



Power Systems
Statement of Limited Warranty

SA76-0125-04





Power Systems
Statement of Limited Warranty

SA76-0125-04

Note

Before using this information and the product it supports, read the information in Appendix B, "Notices," on page B-1.

This edition applies to IBM Power Systems servers that contain the POWER6 processor and to all associated models.

This edition replaces SA76-0125-03.

© **Copyright International Business Machines Corporation 2007, 2008.**

US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

Contents

Language	See page
Chinese (simplified).....	1 of 256
Chinese (traditional).....	15 of 256
Czech	29 of 256
English	43 of 256
French	57 of 256
German	73 of 256
Greek	89 of 256
Italian	107 of 256
Japanese	121 of 256
Korean	135 of 256
Lithuanian	149 of 256
Polish	163 of 256
Portuguese	179 of 256
Russian	195 of 256
Slovenian	213 of 256
Spanish	227 of 256
Turkish	243 of 256

About this publication

This book contains the Statement of Limited Warranty for your product. The information in this book is organized alphabetically by language.

For information about the accessibility features of this product, for users who have a physical disability, see Appendix A, “Accessibility features,” on page A-1.

How to send your comments

Your feedback is important in helping to provide the most accurate and highest quality information. If you have any comments about this publication, use the **Feedback** button at <http://www.ibm.com/systems/infocenter>. Alternatively, you can send your comments to pubsinfo@us.ibm.com. Be sure to include the name of the book, the form number of the book, and the specific location of the text you are commenting on (for example, a page number or table number).

有限保证声明

第一部分 – 通用条款

本有限保证声明包括第一部分（通用条款）、第二部分（国家或地区特别条款）以及第三部分（保修信息）。第二部分的条款替换或修改第一部分的那些条款。此有限保证声明中使用的“IBM”指的是向您或经销商提供“机器”的 IBM 实体（例如，在美国的 International Business Machines Corporation 或 IBM World Trade Corporation 或者您所在国家或地区的本地 IBM 实体）。

IBM 在本有限保证声明中提供的保证仅适用于为您使用而购置的机器，但不适用于为转售而购置的机器。术语“机器”指 IBM 的机器及其功能部件、转换部件、升级产品、零件、附件或其中任意几项的组合。术语“机器”不包括任何软件，无论是随机器预安装或后来安装的软件，还是其他任何软件。本有限保证声明中的任何条款都不影响不能通过合同加以放弃或限制的客户的任何法定权利。

在以下 IBM 网站可以得到多种语言的有限保证声明：http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/。

保证范围

IBM 保证每台机器在材料和工艺上均没有缺陷，并且符合它的规格要求。“规范”是标题为“正式发布的规范”的文档中特定于某个机器的信息，您可以申请获取该文档。

在保修期内，根据 IBM 指定的机器的保修类型，IBM 提供机器的修理和更换服务。机器的保修期是从安装起始日期开始后的一段固定时期。除非 IBM 或其转售商另行通知，否则您的购买发票或销售收据上的日期即为安装日期。您的保修期和保修类型，以及服务级别在第三部分内有规定。

许多功能部件、转换部件和升级产品需要拆除某些零部件并将它们返回 IBM。替换上的 IBM 零部件将承接被拆除的零部件的保修服务的状况。不替换原先安装的零部件而增加 IBM 零部件的保证期间从安装之日起算。除非 IBM 另有规定，否则该部分的保修期，保修类型以及服务级别和其安装的机器一样。

除非 IBM 另有规定，否则这些保证仅在您购置机器的国家或地区中有效。

上述保证是 IBM 给予您的全部保证，并取代所有其他明示或暗含的保证或条件，包括但不限于暗含的有关适销性和适用于某种特定用途的保证或条件以及任何所有权或不侵权的保证。某些国家或地区或司法辖区不允许排除明示的或暗含的保证，因此上述排除可能并不适用于您。在此情况下，此类保证仅在保修期内有效。逾期任何保证都不再有效。某些国家或地区或司法辖区不允许限制暗含保证的期限，因此上述限制可能并不适用于您。

不保证范围

本保证不涵盖以下各项：

- a. 因误用（包括但不限于对任何机器容量或功能的使用，由 IBM 书面授权的除外）、意外、修改、不当的物理或操作环境，或您或第三方的不当维护而引起的故障或损失；
- b. 由超过 IBM 控制能力的事件而引起的故障；
- c. 由 IBM 无须承担责任的产品引起的故障；
- d. 任何非 IBM 产品，包括按您的要求与 IBM 机器一起提供或安装在 IBM 机器上；
- e. 附件，提供的项目以及消费品（例如：电池和打印纸盒）和结构部分（例如：框架和封面）；
- f. 机器变更服务；以及
- g. 非由 IBM 书面授权您正在使用的机器容量或功能的机器服务。

如果揭下或更改机器及其零部件上的识别标签，则本保证将无效。

IBM 不保证机器可以不间断或无错误地运行。

对于保证项下为机器提供的任何技术支持或其他支持，例如帮助解决操作方法问题和有关机器设置与安装的问题，IBM 都不提供任何种类的保证。

如何获得保修服务

如果在保修期内机器不能如保证那样运行，请参阅机器随附的服务文档，以获取支持帮助和了解确定问题的步骤。也可以在“支持和下载”下面的以下 IBM Web 站点找到您的机器的一份服务文档副本：www.ibm.com。

如果您无法使用服务文档解决问题，请与 IBM 或经销商联系以获得保修服务。与 IBM 联系的信息在第三部分。如果您未向 IBM 注册您的机器，那么您须出示购货证明，用作您获得保修服务的权利证明。

IBM 的解决措施

IBM 会试图通过电话或访问 IBM 网站来诊断并解决您的问题。某些机器具有远程支持能力，能够直接进行问题报告，远程问题确定，以及 IBM 解决方案。当您与 IBM 联系要求服务时，您必须遵循 IBM 规定的问题确定和解决程序。在问题确定以后，如果 IBM 确定要求当场服务，那么将安排一个维护技师到您的场所。

您自行负责从 IBM 互联网 Web 站点或其他电子介质等到或下载并安装指定的机器代码（IBM 机器随附的微码、基本输入 / 输出系统代码（称为“BIOS”）、实用程序、设备驱动程序和诊断工具）和其他软件更新，并遵循 IBM 提供的指导。您可以要求 IBM 安装机器代码更改，但您可能要为此项服务付费。

一些 IBM 机器的部分被指定为顾客可更换零部件（“CRUs”）。如果您的问题可以用 CRU 来解决（例如：键盘，内存，硬盘驱动器）IBM 将向您发运该 CRU 供您安装。

如果在保修期内机器不能如保证那样运行，并且问题不能通过电话或以电子方式解决，也不能通过应用机器代码或软件升级或更换 CRU 解决，经 IBM 核准提供保修服务，则 IBM 或转售商将自行选择以下一项措施：1）修理机器以使其如保证那样运行；或 2）用至少在功能上相当的机器替换。如果 IBM 或其转售商或经销商无法采取任一措施，则您可将机器退回购机点并获得退款。

IBM 或其转售商或经销商也管理和安装所选的适用于机器的工程变更。

机器或零部件的更换

当保修服务涉及更换机器及其零部件时，更换下的部件将为 IBM 或其转售商或经销商所有，所换上的部件将为您所有。您必须声明更换下的所有部件都是真品且未经改动。替换件也许不是新的，但处于良好的工作状态，至少在功能上与被更换的部件相当。替换件承接被更换件的保修服务的状况。

您的附加责任

您同意：

- a. 在 IBM 或其转售商或经销商更换机器或零部件之前，拆除保修服务以外的所有功能部件、零部件、可选部件、改动部件和附件等，并保证不存在任何阻止机器更换的法律责任或限制；
- b. 如机器非您所有，向机器的所有者取得让 IBM 或其转售商或经销商修理机器的许可；
- c. 如适用，在服务提供前：
 - (1) 遵循 IBM 或其转售商或经销商提供的请求服务的步骤；
 - (2) 备份和保护机器内所有程序、数据和储备；以及
 - (3) 向 IBM 或其转售商或经销商通报机器位置的变更；
- d. 提供 IBM 或其转售商或经销商安全地进入您的工作场所的充分权利，使其可履行其义务；
- e. 允许 IBM 或其转售商或经销商安装强制的工程变化，例如安全所需要的变化；
- f. 如果保修服务的类型要求您传递一个有故障的机器给 IBM，您同意将其按照 IBM 制定的方法合理包装，并将其装运到 IBM 指定的地点。IBM 修理或更换机器之后，IBM 将付费把修好的或替换好的机器归还给您，但 IBM 另有规定的除外。IBM 仅在下列情况下对机器的丧失和损坏负责：1）机器由 IBM 掌管；或 2）机器在由 IBM 负责运输的运输途中；以及
- g. 安全地从您以任何理由返回给 IBM 的机器中擦除所有不是由 IBM 随机器一起提供的所有程序和数
据，包括但不限于：1）有关已识别或可识别的个人或法律实体（“个人数据”）的信息；以及 2）机密
或私有的信息和其他数据。如果不能除去或删除个人数据，您同意变换这类信息（例如：将其变为匿
名的或将其加密），这样一来，它将不再在适用法律下是个人数据。您也同意除去所有返回 IBM 的
机器所得的资金。IBM 对任何不是由 IBM 随机器一起提供的储备、程序或您返回给 IBM 的机器中所
包含的数据不负责。您答应根据此有限保证声明执行其职责，IBM 可能装运整个或部分机器或其软件
到世界各地的其他 IBM 所在地或第三方所在地，而且您授权 IBM 这样做。

责任限制

可能发生因 IBM 一方违约或其他责任，您有权要求 IBM 赔偿损失的情况。无论您以何种依据而有权要求 IBM 赔偿损失（包括重大违约、过失、失实陈述或其他合约或侵权方面的索赔），除不能通过适用法律放弃或限制的任何责任外，IBM 对与每个产品相关的全部索赔责任的仅限于：

- a. 人身伤害（包括死亡）、不动产和有形动产的损害；以及
- b. 任何其他实际直接损害金额，赔偿额最高为对作为索赔物的机器所收取的收费（如属持续收费，则适用 12 个月的收费）。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“LIC”）。

此责任限制也适用于 IBM 的供应商、经销商和转售商。这是 IBM 及其供应商、经销商和转售商共同承担的最高赔偿限额。

无论何种情形，IBM 及其供应商，经销商和分包商均不对以下各项负责，即使被告知其发生的可能性时，也是如此：1）第三方向您提出的损害赔偿（上文所列第一款除外）；2）数据的丢失或损坏；3）特别的、附带的或间接的损害赔偿或任何后果性的经济损失；或 4）利润、业务、收入、商誉或预期可节省金额的损失。某些国家或地区或司法辖区 不允许对附带的或后果性的损害有任何的排除或限制，因此上述排除或限制可能并不适用于您。

适用法律

您与 IBM 双方均同意，您获得机器所在的国家或地区的法律将管辖、解释和强制执行本有限保证声明主体引起的或以任何方式与之相关的您与 IBM 的权利、责任和义务，而不考虑冲突法原则。

此类保证给予您特定的法律权利，但您可能还拥有其他权利，此类权利视您所在的国家或地区或司法辖区而定。

司法辖区

双方的所有权利、责任和义务均受您获得机器所在的国家或地区的法院的管辖。

第二部分 — 国家或地区特别条款

美洲

司法辖区：

以下句子添加到本节，它适用于以下用黑体标明的国家或地区：

任何由此有限保证声明引起的诉讼将分别由以下机构解决 1) 在**阿根廷**；布宜诺斯艾利斯商业法庭；2) 在**玻利维亚**；拉巴斯法庭；3) 在**巴西**；里约热内卢法庭；4) 在**智利**；圣地亚哥司法民事法庭；5) 在**哥伦比亚**；哥伦比亚共和国法庭；6) 在**厄瓜多尔**；基多民事法庭（适用）；7) 在**墨西哥**；在墨西哥城及联邦区内的法庭；8) **巴拉圭**；亚松森法庭；9) 在**秘鲁**；利马，色卡多法庭；10) 在**乌拉圭**；蒙得维的亚法庭；11) 在**委内瑞拉**；在加拉加斯大城市地区的法庭。

巴西

机器或零部件的更换：

删除最后一个句子：

替换件承接被更换件的保修服务的状况。

加拿大

保证范围：

以下内容替换这部分第二段的内容：

在保修期内，根据 IBM 指定的机器的保修类型，IBM 提供机器的修理和更换服务。机器的保修期是从安装起始日期开始的机器修理期。除非 IBM 另行通知，否则您的购买发票或销售收据上的日期即为安装日期。您的保修期和保修类型，以及服务级别在第三部分内有规定。

责任限制：

以下内容替换此部分的第 a 款和第 b 款：

- a. 因 IBM 的过失引起的人身伤害（包括死亡）、不动产和有形动产的实际损害；以及
- b. 任何其他实际直接损害金额，赔偿额最高为 10 万美元或为对作为索赔标的物的机器所收取的收费（如属持续收费，则适用 12 个月的收费）。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“LIC”）。

适用法律：

以下内容替换第一句中的“您获得机器所在的国家或地区的法律”：

安大略省的法律。

秘鲁

责任限制：

以下内容添加到本节末：

根据秘鲁民法典第 1328 款，本节规定的限制和排除不适用于因 IBM 的故意行为（“dolo”）或重大过失（“不可宽恕的过失”）。

美国

适用法律：

以下内容替换第一句中的“您获得机器所在的国家或地区的法律”：

纽约州的法律

亚太地区

澳大利亚

保证范围：

以下段落加至本节：

本节规定的保证是对您依据 1974 年 Trade Practices Act 或其他类似法律可能拥有的一切权利的补充，但仅限于适用法律所许可的范围。

责任限制：

以下句子加至本节：

如果 IBM 违反 1974 年 Trade Practices Act 或是其他类似法律暗含的条件或保证，IBM 的责任仅限于商品的维修或更换，或提供同等商品。只要该条件和保证与销售权、平静占有权或无瑕疵所有权有关，或者该商品是为了个人或家庭使用或消费而正常获得的，则本段中所有限制均不适用。

适用法律：

以下内容替换第一句中的“您获得机器所在的国家或地区的法律”：

州或地区的法律

柬埔寨和老挝

适用法律：

以下内容替换第一句中的“您获得机器所在的国家或地区的法律”：

美国纽约州的法律

柬埔寨、印度尼西亚和老挝

仲裁：

以下句子加至此标题下：

由本有限保证声明引起或与之相关的争议最终将通过仲裁解决。仲裁将依据新加坡国际仲裁中心的仲裁规则（“SIAC 规则”）进行。该仲裁裁决为最终结果并约束双方（不得提出上诉），该仲裁裁决为书面形式，其中阐明了对事实的认定和法律结论。

仲裁人须有三名，争议各方有权各指定一位仲裁人。双方指定的两位仲裁人将指定第三位仲裁人作为仲裁主席。如果仲裁主席空缺，则由 SIAC 主席担任。其他仲裁人空缺由相应的任命方补充。仲裁将从出现空缺时所处阶段起继续执行。

如果在一方指定仲裁人后的三十（30）天内另一方拒绝指定仲裁人或由于其他原因未能指定仲裁人，则前者指定的第一位仲裁人是唯一的仲裁人，前提是该仲裁人的指定是合法的和适当的。

所有仲裁程序，包括在此程序中的所有文件，均以英语进行。本有限保证声明的英文版优先于任何其他语言的版本。

中国香港特别行政区

适用于在中国香港特别行政区引起的并执行的转换，在本协议中包含的词语“国家或地区”（例如，“购买的国家或地区”以及“安装的国家或地区”）替代为“中国香港特别行政区”。

印度

责任限制：

以下内容替换此部分的第 a 款和第 b 款：

- a. 对于人身伤害（包括死亡）、不动产或有形动产损害所负的责任将仅限于由 IBM 的过失所引起的范围内；并且
- b. 对于任何情况下引起的任何其他实际损害，包括由于 IBM 不按本有限保证声明履行或不以任何与本有限保证声明相关的方式履行而引起的损害，IBM 的责任将仅限于赔偿您为索赔涉及的单台机器所支付的费用。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“LIC”）。

仲裁：

以下句子加至此标题下：

由本有限保证声明引起或与之相关的争议最终将通过仲裁解决。仲裁将在印度班加罗尔依据印度当时有效的法律进行。该仲裁裁决为最终结果并约束双方（不得提出上诉），该仲裁裁决为书面形式，其中阐明了对事实的认定和法律结论。

仲裁人须有三名，争议各方有权各指定一位仲裁人。双方指定的两位仲裁人将指定第三位仲裁人作为仲裁主席。如果仲裁主席空缺，则由印度司法委员会主席担任。其他仲裁人空缺由相应的任命方补充。仲裁将从出现空缺时所处阶段起继续执行。

如果在一方指定仲裁人后的三十（30）天内另一方拒绝指定仲裁人或由于其他原因未能指定仲裁人，则前者指定的第一位仲裁人是唯一的仲裁人，前提是该仲裁人的指定是合法的和适当的。

所有仲裁程序，包括在此程序中的所有文件，均以英语进行。本有限保证声明的英文版优先于任何其他语言的版本。

日本

适用法律：

以下句子加至本节：

有关本有限保证声明的任何问题，我们将在善意和相互信任的基础上着手解决。

中国澳门特别行政区

适用于在中国澳门特别行政区引起的并执行的转换，在本协议中包含的词语“国家或地区”（例如，“购买的国家或地区”以及“安装的国家或地区”）替代为“中国澳门特别行政区”。

马来西亚

责任限制：

*删除最后一段第三款中的**特别**。*

新西兰

保证范围：

以下段落加至本节：

本节规定的保证是对 1993 年 Consumer Guarantees Act 或其他法律给予您的某些不可排除或限制的权利的补充。如果您获取产品的目的是 1993 年 Consumer Guarantees Act 所定义的商业性用途，那么对于 IBM 提供的任何商品，该法案将不适用。

责任限制：

以下句子加至本节：

只要获取机器的目的不是 1993 年 Consumer Guarantees Act 中所定义的商业性用途，就以该法案中的限制作为本部分中的限制。

中华人民共和国（PRC）

适用法律：

以下内容替换第一句中的“您获得机器所在的国家或地区的法律”：

美国纽约州法律（但当地法律另有要求的除外）。

菲律宾

责任限制：

最后一段第三款替换为以下句子：

任何后果性的经济损失的特别的（包括象征性和惩罚性的损害赔偿）、精神的、附带的或间接的损害赔偿；或

仲裁：

添加以下内容：此标题下

由本有限保证声明引起或与之相关的争议最终将通过仲裁解决。仲裁将在菲律宾大马尼拉市依据菲律宾当时有效的法律进行。该仲裁裁决为最终结果并约束双方（不得提出上诉），该仲裁裁决为书面形式，其中阐明了对事实的认定和法律结论。

仲裁人须有三名，争议各方有权各指定一位仲裁人。双方指定的两位仲裁人将指定第三位仲裁人作为仲裁主席。如果仲裁主席空缺，则由菲律宾争议解决中心（Philippine Dispute Resolution Center, Inc.）的主席担任。其他空缺由各自的提名方担任。仲裁将从出现空缺时所处阶段起继续执行。

如果在一方指定仲裁人后的三十（30）天内另一方拒绝指定仲裁人或由于其他原因未能指定仲裁人，则前者指定的第一位仲裁人是唯一的仲裁人，前提是该仲裁人的指定是合法的和适当的。

所有仲裁程序，包括在此程序中的所有文件，均以英语进行。本有限保证声明的英文版优先于任何其他语言的版本。

新加坡

责任限制：

删除最后一段第三款中的“特别”和“经济”。

欧洲、中东和非洲（EMEA）

下列条款适用于所有 EMEA 国家或地区：

本有限保证声明的条款适用于从 IBM 或 IBM 转售商处购买的机器。

如何获得保修服务：

在 西欧（安道尔、奥地利、比利时、保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、摩纳哥、荷兰、挪威、波兰、葡萄牙、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、联合王国、梵蒂冈以及自加盟之日起已加入欧盟的任何国家或地区）添加以下段落：

对在西欧获得的机器的保修条款在所有西欧国家均有效和适用，前提是机器已在该国家发布并供货。

如果您在上述西欧国家中的一个国家购买了机器，只要 IBM 在您想获得服务的国家已发布该机器并供货，那么您就可以在该国家从（1）获准可以提供保修服务的 IBM 转售商，或是（2）IBM 处获得该机器的保修服务。

如果您是在中东或非洲国家购买的机器，并且 IBM 机构在您购买机器所在的国家提供保修服务，那么您可从该国家的 IBM 机构处获得该机器的保修服务，或者从 IBM 认可在该国家中对该机器提供保修服务的 IBM 转售商处获得保修服务。在非洲，IBM 认可的服务供应商只在 50 公里范围以内提供保修服务。在 IBM 认可的服务器供应商的 50 公里范围以外，则由您负责机器的运费。

适用法律：

“您获得机器所在的国家或地区的法律”替换为：

1) 奥地利的法律适用于阿尔巴尼亚、亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、格鲁吉亚、匈牙利、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、前南斯拉夫共和国-马其顿、摩尔多瓦、黑山、波兰、罗马尼亚、俄罗斯、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、塔吉克斯坦、土库曼、乌克兰、乌兹别克斯坦；2) 法国的法律适用于阿尔及利亚、贝宁、布基纳法索喀麦隆、中非共和国、乍得、科摩罗群岛、刚果共和国、吉布提、刚果民主共和国、赤道几内亚、法属圭亚那、法属波利尼西亚、加蓬、冈比亚、几内亚、几内亚比绍、象牙海岸、黎巴嫩、利比亚、马达加斯加、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、梅奥特、摩洛哥、新喀里多尼亚、尼日尔、留尼旺、塞内加尔、塞舌尔、多哥、突尼斯、瓦努阿图以及瓦利斯和富图纳群岛；3) 芬兰的法律适用于爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛；4) 英格兰的法律适用于安哥拉、巴林、博茨瓦纳、布隆迪、埃及、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加纳、约旦、肯尼亚、科威特、利比里亚、马拉维、马耳他、莫桑比克、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、卢旺达、圣多美、沙特阿拉伯、塞拉利昂、索马里、坦桑尼亚、乌干达、阿拉伯联合酋长国、联合王国、西岸/加沙、也门、赞比亚和津巴布韦；5) 南非的法律适用于南非、纳米比亚、莱索托和斯威士兰；6) 瑞士法律适用于列支敦士登；以及 7) 捷克共和国的法律适用于捷克共和国。

司法辖区：

以下例外添加到本节：

1) 在奥地利：由本有限保证声明引起的或与之相关的所有争议可选择由奥地利维也纳（内城）；2) 在安哥拉、巴林、博茨瓦纳、布隆迪、埃及、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加纳、约旦、肯尼亚、科威特、利比里亚、马拉维、马耳他、莫桑比克、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、卢旺达、圣多美、沙特阿拉伯、塞拉利昂、索马里、坦桑尼亚、乌干达、阿拉伯联合酋长国、英国、西岸/加沙、也门、赞比亚和津巴布韦；由本有限保证声明引起或与其执行相关的所有争议，包括简易诉讼，将由英格兰法院独家审理裁决；3) 在比利时和卢森堡：由本有限保证声明引起或与其解释或执行相关的所有争议，将由法律及其首都城市的法庭和您注册办公地点的国家或地点和 / 或商业地点所在地解决；4) 在法国，阿尔及利亚、贝宁、布基纳法索喀麦隆、中非共和国、乍得、科摩罗群岛、刚果共和国、吉布提、刚果民主共和国、赤道几内亚、法属圭亚那、法属波利尼西亚、加蓬、冈比亚、几内亚、几内亚比绍、象牙海岸、黎巴嫩、利比亚、马达加斯加、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、梅奥特、摩洛哥、新喀里多尼亚、尼日尔、留尼旺、塞内加尔、塞舌尔、多哥、突尼斯、瓦努阿图和沃利斯以及福特纳；由本有限保证声明引起或与其执行相关的所有争议，包括简易诉讼，将由巴黎商业法庭裁决；5) 在南非、纳米比亚、莱索托和斯威士兰：我们双方都同意将与本有限保证声明有关的所有争议交给约翰内斯堡的高级法庭裁决；6) 在土耳其：由本有限保证声明引起或与其解释或执行相关的所有争议将要由伊斯坦布尔（Sultanahmet）中央法庭以及土耳其共和国伊斯坦布尔执行理事会裁决；7) 在以下每个特定的国家或地区，任何由于此有限保证声明引起的法律诉讼将分别交予能胜任的法院，并由它们解决：a) 希腊的雅典，b) 以色列的特拉维夫，c) 意大利的米兰，d) 葡萄牙的里斯本，以及 e) 西班牙的马德里；以及 8) 在英国：我们双方同意将与本有限保证声明相关的所有争议专门交由英国法庭裁决；9) 列支敦士登：所有我们的权利、责任和义务专门交由苏黎世的管辖法庭来裁决；以及 10) 交由捷克共和国的管辖法庭来裁决。

仲裁：

以下句子加至此标题下：

在阿尔巴尼亚、亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、格鲁吉亚、匈牙利、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、前南斯拉夫共和国-马其顿、摩尔多瓦、波黑、波兰、罗马尼亚、俄罗斯、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、塔吉克斯坦、土库曼、乌克兰和乌兹别克斯坦，所有由本有限保证声明引起或与违反、终止或无效相关的争议将由三名仲裁人依据维也纳联邦经济会国际仲裁和调解规则（维也纳规则）最终审理解决；仲裁将在奥地利维也纳进行，仲裁程序的官方语言为英语。该仲裁裁决为最终结果并约束双方。所以，根据奥地利民法典第 598 (2) 段，双方明确声明放弃该法典 595 (1) figure 7 段的适用。但是，IBM 可以在安装国中具有管辖权的法院提起仲裁。

在爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛，由本有限保证声明引起的所有争议将在芬兰的赫尔辛基根据当时有效的芬兰仲裁法最终裁决。各方将各指定一位仲裁人。各方指定的仲裁人将共同指定主席。如果仲裁人不能在指定主席上达成一致，则赫尔辛基的中央商会将指定主席。

欧盟（EU）电池指令



声明：此标记仅适用于欧盟内的国家或地区

添加电池和电池包装的标签时应遵守欧洲指令 **2006/66/EC** 中关于电池和充电器以及废弃电池和充电器的规定。该指令确定适用于整个欧盟的有关回收废弃电池和充电器的框架。该标签应用于各种电池，以指示根据该指令规定，该电池在达到使用寿命后不会被丢弃，而会加以回收。

根据欧洲指令 **2006/66/EC** 的规定，电池和充电器应添加标签，以指示电池在使用寿命终了时应单独收集并再利用。电池上的标签也可能包含电池中使用的金属的化学品符号（**Pb** 表示铅，**Hg** 表示汞，**Cd** 则表示镉）。电池和充电器用户不能将电池作为城市未分类垃圾处理，而应通过客户可利用的回收机制对电池和充电器进行回收、再利用和处理。客户参与非常重要，因为只有这样才能最大限度降低电池和充电器中可能存在的危险物质对环境 and 人类健康所造成的潜在影响。

电池和充电器的零售价包含废弃电池和充电器的环境管理成本。关于妥当的收集和处理，请联系当地的 **IBM** 代表。

下列条款适用于所有欧盟国家：

对在欧盟国家获得的机器的保修条款在所有欧盟国家均有效和适用，前提是机器已在该国发布并供货。

丹麦、芬兰、希腊、意大利、列支敦士登、荷兰、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典和瑞士

责任限制：

以下内容替换本节的所有条款：

除非强制性法律另有规定：

- a. 对于因 **IBM** 履行其在本有限保证声明下的义务引起的或与之相关的 **IBM** 责任、或因任何其他与本有限保证声明有关的原因引起的 **IBM** 责任，**IBM** 仅限于赔偿经证实的、实际因未履行此类义务（如果 **IBM** 违约）或因此类原因直接造成的那些损害和损失，最高额为您为机器所支付的费用。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“**LIC**”）。
上述限制不适用于 **IBM** 应依法负责的人身伤害（包括死亡）赔偿以及对不动产和有形动产的损害赔偿。
- b. 无论何种情形，**IBM** 或其供应商或经销商或转售商均不对以下各项负责，即使被告知其发生的可能性时，也是如此：**1）数据的丢失或损坏；附带的或间接的损害或任何后果性经济损害；3）损失的利润，即使此类损害是发生此类损害的事件的直接后果；或 4）业务中断、收入、商誉或预期可节省金额的损失。**

法国和比利时

责任限制：

以下内容替换本节的所有条款：

除非强制性法律另有规定：

- a. 对于因 **IBM** 履行其在本有限保证声明下的义务引起的或与之相关的 **IBM** 责任，**IBM** 仅限于赔偿经证实的、实际因未履行此类义务（如果 **IBM** 违约）直接造成的那些损害和损失，最高额为您为引起损害赔偿的机器所支付的费用。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“**LIC**”）。
此责任限制也适用于 **IBM** 的供应商，经销商和转售商。这是 **IBM** 及其供应商，经销商和转售商共同承担的最高赔偿限额。
上述限制不适用于 **IBM** 应依法负责的人身伤害（包括死亡）赔偿以及对不动产和有形动产的损害赔偿。

- b. 无论何种情形，**IBM** 或其供应商或经销商或转售商均不对以下各项负责，即使被告知其发生的可能性时，也是如此：1) 数据的丢失或损坏；附带的或间接的损害或任何后果性经济损失；3) 损失的利润，即使此类损害是发生此类损害的事件的直接后果；或 4) 业务中断、收入、商誉或预期可节省金额的损失。

以下条款适用于指定的国家或地区：

奥地利和德国

保证范围：

以下内容替换本节的第一段第一句：

IBM 机器的保证涵盖了其正常使用的功能以及机器与其规格的一致性。

以下段落加至本节：

机器的最短保修期为十二（12）个月。如果 IBM 或转售商无法维修 IBM 机器，您可以要求获得降低价格，最高额由不能修复的机器的降低的价值决定，您也可以要求取消该机器相应的协议并获得退款。

第二段不适用

IBM 的解决措施：

以下句子加至本节：

在保修期期间，将故障机器运送至 IBM 的运输费由 IBM 承担。

责任限制：

以下段落加至本节：

本有限保证声明中规定的限制和排除不适用于因 IBM 的欺诈或严重疏忽而引起的损害赔偿，也不适用于明示保证。

以下句子添加到第 b 款末尾：

据此条款，在一般过失情形下，IBM 的责任仅限于因违背合同基本条款而导致的损害赔偿。

爱尔兰

保证范围：

以下句子加至本节：

除非在这些条款和条款或 1893 年的《销售商品法案》（由 1980 年的《商品销售及服务提供法案》（《1980 年法案》）补充），所有条件或保证（明示的或暗含的，法定的或非法定的）在这里都被排除，包括但不限于任何由 1893 年的《销售商品法案》（由 1980 年的法案）暗含的保证（为了防止疑问，这其中包括 1980 年法案的第 39 部分）。

责任限制：

以下内容替换本节的所有条款：

对于本节而言，违约指就本有限保证声明标的 IBM 应依法对您负责（无论是因合同或侵权引起）的 IBM 方的任何行为、声明、忽略或过失。多次违约一起造成实质相同的损失或损害将视为发生在最后一次违约之日的一次违约。

可能发生 IBM 违约，您有权要求 IBM 赔偿损失的情况。

本节规定 IBM 的责任范围和您的唯一补偿。

- a. 对于由 IBM 过失引起的死亡或人身伤害，IBM 将承担无限责任。
- b. 通常情况下适用以下“**IBM 不承担责任的事项**”的规定，但对于由 IBM 的过失引起的您的有形动产的实际损害，IBM 将承担无限责任。
- c. 除上述第 a 款和第 b 款的规定外，对于任一违约引起的实际损害，IBM 的全部责任无论如何都不超过：1) 125,000 欧元；或 2) 与您为该违约直接相关的机器所支付的金额的 125%，以较大的金额为准。

IBM 不承担责任的事项

除上述第 a 款规定的任何责任外，无论何种情形，IBM 及其供应商或转售商均不对以下各项负责，即使 IBM 或其供应商或转售商被告知可能发生此类损失时，也是如此：

- a. 数据的丢失或损坏；
- b. 特别的、间接的或后果性的损失；或
- c. 利润、业务、收入、商誉或预期可节省金额的损失。

南非、纳米比亚、博茨瓦纳、莱索托和斯威士兰

责任限制：

以下句子加至本节：

对于由 IBM 不履行与本保证声明标的相关或以任何方式与之相关的责任而引起的实际损害，IBM 的所有责任仅限于赔偿您为作为索赔标的物的单台机器所支付的费用。

土耳其

保证范围：

以下句子加至本节：

机器的最短保修期为两年。

联合王国

责任限制：

以下内容替换本节的所有条款：

对于本节而言，“违约”指就本有限保证声明表明的 IBM 应依法对您负责（无论是因合同或侵权引起）的 IBM 方的任何行为、声明、忽略或过失。多次违约一起造成实质相同的损失或损害将视为一（1）次违约。

可能发生 IBM 违约，您有权要求 IBM 赔偿损失的情况。

本节规定 IBM 的责任范围和您的唯一补偿。

- a. 对于以下各项，IBM 将承担无限责任：
 - (1) 由 IBM 过失引起的死亡或人身伤害；以及
 - (2) IBM 对 1979 年 Sale of Goods Act 的第 12 节或 1982 年 Supply of Goods and Services Act 的第 2 节，或这两节的任何法定修改或重新制定所暗含的责任的违约。
- b. 通常情况下适用以下“IBM 不承担责任的事项”的规定，但对于由 IBM 的过失引起的您的有形动产的实际损害，IBM 将承担无限责任。
- c. 除上述第 a 和第 b 款的规定外，对于任一违约引起的实际损害，IBM 的全部责任无论如何都不超过：
 - 1) 75,000 英镑；或
 - 2) 与您为该违约直接相关的机器的总购买价格或付款的 125%，以较大的金额为准。

这些限制也适用于 IBM 的供应商和经销商。这些限制说明 IBM 及其供应商和转售商共同负责的最大限额。

IBM 不承担责任的事项

除上述第 a 款规定的任何责任外，无论何种情形，IBM 或其任何供应商或转售商均不对以下各项负责，即使 IBM 或其供应商或转售商被告知可能发生此类损失时，也是如此：

- a. 数据的丢失或损坏；
- b. 特别的、间接的或后果性的损失；
- c. 利润、业务、收入、商誉或预期可节省金额的损失；或
- d. 第三方因为损坏向您提起诉讼。

第三部分 — 保修信息

机器类型	购买所在国家	保修期	保修服务类型	服务级别
7042, 8234, 9117	美洲, 亚太地区, 欧洲、中东和非洲 (EMEA)	一年	5	1 *只有通过服务代理才会得到回复
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409	美洲, 亚太地区, 欧洲、中东和非洲 (EMEA)	一年	5	1
9405, 9406	美洲, 亚太地区, 欧洲、中东和非洲 (EMEA)	一年	5	3
9119	美洲, 亚太地区, 欧洲、中东和非洲 (EMEA)	一年	5	3 *只有通过服务代理才会得到回复
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	美洲, 亚太地区, 欧洲、中东和非洲 (EMEA)	三年	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	美洲, 亚太地区, 欧洲、中东和非洲 (EMEA)	一年	5	1
9125	美洲, 亚太地区, 欧洲、中东和非洲 (EMEA)	一年	5	1 *只有通过服务代理才会得到回复
7014, 7316	美洲, 亚太地区, 欧洲、中东和非洲 (EMEA)	一年	5	3

维修服务的时间安排将取决于以下内容：1) 收到您需要服务的请求的时间，2) 机器技术，以及 3) 零部件是否有存货。与您当地的 IBM 代表或转售商或经销商联系，他们代表特定国家和地区特定的信息为您提供服务。

保修服务类型

类型 1 — 客户可更换零部件 (“CRU”) 服务

IBM 向您提供替换件 CRU 供您安装。CRU 信息和替换说明随您的机器一起提供，并且可按您的要求随时从 IBM 获得。CRU 被指定为 1 类（必需）或 2 类（可选）CRU。您负责安装 1 类 CRU。如果 IBM 按您的要求安装第 1 层 CRU，则将向您收取安装费用。在针对您的机器指定的保修服务类型范围内，您可以自己安装第 2 层 CRU，也可以要求 IBM 安装，且无任何附加费用。IBM 将在随替换件 CRU 一起提供的材料中指定有缺陷的 CRU 是否必须退回给 IBM。需要退回时，1) 随此替换件 CRU 一起提供退回说明和容器，并且 2) 如果 IBM 在您收到此替换件 15 天内未收到有缺陷的 CRU，可能向您收取此替换件 CRU 的费用。

类型 5 — CRU 和现场服务

IBM 可决定是您接受 CRU 服务，还是由 IBM 或您的经销商在您的地点修理出故障的机器并验证其操作。您必须提供适当的工作场所以便拆卸和重新组装 IBM 机器。该工作场所必须干净、照明良好并且适合此项工作。

类型 6 — CRU 和专人取送服务 (CRU and Courier or Depot Service)

IBM 可决定是您接受 CRU 服务，还是断开出故障的机器的连接并由 IBM 安排回收。IBM 将向您提供装运箱以便将您的机器退回到指定的服务中心。快递人员将提取您的机器并将其交付到指定的服务中心。维修或更换之后，IBM 将安排把机器运回到您的地点。您须负责机器的安装及操作的验证。

类型 7 — CRU 和客户送修服务 (Customer Carry-In or Mail-In Service)

IBM 可决定是您接受 CRU 服务，还是您将按 IBM 规定把适当包装的故障机器交付或邮寄（须预先付讫运费、邮资，IBM 另有规定的除外）到 IBM 指定的地点。IBM 修理或更换机器之后，IBM 将让您来提取，对于客户寄送 (Mail-in) 服务，IBM 将付费把机器归还给您，但 IBM 另有规定的除外。您须负责机器的安装及操作的验证。

类型 8 — CRU 和机器更换服务

IBM 可决定是您接受指定 CRU 服务，还是由 IBM 向您的所在位置发送待更换的机器。您必须把有故障的机器包装进包含有更换机器的装运容器，然后将有故障的机器返回给 IBM。来回交通费用由 IBM 支付。如果 IBM 在您收到更换的机器的 15 天内没有收到您的有故障的机器，那么您可能需要为更换机器而付费。您须负责机器的安装及操作的验证。

服务级别

以下的服务级别仅是响应时间的目标而不是保证。特定的服务级别可能不是在世界各地都可以得到的。您可能要为在 IBM 的日常服务范围外的内容付费。响应时间基于当地标准工作日和工作时间。除非另外规定，否则所有响应时间从客户联系 IBM 要求确定问题时算起，至 IBM 已远程解决问题或安排服务的履行时为止。当个工作日保修服务（SBD）基于当地标准工作日和工作时间。下一个工作日保修服务（NBD）基于商业上合理的努力。

IBM 鼓励您使用可用的远程支持技术。如果未能安装和使用可用远程连接工具和设备来进行直接问题报告、远程问题确定及解决，那么可能由于资源要求而导致服务级别响应时间增加。

1. 下一个工作日（NBD），9X5
2. 同个工作日（SBD），9X5
3. 当天（SD），24X7

IBM 联系信息

要联络加拿大或美国的 IBM，请拨打电话 1-800-IBM-SERV（或 1-800-426-7378）。想要联络在欧盟（EU）、亚太地区以及拉丁美洲国家的 IBM，请与该国家的 IBM 联系或访问以下的 IBM 网站：

<http://www.ibm.com/planetwide/>。

有限保證聲明

第一部分 – 一般條款

本「有限保證聲明」包含三部分：「第一部分 - 一般條款」、「第二部分 - 各國特別條款」及「第三部分 - 保證資訊」。第二部分條款得取代或修訂第一部分之條款。於本「有限保證聲明」中所稱之 "IBM"，係指提供機器予 貴客戶或 貴客戶轉銷商之 IBM 法律實體（例如：美國之 International Business Machines Corporation，或 IBM World Trade Corporation 或 貴客戶所在國之當地 IBM 法律實體）。

IBM 依本「有限保證聲明」所提供之保證僅適用於 貴客戶所購得之供自己使用，而非供轉售之「機器」。「機器」一詞，係指 IBM 廠牌機器、其特殊裝置、轉換、昇級、元件、配件或其任何組合。「機器」一詞，不包括任何預載或日後安裝於機器內之軟體程式。本「有限保證聲明」不影響任何不得以契約限制或拋棄之法定消費者權益。

本「有限保證聲明」於下列 IBM 網際網路網站提供多國語言版本：

http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/。

本保證涵蓋之範圍

IBM 保證每部機器之材料與製造均無瑕疵，並符合其規格。「規格」係指標題為「正式發佈規格」之文件中針對「機器」之特定資訊，該文件得應要求提供。

保固期間，IBM 應依 IBM 就該機器指定之保固服務類型提供修理與更換服務。機器之保證期間（保固期間）為一固定期間，自原始「安裝完成日」起算。除非 IBM 或經銷商另行通知，貴客戶購買發票或收據上之日期即為「安裝完成日」。貴客戶機器適用之保固期間、保固類型及服務等級，均載明於第三部分。

因安裝特殊裝置，轉換或昇級而移除之零件應歸還 IBM，任一 IBM 更換零件將承接被更換零件之原有保固服務狀態。如該 IBM 零件係增添至機器中但未更換先前安裝之零件者，其保固自「安裝完成日」起算。除非 IBM 另有規定，否則該零件之保固期間、保固類型及服務等級，均與安裝有該零件之機器相同。

除非 IBM 另有指明，否則下列保證僅適用於 貴客戶購買「機器」之國家或地區。

本保證係 貴客戶之專屬保證，並得取代其他一切明示或默示之保證或條件，包括且不限於可商用性與符合特殊用途及所有權與未涉侵權之默示保證或條件。倘法律規定不得排除明示或默示之保證，則該排除無效。在此種情況下，此等保證僅於保固期間有效。該期間後一切保證均不適用。法律規定不得限制默示保證之有效期間者，該限制無效。

本保證未涵蓋之範圍

本保證未涵蓋下列範圍：

- a. 因不當使用（包括且不限於使用非 IBM 以書面同意 貴客戶可使用之任何「機器」容量或功能）、意外、變更、實體或作業環境不良、未於指定作業環境中進行作業，或由 貴客戶或第三人自行不當維護等因素所致故障或損害；
- b. 非 IBM 所能控制之因素所致故障；
- c. 非 IBM 負責之產品所致故障；
- d. 任何非 IBM 產品，包括應 貴客戶要求而提供或安裝於 IBM 機器上之產品；
- e. 配件、耗材項目與消耗品（例如：電池與印表機墨水匣）及結構零件（例如：框架與蓋板）；
- f. 機器變更之服務；及
- g. 對 貴客戶用於容量或功能之機器提供之服務，惟經 IBM 書面同意者不在此限。

擅自除去或更動「機器」或其組件之識別標籤者，本保證失效。

IBM 不保證「機器」之運作不會中斷或全無錯誤。

依保固就機器所提供之任何技術或其他支援（例如：協助答覆「技術」問題及機器設定與安裝等相關問題）不作任何保證。

如何取得保固服務

於保固期間內，「機器」之運作不符上述保證時，請參閱連同 貴客戶機器一併出貨之服務文件，以取得支援協助並瞭解問題判斷程序。 貴客戶亦可於下列 IBM 網站：www.ibm.com（在 "Support and Downloads" 之下）取得 貴客戶機器之服務文件複本。

若 貴客戶無法依服務文件所提供之資訊解決 貴客戶之問題，請洽詢 IBM 或 貴客戶之轉銷商，以取得保固服務。與 IBM 聯絡資訊載明於第三部分。若 貴客戶之「機器」未向 IBM 登錄， 貴客戶可能被要求出示購買證明文件，以證實享有保固服務之資格。

IBM 如何更正問題

IBM 將透過電話或藉由 IBM 網際網路網站存取之電子媒介方式嘗試診斷及解決 貴客戶之問題。某些機器包含 IBM 提供直接問題報告、遠端問題判斷與解決程序提供之遠端支援功能。 貴客戶聯繫 IBM 以要求服務時，請務必遵循 IBM 所指定之問題判斷與解決程序。進行問題判斷後，依 IBM 之判斷，若需現場服務，將派遣技術人員於 貴客戶處所進行服務。

貴客戶應自行向 IBM 網際網路網站或其他電子媒體下載或向 IBM 取得，並安裝所指定之「機器碼」（隨同 IBM 機器出貨之微碼、基本輸入/輸出系統碼（稱為 "BIOS"）、公用程式、裝置驅動程式及診斷程式）及其他軟體更新，並遵循 IBM 所提供之指示。 貴客戶得要求 IBM 安裝機器碼變更，惟 貴客戶可能需就該項服務支付費用。

IBM 機器之某些零件係指定為「客戶可自行更換組件」("CRU")。若 貴客戶之問題可由 CRU（例如：鍵盤、記憶體、硬式磁碟機）解決時，IBM 會將 CRU 運送至 貴客戶處所，由 貴客戶自行安裝。

於保固期間，若「機器」之運作與保證內容不符，且 貴客戶之問題無法透過電話或以電子媒介獲得解決，亦無法藉由安裝「機器碼」、軟體更新或更換 CRU 而解決時，IBM 或由 IBM 授權提供保固服務之轉包商或經銷商得自行決定採取下列其中一項措施：1) 修復「機器」，使「機器」之運作符合保證內容；或 2) 更換一部功能不亞於原「機器」之機器。若 IBM 或其轉包商或經銷商無法執行上列措施， 貴客戶得將「機器」退還予原購買處，並索回 貴客戶所付金額。

IBM 或其轉包商或經銷商亦將管理及安裝適用於該「機器」之設計變更。

機器或零件之更換

保固服務需更換機器或零件時，IBM 或其轉包商或經銷商提供之更換品歸 貴客戶所有，換下之物件歸 IBM 所有。 貴客戶需確保一切因更換而移除之物件均為未經變更之真品。更換的部分如非新品，亦能正常運作，且其功能不低於原有功能。新更換部分之保證服務期間仍依原定期間，不得延長。

貴客戶之其他責任

貴客戶同意：

- a. IBM 或其轉包商或經銷商更換機器或零件前， 貴客戶先行移除不在保固服務範圍之一切特殊裝置、零件、選擇裝置、修改及附加裝置；並確認無任何法律義務或限制妨礙該機器之更換；
- b. 取得「機器」所有人之授權，容許 IBM 或其轉包商或經銷商提供服務；
- c. 於叫修前，應先完成下列事項：
 - (1) 遵循 IBM 或其轉包商或經銷商之叫修程序；
 - (2) 備份及妥善保管「機器」中之一切程式、資料及金錢；
 - (3) 通知 IBM 或其轉包商或經銷商有關「機器」裝置地點之異動情形；
- d. 提供 IBM 或其轉包商或經銷商安全進出之維護環境，以盡其維護義務；
- e. 許可 IBM 或其轉包商或經銷商安裝必要的工程變更，例如：安全所需之變更；
- f. 因保固服務類型而需 貴客戶將故障之機器遞送至 IBM 者， 貴客戶同意依 IBM 指定之方式，將該機器妥善包裝後運送至 IBM 指定之處所。機器修理或更換完畢後，IBM 應將修理完畢之機器歸還 貴客戶，或為 貴客戶提供替換機器，所需費用由 IBM 支付，惟 IBM 另有規定者不在此限。IBM 僅就「機器」於下列情況所遭受之毀損或滅失負責：1) IBM 占有「機器」時；或 2) 就 IBM 應負擔「機器」運費之運送途中；及
- g. 以安全方式消除 貴客戶因故送回 IBM 之任何機器中非由 IBM 隨同機器一併提供之一切程式及資料，包括但不限於下列項目：1) 已指明或可指明個人或法人之相關資訊（「個人資料」）；及 2) 貴客戶之機密或專利權資料及其他資料。若無法移除或刪除個人資料， 貴客戶同意轉換該資訊（例如：將其改為匿名或將其加密），使其不再符合適用法律所規定之個人資料。 貴客戶亦同意移除送回 IBM

之機器中之一切專款。對非由 IBM 隨同機器一併提供之任何專款、程式，或 貴客戶送回 IBM 之機器中所含資料，IBM 概不負責。 貴客戶確認，IBM 為執行本「有限保證聲明」所規定之 IBM 責任，IBM 得將機器或其軟體之全部或一部運送至全球其他 IBM 或第三人處所，且 貴客戶授權 IBM 執行該項運送。

賠償責任

因 IBM 違約或其他可歸責事由，致 貴客戶得向 IBM 提出損害賠償之請求時，無論 貴客戶基於何種請求權請求賠償，除依據相關法律而不得排除或加以限制者外，IBM 就各產品所發生或相關之一切索賠主張與請求應負之全部賠償責任累計限於：

- a. 人身傷害（包括死亡）及物之毀損之賠償；及
- b. 任何其他直接實際損害，惟以造成損害之個別「機器」之價款為上限（如為定期付款者，則以 12 個月之費用計算）。就本項而言，「機器」一詞包括「機器碼」與「授權內碼」("LIC")。

此限制亦適用於 IBM 之供應商、轉包商與經銷商。此為 IBM 及其供應商、轉包商與經銷商之全部賠償責任上限。

IBM 或其供應商、其轉包商或其經銷商對下列各項不負任何責任，即使其被告知該情事有可能發生，亦同：1) 第三人向 貴客戶請求之賠償（不含上述第一項）；2) 資料之滅失或損害；3) 特殊損害、附帶損害、間接損害或任何衍生性經濟損害；或 4) 利潤損失、營業收益、商譽或預期結餘。倘法律規定不得排除或限制賠償責任者，則本排除或限制條款不適用之。

準據法

貴客戶與 IBM 同意 貴客戶取得「機器」時所在國家或地區之法律為本有限保證聲明之準據法、解釋及強制 貴客戶及 IBM 於肇因或關聯本有限保證聲明所涉內容而有之所有權利、責任及義務，而與法律原則是否衝突無關。

此等保證賦予 貴客戶特定法定權利， 貴客戶亦可能擁有不同法律所規定之其他權利。

管轄

當事人雙方之一切權利、職責及義務均受 貴客戶取得「機器」之所在國所屬法院之管轄。

第二部分 - 各國專有條款

美國

管轄：

下列文句加入本節並適用於下列以粗體顯示之國家：

本「有限保證聲明」所致任何訴訟由下列機關進行完整仲裁：1) 在**阿根廷**；布宜諾斯艾利斯市一般商業法庭；2) 在**玻利維亞**；拉巴斯市法庭；3) 在**巴西**；里約熱內盧法庭；4) 在**智利**；聖地牙哥民事法庭；5) 在**哥倫比亞**；哥倫比亞共和國法庭；6) 在**厄瓜多爾**；基多民事法庭，負責執行或總結程序（視適用情況而定）；7) 在**墨西哥**；聯邦區墨西哥市法庭；8) 在**巴拉圭**；亞松森市法庭；9) 在**秘魯**；利馬司法區法庭；10) 在**烏拉圭**；蒙特維多庫法庭；11) 在**委內瑞拉**；卡拉卡斯市大都會區法庭。

巴西

機器或零件之更換：

刪除最後一句：

新更換部分之保證服務期間仍依原定期間，不得延長。

加拿大

本保證涵蓋之範圍：

本節第二段由下列內容取代：

保固期間，IBM 應依 IBM 就該機器指定之保固服務類型提供修理與更換服務。「機器」之保固期間為一固定期間，自原始「安裝完成日」起算。除非 IBM 另行通知， 貴客戶購買發票或收據上之日期即為「安裝完成日」。 貴客戶機器適用之保固期間、保固類型及服務等級，均載明於第三部分。

賠償上限：

本節第 a 項與第 b 項由下列內容取代：

- a. 因 IBM 之疏忽所致人身傷害（包括死亡）或物之實際毀損；及

- b. 任何其他直接實際損害，惟以 \$100,000.00 或造成損害之個別「機器」之價款中較高者為上限（如為定期付款者，則以 12 個月之費用計算）。就本項而言，「機器」一詞包括「機器碼」與「授權內碼」("LIC")。

準據法：

下列內容取代第一句之「貴客戶取得機器時所在國家或地區之法律」：

安大略省法律。

祕魯

賠償上限：

於本節開頭增加下列文句：

依據 Article 1328 of the Peruvian Civil Code，本節所指限制與排除不適用於 IBM 因蓄意錯誤處置 ("dolo") 或重大疏失（不可抗辯之疏失）所致損害。

美國

準據法：

下列內容取代第一句之「貴客戶取得機器時所在國家或地區之法律」：

紐約州法律

亞太地區

澳洲

本保證涵蓋之範圍：

在本節中加入下列段落：

本節所指保證，係 貴客戶在 Trade Practices Act 1974 或其他類似法律下，所擁有之任何權利以外之保證；且僅限於適當法律所允許之範圍。

賠償上限：

在本節中加入下列資料：

如 IBM 違反 Trade Practices Act 1974 或其他類似法律中所默示之條款或保證，IBM 之賠償責任僅限於修復或更換商品，或提供相等商品。如該條款或保證與銷售權、私有物或淨所有權、或商品為個人用、家庭用、或消費量有關，則本段落之任何限制均不適用。

準據法：

下列內容取代第一句之「貴客戶取得機器時所在國家或地區之法律」：

澳洲或准洲法律

柬埔寨及寮國

準據法：

下列內容取代第一句之「貴客戶取得機器時所在國家或地區之法律」：

美國紐約州法律

柬埔寨、印尼及寮國

仲裁：

在本標題之下加入下列內容：

肇因或關聯於本「有限保證聲明」而生之爭議，皆由新加坡依「新加坡國際仲裁中心仲裁法規」（「SIAC 法規」）進行最終仲裁後生效。仲裁判定為得約束 貴我雙方之未上訴之最終結果，且應以書面為之，並具體陳述事實之發現及法律結果。

仲裁者人數應為三人，雙方有權指定一位仲裁者。雙方所指定之兩位仲裁者應指定第三位仲裁者擔任後續程序之主席。如主席角色懸缺，應由 **SIAC** 主席擔任。其他懸缺應由個別提名之一方擔任。後續程序應由懸缺發生時之階段繼續進行。

如一方已任命其仲裁者，而另一方於 **30** 日內拒絕或未任命其仲裁者，倘已任命之仲裁者之任命係屬有效而適當，該仲裁者應為唯一仲裁者。

所有上述內容皆以英文為之，其中包括上述內容所提及之所有文件。本「有限保證聲明」之英文版本效力在任何其他語言版本之上。

香港 S.A.R.

套用於香港 **S.A.R.** 所起始及執行之交易時，本合約全文中包含「國家或地區」一字之詞組（例如：「採購國家或地區」及「安裝國家或地區」）均取代為「香港 **S.A.R.**」。

印度

賠償上限：

本節第 **a** 項與第 **b** 項由下列內容取代：

- a. 對人身傷害（包括死亡）及物之毀損之賠償，限於因 **IBM** 之疏忽而造成給予賠償；及
- b. 至於其他各種狀況，包含 **IBM** 未履行有限保證聲明所致任何實際損害，限於 貴客戶為求償「機器」所支付之費用。就本項而言，「機器」一詞包括「機器碼」與「授權內碼」("LIC")。

仲裁：

在本標題之下加入下列內容：

肇因或關聯於本「有限保證聲明」而有之爭議，皆於印度孟加拉依印度法律進行最終仲裁後生效。仲裁判定為得約束 貴我雙方之未上訴之最終結果，且應以書面為之，並具體陳述事實之發現及法律結果。

仲裁者人數應為三人，雙方有權指定一位仲裁者。雙方所指定之兩位仲裁者應指定第三位仲裁者擔任後續程序之主席。如主席角色懸缺，應由印度律師委員會主席擔任。其他懸缺應由個別提名之一方擔任。後續程序應由懸缺發生時之階段繼續進行。

如一方已任命其仲裁者，而另一方於 **30** 日內拒絕或未任命其仲裁者，倘已任命之仲裁者之任命係屬有效而適當，該仲裁者應為唯一仲裁者。

所有上述內容皆以英文為之，其中包括上述內容所提及之所有文件。本「有限保證聲明」之英文版本效力在任何其他語言版本之上。

日本

準據法：

在本節中加入下列文句：

任何與本「有限保證聲明」有關之疑問將由貴我雙方於互信原則下誠懇並和諧地解決。

澳門 S.A.R.

套用於澳門 **S.A.R.** 所起始及執行之交易時，本合約全文中包含「國家或地區」一字之詞組（例如：「購買國家或地區」及「安裝國家或地區」）均取代為「澳門 **S.A.R.**」。

馬來西亞

賠償上限：

刪除最後段落條款 **3** 之「**特殊**」一字。

紐西蘭

本保證涵蓋之範圍：

在本節中加入下列段落：

本節所指保證係 貴客戶在 **Consumer Guarantees Act 1993** 或其他不可排除或限制之法律下，所擁有之任何權利以外之保證。如 貴客戶係為了商業之目的（如 **Consumer Guarantees Act 1993** 中所定義）而需要 **IBM** 提供之商品，則 **Consumer Guarantees Act 1993** 不適用於 **IBM** 提供之任何商品。

賠償上限：

在本節中加入下列資料：

如不是為了商業之目的（如 Consumer Guarantees Act 1993 中所定義）而取得「機器」，則本節中之限制由 Consumer Guarantees Act 1993 所管轄。

中華人民共和國

準據法：

下列內容取代第一句之「貴客戶取得機器時所在國家或地區之法律」：

美國紐約州 法律（除非當地法律另有要求）。

菲律賓

賠償上限：

最後段落條款 3 由下列內容取代：

任何經濟衍生性損害之特殊損害（包括名義損害與懲戒性損害）、道德損害、附帶損害或間接損害；或

仲裁：

在本標題之下加入下列內容：

肇因或關聯於本「有限保證聲明」而有之爭議，皆於菲律賓馬尼拉依菲律賓法律進行最終仲裁後生效。仲裁判定為得約束 貴我雙方之未上訴之最終結果，且應以書面為之，並具體陳述事實之發現及法律結果。

仲裁者人數應為三人，雙方有權指定一位仲裁者。雙方所指定之兩位仲裁者應指定第三位仲裁者擔任後續程序之主席。如主席角色懸缺，應由 Philippine Dispute Resolution Center, Inc. 主席擔任。其他懸缺應由個別提名之一方擔任。後續程序應由懸缺發生時之階段繼續進行。

如一方已任命其仲裁者，而另一方於 30 日內拒絕或未任命其仲裁者，倘已任命之仲裁者之任命係屬有效而適當，該仲裁者應為唯一仲裁者。

所有上述內容皆以英文為之，其中包括上述內容所提及之所有文件。本「有限保證聲明」之英文版本效力在任何其他語言版本之上。

新加坡

賠償上限：

刪除最後段落條款 3 中之「特殊」及「經濟」二字。

歐洲、中東、非洲 (EMEA)

下列條款適用於所有 EMEA 國家或地區：

本「有限保證聲明」之條款適用於採購自 IBM 或 IBM 經銷商之「機器」。

如何取得保固服務：

將下列段落加入西歐（安道爾、奧地利、比利時、保加利亞、塞普勒斯、捷克共和國、丹麥、愛沙尼亞、芬蘭、法國、德國、希臘、匈牙利、冰島、愛爾蘭、義大利、拉脫維亞、列支敦斯登、立陶宛、盧森堡、馬爾他、摩納哥、荷蘭、挪威、波蘭、葡萄牙、羅馬尼亞、聖馬利諾、斯洛伐克、斯洛維尼亞、西班牙、瑞典、瑞士、英國、梵蒂岡國，以及後續加入歐盟之一切國家（自加入日起生效））：

於西歐取得之「機器」，其保證於西歐一切國家或地區均有效且適用，惟「該等機器」需已於此等國家或地區公佈並上市。

若 貴客戶係於上列其中一個西歐國家購得「機器」，則 貴客戶得自上述任何國家之 (1) 經認可提供保證服務之 IBM 經銷商，或 (2) IBM，取得對該機器之保固服務，惟該機器於 貴客戶欲取得服務之所在國家需已由 IBM 公佈並上市。

如 貴客戶係於中東或非洲國家購得「機器」，且 貴客戶採購該「機器」之 IBM 單位在該國內提供保固服務， 貴客戶得向該單位取得該機器在該國內之保固服務，否則， 貴客戶得向 IBM 所認可在該國內得執行該「機器」保固服務之 IBM 經銷商取得保固服務。非洲之保固服務可於 IBM 核准服務提供者之 50 公里範圍內取得。在 IBM 核准服務提供者之 50 公里範圍以外，運輸成本由 貴客戶負責。

準據法：

「貴客戶取得機器時所在國家或地區之法律」由下列法律取代：

1) 由「奧地利法律」取代，適用於下列國家或地區：阿爾巴尼亞、亞美尼亞、亞塞拜然、白俄羅斯、波斯尼亞黑塞哥維那、保加利亞、克羅埃西亞共和國、喬治亞、匈牙利、哈薩克、吉爾吉斯、前南斯拉夫共和國馬其頓、摩爾多瓦、芒特尼格羅、波蘭、羅馬尼亞、俄羅斯、賽爾拜然、斯洛伐克、斯洛維尼亞、塔吉克、土庫曼、烏克蘭及烏茲別克；2) 由「法國法律」取代，適用於下列國家或地區：阿爾及利亞、貝南、布吉納法索、喀麥隆、中非共和國、查德、科摩洛、剛果共和國、吉布地共和國、剛果民主共和國、赤道幾內亞、法屬圭亞那、法屬波里尼西亞、加彭、甘比亞、幾內亞、幾內亞比索、象牙海岸、黎巴嫩、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、模里西斯、馬約特島、摩洛哥、新喀里多尼亞、尼日、留尼旺島、塞內加爾、塞席爾、多哥、突尼西亞、萬那杜共和國及瓦里斯富吐納群島；3) 由「芬蘭法律」取代，適用於下列國家或地區：愛沙尼亞、拉脫維亞及立陶宛；4) 由「英國法律」取代，適用於下列國家或地區：安哥拉、巴林、波札那、蒲隆地、埃及、厄立特里亞、衣索比亞、迦納、約旦、肯亞、科威特、利比亞、馬拉威、馬爾他、莫三鼻克、奈及利亞、阿曼、巴基斯坦、卡達、盧安達、紹多美、沙烏地阿拉伯、獅子山、索馬利亞、坦尚尼亞、烏干達、阿拉伯聯合大公國、英國、西班牙克加薩走廊、葉門、尚比亞及辛巴威；5) 由「南非法律」取代，適用於下列國家或地區：南非、納米比亞、賴索托及史瓦濟蘭；6) 由「史瓦濟蘭法律」取代，適用於下列國家或地區：列支敦斯登；及 7) 由「捷克共和國法律」取代，適用於下列國家或地區：捷克共和國。

管轄：

在本節中加入下列例外情況：

1) 於奧地利；肇因及關聯於本「有限保證聲明」之一切爭議（包括其存在性），其管轄法院及準據法由奧地利維也納法庭管轄（內部城市）；2) 於安哥拉、巴林、波札那、蒲隆地、埃及、厄立特里亞、衣索比亞、迦納、約旦、肯亞、科威特、賴比瑞亞、馬拉威、馬爾他、莫三鼻克、奈及利亞、阿曼、巴基斯坦、卡達、盧安達、聖圖美、沙烏地阿拉伯、獅子山、索馬利亞、坦尚尼亞、烏干達、阿拉伯聯合大公國、英國、西邦加加薩、葉門、尚比亞及辛巴威，肇因於本「有限保證聲明」或與其履行相關之一切爭議（包括總結訴訟程序），皆由英國法庭專屬管轄；3) 於比利時及盧森堡，肇因於本「有限保證聲明」或其解釋或與其履行相關之一切爭議，皆由首都所在地法庭，公司註冊登記所在地法庭，貴客戶已登記之辦公室或辦公地點所在地法庭管轄；4) 於法國，阿爾及利亞、貝南、布吉納法索、喀麥隆、中非共和國、查德、科摩洛、剛果共和國、吉布地共和國、剛果民主共和國、赤道幾內亞、法屬圭亞那、法屬波里尼西亞、加彭、甘比亞、幾內亞、幾內亞比索、象牙海岸、黎巴嫩、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、模里西斯、馬約特島、摩洛哥、新喀里多尼亞、尼日、留尼旺島、塞內加爾、塞席爾、多哥、突尼西亞、萬那杜共和國、瓦里斯富吐納群島；肇因於本「有限保證聲明」或關聯於其違規或執行之一切爭議（包括總結訴訟程序），由巴黎商業法庭進行完整仲裁；5) 於南非、納米比亞、賴索托及史瓦濟蘭；貴我雙方均同意，關聯於本「有限保證聲明」一切爭議，皆由約翰尼斯堡高等法庭管轄；6) 於土耳其；肇因或關聯於本「有限保證聲明」之一切爭議，肇因或關聯於本「有限保證聲明」之一切爭議，皆由土耳其共和國伊斯坦堡之伊斯坦堡中央 (Sultanahmet) 法庭與執行理事會進行仲裁；7) 於下列各指定國家或地區，肇因於本「有限保證聲明」之一切法定要求，分別由下列各城市之法定法庭進行完整仲裁：a) 雅典（希臘適用）；b) 特拉維夫-雅佛（以色列適用）；c) 米蘭（義大利適用）；d) 里斯本（葡萄牙適用）；及 e) 馬德里（西班牙適用）；8) 於英國；貴我雙方均同意，肇因或關聯於本「有限保證聲明」之一切爭議，皆由英國法庭管轄；9) 於列支敦斯登；貴我雙方之權利、職責及義務全權交由蘇黎世之適任法庭裁定；及 10) 「由捷克共和國之適用法庭裁定」。

仲裁：

在本標題之下加入下列內容：

於阿爾巴尼亞、亞美尼亞、亞塞拜然、貝拉倫斯、波士尼亞-赫塞哥維納、保加利亞、克羅埃西亞、喬治亞、匈牙利、哈薩克、吉爾吉斯、前南斯拉夫共和國馬其頓、摩爾多瓦、芒特尼格羅、波蘭、羅馬尼亞、俄羅斯、賽爾拜然、斯洛伐克、斯洛維尼亞、塔吉克、土庫曼、烏克蘭及烏茲別克，肇因或關聯於本「有限保證聲明」之違反、終止或失效之一切爭議，皆由依維也納聯邦經濟議會國際仲裁中心之仲裁與調停法規（維也納法規）任命之三位仲裁者進行最終仲裁。仲裁於奧地利進行；後續程序所用正式語言為英語。此等仲裁者之判定係最終仲裁，並對雙方當事人均具法定拘束。職此，依據「奧地利民事程序法典」第 598 段落 (2)，雙方當事人明白表示放棄該法典第 595 段落 (1) 圖 7 之適用性。但 IBM 得於安裝時所在國家或地區之法定法庭提出訴訟。

於愛沙尼亞、拉脫維亞及立陶宛，肇因或關聯於本「有限保證聲明」之一切爭議，皆由於芬蘭赫爾辛基所為仲裁依芬蘭仲裁法律進行最終仲裁後生效。雙方當事人應各自任命一位仲裁者。此等仲裁者應共同任命一位主席。此等仲裁者於任命主席一事無法達成共識者，改由赫爾辛基之中央商業理事會任命主席。

歐盟 (EU) 電池指導規範



注意事項：此標記僅適用於歐盟內之各國

電池或電池包裝之標示，應依有關電池與蓄電池及廢棄電池與蓄電池之 **European Directive 2006/66/EC** 為之。使用過之電池與蓄電池，其回收之架構由全歐盟適用之前述指導規範訂定之。此標記適用於各類電池，用以指示該電池不得棄置，應於使用期限到期時依本指導規範收回。

依 **European Directive 2006/66/EC** 之規定，電池與蓄電池之標示應指明該等電池與蓄電池應於使用期限到期時個別回收。電池上之標示亦應指明電池所用金屬之化學符號（**Pb** 表示鉛、**Hg** 表示汞、**Cd** 表示鎘）。電池與蓄電池之使用者，不得將電池與蓄電池當作未分類之一般廢棄物處理，而應依客戶適用之電池與蓄電池回收與處理收集架構處置之。電池與蓄電池可能內含有害物質，電池與蓄電池之客戶應遵守相關規定，以降低電池與蓄電池任何可能對環境與人類健康造成之損害。

電池、蓄電池及電池轉換套筒之零售價，應包含廢棄物處理相關環境管理之成本。如需有關收集與處理之資訊，請聯絡 貴客戶當地之 **IBM** 業務代表。

下列條款適用於所有歐盟 (EU) 國家或地區：

於歐盟取得之「機器」，其保證於歐盟一切國家均有效且適用，惟「該等機器」需已於此等國家公佈並上市。

丹麥、芬蘭、希臘、義大利、列支敦斯登、荷蘭、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典及瑞士

賠償責任：

本節之各項條款皆由下列資料取代：

強制法另有規定者不在此限：

- a. 就 **IBM** 依本「有限保證聲明」規定或其相關規定履行 **IBM** 義務所致一切損害與損失，或其他關聯於本「有限保證聲明」之原因所致一切損害與損失，**IBM** 之賠償責任，僅限於經證實後確定為 **IBM** 未履行此等義務（**IBM** 為過失之一方者）所致立即與直接結果所生損害與損失或前述該原因所生損害與損失之賠償，且賠償上限為 貴客戶因購買「機器」所支付之費用。就本項而言，「機器」一詞包括「機器碼」與「授權內碼」("LIC")。
前述賠償上限不適用於人身傷害（包括死亡）所致損害，亦不適用於 **IBM** 需依法賠償之物之損害。
- b. 不論在何種情況下，**IBM** 或其供應商、轉包商或經銷商對下列各項皆不負任何責任，即使 **IBM** 或其供應商或其經銷商被告知該情事有可能發生，亦同：**1) 資料之滅失或損害；2) 附帶損害、間接損害或任何經濟衍生性損害；3) 利潤損失（縱使該等損失係損害事件所致立即結果所致，亦同）；或 4) 營業、收益、商譽或預期結餘等項之損失。**

法國及比利時

賠償責任：

本節之各項條款皆由下列資料取代：

強制法另有規定者不在此限：

- a. 對 **IBM** 依本「有限保證聲明」規定或其相關規定履行 **IBM** 義務所致一切損害與滅失，**IBM** 之累計賠償責任，僅限於經證實後確定為未履行此等義務（**IBM** 為過失之一方者）所致立即與直接結果所生損害與滅失，且賠償上限為 貴客戶因導致此等損害之「機器」所支付之費用。就本項而言，「機器」一詞包括「機器碼」與「授權內碼」("LIC")。

此限制亦適用於 **IBM** 之供應商、轉包商與經銷商。此為 **IBM** 及其供應商、轉包商與經銷商之全部賠償責任上限。

前述賠償上限不適用於人身傷害（包括死亡）所致損害，亦不適用於 **IBM** 需依法賠償之物之損害。

- b. 不論在何種情況下，**IBM** 或其供應商、轉包商或經銷商對下列各項皆不負任何責任，即使 **IBM** 或其供應商或其經銷商被告知該情事有可能發生，亦同：1) 資料之滅失或損害；2) 附帶損害、間接損害或任何經濟衍生性損害；3) 利潤損失（縱使該等損失係損害事件所致立即結果所致，亦同）；或 4) 營業、收益、商譽或預期結餘等項之損失。

下列條款適用於所指定之國家：

奧地利及德國

本保證涵蓋之範圍：

本節第一段第一句由下列資料取代：

IBM 「機器」之保證，涵蓋正常使用下「機器」之功能，及該「機器」符合其規格。

在本節中加入下列段落：

「機器」保固期間下限為十二個月。若 **IBM** 或其經銷商無法修復 **IBM** 「機器」，則 貴客戶得要求就未修復「機器」之價值，提出降價；或要求取消該「機器」之相關合約，並取回已付款項。

第 2 段不適用

IBM 如何更正問題：

在本節中加入下列資料：

保固期間，運送故障「機器」至 **IBM** 所需費用由 **IBM** 支付。

賠償上限：

在本節中加入下列段落：

本「有限保證聲明」所指限制及排除條款，不適用於因 **IBM** 隱瞞或疏忽及明示之保證而造成之損害。

在條款 b 尾端加入下列文句：

本條款下 **IBM** 之賠償僅限於因一般疏忽而違反重要契約條款。

愛爾蘭

本保證涵蓋之範圍：

在本節中加入下列資料：

除該等條款或 **Sale of Goods Act 1893** 第十二節，即如 **Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980** ("1980 Act") 所修正者所明文規定外，此處排除之一切條款或保證（明示或默示、法定或非法定）包括且不限於 **Sale of Goods Act 1893**（如 1980 Act 所修正 - 包括 1980 Act 第三十九節之釋疑）。

賠償上限：

本節之各項條款皆由下列資料取代：

就本節而言，稱「違約行為」者，係指 **IBM** 一方所致與有限保證聲明主旨相關之一切行為、陳述、疏忽或疏失，**IBM** 應就此等行為、陳述、疏忽或疏失對 貴客戶負起契約或民事侵權行為法定賠償責任。大體上共同導致或促成相同滅失或損害之多項「違約行為」，應視為一項「違約行為」，此「違約行為」係指此等「違約行為」之最後一項發生日之該「違約行為」。

貴客戶得就「違約行為」向 **IBM** 提出損害賠償之請求。

本節制定 **IBM** 之賠償責任範圍及 貴客戶之唯一補救方法。

- a. 對 **IBM** 之疏失所致死亡或人身傷害，**IBM** 應接受無限賠償責任。
- b. 依 **IBM** 無需負責賠償之下列條款之規定，就 **IBM** 之疏失所致物之實體損害，**IBM** 應接受無限賠償責任。
- c. 就任一「違約行為」所致實際損害，**IBM** 之完全賠償責任不得超過 1) EUR 125,000 或 2) 貴客戶因「機器」直接關聯於該「違約行為」而支付之金額之 125%；上列條款 a 與條款 b 另有規定者，不在此限。

IBM 毋需負責賠償之條款

不論在何種情況下，IBM、其供應商或其經銷商對下列各項皆不負任何責任，即使 IBM、其供應商或其經銷商被告知該等損失有可能發生，亦同，但上列條款 a 所提一切賠償責任，不在此限：

- a. 資料之滅失或損害；
- b. 特殊損失、間接損失或衍生性損失；或
- c. 利潤損失、營業損失、收益損失、商譽損失或預期結餘損失。

南非、那米比亞、波札那、賴索托與史瓦濟蘭

賠償上限：

在本節中加入下列資料：

因各種狀況（包含 IBM 未履行保固服務），而對 貴客造成實際損失者，IBM 之完全賠償責任僅限於 貴客戶為求償「機器」所支付之費用。

土耳其

本保證涵蓋之範圍：

在本節中加入下列資料：

「機器」之保固期間下限為二年。

英國

賠償上限：

本節之各項條款皆由下列資料取代：

就本節而言，稱「違約行為」者，係指 IBM 一方所致與有限保證聲明主旨相關之一切行為、陳述、疏忽或疏失，IBM 應就此等行為、陳述、疏忽或疏失對 貴客戶負起契約或民事侵權行為法定賠償責任。大體上共同導致或促成相同滅失或損害之多項「違約行為」，應視為一項「違約行為」。

貴客戶得就「違約行為」向 IBM 提出損害賠償之請求。

本節制定 IBM 之賠償責任範圍及 貴客戶之唯一補救方法。

- a. IBM 應就下列各項接受無限賠償責任：
 - (1) IBM 之疏失所致死亡或人身傷害；及
 - (2) IBM 違反 Sale of Goods Act 1979 第 12 節或 Supply of Goods 第 2 節，及 Services Act 1982 中所默示之義務，或違反其中一節之法定修訂或重新制定之義務。
- b. 依 IBM 毋需負責賠償之下列項目之規定，就 IBM 之疏失所致物之實體損害，IBM 應接受無限賠償責任。
- c. 就任一「違約行為」所致實際損害，IBM 之完全賠償責任不得超過 1) 75,000 英鎊，或 2) 應支付採購總價之 125% 或 貴客戶因「機器」直接關聯於該「違約行為」而支付之金額之 125%；上列條款 a 與條款 b 另有規定者，不在此限。

此等限制亦適用於 IBM 之供應商與經銷商。此等限制規定 IBM 與此等供應商及經銷商之連帶責任上限。

IBM 毋需負責賠償之項目

不論在何種情況下，IBM 或其任何供應商或轉銷商對下列各項皆不負任何責任，即使 IBM 或其任何供應商或轉銷商被告知該等損失有可能發生，亦同，但上列條款 a 所提一切賠償責任，不在此限：

- a. 資料之滅失或損害；
- b. 特殊損失、間接損失或衍生性損失；
- c. 利潤損失、營業損失、營收損失、商譽損失或預期結餘損失；或
- d. 第三人向 貴客戶提出之損害賠償。

第三部分 - 保證資訊

機型	採購國家或地區	保固期間	保固服務類型	服務等級
7042, 8234, 9117	美國, 亞太地區, 歐洲、中東、非洲 (EMEA)	一年	5	1 * 只有使用 Service Agent 時, 回應物件才有效
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409	美國, 亞太地區, 歐洲、中東、非洲 (EMEA)	一年	5	1
9405, 9406	美國, 亞太地區, 歐洲、中東、非洲 (EMEA)	一年	5	3
9119	美國, 亞太地區, 歐洲、中東、非洲 (EMEA)	一年	5	3 * 只有使用 Service Agent 時, 回應物件才有效
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	美國, 亞太地區, 歐洲、中東、非洲 (EMEA)	三年	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	美國, 亞太地區, 歐洲、中東、非洲 (EMEA)	一年	5	1
9125	美國, 亞太地區, 歐洲、中東、非洲 (EMEA)	一年	5	1 * 只有使用 Service Agent 時, 回應物件才有效
7014, 7316	美國, 亞太地區, 歐洲、中東、非洲 (EMEA)	一年	5	3

保固服務派遣排程取決於下列項目：1) 收到 貴客戶要求服務之時間；2) 機器技術及備援；及 3) 零件之庫存狀況。請聯絡 貴客戶當地 IBM 業務代表，或聯絡代表 IBM 提供服務之下包商或經銷商，取得國家及地區之特定資訊。

保固服務類型

類型 1 - 客戶可自行更換組件 ("CRU") 服務

IBM 提供替換 CRU 予 貴客戶，並由 貴客戶自行安裝。CRU 資訊及更換指示隨同 貴客戶之機器一起出貨，且 貴客戶得隨時要求 IBM 提供該等資訊及指示。CRU 係指定為層次 1（強制）或層次 2（選用）兩種 CRU。層次 1 CRU 之安裝，由 貴客戶自行負責。若 IBM 應 貴客戶要求而安裝層次 1 CRU，IBM 得向 貴客戶索取安裝費。依 貴客戶之「機器」適用保固服務類型之規定， 貴客戶得自行安裝或要求 IBM 代為安裝層次 2 CRU，且無需額外費用。IBM 應於隨同替換 CRU 一起出貨之著作物中載明不良 CRU 應否送回 IBM。若應送回，1) 替換 CRU 出貨時應檢附送回指示及容器；及 2) 若 IBM 於 貴客戶收受替換品後十五日內未收到該不良 CRU，IBM 得向 貴客戶收取該替換 CRU 之價款。

類型 5 - CRU 及現場服務

IBM 將自行決定由 貴客戶取得 CRU 服務，或是由 IBM 或其轉銷商於 貴客戶所在處所修復故障之「機器」，並驗證其運作狀況。就具體服務方式，IBM 有最終決定權。 貴客戶應提供適當工作區，以利 IBM 機器之拆解與重新組裝。該區應保持乾淨，並具備良好照明，以利工作之進行。

類型 6 - CRU 及郵寄或倉庫服務

IBM 將自行決定由 貴客戶取得 CRU 服務，或是由 貴客戶切斷故障「機器」之連線，由 IBM 安排收取機器之事宜。就具體服務方式，IBM 有最終決定權。IBM 茲將提供運送用集裝箱予 貴客戶，供 貴客戶將 貴客戶之「機器」運往指定服務中心。 貴客戶之「機器」將由貨運人員收取後交付至指定服務中心。IBM 將於修復或交換後，將「機器」送回至 貴客戶所在處所。 貴客戶應負責機器之安裝及其運作驗證事宜。

類型 7 - CRU 及客戶運送或郵寄服務

IBM 將自行決定由 貴客戶取得 CRU 服務，或是由 貴客戶依 IBM 指定之方式將妥善包裝之故障「機器」運送或郵寄至 IBM 指定地點（費用應由 貴客戶預先支付，但 IBM 另有規定者不在此限）。就具體服務方式，IBM 有最終決定權。IBM 修復或交換「機器」後，IBM 將通知 貴客戶收回，若為郵寄服務，IBM 將負

擔費用將「機器」歸還 貴客戶，但 IBM 另有規定者不在此限。 貴客戶應負責機器之安裝及其運作驗證事宜。

類型 8 - CRU 及機器更換服務

IBM 將自行決定由 貴客戶取得特定 CRU 服務，或是由 IBM 將更換機器運送至 貴客戶處所。就具體服務方式，IBM 有最終決定權。 貴客戶應將故障之機器包裝於內含更換機器之運送箱內，再將其送回 IBM。雙程之運費均由 IBM 支付。若 IBM 於 貴客戶收受更換機器後十五日內未收到該故障之機器，IBM 得向 貴客戶索取該更換機器之費用。 貴客戶應負責機器之安裝及其運作驗證事宜。

服務等級

以下載明之服務等級，僅為回應時間目標，而非保證。並非全球各處均適用載明之服務等級。IBM 正常服務區域外可能需要費用。回應時間根據當地標準工作日及工作時數而定。除非本文件另有規定，所有回應時間從客戶聯絡 IBM 以進行問題判斷之時起算，至 IBM 已進行遠端問題解決或已排定執行服務之時程止。同一工作日保固服務 (SBD) 係根據當地標準工作日及工作時數而定。下一工作日保固服務 (NBD) 係根據商業上之合理努力而定。

IBM 鼓勵 貴客戶善加利用遠端支援技術。無法安裝及善加利用遠端連接工具及設備以進行直接問題報告、遠端問題判斷及解決程序，可能因資源之需求而導致增加服務等級之回應時間。

1. 下一工作日 (NBD) - 9X5
2. 同一工作日 (SBD) - 9X5
3. 同一日 (SD) - 24X7

IBM 聯絡資訊

若為加拿大或美國之 IBM，請電洽：1-800-IBM-SERV（或 1-800-426-7378）。若為歐盟 (EU)、亞太太平洋地區及拉丁美洲各國之 IBM，請聯絡該國家或地區之 IBM，或造訪下列 IBM 網站：<http://www.ibm.com/planetwide/>。

Prohlášení o omezené záruce

Část 1 – Obecná ustanovení

Toto Prohlášení o omezené záruce je tvořeno částí 1 - Obecná ustanovení, částí 2 - Specifická ustanovení pro jednotlivé země a částí 3 - Informace o záruce. Podmínky v části 2 nahrazují nebo mění podmínky části 1. Pro účely tohoto Prohlášení o omezené záruce představuje "IBM" tu společnost IBM, která poskytla Váš stroj buďto Vám, nebo Vašemu prodejci - například společnost International Business Machines Corporation v USA, IBM World Trade Corporation nebo lokální entitu IBM ve vaší zemi.

Záruka poskytovaná IBM v rámci tohoto Prohlášení o omezené záruce se vztahuje pouze na stroje, které jste od IBM nebo od příslušného prodejce zakoupili pro vlastní použití, nikoli za účelem dalšího prodeje. Termín "stroj" označuje libovolný stroj IBM, jeho prvky, konverze, upgrady, součásti nebo doplňky, či jejich libovolnou kombinaci. Výraz "stroj" nezahrnuje žádné softwarové programy, ať již předinstalované nebo nainstalované později či jinak. **TÍMTO PROHLÁŠENÍM O OMEZENÉ ZÁRUCE NEJSOU DOTČENA ZÁKONNÁ PRÁVA SPOTŘEBITELŮ, JICHŽ SE NENÍ MOŽNO SMLUVNĚ ZŘÍCI NEBO JEŽ NEMOHOU BÝT SMLUVNĚ OMEZENA.**

Toto Prohlášení o omezené záruce je dostupné ve více jazycích na níže uvedených webových stránkách IBM: http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/.

Co pokrývá tato záruka

IBM zaručuje, že každý stroj neobsahuje žádné vady materiálu ani vady provedení a že je v souladu se specifikacemi. "Specifikace" jsou informace specifické pro stroj v dokumentu nazvaném "Oficiálně zveřejněné specifikace", který je dostupný na vyžádání.

Během záruční doby zajišťuje IBM servisní opravy a výměnu vadných dílů na základě typu záručního servisu, který IBM stanovila pro daný stroj. Záruční doba na stroj představuje fixní období začínající v původní datum instalace. Datem instalace je datum na faktuře nebo na dokladu o prodeji, nestanovila-li IBM nebo Váš prodejce jinak. Záruční doba, typ záruky a servisní úroveň, které se vztahují na Váš stroj, jsou uvedeny v oddílu 3.

Prvky, konverze nebo upgrady často zahrnují odstranění dílů a jejich vrácení IBM. Na díl nahrazující odstraněný díl se budou vztahovat záruční podmínky platné pro původní díl. Na díl přidaný do stroje bez náhrady dříve nainstalovaného dílu se vztahuje záruka, která platí od data jeho instalace. Pokud IBM nestanoví jinak, budou záruční doba, typ záruky a servisní úroveň pro takový díl stejné jako pro stroj, na kterém je daný díl nainstalován.

Pokud IBM výslovně nestanoví jinak, platí tyto záruční podmínky pouze pro zemi nebo region, v němž jste stroj zakoupili.

TYTO ZÁRUKY PŘEDSTAVUJÍ VÝHRADNÍ ZÁRUKY A NAHRAZUJÍ VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY NEBO PODMÍNKY VÝSLOVNĚ UVEDENÉ NEBO VYPLÝVAJÍCÍ Z OKOLNOSTÍ, VČETNĚ – A TO ZEJMÉNA - ZÁRUK ČI PODMÍNEK PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL A VEŠKERÝCH ZÁRUK VLASTNICKÉHO NÁROKU A ZÁRUK NEZASAHOVÁNÍ DO CIZÍCH PRÁV. V NĚKTERÝCH STÁTECH NEBO JURISDIKCÍCH SE NEPŘIPOUŠTÍ VYLOUČENÍ VÝSLOVNĚ VYJÁDRĚNÝCH NEBO Z OKOLNOSTÍ VYPLÝVAJÍCÍCH ZÁRUK, A V TOM PŘÍPADĚ SE NA VÁS VÝŠE UVEDENÉ VYLOUČENÍ NEVZTAHUJE. V TAKOVÉM PŘÍPADĚ JSOU VEŠKERÉ ZÁRUKY ČASOVĚ OMEZENY NA DÉLKU ZÁRUČNÍ LHŮTY. PO SKONČENÍ TÉTO DOBY IBM NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY. NĚKTERÉ STÁTY NEBO JURISDIKCE NEPŘIPOUŠTĚJÍ OMEZENÍ DOBY ZÁRUK VYPLÝVAJÍCÍCH Z OKOLNOSTÍ, A TEDY SE NA VÁS VÝŠE UVEDENÁ OMEZENÍ NEVZTAHUJÍ.

Co tato záruka nepokrývá

Tato záruka nepokrývá:

- selhání nebo poškození, ke kterému došlo v důsledku nesprávného použití (včetně například použití jakékoli jiné kapacity nebo schopnosti stroje, než k jaké IBM písemně opravňuje), nehody, modifikace, nevhodné fyzické nebo provozní prostředí nebo nesprávnou údržbu, kterou jste provedli vy nebo třetí strana;
- selhání způsobené událostmi mimo kontrolu IBM;
- selhání způsobené produktem, za který není IBM odpovědná;
- jakékoli produkty od jiných dodavatelů, včetně produktů dodaných nebo nainstalovaných na stroji IBM, je-li tak učiněno na Vaši žádost;

- e. příslušenství, doplňkový a spotřební materiál (například baterie, tonery do tiskáren) a konstrukční díly (například rámy a kryty);
- f. servis na přestavené stroje; a
- g. servis u stroje, na kterém používáte jinou kapacitu nebo schopnosti, než k jakým Vás IBM písemně oprávnila.

Záruční podmínky se ruší odstraněním nebo úpravou identifikačních štítků na stroji nebo jeho dílech.

IBM nezaručuje nepřerušný či bezchybný provoz stroje.

Jakákoliv technická nebo jiná podpora poskytnutá pro stroj v záruce, jako je asistence v případě otázek typu "jak na to" a otázek týkajících se nastavení stroje a instalace, je poskytována **BEZ ZÁRUKY JAKÉHOKOLIV DRUHU**.

Jak získat záruční servis

Jestliže stroj během záruční doby nefunguje tak, jak je zaručeno, podívejte se do servisní dokumentace dodané se strojem, kde najdete postupy pro určení a řešení problémů. Servisní dokumentaci k vašemu stroji najdete i na těchto webových stránkách IBM: www.ibm.com pod "Podpora a soubory ke stažení".

Nepodaří-li se Vám problém vyřešit s pomocí servisní dokumentace, kontaktujte IBM nebo prodejce s žádostí o poskytnutí záručního servisu. Kontaktní informace pro IBM jsou uvedeny v Části 3. Pokud jste stroj nezaregistrovali u IBM, můžete být požádáni o předložení dokladu o zaplacení, který je dokladem o Vašem nároku na poskytnutí záručního servisu.

Co udělá IBM pro nápravu problémů

IBM se pokusí diagnostikovat a vyřešit Váš problém po telefonu nebo elektronickou cestou prostřednictvím přístupu na webový server IBM. U některých strojů je zahrnuta možnost poskytování vzdálené podpory na základě přímého nahlašování problémů, vzdáleného určení problému a vyřešení problému na IBM. V případě, že kontaktujete IBM za účelem servisního zásahu, musíte postupovat v souladu s procedurami pro určení a rozlišení problému, které specifikuje IBM. Pokud po určení problému IBM stanoví, že je nezbytný servis na místě u zákazníka, bude naplánována návštěva servisního technika ve Vaší lokalitě.

Nesete odpovědnost za to, že si včas stáhnete (nebo jinak získáte od IBM) a nainstalujete patřičný strojový kód (mikrokód, základní I/O systémový kód (nazývaný "BIOS"), obslužné programy, ovladače zařízení a diagnostiku dodávanou se strojem IBM) a veškeré další aktualizace softwaru z webových stránek IBM nebo z jiných elektronických médií a že budete postupovat v souladu s instrukcemi IBM. Jste oprávněni požádat IBM o instalaci změn strojového kódu, avšak takovéto služby mohou být zpoplatněny.

Některé části strojů IBM jsou označeny jako jednotky Customer Replaceable Units ("jednotky CRU"). Pokud lze Váš problém vyřešit pomocí jednotky CRU (například klávesnice, paměť, pevný disk), IBM Vám zašle jednotku CRU za účelem instalace.

Jestliže stroj nefunguje během záruční lhůty, jak bylo zaručeno, a problém nemůže být vyřešen po telefonu nebo elektronickou cestou, prostřednictvím aplikace aktualizace strojového kódu nebo softwaru anebo prostřednictvím CRU, IBM nebo její subdodavatel, který byl ze strany IBM schválen k poskytování záručního servisu, provede - na základě vlastního uvážení - buď 1) opravu, aby zajistil funkčnost, která byla zaručena, nebo 2) výměnu za jiný, který bude přinejmenším funkčním ekvivalentem. Pokud to IBM nebo její subdodavatel nebo prodejce nejsou schopni učinit, smíte vrátit stroj tam, kde jste jej zakoupili, a budou Vám vráceny peníze.

IBM nebo její subdodavatel nebo příslušný prodejce také zajistí a nainstaluje vybrané technické úpravy, které se vztahují ke stroji.

Výměna stroje nebo jeho dílu

Je-li součástí záručního servisu výměna stroje nebo jeho dílu, stane se původní díl majetkem IBM nebo jejího subdodavatele nebo prodejce a náhradní díl přejde do Vašeho vlastnictví. Tímto potvrzujete, že všechny odstraněné části jsou původní a nezměněné. Náhradní díl nemusí být nový, ale bude v dobrém provozním stavu a bude alespoň funkčně rovnocenný původnímu dílu. Náhradní díl přejímá záruční status vyměněného dílu.

Vaše další povinnosti

Zavazujete se, že:

- a. před výměnou stroje nebo jeho dílu, ať už prostřednictvím IBM nebo jejího subdodavatele nebo prodejce, odstraníte všechny prvky, díly, rozšíření, úpravy a doplňky, které nepodléhají těmto záručním podmínkám.

- b. pokud nejste vlastníkem stroje, získáte od jeho vlastníka oprávnění k provedení záručního servisu, ať už poskytovaného IBM nebo subdodavatelem nebo prodejcem;
- c. je-li to možné, budete před provedením servisu postupovat takto:
 - (1) budete se řídit postupy pro vyžádání servisu, které IBM nebo subdodavatel nebo příslušný prodejce poskytuje;
 - (2) zálohujete a zabezpečíte všechny programy, data a zdroje obsažené ve stroji; a
 - (3) budete IBM nebo jejího subdodavatele nebo příslušného prodejce informovat o změnách umístění stroje;
- d. poskytnete IBM nebo jejímu subdodavateli nebo příslušnému prodejci dostatečný a bezpečný přístup ke stroji, a umožníte tak IBM splnit závazky;
- e. povolíte IBM nebo jejímu subdodavateli nainstalovat povinné technologické změny, jako jsou například změny nutné pro účely bezpečnosti;
- f. pokud typ záručního servisu vyžaduje, abyste vadný stroj zaslali IBM, zavazujete se, že jej odešlete vhodně zabalený v souladu s pokyny IBM na místo, které určí IBM. Pokud IBM nestanoví jinak, vrátí Vám IBM po opravě nebo výměně stroje opravený stroj nebo vám poskytne náhradní stroj na své náklady. IBM odpovídá za ztrátu nebo škodu na Vašem stroji pouze v době, kdy 1) stroj je v držení IBM nebo 2) během přepravy v případech, kdy za přepravní náklady odpovídá IBM; a
- g. bezpečně odstraníte ze stroje všechny programy, které IBM nedodala se strojem (nainstalované z jakéhokoli důvodu) a rovněž všechna data včetně, a to zejména, následujících dat: 1) informace o identifikovaných nebo identifikovatelných jednotlivcích či právních subjektech ("osobní data") a 2) Vaše informace důvěrného charakteru nebo vlastnické informace a další data. Jestliže odstranění nebo vymazání osobních dat není možné, zavazujete se, že takové informace transformujete (například tím, že je převedete na anonymní data nebo je zašifrujete), aby taková data nemohla být nadále na základě příslušných právních předpisů považována za osobní data. Dále se zavazujete, že stroje vrácených IBM odstraníte všechny zdroje. IBM není odpovědná za žádné zdroje či programy, které IBM nedodala se strojem, ani za data obsažená ve stroji, který vracíte IBM. Potvrzujete, že IBM je oprávněna odeslat za účelem splnění jejich povinností vyplývajících z tohoto Prohlášení o omezené záruce celý stroj nebo část stroje do jiné pobočky IBM nebo třetí straně kdekoli na světě, a že ji k tomu opravňujete.

Omezení odpovědnosti

Mohou nastat okolnosti, kdy Vám z důvodu neplnění závazků na straně IBM či z jiného důvodu vznikne nárok na náhradu škody ze strany IBM. Bez ohledu na příčinu vzniku takového nároku na náhradu škody (včetně podstatného porušení smlouvy, nedbalosti, uvedení v omyl nebo jiného porušení závazkového nebo mimozávazkového vztahu), s výjimkou odpovědnosti, které se nelze zříci či kterou nelze omezit příslušnými právními předpisy, veškerá odpovědnost IBM za všechny nároky v celkové výši vzešlé nebo související s každým produktem se vztahuje pouze:

- a. na škody na zdraví (včetně usmrcení) a škody na nemovitém a movitém majetku; a
- b. na jiné skutečné přímé škody do výše poplatků (pokud se jedná o průběžné poplatky, uplatní se výše odpovídající souhrnu průběžných poplatků za 12 měsíců) za stroj, který je předmětem nároku. Pro účely tohoto odstavce zahrnuje termín "stroj" i strojový kód a licenční interní kód ("LIC").

Toto omezení se vztahuje rovněž na dodavatele IBM, subdodavatele IBM a prodejce. Jedná se o maximum, za které IBM, její dodavatelé, subdodavatelé a prodejci společně odpovídají.

ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ NEBUDOU IBM, JEJÍ DODAVATELÉ, SUBDODAVATELÉ NEBO PRODEJCI ODPOVĚDNÍ ZA ŽÁDNOU Z NÍŽE UVEDENÝCH ŠKOD, A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE BY BYLI O MOŽNOSTI JEJICH VZNIKU UPOZORNĚNI PŘEDEM: 1) NÁROKY TŘETÍCH STRAN NA NÁHRADU ŠKODY VZNESENÉ VŮČI VÁM (VYJMA TĚCH, KTERÉ JSOU UVEDENY V PRVNÍM BODU VÝŠE); 2) ZTRÁTA NEBO ŠKODA NA VAŠICH DATECH; 3) ZVLÁŠTNÍ, NAHODILÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY ČI JAKÉKOLI NÁSLEDNÉ HOSPODÁŘSKÉ ŠKODY NEBO 4) UŠLÝ ZISK, ZTRÁTA OBCHODNÍCH PŘÍLEŽITOSTÍ, ÚJMA ZPŮSOBENÁ POŠKOZENÍM DOBRÉHO JMÉNA NEBO NEDOSAŽENÉ ÚSPORY. NĚKTERÉ STÁTY NEBO JURISDIKCE NEPŘIPOUŠTĚJÍ VYLOUČENÍ ČI OMEZENÍ ZÁRUK TÝKAJÍCÍCH SE NÁHODNÝCH NEBO NÁSLEDNÝCH ŠKOD, TAKŽE SE NA VÁS VÝŠE UVEDENÉ OMEZENÍ ČI VYLOUČENÍ NEMUSÍ VZTAHOVAT.

Rozhodné právo

Obě smluvní strany souhlasí, že se řízení, výklad a vymáhání všech práv a závazků, Vašich i IBM, vzniklých z nebo nějakým způsobem souvisejících s předmětem tohoto Prohlášení o omezené záruce, bude řídit dle právních předpisů, ve které jste stroj získali, bez ohledu na konflikt právních principů.

KROMĚ ZVLÁŠTNÍCH PRÁV, JEŽ VÁM POSKYTUJÍ TYTO ZÁRUKY, MŮŽETE MÍT JEŠTĚ DALŠÍ PRÁVA, KTERÁ SE LIŠÍ STÁT OD STÁTU NEBO JURISDIKCE OD JURISDIKCE.

Jurisdikce

Všechna práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy budou řešeny soudy země, ve které jste stroj získali.

Část 2 – Ustanovení specifická pro jednotlivé státy

AMERIKA

Jurisdikce:

K tomuto oddílu se přidává následující věta a vztahuje se na země, které jsou níže uvedeny tučným písmem:

Veškeré právní spory vzniklé na základě tohoto Prohlášení o omezené záruce budou řešeny výlučně 1) v **Argentině**; řádným obchodním soudem města Buenos Aires; 2) v **Bolívii**; soudy města La Paz; 3) v **Brazílii**; soudem města Rio de Janeiro, RJ; 4) v **Chile**; civilními soudy města Santiago; 5) v **Kolumbii**; soudy Republiky Kolumbie; 6) v **Ekvádoru**; civilními soudy města Quito pro zkrácená nebo souhrnná soudní řízení (podle toho, co je relevantní); 7) v **Mexiku**; soudy města Mexico City, Federal District; 8) v **Paraguay**; soudy města Asunción; 9) v **Peru**; soudy a tribunály soudního okresu Lima, Cercado; 10) v **Uruguay**; soudy města Montevideo; 11) ve **Venezuele**; soudy metropolitní oblasti města Karakas.

BRAZÍLIE

Výměna stroje nebo jeho dílu:

Odstraňuje se poslední věta:

Náhradní díl přejímá záruční status vyměněného dílu.

KANADA

Co pokrývá tato záruka:

Následující text nahrazuje druhý odstavec tohoto oddílu:

Během záruční doby zajišťuje IBM servisní opravy a výměnu vadných dílů na základě typu záručního servisu, který IBM stanovila pro daný stroj. Záruční doba na stroj představuje fixní období začínající v původní datum instalace. Datem instalace je datum na faktuře nebo na prodejním dokladu, s výjimkou případu, kdy IBM stanovila jinak. Záruční doba, typ záruky a servisní úroveň, které se vztahují na Váš stroj, jsou uvedeny v oddílu 3.

Omezení odpovědnosti:

Následující text nahrazuje body a a b tohoto oddílu:

- a. za škody na zdraví (včetně smrti) nebo fyzické poškození nemovitého a hmotného osobního majetku způsobené nedbalostí IBM; a
- b. za jiné skutečné přímé škody do výše 100.000,00 USD nebo do výše poplatků (jestliže jsou poplatky průběžné, uplatní se poplatky za 12 měsíců) za stroj, který je předmětem nároku, a to podle toho, která z částek je vyšší. Pro účely tohoto odstavce zahrnuje termín "stroj" i strojový kód a licenční interní kód ("LIC").

Rozhodné právo:

Následující text nahrazuje text "právních předpisů země, ve které jste stroj získali" v první větě:

právních předpisů provincie Ontario

PERU

Omezení odpovědnosti:

Na konec tohoto oddílu je přidán následující text:

V souladu s článkem 1328 občanského zákoníku státu Peru se omezení a vyloučení uvedená v tomto oddílu nemusí vztahovat na škody způsobené úmyslným nesprávným chováním IBM ("dolo") nebo hrubou nedbalostí ("culpa inexcusable").

SPOJENÉ STÁTY

Rozhodné právo:

Následující text nahrazuje text “právních předpisů země, ve které jste stroj získali” v první větě:
právních předpisů státu New York

ASIE A PACIFICKÁ OBLAST**AUSTRÁLIE****Co pokrývá tato záruka:**

K této části je přidán následující odstavec:

Záruční podmínky stanovené v tomto oddílu jsou dodatkem k právům, která pro vás mohou vyplývat ze zákona Trade Practices Act z roku 1974 nebo jiné podobné legislativy a jsou omezeny pouze v rozsahu povoleném příslušnou legislativou.

Omezení odpovědnosti:

K tomuto oddílu je přidán následující text:

Jestliže IBM poruší podmínky nebo záruky vyplývající ze zákona Trade Practices Act z roku 1974 nebo jiné podobné legislativy, je odpovědnost IBM omezena na opravu nebo výměnu zboží nebo na dodání rovnocenného zboží. Jestliže se taková podmínka nebo záruka vztahuje k právu prodeje, odloučenému vlastnictví či spravedlivému vlastnickému nároku nebo je zboží druhu obvykle získávaného pro osobní, domácí či rodinné použití nebo spotřebu, pak nelze aplikovat žádná omezení z tohoto odstavce.

Rozhodné právo:

Následující text nahrazuje text “právních předpisů země, ve které jste stroj získali” v první větě:
právních předpisů země nebo teritoria

KAMBODŽA A LAOS**Rozhodné právo:**

Následující text nahrazuje text “právních předpisů země, ve které jste stroj získali” v první větě:
právních předpisů státu New York, Spojené státy americké.

KAMBODŽA, INDONÉSIE A LAOS**Rozhodčí řízení**

Pod toto záhlaví je přidán následující text:

Spory vzešlé nebo související s tímto Prohlášením o omezené záruce budou finálně řešeny rozhodčím řízením (arbitráží) v Singapuru v souladu s arbitrážními předpisy SIAC (Singapore International Arbitration Center) (“předpisy SIAC”), které budou v té době platné. Výrok rozhodčího soudu bude konečný a závazný pro zúčastněné strany bez odvolání, bude v písemné formě a bude obsahovat shromážděná fakta a právní závěry.

Počet arbitrážních rozhodčích bude tři, přičemž každá strana sporu je oprávněna jmenovat jednoho. Dva arbitrážní rozhodčí, jmenovaní stranami, jmenují třetího arbitrážního rozhodčího, který bude předsedou projednávání. Uvolněný post předsedy bude zaplněn prezidentem SIAC. Ostatní uvolněné posty budou zaplněny příslušnými nominujícími stranami. Projednávání bude pokračovat od místa, kdy došlo k uvolnění postu.

Pokud jedna strana odmítne nebo z jiného důvodu nezajistí arbitrážního rozhodčího do 30 dnů od doby, kdy jej druhá strana jmenovala, bude prvně zvolený arbitrážní rozhodčí výhradním rozhodčím za předpokladu, že byl platně a řádně jmenován.

Všechna jednání, včetně dokumentace uváděné při těchto jednáních, budou vedena v anglickém jazyce. Anglická verze tohoto Prohlášení o záruce má přednost před všemi ostatními jazykovými verzemi.

HONG KONG ZVLÁŠTNÍ ADMINISTRATIVNÍ OBLAST

S ohledem na transakce iniciované a prováděné v Hong Kongu zvláštní administrativní oblasti, se text v rámci této smlouvy, obsahující slovo “země” (například “země nákupu” a “země instalace”), nahrazuje textem “Hong Kong zvláštní administrativní oblast.”

INDIE**Omezení odpovědnosti:**

Následující text nahrazuje body a a b tohoto oddílu:

- a. náhrada škody na zdraví (včetně smrti) a škody na nemovitém majetku a hmotném osobním majetku bude omezena pouze na škody způsobené nedbalostí ze strany IBM; a
- b. v případě vzniku jakýchkoliv skutečných škod zaviněných nedodržením podmínek tohoto Prohlášení o omezené záruce nebo souvisejících podmínek ze strany IBM bude výše odpovědnosti IBM omezena výší částky, kterou jste zaplatili za stroj, jenž je předmětem nároku. Pro účely tohoto odstavce zahrnuje termín "stroj" i strojový kód a licenční interní kód ("LIC").

Rozhodčí řízení

Pod toto záhlaví je přidán následující text:

Spory vzešlé nebo související s tímto Prohlášením o omezené záruce budou finálně řešeny rozhodčím řízením (arbitráží) v Bangalore, Indie, v souladu s právními předpisy Indie, které budou v té době platné. Výrok rozhodčího soudu bude konečný a závazný pro zúčastněné strany bez odvolání, bude v písemné formě a bude obsahovat shromážděná fakta a právní závěry.

Počet arbitrážních rozhodčích bude tři, přičemž každá strana sporu je oprávněna jmenovat jednoho. Dva arbitrážní rozhodčí, jmenovaní stranami, jmenují třetího arbitrážního rozhodčího, který bude předsedou projednávání. Uvolněný post předsedy bude zaplněn prezidentem organizace Bar Council of India. Ostatní uvolněné posty budou zaplněny příslušnými nominujícími stranami. Projednávání bude pokračovat od místa, kdy došlo k uvolnění postu.

Pokud jedna strana odmítne nebo z jiného důvodu nezajistí arbitrážního rozhodčího do 30 dnů od doby, kdy jej druhá strana jmenovala, bude prvně zvolený arbitrážní rozhodčí výhradním rozhodčím za předpokladu, že byl platně a řádně jmenován.

Všechna jednání, včetně dokumentace uváděné při těchto jednáních, budou vedena v anglickém jazyce. Anglická verze tohoto Prohlášení o záruce má přednost před všemi ostatními jazykovými verzemi.

JAPONSKO

Rozhodné právo:

K tomuto oddílu je přidána následující věta:

Všechny pochyby vztahující se k tomuto Prohlášení o omezené záruce budou nejprve společně řešeny v dobré víře a v souladu s principy vzájemné důvěry.

MACAO ZVLÁŠTNÍ ADMINISTRATIVNÍ OBLAST

S ohledem na transakce iniciované a prováděné v Macao zvláštní administrativní oblasti, se text v rámci této smlouvy, obsahující slovo "země" (například "země nákupu" a "země instalace"), nahrazuje textem "Macao zvláštní administrativní oblast."

MALAJSIE

Omezení odpovědnosti:

Odstraňuje se výraz "ZVLÁŠTNÍ" v bodu 3 posledního odstavce .

NOVÝ ZÉLAND

Co pokrývá tato záruka:

K této části je přidán následující odstavec:

Záruční podmínky stanovené v tomto oddílu jsou dodatkem k právům, která pro vás mohou vyplývat ze zákona Consumer Guarantees Act z roku 1993 nebo jiné podobné legislativy a která nelze vyloučit nebo omezit. Zákon Consumer Guarantees Act z roku 1993 se nevztahuje na zboží, které IBM poskytuje, jestliže zboží slouží pro obchodní účely, jak definuje tento zákon.

Omezení odpovědnosti:

K tomuto oddílu je přidán následující text:

Jestliže stroje nejsou pořízeny pro obchodní účely, jak je definováno v zákonu Consumer Guarantees Act z roku 1993, jsou omezeny v tomto oddílu podřízena omezením tohoto zákona.

ČÍNSKÁ LIDOVÁ REPUBLIKA (ČLR)

Rozhodné právo:

Následující text nahrazuje text "právních předpisů země, ve které jste stroj získali" v první větě:

právních předpisů státu New York, Spojené státy americké (s výjimkou případů, kdy místní právní předpisy stanoví jinak).

FILIPÍNY

Omezení odpovědnosti:

Následující text nahrazuje bod 3 posledního odstavce:

ZVLÁŠTNÍ (VČETNĚ NOMINÁLNÍCH A EXEMPLÁRNÍCH ŠKOD), MORÁLNÍ, NAHODILÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY, ZA ŽÁDNÉ EKONOMICKÉ NÁSLEDNÉ ŠKODY; NEBO

Rozhodčí řízení

Pod toto záhlaví je přidán následující text:

Spory vzešlé nebo související s tímto prohlášením budou finálně řešeny rozhodčím řízením (arbitráží) v Metro Manila, Filipíny, v souladu s právními předpisy Filipín, které budou v té době platné. Výrok rozhodčího soudu bude konečný a závazný pro zúčastněné strany bez odvolání, bude v písemné formě a bude obsahovat shromážděná fakta a právní závěry.

Počet arbitrážních rozhodčích bude tři, přičemž každá strana sporu je oprávněna jmenovat jednoho. Dva arbitrážní rozhodčí, jmenovaní stranami, jmenují třetího arbitrážního rozhodčího, který bude předsedou projednávání. Uvolněný post předsedy bude obsazen prezidentem organizace Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Ostatní uvolněné posty budou obsazeny příslušnou nominující stranou. Projednávání bude pokračovat od místa, kdy došlo k uvolnění postu.

Pokud jedna strana odmítne nebo z jiného důvodu nezajistí arbitrážního rozhodčího do 30 dnů od doby, kdy jej druhá strana jmenovala, bude prvně zvolený arbitrážní rozhodčí výhradním rozhodčím za předpokladu, že byl platně a řádně jmenován.

Všechna jednání, včetně dokumentace uváděné při těchto jednáních, budou vedena v anglickém jazyce. Anglická verze tohoto Prohlášení o záruce má přednost před všemi ostatními jazykovými verzemi.

SINGAPUR

Omezení odpovědnosti:

Odstraňují se výrazy "ZVLÁŠTNÍ" a "EKONOMICKÉ" v bodu 3 posledního odstavce.

EVROPA, STŘEDNÍ VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)

NÁSLEDUJÍCÍ PODMÍNKY PLATÍ PRO VŠECHNY STÁTY EMEA:

Podmínky tohoto Prohlášení o omezené záruce se vztahují na stroje zakoupené od IBM nebo prodejce IBM.

Jak získat záruční servis:

*Následující odstavce se přidávají pro země **Západní Evropy** (Andorra, Rakousko, Belgie, Bulharsko, Kypr, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Maďarsko, Island, Irsko, Itálie, Lotyšsko, Lichtenštejnsko, Litva, Lucembursko, Malta, Monako, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, San Marino, Slovensko, Slovinsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Spojené království, Stát Vatikán a všechny země, které následně vstoupí do Evropské unie, k datu přistoupení):*

Záruka na stroje zakoupené v západní Evropě je platná a použitelná ve všech zemích západní Evropy, za předpokladu, že stroje byly ohlášeny a byly v těchto zemích učiněny dostupnými.

Jestliže si zakoupíte stroj v jedné ze zemí Západní Evropy, které jsou definovány výše, můžete získat záruční servis na takový stroj v kterékoliv z těchto zemí buď od (1) prodejce IBM, který byl schválen k poskytování záručního servisu, nebo (2) od IBM, za předpokladu, že stroj byl ohlášen a byl učiněn dostupným IBM v zemi, ve které si přejete provést servisní zásah.

Pokud jste stroj zakoupili v některém ze států Středního východu nebo Afriky, můžete záruční servis na tento stroj uplatnit u IBM v zemi nákupu, za předpokladu, že zde tato poskytuje záruční servis, nebo u prodejce IBM, pokud tento má od IBM oprávnění poskytovat záruční servis pro daný stroj v daném státu. Záruční servis je v Africe dostupný do 50 km od autorizovaného servisu IBM. Pokud se nacházíte dále než 50 km od autorizovaného servisu IBM, jste odpovědní za uhrazení nákladů na dopravu stroje.

Rozhodné právo:

Text "právních předpisů země, ve které jste stroj získali" se nahrazuje textem:

1) "právních předpisů Rakouska" v **Albánii, Arménii, Ázerbájdžánu, Bělorusku, Bosně a Hercegovině, Bulharsku, Chorvatsku, Gruzii, Maďarsku, Kazachstánu, Kyrgyzstánu, Makedonii, Moldavsku, Černé Hoře, Polsku, Rumunsku, Rusku, Srbsku, Slovensku, Slovinsku, Tádžikistánu, Turkmenistánu, na Ukrajině a v Uzbekistánu;** 2) "právních předpisů Francie" v **Alžírsku, Beninu, Burkině Faso, Kamerunu, Středoafrické**

republike, Čadu, na Komorách, v Kongu, Džibuti, Demokratické republiky Kongo, Rovnickové Guinei, Francouzské Guayaně, Francouzské Polynésii, Gabonu, Gambii, Guinei, Guinea-Bissau, na Pobřeží slonoviny, v Libanonu, Libyi, na Madagaskaru, v Mali, Mauritánii, na Mauriciu, v Mayotte, Maroku, Nové Kaledonii, Nigeru, Réunion, Senegal, na Seychelských ostrovech, v Togu, Tunisku, Vanuatu a Wallis & Futuna; 3) "právních předpisů Finska" v **Estonku, Lotyšsku a Litvě**; 4) "právních předpisů Spojeného království" v **Angole, Bahrajnu, Botswaně, Burundi, Egyptě, Eritreji, Etiopii, Ghaně, Jordánsku, Keni, Kuvajtu, Libérii, Malawi, na Maltě, v Mozambiku, Nigérii, Ománu, Pákistánu, Kataru, Rwandě, Sao Rwanda, Saúdské Arábii, na Sierra Leone, v Somálsku, Tanzánii, Ugandě, Spojených arabských emirátech, Spojeném království, na Západním břehu Jordánu/v pásnu Gazy, v Jemenu, Zambii a Zimbabwe**; 5) "právních předpisů Jihoafrické republiky" v **Jihoafrické republice, Namibii, Lesothu a Svazijsku**; 6) "právních předpisů Švýcarska" v **Lichtenštejnsku**; a 7) "právních předpisů České republiky" v **České republice**.

Jurisdikce:

K tomuto oddílu jsou přidány následující výjimky:

1) V **Rakousku**; platí, že jurisdikci pro všechny spory vzniklé na základě tohoto Prohlášení o omezené záruce a vztahující se k němu, včetně jeho existence, bude příslušný soud ve Vídni, Rakousko (vnitřní město)); 2) v **Angole, Bahrajnu, Botswaně, Burundi, Egyptě, Eritreji, Etiopii, Ghaně, Jordánsku, Keni, Kuvajtu, Libérii, Malawi, na Maltě, v Mozambiku, Nigérii, Ománu, Pákistánu, Kataru, Rwandě, Sao Tome, Saúdské Arábii, Sierra Leone, Somálsku, Tanzánii, Ugandě, Spojených arabských emirátech, Spojeném království, na Západním břehu Jordánu/v pásnu Gazy, v Jemenu, Zambii a Zimbabwe**; budou všechny spory vzniklé na základě tohoto Prohlášení o omezené záruce nebo vztahující se k jeho provádění, včetně souhrnných řízení, předloženy výlučně jurisdikci soudů Spojeného království; 3) v **Belgii a Lucembursku**; budou všechny spory vzniklé na základě tohoto Prohlášení o omezené záruce nebo vztahující se k jeho interpretaci nebo jeho provádění, řešeny v souladu s právními předpisy a budou předloženy výlučně příslušným soudům hlavního města země, v níž máte registrované sídlo anebo obchodní zastoupení; 4) ve **Francii, Alžírsku, Beninu, Burkina Faso, Kamerunu, Středoafriické republice, Čadu, na Komorách, v Republice Kongo, Džibuti, Demokratické republice Kongo, Rovnickové Guinei, Francouzské Guyaně, Francouzské Polynésii, Gabonu, Gambii, Guinei, Guinea-Bissau, na Pobřeží slonoviny, v Libanonu, Libyi, na Madagaskaru, v Mali, Mauritánii, na Mauriciu, v Mayotte, Maroku, Nové Kaledonii, Nigeru, Réunion, Senegal, na Seychelských ostrovech, v Togu, Tunisku, Vanuatu a Wallis & Futuna** budou všechny spory vzniklé na základě tohoto Prohlášení o omezené záruce nebo vztahující se k jeho porušení či provádění, včetně zkrácených řízení, řešeny výlučně obchodním soudem v Paříži; 5) v **Jižní Africe, Namibii, Lesothu a Svazijsku**; obě smluvní strany souhlasí s tím, že veškeré spory vztahující se k tomuto Prohlášení o omezené záruce budou předloženy jurisdikci nejvyššího soudu v Johannesburgu; 6) v **Turecku** budou všechny spory vzniklé na základě nebo ve spojení s tímto Prohlášením o omezené záruce řešeny centrálními soudy (Sultanahmet) a výkonnými direktoráty města Istanbul, Turecká republika; 7) v každé z níže uvedených zemí budou všechny právní nároky vzniklé na základě tohoto Prohlášení o omezené záruce předneseny a řešeny výlučně příslušným soudem a) města Atény pro **Řecko**, b) města Tel Aviv-Jaffa pro **Izrael**, c) města Miláno pro **Itálii**, d) města Lisabon pro **Portugalsko** a e) města Madrid pro **Španělsko**; 8) ve **Spojeném království** obě smluvní strany souhlasí s tím, že veškeré právní spory vztahující se k tomuto Prohlášení o omezené záruce předloží výlučně jurisdikci anglických soudů; 9) v **Lichtenštejnsku** budou veškerá naše práva, povinnosti a závazky urovnány výhradně příslušným soudem města Curych; a 10) "příslušným soudům v České republice".

Rozhodčí řízení

Pod toto záhlaví je přidán následující text:

V **Albánii, Arménii, Ázerbájdžánu, Bělorusku, Bosně a Hercegovině, Bulharsku, Chorvatsku, Gruzii, Maďarsku, Kazachstánu, Kyrgyzstánu, bývalé jugoslávské republice Makedonii, Moldavsku, Černé Hoře, Polsku, Rumunsku, Rusku, Srbsku, ve Slovenské republice, Slovinsku, Tádžikistánu, Turkmenistánu, na Ukrajině a v Uzbekistánu** budou všechny právní spory vzniklé na základě tohoto Prohlášení o omezené záruce nebo související s jeho porušením, ukončením nebo zrušením, finálně řešeny v souladu s pravidly rozhodčího řízení (arbitráže) a smířčího řízení IAC (International Arbitral Center) komory Federal Economic Chamber ve Vídni (vídeňská pravidla) se třemi arbitrážními rozhodčími jmenovanými v souladu s těmito pravidly. Rozhodčí řízení (arbitráž) bude probíhat ve Vídni, Rakousko, a oficiálním jazykem projednávání bude angličtina. Rozhodnutí arbitrážních rozhodčích bude konečné a bude závazné pro obě strany. Proto se, v souladu s odstavcem 598 (2) rakouského občanského zákoníku, strany výslovně zřikají uplatnění odstavce 595 (1) bod 7 zákoníku. IBM však může zahájit právní řízení u příslušného soudu v země instalace.

V **Estonku, v Litvě a Lotyšsku** budou všechny spory vzešlé z tohoto Prohlášení o omezené záruce finálně řešeny rozhodčím řízením (arbitráží) v Helsinkách, Finsko, v souladu s arbitrážními předpisy Finska, které budou v té době platné. Každá strana jmenuje jednoho arbitrážního rozhodčího. Arbitrážní rozhodčí pak společně

jmenují předsedu. Pokud se arbitrážní rozhodčí na předsedovi nedohodnou, jmenuje předsedu centrální obchodní komora v Helsinkách.

SMĚRNICE EVROPSKÉ UNIE (EU) O BATERIÍCH A AKUMULÁTORECH A JEJICH LIKVIDACI



Upozornění: Tato poznámka se týká pouze členských zemí Evropské Unie (EU)

Baterie a balení baterií nesou označení v souladu se směrnicí EU 2006/66/EC o bateriích a akumulátorech a jejich likvidaci. Směrnice stanovuje rámcový postup pro vrácení a recyklaci použitých baterií a akumulátorů ve všech zemích Evropské Unie. Toto označení se používá u různých baterií jako pokyn k tomu, že baterie nemá po skončení životnosti skončit v odpadu, ale má se vrátit zpět v souladu se Směrnicí.

V souladu se směrnicí EU 2006/66/EC se baterie a akumulátory označují na znak toho, že mají být po skončení životnosti shromažďovány a recyklovány. Označení na baterii může rovněž zahrnovat chemický symbol kovu obsaženého v baterii (Pb pro olovo, Hg pro rtuť a Cd pro kadmium). Uživatelé baterií a akumulátorů nesmí použité baterie a akumulátory vyhazovat do netříděného komunálního odpadu, ale musí využít zvláštní sběrné sítě, která je k dispozici zákazníkům pro navracení, recyklaci a zpracování baterií i akumulátorů. Aktivní účast zákazníků je důležitá pro to, aby byly sníženy potenciální dopady baterií a akumulátorů na životní prostředí v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

Maloobchodní cena baterií, akumulátorů a napájecích článků již zahrnuje náklady na ekologickou likvidaci těchto produktů po skončení jejich životnosti. O pravidlech řádného sběru a zpracování vás bude informovat místní zástupce IBM.

NÁSLEDUJÍCÍ PODMÍNKY PLATÍ PRO VŠECHNY STÁTY EU:

Záruka na stroje zakoupené v zemích Evropské unie je platná a použitelná ve všech zemích Evropské unie, za předpokladu, že stroje byly ohlášeny a byly v takových zemích učiněny dostupnými.

Dánsko, Finsko, Řecko, Itálie, Lichtenštejnsko, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko

Omezení odpovědnosti:

Následující text nahrazuje podmínky tohoto oddílu v úplném znění:

S výjimkou případů, kdy závazné právní předpisy stanoví jinak:

- a. Odpovědnost IBM za jakékoliv škody a ztráty, které mohou vzniknout v důsledku plnění jejich povinností na základě nebo ve spojení s tímto Prohlášením o omezené záruce nebo z jiných závazných důvodů ve vztahu k tomuto Prohlášení, je omezena na náhradu pouze těch škod a ztrát, které byly ověřeny a skutečně vznikly jako bezprostřední a přímý následek neplnění těchto povinností (je-li zavinění na straně IBM) nebo z takové příčiny, a to v maximální výši rovnající se částce, kterou jste zaplatili za stroj. Pro účely tohoto odstavce zahrnuje termín "stroj" i strojový kód a licenční interní kód ("LIC").

Výše uvedené omezení se nevztahuje na škody na zdraví (včetně smrti) a škody na nemovitém a hmotném osobním majetku, za které je IBM právně odpovědná.

- b. **IBM ANI JEJÍ DODAVATELÉ, SUBDODAVATELÉ ČI PRODEJCI NEJSOU ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ ODPOVĚDNÍ ZA ŽÁDNOU Z NÍŽE UVEDENÝCH ŠKOD, ANI KDYŽ BYLI O MOŽNOSTI JEJICH VZNIKU PŘEDEM INFORMOVÁNI: 1) ZTRÁTA NEBO POŠKOZENÍ DAT; 2) NAHODILÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY, NEBO JAKÉKOLIV NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY; 3) UŠLÝ ZISK, ANI KDYŽ SE JEDNÁ O PŘÍMÝ NÁSLEDEK UDÁLOSTI, KTERÁ GENEROVALA ŠKODU; NEBO 4) ZTRÁTA OBCHODNÍCH TRANSAKCÍ, VÝNOSU, DOBRÉHO JMÉNA NEBO PŘEDPOKLÁDANÝCH ÚSPOR.**

FRANCIE A BELGIE

Omezení odpovědnosti:

Následující text nahrazuje podmínky tohoto oddílu v úplném znění:

S výjimkou případů, kdy závazné právní předpisy stanoví jinak:

- a. Odpovědnost IBM za jakékoli škody a ztráty, které mohou vzniknout v důsledku plnění jejich povinností na základě nebo ve spojení s tímto Prohlášením o omezené záruce, je celkově omezena na náhradu pouze těch škod a ztrát, které byly ověřeny a skutečně vznikly jako bezprostřední a přímý následek neplnění těchto povinností (je-li zavinění na straně IBM) až do maximální výše rovnající se částce, kterou jste zaplatili za stroj, jenž škody způsobil. Pro účely tohoto odstavce zahrnuje termín "stroj" i strojový kód a licenční interní kód ("LIC").

Toto omezení se vztahuje rovněž na dodavatele IBM, subdodavatele IBM a prodejce. Jedná se o maximum, za které IBM, její dodavatelé, subdodavatelé a prodejci společně odpovídají.

Výše uvedené omezení se nevztahuje na škody na zdraví (včetně smrti) a škody na nemovitém a hmotném osobním majetku, za které je IBM právně odpovědná.

- b. **IBM ANI JEJÍ DODAVATELÉ, SUBDODAVATELÉ ČI PRODEJCI NEJSOU ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ ODPOVĚDNÍ ZA ŽÁDNOU Z NÍŽE UVEDENÝCH ŠKOD, ANI KDYŽ BYLI O MOŽNOSTI JEJICH VZNIKU PŘEDEM INFORMOVANI: 1) ZTRÁTA NEBO POŠKOZENÍ DAT; 2) NAHODILÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY, NEBO JAKÉKOLIV NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY; 3) UŠLÝ ZISK, ANI KDYŽ SE JEDNÁ O PŘÍMÝ NÁSLEDEK UDÁLOSTI, KTERÁ GENEROVALA ŠKODU; NEBO 4) ZTRÁTA OBCHODNÍCH TRANSAKCÍ, VÝNOSU, DOBRÉHO JMÉNA NEBO PŘEDPOKLÁDANÝCH ÚSPOR.**

NÁSLEDUJÍCÍ USTANOVENÍ SE VZTAHUJÍ K UVEDENÝM STÁTŮM:

RAKOUSKO A NĚMECKO

Co pokrývá tato záruka:

Následující text nahrazuje první větu prvního odstavce tohoto oddílu:

Záruční podmínky pro stroj IBM pokrývají funkčnost stroje, pokud jde o jeho normální užívání, a shodu stroje s jeho specifikacemi.

K této části je přidán následující odstavec:

Minimální záruční doba pro stroj je 12 měsíců. Pokud IBM či prodejce nejsou schopni opravit stroj IBM, můžete alternativně požádat o snížení ceny, pokud je to oprávněnou sníženou hodnotou neopraveného stroje, nebo můžete požádat o zrušení příslušné smlouvy týkající se tohoto stroje a dostat peníze zpět.

Druhý odstavec neplatí

Co udělá IBM pro nápravu problémů:

K tomuto oddílu je přidán následující text:

Během záruční doby bude přeprava nefunkčního stroje do IBM provedena na náklady IBM.

Omezení odpovědnosti:

K této části je přidán následující odstavec:

Omezení a výjimky stanovené v Prohlášení o omezené záruce se nevztahují na škody způsobené ze strany IBM záměrně nebo hrubou nedbalostí a na vyjádřenou záruku.

Na konec bodu "b je přidána následující věta":

Odpovědnost IBM v tomto bodě je omezena na porušení základních podmínek smlouvy v případech nedbalosti.

IRSKO

Co pokrývá tato záruka:

K tomuto oddílu je přidán následující text:

S výjimkou, jak je výslovně stanoveno v těchto ustanoveních a podmínkách nebo jak stanoví oddíl 12 zákona Sale of Goods Act z roku 1893 ve znění doplněném zákonem Sale of Goods and Supply of Services Act z roku 1980 ("zákon z roku 1980"), se tímto vylučují všechny podmínky nebo záruky (výslovně vyjádřené či vyplývající z okolností, zákonné či jiné) včetně, a to zejména, jakýchkoliv záruk vyplývajících ze zákona Sale of Goods Act 1893 ve znění doplněném zákonem z roku 1980 (včetně (aby nedošlo k pochybnostem) oddílu 39 zákona z roku 1980).

Omezení odpovědnosti:

Následující text nahrazuje podmínky tohoto oddílu v úplném znění:

Pro účely tohoto oddílu znamená "neplnění" jakýkoliv čin, prohlášení, opomenutí nebo zanedbání na straně IBM ve spojení nebo ve vztahu k předmětu tohoto Prohlášení o omezené záruce, s ohledem na nějž je IBM vůči Vám

odpovědná, ať již v rámci smluvního nebo mimosmluvního vztahu. Určitý počet neplnění, která společně vyústí nebo přispějí ke vzniku v podstatě téže ztráty nebo škody, bude považován za jedno neplnění, jež se vyskytlo k datu výskytu posledního takového neplnění.

Mohou nastat okolnosti, kdy Vám z důvodu neplnění vznikne nárok na náhradu škody ze strany IBM.

Tento oddíl stanoví rozsah odpovědnosti IBM a Váš výhradní opravný prostředek.

- a. IBM akceptuje neomezenou odpovědnost za smrt nebo škodu na zdraví způsobené nedbalostí ze strany IBM.
- b. V souladu s **položkami, za které IBM není odpovědná** uvedenými níže, IBM akceptuje neomezenou odpovědnost za fyzické poškození osobního hmotného majetku způsobené nedbalostí ze strany IBM.
- c. S výjimkou případů, které uvádí body "a" a "b" výše, nesmí úplná odpovědnost IBM za skutečné škody za každé jedno neplnění v žádném případě překročit vyšší z částek 1) 125 000 EUR nebo 2) 125 % částky kterou jste zaplatili za stroj přímo se vztahující k neplnění.

Položky, za které IBM není odpovědná

Kromě toho, co se týká odpovědnosti v bodu "a" výše, nejsou IBM, její dodavatelé nebo prodejci za žádných okolností odpovědní za kterékoli z níže uvedených škod, a to ani v případě, že byli o možnosti jejich vzniku předem informováni:

- a. ztráta nebo poškození dat;
- b. zvláštní, nepřímé nebo následné ztráty; nebo
- c. ušlý zisk, ztráta obchodních transakcí, výnosu, dobrého jména nebo předpokládaných úspor.

JIŽNÍ AFRIKA, NAMIBIE, BOTSWANA, LESOTHO A SVAZIJSKO

Omezení odpovědnosti:

K tomuto oddílu je přidán následující text:

Celková odpovědnost IBM vůči Vám za skutečné škody vzniklé ve všech situacích zahrnujících neplnění ze strany IBM, pokud jde o předmět tohoto Prohlášení o omezené záruce, bude omezena výší částky, kterou jste zaplatili za jednotlivý stroj, jenž je předmětem Vašeho nároku vůči IBM.

TURECKO

Co pokrývá tato záruka:

K tomuto oddílu je přidán následující text:

Minimální záruční doba pro stroj je 2 roky.

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Omezení odpovědnosti:

Následující text nahrazuje podmínky tohoto oddílu v úplném znění:

Pro účely tohoto oddílu znamená výraz "neplnění" jakýkoli čin, prohlášení, zanedbání nebo nedbalost na straně IBM ve spojení nebo v souvislosti s předmětem tohoto Prohlášení o omezené záruce s ohledem na nějž je IBM vůči Vám právně odpovědná, ať už v rámci smluvního nebo mimosmluvního vztahu. Určitý počet neplnění, která společně vyústí nebo přispějí ke vzniku v podstatě téže ztráty nebo škody, bude považován za jedno neplnění.

Mohou nastat okolnosti, kdy Vám z důvodu neplnění vznikne nárok na náhradu škody ze strany IBM.

Tento oddíl stanoví rozsah odpovědnosti IBM a Váš výhradní opravný prostředek.

- a. IBM akceptuje neomezenou odpovědnost za:
 - (1) smrt nebo škodu na zdraví způsobené nedbalostí ze strany IBM; a
 - (2) jakékoliv porušení jejich závazků, které stanoví oddíl 12 zákona Sale of Goods Act z roku 1979 nebo oddíl 2 zákona Supply of Goods and Services Act z roku 1982, nebo jakékoliv zákonné modifikace nebo opětovné uzákonění těchto oddílů.
- b. IBM akceptuje neomezenou odpovědnost, vždy v souladu s ustanovením bodů, za které IBM není odpovědná níže, za fyzické škody na Vašem osobním majetku způsobené nedbalostí IBM.
- c. Veškerá odpovědnost IBM za skutečné škody v libovolném případě neplnění nesmí v žádném případě, s výjimkou jak je uvedeno v bodech a a b výše, překročit vyšší z částek 1) 75 000 liber

šterlinků nebo 2) 125 % celkové nákupní ceny nebo poplatků za stroj přímo se vztahující k neplnění.

Tyto limity platí rovněž pro dodavatele a prodejce IBM. Stanoví maximum, za které jsou IBM a její dodavatelé a prodejci společně odpovědní.

Položky, za které IBM není odpovědná

Kromě toho, co se týká odpovědnosti v bodu a výše, nejsou IBM ani žádný z jejich dodavatelů a prodejců za žádných okolností odpovědní za kterékoli z níže uvedených škod, a to ani v případě, že byli o možnosti jejich vzniku předem informováni:

- a. ztráta nebo poškození dat;
- b. zvláštní, nepřímé nebo následné ztráty;
- c. ušlý zisk, ztráta obchodních transakcí, výnosu, dobrého jména nebo předpokládaných úspor; nebo
- d. nároky třetích stran vůči vám.

Část 3 – Informace o záruce

Typ stroje (strojů)	Země nákupu	Záruční doba	Typ záručního servisu	Servisní úroveň
7042, 8234, 9117	AMERIKA, ASIE A PACIFICKÁ OBLAST, EVROPA, STŘEDNÍ VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)	Jeden rok	5	1 * Doba odezvy platí pouze v případě využití nástroje Service Agent.
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409	AMERIKA, ASIE A PACIFICKÁ OBLAST, EVROPA, STŘEDNÍ VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)	Jeden rok	5	1
9405, 9406	AMERIKA, ASIE A PACIFICKÁ OBLAST, EVROPA, STŘEDNÍ VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)	Jeden rok	5	3
9119	AMERIKA, ASIE A PACIFICKÁ OBLAST, EVROPA, STŘEDNÍ VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)	Jeden rok	5	3 * Doba odezvy platí pouze v případě využití nástroje Service Agent.
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	AMERIKA, ASIE A PACIFICKÁ OBLAST, EVROPA, STŘEDNÍ VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)	3letá (three years)	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	AMERIKA, ASIE A PACIFICKÁ OBLAST, EVROPA, STŘEDNÍ VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)	Jeden rok	5	1
9125	AMERIKA, ASIE A PACIFICKÁ OBLAST, EVROPA, STŘEDNÍ VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)	Jeden rok	5	1 * Doba odezvy platí pouze v případě využití nástroje Service Agent.
7014, 7316	AMERIKA, ASIE A PACIFICKÁ OBLAST, EVROPA, STŘEDNÍ VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)	Jeden rok	5	3

Plánování záručního servisu bude záviset na následujících skutečnostech: 1) času, kdy byl Váš požadavek na servis přijat, 2) technologii stroje a redundance a 3) dostupnosti náhradních dílů. Informace týkající se konkrétní země a lokality Vám sdělí místní zástupce IBM nebo subdodavatel či prodejce poskytující služby jménem IBM v dané zemi.

Typy záručního servisu

Typ 1 - Servis typu Customer Replaceable Unit ("CRU")

IBM Vám poskytne náhradní jednotky CRU za účelem instalace. Informace o CRU a pokyny k výměně jsou dodávány se strojem a na vyžádání je můžete kdykoliv získat od IBM. Existují 2 kategorie CRU: CRU kategorie 1 (povinné) a CRU kategorie 2 (volitelné). Instalace jednotek CRU kategorie 1 spadá do Vaší odpovědnosti. Pokud Vám IBM na Vaši žádost nainstaluje jednotku CRU kategorie 1, bude Vám instalace vyúčtována. Jednotky CRU kategorie 2 si můžete nainstalovat sami nebo můžete požádat IBM, aby vám je nainstalovala bezplatně, v souladu s typem záručního servisu, který se vztahuje na Váš stroj. IBM v materiálech dodávaných s náhradní jednotkou CRU specifikuje, zda musí být vadná jednotka CRU vrácena IBM. V případě, že je vyžadováno vrácení, 1) jsou spolu s náhradní jednotkou CRU zaslány pokyny k vrácení a příslušný přepravní kontejner, a 2) v případě, že IBM neobdrží vadnou jednotku CRU během 15 dnů od Vašeho přijetí náhradní jednotky CRU, může vám náhradní jednotku CRU naúčtovat.

Typ 5 - Servis typu CRU a On-site Service

V závislosti na rozhodnutí IBM obdržíte službu CRU, nebo IBM či prodejce buď opraví, nebo vymění vadný stroj u zákazníka a ověří jeho činnost. Jste povinni zajistit vhodnou pracovní oblast, která umožní demontáž a opětovnou montáž stroje IBM. Tato oblast musí být čistá, dobře osvětlená a vhodná pro tento účel.

Typ 6 - Servis typu CRU a Courier nebo Depot Service

V závislosti na rozhodnutí IBM obdržíte službu CRU, nebo odpojíte vadný stroj a připravíte jej k vyzvednutí, které zařídí IBM. IBM Vám dodá přepravní kontejner, ve kterém vrátíte Váš stroj do určeného servisního střediska. Kurýr vyzvedne Váš stroj a dodá jej do určeného servisního střediska. Po jeho opravě nebo výměně zařídí IBM vrácení stroje k Vám. Jste zodpovědní za jeho instalaci a ověření jeho činnosti.

Typ 7 - Servis typu CRU a Customer Carry-In nebo Mail-In Service

V závislosti na rozhodnutí IBM obdržíte službu CRU, nebo vhodně zabalený vadný stroj dodáte nebo pošlete poštou, podle toho, jak určí IBM (vyplaceně, pokud IBM nestanoví jinak) do místa, které určí IBM. Poté, co IBM stroj opraví nebo vymění, jej IBM připraví, abyste si jej mohli vyzvednout, nebo, v případě servisu typu Mail-in, Vám jej IBM vrátí na náklady IBM, pokud IBM nestanoví jinak. Jste zodpovědní za jeho instalaci a ověření jeho činnosti.

Typ 8 - Servis typu CRU a Machine Exchange Service

V závislosti na rozhodnutí IBM obdržíte zadanou službu CRU, nebo IBM odešle náhradní stroj na vaši adresu. Vadný stroj musíte zabalit do přepravního kontejneru, který původně obsahoval náhradní stroj, a jste povinni vrátit vadný stroj IBM. Poplatky za přepravu oběma směry hradí IBM. Jestliže IBM neobdrží vadný stroj během 15 dní ode dne, kdy jste přijali náhradní stroj, může Vám IBM náhradní stroj vyúčtovat. Jste zodpovědní za jeho instalaci a ověření jeho činnosti.

Servisní úrovně

Servisní úrovně uvedené níže představují pouze cíle týkající se doby odezvy a nejsou žádnými zárukami. Specifikované servisní úrovně nemusí být dostupné ve všech světových lokalitách. V oblastech mimo běžnou servisní oblast IBM mohou být vyúčtovány příslušné poplatky. Doba odezvy závisí na obvyklých pracovních dnech a pracovní době v dané lokalitě. Není-li uvedeno jinak, doba odezvy se pokaždé měří od okamžiku, kdy zákazník kontaktuje IBM s žádostí o vyřešení problému, až do okamžiku, kdy IBM problém na dálku vyřeší nebo naplánuje provedení služby. Záruční servis Stejný pracovní den (SBD - Same Business Day) závisí na obvyklých pracovních dnech a pracovní době v dané lokalitě. Záruční servis Další pracovní den (NBD - Next Business Day) se zakládá na vyvinutí přiměřeného úsilí v podnikovém prostředí.

IBM doporučuje využití všech dostupných technologií podpory poskytovaných na dálku. V případě, že neprovedete instalaci a nebudete používat dostupné nástroje a vybavení pro dálkové připojení umožňující přímé vytváření zpráv o problémech, určování a řešení problémů, může dojít k prodloužení doby odezvy na dané úrovni služeb z důvodu vyšších nároků na prostředky.

1. Next Business Day (NBD), 9X5
2. Same Business Day (SBD), 9X5
3. Same Day (SD), 24X7

Kontaktní informace IBM

V Kanadě nebo ve Spojených státech volejte 1-800-IBM-SERV (nebo 1-800-426-7378). V zemích Evropské unie (EU), v zemích Asie a Pacifické oblasti a v zemích Latinské Ameriky kontaktujte IBM v dané zemi nebo navštivte adresář IBM celosvětových kontaktů na těchto webových stránkách IBM: <http://www.ibm.com/planetwide/>.



Statement of Limited Warranty

Part 1 – General Terms

This Statement of Limited Warranty includes Part 1 - General Terms, Part 2 - Country-unique Terms, and Part 3 - Warranty Information. The terms of Part 2 replace or modify those of Part 1. For purposes of this Statement of Limited Warranty, “IBM” means the IBM entity that provided your Machine to you or to your reseller—for example, International Business Machines Corporation in the U.S. or IBM World Trade Corporation or the local IBM entity in your country.

The warranties provided by IBM in this Statement of Limited Warranty apply only to Machines you purchase for your use, and not for resale. The term “Machine” means an IBM machine, its features, conversions, upgrades, elements, or accessories, or any combination of them. The term “Machine” does not include any software programs, whether pre-loaded with the Machine, installed subsequently, or otherwise. **NOTHING IN THIS STATEMENT OF LIMITED WARRANTY AFFECTS ANY STATUTORY RIGHTS OF CONSUMERS THAT CANNOT BE WAIVED OR LIMITED BY CONTRACT.**

This Statement of Limited Warranty is available, in multiple languages, at the following IBM Internet website:
http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/.

What this Warranty Covers

IBM warrants that each Machine is free from defects in materials and workmanship and conforms to its Specifications. “Specifications” is information specific to a Machine in a document entitled “Official Published Specifications”, which is available upon request.

During the warranty period, IBM provides repair and exchange service for the Machine under the type of warranty service IBM designates for the Machine. The warranty period for the Machine is a fixed period starting on its original Date of Installation. The date on your purchase invoice or sales receipt is the Date of Installation unless IBM or your reseller informs you otherwise. The warranty period, type of warranty, and service level that apply to your Machine are designated in Part 3.

Many features, conversions, or upgrades involve the removal of parts and their return to IBM. An IBM part that replaces a removed part will assume the warranty service status of the removed part. An IBM part that is added to a Machine without replacing a previously-installed part is subject to warranty effective on its Date of Installation. Unless IBM specifies otherwise, the warranty period, type of warranty, and service level of such part is the same as the Machine on which it is installed.

Unless IBM specifies otherwise, these warranties apply only in the country or region in which you purchased the Machine.

THESE WARRANTIES ARE YOUR EXCLUSIVE WARRANTIES AND REPLACE ALL OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ANY WARRANTY OF TITLE OR NON-INFRINGEMENT. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. IN THAT EVENT, SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES APPLY AFTER THAT PERIOD. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

What this Warranty Does not Cover

This warranty does not cover the following:

- a. failure or damage resulting from misuse (including, but not limited to, use of any Machine capacity or capability, other than that authorized by IBM in writing), accident, modification, unsuitable physical or operating environment, operation in other than the specified operating environment or improper maintenance by you or a third party;
- b. failure due to events beyond IBM’s control;
- c. failure caused by a product for which IBM is not responsible;
- d. any non-IBM products, including those provided with, or installed on, an IBM Machine at your request;

- e. accessories, supply items and consumables (e.g. batteries and printer cartridges), and structural parts (e.g. frames and covers);
- f. service of Machine alterations; and
- g. service of a Machine on which you are using capacity or capability, other than that authorized by IBM in writing.

The warranty is voided by removal or alteration of identification labels on the Machine or its parts.

IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a Machine.

Any technical or other support provided for a Machine under warranty, such as assistance with “how-to” questions and those regarding Machine set-up and installation, is provided **WITHOUT WARRANTIES OF ANY KIND**.

How to Obtain Warranty Service

If the Machine does not function as warranted during the warranty period, refer to the service documentation that shipped with your Machine for support assistance and problem determination procedures. A copy of the service documentation for your Machine can also be found at the following IBM website: www.ibm.com under “Support and Downloads”.

If you are unable to resolve your problem with the service documentation, contact IBM or your reseller to obtain warranty service. Contact information for IBM is provided in Part 3. If you do not register the Machine with IBM, you may be required to present proof of purchase as evidence of your entitlement to warranty service.

What IBM Will Do to Correct Problems

IBM will attempt to diagnose and resolve your problem over the telephone or electronically by access to an IBM Internet website. Certain Machines contain remote support capabilities for direct problem reporting, remote problem determination, and resolution with IBM. When you contact IBM for service, you must follow the problem determination and resolution procedures that IBM specifies. Following problem determination, if IBM determines on-site service is required, a service technician will be scheduled for service at your location.

You are responsible for downloading or obtaining from IBM, and installing designated Machine Code (microcode, basic input/output system code (called “BIOS”), utility programs, device drivers, and diagnostics delivered with an IBM Machine) and other software updates in a timely manner from an IBM Internet website or from other electronic media, and following the instructions that IBM provides. You may request IBM to install Machine Code changes, however, you may be charged for that service.

Some parts of IBM Machines are designated as Customer Replaceable Units (“CRUs”). If your problem can be resolved with a CRU (e.g. keyboard, memory, hard disk drive) IBM will ship the CRU to you for you to install.

If the Machine does not function as warranted during the warranty period and your problem cannot be resolved over the telephone or electronically, through your application of Machine Code or software updates, or with a CRU, IBM or its subcontractor or a reseller that has been approved by IBM to provide warranty service, will either, at its discretion, 1) repair it to make it function as warranted, or 2) replace it with one that is at least functionally equivalent. If IBM or its subcontractor or the reseller is unable to do either, you may return the Machine to your place of purchase and your money will be refunded.

IBM or its subcontractor or the reseller will also manage and install selected engineering changes that apply to the Machine.

Exchange of a Machine or Part

When the warranty service involves the exchange of a Machine or part, the item IBM or its subcontractor or the reseller replaces becomes IBM's property, and the replacement becomes yours. You represent that all removed items are genuine and unaltered. The replacement may not be new, but will be in good working order and at least functionally equivalent to the item replaced. The replacement assumes the warranty service status of the replaced item.

Your Additional Responsibilities

You agree:

- a. before IBM or its subcontractor or the reseller exchanges a Machine or part, to remove all features, parts, options, alterations, and attachments not under warranty service and ensure that the Machine is free of any legal obligations or restrictions that prevent its exchange;
- b. to obtain authorization from the owner to have IBM or its subcontractor or the reseller service a Machine that you do not own;
- c. where applicable, before service is provided:

- (1) follow the service request procedures that IBM or its subcontractor or its reseller provides;
- (2) backup and secure all programs, data, and funds contained in the Machine; and
- (3) inform IBM or its subcontractor or the reseller of changes in the Machine's location;
- d. to provide IBM or its subcontractor or the reseller with sufficient and safe access to your facilities to permit IBM to fulfill its obligations;
- e. to allow IBM or its subcontractor or the reseller to install mandatory engineering changes, such as those required for safety;
- f. when the type of warranty service requires that you deliver a failing Machine to IBM, you agree to ship it suitably packaged, as IBM specifies, to a location IBM designates. After the Machine has been repaired or exchanged, IBM will return the repaired Machine or provide a replacement Machine to you at its expense, unless IBM specifies otherwise. IBM is responsible for loss of, or damage to, your Machine only while it is 1) in IBM's possession; or 2) in transit in those cases where IBM is responsible for the transportation charges; and
- g. to securely erase from any Machine you return to IBM for any reason all programs not provided by IBM with the Machine, and data, including without limitation the following: 1) information about identified or identifiable individuals or legal entities ("Personal Data"); and 2) your confidential or proprietary information and other data. If removing or deleting Personal Data is not possible, you agree to transform such information (e.g., by making it anonymous or encrypting it) so that it no longer qualifies as Personal Data under applicable law. You also agree to remove all funds from Machines returned to IBM. IBM is not responsible for any funds, programs not provided by IBM with the Machine, or data contained in a Machine that you return to IBM. You acknowledge that, to perform its responsibilities under this Statement of Limited Warranty, IBM may ship all or part of the Machine or its software to other IBM or third party locations around the world, and you authorize IBM to do so.

Limitation of Liability

Circumstances may arise where, because of a default on IBM's part or other liability, you are entitled to recover damages from IBM. Regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), except for any liability that cannot be waived or limited by applicable laws, IBM's entire liability for all claims in the aggregate arising from or related to each Product will not exceed:

- a. damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property; and
- b. the amount of any other actual direct damages, up to the charges (if recurring, 12 months' charges apply) for the Machine that is subject of the claim. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

This limit also applies to IBM's suppliers, subcontractors, and resellers. It is the maximum for which IBM and its suppliers, subcontractors, and resellers are collectively responsible.

UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM OR ITS SUPPLIERS, SUBCONTRACTORS, OR RESELLERS LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING EVEN IF INFORMED OF THEIR POSSIBILITY: 1) THIRD PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES (OTHER THAN THOSE UNDER THE FIRST ITEM LISTED ABOVE); 2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, DATA; 3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; OR 4) LOST PROFITS, BUSINESS, REVENUE, GOODWILL OR ANTICIPATED SAVINGS. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

Governing Law

Both you and IBM consent to the application of the laws of the country in which you acquired the Machine to govern, interpret, and enforce all of your and IBM's rights, duties, and obligations arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Statement of Limited Warranty, without regard to conflict of law principles.

THESE WARRANTIES GIVE YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR JURISDICTION TO JURISDICTION.

Jurisdiction

All of our rights, duties, and obligations are subject to the courts of the country in which you acquired the Machine.

Part 2 - Country-unique Terms

AMERICAS

Jurisdiction:

The following sentence is added to this section as it applies to countries in bold print below:

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by 1) in **Argentina**; the Ordinary Commercial Court of the city of Buenos Aires; 2) in **Bolivia**; the courts of the city of La Paz; 3) in **Brazil**; court of Rio de Janeiro, RJ; 4) in **Chile**; the Civil Courts of Justice of Santiago; 5) in **Colombia**; the Judges of the Republic of Colombia; 6) in **Ecuador**; the civil judges of Quito for executory or summary proceedings (as applicable); 7) in **Mexico**; the courts located in Mexico City, Federal District; 8) in **Paraguay**; the courts of the city of Asuncion; 9) in **Peru**; the judges and tribunals of the judicial district of Lima, Cercado; 10) in **Uruguay**; the courts of the city of Montevideo; 11) in **Venezuela**; the courts of the metropolitan area of the city of Caracas.

BRAZIL

Exchange of a Machine or Part:

Delete the last sentence:

The replacement assumes the warranty service status of the replaced item.

CANADA

What this Warranty Covers:

The following replaces the 2nd paragraph to this section:

During the warranty period, IBM provides repair and exchange service for the Machine under the type of warranty service IBM designates for the Machine. The warranty period for the Machine is a fixed period starting on its original Date of Installation. The date on your purchase invoice or sales receipt is the Date of Installation unless IBM informs you otherwise. The warranty period, type of warranty, and service level that apply to your Machine are designated in Part 3.

Limitation of Liability:

The following replaces item a and item b of this section:

- a. damages for bodily injury (including death) or physical harm to real property and tangible personal property caused by IBM's negligence; and
- b. the amount of any other actual direct damages, up to the greater of \$100,000.00 or the charges (if recurring, 12 months' charges apply) for the Machine that is subject of the claim. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

Governing Law:

The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:

laws in the Province of Ontario.

PERU

Limitation of Liability:

The following is added at the end of this section:

In accordance with Article 1328 of the Peruvian Civil Code the limitations and exclusions specified in this section will not apply to damages caused by IBM's willful misconduct ("dolo") or gross negligence ("culpa inexcusable").

UNITED STATES

Governing Law:

The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:

laws of the State of New York

ASIA PACIFIC

AUSTRALIA

What this Warranty Covers:

The following paragraph is added to this section:

The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

Limitation of Liability:

The following is added to this section:

Where IBM is in breach of a condition or warranty implied by the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation, IBM's liability is limited to the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods. Where that condition or warranty relates to right to sell, quiet possession or clear title, or the goods are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption, then none of the limitations in this paragraph apply.

Governing Law:

The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:

laws of the State or Territory

CAMBODIA AND LAOS

Governing Law:

The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:

laws of the State of New York, United States of America

CAMBODIA, INDONESIA AND LAOS

Arbitration:

The following is added under this heading:

Disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be finally settled by arbitration which shall be held in Singapore in accordance with the Arbitration Rules of Singapore International Arbitration Center ("SIAC Rules") then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the SIAC. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Statement of Limited Warranty prevails over any other language version.

HONG KONG S.A.R.

As applies to transactions initiated and performed in Hong Kong S.A.R., phrases throughout this Agreement containing the word "country" (for example, "country of purchase" and "country of Installation") are replaced with "Hong Kong S.A.R.."

INDIA

Limitation of Liability:

The following replaces item a and item b of this section:

- a. liability for bodily injury (including death) or damage to real property and tangible personal property will be limited to that caused by IBM's negligence; and
- b. as to any other actual damage arising in any situation involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject of this Statement of Limited Warranty, the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of the claim. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

Arbitration:

The following is added under this heading:

Disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be finally settled by arbitration which shall be held in Bangalore, India in accordance with the laws of India then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the Bar Council of India. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Statement of Limited Warranty prevails over any other language version.

JAPAN

Governing Law:

The following sentence is added to this section:

Any doubts concerning this Statement of Limited Warranty will be initially resolved between us in good faith and in accordance with the principle of mutual trust.

MACAU S.A.R.

As applies to transactions initiated and performed in Macau S.A.R., phrases throughout this Agreement containing the word "country" (for example, "country of purchase" and "country of Installation") are replaced with "Macau S.A.R.."

MALAYSIA

Limitation of Liability:

The word "SPECIAL" in item 3 of the last paragraph is deleted.

NEW ZEALAND

What this Warranty Covers:

The following paragraph is added to this section:

The warranties specified in this section are in addition to any rights you may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if you require the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

Limitation of Liability:

The following is added to this section:

Where Machines are not acquired for the purposes of a business as defined in the Consumer Guarantees Act 1993, the limitations in this Section are subject to the limitations in that Act.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (PRC)

Governing Law:

The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:
laws of the State of New York, United States of America (except when local law requires otherwise).

PHILIPPINES

Limitation of Liability:

Item 3 in the last paragraph is replaced by the following:

SPECIAL (INCLUDING NOMINAL AND EXEMPLARY DAMAGES), MORAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; OR

Arbitration:

The following is added: under this heading

Disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be finally settled by arbitration which shall be held in Metro Manila, Philippines in accordance with the laws of the Philippines then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Statement of Limited Warranty prevails over any other language version.

SINGAPORE

Limitation of Liability:

The words “SPECIAL” and “ECONOMIC” in item 3 in the last paragraph are deleted.

EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA (EMEA)

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO ALL EMEA COUNTRIES:

The terms of this Statement of Limited Warranty apply to Machines purchased from IBM or an IBM reseller.

How to Obtain Warranty Service:

Add the following paragraphs in **Western Europe** (Andorra, Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, San Marino, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom, Vatican State, and any country subsequently added to the European Union, as from the date of accession):

The warranty for Machines acquired in Western Europe shall be valid and applicable in all Western Europe countries provided the Machines have been announced and made available in such countries.

If you purchase a Machine in one of the Western European countries, as defined above, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM, provided the Machine has been announced and made available by IBM in the country in which you wish to obtain service.

If you purchase a Machine in a Middle East or African country, you may obtain warranty service for that Machine from the IBM entity within the country of purchase, if that IBM entity provides warranty service in that country, or from an IBM reseller, approved by IBM to perform warranty service on that Machine in that country. Warranty service in Africa is available within 50 kilometers of an IBM approved service provider. You are responsible for transportation costs for Machines located outside 50 kilometers of an IBM approved service provider.

Governing Law:

The phrase “the laws of the country in which you acquired the Machine” is replaced by:

1) “the laws of Austria” in **Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldova, Montenegro, Poland, Romania, Russia, Serbia, Slovakia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan;** 2) “the laws of France” in **Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Libya, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis & Futuna;** 3) “the laws of Finland” in **Estonia, Latvia, and Lithuania;** 4) “the laws of England” in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, the United Kingdom, West Bank/Gaza,**

Yemen, Zambia, and Zimbabwe; 5) “the laws of South Africa” in **South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland**; 6) “the laws of Switzerland” in **Liechtenstein**; and 7) “the laws of Czech republic” in **Czech republic**.

Jurisdiction:

The following exceptions are added to this section:

1) In **Austria**; the choice of jurisdiction for all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty and relating thereto, including its existence, will be the competent court of law in Vienna, Austria (Inner-City); 2) in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe**; all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its execution, including summary proceedings, will be submitted to the exclusive jurisdiction of the English courts; 3) in **Belgium and Luxembourg**; all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its interpretation or its execution, the law, and the courts of the capital city, of the country of your registered office and/or commercial site location only are competent; 4) in **France, Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Libya, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis & Futuna**; all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its violation or execution, including summary proceedings, will be settled exclusively by the Commercial Court of Paris; 5) in **South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland**; both of us agree to submit all disputes relating to this Statement of Limited Warranty to the jurisdiction of the High Court in Johannesburg; 6) in **Turkey**; all disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be resolved by the Istanbul Central (Sultanahmet) Courts and Execution Directorates of Istanbul, the Republic of Turkey; 7) in each of the following specified countries, any legal claim arising out of this Statement of Limited Warranty will be brought before, and settled exclusively by, the competent court of a) Athens for **Greece**, b) Tel Aviv-Jaffa for **Israel**, c) Milan for **Italy**, d) Lisbon for **Portugal**, and e) Madrid for **Spain**; 8) in **the United Kingdom**; both of us agree to submit all disputes relating to this Statement of Limited Warranty to the exclusive jurisdiction of the English courts; 9) in **Liechtenstein**; all of our rights, duties, and obligations are settled exclusively by the competent court of Zurich; and 10) “to the competent courts of Czech republic”.

Arbitration:

The following is added under this heading:

In **Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Libya, FYR Macedonia, Moldova, Montenegro, Poland, Romania, Russia, Serbia, Slovakia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan** all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its violation, termination or nullity will be finally settled under the Rules of Arbitration and Conciliation of the International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna (Vienna Rules) by three arbitrators appointed in accordance with these rules. The arbitration will be held in Vienna, Austria, and the official language of the proceedings will be English. The decision of the arbitrators will be final and binding upon both parties. Therefore, pursuant to paragraph 598 (2) of the Austrian Code of Civil Procedure, the parties expressly waive the application of paragraph 595 (1) figure 7 of the Code. IBM may, however, institute proceedings in a competent court in the country of installation.

In **Estonia, Latvia and Lithuania** all disputes arising in connection with this Statement of Limited Warranty will be finally settled in arbitration that will be held in Helsinki, Finland in accordance with the arbitration laws of Finland then in effect. Each party will appoint one arbitrator. The arbitrators will then jointly appoint the chairman. If arbitrators cannot agree on the chairman, then the Central Chamber of Commerce in Helsinki will appoint the chairman.

EUROPEAN UNION (EU) BATTERY DIRECTIVE



Notice: This mark applies only to countries within the European Union (EU)

Batteries or packaging for batteries are labeled in accordance with European Directive 2006/66/EC concerning batteries and accumulators and waste batteries and accumulators. The Directive determines the framework for the return and recycling of used batteries and accumulators as applicable throughout the European Union. This label is applied to various batteries to indicate that the battery is not to be thrown away, but rather reclaimed upon end of life per the Directive.

In accordance with the European Directive 2006/66/EC, batteries and accumulators are labeled to indicate that they are to be collected separately and recycled at end of life. The label on the battery may also include a chemical symbol for the metal concerned in the battery (Pb for lead, Hg for mercury and Cd for cadmium). Users of batteries and accumulators must not dispose of batteries and accumulators as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling and treatment of batteries and accumulators. Customer participation is important to minimize any potential effects of batteries and accumulators on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

The retail price of batteries, accumulators and power cells includes the cost of the environmental management of their waste. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative.

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO ALL EU COUNTRIES:

The warranty for Machines acquired in EU countries is valid and applicable in all EU countries provided the Machines have been announced and made available in such countries.

Denmark, Finland, Greece, Italy, Liechtenstein, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden and Switzerland

Limitation of Liability:

The following replaces the terms of this section in its entirety:

Except as otherwise provided by mandatory law:

- a. IBM's liability for any damages and losses that may arise as a consequence of the fulfillment of its obligations under or in connection with this Statement of Limited Warranty or due to any other cause related to this Statement of Limited Warranty is limited to the compensation of only those damages and losses proved and actually arising as an immediate and direct consequence of the non-fulfillment of such obligations (if IBM is at fault) or of such cause, for a maximum amount equal to the charges you paid for the Machine. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

The above limitation shall not apply to damages for bodily injuries (including death) and damages to real property and tangible personal property for which IBM is legally liable.

- b. **UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM, OR ITS SUPPLIERS, SUBCONTRACTORS, OR RESELLERS LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING, EVEN IF INFORMED OF THEIR POSSIBILITY: 1) LOSS OF, OR DAMAGE TO, DATA; 2) INCIDENTAL OR INDIRECT DAMAGES, OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; 3) LOST PROFITS, EVEN IF THEY ARISE AS AN IMMEDIATE CONSEQUENCE OF THE EVENT THAT GENERATED THE DAMAGES; OR 4) LOSS OF BUSINESS, REVENUE, GOODWILL, OR ANTICIPATED SAVINGS.**

FRANCE AND BELGIUM

Limitation of Liability:

The following replaces the terms of this section in its entirety:

Except as otherwise provided by mandatory law:

- a. IBM's liability for any damages and losses that may arise as a consequence of the fulfillment of its obligations under or in connection with this Statement of Limited Warranty is limited in the aggregate to the compensation of only those damages and losses proved and actually arising as an immediate and direct consequence of the non-fulfillment of such obligations (if IBM is at fault), for a maximum amount equal to the charges you paid for the Machine that has caused the damages. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

This limit also applies to IBM's suppliers, subcontractors, and resellers. It is the maximum for which IBM and its suppliers, subcontractors and resellers are collectively responsible.

The above limitation shall not apply to damages for bodily injuries (including death) and damages to real property and tangible personal property for which IBM is legally liable.

- b. **UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM, OR ITS SUPPLIERS, SUBCONTRACTORS, OR RESELLERS LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING, EVEN IF INFORMED OF THEIR POSSIBILITY: 1) LOSS OF, OR DAMAGE TO, DATA; 2) INCIDENTAL OR INDIRECT DAMAGES, OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; 3) LOST PROFITS, EVEN IF THEY ARISE AS AN IMMEDIATE CONSEQUENCE OF THE EVENT THAT GENERATED THE DAMAGES; OR 4) LOSS OF BUSINESS, REVENUE, GOODWILL, OR ANTICIPATED SAVINGS.**

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO THE COUNTRY SPECIFIED:

AUSTRIA AND GERMANY

What this Warranty Covers:

The following replaces the first sentence of the first paragraph of this section:

The warranty for an IBM Machine covers the functionality of the Machine for its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

The following paragraph is added to this section:

The minimum warranty period for Machines is 12 months. In case IBM or your reseller is unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a price reduction as far as justified by the reduced value of the unrepared Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

The second paragraph does not apply

What IBM Will Do to Correct Problems:

The following is added to this section:

During the warranty period, transportation for the delivery of the failing Machine to IBM will be at IBM's expense.

Limitation of Liability:

The following paragraph is added to this section:

The limitations and exclusions specified in the Statement of Limited Warranty will not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

The following sentence is added to the end of item "b":

IBM's liability under this item is limited to the violation of essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

IRELAND

What this Warranty Covers:

The following is added to this section:

Except as expressly provided in these terms and conditions or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 ("the 1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, section 39 of the 1980 Act).

Limitation of Liability:

The following replaces the terms of this section in its entirety:

For the purposes of this section, a "Default" means any act, statement, omission, or negligence on the part of IBM in connection with, or in relation to, the subject matter of this Statement of Limited Warranty in respect of which IBM is legally liable to you, whether in contract or tort. A number of Defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one Default occurring on the date of occurrence of the last such Default.

Circumstances may arise where, because of a Default, you are entitled to recover damages from IBM.

This section sets out the extent of IBM's liability and your sole remedy.

- a. IBM will accept unlimited liability for death or personal injury caused by the negligence of IBM.
- b. Subject always to the **Items for Which IBM is Not Liable** below, IBM will accept unlimited liability for physical damages to your tangible property resulting from the negligence of IBM.

- c. Except as provided in items “a” and “b” above, IBM’s entire liability for actual damages for any one Default will not in any event exceed the greater of 1) EUR 125,000, or 2) 125% of the amount you paid for the Machine directly relating to the Default.

Items for Which IBM is Not Liable

Save with respect to any liability referred to in item “a” above, under no circumstances is IBM, its suppliers or resellers liable for any of the following, even if IBM or they were informed of the possibility of such losses:

- a. loss of, or damage to, data;
- b. special, indirect, or consequential loss; or
- c. loss of profits, business, revenue, goodwill, or anticipated savings.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO AND SWAZILAND

Limitation of Liability:

The following is added to this section:

IBM's entire liability to you for actual damages arising in all situations involving nonperformance by IBM in respect of the subject matter of this Statement of Warranty will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of your claim from IBM.

TURKEY

What this Warranty Covers:

The following is added to this section:

The minimum warranty period for Machines is 2 years.

UNITED KINGDOM

Limitation of Liability:

The following replaces the terms of this section in its entirety:

For the purposes of this section, a “Default” means any act, statement, omission, or negligence on the part of IBM in connection with, or in relation to, the subject matter of this Statement of Limited Warranty in respect of which IBM is legally liable to you, whether in contract or tort. A number of Defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one Default.

Circumstances may arise where, because of a Default, you are entitled to recover damages from IBM.

This section sets out the extent of IBM's liability and your sole remedy.

- a. IBM will accept unlimited liability for:
 - (1) death or personal injury caused by the negligence of IBM; and
 - (2) any breach of its obligations implied by Section 12 of the Sale of Goods Act 1979 or Section 2 of the Supply of Goods and Services Act 1982, or any statutory modification or re-enactment of either such Section.
- b. IBM will accept unlimited liability, subject always to the Items for Which IBM is Not Liable below, for physical damage to your tangible property resulting from the negligence of IBM.
- c. IBM's entire liability for actual damages for any one Default will not in any event, except as provided in items a and b above, exceed the greater of 1) Pounds Sterling 75,000, or 2) 125% of the total purchase price payable or the charges for the Machine directly relating to the Default.

These limits also apply to IBM's suppliers and resellers. They state the maximum for which IBM and such suppliers and resellers are collectively responsible.

Items for Which IBM is Not Liable

Save with respect to any liability referred to in item a above, under no circumstances is IBM or any of its suppliers or resellers liable for any of the following, even if IBM or they were informed of the possibility of such losses:

- a. loss of, or damage to, data;
- b. special, indirect, or consequential loss;
- c. loss of profits, business, revenue, goodwill, or anticipated savings; or
- d. third party claims against you for damages.

Part 3 - Warranty Information

Machine Type(s)	Country of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service	Service Level
7042, 8234, 9117	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	One Year	5	1 * Response objectives are valid only with use of Service Agent
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	One Year	5	1
9405, 9406	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	One Year	5	3
9119	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	One Year	5	3 * Response objectives are valid only with use of Service Agent
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	Three Years	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	One Year	5	1
9125	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	One Year	5	1 * Response objectives are valid only with use of Service Agent
7014, 7316	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	One Year	5	3

Scheduling of a warranty service will depend upon the following: 1) the time your request for service is received, 2) Machine technology and redundancy, and 3) availability of parts. Contact your local IBM representative or the subcontractor or reseller performing services on behalf of IBM for country and location specific information.

Types of Warranty Service

Type 1 - Customer Replaceable Unit ("CRU") Service

IBM provides replacement CRUs to you for you to install. CRU information and replacement instructions are shipped with your Machine and are available from IBM at any time on your request. CRUs are designated as being either a Tier 1 (mandatory) or a Tier 2 (optional) CRU. Installation of a Tier 1 CRU is your responsibility. If IBM installs a Tier 1 CRU at your request, you will be charged for the installation. You may install a Tier 2 CRU yourself or request IBM to install it, at no additional charge, under the type of warranty service designated for your Machine. IBM specifies in the materials shipped with a replacement CRU whether a defective CRU must be returned to IBM. When return is required, 1) return instructions and a container are shipped with the replacement CRU, and 2) you may be charged for the replacement CRU if IBM does not receive the defective CRU within 15 days of your receipt of the replacement.

Type 5 - CRU and On-site Service

At IBM's discretion you will receive CRU service or IBM or your reseller will repair the failing Machine at your location and verify its operation. You must provide suitable working area to allow disassembly and reassembly of the IBM Machine. The area must be clean, well lit and suitable for the purpose.

Type 6 - CRU and Courier or Depot Service

At IBM's discretion you will receive CRU service or you will disconnect the failing Machine for collection arranged by IBM. IBM will provide you with a shipping container for you to return your Machine to a designated service center. A courier will pick up your Machine and deliver it to the designated service

center. Following its repair or exchange, IBM will arrange the return delivery of the Machine to your location. You are responsible for its installation and verification of operation.

Type 7 - CRU and Customer Carry-In or Mail-In Service

At IBM's discretion you will receive CRU service or you will deliver or mail as IBM specifies (prepaid unless IBM specifies otherwise) the failing Machine suitably packaged to a location IBM designates. After IBM has repaired or exchanged the Machine, IBM will make it available for your collection or, for Mail-in Service, IBM will return it to you at IBM's expense, unless IBM specifies otherwise. You are responsible for its installation and verification of operation.

Type 8 - CRU and Machine Exchange Service

At IBM's discretion you will receive specified CRU service or IBM will initiate shipment of a replacement Machine to your location. You must pack the failing Machine into the shipping container that contained the replacement Machine and return the failing Machine to IBM. Transportation charges, both ways, are paid by IBM. You may be charged for the replacement Machine if IBM does not receive the failing Machine within 15 days of your receipt of the replacement Machine. You are responsible for its installation and verification of operation.

Service Levels

Service levels specified below are response-time objectives only and are not guarantees. The specified service level may not be available in all worldwide locations. Charges may apply outside IBM's normal service area. Response times are based on local standard business days and working hours. Unless otherwise specified, all responses are measured from the time the customer contacts IBM for problem determination until IBM has resolved the problem remotely or scheduled service to be performed. Same Business Day Warranty Service (SBD) is based on local standard business days and working hours. Next Business Day Warranty Service (NBD) is based on commercially reasonable effort.

IBM encourages you to use available remote support technologies. Failure to install and use available remote connectivity tools and equipment for direct problem reporting, remote problem determination and resolution may result in an increased service level response-time due to resource requirements.

1. Next Business Day (NBD), 9X5
2. Same Business Day (SBD), 9X5
3. Same Day (SD), 24X7

IBM Contact information

For IBM in Canada or the United States, call 1-800-IBM-SERV (or 1-800-426-7378). For IBM in the European Union (EU), Asia Pacific, and Latin America countries, contact IBM in that country or visit the IBM Directory of Worldwide Contacts at the following IBM Internet website: <http://www.ibm.com/planetwide/>.

Déclaration de Garantie

Chapitre 1 – Dispositions Générales

La présente Déclaration de Garantie comporte trois chapitres, Dispositions Générales, Dispositions Nationales Particulières et Informations relatives à la Garantie. Les dispositions du second chapitre remplacent ou modifient celles du premier. Pour les besoins de la présente Déclaration de Garantie, le terme “IBM” désigne l'entité IBM ayant fourni la Machine au revendeur ou à vous-même (par exemple International Business Machines Corporation aux Etats-Unis ou IBM World Trade Corporation, ou bien l'entité IBM locale de votre pays).

Les garanties fournies par IBM au titre de la présente Déclaration de Garantie s'appliquent uniquement aux machines achetées en vue d'un usage personnel et non à des fins de revente. Le terme “Machine” désigne une machine IBM, ses dispositifs, conversions, mises à niveau, éléments, accessoires, ou combinaisons de ces éléments. Le terme “Machine” ne désigne pas les logiciels, qu'ils soient pré-chargés sur la Machine, installés ultérieurement ou d'une quelconque autre manière. **LA PRESENTE DECLARATION DE GARANTIE NE PORTE ATTEINTE A AUCUNE DES DISPOSITIONS D'ORDRE PUBLIC RELATIVES AUX DROITS DES CONSOMMATEURS.**

La présente Déclaration de Garantie est disponible en français à l'adresse suivante :

http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/.

Étendue de cette garantie

IBM garantit que chaque Machine est exempte de défaut matériel ou de fabrication et est conforme à ses Spécifications. Le terme “Spécifications” désigne les informations spécifiques à une Machine contenues dans le document “Spécifications Officielles Publiées”, disponible sur demande.

Pendant la période de garantie, IBM assure un service de réparation ou de remplacement de la Machine, selon le type de garantie prévu pour cette dernière. La période de garantie pour la Machine est une période fixe et commence à la Date d'Installation initiale de la Machine. Sauf autre mention de la part d'IBM ou de votre revendeur, la date qui figure sur votre facture est la Date d'installation. La période de garantie, le type de garantie et le niveau de service applicables à la Machine sont stipulés au chapitre 3.

De nombreux dispositifs, conversions ou mises à niveau impliquent le retrait des pièces et leur restitution à IBM. Une pièce IBM installée en remplacement d'une pièce précédente sur une Machine reprend la garantie en cours de la pièce remplacée. Toute pièce IBM ajoutée à une Machine et qui ne remplace aucune pièce précédente est soumise à la Déclaration de Garantie à compter de sa Date d'Installation. Sauf indication contraire de la part d'IBM, la période de garantie, le type de garantie et le niveau de service applicables à une telle pièce sont les mêmes que ceux de la Machine où elle est installée.

Sauf indication contraire de la part d'IBM, ces garanties ne s'appliquent que dans le pays ou la région d'achat de la Machine.

CES GARANTIES SONT LES SEULES GARANTIES AUXQUELLES VOUS POUVEZ PRETENDRE. ELLES REMPLACENT TOUTES AUTRES GARANTIES OU CONDITIONS, EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, ET DE FAÇON NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE D'APTITUDE A L'EXECUTION D'UN TRAVAIL DONNE ET TOUTE GARANTIE EN NON-CONTREFACON. CERTAINS ETATS OU LEGISLATIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES, AUQUEL CAS, L'EXCLUSION CI-DESSUS NE VOUS SERA PAS APPLICABLE ET LA DUREE DE CES GARANTIES SERA ALORS LIMITEE A LA PERIODE DE GARANTIE. PASSEE CETTE PERIODE, AUCUNE GARANTIE NE S'APPLIQUERA. CERTAINS ETATS OU LEGISLATIONS N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS DE DUREE DES GARANTIES IMPLICITES, AUQUEL CAS, L'EXCLUSION OU LA LIMITATION CI-DESSUS NE VOUS SERA PAS APPLICABLE.

Limitation de la garantie

Cette garantie ne couvre pas :

- a. une défaillance ou un dommage découlant d'une utilisation incorrecte (y compris, sans limitation, l'utilisation d'une capacité ou fonction de la machine autre que celle autorisée par écrit par IBM), d'un accident, d'une modification, d'une exploitation dans un environnement physique ou opérationnel inadapté ou hors de l'environnement opérationnel spécifié ou d'une maintenance inappropriée par vous-même ou un tiers ;
- b. un incident dû à des cas de force majeure y compris mais sans s'y limiter les cas de désastres naturels;

- c. une défaillance causée par un produit pour lequel IBM n'est pas responsable ;
- d. tout produit non IBM, y compris les produits fournis ou installés sur une Machine IBM à votre demande ;
- e. les accessoires, les fournitures et les consommables (batteries et cartouches d'impression, par exemple), ainsi que les éléments de structures (cadres et couvercles, par exemple) ;
- f. le service de réparation de la Machine ; et
- g. le service afférent à la Machine sur laquelle vous mettez en oeuvre de la capacité utilisée ou de la capacité potentielle, autre que celle autorisée par écrit par IBM.

Tout retrait, toute altération des étiquettes servant à l'identification de la Machine ou des pièces entraîne l'annulation des garanties.

IBM ne garantit pas le fonctionnement ininterrompu ou sans erreur de la Machine.

Tout support technique ou tout support d'une autre nature fourni sur une Machine sous garantie, tel que l'assistance, y compris l'aide à l'"utilisation", à la configuration et à l'installation, est fourni **SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE**.

Procédure d'obtention du service prévu par la Garantie

Si la Machine ne fonctionne pas tel que le prévoit la garantie pendant la période de garantie, consultez la documentation fournie avec votre Machine traitant du support et des procédures de détermination des incidents. Vous trouverez également une copie de cette documentation sur le site Web à l'adresse suivante :

<http://www.ibm.com/support/fr/fr/>, à la section "Support & Téléchargements".

Si vous ne parvenez pas à résoudre l'incident à l'aide de l'information fournie sur le web ou dans la documentation fournie avec votre Machine, prenez contact avec IBM ou avec votre revendeur pour obtenir le service prévu par la Garantie. Vous trouverez la liste des numéros de téléphone dans le Chapitre 3. Si vous n'enregistrez pas la Machine auprès d'IBM, vous pouvez être amené à présenter une preuve d'achat justifiant de votre droit au service prévu par la Garantie.

Résolution d'incidents par IBM

IBM s'efforce systématiquement d'établir un diagnostic et de résoudre les incidents par téléphone ou par voie électronique via l'accès à un site Web IBM. Certaines Machines offrent des fonctions de support à distance pour les rapports d'incident directs, l'identification et la résolution d'incident à distance avec IBM. Lors d'une demande d'assistance, vous devez suivre les procédures de détermination et de résolution d'incident spécifiées par IBM. Une fois l'incident identifié et si cela est jugé nécessaire, IBM enverra un technicien de maintenance sur site.

Il vous incombe de télécharger ou de vous procurer auprès d'IBM les mises à jour du Code Machine désigné (microcode, code du système "BIOS", programmes utilitaires, pilotes de périphériques et diagnostics livrés avec une Machine IBM) et de tout autre logiciel au moment approprié à partir d'un site Internet IBM ou à partir d'un autre support électronique et de les installer, en vous conformant aux instructions fournies par IBM. IBM peut assurer l'installation des mises à jour du Code Machine sur votre demande et à vos frais.

Certaines pièces des Machines IBM sont désignées comme étant des unités remplaçables par l'utilisateur ("CRU"). Si votre incident peut être résolu à l'aide d'une unité remplaçable par l'utilisateur (par exemple, clavier, mémoire, unité de disque dur), IBM vous livrera cette unité pour que vous effectuiez son installation.

Si la Machine ne fonctionne pas conformément aux garanties fournies pendant la période de garantie et que votre incident ne peut être résolu par téléphone ni par voie électronique, ni par les mises à jour de Code Machine ou de logiciel effectuées par vos soins, ni à l'aide d'une CRU, IBM, un sous-traitant ou un revendeur habilités par IBM pour fournir le service prévu par la Garantie à sa discrétion, 1) la répareront de sorte qu'elle fonctionne conformément à la Garantie ou 2) la remplaceront par une autre dont les fonctions sont au moins équivalentes. Si IBM, son sous-traitant ou votre revendeur ne sont pas en mesure d'effectuer une de ces opérations, vous pouvez restituer la Machine à son lieu d'achat, où elle vous sera remboursée.

IBM, son sous-traitant ou votre revendeur gèreront et installeront les modifications techniques qui s'appliquent à la Machine.

Remplacement d'une Machine ou d'une pièce

Lorsque le service de Garantie implique le remplacement d'une Machine ou d'une pièce, l'élément remplacé par IBM, par son sous-traitant ou par votre revendeur devient la propriété d'IBM ; l'élément installé en remplacement devient votre propriété. Vous déclarez que tous les éléments démontés sont authentiques et non modifiés. L'élément de remplacement peut ne pas être neuf, mais il sera en bon état de marche et ses fonctions seront au

moins équivalentes à celles de l'élément remplacé. L'élément de remplacement bénéficiera du service de Garantie de l'élément remplacé.

Vos autres obligations

Vous acceptez :

- a. avant qu'IBM, son sous-traitant ou le revendeur ne remplacent une Machine ou une pièce, de retirer tous les dispositifs et toutes les pièces, options, modifications et adjonctions et de veiller à ce que la Machine ne soit soumise à aucune obligation ou restriction légale qui en empêche le remplacement ;
- b. d'obtenir du propriétaire une autorisation permettant à IBM, à son sous-traitant ou au revendeur d'intervenir sur une Machine dont vous n'êtes pas propriétaire ;
- c. le cas échéant, avant l'intervention :
 - (1) de suivre les procédures de demande de service fournies par IBM, son sous-traitant ou le revendeur ;
 - (2) de sauvegarder et sécuriser tous les logiciels, données et fonds contenus dans la Machine ; et
 - (3) d'informer IBM, son sous-traitant ou le revendeur de tout changement d'emplacement de la Machine ;
- d. de fournir à IBM, à son sous-traitant ou au revendeur un accès suffisant et sûr aux installations pour permettre à IBM de remplir ses obligations ;
- e. de permettre à IBM, à son sous-traitant ou au revendeur d'apporter les modifications techniques obligatoires, par exemple, celles requises pour la sécurité ;
- f. lorsque le type de garantie impose le renvoi de la Machine défectueuse, vous vous engagez à l'expédier à IBM dans un emballage approprié, comme spécifié par IBM, à l'adresse indiquée par IBM. IBM vous renverra la Machine réparée ou la Machine de remplacement en port payé, sauf mention contraire de la part d'IBM. IBM est responsable des dommages subis par votre Machine ou de la perte de celle-ci uniquement lorsqu'elle se trouve 1) en la possession d'IBM, 2) en transit au cas où IBM prendrait en charge les frais de transport ; et
- g. d'effacer de toute Machine renvoyée à IBM pour quelque raison que ce soit tous les programmes non fournis par IBM avec la Machine et toutes les données, y compris les suivantes : 1) informations sur des personnes physiques ou morales identifiées ou identifiables ("Données personnelles") et 2) informations confidentielles et autres données. Si la suppression des Données personnelles s'avère impossible, vous acceptez de transformer ces informations (par exemple en les rendant anonymes ou en les chiffrant) de manière à ce qu'elles ne soient plus considérées comme personnelles selon la législation applicable. Vous acceptez également de retirer tous les fonds contenus dans les Machines renvoyées à IBM. IBM décline toute responsabilité pour les fonds et programmes non fournis par IBM avec la Machine ou pour les données contenues dans une Machine renvoyée à IBM. Vous reconnaissez que, pour assumer ses responsabilités aux termes de la présente Déclaration de Garantie, IBM est autorisé à envoyer la totalité ou une partie de la Machine ou de son logiciel sur d'autres sites IBM ou chez des fournisseurs tiers dans le monde entier.

Limitation de responsabilité

Des circonstances peuvent survenir où, en raison d'une défaillance du fait d'IBM ou de toute autre responsabilité, vous avez droit à recouvrer des dommages d'IBM. Quels que soient la nature, le fondement et les modalités de l'action engagée contre IBM (y compris rupture fondamentale, négligence, déclaration inexacte ou toute autre base contractuelle ou délictuelle), l'entière responsabilité d'IBM pour l'ensemble des réclamations liées à, ou découlant de chaque produit ne dépassera pas le montant :

- a. des dommages corporels (incluant le décès) et dommages aux biens matériels mobiliers ou immobiliers ; et
- b. pour tout autre dommage réel et direct, du prix facturé (les douze (12) derniers mois de redevance pour les redevances périodiques) de la Machine à l'origine de la réclamation. Au titre du présent alinéa, le terme "Machine" inclut le Code Machine et le Code Interne sous Licence ("LIC").

Cette limitation de responsabilité s'applique également aux fournisseurs, aux sous-traitants et aux revendeurs d'IBM. C'est le maximum pour lequel IBM, ses fournisseurs, ses sous-traitants et votre revendeur sont collectivement responsables.

IBM, SES FOURNISSEURS, SOUS-TRAITANTS OU REVENDEURS NE PEUVENT EN AUCUN CAS ETRE TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SUIVANTS ET CE, MEME S'ILS ONT ETE INFORMES DE LEUR POSSIBLE SURVENANCE : 1) TOUTE RECLAMATION OU ACTION DIRIGEE CONTRE VOUS PAR UN TIERS AU TITRE DE PERTES OU DE DOMMAGES ENCOURUS (AUTRES QUE CEUX MENTIONNES DANS LE PREMIER ARTICLE CI-DESSUS) ; 2) PERTE OU DETERIORATION DE DONNEES ; 3) DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX OU PREJUDICE ECONOMIQUE INDIRECT ; OU 4) PERTE DE BENEFICES, DE CHIFFRE D'AFFAIRES, DE CLIENTELE OU D'ECONOMIES ESCOMPTEES. CERTAINS ETATS OU LEGISLATIONS N'AUTORISENT PAS LA LIMITATION OU L'EXCLUSION DE PREJUDICES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, AUQUEL CAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION QUI PRECEDE NE VOUS SERA PAS APPLICABLE.

Droit applicable

Les deux parties (vous et IBM) consentent à l'application des lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine, pour régir, interpréter et exécuter tous les droits, devoirs et obligations vous échéant et échéant à IBM, résultant ou relatifs, de quelque manière que ce soit, aux termes de la présente Déclaration de Garantie, nonobstant tout conflit de lois.

CES GARANTIES VOUS CONFERENT DES DROITS SPECIFIQUES ET IL EST POSSIBLE QUE VOUS DETENIEZ D'AUTRES DROITS, DONT LA NATURE VARIE SELON LA LEGISLATION QUI VOUS EST APPLICABLE.

Juridiction compétente

Tous les droits, devoirs et obligations des parties sont soumis aux tribunaux du pays dans lequel vous avez acquis la Machine.

Chapitre 2 - Dispositions nationales particulières

AMERIQUE

Juridiction compétente:

La phrase suivante est ajoutée à cet article car elle s'applique aux pays ci-dessous indiqués en gras :

Toute contestation liée à la présente Déclaration de Garantie sera de la compétence exclusive des juridictions des pays énumérés ci-après : 1) **Argentine** : Tribunal Ordinaire de Commerce de Buenos Aires ; 2) **Bolivie** : Tribunal de La Paz ; 3) **Brésil** : Tribunal de Rio de Janeiro, RJ ; 4) **Chili** : Tribunal de Commerce de Santiago ; 5) **Colombie** : Juges de la République de Colombie ; 6) **Equateur** : Juges de Quito pour les procédures sommaires ou exécutoires (le cas échéant) ; 7) **Mexique** : Tribunal de Mexico City, District fédéral ; 8) **Paraguay** : Tribunal d'Asunción ; 9) **Pérou** : Juges et Tribunaux du district judiciaire de Lima, Cercado ; 10) **Uruguay** : Tribunal de Montevideo ; 11) **Venezuela** : Tribunal de la zone métropolitaine de Caracas.

BRESIL

Remplacement d'une Machine ou d'une pièce :

Supprimez la dernière phrase :

L'élément de remplacement bénéficiera du service de Garantie de l'élément remplacé.

CANADA

Etendue de cette garantie :

Le paragraphe suivant remplace le 2^{ème} paragraphe de cet article :

Pendant la période de garantie, IBM assure un service de réparation ou de remplacement de la Machine, selon le type de garantie prévu pour cette dernière. La période de garantie pour la Machine est une période fixe et commence à la Date d'Installation initiale de la Machine. Sauf indication contraire de la part d'IBM, la date qui figure sur votre facture est la Date d'installation. La période de garantie, le type de garantie et le niveau de service applicables à la Machine sont stipulés au chapitre 3.

Limitation de responsabilité :

L'alinéa suivant remplace l'alinéa a et l'alinéa b de cet article :

- a. des dommages corporels (y compris le décès) ou des dégâts matériels aux biens matériels, mobiliers et immobiliers causés par une négligence d'IBM, et
- b. pour tout autre dommage réel et direct, de 100 000 dollars ou du prix facturé (les douze (12) derniers mois de redevance pour les redevances périodiques) de la Machine à l'origine de la

réclamation, selon la valeur la plus élevée. Au titre du présent alinéa, le terme “Machine” inclut le Code Machine et le Code Interne sous Licence (“LIC”).

Droit applicable :

La ligne suivante remplace “les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine” dans la première phrase :
les lois en vigueur dans la Province de l'Ontario.

PEROU

Limitation de responsabilité :

Le paragraphe suivant est ajouté à la fin de cet article :

Aux termes de l'article 1328 du Code Civil péruvien, les limitations et exclusions spécifiées dans cette clause ne s'appliquent pas aux dommages causés par IBM du fait d'un manquement intentionnel à ses obligations professionnelles (“dolo”) ou d'une faute lourde (“culpa inexcusable”).

ETATS-UNIS

Droit applicable :

La ligne suivante remplace “les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine” dans la première phrase :
les lois de l'Etat de New York

ASIE PACIFIQUE

AUSTRALIE

Etendue de cette garantie :

Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :

Les garanties mentionnées dans cet article s'ajoutent aux droits qui vous sont conférés par le Trade Practices Act de 1974 ou un autre texte de loi similaire qui ne peuvent être restreints que dans les limites autorisées par la législation en vigueur.

Limitation de responsabilité :

La phrase suivante est ajoutée à cet article :

Lorsqu'IBM contrevient à une condition ou à une garantie découlant du Trade Practices Act de 1974 ou d'un autre texte de loi similaire, la responsabilité d'IBM est limitée à la réparation ou au remplacement du bien, ou à la fourniture d'un bien équivalent. Lorsque cette condition ou garantie se rapporte à un droit de vente, à une possession paisible ou à un titre incontestable, ou que les biens sont généralement acquis en vue d'une utilisation personnelle ou domestique, ou de consommation, aucune des limitations de ce paragraphe ne s'applique.

Droit applicable :

La ligne suivante remplace “les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine” dans la première phrase :
par les lois de l'Etat ou du Territoire

CAMBODGE ET LAOS

Droit applicable :

La ligne suivante remplace “les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine” dans la première phrase :
par les lois de l'Etat du New York (Etats-Unis d'Amérique).

CAMBODGE, INDONESIE ET LAOS

Arbitrage :

Le paragraphe suivant est ajouté sous ce titre :

Les conflits liés à la présente Déclaration de Garantie feront l'objet d'un arbitrage définitif à Singapour selon les règles d'arbitrage du Centre d'Arbitrage International de Singapour (“Règles SIAC”) en vigueur à ce moment-là. La sentence arbitrale sera définitive et liera les parties, sans possibilité d'appel. Elle sera sous forme écrite, et énoncera les faits et les conclusions de la loi.

Les arbitres seront au nombre de trois, chaque partie étant autorisée à en désigner un. Les deux arbitres désignés par les parties devront nommer un troisième arbitre qui interviendra en tant que président. En cas de vacance du poste de président, ces fonctions seront prises en charge par le Président du Centre d'Arbitrage

International de Singapour. Les autres vacances seront prises en charge par la Partie nominante respective. Les débats reprendront au point auquel ils avaient été arrêtés au moment de la vacance.

Si l'une des parties refuse ou ne parvient pas à désigner un arbitre dans les 30 jours suivant la nomination de l'autre partie de son arbitre, le premier arbitre nommé sera le seul arbitre, à condition que sa nomination ait été effectuée dans les règles.

La totalité des débats, ainsi que tous les documents présentés dans le cadre de ceux-ci, seront en langue anglaise. La version en langue anglaise de la présente Déclaration de Garantie prévaut sur toute autre version dans une autre langue.

HONG KONG (REGION ADMINISTRATIVE SPECIALE)

Pour les transactions effectuées à Hong Kong (Région administrative spéciale), les expressions du présent contrat contenant le mot "pays" (par exemple, "pays dans lequel vous avez effectué l'achat" et "pays d'installation") sont remplacées par "Hong Kong (Région administrative spéciale)."

INDE

Limitation de responsabilité :

L'alinéa suivant remplace l'alinéa a et l'alinéa b de cet article :

- a. des dommages corporels (incluant le décès) ou des dommages aux biens matériels, immobiliers et mobiliers, du fait de la négligence d'IBM, et
- b. du prix payé pour la Machine à l'origine de la réclamation, pour tout autre dommage réel du fait d'un manquement de la part d'IBM, ou ayant un quelconque rapport avec l'objet de la présente Déclaration de Garantie. Au titre du présent alinéa, le terme "Machine" inclut le Code Machine et le Code Interne sous Licence ("LIC").

Arbitrage :

Le paragraphe suivant est ajouté sous ce titre :

Les conflits liés à la présente Déclaration de Garantie feront l'objet d'un arbitrage définitif à Bangalore (Inde) conformément à la législation indienne alors en vigueur. La sentence arbitrale sera définitive et liera les parties, sans possibilité d'appel. Elle sera sous forme écrite, et énoncera les faits et les conclusions de la loi.

Les arbitres seront au nombre de trois, chaque partie étant autorisée à en désigner un. Les deux arbitres désignés par les parties devront nommer un troisième arbitre qui interviendra en tant que président. En cas de vacance du poste de président, ces fonctions seront prises en charge par le Président du Conseil de l'Ordre de l'Inde. Les autres vacances seront prises en charge par la Partie nominante respective. Les débats reprendront au point auquel ils avaient été arrêtés au moment de la vacance.

Si l'une des parties refuse ou ne parvient pas à désigner un arbitre dans les 30 jours suivant la nomination de l'autre partie de son arbitre, le premier arbitre nommé sera le seul arbitre, à condition que sa nomination ait été effectuée dans les règles.

La totalité des débats, ainsi que tous les documents présentés dans le cadre de ceux-ci, seront en langue anglaise. La version en langue anglaise de la présente Déclaration de Garantie prévaut sur toute autre version dans une autre langue.

JAPON

Droit applicable :

La phrase suivante est ajoutée à cet article :

Tout doute relatif à la présente Déclaration de Garantie sera préalablement éclairci en toute bonne foi par les parties et selon le principe de confiance mutuelle.

MACAO (Région administrative spéciale).

Pour les transactions effectuées à Macao (Région administrative spéciale), les expressions du présent contrat contenant le mot "pays" (par exemple, "pays dans lequel vous avez effectué l'achat" et "pays d'installation") sont remplacées par "Macao (Région administrative spéciale)."

MALAISIE

Limitation de responsabilité :

Le mot "SPECIAUX" dans l'alinéa 3 du dernier paragraphe est supprimé.

NOUVELLE ZELANDE

Etendue de cette garantie :

Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :

Les garanties mentionnées dans cet article s'ajoutent aux droits qui vous sont conférés par l'accord Consumer Guarantees Act (CGA) de 1993 ou un autre texte de loi et qui ne peuvent être exclus ou limités. L'accord Consumer Guarantees Act de 1993 ne s'applique pas aux biens fournis par IBM, s'ils sont utilisés à des fins commerciales telles que définies dans l'accord CGA.

Limitation de responsabilité :

La phrase suivante est ajoutée à cet article :

Si les Machines ne sont pas acquises à des fins commerciales, telles qu'elles sont définies dans l'accord Consumer Guarantees Act de 1993, les limitations de cet article sont soumises aux limitations énoncées dans l'accord CGA.

REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

Droit applicable :

La ligne suivante remplace "les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine" dans la première phrase : par les lois de l'Etat du New York (Etats-Unis d'Amérique) (sauf indication contraire par la législation locale).

PHILIPPINES

Limitation de responsabilité :

L'alinéa 3 du dernier paragraphe est remplacé par ce qui suit :

DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX (Y COMPRIS DOMMAGES SYMBOLIQUES ET EXEMPLAIRES), DOMMAGE MORAL, ACCESSOIRE OU DOMMAGES INDIRECTS POUR TOUT DOMMAGE ECONOMIQUE CONSECUTIF ; OU

Arbitrage :

Le paragraphe suivant est ajouté sous ce titre

Les conflits liés à la présente Déclaration de Garantie feront l'objet d'un arbitrage définitif à Metro Manille (Philippines) conformément à la législation des Philippines alors en vigueur. La sentence arbitrale sera définitive et liera les parties, sans possibilité d'appel. Elle sera sous forme écrite, et énoncera les faits et les conclusions de la loi.

Les arbitres seront au nombre de trois, chaque partie étant autorisée à en désigner un. Les deux arbitres désignés par les parties devront nommer un troisième arbitre qui interviendra en tant que président. En cas de vacance du poste de président, ces fonctions seront prises en charge par le Président du Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Les autres vacances seront prises en charge par la partie nominante respective. Les débats reprendront au point auquel ils avaient été arrêtés au moment de la vacance.

Si l'une des parties refuse ou ne parvient pas à désigner un arbitre dans les 30 jours suivant la nomination de l'autre partie de son arbitre, le premier arbitre nommé sera le seul arbitre, à condition que sa nomination ait été effectuée dans les règles.

La totalité des débats, ainsi que tous les documents présentés dans le cadre de ceux-ci, seront en langue anglaise. La version en langue anglaise de la présente Déclaration de Garantie prévaut sur toute autre version dans une autre langue.

SINGAPOUR

Limitation de responsabilité :

*Les termes "**SPECIAUX**" et "**ECONOMIQUES**" de l'alinéa 3 du dernier paragraphe sont supprimés.*

EUROPE, MOYEN-ORIENT, AFRIQUE (EMEA)

LES DISPOSITIONS SUIVANTES S'APPLIQUENT A TOUS LES PAYS EMEA :

Les dispositions exposées dans la présente Déclaration de Garantie s'appliquent aux Machines achetées auprès d'IBM ou d'un revendeur IBM.

Procédure d'obtention du service prévu par la Garantie :

Ajoutez les paragraphes suivants dans **Europe de l'ouest** (Allemagne, Andorre, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Monaco, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Saint Marin, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Etat du Vatican et tout pays intégré ultérieurement à l'Union Européenne, à compter de la date de son adhésion) :

La garantie des Machines acquises en Europe de l'ouest doit être valide et applicable dans tous les pays de l'Europe de l'ouest, sous réserve que les Machines aient été annoncées et mises à disposition dans ces pays.

Si vous achetez une Machine dans l'un des pays d'Europe de l'ouest définis ci-avant, vous pouvez obtenir le service prévu par la Garantie de cette Machine dans n'importe lequel de ces pays, soit auprès (1) d'un revendeur IBM agréé pour exercer ce service, soit auprès (2) d'IBM, sous réserve que la Machine ait été annoncée et mise à disposition par IBM dans le pays dans lequel vous souhaitez obtenir le service.

Si vous achetez une Machine dans un pays du Moyen-Orient ou en Afrique, vous pouvez obtenir le service prévu par la Garantie de cette Machine auprès d'une entité IBM du pays dans lequel vous avez effectué l'achat, si cette entité IBM fournit un tel service dans ce pays, ou auprès d'un revendeur IBM autorisé par IBM à fournir un tel service sur ladite Machine dans le pays concerné. Le service prévu par la Garantie en Afrique est disponible dans un rayon de 50 kilomètres d'un Fournisseur de services agréé IBM. Les frais de transport des Machines situées à plus de 50 kilomètres d'un fournisseur de services agréé IBM sont à votre charge.

Droit applicable :

La mention "l'application des lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine" est remplacée par :

1) "application du droit autrichien" en Albanie, en Arménie, en Azerbaïdjan, en Biélorussie, en Bosnie-Herzégovine, en Bulgarie, en Croatie, en Géorgie, en Hongrie, au Kazakhstan, au Kirghizistan, dans l'ex-République yougoslave de Macédoine, en Moldavie, au Monténégro, en Pologne, en Roumanie, en Russie, en Serbie, en Slovaquie, en Slovénie, au Tadjikistan, au Turkménistan, en Ukraine et en Ouzbékistan ; 2) "l'application du droit français" en Algérie, au Bénin, au Burkina Faso, au Cameroun, en République centrafricaine, au Tchad, aux Comores, en République du Congo, à Djibouti, en République démocratique du Congo, en Guinée Equatoriale, en Guyane française, en Polynésie française, au Gabon, en Gambie, en Guinée, en Guinée-Bissau, en Côte d'Ivoire, au Liban, en Libye, à Madagascar, au Mali, en Mauritanie, sur l'île Maurice, à Mayotte, au Maroc, en Nouvelle-Calédonie, au Niger, sur l'île de la Réunion, au Sénégal, aux Seychelles, au Togo, en Tunisie, au Vanuatu et à Wallis & Futuna ; 3) "l'application du droit finlandais" en Estonie, en Lettonie et en Lituanie ; 4) "l'application du droit anglais" en Angola, au Bahreïn, au Botswana, au Burundi, en Egypte, en Erythrée, en Ethiopie, au Ghana, en Jordanie, au Kenya, au Koweït, au Libéria, au Malawi, à Malte, au Mozambique, au Nigéria, au Sultanat d'Oman, au Pakistan, au Qatar, au Rwanda, à Sao Tomé, en Arabie Saoudite, en Sierra Leone, en Somalie, en Tanzanie, en Ouganda, aux Emirats Arabes Unis, au Royaume-Uni, en Cisjordanie et à Gaza, au Yémen, en Zambie et au Zimbabwe ; 5) "l'application du droit sud-africain" en Afrique du Sud, au Lesotho, en Namibie et au Swaziland ; 6) "l'application du droit suisse" au Liechtenstein et 7) "l'application du droit tchèque" en République tchèque.

Juridiction compétente :

Les exceptions suivantes sont ajoutées à cet article :

1) En **Autriche** : toutes les contestations liées à la présente Déclaration de Garantie, y compris à son existence, seront de la compétence exclusive du tribunal de Vienne, Autriche (Inner-City); 2) en **Angola, au Bahreïn, au Botswana, au Burundi, en Egypte, en Erythrée, en Ethiopie, au Ghana, en Jordanie, au Kenya, au Koweït, au Libéria, au Malawi, à Malte, au Mozambique, au Nigéria, au Sultanat d'Oman, au Pakistan, au Qatar, au Rwanda, à Sao Tome, en Arabie Saoudite, en Sierra Leone, en Somalie, en Tanzanie, en Ouganda, aux Emirats arabes unis, au Royaume-Uni, en Cisjordanie et à Gaza, au Yémen, en Zambie et au Zimbabwe** ; toutes les contestations découlant de la présente Déclaration de Garantie ou liées à son exécution, y compris en référé, seront de la compétence exclusive des tribunaux anglais ; 3) en **Belgique et au Luxembourg** ; toutes les contestations découlant de la présente Déclaration de Garantie ou liées à son interprétation ou à son exécution seront de la compétence exclusive des lois et des tribunaux de la capitale du pays dans lequel se trouve votre siège social et/ou commercial ; 4) en **France, en Algérie, au Bénin, au Burkina Faso, au Cameroun, en République centrafricaine, au Tchad, aux Comores, au Congo, à Djibouti, en République démocratique du Congo, en Guinée Equatoriale, en Guyane française, en Polynésie française, au Gabon, en Gambie, en Guinée, en Guinée-Bissau, en Côte d'Ivoire, au Liban, en Libye, à Madagascar, au Mali, en Mauritanie, sur l'île Maurice, à Mayotte, au Maroc, en Nouvelle-Calédonie, au Niger, à l'île de la Réunion, au Sénégal, aux Seychelles, au Togo, en Tunisie, dans les îles Vanuatu, et à Wallis & Futuna**, toutes les contestations découlant de la présente Déclaration de Garantie ou liées à sa violation ou à son exécution seront de la

compétence exclusive, y compris en référé, du Tribunal de Commerce de Paris ; 5) en **Afrique du Sud, en Namibie, au Lesotho et au Swaziland**, les deux parties s'engagent à soumettre tous les conflits liés à la présente Déclaration de Garantie à la juridiction de la Haute Cour de Johannesburg ; 6) en **Turquie**, tous les conflits découlant de ou liés à la présente Déclaration de Garantie seront réglés par les cours centrales d'Istanbul (Sultanahmet) et les "Execution Directorates" d'Istanbul, République de Turquie ; 7) dans chacun des pays répertoriés ci-après, toute plainte découlant de la présente Déclaration de Garantie sera déposée, puis jugée uniquement par la cour compétente située à a) Athènes pour la **Grèce**, b) Tel Aviv-Jaffa pour **Israël**, c) Milan pour **l'Italie**, d) Lisbonne pour le **Portugal** et e) Madrid pour **l'Espagne** ; 8) au **Royaume-Uni**, les deux parties s'engagent à soumettre tous les conflits relatifs à la présente Déclaration de Garantie à la juridiction des cours anglaises ; 9) au **Liechtenstein**, tous les droits, devoirs et obligations des parties seront réglés par la Cour compétente de Zurich ; et 10) "auprès des cours compétentes tchèques".

Arbitrage :

Le paragraphe suivant est ajouté sous ce titre :

En Albanie, en Arménie, en Azerbaïdjan, en Biélorussie, en Bosnie-Herzégovine, en Bulgarie, en Croatie, dans l'ex-République yougoslave de Macédoine, en Géorgie, en Hongrie, au Kazakhstan, au Kirghizistan, en Libye, en Moldavie, au Monténégro, en Pologne, en Roumanie, en Russie, en Serbie, en Slovaquie, en Slovénie, au Tadjikistan, au Turkménistan, en Ukraine et en Ouzbékistan tout désaccord résultant de la présente Déclaration de Garantie relatif à sa violation, sa rupture ou sa nullité sera définitivement réglé selon les Règles d'Arbitrage et de Conciliation de l'International Arbitral Center de la Federal Economic Chamber de Vienne (lois viennoises) par trois arbitres nommés conformément à ces règles. L'arbitrage aura lieu à Vienne, Autriche, et la langue officielle des débats sera l'anglais. La décision des arbitres sera considérée comme finale et liera les deux parties. De ce fait, en vertu du paragraphe 598(2) du Code de Procédures Civil autrichien, les parties renoncent expressément à l'application du paragraphe 595 (1) figure 7 de ce Code. IBM peut cependant contester devant une cour compétente dans le pays d'installation.

En Estonie, Lettonie et Lituanie, tout désaccord lié à la présente Déclaration de Garantie sera définitivement résolu par voie d'arbitrage à Helsinki, Finlande, conformément aux lois d'arbitrage finlandaises en vigueur. Chaque partie désignera un arbitre et les arbitres désignés nommeront collégalement un président. Si aucun accord n'est trouvé concernant le président, ce dernier sera nommé par la Central Chamber of Commerce à Helsinki.

UNION EUROPEENNE (UE) - DIRECTIVE RELATIVE AUX BATTERIES



Remarque: Ce label s'applique uniquement aux pays de l'Union Européenne (EU).

Les batteries et leur emballage sont labellisés conformément à la Directive européenne 2006/66/EC relative aux batteries, aux accumulateurs et à leurs déchets. Cette directive, applicable à l'ensemble de l'Union Européenne, concerne la collecte et le recyclage des batteries et accumulateurs usagés. Ce label est apposé sur différentes batteries pour indiquer que ces dernières ne doivent pas être jetées, mais récupérées en fin de vie, conformément à cette directive.

Conformément à la Directive européenne 2006/66/EC, les batteries et accumulateurs sont étiquetés de façon à indiquer qu'ils doivent être collectés séparément et recyclés en fin de vie. Par ailleurs, l'étiquette peut représenter le symbole chimique du métal contenu dans la batterie (Pb pour le plomb, Hg pour le mercure ou Cd pour le cadmium). Les utilisateurs de batteries et d'accumulateurs ne doivent pas mettre au rebut les batteries et accumulateurs parmi les déchets municipaux non triés, mais ils doivent utiliser la structure de collecte mise à disposition des clients pour le retour, le recyclage et le traitement des batteries et accumulateurs. La participation des clients est essentielle pour réduire tout effet potentiel des batteries et accumulateurs sur l'environnement et la santé en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ces équipements. Pour assurer une collecte et un traitement approprié, adressez-vous à votre interlocuteur IBM habituel.

Le prix de détail des batteries, accumulateurs et autres piles comprend les coûts de traitement des déchets.

LES DISPOSITIONS SUIVANTES S'APPLIQUENT A TOUS LES PAYS de l'UNION EUROPEENNE :

La garantie des Machines acquises dans les pays de l'Union Européenne est valide et applicable dans tous les pays de l'Union Européenne, sous réserve que les Machines aient été annoncées et mises à disposition dans ces pays.

Danemark, Espagne, Finlande, Grèce, Italie, Liechtenstein, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Suède et Suisse

Limitation de responsabilité :

Le paragraphe suivant remplace les dispositions de cet article dans sa totalité :

Sauf autre disposition d'ordre publique :

- a. La responsabilité d'IBM, concernant tout dommage et perte pouvant survenir dans le cadre de l'exercice de ses obligations liées directement ou indirectement à la présente Déclaration de Garantie ou résultant d'autres causes liées à cette Déclaration de Garantie, est limitée au dédommagement des seuls dommages et pertes prouvés et résultant immédiatement et directement du manquement à ces obligations (en cas de faute d'IBM) ou d'une telle cause, pour un montant maximum égal aux redevances que vous avez payées pour la Machine. Au titre du présent alinéa, le terme "Machine" inclut le Code Machine et le Code Interne sous Licence ("LIC").

La limitation susmentionnée ne s'applique pas aux dommages corporels (incluant le décès) et dommages aux biens matériels, mobiliers et immobiliers, pour lesquels IBM est légalement responsable.

- b. **IBM, SES FOURNISSEURS, SOUS-TRAITANTS OU REVENDEURS NE PEUVENT EN AUCUN CAS ETRE TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SUIVANTS ET CE, MEME S'ILS ONT ETE INFORMES DE LEUR POSSIBLE SURVENANCE : 1) PERTE OU DETERIORATION DE DONNEES ; 2) DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX ; 3) PERTE DE BENEFICES, MEME SI CELLE-CI EST LA CONSEQUENCE IMMEDIATE DE L'EVENEMENT A L'ORIGINE DES DOMMAGES ; OU 4) PREJUDICE COMMERCIAL, PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRES, PERTE DE CLIENTELE OU PERTE D'ECONOMIES ESCOMPTEES.**

FRANCE ET BELGIQUE

Limitation de responsabilité :

Le paragraphe suivant remplace les dispositions de cet article dans sa totalité :

Sauf disposition légale impérative contraire :

- a. La responsabilité d'IBM concernant tout dommage et perte pouvant survenir dans le cadre de l'exercice de ses obligations liées directement ou indirectement à la présente Déclaration de Garantie ou résultant d'autres causes liées à ce Contrat, est limitée dans son ensemble au dédommagement des seuls dommages et pertes prouvés et résultant immédiatement et directement du manquement d'IBM à ses obligations (en cas de faute d'IBM), pour un montant maximum égal aux redevances que vous avez payées pour la Machine qui a causé les dommages. Au titre du présent alinéa, le terme "Machine" inclut le Code Machine et le Code Interne sous Licence ("LIC").

Cette limitation de responsabilité s'applique également aux fournisseurs, aux sous-traitants et aux revendeurs d'IBM. C'est le maximum pour lequel IBM, ses fournisseurs, ses sous-traitants et votre revendeur sont collectivement responsables.

La limitation sus-mentionnée ne s'applique pas aux dommages corporels (incluant le décès) et dommages aux biens matériels, mobiliers et immobiliers, pour lesquels IBM est légalement responsable.

- b. **IBM, SES FOURNISSEURS, SOUS-TRAITANTS OU REVENDEURS NE PEUVENT EN AUCUN CAS ETRE TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SUIVANTS ET CE, MEME S'ILS ONT ETE INFORMES DE LEUR POSSIBLE SURVENANCE : 1) PERTE OU DETERIORATION DE DONNEES ; 2) DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX ; 3) PERTE DE BENEFICES, MEME SI CELLE-CI EST LA CONSEQUENCE IMMEDIATE DE L'EVENEMENT A L'ORIGINE DES DOMMAGES ; OU 4) PREJUDICE COMMERCIAL, PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRES, PERTE DE CLIENTELE OU PERTE D'ECONOMIES ESCOMPTEES.**

LES DISPOSITIONS SUIVANTES S'APPLIQUENT AUX PAYS SPECIFIES :

AUTRICHE ET ALLEMAGNE

Etendue de cette garantie :

Le paragraphe suivant remplace la première phrase du premier paragraphe de cet article :

La garantie d'une Machine IBM couvre les fonctionnalités de la Machine dans des conditions normales d'utilisation et la conformité de la Machine à ses spécifications.

Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :

La période minimale de garantie pour les Machines est de douze (12) mois. La période minimale de garantie pour les Machines est de douze mois. Si IBM ou votre revendeur se trouvait dans l'incapacité de réparer une Machine IBM, vous seriez habilité à demander une remise sur le prix, à condition que cette remise soit justifiée par la perte de valeur de la Machine non réparée, ou demander une annulation de l'accord en vigueur pour la Machine et obtenir un remboursement total.

Le deuxième paragraphe n'est pas applicable.

Résolution d'incidents par IBM :

La phrase suivante est ajoutée à cet article :

Pendant la période de garantie, les frais de transport de la Machine en panne vers un centre IBM sont à la charge d'IBM.

Limitation de responsabilité :

Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :

Les limitations et exclusions mentionnées dans la Déclaration de Garantie ne s'appliquent pas aux dommages causés par IBM en cas de fraude ou de faute grave, ni à la garantie explicite.

La phrase suivante est ajoutée à la fin du premier paragraphe de l'alinéa "b" :

La responsabilité d'IBM aux termes de cet alinéa se limite à la violation des dispositions essentielles du Contrat du fait d'une négligence.

IRLANDE

Étendue de cette garantie :

La phrase suivante est ajoutée à cet article :

Sauf disposition contraire contenue dans les présentes ou dans l'article 12 du Sale of Goods Act de 1893 (modifié par le Sale of Goods and Supply of Services Act de 1980), toutes les dispositions légales y compris toutes garanties implicites, et sans préjudice de ce qui précède, toutes les garanties susdites découlant du Sale of Goods Act de 1893 modifié par le Sale of Goods and Supply of Services Act de 1980 (y compris notamment son article 39), sont exclues.

Limitation de responsabilité :

Le paragraphe suivant remplace les dispositions de cet article dans sa totalité :

Pour l'application du présent article, le terme "Défaillance" désigne tout acte, déclaration, omission ou négligence du fait d'IBM en rapport avec l'objet d'une Déclaration de Garantie dont IBM est légalement responsable envers vous, qu'il s'agisse d'une responsabilité contractuelle ou délictuelle. Un certain nombre de Défaillances qui, conjointement, donnent lieu ou contribuent de manière substantielle à la même perte ou aux mêmes dommages seront considérés comme étant une seule Défaillance se produisant à la date de survenance de la dernière Défaillance.

Des circonstances peuvent survenir où, en raison d'une Défaillance, vous avez droit à recouvrer des dommages d'IBM.

Le présent article expose les limites de responsabilité d'IBM, ainsi que votre recours exclusif.

- a. IBM assumera une responsabilité illimitée pour un décès ou des dommages corporels occasionnés du fait de la négligence d'IBM.
- b. Toujours sous réserve des **Cas pour lesquels IBM n'est pas responsable** ci-après, IBM assumera une responsabilité illimitée pour les dommages matériels occasionnés à vos biens mobiliers du fait de la négligence d'IBM.
- c. Sous réserve des dispositions des alinéas "a" et "b" ci-dessus, l'entière responsabilité d'IBM pour les dommages réels causés par une Défaillance quelle qu'elle soit n'excédera en aucun cas le montant le plus élevé entre les deux sommes suivantes : 1) 125 000 EUR, ou 2) 125 % du montant que vous avez payé pour la Machine directement en rapport avec la Défaillance.

Cas pour lesquels IBM n'est pas responsable

Sous réserve de toute responsabilité mentionnée dans l'alinéa "a" ci-dessus, IBM, ses fournisseurs ou revendeurs ne seront en aucun cas responsables des cas suivants, même si IBM, ses fournisseurs ou revendeurs ont été informés de la survenance possible de tels dommages :

- a. perte ou détérioration des données ;
- b. préjudice spécial, indirect ou accessoire ; ou
- c. perte de bénéfices, d'activité commerciale, de revenu, de clientèle ou d'économies escomptées.

AFRIQUE DU SUD, NAMIBIE, BOTSWANA, LESOTHO ET SWAZILAND

Limitation de responsabilité :

La phrase suivante est ajoutée à cet article :

La responsabilité globale d'IBM à votre égard se limite au prix payé pour la Machine à l'origine de la réclamation, pour tout dommage réel du fait d'un manquement de la part d'IBM, ou ayant un quelconque rapport avec l'objet de la présente Déclaration de Garantie.

TURQUIE

Etendue de cette garantie :

La phrase suivante est ajoutée à cet article :

La période minimale de garantie pour les Machines est de 2 ans.

ROYAUME UNI

Limitation de responsabilité :

Le paragraphe suivant remplace les dispositions de cet article dans sa totalité :

Pour l'application du présent article, le terme "Défaillance" désigne tout acte, déclaration, omission ou négligence du fait d'IBM en rapport avec l'objet de la présente Déclaration de Garantie dont IBM est légalement responsable envers vous, qu'il s'agisse d'une responsabilité contractuelle ou délictuelle. Un certain nombre de Défaillances qui, conjointement, donnent lieu ou contribuent à la même perte ou aux mêmes dommages sera considéré comme étant une seule Défaillance.

Des circonstances peuvent survenir où, en raison d'une Défaillance, vous avez droit à recouvrer des dommages d'IBM.

Le présent article expose les limites de responsabilité d'IBM, ainsi que votre recours exclusif.

- a. IBM assumera une responsabilité illimitée pour :
 - (1) un décès ou des dommages corporels occasionnés du fait de la négligence d'IBM ; et
 - (2) toute inexécution de ses obligations mentionnées dans la Section 12 du Sale of Goods Act de 1979 ou dans la Section 2 du Supply of Goods and Services Act de 1982, ou dans toute modification ou remise en vigueur légale de l'une de ces Sections.
- b. IBM assumera une responsabilité illimitée, toujours sous réserve des Cas pour lesquels IBM n'est pas responsable ci-dessus, pour les dommages matériels occasionnés à vos biens mobiliers du fait de la négligence d'IBM.
- c. Sous réserve des dispositions des alinéas a et b ci-dessus, l'entière responsabilité d'IBM pour les dommages réels causés par une Défaillance quelle qu'elle soit n'excédera en aucun cas le montant le plus élevé entre les deux sommes suivantes : 1) 75 000 livres sterling, ou 2) 125 % du prix d'achat total payable ou des redevances correspondant à la Machine directement en rapport avec la Défaillance.

Ces limites s'appliquent également aux fournisseurs et aux revendeurs d'IBM. Elles indiquent le maximum pour lequel IBM et ses sous-traitants et revendeurs sont collectivement responsables.

Cas pour lesquels IBM n'est pas responsable

Sous réserve de toute responsabilité mentionnée dans l'alinéa a ci-dessus, IBM, ses fournisseurs ou revendeurs ne seront en aucun cas responsables des cas suivants, même si IBM, ses fournisseurs ou revendeurs ont été informés de la survenance possible de tels dommages :

- a. perte ou détérioration des données ;
- b. préjudice spécial, indirect ou accessoire ;
- c. perte de bénéfices, d'activité commerciale, de revenu, de clientèle ou d'économies escomptées ; ou
- d. réclamation ou action dirigée contre vous par un tiers au titre de pertes ou de dommages encourus.

CHAPITRE 3 - Informations relatives à la garantie

Type(s) de machine	Pays d'acquisition	Période de Garantie	Type de service prévu par la Garantie	Niveau de service
7042, 8234, 9117	AMERIQUE, ASIE PACIFIQUE, EUROPE, MOYEN-ORIENT, AFRIQUE (EMEA)	Un an	5	1 * Les objectifs de réponse ne sont valides qu'avec l'utilisation de Service Agent
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9407, 9408, 9409, 9111	AMERIQUE, ASIE PACIFIQUE, EUROPE, MOYEN-ORIENT, AFRIQUE (EMEA)	Un an	5	1
9405, 9406	AMERIQUE, ASIE PACIFIQUE, EUROPE, MOYEN-ORIENT, AFRIQUE (EMEA)	Un an	5	3
9119	AMERIQUE, ASIE PACIFIQUE, EUROPE, MOYEN-ORIENT, AFRIQUE (EMEA)	Un an	5	3 * Les objectifs de réponse ne sont valides qu'avec l'utilisation de Service Agent
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	AMERIQUE, ASIE PACIFIQUE, EUROPE, MOYEN-ORIENT, AFRIQUE (EMEA)	Trois ans	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	AMERIQUE, ASIE PACIFIQUE, EUROPE, MOYEN-ORIENT, AFRIQUE (EMEA)	Un an	5	1
9125	AMERIQUE, ASIE PACIFIQUE, EUROPE, MOYEN-ORIENT, AFRIQUE (EMEA)	Un an	5	1 * Les objectifs de réponse ne sont valides qu'avec l'utilisation de Service Agent
7014, 7316	AMERIQUE, ASIE PACIFIQUE, EUROPE, MOYEN-ORIENT, AFRIQUE (EMEA)	Un an	5	3

La planification d'un service de garantie dépendra des éléments suivants : 1) heure de réception de la demande, 2) technologie de la Machine et redondance et 3) disponibilité des pièces. Pour plus de détails sur les pays ou les sites, prenez contact avec votre délégué commercial IBM, le sous-traitant ou le revendeur habilité à effectuer des travaux de maintenance pour le compte d'IBM.

Types de services prévus par la Garantie

Type 1 - Unité remplaçable par l'utilisateur ("CRU")

IBM vous fournit des CRU pour que vous les installiez vous-même. Les informations sur les CRU et les instructions de remplacement sont fournies avec la Machine et sont disponibles auprès d'IBM à tout moment sur simple demande. Les CRU sont désignées comme de niveau 1 (obligatoire) ou 2 (facultatif). L'installation des CRU de niveau 1 vous incombe. Si IBM installe une CRU de niveau 1 à votre demande, les frais d'installation vous seront facturés. Vous pouvez installer une CRU de niveau 2 vous-même ou demander à IBM de l'installer, sans frais supplémentaire, selon le type de service prévu par la Garantie de votre Machine. IBM précise dans les éléments fournis avec une CRU de remplacement si la CRU défectueuse doit lui être renvoyée. Lorsque le retour de l'unité défectueuse est requis, 1) les instructions de retour et un conteneur sont fournis avec la CRU de remplacement et 2) la CRU de remplacement peut vous être facturée si IBM ne reçoit pas la CRU défectueuse dans un délai de 15 jours à compter de la réception de l'unité de remplacement.

Type 5 - CRU et Service sur site

A la discrétion d'IBM, vous bénéficierez de la maintenance de votre CRU, ou IBM ou votre revendeur répareront ou remplaceront la Machine défaillante sur votre site et en vérifieront le fonctionnement. Vous devez mettre à disposition une zone de travail appropriée permettant le démontage et le remontage de la Machine IBM. Cette zone doit être propre, correctement éclairée et adaptée aux opérations.

Type 6 - CRU et Service de collecte ou de dépôt

A la discrétion d'IBM, vous bénéficierez de la maintenance de votre CRU ou vous déconnecterez la Machine défaillante à des fins de collecte organisée par IBM. Il vous sera fourni un conteneur d'expédition pour que vous renvoyiez la Machine à un centre de maintenance désigné. Un transporteur récupérera votre Machine et la livrera au centre de maintenance désigné. A la suite de la réparation ou du remplacement de la Machine, IBM organisera la livraison retour de la Machine à votre site. Vous êtes responsable de l'installation de la Machine et de la vérification de son fonctionnement.

Type 7 - CRU et Service de livraison ou d'expédition par le client

A la discrétion d'IBM, vous bénéficierez de la maintenance de votre CRU ou vous livrerez ou expédiez, selon les instructions d'IBM (frais de transport payés d'avance, sauf indication contraire d'IBM), la Machine défaillante que vous conditionnerez de façon appropriée à un site désigné par IBM. IBM mettra la Machine réparée ou remplacée à votre disposition à des fins de collecte ou, en cas de service d'expédition, IBM vous renverra la Machine réparée ou remplacée en port payé, sauf indication contraire d'IBM. Vous êtes responsable de l'installation de la Machine et de la vérification de son fonctionnement.

Type 8 - CRU et Service de remplacement de Machine

A la discrétion d'IBM, vous bénéficierez de la maintenance indiquée de votre CRU ou IBM se chargera de l'expédition d'une Machine de remplacement sur votre site. Vous devez emballer la Machine défectueuse dans le conteneur de la Machine de remplacement et la renvoyer à IBM. Les frais de transport dans les deux sens sont à la charge d'IBM. La Machine de remplacement peut Vous être facturée si IBM ne reçoit pas la Machine défectueuse dans un délai de 15 jours à compter de la réception de la Machine de remplacement. Vous êtes responsable de l'installation de la Machine et de la vérification de son fonctionnement.

Niveaux de service

Les niveaux de service spécifiés ci-dessous sont des objectifs de temps de réponse et ne sont pas garantis. Le niveau de service spécifié peut ne pas être disponible dans tous les sites de par le monde. Des frais supplémentaires peuvent s'appliquer lorsque le service se fait hors du territoire d'intervention habituel d'IBM. Les temps de réponse s'appuient sur les jours et heures ouvrés locaux standard. A moins d'une autre disposition, les temps de réponse sont mesurés entre le moment où le client contacte IBM suite à un incident et celui où IBM résout l'incident à distance, ou prévoit une opération de maintenance. La garantie Même jour ouvré (SBD) s'appuie sur les jours et heures ouvrés locaux standard. La garantie Jour ouvré suivant (NBD) repose sur un effort commercialement raisonnable.

IBM vous recommande d'utiliser les technologies de support à distance disponibles. En cas d'impossibilité d'installer et d'utiliser les outils et le matériel de connectivité à distance disponibles à des fins de signalement direct des incidents, l'identification et la résolution de ces derniers peut affecter les temps de réponse de niveau de service, du fait des exigences liées aux ressources.

1. Jour ouvré suivant (NBD), 9X5
2. Même jour ouvré (SBD), 9X5
3. Même jour (SD), 24X7

Liste des numéros de téléphone

Pour le Canada ou les Etats-Unis, appelez le 1-800-IBM-SERV (ou le 1-800-426-7378). Dans les pays de l'Union européenne (EU), de la zone Asie-Pacifique et d'Amérique latine, prenez contact avec IBM dans le pays où vous résidez ou visitez le site d'IBM Directory of Worldwide Contacts, à l'adresse suivante :

<http://www.ibm.com/planetwide/fr/>.

Freiwilliger Herstellerservice

Teil 1 – Allgemeine Bestimmungen

Dieser "Freiwillige Herstellerservice" umfasst Teil 1 - Allgemeine Bestimmungen, Teil 2 - Länderspezifische Bestimmungen und Teil 3 - Informationen zum Herstellerservice. Die Bestimmungen in Teil 2 ersetzen oder ändern bzw. ergänzen diejenigen in Teil 1. Im Sinne dieses Dokuments bezieht sich "IBM" auf die IBM Organisation, die dem Kunden oder seinem Reseller die Maschine geliefert hat (z. B. die International Business Machines Corporation in den USA oder die IBM World Trade Corporation oder die für den Kunden im jeweiligen Land zuständige IBM Organisation).

IBM erbringt den nachfolgend beschriebenen Herstellerservice nur für Maschinen, die der Kunde für den Eigenbedarf erworben hat, und nicht für zum Wiederverkauf erworbene Maschinen. Der Begriff "Maschine" steht für eine IBM Maschine, ihre Zusatzeinrichtungen, Typen- oder Modelländerungen, Modellerweiterungen, Maschinenelemente oder Zubehör oder Kombinationen von diesen. Der Begriff "Maschine" umfasst weder vorinstallierte noch nachträglich auf der Maschine installierte Softwareprogramme. **Gesetzlich unabdingbare Verbraucherschutzrechte gehen den nachfolgenden Bestimmungen vor.**

Das Dokument "Freiwilliger Herstellerservice" steht in mehreren Sprachen auf der folgenden IBM Internet-Website zur Verfügung: http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/.

Umfang des Herstellerservice

IBM gewährleistet, dass jede Maschine in Material und Ausführung fehlerfrei ist und ihren Spezifikationen entspricht. Die "Spezifikationen" sind die spezifischen Maschinendaten, die in den "Official Published Specifications" angegeben sind, die auf Anforderung zur Verfügung gestellt werden.

Während des Zeitraums des Herstellerservice leistet IBM Reparatur- und Austauschservice für die Maschine im Rahmen der Art des Herstellerservice, die IBM für die Maschine festgelegt hat. Der Zeitraum des Herstellerservice für die Maschine umfasst einen festen Zeitraum, der mit dem Installationsdatum beginnt. Sofern von IBM oder dem Reseller nicht anders angegeben, ist das Datum auf der Rechnung oder dem Kaufbeleg das Installationsdatum. In Teil 3 sind der Zeitraum des Herstellerservice, die Art des Herstellerservice und der Service-Level der Maschine des Kunden genau angegeben.

Bei vielen Zusatzeinrichtungen, Typen- und Modellumwandlungen oder Modellerweiterungen müssen Teile der Maschine entfernt und an IBM zurückgegeben werden. Ein IBM Ersatzteil erhält den Herstellerservice-Status des entfernten Teils. Ein IBM Ersatzteil, das in eine Maschine eingebaut wird, ohne ein bereits vorhandenes Teil zu ersetzen, unterliegt dem Herstellerservice, der zum Zeitpunkt seines Einbaus wirksam war. Sofern von IBM nicht anders angegeben, gelten für dieses Teil derselbe Zeitraum des Herstellerservice, dieselbe Art von Herstellerservice und derselbe Service-Level wie für die Maschine, in die das Teil eingebaut ist.

Sofern von IBM nicht anders angegeben, gilt dieser Herstellerservice nur in dem Land oder der Region, in der der Kunde die Maschine erworben hat.

Dieser Herstellerservice ist abschließend und ersetzt sämtliche sonstigen eventuell bestehenden Ansprüche des Kunden. Nach der Rechtsordnung bzw. Gerichtsbarkeit einiger Länder ist der Ausschluss oder die Begrenzung von ausdrücklichen und/oder stillschweigenden Zusicherungen/Gewährleistungen nicht erlaubt, sodass obige Einschränkungen und Ausschlüsse für den Kunden möglicherweise nicht anwendbar sind. In diesem Fall ist ein derartiger Herstellerservice auf die Dauer des Zeitraums des Herstellerservice begrenzt. Nach Ablauf dieses Zeitraums wird kein Herstellerservice mehr erbracht. Darüber hinaus ist nach der Rechtsordnung bzw. Gerichtsbarkeit einiger Länder die Verkürzung der gesetzlichen Gewährleistungsfrist nicht erlaubt, sodass obige Einschränkungen für den Kunden möglicherweise nicht anwendbar sind.

Ausschluss vom Herstellerservice

Folgendes ist nicht Bestandteil dieses Herstellerservice:

- a. Fehler oder Schäden, die durch nicht sachgerechte Verwendung (einschließlich der Nutzung von Maschinenkapazität oder -leistung, die nicht schriftlich von IBM bestätigt wurde), Unfälle, Änderungen, ungeeignete Betriebsumgebung, Einsatz unter anderen als den spezifizierten Einsatzbedingungen oder unsachgemäße Wartung durch den Kunden oder Dritte verursacht wurden;
- b. Schäden aufgrund von Ereignissen, die außerhalb der Kontrolle von IBM liegen;
- c. Schäden, die durch Produkte verursacht wurden, für die IBM nicht verantwortlich ist;

- d. Produkte anderer Hersteller, einschließlich der Produkte, die IBM auf Anforderung des Kunden hin zusammen mit einer IBM Maschine bereitstellt oder auf einer IBM Maschine installiert;
- e. Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien (z. B. Batterien und Druckkassetten) sowie Strukturteile (z. B. Rahmen und Verkleidungen);
- f. Service für den Umbau von Maschinen; und
- g. Service für eine Maschine, auf der Maschinenkapazität oder -leistung genutzt wird, die nicht schriftlich von IBM bestätigt wurde.

Bei Entfernung oder Veränderung der Typenschilder bzw. Teilenummern auf der Maschine oder den Maschinenteilen erlischt der Herstellerservice.

IBM gewährleistet nicht den unterbrechungsfreien oder fehlerfreien Betrieb einer Maschine.

Technische oder andere Unterstützung, die für eine Maschine im Rahmen des Herstellerservice zur Verfügung gestellt wird, wie z. B. Unterstützung bei Fragen zu "Vorgehensweisen" und solchen Fragen, die sich auf die Einrichtung und Installation der Maschine beziehen, wird **nur im Rahmen der gesetzlichen Regeln und Fristen bereitgestellt**.

Inanspruchnahme des Herstellerservice

Funktioniert die Maschine während des Zeitraums des Herstellerservice nicht wie zugesagt, sollte der Kunde die Vorgehensweise zum Anfordern von Unterstützung und zur Durchführung der Fehlerbestimmungsprozeduren in der mit der Maschine gelieferten Servicedokumentation nachlesen. Die Servicedokumentation für die Maschine steht auch auf der IBM Website www.ibm.com unter "Support and Downloads" zur Verfügung.

Kann das Problem mithilfe der Servicedokumentation nicht behoben werden, sollte sich der Kunde an IBM oder den Reseller wenden. IBM Kontaktinformationen sind in Teil 3 zu finden. Wenn der Kunde seine Maschine nicht bei IBM registrieren lässt, wird er eventuell zur Vorlage eines Kaufbelegs aufgefordert als Nachweis dafür, dass er Anspruch auf den Herstellerservice hat.

Fehlerbehebung durch IBM

IBM wird eine Fehlerdiagnose für ein bei einem Kunden aufgetretenes Problem per Telefon oder elektronisch durch Zugriff auf eine IBM Internet-Website durchführen und versuchen, das Problem auf diesem Weg zu lösen. Bestimmte Maschinen verfügen über Funktionen zur Fernunterstützung für die direkte Problemmeldung an IBM sowie die Fehlerbestimmung und Fehlerbehebung durch IBM per Fernzugriff. Wenn der Kunde Service bei IBM anfordert, muss er die von IBM angegebenen Fehlerbestimmungs- und Fehlerbehebungsprozeduren befolgen. Sollte IBM im Anschluss an die Fehlerbestimmung die Entscheidung treffen, dass Vor-Ort-Service erforderlich ist, wird ein Kundendiensttechniker mit der Ausführung der Servicearbeiten am Standort des Kunden beauftragt.

Der Kunde ist für das rechtzeitige Herunterladen oder Beschaffen bei IBM und Installieren des genannten Maschinencodes für die bestimmte Maschine (Mikrocode, Basic Input/Output System Code (genannt "BIOS"), Hilfsprogramme, Einheitentreiber und Diagnoseprogramme, die mit einer IBM Maschine geliefert werden) und weiterer Software-Updates von einer IBM Internet-Website oder von anderen elektronischen Medien und die Einhaltung der von IBM bereitgestellten Anweisungen selbst verantwortlich. Der Kunde kann Maschinencode-Änderungen von IBM installieren lassen, wobei dieser Service jedoch gesondert in Rechnung gestellt wird.

Einige Teile der IBM Maschinen sind durch den Kunden austauschbare Funktionseinheiten (sogenannte "CRUs" = Customer Replaceable Units). Kann das Problem mithilfe einer CRU (z. B. Tastatur, Speicher oder Festplattenlaufwerk) behoben werden, liefert IBM dem Kunden diese CRU, damit er die Installation selbst vornimmt.

Funktioniert die Maschine während des Zeitraums des Herstellerservice nicht wie zugesagt und kann das Problem des Kunden per Telefon oder elektronisch durch Anwendung von Maschinencode oder Software-Updates oder durch eine CRU nicht behoben werden, wird IBM, der IBM Subunternehmer oder ein Reseller, der von IBM zur Ausführung des Herstellerservice autorisiert ist, nach eigenem Ermessen 1) die fehlerhafte Maschine reparieren, damit sie wieder funktioniert, oder 2) durch eine funktional mindestens gleichwertige Maschine ersetzen. Ist IBM, der IBM Subunternehmer oder der Reseller nicht in der Lage, die Maschine zu reparieren oder eine Ersatzmaschine zu beschaffen, ist der Kunde berechtigt, die Maschine an die Verkaufsstelle zurückzugeben und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten zu lassen.

IBM, der IBM Subunternehmer oder der Reseller wird auch die für die jeweilige Maschine zwingend erforderlichen technischen Änderungen (Engineering Changes) ausführen.

Austausch einer Maschine oder eines Maschinenteils

Muss eine Maschine oder ein Maschinenteil im Rahmen des Herstellerservice ausgetauscht werden, geht die von IBM, dem IBM Subunternehmer oder dem Reseller ersetzte Maschine bzw. das ersetzte Teil in das Eigentum von IBM über, während die Ersatzmaschine oder das Ersatzteil in das Eigentum des Kunden übergeht. Der Kunde versichert, dass es sich bei allen entfernten Teilen um unveränderte Originalteile handelt. Die Ersatzmaschine oder die Ersatzteile sind unter Umständen nicht neu, befinden sich jedoch in einem einwandfreien Betriebszustand und sind dem ersetzten Teil funktional mindestens gleichwertig. Die Ersatzmaschine oder das Ersatzteil erhält den Herstellerservice-Status der entfernten Maschine oder des entfernten Teils.

Weitere Verantwortlichkeiten des Kunden

Der Kunde erklärt sich damit einverstanden,

- a. alle nicht durch diesen Herstellerservice abgedeckten Zusatzeinrichtungen, Teile, Optionen, Modelländerungen und -erweiterungen sowie Zubehörteile zu entfernen, bevor IBM, der IBM Subunternehmer oder der Reseller eine Maschine oder ein Teil ersetzt, und bestätigt, dass keine rechtlichen Verpflichtungen oder Einschränkungen bestehen, die dem Ersetzen der Maschine oder eines Teils entgegenstehen.
- b. bei einer Maschine, die nicht sein Eigentum ist, die Genehmigung des Eigentümers für die Ausführung der Serviceleistungen an dieser Maschine durch IBM, den IBM Subunternehmer oder den Reseller einzuholen.
- c. soweit zutreffend, vor Erbringung der Serviceleistungen:
 - (1) die von IBM, dem IBM Subunternehmer oder dem Reseller vorgegebene Vorgehensweise zur Serviceanforderung zu befolgen;
 - (2) alle auf der Maschine befindlichen Programme, Daten und Zahlungsmittel zu sichern bzw. von der Maschine zu entfernen;
 - (3) IBM, den IBM Subunternehmer oder den Reseller von einer Standortänderung der Maschine in Kenntnis zu setzen.
- d. IBM, dem IBM Subunternehmer oder dem Reseller ausreichenden und sicheren Zugang zu seinen Räumlichkeiten und Systemen zu gewähren, damit sie ihre vertraglichen Verpflichtungen erfüllen können.;
- e. IBM, dem IBM Subunternehmer oder dem Reseller zu gestatten, alle zwingend erforderlichen technischen Änderungen (Engineering Changes), wie z. B. sicherheitsrelevante Änderungen, zu installieren.
- f. wenn gemäß der Art des Herstellerservice die Anlieferung einer fehlerhaften Maschine durch den Kunden erforderlich ist, die fehlerhafte Maschine ordnungsgemäß verpackt an den von IBM angegebenen Standort zu senden. Nachdem die Maschine repariert oder ausgetauscht wurde, wird die reparierte Maschine auf Kosten von IBM an den Kunden zurückgesandt oder dem Kunden auf Kosten von IBM eine Ersatzmaschine zur Verfügung gestellt, sofern IBM keine anderen Regelungen getroffen hat. IBM trägt die Verantwortung für den Verlust bzw. die Beschädigung der Maschine des Kunden, 1) während sie sich im Besitz von IBM befindet oder 2) in Fällen, in denen IBM die Transportkosten trägt, während sie sich auf dem Transportweg befindet.
- g. im Falle der Einsendung einer Maschine an IBM alle nicht ursprünglich mit der Maschine gelieferten Programme und sämtliche Daten einschließlich 1) Informationen über identifizierte oder identifizierbare natürliche oder juristische Personen ("Personenbezogene Daten") und 2) vertrauliche oder proprietäre Informationen sowie andere Daten unwiederbringlich zu löschen. Können personenbezogene Daten nicht entfernt oder gelöscht werden, ist der Kunde verpflichtet, solche Informationen (z. B. durch Anonymisieren oder Verschlüsseln) in einer Weise umzusetzen, dass sie im Rahmen des geltenden Rechts nicht mehr als personenbezogene Daten bezeichnet werden können. Der Kunde ist ferner damit einverstanden, alle Zahlungsmittel auf den Maschinen, die an IBM eingesandt werden, zu entfernen. IBM übernimmt keine Verantwortung für Zahlungsmittel sowie Programme, die nicht ursprünglich von IBM mit der Maschine geliefert wurden, oder Daten, die sich auf der an IBM eingesandten Maschine befinden. Der Kunde ist damit einverstanden, dass IBM berechtigt ist, zur Erfüllung der Verpflichtungen im Rahmen dieses "Freiwilligen Herstellerservice" die gesamte Maschine, Teile der Maschine oder die Software an andere IBM Standorte oder Standorte von Dritten weltweit zu verschicken, und erteilt IBM die Genehmigung dazu.

Haftungsbegrenzung

Soweit der Kunde durch Verschulden von IBM oder aus sonstigen Gründen von IBM Schadensersatz verlangen kann, ist die Gesamthaftung von IBM für sämtliche Ansprüche in Bezug auf ein einzelnes Produkt, unabhängig vom Rechtsgrund, auf dem der an IBM gerichtete Schadensersatzanspruch des Kunden beruht (einschließlich Verletzung wesentlicher Vertragspflichten, Fahrlässigkeit, unrichtiger Angaben oder anderer Ansprüche aus dem Vertrag oder aufgrund unerlaubter Handlungen), und außer in Fällen der gesetzlich zwingenden Haftung, begrenzt auf

- a. Personenschäden (einschließlich Tod) und Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen und
- b. bei anderen direkten Schäden bis zu den für die Maschine, die Grundlage des Rechtsanspruches ist, zu entrichtenden Gebühren (bei regelmäßig anfallenden Gebühren gilt die Jahresgebühr). Im Sinne dieser Haftungsbegrenzung umfasst der Begriff "Maschine" den Maschinencode und den lizenzierten internen Code ("LIC").

Diese Haftungsbegrenzung gilt auch für alle Lieferanten, Subunternehmer und Reseller von IBM. Dies ist der maximale Betrag, für den IBM und die Lieferanten, Subunternehmer und Reseller von IBM insgesamt haftbar gemacht werden können.

Unter keinen Umständen sind IBM oder die Lieferanten, Subunternehmer und Reseller von IBM in folgenden Fällen haftbar, auch wenn sie auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen wurden: 1) Schadensersatzansprüche Dritter gegenüber dem Kunden (andere Ansprüche als oben unter Haftungsbegrenzung, Ziffer a angegeben); 2) Verlust oder Beschädigung von Daten; 3) spezielle, mittelbare oder Folgeschäden oder andere wirtschaftliche Folgeschäden; oder 4) entgangene Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen. Nach der Rechtsordnung bzw. Gerichtsbarkeit einiger Länder ist der Ausschluss oder die Begrenzung von ausdrücklichen und/oder stillschweigenden Zusicherungen/Gewährleistungen nicht erlaubt, sodass obige Einschränkungen und Ausschlüsse für den Kunden möglicherweise nicht anwendbar sind.

Geltendes Recht

Der Kunde und IBM sind damit einverstanden, dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem der Kunde die Maschine erworben hat, um die Rechte, Pflichten und Verpflichtungen des Kunden und von IBM, die sich aus dem Inhalt dieser Vereinbarung ergeben oder in irgendeiner Weise damit in Zusammenhang stehen, zu regeln, zu interpretieren und durchzuführen, unter Ausschluss der Kollisionsnormen des Internationalen Privatrechts.

Dieser Herstellerservice ermöglicht dem Kunden die Geltendmachung bestimmter Rechte, die abhängig vom jeweiligen Land oder der jeweiligen Rechtsordnung voneinander abweichen können.

Gerichtsstand

Alle Rechte, Pflichten und Verpflichtungen des Kunden und von IBM unterliegen der Gerichtsbarkeit des Landes, in dem der Kunde die Maschine erworben hat.

Teil 2 - Länderspezifische Bestimmungen

NORD-, MITTEL- UND SÜDAMERIKA

Gerichtsstand:

Dieser Abschnitt wird durch den folgenden Satz ergänzt und gilt für alle nachfolgend in Fettdruck aufgeführten Länder:

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit unterliegt ausschließlich: 1) in **Argentinien**: dem Handelsgericht in Buenos Aires; 2) in **Bolivien**: den Gerichten in La Paz; 3) in **Brasilien**: dem zuständigen Gericht in Rio de Janeiro, RJ; 4) in **Chile**: den Zivilgerichten in Santiago; 5) in **Kolumbien**: der Richterschaft der Republik Kolumbien; 6) in **Ecuador**: den Zivilrichtern in Quito bei Vollstreckungs- oder Schnellverfahren (sofern zutreffend); 7) in **Mexiko**: den Gerichten in Mexiko-Stadt, Bundesdistrikt; 8) in **Paraguay**: den Gerichten in Asuncion; 9) in **Peru**: den Richtern und Tribunalen im Gerichtsbezirk von Lima, Cercado; 10) in **Uruguay**: den Gerichten in Montevideo; 11) in **Venezuela**: den Gerichten im Stadtbezirk von Caracas.

BRASILIEN

Austausch einer Maschine oder eines Maschinenteils:

Der letzte Satz wird gelöscht:

Die Ersatzmaschine oder das Ersatzteil erhält den Herstellerservice-Status der entfernten Maschine oder des entfernten Teils.

KANADA

Umfang des Herstellerservice:

Der zweite Absatz dieses Abschnitts wird wie folgt ersetzt:

Während des Zeitraums des Herstellerservice leistet IBM Reparatur- und Austauschservice für die Maschine im Rahmen der Art des Herstellerservice, die IBM für die Maschine festgelegt hat. Der Zeitraum des Herstellerservice für die Maschine umfasst einen festen Zeitraum, der mit dem Installationsdatum beginnt. Sofern von IBM nicht anders angegeben, ist das Datum auf der Rechnung oder dem Kaufbeleg das Installationsdatum. In Teil 3 sind der Zeitraum des Herstellerservice, die Art des Herstellerservice und der Service-Level der Maschine des Kunden genau angegeben.

Haftungsbegrenzung:

Die Ziffern a und b dieses Abschnitts werden wie folgt ersetzt:

- a. Personenschäden (einschließlich Tod) und Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, soweit die Schäden fahrlässig von IBM verursacht wurden, und
- b. bei anderen direkten Schäden entweder bis zu einer Höhe von 100.000 Dollar oder bis zur Höhe der für die Maschine, die Grundlage des Rechtsanspruches ist, zu entrichtenden Gebühren (bei regelmäßig anfallenden Gebühren gilt die Jahresgebühr). Als Obergrenze gilt der höhere der beiden vorgenannten Beträge. Im Sinne dieser Haftungsbegrenzung umfasst der Begriff "Maschine" den Maschinencode und den Lizenzierten Internen Code ("LIC").

Geltendes Recht:

Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem der Kunde die Maschine erworben hat" im ersten Satz:

dass die Gesetze der Provinz Ontario zur Anwendung kommen

PERU

Haftungsbegrenzung:

Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:

In Übereinstimmung mit Artikel 1328 des peruanischen Zivilrechts entfallen bei Vorsatz ("dolo") oder grober Fahrlässigkeit ("culpa inexcusable") durch IBM die in diesem Abschnitt genannten Einschränkungen und Ausschlüsse.

VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA

Geltendes Recht:

Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem der Kunde die Maschine erworben hat" im ersten Satz:

dass die Gesetze des Staates New York zur Anwendung kommen

ASIEN/PAZIFIK

AUSTRALIEN

Umfang des Herstellerservice:

Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:

Der in diesem Abschnitt beschriebene Herstellerservice wird zusätzlich zu den sonstigen Ansprüchen gewährt, die aus dem "Trade Practices Act 1974" oder aus ähnlichen Gesetzen abgeleitet werden können, und sind nur insoweit eingeschränkt, als die entsprechenden Gesetze dies zulassen.

Haftungsbegrenzung:

Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:

Wenn IBM aufgrund der Anwendung des "Trade Practices Act 1974" oder ähnlicher Gesetze die sich aus dem Herstellerservice ergebenden Verpflichtungen nicht erfüllt, ist die Haftung von IBM auf die Reparatur oder den Ersatz der Maschine oder die Lieferung einer gleichwertigen Ersatzmaschine begrenzt. Wenn die Produkte normalerweise für persönliche, Haushalts- oder Konsumzwecke benutzt werden oder die Voraussetzung oder Gewährleistung zur Verschaffung von Eigentum, stillschweigendem Besitz oder das Recht zum Verkauf betroffen sind, finden die Haftungsbegrenzungen dieses Absatzes keine Anwendung.

Geltendes Recht:

Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem der Kunde die Maschine erworben hat" im ersten Satz:

dass die Gesetze des Staates oder Territoriums zur Anwendung kommen

KAMBODSCHA UND LAOS**Geltendes Recht:**

Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem der Kunde die Maschine erworben hat" im ersten Satz:

dass die Gesetze des Staates New York, Vereinigte Staaten von Amerika, zur Anwendung kommen

KAMBODSCHA, INDONESIEN UND LAOS**Schiedsverfahren:**

Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:

Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Singapur durch Schiedsspruch in Übereinstimmung mit den geltenden Richtlinien des Singapore International Arbitration Center ("SIAC-Richtlinien") geregelt bzw. beigelegt. Der in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Es müssen drei Schiedsrichter bestellt werden, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter, der den Vorsitz übernimmt. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten des SIAC übernommen werden. Bei Ausfall eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst ernannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, sofern er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

HONGKONG (SONDERVERWALTUNGSREGION DER VR CHINA)

Im Bezug auf Transaktionen, die in der Sonderverwaltungsregion Hongkong der VR China initiiert und ausgeführt werden, werden in dieser Vereinbarung die Vorkommen des Wortes "Land" (z. B. "Land des Erwerbs" und "Land der Installation") durch "Hongkong (Sonderverwaltungsregion der VR China)" ersetzt.

INDIEN**Haftungsbegrenzung:**

Die Ziffern a und b dieses Abschnitts werden wie folgt ersetzt:

- a. Personenschäden (einschließlich Tod) und Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen nur bei Fahrlässigkeit von IBM; und
- b. sonstige tatsächliche Schäden, die durch Nichterfüllung von Lieferungen oder Leistungen hinsichtlich dieser Vereinbarung entstanden sind, in der Höhe des Betrages, den der Kunde für die Maschine bezahlt hat, die Gegenstand des Anspruchs ist. Im Sinne dieser Haftungsbegrenzung umfasst der Begriff "Maschine" den Maschinencode und den Lizenzierten Internen Code ("LIC").

Schiedsverfahren:

Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:

Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Bangalore, Indien, in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen Indiens geregelt bzw. beigelegt. Der in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Es müssen drei Schiedsrichter bestellt werden, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter, der den Vorsitz übernimmt. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten der Anwaltskammer Indiens (Bar Council of India) übernommen werden. Bei Ausfall eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst ernannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, sofern er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

JAPAN**Geltendes Recht:**

Dieser Abschnitt wird durch den folgenden Satz ergänzt:

Bei Zweifelsfällen in Bezug auf diese Vereinbarung wird zunächst in gutem Glauben und in gegenseitigem Vertrauen eine Lösung gesucht.

MACAU (SONDERVERWALTUNGSREGION DER VR CHINA)

Im Bezug auf Transaktionen, die in der Sonderverwaltungsregion Macau der VR China initiiert und ausgeführt werden, werden in dieser Vereinbarung die Vorkommen des Wortes "Land" (z. B. "Land des Erwerbs" und "Land der Installation") durch "Macau (Sonderverwaltungsregion der VR China)" ersetzt.

MALAYSIA**Haftungsbegrenzung:**

Das Wort "spezielle" in Ziffer 3 des letzten Absatzes wird gelöscht.

NEUSEELAND**Umfang des Herstellerservice:**

Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:

Der in diesem Abschnitt beschriebene Herstellerservice gilt zusätzlich zu den Ansprüchen, die der Kunde aus dem "Consumer Guarantees Act 1993" oder aus sonstigen Gesetzen herleiten kann, soweit diese weder eingeschränkt noch ausgeschlossen werden können. Der "Consumer Guarantees Act 1993" findet keine Anwendung, wenn die Produkte von IBM für Geschäftszwecke, wie sie in diesem Act definiert sind, verwendet werden.

Haftungsbegrenzung:

Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:

Wenn die Maschinen nicht für Geschäftszwecke, wie im "Consumer Guarantees Act 1993" definiert, verwendet werden, gelten die Haftungseinschränkungen dieses Abschnitts nur insoweit, als sie im "Consumer Guarantees Act 1993" beschrieben sind.

VOLKSREPUBLIK CHINA**Geltendes Recht:**

Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem der Kunde die Maschine erworben hat" im ersten Satz:

dass die Gesetze des Staates New York, Vereinigte Staaten von Amerika, zur Anwendung kommen (sofern dies durch die Gesetzgebung des Landes nicht anders geregelt wird)

PHILIPPINEN

Haftungsbegrenzung:

Ziffer 3 im letzten Absatz wird wie folgt ersetzt:

spezielle (einschließlich nomineller Schäden und verschärftem Schadensersatz), moralische, beiläufige oder mittelbare Schäden oder wirtschaftliche Folgeschäden; oder

Schiedsverfahren:

Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:

Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Metro Manila (bzw. der Hauptstadtregion), Philippinen, in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen der Philippinen geregelt bzw. beigelegt. Der in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Es müssen drei Schiedsrichter bestellt werden, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter, der den Vorsitz übernimmt. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten des Philippine Dispute Resolution Center, Inc. übernommen werden. Bei Ausfall eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst ernannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, sofern er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

SINGAPUR

Haftungsbegrenzung:

Die Wörter „spezielle“ und „wirtschaftliche“ in Ziffer 3 im letzten Absatz werden gelöscht.

EUROPA, NAHER UND MITTLERER OSTEN, AFRIKA (EMEA)

DIE FOLGENDEN BESTIMMUNGEN GELTEN FÜR ALLE EMEA-LÄNDER:

Die Bedingungen dieses „Freiwilligen Herstellerservice“ gelten für Maschinen, die der Kunde bei IBM oder einem IBM Reseller erworben hat.

Inanspruchnahme des Herstellerservice:

*Die folgenden Absätze werden in **Westeuropa** (Andorra, Österreich, Belgien, Bulgarien, Zypern, Tschechische Republik, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Ungarn, Island, Irland, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco, den Niederlanden, Norwegen, Polen, Portugal, Rumänien, San Marino, der Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden, der Schweiz, Großbritannien, im Vatikan und in allen anderen Ländern, die der Europäischen Union beitreten, ab dem Beitrittsdatum) hinzugefügt:*

Der Herstellerservice für Maschinen, die in Westeuropa erworben werden, hat in allen genannten Ländern Westeuropas Gültigkeit, sofern die Maschinen in diesen Ländern zum Vertrieb freigegeben und verfügbar sind.

Wenn der Kunde eine Maschine in einem der genannten Länder Westeuropas erwirbt, kann er für diese Maschine Herstellerservice in jedem der genannten Länder von (1) einem zur Erbringung von Herstellerservice autorisierten IBM Reseller oder (2) von IBM in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, die Maschine wird in dem Land, in dem der Kunde beabsichtigt, den Herstellerservice in Anspruch zu nehmen, von IBM angekündigt und vertrieben.

Soweit der Kunde eine Maschine in einem Land des Nahen und Mittleren Ostens oder in einem afrikanischen Land erwirbt, kann er für diese Maschine Herstellerservice von der IBM Außenstelle im jeweiligen Land (sofern diese IBM Außenstelle in diesem Land Herstellerservice anbietet) oder von einem zur Erbringung von Herstellerservice autorisierten IBM Reseller im jeweiligen Land in Anspruch nehmen. In Afrika wird Herstellerservice in einem Umkreis von 50 Kilometern vom Standort eines von IBM autorisierten Service-Providers bereitgestellt. Ab einer Entfernung von 50 Kilometern vom Standort eines von IBM autorisierten Service-Providers muss der Kunde die Transportkosten für die Maschinen übernehmen.

Geltendes Recht:

Der Text "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem der Kunde die Maschine erworben hat" wird ersetzt durch:

1) "dass die Gesetze Österreichs" in **Albanien, Armenien, Aserbaidshan, Weißrussland, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, der früheren jugoslawischen Republik Mazedonien, der Republik Moldau, Montenegro, Polen, Rumänien, Russland, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Tadschikistan, Turkmenistan, der Ukraine und Usbekistan**; 2) "dass die Gesetze Frankreichs" in **Algerien, Benin, Burkina Faso, Kamerun, der Zentralafrikanischen Republik, im Tschad, auf den Komoren, der Republik Kongo, Dschibuti, der Demokratischen Republik Kongo, Äquatorialguinea, Französisch-Guayana, Französisch-Polynesien, Gabun, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, an der Elfenbeinküste, im Libanon, Libyen, Madagaskar, Mali, Mauretanien, Mauritius, Mayotte, Marokko, Neukaledonien, Niger, Réunion, Senegal, auf den Seychellen, Togo, Tunesien, auf Vanuatu sowie Wallis und Futuna**; 3) "dass die Gesetze Finnlands" in **Estland, Lettland und Litauen**; 4) "dass die Gesetze Englands" in **Angola, Bahrain, Botsuana, Burundi, Ägypten, Eritrea, Äthiopien, Ghana, Jordanien, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mosambik, Nigeria, Oman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome, Saudi-Arabien, Sierra Leone, Somalia, Tansania, Uganda, den Vereinigten Arabischen Emiraten, Großbritannien, der West Bank/im Gazastreifen, Jemen, Sambia und Simbabwe**; 5) "dass die Gesetze Südafrikas" in **Südafrika, Namibia, Lesotho und Swasiland**; 6) "dass die Gesetze der Schweiz" in **Liechtenstein**; und 7) "dass die Gesetze der Tschechischen Republik" in der **Tschechischen Republik** zur Anwendung kommen.

Gerichtsstand:

Folgende Ausnahmen werden diesem Abschnitt hinzugefügt:

1) In **Österreich** gilt als Gerichtsstand für alle aus diesem Herstellerservice erwachsenden und mit diesem in Zusammenhang stehenden Streitigkeiten, einschließlich solcher über das Bestehen von Ansprüchen aus diesem Herstellerservice, das zuständige Gericht in Wien, Österreich (Innenstadt) als vereinbart; 2) in **Angola, Bahrain, Botsuana, Burundi, Ägypten, Eritrea, Äthiopien, Ghana, Jordanien, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mosambik, Nigeria, Oman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome, Saudi-Arabien, Sierra Leone, Somalia, Tansania, Uganda, den Vereinigten Arabischen Emiraten, Großbritannien, der West Bank/im Gazastreifen, Jemen, Sambia und Simbabwe** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Ausführung ergeben, einschließlich etwaiger Schnellverfahren, ausschließlich der Gerichtsbarkeit der englischen Gerichte; 3) in **Belgien und Luxemburg** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Auslegung oder Ausführung ergeben, den Gesetzen und den Gerichten der Hauptstadt des Landes, in dem sich der Firmensitz und/oder die Handelsniederlassung des Kunden befindet; 4) in **Frankreich, Algerien, Benin, Burkina Faso, Kamerun, der Zentralafrikanischen Republik, im Tschad, auf den Komoren, der Republik Kongo, Dschibuti, der Demokratischen Republik Kongo, Äquatorialguinea, Französisch-Guayana, Französisch-Polynesien, Gabun, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, an der Elfenbeinküste, im Libanon, Libyen, Madagaskar, Mali, Mauretanien, Mauritius, Mayotte, Marokko, Neukaledonien, Niger, Réunion, Senegal, auf den Seychellen, Togo, Tunesien, auf Vanuatu sowie Wallis und Futuna** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Verletzung oder Ausführung ergeben, einschließlich etwaiger Schnellverfahren, ausschließlich der Gerichtsbarkeit des Handelsgerichts (Commercial Court) in Paris; 5) in **Südafrika, Namibia, Lesotho und Swasiland** stimmen beide Parteien überein, dass sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, in die Zuständigkeit des hohen Gerichts (High Court) in Johannesburg fallen; 6) in der **Türkei** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, den Zentralgerichten (Sultanahmet) und den Exekutiven Direktoraten in Istanbul, Türkei; 7) in den folgenden genannten Ländern werden sämtliche Rechtsansprüche aus dieser Vereinbarung vor dem zuständigen Gericht in a) Athen für **Griechenland**, b) Tel Aviv-Jaffa für **Israel**, c) Mailand für **Italien**, d) Lissabon für **Portugal** und e) Madrid für **Spanien** verhandelt; 8) in **Großbritannien** stimmen beide Parteien überein, dass sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, ausschließlich in die Zuständigkeit der englischen Gerichte fallen; 9) in **Liechtenstein** werden sämtliche Rechte, Pflichten und Verpflichtungen ausschließlich vor dem zuständigen Gericht in Zürich und 10) in der **Tschechischen Republik** vor den zuständigen Gerichten der Tschechischen Republik verhandelt.

Schiedsverfahren:

Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:

In **Albanien, Armenien, Aserbaidshan, Weißrussland, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, Libyen, der früheren jugoslawischen Republik Mazedonien, der**

Republik Moldau, Montenegro, Polen, Rumänien, Russland, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Tadschikistan, Turkmenistan, der Ukraine und Usbekistan unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Verletzung, Beendigung oder Unwirksamkeit ergeben, der Schieds- und Schlichtungsordnung des Internationalen Schiedsgerichts der Wirtschaftskammer Österreichs in Wien (Wiener Regeln). Die Schlichtung erfolgt durch drei Schiedsrichter, die in Übereinstimmung mit diesen Richtlinien ernannt wurden. Das Schiedsverfahren findet in Wien, Österreich, statt, und die offizielle Sprache der Verfahren ist Englisch. Die Entscheidung der Schiedsrichter ist endgültig und bindend für beide Parteien. Gemäß Paragraf 598 (2) der österreichischen Zivilprozessordnung (ZPO) verzichten die Parteien daher ausdrücklich auf die Anwendung von Paragraf 595 (1) Ziffer 7 der ZPO. IBM ist jedoch auch berechtigt, ein Verfahren vor einem zuständigen ordentlichen Gericht im jeweiligen Land anzustrengen, in dem die Maschine installiert ist.

In **Estland, Lettland und Litauen** werden sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung ergeben, in einem Schiedsverfahren beigelegt, das in Helsinki, Finnland, gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Finnlands zu Schiedsverfahren stattfindet. Jede Partei ernennt einen Schiedsrichter. Die Schiedsrichter bestimmen dann gemeinsam den Vorsitzenden. Können sich die Schiedsrichter nicht auf einen Vorsitzenden einigen, wird dieser von der zentralen Handelskammer (Central Chamber of Commerce) in Helsinki ernannt.

EU-RICHTLINIE ZUR BATTERIEENTSORGUNG



Hinweis: Diese Kennzeichnung gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union (EU).

Batterien oder deren Verpackungen sind entsprechend der EU-Richtlinie 2006/66/EC über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und -akkumulatoren gekennzeichnet. Die Richtlinie legt den Rahmen für die Rücknahme und Wiederverwertung von Batterien und Akkumulatoren in der Europäischen Union fest. Diese Kennzeichnung wird an verschiedenen Batterien angebracht, um anzugeben, dass diese Batterien nach dem Ende ihrer Nutzung nicht als normaler Hausmüll behandelt werden dürfen, sondern gemäß der Richtlinie zurückgegeben und wiederverwertet werden müssen.

Gemäß der EU-Richtlinie 2006/66/EC müssen nicht mehr benötigte Batterien und Akkumulatoren getrennt gesammelt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Dies wird auf einem Etikett angegeben. Auf dem Etikett der Batterie kann sich auch ein chemisches Symbol für das in der Batterie verwendete Metall (Pb für Blei, Hg für Quecksilber und Cd für Cadmium) befinden. Nicht mehr benötigte Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen über die eingerichteten Sammelsysteme zurückgegeben und der Wiederverwertung zugeführt werden. Das Mitwirken des Kunden ist wichtig, damit die möglichen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit durch das Vorhandensein gefährlicher Stoffe in Batterien und Akkumulatoren minimiert werden.

In den Einzelhandelspreisen für Batterien, Akkumulatoren und Knopfzellen sind die Kosten für ihre umweltgerechte Entsorgung enthalten. Informationen zur ordnungsgemäßen Sammlung und Verwertung erhält der Kunde beim zuständigen IBM Ansprechpartner.

DIE FOLGENDEN BESTIMMUNGEN GELTEN FÜR ALLE EU-LÄNDER:

Der Herstellerservice für Maschinen, die in EU-Ländern erworben werden, hat in allen EU-Ländern Gültigkeit, sofern die Maschinen in diesen Ländern angekündigt und vertrieben werden.

Dänemark, Finnland, Griechenland, Italien, Liechtenstein, Niederlande, Norwegen, Portugal, Spanien, Schweden und Schweiz

Haftungsbegrenzung:

Die Bestimmungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:

Vorbehaltlich anderslautender gesetzlicher Bestimmungen:

- a. Die Haftung von IBM für Schäden und Verluste, die als Folge der Erfüllung der Bestimmungen dieser Vereinbarung oder in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung verursacht wurden oder die auf einer anderen, mit dieser Vereinbarung in Zusammenhang stehenden Ursache beruhen, ist begrenzt auf die Kompensation der Schäden und Verluste, die als unmittelbare und direkte Folge

der Nichterfüllung solcher Verpflichtungen (bei Verschulden von IBM) oder durch die genannte Ursache entstanden und belegt sind. Der Höchstbetrag entspricht hierbei den vom Kunden für die Maschine bezahlten Gebühren. Im Sinne dieser Haftungsbegrenzung umfasst der Begriff "Maschine" den Maschinencode und den Lizenzierten Internen Code ("LIC").

Die obige Einschränkung gilt nicht für Personenschäden (einschließlich Tod) und für direkte Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, für die IBM rechtlich haftbar ist.

- b. **Unter keinen Umständen sind IBM oder die Lieferanten, Subunternehmer und Reseller von IBM in folgenden Fällen haftbar, auch wenn sie auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen wurden: 1) Verlust oder Beschädigung von Daten; 2) beiläufige oder mittelbare Schäden oder andere wirtschaftliche Folgeschäden; 3) entgangene Gewinne, auch wenn sie als direkte Folge des Ereignisses entstanden sind, das zu den Schäden geführt hat; oder 4) entgangene Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen.**

FRANKREICH UND BELGIEN

Haftungsbegrenzung:

Die Bestimmungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:

Vorbehaltlich anderslautender gesetzlicher Bestimmungen:

- a. Die Haftung von IBM für Schäden und Verluste, die als Folge der Erfüllung der Bestimmungen dieser Vereinbarung oder in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung verursacht wurden, ist insgesamt begrenzt auf die Kompensation der Schäden und Verluste, die als unmittelbare und direkte Folge der Nichterfüllung solcher Verpflichtungen (bei Verschulden von IBM) entstanden und belegt sind. Der Höchstbetrag entspricht hierbei den Gebühren, die der Kunde für die Maschine bezahlt hat, die den Schaden verursacht hat. Im Sinne dieser Haftungsbegrenzung umfasst der Begriff "Maschine" den Maschinencode und den Lizenzierten Internen Code ("LIC").

Diese Haftungsbegrenzung gilt auch für alle Lieferanten, Subunternehmer und Reseller von IBM. Dies ist der maximale Betrag, für den IBM und die Lieferanten, Subunternehmer und Reseller von IBM insgesamt haftbar gemacht werden können.

Die obige Einschränkung gilt nicht für Personenschäden (einschließlich Tod) und für direkte Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, für die IBM rechtlich haftbar ist.

- b. **Unter keinen Umständen sind IBM oder die Lieferanten, Subunternehmer und Reseller von IBM in folgenden Fällen haftbar, auch wenn sie auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen wurden: 1) Verlust oder Beschädigung von Daten; 2) beiläufige oder mittelbare Schäden oder andere wirtschaftliche Folgeschäden; 3) entgangene Gewinne, auch wenn sie als direkte Folge des Ereignisses entstanden sind, das zu den Schäden geführt hat; oder 4) entgangene Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen.**

DIE FOLGENDEN BESTIMMUNGEN GELTEN JEWEILS FÜR DIE GENANNTE LÄNDER:

ÖSTERREICH UND DEUTSCHLAND

Umfang des Herstellerservice:

Der folgende Satz ersetzt den ersten Satz im ersten Absatz dieses Abschnitts:

Der Herstellerservice für eine IBM Maschine umfasst die Funktionalität einer Maschine bei normalem Gebrauch und die Übereinstimmung der Maschine mit ihren Spezifikationen.

Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:

Die Dauer der - von diesem Herstellerservice zu trennenden - gesetzlich geschuldeten Gewährleistung für Maschinen beträgt mindestens zwölf (12) Monate. Ist IBM oder der Reseller nicht in der Lage, einen Gewährleistungsmangel zu beseitigen, kann der Kunde nach seiner Wahl eine Herabsetzung des Preises entsprechend der Gebrauchsminderung der nicht reparierten Maschine oder die Rückgängigmachung des Vertrages hinsichtlich der betreffenden Maschine verlangen und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten lassen.

Der letzte Absatz entfällt.

Fehlerbehebung durch IBM:

Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:

Während der Dauer der - von diesem Herstellerservice zu trennenden - Gewährleistung übernimmt IBM die Kosten für einen zum Zwecke der Reparatur etwaig erforderlichen Hin- und Rücktransport der Maschine.

Haftungsbegrenzung:

Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:

Die in diesem Herstellerservice genannten Haftungsbegrenzungen und -ausschlüsse entfallen bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit von IBM sowie bei zugesicherten Eigenschaften.

Ziffer "b" wird durch folgenden Satz ergänzt:

IBM haftet nur bei leicht fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten.

IRLAND

Umfang des Herstellerservice:

Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:

Mit Ausnahme der in diesen Bestimmungen oder im Abschnitt 12 des "Sale of Goods Act 1893", der durch den "Sale of Goods and Supply of Services Act 1980" ("1980 Act") ergänzt wird, ausdrücklich genannten Ansprüche sind sämtliche Ansprüche oder Zusicherungen/Gewährleistungen (ausdrücklich oder stillschweigend, gesetzlich oder anderweitig) ausgeschlossen. Ausgeschlossen sind außerdem ohne Einschränkung sämtliche Zusicherungen/Gewährleistungen, die aus dem "Sale of Goods Act 1893" einschließlich der Ergänzung durch den 1980 Act impliziert werden können (einschließlich, um Missverständnisse zu vermeiden, Abschnitt 39 des 1980 Act).

Haftungsbegrenzung:

Die Bestimmungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:

Im Sinne dieses Abschnitts bedeutet "Verschulden" jede Handlung, Erklärung, Unterlassung oder jedes Versäumnis durch IBM im Zusammenhang mit oder in Bezug auf den Inhalt dieses Herstellerservice, für die IBM dem Kunden gegenüber rechtlich haftbar ist, entweder durch Ansprüche aus dem Vertrag oder aufgrund unerlaubter Handlungen. Mehrfaches Verschulden, das im Wesentlichen die gleichen Verluste oder Schäden verursacht, wird als einmaliges Verschulden betrachtet, wobei als Datum für das Verschulden das letzte Verschulden gilt.

Soweit der Kunde durch Verschulden von IBM zu Schaden gekommen ist, hat er Anspruch auf Entschädigung durch IBM.

Dieser Abschnitt regelt insgesamt den Haftungsumfang von IBM dem Kunden gegenüber.

- a. IBM haftet unbegrenzt für Tod oder Personenschäden, soweit die Schäden fahrlässig von IBM verursacht wurden.
- b. Unter Ausschluss der folgenden **Fälle, in denen IBM nicht haftbar ist**, haftet IBM für materielle Schäden an beweglichen Sachen nur, soweit die Schäden fahrlässig von IBM verursacht wurden.
- c. Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer "a" und "b" haftet IBM insgesamt für tatsächliche Schäden pro Verschulden höchstens bis zu einem Betrag von 1) 125.000 Euro oder 2) 125 % des Betrags, den der Kunde für die betreffende Maschine bezahlt hat.

Fälle, in denen IBM nicht haftbar ist

Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer "a" sind IBM sowie die Lieferanten oder Reseller von IBM in keinem Fall haftbar für folgende Verluste, selbst wenn sie auf die Möglichkeit solcher Verluste hingewiesen wurden:

- a. Verlust oder Beschädigung von Daten;
- b. spezielle, mittelbare oder Folgeschäden; oder
- c. entgangene Gewinne, Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen.

SÜDAFRIKA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO UND SWASILAND

Haftungsbegrenzung:

Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:

IBM haftet insgesamt nur für tatsächliche Schäden, die aus der Nichterfüllung dieser Vereinbarung durch IBM im Zusammenhang mit diesem Herstellerservice entstanden sind, bis höchstens zu dem Betrag, den der Kunde für die betreffende Maschine bezahlt hat.

TÜRKEI

Umfang des Herstellerservice:

Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:

Der Zeitraum des Herstellerservice für Maschinen beträgt mindestens zwei (2) Jahre.

GROSSBRITANNIEN

Haftungsbegrenzung:

Die Bedingungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:

Im Sinne dieses Abschnitts bedeutet "Verschulden" jede Handlung, Erklärung, Unterlassung oder jedes Versäumnis durch IBM im Zusammenhang mit oder in Bezug auf den Inhalt dieses Herstellerservice, für die IBM dem Kunden gegenüber rechtlich haftbar ist, entweder durch Ansprüche aus dem Vertrag oder aufgrund unerlaubter Handlungen. Mehrfaches Verschulden, das im Wesentlichen die gleichen Verluste oder Schäden verursacht, wird als einmaliges Verschulden betrachtet.

Soweit der Kunde durch Verschulden von IBM zu Schaden gekommen ist, hat er Anspruch auf Entschädigung durch IBM.

Dieser Abschnitt regelt insgesamt den Haftungsumfang von IBM dem Kunden gegenüber.

- a. IBM haftet unbegrenzt für:
 - (1) Tod oder Personenschäden, soweit die Schäden fahrlässig von IBM verursacht wurden; und
 - (2) Verletzung der IBM entstehenden Verpflichtungen aus Ziffer 12 des "Sale of Goods Act 1979" oder aus Ziffer 2 des "Supply of Goods and Services Act 1982" oder gesetzlicher Änderung bzw. Neuverordnung dieser Ziffern.
- b. IBM haftet unbegrenzt, unter Ausschluss der folgenden **Fälle, in denen IBM nicht haftbar ist**, für materielle Schäden an beweglichen Sachen nur, soweit die Schäden fahrlässig von IBM verursacht wurden.
- c. Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer "a" und "b" haftet IBM insgesamt für tatsächliche Schäden pro Verschulden höchstens bis zu einem Betrag von 1) 75.000 Pfund Sterling oder 2) 125 % des gesamten für die betreffende Maschine zu zahlenden Kaufpreises bzw. der für die Maschine zu zahlenden Gebühren.

Diese Einschränkungen gelten auch für die Lieferanten und Reseller von IBM. Dies ist der maximale Betrag, für den IBM, die Lieferanten und Reseller insgesamt haftbar gemacht werden können.

Fälle, in denen IBM nicht haftbar ist

Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer "a" sind IBM sowie die Lieferanten oder Reseller von IBM in keinem Fall haftbar für folgende Verluste, selbst wenn sie auf die Möglichkeit solcher Verluste hingewiesen wurden:

- a. Verlust oder Beschädigung von Daten;
- b. spezielle, mittelbare oder Folgeschäden;
- c. entgangene Gewinne, Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen; oder
- d. Schadensersatzansprüche Dritter gegenüber dem Kunden.

Teil 3 - Informationen zum Herstellerservice

Maschinentyp(en)	Land des Erwerbs	Zeitraum des Hersteller-service	Art des Herstellerservice	Service-Level
7042, 8234, 9117	NORD-, MITTEL- UND SÜDAMERIKA, ASIEN/PAZIFIK, EUROPA, NAHER UND MITTLERER OSTEN, AFRIKA (EMEA)	Ein Jahr	5	1 * Die angestrebten Antwortzeiten gelten nur bei Verwendung des Service-Agents

7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9407, 9408, 9409, 9111	NORD-, MITTEL- UND SÜDAMERIKA, ASIEN/PAZIFIK, EUROPA, NAHER UND MITTLERER OSTEN, AFRIKA (EMEA)	Ein Jahr	5	1
9405, 9406	NORD-, MITTEL- UND SÜDAMERIKA, ASIEN/PAZIFIK, EUROPA, NAHER UND MITTLERER OSTEN, AFRIKA (EMEA)	Ein Jahr	5	3
9119	NORD-, MITTEL- UND SÜDAMERIKA, ASIEN/PAZIFIK, EUROPA, NAHER UND MITTLERER OSTEN, AFRIKA (EMEA)	Ein Jahr	5	3 * Die angestrebten Antwortzeiten gelten nur bei Verwendung des Service-Agents
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	NORD-, MITTEL- UND SÜDAMERIKA, ASIEN/PAZIFIK, EUROPA, NAHER UND MITTLERER OSTEN, AFRIKA (EMEA)	3 Jahren	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	NORD-, MITTEL- UND SÜDAMERIKA, ASIEN/PAZIFIK, EUROPA, NAHER UND MITTLERER OSTEN, AFRIKA (EMEA)	Ein Jahr	5	1
9125	NORD-, MITTEL- UND SÜDAMERIKA, ASIEN/PAZIFIK, EUROPA, NAHER UND MITTLERER OSTEN, AFRIKA (EMEA)	Ein Jahr	5	1 * Die angestrebten Antwortzeiten gelten nur bei Verwendung des Service-Agents
7014, 7316	NORD-, MITTEL- UND SÜDAMERIKA, ASIEN/PAZIFIK, EUROPA, NAHER UND MITTLERER OSTEN, AFRIKA (EMEA)	Ein Jahr	5	3

Die Terminplanung des Herstellerservice ist von folgenden Faktoren abhängig: 1) der Uhrzeit, zu der die Serviceanforderung des Kunden eintrifft, 2) der Maschinenteknologie und Redundanz sowie 3) der Verfügbarkeit der Teile. Der Kunde sollte sich an den zuständigen IBM Ansprechpartner bzw. den Subunternehmer oder Reseller wenden, der Services im Auftrag von IBM ausführt, wenn er Informationen über ein bestimmtes Land oder einen bestimmten Standort benötigt.

Art des Herstellerservice

Serviceart 1 - CRU-Service

IBM stellt dem Kunden CRUs (Customer Replaceable Units = durch den Kunden austauschbare Funktionseinheiten) zur Verfügung, damit er die Installation selbst vornehmen kann. CRU-Informationen sowie Anweisungen zum Austausch der CRU werden mit der Maschine geliefert und sind auf Anfrage jederzeit bei IBM erhältlich. CRUs werden in die Stufen 1 (obligatorisch) und 2 (optional) eingeteilt. Die Installation von CRUs der Stufe 1 liegt in der Zuständigkeit des Kunden. Wenn eine CRU der Stufe 1 auf Anforderung des Kunden von IBM installiert wird, wird die Installation dem Kunden in Rechnung gestellt. Im Rahmen der für die Maschine des Kunden geltenden Art des Herstellerservice kann der Kunde eine CRU der Stufe 2 entweder selbst installieren oder die Installation ohne Aufpreis von IBM durchführen lassen. In dem mit der CRU gelieferten Material gibt IBM an, ob die fehlerhafte CRU an IBM zurückgegeben werden muss. Ist eine Rückgabe erforderlich, 1) sind im Lieferumfang der CRU Anweisungen für die Rückgabe und ein Versandkarton enthalten, und 2) IBM kann dem Kunden die neue CRU in Rechnung stellen, falls er die fehlerhafte CRU nicht innerhalb von 15 Tagen nach Erhalt der neuen CRU an IBM zurückschickt.

Serviceart 5 - CRU-Service und Service vor Ort

IBM entscheidet nach eigenem Ermessen, ob der Kunde CRU-Service erhält, oder IBM oder der Reseller reparieren die fehlerhafte Maschine vor Ort und überprüfen deren ordnungsgemäße Funktionsweise. Der

Kunde muss dafür Sorge tragen, dass am Standort der IBM Maschine ausreichend Platz zum Zerlegen und erneuten Zusammenbauen der Maschine vorhanden ist. Der Standort muss sauber, gut beleuchtet und für die jeweilige Maßnahme geeignet sein.

Serviceart 6 - CRU-Service und Kurier- oder Aufbewahrungsservice

IBM entscheidet nach eigenem Ermessen, ob der Kunde CRU-Service erhält, oder IBM organisiert den Transport, und der Kunde muss die fehlerhafte Maschine entsprechend vorbereiten. Der Kunde erhält von IBM einen Versandkarton für den Transport der Maschine zum angegebenen Service-Center. Ein Kurierdienst wird die Maschine abholen und zum angegebenen Service-Center transportieren. Nach der Reparatur oder dem Austausch wird IBM den Rücktransport der Maschine an den Standort des Kunden veranlassen. Für die Installation und Überprüfung der Maschine ist der Kunde selbst verantwortlich.

Serviceart 7 - CRU-Service und Anlieferung durch den Kunden oder Versand

IBM entscheidet nach eigenem Ermessen, ob der Kunde CRU-Service erhält, oder der Kunde wird die fehlerhafte Maschine gut verpackt entsprechend den Angaben von IBM an den angegebenen IBM Standort einschicken (vorab bezahlt, sofern von IBM nicht anders angegeben) oder dorthin transportieren. Nachdem IBM die Maschine repariert oder ausgetauscht hat, wird sie für den Kunden zum Abholen bereitgehalten oder, falls die fehlerhafte Maschine an IBM eingeschickt wurde, auf Kosten von IBM (sofern von IBM nicht anders angegeben) an den Kunden zurückgeschickt. Für die Installation und Überprüfung der Maschine ist der Kunde selbst verantwortlich.

Serviceart 8 - CRU-Service und Maschinenaustauschservice

IBM entscheidet nach eigenem Ermessen, ob der Kunde den angegebenen CRU-Service erhält, oder IBM wird die Lieferung einer Ersatzmaschine an den Standort des Kunden veranlassen. Der Kunde muss die fehlerhafte Maschine in dem Versandkarton, in dem er die Ersatzmaschine erhalten hat, an IBM zurücksenden. Die Transportkosten (für Hin- und Rücklieferung) werden von IBM übernommen. Falls der Kunde die fehlerhafte Maschine nicht innerhalb von 15 Tagen nach Erhalt der Ersatzmaschine an IBM zurückgibt, kann IBM dem Kunden die Ersatzmaschine in Rechnung stellen. Für die Installation und Überprüfung der Maschine ist der Kunde selbst verantwortlich.

Service-Levels

Die bei den nachfolgend genannten Service-Levels angegebenen Reaktionszeiten sind lediglich als Richtwerte zu verstehen und werden nicht garantiert. Möglicherweise werden nicht alle Service-Levels an allen Standorten weltweit angeboten. Für Leistungen außerhalb der regulären IBM Servicezeiten kann eine Gebühr anfallen. Die Reaktionszeiten richten sich nach den üblichen Arbeitstagen und -zeiten vor Ort. Sofern nicht anders angegeben, beginnt die Erfassung der Reaktionszeit mit dem Eingang der Fehlermeldung bei IBM und endet, wenn IBM den Fehler per Fernunterstützung behoben oder den erforderlichen Service veranlasst hat. Der Service am selben Arbeitstag (Same Business Day Warranty Service oder SBD) richtet sich nach den üblichen Arbeitstagen und -zeiten vor Ort. Der Service am nächsten Arbeitstag (Next Business Day Warranty Service oder NBD) richtet sich nach dem wirtschaftlich angemessenen Aufwand.

IBM fördert die Nutzung von Technologien zur Fernunterstützung. Wenn verfügbare Connectivity-Tools und Ausrüstung für die direkte Fehlermeldung, Fehlerbestimmung und Fehlerbehebung per Fernunterstützung vom Kunden nicht installiert und genutzt werden, kann dies längere Reaktionszeiten im Rahmen des jeweiligen Service-Levels aufgrund des Ressourcenbedarfs zur Folge haben.

1. Am nächsten Arbeitstag (NBD), 9x5
2. Am selben Arbeitstag (SBD), 9x5
3. Am selben Tag (SD), 24x7

IBM Kontaktinformationen

In Kanada und den Vereinigten Staaten von Amerika lautet die Nummer des Service wie folgt: 1-800-IBM-SERV (oder 1-800-426-7378). In den Ländern der Europäischen Union (EU), des asiatisch-pazifischen Raums und Lateinamerikas sollte sich der Kunde direkt an IBM vor Ort wenden oder die Kontaktinformationen im IBM Directory of Worldwide Contacts auf der folgenden IBM Internet-Website nachschlagen:

<http://www.ibm.com/planetwide/>.

Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης

Μέρος 1 – Γενικοί Όροι

Η παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης περιλαμβάνει το Μέρος 1 - Γενικοί Όροι, το Μέρος 2 - Όροι που Εμπíπτουν στο Δίκαιο κάθε Κράτους και το Μέρος 3 - Πληροφορίες σχετικά με την Εγγύηση. Οι όροι του Μέρους 2 αντικαθιστούν ή τροποποιούν τους όρους του Μέρους 1. Για τους σκοπούς της παρούσας Δήλωσης Περιορισμένης Εγγύησης, με τον όρο "IBM" νοείται η εταιρεία IBM από την οποία εσείς ή ο μεταπωλητής σας προμηθευτήκατε τη Μηχανή -- για παράδειγμα, International Business Machines Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες ή IBM World Trade Corporation ή η τοπική εταιρεία IBM της χώρας σας.

Οι εγγυήσεις που παρέχονται από την IBM στην παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης ισχύουν μόνο για Μηχανές που έχετε αγοράσει για προσωπική χρήση και όχι για μεταπώληση σε τρίτους. Με τον όρο "Μηχανή" νοείται μια Μηχανή της IBM, οι προσθήκες της (features), οι μετατροπές της, οι αναβαθμίσεις της, τα στοιχεία της, τα προαιρετικά της τμήματα ή οποιοσδήποτε συνδυασμός αυτών. Ο όρος "Μηχανή" δεν συμπεριλαμβάνει προγράμματα λογισμικού, είτε αυτά είναι προφορτωμένα στη Μηχανή είτε εγκαθίστανται εκ των υστέρων ή κατά άλλο τρόπο. **ΚΑΝΕΝΑΣ ΟΡΟΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΔΗΛΩΣΗ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΔΕΝ ΕΠΗΡΕΑΖΕΙ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΠΟΥ ΑΠΟΡΡΕΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΝΟΜΟ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΠΑΡΑΙΤΗΣΗΣ Ή ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ.**

Η παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης είναι διαθέσιμη σε διάφορες γλώσσες στον ακόλουθο δικτυακό τόπο της IBM στο Internet: http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/.

Τι καλύπτει η παρούσα Εγγύηση

Η IBM εγγυάται ότι κάθε Μηχανή δεν έχει ελαττώματα σε ό,τι αφορά στα υλικά και στην κατασκευή της και ανταποκρίνεται στις Προδιαγραφές της. Με τον όρο "Προδιαγραφές" ("Specifications") νοούνται πληροφορίες για μια συγκεκριμένη Μηχανή που παρέχονται σε ένα έγγραφο με τίτλο "Επίσημες Δημοσιευμένες Προδιαγραφές" ("Official Published Specifications"), το οποίο διατίθεται κατόπιν αιτήματος.

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η IBM παρέχει υπηρεσίες επισκευής και ανταλλαγής για τη Μηχανή βάσει του είδους υπηρεσιών εγγύησης που καθορίζει η IBM για τη Μηχανή. Η περίοδος εγγύησης για τη Μηχανή είναι μια σταθερή χρονική περίοδος που αρχίζει κατά την αρχική Ημερομηνία Εγκατάστασης της Μηχανής. Η Ημερομηνία Εγκατάστασης είναι η ημερομηνία που αναγράφεται στο τιμολόγιο αγοράς ή στην απόδειξη αγοράς, εκτός εάν άλλως ορίσει η IBM ή ο μεταπωλητής. Η περίοδος εγγύησης, το είδος εγγύησης και το επίπεδο των υπηρεσιών που ισχύουν για τη Μηχανή σας καθορίζονται στο Μέρος 3.

Πολλές προσθήκες, μετατροπές ή αναβαθμίσεις περιλαμβάνουν την αφαίρεση εξαρτημάτων και την επιστροφή τους στην IBM. Για κάθε εξάρτημα IBM που αντικαθιστά ένα αφαιρεθέν εξάρτημα ισχύει το καθεστώς των υπηρεσιών εγγύησης που ίσχυε για το αφαιρεθέν εξάρτημα. Ένα εξάρτημα IBM που προστίθεται σε μια Μηχανή χωρίς να αντικαταστήσει κάποιο ήδη εγκατεστημένο εξάρτημα θα καλύπτεται από εγγύηση από την Ημερομηνία Εγκατάστασής του. Εκτός εάν ορίσει διαφορετικά η IBM, η περίοδος εγγύησης, το είδος εγγύησης και το επίπεδο των υπηρεσιών για το εν λόγω εξάρτημα θα είναι ίδια με αυτά που ισχύουν για τη Μηχανή στην οποία εγκαταστάθηκε.

Εκτός εάν ορίσει διαφορετικά η IBM, οι εν λόγω εγγυήσεις ισχύουν μόνο στην χώρα ή περιοχή όπου αγοράσατε τη Μηχανή.

ΟΙ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΣΑΣ ΠΑΡΕΧΕΙ Η IBM ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΟΥΝ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ Ή ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΣΙΩΠΗΡΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΤΩΝ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ Ή ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΙΤΛΟΥ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΜΗ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ Ή ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΕΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Ο ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΡΗΤΩΝ Ή ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΚΑΙ, ΕΠΟΜΕΝΩΣ, Ο ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΕΣΑΣ. ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΥΤΗ, ΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝ ΛΟΓΩ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΣΟ ΧΡΟΝΟ ΔΙΑΡΚΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ. ΜΕΤΑ ΤΗ ΛΗΞΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ. ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ Ή ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΕΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΩΝ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΚΑΙ, ΕΠΟΜΕΝΩΣ, Ο ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΕΣΑΣ.

Τι δεν καλύπτει η παρούσα Εγγύηση

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα ακόλουθα:

- α. βλάβη ή ζημία εξαιτίας κακής χρήσης (συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, της χρήσης οποιασδήποτε δυναμικότητας ή δυνατότητας Μηχανής πέραν αυτής για την οποία η IBM έχει παράσχει έγγραφη εξουσιοδότηση), ατυχήματος, τροποποίησης, ακατάλληλου φυσικού ή λειτουργικού περιβάλλοντος, λειτουργίας σε περιβάλλον διαφορετικό από το καθορισμένο περιβάλλον λειτουργίας, ή ακατάλληλης συντήρησης εκ μέρους σας ή από οποιοδήποτε τρίτο μέρος
- β. βλάβη οφειλόμενη σε συμβάντα που είναι πέραν του ελέγχου της IBM
- γ. βλάβη οφειλόμενη σε προϊόν για το οποίο δεν είναι υπεύθυνη η IBM
- δ. οποιαδήποτε προϊόντα μη-IBM, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που παρέχονται με ή βρίσκονται εγκατεστημένα σε Μηχανή IBM κατόπιν αιτήματός σας
- ε. προαιρετικά τμήματα, αναλώσιμα (π.χ. μπαταρίες και κασέτες γραφίτη (cartridges) εκτυπωτών) και δομικά μέρη (π.χ. πλαίσια και καλύμματα)
- στ. υπηρεσίες σε μετατροπές Μηχανών και
- ζ. υπηρεσίες σε Μηχανή στην οποία χρησιμοποιείτε δυναμικότητα και δυνατότητα πέραν εκείνης για την οποία η IBM έχει παράσχει έγγραφη εξουσιοδότηση.

Η εγγύηση ακυρώνεται εάν αφαιρεθούν ή τροποποιηθούν οι αναγνωριστικές ετικέτες της Μηχανής ή εξαρτημάτων της.

Η IBM δεν εγγυάται την αδιάλειπτη ή χωρίς σφάλματα λειτουργία οποιασδήποτε Μηχανής.

Οποιαδήποτε τεχνική ή άλλου είδους υποστήριξη για Μηχανή που καλύπτεται από εγγύηση, όπως η παροχή βοήθειας αναφορικά με ερωτήσεις "ΠΩΣ ΝΑ" καθώς και ερωτήσεις σχετικές με τοποθέτηση (set-up) και εγκατάσταση Μηχανής, παρέχεται **ΧΩΡΙΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΚΑΝΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ**.

Πώς να λάβετε Υπηρεσίες Εγγύησης

Εάν η Μηχανή δεν λειτουργεί όπως προβλέπει η εγγύηση κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ανατρέξτε στην τεκμηρίωση επισκευής και συντήρησης που παραλάβατε με τη Μηχανή σας για πληροφορίες σχετικά με την τεχνική υποστήριξη και τον προσδιορισμό προβλημάτων. Μπορείτε να βρείτε ένα αντίγραφο της τεκμηρίωσης επισκευής και συντήρησης για τη Μηχανή σας στον ακόλουθο δικτυακό τόπο της IBM: www.ibm.com στην ενότητα "Support and Downloads".

Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα χρησιμοποιώντας την τεκμηρίωση επισκευής και συντήρησης, επικοινωνήστε με την IBM ή το μεταπωλητή για να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης. Στο Μέρος 3 παρέχονται τα απαραίτητα στοιχεία για την επικοινωνία με την IBM. Εάν δεν έχετε δηλώσει τη Μηχανή στην IBM, μπορεί να σας ζητηθεί να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς με την οποία θα αποδεικνύεται το δικαίωμά σας να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης.

Τι θα κάνει η IBM για τη διόρθωση προβλημάτων

Η IBM θα επιχειρεί να πραγματοποιήσει τη διάγνωση και επίλυση του προβλήματος που αντιμετωπίζετε είτε από τηλέφωνο είτε με ηλεκτρονικό τρόπο μέσω κάποιου δικτυακού τόπου της IBM στο Internet. Ορισμένες Μηχανές περιέχουν λειτουργίες εξ αποστάσεως υποστήριξης για την άμεση αναφορά προβλημάτων και την εξ αποστάσεως ανάλυση και επίλυση προβλημάτων από την IBM. Όταν επικοινωνείτε με την IBM για την παροχή υπηρεσιών, πρέπει να ακολουθείτε τις καθορισμένες από την IBM διαδικασίες προσδιορισμού και επίλυσης προβλημάτων. Μετά τον προσδιορισμό του προβλήματος, εφόσον η IBM καθορίζει ότι απαιτούνται επί τόπου υπηρεσίες, προγραμματίζεται η επίσκεψη ενός τεχνικού στις εγκαταστάσεις σας για την παροχή των υπηρεσιών.

Είστε υπεύθυνοι να μεταφορτώνετε (download) ή να αποκτάτε από την IBM και να εγκαθιστάτε τις καθορισμένες αναβαθμίσεις Κώδικα Μηχανής (μικροκώδικα, βασικό κώδικα εισόδου/εξόδου συστήματος (basic input/output system - "BIOS"), βοηθητικά προγράμματα, προγράμματα οδήγησης συσκευών (device drivers) και διαγνωστικά προγράμματα που παρέχονται με μια Μηχανή IBM) και άλλου λογισμικού εγκαίρως από ένα δικτυακό τόπο της IBM στο Internet ή από άλλα ηλεκτρονικά μέσα, καθώς και να ακολουθείτε τις οδηγίες που σας παρέχει η IBM.

Μπορείτε να ζητήσετε από την IBM να σας εγκαταστήσει τον αναβαθμισμένο Κώδικα Μηχανής, αλλά η IBM ενδέχεται να σας χρεώσει για την υπηρεσία αυτή.

Ορισμένα εξαρτήματα Μηχανών IBM θεωρούνται Μονάδες Αντικαθιστώμενες από τον Πελάτη (Customer Replaceable Units - "CRU"). Εάν το πρόβλημα που αντιμετωπίζετε μπορεί να επιλυθεί με μια μονάδα CRU (π.χ. πληκτρολόγιο, μνήμη, μονάδα σκληρού δίσκου), η IBM θα σας την αποστέλλει ώστε να την εγκαταστήσετε εσείς.

Εάν η Μηχανή δεν λειτουργεί όπως προβλέπει η εγγύηση κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης και το πρόβλημα δεν μπορεί να επιλυθεί από τηλεφώνου ή με ηλεκτρονικό τρόπο, με αναβάθμιση Κώδικα Μηχανής ή λογισμικού, ή με μονάδα CRU, τότε η IBM ή ο υπεργολάβος της ή ένας μεταπωλητής που είναι εξουσιοδοτημένος από την IBM για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, κατά τη διακριτική της/του ευχέρεια, είτε 1) θα επισκευάζει τη Μηχανή ώστε αυτή να λειτουργεί σύμφωνα με την εγγύηση, είτε 2) θα την αντικαθιστά με άλλη, τουλάχιστον ισοδύναμη λειτουργικώς. Εάν η IBM, ο υπεργολάβος της ή ο μεταπωλητής δεν είναι σε θέση να κάνει τίποτα από τα δύο, έχετε τη δυνατότητα να επιστρέψετε τη Μηχανή στον τόπο αγοράς της ώστε να σας επιστραφεί το χρηματικό ποσό που καταβάλατε.

Η IBM, ο υπεργολάβος της ή ο μεταπωλητής θα διαχειρίζεται και θα εγκαθιστά επιλεγμένες μηχανικές τροποποιήσεις (engineering changes), κατάλληλες για τη Μηχανή σας.

Ανταλλαγή Μηχανής ή Εξαρτήματος

Όταν οι υπηρεσίες εγγύησης περιλαμβάνουν την ανταλλαγή μιας Μηχανής ή ενός εξαρτήματος, το μέρος που αντικαθιστά η IBM, ο υπεργολάβος της ή ο μεταπωλητής περιέρχεται στην κυριότητα της IBM και το μέρος που αντικαθιστά το παλαιό περιέρχεται στη δική σας κυριότητα. Δηλώνετε ότι όλα τα μέρη που αφαιρούνται είναι γνήσια και χωρίς μετατροπές. Το μέρος που αντικαθιστά το παλαιό δεν θα είναι απαραίτητα καινούργιο, αλλά θα είναι σε κατάσταση καλής λειτουργίας και τουλάχιστον ισοδύναμο λειτουργικώς με το αντικατασταθέν μέρος. Για το μέρος που αντικαθιστά το παλαιό ισχύει το καθεστώς των υπηρεσιών εγγύησης που ίσχυε για το αντικατασταθέν μέρος.

Οι Πρόσθετες Υποχρεώσεις σας

Συμφωνείτε:

- α. Πριν η IBM, ο υπεργολάβος της ή ο μεταπωλητής ανταλλάξει μια Μηχανή ή ένα εξάρτημα, να έχετε αφαιρέσει όλες τις προσθήκες (features), τα εξαρτήματα, τις επιλογές, τις μετατροπές και τα προσαρτήματα που δεν καλύπτονται από τις υπηρεσίες εγγύησης και να εξασφαλίσετε ότι η Μηχανή δεν έχει νομικά κωλύματα που εμποδίζουν την ανταλλαγή της.
- β. Εάν η Μηχανή δεν σας ανήκει, να εξασφαλίζετε την εξουσιοδότηση του κυρίου της Μηχανής για την παροχή υπηρεσιών από την IBM, τον υπεργολάβο της ή το μεταπωλητή.
- γ. Στις περιπτώσεις που απαιτείται, πριν την παροχή των υπηρεσιών:
 - (1) να ακολουθείτε τις διαδικασίες αίτησης για υπηρεσίες που σας παρέχει η IBM, ο υπεργολάβος της ή ο μεταπωλητής,
 - (2) να προβαίνετε σε εφεδρική αποθήκευση (back-up) και να εξασφαλίζετε την προστασία όλων των προγραμμάτων, δεδομένων και χρηματικών ποσών που περιέχονται στη Μηχανή, και
 - (3) να ενημερώνετε την IBM, τον υπεργολάβο της ή το μεταπωλητή για οποιαδήποτε αλλαγή τοποθεσίας της Μηχανής.
- δ. Να εξασφαλίζετε στην IBM, στον υπεργολάβο της ή στο μεταπωλητή επαρκή και ασφαλή πρόσβαση στις εγκαταστάσεις σας, ώστε να επιτρέψετε στην IBM να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της.
- ε. Να επιτρέψετε στην IBM, στον υπεργολάβο της ή στο μεταπωλητή να εγκαθιστά στις Μηχανές υποχρεωτικές μηχανικές τροποποιήσεις (engineering changes), π.χ. αυτές που απαιτούνται για λόγους ασφάλειας.
- στ. Όταν το είδος της υπηρεσίας εγγύησης απαιτεί να παραδώσετε στην IBM μια Μηχανή στην οποία παρουσιάστηκε βλάβη, συμφωνείτε να την αποστέλλετε κατάλληλα συσκευασμένη, όπως καθορίζει η IBM, στην τοποθεσία που καθορίζει η IBM. Μετά την επισκευή ή ανταλλαγή της Μηχανής, η IBM θα σας επιστρέψει την επισκευασμένη Μηχανή ή θα σας παράσχει μια Μηχανή αντικατάστασης με δική της έξοδα, εκτός εάν η IBM καθορίσει διαφορετικά. Η IBM είναι υπεύθυνη για απώλεια της Μηχανής ή

πρόκληση ζημίας σε αυτή μόνο όσο η Μηχανή βρίσκεται 1) στην κατοχή της IBM ή 2) σε διαμετακόμιση, στις περιπτώσεις στις οποίες η IBM είναι υπεύθυνη για τα έξοδα μεταφοράς.

- ζ. Να διαγράφετε με ασφαλή τρόπο από οποιαδήποτε Μηχανή που επιστρέφετε στην IBM για οποιονδήποτε λόγο όλα τα προγράμματα που δεν παρασχέθηκαν από την IBM με τη Μηχανή και όλα τα δεδομένα, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά: 1) οποιωνδήποτε πληροφοριών στις οποίες δηλώνεται η ταυτότητα ή από τις οποίες μπορεί να προκύψει η ταυτότητα φυσικών ή νομικών προσώπων ("Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα") και 2) των πληροφοριών και άλλων δεδομένων εμπιστευτικού ή ιδιοκτησιακού χαρακτήρα σας. Εάν η αφαίρεση ή διαγραφή Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα δεν είναι δυνατή, συμφωνείτε να μετατρέψετε τις εν λόγω πληροφορίες (π.χ. καθιστώντας τις ανώνυμες ή κρυπτογραφώντας τις) σε μορφή τέτοια ώστε να μη χαρακτηρίζονται πλέον ως Δεδομένα Προσωπικού Χαρακτήρα βάσει του εφαρμοστέου δικαίου. Συμφωνείτε επίσης να αφαιρείτε όλα τα χρηματικά ποσά από τις Μηχανές που επιστρέφετε στην IBM. Η IBM δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε χρηματικά ποσά, προγράμματα που δεν παρασχέθηκαν από την IBM με τη Μηχανή ή δεδομένα που περιέχονται σε μια Μηχανή που επιστρέφετε στην IBM. Αποδέχεστε ότι, προκειμένου να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της βάσει της παρούσας Δήλωσης Περιορισμένης Εγγύησης, η IBM μπορεί να αποστείλει ολόκληρη τη Μηχανή ή τμήμα της Μηχανής ή του λογισμικού της σε άλλες εγκαταστάσεις της IBM ή άλλων εταιρειών ανά τον κόσμο και εξουσιοδοτείτε την IBM να το πράξει.

Περιορισμός Ευθύνης

Ενδέχεται να προκύψουν περιστάσεις κατά τις οποίες, λόγω αθέτησης συμβατικής υποχρέωσης εκ μέρους της IBM ή λόγω άλλης ευθύνης, θα δικαιούστε να λάβετε αποζημίωση από την IBM. Σε κάθε τέτοια περίπτωση, ανεξάρτητα από τη βάση επί της οποίας δικαιούστε να εγείρετε αξίωση αποζημίωσης εναντίον της IBM (συμπεριλαμβανομένης της αθέτησης ουσιωδών συμβατικών όρων, αμέλειας, ψευδούς δήλωσης ή άλλης αξίωσης που απορρέει από σύμβαση ή αδικοπραξία), εκτός από οποιαδήποτε ευθύνη της οποίας δεν είναι δυνατός ο αποκλεισμός ή περιορισμός βάσει του εφαρμοστέου δικαίου, η συνολική ευθύνη της IBM για όλες τις αξιώσεις, σωρευτικά, που απορρέουν από ή σχετίζονται με οποιοδήποτε Προϊόν δεν θα υπερβαίνει τα εξής:

- α. αποζημίωση για σωματική βλάβη (συμπεριλαμβανομένου θανάτου) και φθορά ακίνητης και κινητής περιουσίας
- β. οποιαδήποτε άλλη θετική άμεση ζημία, έως το ποσό των χρεώσεων (σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης χρέωσης, των χρεώσεων 12 μηνών) για τη Μηχανή που αποτελεί αντικείμενο της αξίωσης. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ο όρος "Μηχανή" συμπεριλαμβάνει Κώδικα Μηχανής και Κατοχυρωμένο Εσωτερικό Κώδικα (Licensed Internal Code - "LIC").

Το όριο αυτό ισχύει επίσης για τους προμηθευτές, υπεργολάβους και μεταπωλητές της IBM. Είναι η μέγιστη ευθύνη που φέρουν σωρευτικά η IBM και οι προμηθευτές της, οι υπεργολάβοι της και οι μεταπωλητές της.

ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΦΕΡΟΥΝ ΕΥΘΥΝΗ Η IBM Ή ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ, ΟΙ ΥΠΕΡΓΟΛΑΒΟΙ Ή ΟΙ ΜΕΤΑΠΩΛΗΤΕΣ ΤΗΣ ΓΙΑ Ο,ΤΙΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ, ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ ΕΧΟΥΝ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ: 1) ΑΞΙΩΣΕΙΣ ΤΡΙΤΩΝ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΣΑΣ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ (ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΖΗΜΙΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΥ), 2) ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΣΕ ΔΕΔΟΜΕΝΑ, 3) ΕΙΔΙΚΕΣ, ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΕΣ Ή ΕΜΜΕΣΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, Ή ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΑΠΟΘΕΤΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, Ή 4) ΑΠΩΛΕΙΑ ΚΕΡΔΩΝ, ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ, ΕΣΟΔΩΝ, ΑΨΛΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΑΞΙΑΣ Ή ΠΡΟΣΔΟΚΩΜΕΝΩΝ ΚΕΡΔΩΝ. ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ Ή ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΕΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Ο ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ Ή ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΩΝ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΩΝ ΖΗΜΙΩΝ ΚΑΙ, ΕΠΟΜΕΝΩΣ, Ο ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ Ή ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΕΣΑΣ.

Εφαρμοστέο Δίκαιο

Και τα δύο μέρη συναινούν στην εφαρμογή της νομοθεσίας της χώρας στην οποία αποκτήσατε τη Μηχανή όσον αφορά στην ισχύ, ερμηνεία και εκτέλεση όλων των δικαιωμάτων, καθηκόντων και υποχρεώσεων και των δύο μερών που απορρέουν από, ή σχετίζονται καθ' οποιονδήποτε τρόπο με, τα θέματα που καλύπτει η παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη τυχόν αντιθέσεις αρχών δικαίου.

ΟΙ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΣΑΣ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΝΟΜΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ, ΕΝΩ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΟΙΚΙΛΛΟΥΝ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ.

Δικαιοδοσία

Όλα τα δικαιώματα, τα καθήκοντα και οι υποχρεώσεις μας υπόκεινται στη δικαιοδοσία των δικαστηρίων της χώρας στην οποία αποκτήσατε τη Μηχανή.

Μέρος 2 - Όροι που Εμπíπτουν στο Δίκαιο κάθε Κράτους

ΑΜΕΡΙΚΗ

Δικαιοδοσία:

Στο άρθρο αυτό προστίθεται η ακόλουθη πρόταση, καθώς ισχύει για τις χώρες που εμφανίζονται παρακάτω με έντονους χαρακτήρες:

Αποκλειστικά αρμόδια για την εκδίκαση οποιασδήποτε αντιδικίας που απορρέει από την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης είναι 1) στην **Αργεντινή**: το Τακτικό Εμπορικό Δικαστήριο της πόλης του Μπουένος Άιρες, 2) στη **Βολιβία**: τα δικαστήρια της πόλης του Λα Παζ, 3) στη **Βραζιλία**: τα δικαστήρια της πόλης του Ρίο ντε Τζανέιρο, RJ, 4) στη **Χιλή**: τα Αστικά Δικαστήρια του Σαντιάγκο, 5) στην **Κολομβία**: οι Δικαστές της Δημοκρατίας της Κολομβίας, 6) στον **Ισημερινό**: οι δικαστές των αστικών δικαστηρίων της πόλης του Κουίτο για εκτελεστικές ή συνοπτικές νομικές διαδικασίες (ανάλογα με την περίπτωση), 7) στο **Μεξικό**: τα δικαστήρια της πόλης του Μεξικό, Ομοσπονδιακή Περιφέρεια, 8) στην **Παραγουάη**: τα δικαστήρια της πόλης του Ασσουνθιόν, 9) στο **Περού**: οι δικαστές και τα δικαστήρια της δικαστικής περιφέρειας της Λίμας, Κερκάντο, 10) στην **Ουρουγουάη**: τα δικαστήρια της πόλης του Μοντεβιδέο, 11) στη **Βενεζουέλα**: τα δικαστήρια της μητροπολιτικής περιοχής της πόλης του Καράκας.

BRAZILIA

Ανταλλαγή Μηχανής ή Εξαρτήματος:

Διαγράψτε την τελευταία πρόταση:

Για το μέρος που αντικαθιστά το παλαιό ισχύει το καθεστώς των υπηρεσιών εγγύησης που ίσχυε για το αντικατασταθέν μέρος.

ΚΑΝΑΔΑΣ

Τι καλύπτει η παρούσα Εγγύηση:

Το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά τη δεύτερη παράγραφο αυτού του άρθρου:

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η IBM παρέχει υπηρεσίες επισκευής και ανταλλαγής για τη Μηχανή βάσει του είδους υπηρεσιών εγγύησης που καθορίζει η IBM για τη Μηχανή. Η περίοδος εγγύησης για τη Μηχανή είναι μια σταθερή χρονική περίοδος που αρχίζει κατά την αρχική Ημερομηνία Εγκατάστασης της Μηχανής. Η Ημερομηνία Εγκατάστασης είναι η ημερομηνία που αναγράφεται στο τιμολόγιο αγοράς ή στην απόδειξη αγοράς, εκτός εάν άλλως ορίσει η IBM. Η περίοδος εγγύησης, το είδος εγγύησης και το επίπεδο των υπηρεσιών που ισχύουν για τη Μηχανή σας καθορίζονται στο Μέρος 3.

Περιορισμός Ευθύνης:

Το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά τις περιπτώσεις α και β αυτού του άρθρου:

- α. αποζημίωση για σωματική βλάβη (συμπεριλαμβανομένου του θανάτου) ή φθορά ακίνητης και κινητής περιουσίας οφειλόμενη σε αμέλεια της IBM, και
- β. οποιαδήποτε άλλη θετική άμεση ζημία, έως το μεγαλύτερο ποσό μεταξύ των \$100.000,00 και των χρεώσεων (σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης χρέωσης, των χρεώσεων 12 μηνών) για τη Μηχανή που αποτελεί αντικείμενο της αξίωσης. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ο όρος "Μηχανή" συμπεριλαμβάνει Κώδικα Μηχανής και Κατοχυρωμένο Εσωτερικό Κώδικα (Licensed Internal Code - "LIC").

Εφαρμοστέο Δίκαιο:

Η ακόλουθη φράση αντικαθιστά τη φράση "νομοθεσίας της χώρας στην οποία αποκτήσατε τη Μηχανή" στην πρώτη πρόταση:

νομοθεσίας της Επαρχίας του Οντάριο

ΠΕΡΟΥ

Περιορισμός Ευθύνης:

Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται στο τέλος αυτού του άρθρου:

Σύμφωνα με το άρθρο 1328 του Αστικού Κώδικα του Περού, οι περιορισμοί και οι εξαιρέσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο δεν θα ισχύουν για ζημίες που οφείλονται σε δόλο ("dolo") ή βαρεία αμέλεια ("culpa inexcusable") της IBM.

ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ

Εφαρμοστέο Δίκαιο:

Η ακόλουθη φράση αντικαθιστά τη φράση "νομοθεσίας της χώρας στην οποία αποκτήσατε τη Μηχανή" στην πρώτη πρόταση:

νομοθεσίας της Πολιτείας της Νέας Υόρκης

ΑΣΙΑ/ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ

ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Τι καλύπτει η παρούσα Εγγύηση:

Στο άρθρο αυτό προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

Οι εγγυήσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο είναι επιπρόσθετες σε οποιαδήποτε δικαιώματα τυχόν έχετε με βάση το Νόμο περί Εμπορικών Πρακτικών του 1974 (Trade Practices Act 1974) ή άλλη παρεμφερή νομοθεσία και περιορίζονται μόνο στο βαθμό που επιτρέπεται από την εφαρμοστέα νομοθεσία.

Περιορισμός Ευθύνης:

Στο άρθρο αυτό προστίθενται τα ακόλουθα:

Σε περίπτωση που η IBM αθετήσει όρο ή εγγύηση τεκμαιρόμενη από το Νόμο περί Εμπορικών Πρακτικών του 1974 (Trade Practices Act 1974) ή άλλη παρεμφερή νομοθεσία, η ευθύνη της IBM περιορίζεται στην επισκευή ή αντικατάσταση των αγαθών ή στην προμήθεια ισοδύναμων αγαθών. Στην περίπτωση κατά την οποία ο εν λόγω όρος ή εγγύηση σχετίζεται με δικαίωμα πώλησης, μη αμφισβητούμενη κατοχή (quiet possession) ή καθαρό τίτλο, ή τα αγαθά είναι του είδους που συνήθως αποκτώνται για προσωπική ή οικιακή χρήση ή κατανάλωση, δεν ισχύει κανένας από τους περιορισμούς της παρούσας παραγράφου.

Εφαρμοστέο Δίκαιο:

Η ακόλουθη φράση αντικαθιστά τη φράση "νομοθεσίας της χώρας στην οποία αποκτήσατε τη Μηχανή" στην πρώτη πρόταση:

νομοθεσίας της Πολιτείας ή Επικράτειας

ΚΑΜΠΟΤΖΗ ΚΑΙ ΛΑΟΣ

Εφαρμοστέο Δίκαιο:

Η ακόλουθη φράση αντικαθιστά τη φράση "νομοθεσίας της χώρας στην οποία αποκτήσατε τη Μηχανή" στην πρώτη πρόταση:

νομοθεσίας της Πολιτείας της Νέας Υόρκης των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής

ΚΑΜΠΟΤΖΗ, ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ ΚΑΙ ΛΑΟΣ

Διαιτησία:

Τα ακόλουθα προστίθενται κάτω από αυτή την επικεφαλίδα:

Η οριστική διευθέτηση διαφορών που απορρέουν από ή σχετίζονται με την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης θα γίνεται με διαιτησία η οποία θα λαμβάνει χώρα στη Σιγκαπούρη σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες Κανόνες Διαιτησίας του Διεθνούς Κέντρου Διαιτησίας της Σιγκαπούρης (Singapore International Arbitration Center) ("Κανόνες SIAC"). Η διαιτητική απόφαση θα είναι οριστική και δεσμευτική για τα μέρη, χωρίς δυνατότητα έφεσης, θα υποβάλλεται εγγράφως και θα παραθέτει τα πραγματικά περιστατικά και τα νομικά συμπεράσματα.

Οι διαιτητές θα είναι τρεις και κάθε ένα από τα μέρη θα έχει το δικαίωμα να ορίσει έναν εξ αυτών. Οι δύο διαιτητές που θα οριστούν από τα μέρη θα ορίσουν έναν τρίτο διαιτητή που θα προεδρεύσει της διαδικασίας. Σε περίπτωση που η θέση του προεδρεύοντος μείνει κενή, θα καλυφθεί από τον πρόεδρο του SIAC. Η πλήρωση κάθε άλλης κενής θέσης θα γίνεται από το υπεύθυνο προς τούτο μέρος. Η διαδικασία θα συνεχίζεται από το στάδιο στο οποίο βρισκόταν όταν έμεινε κενή η θέση.

Εάν κάποιος από τα διάδικα μέρη αρνηθεί ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο δεν ορίσει διαιτητή εντός 30 ημερών από τον ορισμό διαιτητή από το άλλο μέρος, ο διαιτητής που ορίστηκε πρώτος θα είναι ο μοναδικός διαιτητής, υπό την προϋπόθεση ότι ο διορισμός του έγινε με έγκυρο και σωστό τρόπο.

Όλες οι διαδικασίες θα διεξαχθούν στην αγγλική γλώσσα, συμπεριλαμβανομένων όλων των εγγράφων που θα υποβληθούν σε αυτές. Η αγγλική έκδοση αυτής της Δήλωσης Περιορισμένης Εγγύησης κατ'εξουσιοδότηση οποιασδήποτε άλλης έκδοσης σε άλλη γλώσσα.

ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ, ΕΙΔΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ

Σε ό,τι αφορά τις συναλλαγές που προετοιμάζονται και πραγματοποιούνται στο Χονγκ Κονγκ, Ειδική Διοικητική Περιφέρεια της Κίνας, οι φράσεις της παρούσας Σύμβασης που περιέχουν τη λέξη "χώρα" (για παράδειγμα, "χώρα αγοράς" και "χώρα εγκατάστασης") αντικαθίστανται με τη φράση "Χονγκ Κονγκ, Ειδική Διοικητική Περιφέρεια της Κίνας."

ΙΝΔΙΑ

Περιορισμός Ευθύνης:

Το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά τις περιπτώσεις α και β αυτού του άρθρου:

- α. αποζημίωση για σωματική βλάβη (συμπεριλαμβανομένου του θανάτου) ή φθορά ακίνητης και κινητής περιουσίας, στο βαθμό που οφείλεται σε αμέλεια της IBM, και
- β. σε ό,τι αφορά οποιαδήποτε άλλη θετική ζημία που προκύπτει σε οποιαδήποτε περίπτωση παράλειψης εκ μέρους της IBM, η οποία εμπίπτει ή καθ' οποιονδήποτε τρόπο σχετίζεται με το αντικείμενο της παρούσας Δήλωσης Περιορισμένης Εγγύησης, το ποσό που έχετε καταβάλει για τη Μηχανή που αποτελεί το αντικείμενο της αξίωσης. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ο όρος "Μηχανή" συμπεριλαμβάνει Κώδικα Μηχανής και Κατοχυρωμένο Εσωτερικό Κώδικα (Licensed Internal Code - "LIC").

Διαιτησία:

Τα ακόλουθα προστίθενται κάτω από αυτή την επικεφαλίδα:

Η οριστική διευθέτηση διαφορών που απορρέουν από ή σχετίζονται με την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης θα γίνεται με διαιτησία η οποία θα λαμβάνει χώρα στο Bangalore της Ινδίας σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία της Ινδίας. Η διαιτητική απόφαση θα είναι οριστική και δεσμευτική για τα μέρη, χωρίς δυνατότητα έφεσης, θα υποβάλλεται εγγράφως και θα παραθέτει τα πραγματικά περιστατικά και τα νομικά συμπεράσματα.

Οι διαιτητές θα είναι τρεις και κάθε ένα από τα μέρη θα έχει το δικαίωμα να ορίσει έναν εξ αυτών. Οι δύο διαιτητές που θα οριστούν από τα μέρη θα ορίσουν έναν τρίτο διαιτητή που θα προεδρεύσει της διαδικασίας. Σε περίπτωση που η θέση του προεδρεύοντος μείνει κενή, θα καλυφθεί από τον πρόεδρο του Δικηγορικού Συλλόγου της Ινδίας.

Η πλήρωση κάθε άλλης κενής θέσης θα γίνεται από το υπεύθυνο προς τούτο μέρος. Η διαδικασία θα συνεχίζεται από το στάδιο στο οποίο βρισκόταν όταν έμεινε κενή η θέση.

Εάν κάποιος από τα διάδικα μέρη αρνηθεί ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο δεν ορίσει διαιτητή εντός 30 ημερών από τον ορισμό διαιτητή από το άλλο μέρος, ο διαιτητής που ορίστηκε πρώτος θα είναι ο μοναδικός διαιτητής, υπό την προϋπόθεση ότι ο διορισμός του έγινε με έγκυρο και σωστό τρόπο.

Όλες οι διαδικασίες θα διεξαχθούν στην αγγλική γλώσσα, συμπεριλαμβανομένων όλων των εγγράφων που θα υποβληθούν σε αυτές. Η αγγλική έκδοση αυτής της Δήλωσης Περιορισμένης Εγγύησης κατ'εξοχήν οποιασδήποτε άλλης έκδοσης σε άλλη γλώσσα.

ΙΑΠΩΝΙΑ

Εφαρμοστέο Δίκαιο:

Στο άρθρο αυτό προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

Οποιοσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης θα επιλύονται αρχικώς μεταξύ μας σύμφωνα με τις αρχές της καλής πίστης και της αμοιβαίας εμπιστοσύνης.

ΜΑΚΑΟ, Ειδική Διοικητική Περιφέρεια της Κίνας

Σε ό,τι αφορά τις συναλλαγές που προετοιμάζονται και πραγματοποιούνται στο Μακάο, Ειδική Διοικητική Περιφέρεια της Κίνας, οι φράσεις της παρούσας Σύμβασης που περιέχουν τη λέξη "χώρα" (για παράδειγμα, "χώρα αγοράς" και "χώρα εγκατάστασης") αντικαθίστανται με τη φράση "Μακάο, Ειδική Διοικητική Περιφέρεια της Κίνας."

ΜΑΛΑΙΣΙΑ

Περιορισμός Ευθύνης:

Η λέξη "ΕΙΔΙΚΕΣ" στην περίπτωση 3 της τελευταίας παραγράφου διαγράφεται.

ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ

Τι καλύπτει η παρούσα Εγγύηση:

Στο άρθρο αυτό προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

Οι εγγυήσεις που ορίζονται στο παρόν άρθρο είναι επιπρόσθετες σε οποιαδήποτε δικαιώματα τυχόν έχετε με βάση το Νόμο περί Εγγυήσεων Καταναλωτών του 1993 (Consumer Guarantees Act 1993) ή άλλο νόμο για τον οποίο δεν υπάρχει δυνατότητα αποκλεισμού ή περιορισμού. Ο Νόμος περί Εγγυήσεων Καταναλωτών του 1993 δεν ισχύει για την περίπτωση οποιωνδήποτε αγαθών που παρέχει η IBM εάν τα αγαθά προορίζονται να εξυπηρετήσουν επιχειρηματικούς σκοπούς όπως αυτοί ορίζονται στο Νόμο.

Περιορισμός Ευθύνης:

Στο άρθρο αυτό προστίθενται τα ακόλουθα:

Σε περίπτωση που η απόκτηση των Μηχανών δεν εξυπηρετεί επιχειρηματικούς σκοπούς όπως αυτοί ορίζονται στο Νόμο περί Εγγυήσεων Καταναλωτών του 1993, οι περιορισμοί του παρόντος άρθρου υπόκεινται στους περιορισμούς του εν λόγω Νόμου.

Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

Εφαρμοστέο Δίκαιο:

Η ακόλουθη φράση αντικαθιστά τη φράση "νομοθεσίας της χώρας στην οποία αποκτήσατε τη Μηχανή" στην πρώτη πρόταση:

νομοθεσίας της Πολιτείας της Νέας Υόρκης των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής (εκτός εάν άλλως ορίζεται από το τοπικό δίκαιο).

ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ

Περιορισμός Ευθύνης:

Η περίπτωση 3 της τελευταίας παραγράφου αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

ΕΙΔΙΚΕΣ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΩΝ ΣΥΜΒΟΛΙΚΗΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΙΚΗΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗΣ), ΗΘΙΚΕΣ, ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΕΣ Ή ΕΜΜΕΣΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, Ή ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΑΠΟΘΕΤΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, Ή

Διαιτησία:

Τα ακόλουθα προστίθενται κάτω από αυτή την επικεφαλίδα:

Η οριστική διευθέτηση διαφορών που απορρέουν από ή σχετίζονται με την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης θα γίνεται με διαιτησία η οποία θα λαμβάνει χώρα στο Metro Manila των Φιλιππίνων σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία των Φιλιππίνων. Η διαιτητική απόφαση θα είναι οριστική και δεσμευτική για τα μέρη, χωρίς δυνατότητα έφεσης, θα υποβάλλεται εγγράφως και θα παραθέτει τα πραγματικά περιστατικά και τα νομικά συμπεράσματα.

Οι διαιτητές θα είναι τρεις και κάθε ένα από τα μέρη θα έχει το δικαίωμα να ορίσει έναν εξ αυτών. Οι δύο διαιτητές που θα οριστούν από τα μέρη θα ορίσουν έναν τρίτο διαιτητή που θα προεδρεύσει της διαδικασίας. Σε περίπτωση που η θέση του προεδρεύοντος μείνει κενή, θα καλυφθεί από τον πρόεδρο του Κέντρου Επίλυσης Διενέξεων των Φιλιππίνων (Philippine Dispute Resolution Center, Inc.). Η πλήρωση κάθε άλλης κενής θέσης θα γίνεται από το υπεύθυνο προς τούτο μέρος. Η διαδικασία θα συνεχίζεται από το στάδιο στο οποίο βρισκόταν όταν έμεινε κενή η θέση.

Εάν κάποιο από τα διάδικα μέρη αρνηθεί ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο δεν ορίσει διαιτητή εντός 30 ημερών από τον ορισμό διαιτητή από το άλλο μέρος, ο διαιτητής που ορίστηκε πρώτος θα είναι ο μοναδικός διαιτητής, υπό την προϋπόθεση ότι ο διορισμός του έγινε με έγκυρο και σωστό τρόπο.

Όλες οι διαδικασίες θα διεξαχθούν στην αγγλική γλώσσα, συμπεριλαμβανομένων όλων των εγγράφων που θα υποβληθούν σε αυτές. Η αγγλική έκδοση αυτής της Δήλωσης Περιορισμένης Εγγύησης κατ'εξουσιοδότηση οποιασδήποτε άλλης έκδοσης σε άλλη γλώσσα.

ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ

Περιορισμός Ευθύνης:

Οι λέξεις "ΕΙΔΙΚΕΣ" και "ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ" στην περίπτωση 3 της τελευταίας παραγράφου διαγράφονται.

ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ (ΕΜΕΑ)

ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΟΙ ΟΡΟΙ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΕΜΕΑ:

Οι όροι που περιέχονται στην παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης ισχύουν για Μηχανές που έχουν αγορασθεί από την IBM ή από μεταπωλητή της IBM.

Πώς να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης:

*Οι ακόλουθες παράγραφοι προστίθενται στη **Δυτική Ευρώπη** (Άγιος Μαρίνος, Ανδόρα, Αυστρία, Κράτος του Βατικανού, Βέλγιο, Βουλγαρία, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελβετία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λιχτενστάιν, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Μονακό, Νορβηγία, Ολλανδία, Ουγγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία, Τσεχική Δημοκρατία, Φινλανδία, και κάθε άλλη χώρα που θα ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση, από την ημερομηνία προσχώρησης):*

Η εγγύηση για Μηχανές που έχουν αποκτηθεί στη Δυτική Ευρώπη θα έχει ισχύ και εφαρμογή σε όλες τις χώρες της Δυτικής Ευρώπης, εφόσον οι Μηχανές έχουν ανακοινωθεί και καταστεί διαθέσιμες στις εν λόγω χώρες.

Εάν αγοράσατε Μηχανή της IBM σε κάποια από τις χώρες της Δυτικής Ευρώπης, μπορείτε να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης για τη Μηχανή αυτή σε οποιαδήποτε από αυτές τις χώρες είτε (1) από μεταπωλητή εξουσιοδοτημένο από την IBM για παροχή υπηρεσιών εγγύησης είτε (2) από την IBM, υπό την προϋπόθεση ότι η Μηχανή έχει ανακοινωθεί και διατίθεται από την IBM στη χώρα στην οποία επιθυμείτε να λάβετε υπηρεσίες.

Εάν αγοράσετε μια Μηχανή σε χώρα της Μέσης Ανατολής ή της Αφρικής, μπορείτε να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης για τη συγκεκριμένη Μηχανή από τον οργανισμό IBM στη χώρα αγοράς, εφόσον ο εν λόγω οργανισμός IBM παρέχει υπηρεσίες εγγύησης σε αυτή τη χώρα, ή από το μεταπωλητή της IBM που έχει την έγκριση της IBM να παρέχει υπηρεσίες εγγύησης για τη συγκεκριμένη Μηχανή σε αυτή τη χώρα. Οι υπηρεσίες εγγύησης στην Αφρική είναι διαθέσιμες σε ακτίνα 50 χιλιομέτρων από τον εγκεκριμένο από την IBM παροχέα υπηρεσιών. Είστε υπεύθυνος για τα έξοδα μεταφοράς για Μηχανές που βρίσκονται σε απόσταση μεγαλύτερη των 50 χιλιομέτρων από τον εγκεκριμένο από την IBM παροχέα υπηρεσιών.

Εφαρμοστέο Δίκαιο:

Η φράση "νομοθεσίας της χώρας στην οποία αποκτήσατε τη Μηχανή" αντικαθίσταται από τη φράση:

1) "νομοθεσίας της Αυστρίας" στις χώρες **Αζερμπαϊτζάν, Αλβανία, Αρμενία, Βοσνία/Ερζεγοβίνη, Βουλγαρία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Κροατία, Λευκορωσία, Μαυροβούνιο, Μολδαβία, Ουγγαρία, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, ΠΓΔ Μακεδονίας (FYROM), Πολωνία, Ρουμανία, Ρωσία, Σερβία, Σλοβακία, Σλοβενία, Τατζικιστάν και Τουρκμενιστάν**, 2) "νομοθεσίας της Γαλλίας" στις χώρες **Ακτή Ελεφαντόδοντος, Αλγερία, Βανουάτου, Γαλλική Γουιάνα, Γαλλική Πολυνησία, Γκάμπια, Γκαμπόν, Γουινέα, Γουινέα-Μπισάου, Δημοκρατία του Κονγκό, Καμερούν, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Ισημερινή Γουινέα, Κομόρες, Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, Λίβανος, Λιβύη, Μαδαγασκάρη, Μάλι, Μαγιότ, Μαρόκο, Μαυρίκιος, Μαυριτανία, Μπένιν, Μπουρκίνα Φάσο, Νέα Καληδονία, Νήσοι Ουαλλίς και Φουτουνά, Νίγηρ, Ρεϋνιόν, Σενεγάλη, Σεϋχέλλες, Τζιμπουτί, Τόγκο, Τσαντ και Τυνησία**, 3) "νομοθεσίας της Φινλανδίας" στις χώρες **Εσθονία, Λετονία και Λιθουανία**, 4) "νομοθεσίας της Αγγλίας" στις χώρες **Αίγυπτος, Αιθιοπία, Ανγκόλα, Γκάνα, Δυτική Όχθη/Γάζα, Ερυθραία, Ζάμπια, Ζιμπάμπουε, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιορδανία, Κατάρ, Κένυα, Κουβέιτ, Λιβερία, Μαλάουι, Μάλτα, Μοζαμβίκη, Μπαχρέιν, Μποτσουάνα, Μπουρούντι, Νιγηρία, Ομάν, Ουγκάντα, Πακιστάν, Ρουάντα, Σάο Τομέ, Σαουδική Αραβία, Σιέρα Λεόνε, Σομαλία, Τανζανία και Υεμένη**, 5) "νομοθεσίας της Νότιας Αφρικής" στις χώρες **Νότια Αφρική, Ναμίμπια, Λεσότο και Σουαζιλάνδη**, 6) "νομοθεσίας της Ελβετίας" στο **Λιχτενστάιν** και 7) "νομοθεσίας της Τσεχικής δημοκρατίας" στην **Τσεχική Δημοκρατία**.

Δικαιοδοσία:

Οι ακόλουθες εξαιρέσεις προστίθενται σε αυτό το άρθρο:

1) Στην **Αυστρία**, αρμόδιο για την εκδίκαση όλων των διαφορών που απορρέουν από την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης και σχετίζονται με αυτήν, συμπεριλαμβανομένης της ύπαρξής της, θα είναι το αρμόδιο δικαστήριο της Βιέννης της Αυστρίας (Inner-City), 2) στις χώρες **Αίγυπτος, Αιθιοπία, Ανγκόλα, Γκάνα, Δυτική Όχθη/Γάζα, Ερυθραία, Ζάμπια, Ζιμπάμπουε, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιορδανία, Κατάρ, Κένυα, Κουβέιτ, Λιβερία, Μαλάουι, Μάλτα, Μοζαμβίκη, Μπαχρέιν, Μποτσουάνα, Μπουρούντι, Νιγηρία, Ομάν, Ουγκάντα, Ρουάντα, Πακιστάν, Σάο Τομέ, Σαουδική Αραβία, Σιέρα Λεόνε, Σομαλία, Τανζανία και Υεμένη**, όλες οι διαφορές που απορρέουν από την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης ή σχετίζονται με την εκτέλεσή της, συμπεριλαμβανομένων των συνοπτικών διαδικασιών, υπάγονται στην αποκλειστική δικαιοδοσία των Αγγλικών δικαστηρίων, 3) στις χώρες **Βέλγιο και Λουξεμβούργο**, όλες οι διαφορές που απορρέουν από την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης ή σχετίζονται με την ερμηνεία ή την εκτέλεσή της θα επιλύονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας στην οποία βρίσκεται η έδρα σας ή/και οι εμπορικές σας εγκαταστάσεις και αποκλειστικά αρμόδια για την εκδίκασή τους θα είναι τα δικαστήρια της πρωτεύουσας της εν λόγω χώρας, 4) στις χώρες **Γαλλία, Αλγερία, Ακτή Ελεφαντόδοντος, Βανουάτου, Γαλλική Γουιάνα, Γαλλική Πολυνησία, Γκάμπια, Γκαμπόν, Γουινέα, Γουινέα-Μπισάου, Δημοκρατία του Κονγκό, Ισημερινή Γουινέα, Καμερούν, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Κομόρες, Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, Λίβανος, Λιβύη, Μαγιότ, Μαδαγασκάρη, Μάλι, Μαρόκο, Μαυρίκιος, Μαυριτανία, Μπένιν, Μπουρκίνα Φάσο, Νέα Καληδονία, Νήσοι Ουαλλίς και Φουτουνά, Νίγηρ, Ρεϋνιόν, Σενεγάλη, Σεϋχέλλες, Τζιμπουτί, Τόγκο, Τσαντ και Τυνησία**, αποκλειστικά αρμόδιο για την εκδίκαση όλων των διαφορών που απορρέουν από την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης ή σχετίζονται με την παραβίαση ή εκτέλεσή της, συμπεριλαμβανομένων των συνοπτικών διαδικασιών, θα είναι το Εμπορικό Δικαστήριο των Παρισίων, 5) στις χώρες **Νότια Αφρική, Ναμίμπια, Λεσότο και Σουαζιλάνδη**, και τα δύο μέρη συμφωνούν ότι αρμόδιο για την επίλυση όλων των διαφορών που σχετίζονται με την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης θα είναι το Ανώτατο Δικαστήριο του Γιοχάνεσμπουργκ, 6) στην **Τουρκία**, αρμόδια για την επίλυση όλων των διαφορών που απορρέουν από ή σχετίζονται με την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης θα είναι τα Κεντρικά Δικαστήρια της Κωνσταντινούπολης (Sultanahmet) και οι Εκτελεστικές Διευθύνσεις (Execution Directorates) της Κωνσταντινούπολης, Δημοκρατία της Τουρκίας, 7) σε κάθε μία από τις ακόλουθες χώρες, κάθε νομική αξίωση που απορρέει από την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης θα εκδικάζεται αποκλειστικά από το αρμόδιο δικαστήριο α) της Αθήνας στην **Ελλάδα**, β) του Τελ Αβίβ-Τζάφα στο **Ισραήλ**, γ) του Μιλάνο στην

Ιταλία, δ) της Λισαβόνας στην **Πορτογαλία** και ε) της Μαδρίτης στην **Ισπανία**, 8) στο **Ηνωμένο Βασίλειο**, και τα δύο μέρη συμφωνούν ότι αποκλειστικά αρμόδια για την εκδίκαση όλων των διαφορών που σχετίζονται με την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης θα είναι τα Αγγλικά δικαστήρια, 9) στο **Λιχτενστάιν**, όλα τα δικαιώματα, τα καθήκοντα και οι υποχρεώσεις μας θα εκδικάζονται αποκλειστικά από το αρμόδιο δικαστήριο της Ζυρίχης και 10) "στα αρμόδια δικαστήρια της Τσεχικής Δημοκρατίας".

Διαιτησία:

Τα ακόλουθα προστίθενται κάτω από αυτή την επικεφαλίδα:

Στις χώρες **Αζερμπαϊτζάν, Αλβανία, Αρμενία, Βοσνία/Ερζεγοβίνη, Βουλγαρία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Κροατία, Λευκορωσία, Λιβύη, ΠΓΔ Μακεδονίας (FYROM), Μαυροβούνιο, Μολδαβία, Ουγγαρία, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, Πολωνία, Ρουμανία, Ρωσία, Σερβία, Σλοβακία, Σλοβενία, Τατζικιστάν και Τουρκμενιστάν**, όλες οι διαφορές που απορρέουν από τη Σύμβαση ή σχετίζονται με τυχόν παραβίαση, καταγγελία ή ακύρωσή της θα επιλύονται τελεσίδικα βάσει των Κανόνων Διαιτησίας και Συμβιβασμού (Rules of Arbitration and Conciliation) του Διεθνούς Κέντρου Διαιτησίας (International Arbitral Centre) του Ομοσπονδιακού Οικονομικού Επιμελητηρίου (Federal Economic Chamber) στη Βιέννη ("Κανόνες Βιέννης") από τρεις διαιτητές οι οποίοι θα ορίζονται σύμφωνα με τους εν λόγω κανόνες. Η διαιτησία θα λαμβάνει χώρα στη Βιέννη της Αυστρίας και η επίσημη γλώσσα της διαδικασίας θα είναι τα Αγγλικά. Η απόφαση των διαιτητών θα είναι τελεσίδικη και δεσμευτική και για τα δύο μέρη. Κατά συνέπεια, σύμφωνα με την παράγραφο 598 (2) του Κώδικα Αστικής Διαδικασίας της Αυστρίας, τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται ρητώς από την εφαρμογή του σχήματος 7 της παραγράφου 595 (1) του Κώδικα. Ωστόσο, η IBM μπορεί να προσφύγει σε αρμόδιο δικαστήριο στη χώρα εγκατάστασης.

Στις χώρες **Εσθονία, Λετονία και Λιθουανία**, όλες οι διαφορές που προκύπτουν σε σχέση με την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης θα διευθετούνται οριστικά με διαιτησία η οποία θα λαμβάνει χώρα στο Ελσίνκι της Φινλανδίας σύμφωνα με την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία περί διαιτησίας της Φινλανδίας. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα ορίζει ένα διαιτητή. Οι διαιτητές θα ορίζουν στη συνέχεια τον προεδρεύοντα της διαδικασίας. Εάν οι διαιτητές δεν μπορούν να συμφωνήσουν στον ορισμό του προεδρεύοντος, τότε αυτός θα ορίζεται από Κεντρικό Εμπορικό Επιμελητήριο του Ελσίνκι.

ΟΔΗΓΙΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ (ΕΕ) ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΤΗΛΕΣ (ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ)



Ειδοποίηση: Αυτό το σήμα ισχύει μόνο για χώρες στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ)

Στις μπαταρίες ή στη συσκευασία μπαταριών τοποθετούνται ετικέτες σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/EC της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναφορικά με μπαταρίες και συσσωρευτές και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών. Η Οδηγία αυτή καθορίζει το πλαίσιο για την επιστροφή και την ανακύκλωση χρησιμοποιημένων συσκευών και συσσωρευτών, το οποίο ισχύει σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η ετικέτα τοποθετείται σε διάφορες μπαταρίες για να υποδείξει ότι μετά τον τερματισμό της χρήσης της η μπαταρία, σύμφωνα με την Οδηγία, πρέπει να ανακυκλωθεί και όχι να απορριφθεί.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/EC της Ευρωπαϊκής Ένωσης τοποθετούνται ετικέτες σε μπαταρίες και συσσωρευτές οι οποίες υποδεικνύουν ότι οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται μετά τον τερματισμό της χρήσης τους. Η ετικέτα στη μπαταρία μπορεί να περιλαμβάνει ένα χημικό σύμβολο για το μέταλλο που περιέχεται στη μπαταρία (Pb για μόλυβδο, Hg για υδράργυρο και Cd για κάδμιο). Οι χρήστες μπαταριών και συσσωρευτών δεν πρέπει να αποσύρουν μπαταρίες και συσσωρευτές ως αστικά απόβλητα που δεν υφίστανται διαλογή, αλλά να κάνουν χρήση του πλαισίου συλλογής που διατίθεται στους πελάτες για την επιστροφή, ανακύκλωση και χειρισμό μπαταριών και συσσωρευτών. Η συμμετοχή των πελατών είναι ιδιαίτερα σημαντική για την ελαχιστοποίηση δυνητικών επιρροών των μπαταριών και συσσωρευτών στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία λόγω της δυνητικής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

Στην τιμή λιανικής πώλησης μπαταριών, συσσωρευτών και ενεργειακών κυψελών συμπεριλαμβάνεται το κόστος της περιβαλλοντικής διαχείρισης των αποβλήτων τους. Για τη σωστή συλλογή και διαχείριση μπαταριών και συσσωρευτών, επικοινωνήστε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM.

ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΟΙ ΟΡΟΙ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΕΕ:

Η εγγύηση για Μηχανές που έχουν αποκτηθεί σε χώρες της ΕΕ θα έχει ισχύ και εφαρμογή σε όλες τις χώρες της ΕΕ, εφόσον οι Μηχανές έχουν ανακοινωθεί και καταστεί διαθέσιμες στις εν λόγω χώρες.

Δανία, Ελβετία, Ελλάδα, Ισπανία, Ιταλία, Λιχτενστάιν, Νορβηγία, Ολλανδία, Πορτογαλία, Σουηδία και Φινλανδία

Περιορισμός Ευθύνης:

Τα ακόλουθα αντικαθιστούν τους όρους αυτού του άρθρου εξ ολοκλήρου:

Εκτός εάν άλλως προβλέπεται από διάταξη αναγκαστικού δικαίου:

- α. Η ευθύνη της IBM για οποιεσδήποτε ζημιές και απώλειες που μπορεί να απορρέουν ως συνέπεια της μη εκπλήρωσης των υποχρεώσεων της βάσει της παρούσας Δήλωσης Περιορισμένης Εγγύησης ή σε σχέση με αυτήν, ή λόγω οποιασδήποτε άλλης αιτίας που σχετίζεται με την παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης, περιορίζεται στην αποζημίωση μόνο για τις αποδεδειγμένες ζημιές και απώλειες που απορρέουν ως άμεση και ευθεία συνέπεια της μη εκπλήρωσης των εν λόγω υποχρεώσεων (εάν ευθύνεται η IBM) ή της εν λόγω αιτίας, για μέγιστο ποσό ίσο με τις χρεώσεις που καταβάλατε για τη Μηχανή. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ο όρος "Μηχανή" συμπεριλαμβάνει Κώδικα Μηχανής και Κατοχυρωμένο Εσωτερικό Κώδικα (Licensed Internal Code - "LIC").

Ο περιορισμός αυτός δεν θα ισχύει στην περίπτωση αποζημίωσης για σωματική βλάβη (συμπεριλαμβανομένου του θανάτου) ή αποζημίωσης κινητής και ακίνητης περιουσίας, για τις οποίες η IBM ευθύνεται κατά το νόμο.

- β. **ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΦΕΡΟΥΝ ΕΥΘΥΝΗ Η IBM Ή ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ, ΟΙ ΥΠΕΡΓΟΛΑΒΟΙ Ή ΟΙ ΜΕΤΑΠΩΛΗΤΕΣ ΤΗΣ ΓΙΑ Ο,ΤΙΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ, ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ ΕΧΟΥΝ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ: 1) ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΣΕ ΔΕΔΟΜΕΝΑ, 2) ΕΙΔΙΚΕΣ Ή ΕΜΜΕΣΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, Ή ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΑΠΟΘΕΤΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, 3) ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΑ ΚΕΡΔΗ, ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ ΕΧΟΥΝ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΩΣ ΑΜΕΣΗ ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΤΟΥ ΓΕΓΟΝΟΤΟΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕ ΤΙΣ ΖΗΜΙΕΣ, Ή 4) ΑΠΩΛΕΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ, ΕΣΟΔΩΝ, ΑΨΛΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΑΞΙΑΣ Ή ΠΡΟΣΔΟΚΩΜΕΝΩΝ ΚΕΡΔΩΝ.**

ΓΑΛΛΙΑ ΚΑΙ ΒΕΛΓΙΟ

Περιορισμός Ευθύνης:

Τα ακόλουθα αντικαθιστούν τους όρους αυτού του άρθρου εξ ολοκλήρου:

Εκτός εάν άλλως προβλέπεται από διάταξη αναγκαστικού δικαίου:

- α. Η ευθύνη της IBM για οποιεσδήποτε ζημιές και απώλειες που μπορεί να απορρέουν ως συνέπεια της μη εκπλήρωσης των υποχρεώσεων της βάσει της παρούσας Δήλωσης Περιορισμένης Εγγύησης ή σε σχέση με αυτήν, περιορίζεται σωρευτικά στην αποζημίωση μόνο για τις αποδεδειγμένες ζημιές και απώλειες που απορρέουν ως άμεση και ευθεία συνέπεια της μη εκπλήρωσης των εν λόγω υποχρεώσεων (εάν ευθύνεται η IBM), για μέγιστο ποσό ίσο με τις χρεώσεις που καταβάλατε για τη Μηχανή που προκάλεσε τις ζημιές. Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ο όρος "Μηχανή" συμπεριλαμβάνει Κώδικα Μηχανής και Κατοχυρωμένο Εσωτερικό Κώδικα (Licensed Internal Code - "LIC").

Το όριο αυτό ισχύει επίσης για τους προμηθευτές, υπεργολάβους και μεταπωλητές της IBM. Είναι η μέγιστη ευθύνη που φέρουν συλλογικά η IBM και οι προμηθευτές της, οι υπεργολάβοι της και οι μεταπωλητές της.

Ο περιορισμός αυτός δεν θα ισχύει στην περίπτωση αποζημίωσης για σωματική βλάβη (συμπεριλαμβανομένου του θανάτου) ή αποζημίωσης κινητής και ακίνητης περιουσίας, για τις οποίες η IBM ευθύνεται κατά το νόμο.

- β. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΦΕΡΟΥΝ ΕΥΘΥΝΗ Η IBM Ή ΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ, ΟΙ ΥΠΕΡΓΟΛΑΒΟΙ Ή ΟΙ ΜΕΤΑΠΩΛΗΤΕΣ ΤΗΣ ΓΙΑ Ο,ΤΙΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ, ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ ΕΧΟΥΝ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ: 1) ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΣΕ ΔΕΔΟΜΕΝΑ, 2) ΕΙΔΙΚΕΣ Ή ΕΜΜΕΣΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, Ή ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΑΠΟΘΕΤΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, 3) ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΑ ΚΕΡΔΗ, ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ ΕΧΟΥΝ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΩΣ ΑΜΕΣΗ ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΤΟΥ ΓΕΓΟΝΟΤΟΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕ ΤΙΣ ΖΗΜΙΕΣ, Ή 4) ΑΠΩΛΕΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ, ΕΣΟΔΩΝ, ΑΨΛΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΑΞΙΑΣ Ή ΠΡΟΣΔΟΚΩΜΕΝΩΝ ΚΕΡΔΩΝ.

ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΟΙ ΟΡΟΙ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΩΡΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ:

ΑΥΣΤΡΙΑ ΚΑΙ ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Τι καλύπτει η παρούσα Εγγύηση:

Τα ακόλουθα αντικαθιστούν την πρώτη πρόταση της πρώτης παραγράφου αυτού του άρθρου:

Η εγγύηση για μια Μηχανή της IBM καλύπτει τη λειτουργικότητα της Μηχανής σε συνθήκες κανονικής χρήσης της και τη λειτουργία της Μηχανής σύμφωνα με τις Προδιαγραφές της.

Στο άρθρο αυτό προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

Η ελάχιστη περίοδος εγγύησης για Μηχανές είναι 12 μήνες. Σε περίπτωση που η IBM ή ο μεταπωλητής δεν είναι σε θέση να επισκευάσει μια Μηχανή IBM, μπορείτε εναλλακτικά να ζητήσετε μια μείωση της τιμής, έως το ποσό που δικαιολογεί η μείωση της αξίας της μη επισκευασμένης Μηχανής, ή να ζητήσετε να ακυρωθεί η αντίστοιχη σύμβαση που αφορά στην εν λόγω Μηχανή και να σας επιστραφεί το χρηματικό ποσό που έχετε καταβάλει για την αγορά της.

Η δεύτερη παράγραφος δεν ισχύει.

Τι θα κάνει η IBM για τη διόρθωση προβλημάτων:

Στο άρθρο αυτό προστίθενται τα ακόλουθα:

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, τα έξοδα μεταφοράς για την παράδοση στην IBM της Μηχανής που έχει υποστεί βλάβη θα επιβαρύνουν την IBM.

Περιορισμός Ευθύνης:

Στο άρθρο αυτό προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

Οι περιορισμοί και αποκλεισμοί που ορίζονται στη Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης δεν θα ισχύουν σε περιπτώσεις ζημιών που προκλήθηκαν από δόλο ή βαρεία αμέλεια της IBM καθώς και σε περιπτώσεις που σχετίζονται με ρητές εγγυήσεις.

Στο τέλος της περίπτωσης "β" προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

Η ευθύνη της IBM βάσει της παρούσας διάταξης περιορίζεται στην παραβίαση ουσιωδών συμβατικών όρων σε περιπτώσεις αμέλειας.

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Τι καλύπτει η παρούσα Εγγύηση:

Στο άρθρο αυτό προστίθενται τα ακόλουθα:

Πέραν των όσων προβλέπονται ρητώς στους παρόντες όρους και προϋποθέσεις ή στο Άρθρο 12 του Νόμου περί Πώλησης Αγαθών του 1893 (Sale of Goods Act 1893), όπως τροποποιήθηκε από το Νόμο περί Πώλησης Αγαθών και Παροχής Υπηρεσιών του 1980 (Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980) ("Νόμος του 1980"), αποκλείονται με το παρόν όλες οι εγγυήσεις και προϋποθέσεις (ρητές ή σιωπηρές, προβλεπόμενες από το νόμο ή άλλες), συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι αποκλειστικά, οποιωνδήποτε εγγυήσεων που απορρέουν από το Νόμο περί Πώλησης Αγαθών του 1893 όπως τροποποιήθηκε από το Νόμο του 1980 (συμπεριλαμβανομένου, για την αποφυγή αμφιβολιών, και του άρθρου 39 του Νόμου του 1980).

Περιορισμός Ευθύνης:

Τα ακόλουθα αντικαθιστούν τους όρους αυτού του άρθρου εξ ολοκλήρου:

Για τους σκοπούς αυτού του άρθρου, με τον όρο "Αθέτηση Υποχρεώσεων" νοείται κάθε πράξη, δήλωση, παράλειψη ή αμέλεια εκ μέρους της IBM η οποία σχετίζεται με τα θέματα που καλύπτει η παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης και για την οποία η IBM φέρει ευθύνη προς εσάς κατά το νόμο, είτε συμβατική είτε εξ αδικοπραξίας. Ένας αριθμός περιπτώσεων Αθέτησης Υποχρεώσεων που προκαλούν ή συμβάλλουν στην ίδια απώλεια ή ζημία θα αντιμετωπίζεται ως μία και μόνο Αθέτηση Υποχρεώσεων η οποία έλαβε χώρα την ημερομηνία που έλαβε χώρα η πλέον πρόσφατη τέτοια Αθέτηση Υποχρεώσεων.

Ενδέχεται να προκύψουν περιστάσεις κατά τις οποίες, λόγω Αθέτησης Υποχρεώσεων, θα δικαιούστε να λάβετε αποζημίωση από την IBM.

Το παρόν άρθρο καθορίζει το εύρος της ευθύνης της IBM και τον αποκλειστικό τρόπο ικανοποίησής σας.

- α. Η IBM θα αποδέχεται απεριόριστη ευθύνη για θάνατο ή σωματική βλάβη που οφείλεται σε αμέλειά της.
- β. Εντός του πλαισίου του παρακάτω άρθρου **Στοιχεία για τα οποία δεν φέρει ευθύνη η IBM**, η IBM θα αποδέχεται απεριόριστη ευθύνη για φυσικές ζημιές στην κινητή και ακίνητη περιουσία σας που οφείλονται σε αμέλεια της IBM.
- γ. Εκτός των όσων ορίζονται στις παραπάνω περιπτώσεις "α" και "β", η συνολική ευθύνη της IBM για θετικές ζημιές για οποιαδήποτε συγκεκριμένη Αθέτηση Υποχρεώσεων δεν θα ξεπερνά σε καμία περίπτωση το υψηλότερο από τα ακόλουθα ποσά: 1) 125.000 ευρώ ή 2) το 125% του ποσού που καταβάλατε για τη Μηχανή που σχετίζεται άμεσα με την Αθέτηση Υποχρεώσεων.

Στοιχεία για τα οποία δεν φέρει ευθύνη η IBM

Εκτός από τις περιπτώσεις ευθύνης που αναφέρονται στην παραπάνω περίπτωση "α", σε καμία περίπτωση δεν φέρουν ευθύνη η IBM, οι προμηθευτές της ή οι μεταπωλητές της για ο,τιδήποτε από τα ακόλουθα, ακόμα και αν έχουν ενημερωθεί για την πιθανότητα να προκύψουν τέτοιες απώλειες:

- α. απώλεια δεδομένων ή πρόκληση ζημίας σε δεδομένα
- β. ειδικές, έμμεσες ή αποθετικές απώλειες, ή
- γ. απώλεια επιχειρηματικών δραστηριοτήτων, εσόδων, άυλης εμπορικής αξίας ή προσδοκώμενων κερδών.

ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ, ΝΑΜΙΒΙΑ, ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ, ΛΕΣΟΤΟ ΚΑΙ ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ

Περιορισμός Ευθύνης:

Στο άρθρο αυτό προστίθενται τα ακόλουθα:

Η συνολική ευθύνη της IBM για θετικές ζημιές που προκύπτουν σε οποιαδήποτε περίπτωση παράλειψης εκ μέρους της IBM και σχετίζονται με το αντικείμενο της παρούσας Δήλωσης Εγγύησης, περιορίζεται στο ποσό που έχετε καταβάλει για τη Μηχανή που αποτελεί το αντικείμενο της αξίωσής σας έναντι της IBM.

ΤΟΥΡΚΙΑ

Τι καλύπτει η παρούσα Εγγύηση:

Στο άρθρο αυτό προστίθενται τα ακόλουθα:

Η ελάχιστη περίοδος εγγύησης για Μηχανές είναι 2 έτη.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Περιορισμός Ευθύνης:

Τα ακόλουθα αντικαθιστούν τους όρους αυτού του άρθρου εξ ολοκλήρου:

Για τους σκοπούς αυτού του άρθρου, με τον όρο "Αθέτηση Υποχρεώσεων" νοείται κάθε πράξη, δήλωση, παράλειψη ή αμέλεια εκ μέρους της IBM η οποία σχετίζεται με τα θέματα που καλύπτει η παρούσα Δήλωση Περιορισμένης Εγγύησης και για την οποία η IBM φέρει ευθύνη προς εσάς κατά το νόμο, είτε συμβατική είτε εξ αδικοπραξίας. Ένας αριθμός περιπτώσεων Αθέτησης Υποχρεώσεων που προκαλούν ή συμβάλλουν στην ίδια απώλεια ή ζημία θα αντιμετωπίζεται ως μία και μόνο Αθέτηση Υποχρεώσεων.

Ενδέχεται να προκύψουν περιστάσεις κατά τις οποίες, λόγω Αθέτησης Υποχρεώσεων, θα δικαιούστε να λάβετε αποζημίωση από την IBM.

Το παρόν άρθρο καθορίζει το εύρος της ευθύνης της IBM και τον αποκλειστικό τρόπο ικανοποίησής σας.

- α. Η IBM θα αποδέχεται απεριόριστη ευθύνη για:
 - (1) θάνατο ή σωματική βλάβη που οφείλεται σε αμέλεια της IBM, και
 - (2) αθέτηση υποχρεώσεων της που απορρέουν έμμεσα από το άρθρο 12 του Νόμου περί Πώλησης Αγαθών του 1979 (Sale of Goods Act 1979) ή από το άρθρο 2 του Νόμου περί Παροχής Αγαθών και Υπηρεσιών του 1982 (Supply of Goods and Services Act 1982), ή οποιασδήποτε προβλεπόμενης από νόμο τροποποίησης ή εκ νέου θέσπισης οποιουδήποτε από τα εν λόγω άρθρα.
- β. Η IBM θα αποδέχεται απεριόριστη ευθύνη, εντός του πλαισίου του παρακάτω άρθρου "Στοιχεία για τα οποία δεν φέρει ευθύνη η IBM", για φυσικές ζημιές στην κινητή και ακίνητη περιουσία σας που οφείλονται σε αμέλεια της IBM.
- γ. Η συνολική ευθύνη της IBM για θετικές ζημιές για οποιαδήποτε συγκεκριμένη Αθέτηση Υποχρεώσεων δεν θα ξεπερνά σε καμία περίπτωση, εκτός των όσων ορίζονται στις παραπάνω περιπτώσεις α και β, το 125% της συνολικής πληρωτέας τιμής αγοράς ή των χρεώσεων για τη Μηχανή που σχετίζεται άμεσα με την Αθέτηση Υποχρεώσεων.

Τα όρια αυτά ισχύουν και για τους προμηθευτές και μεταπωλητές της IBM. Αποτελούν τη μέγιστη ευθύνη που φέρουν συλλογικά η IBM και οι εν λόγω προμηθευτές και μεταπωλητές.

Στοιχεία για τα οποία δεν φέρει ευθύνη η IBM

Εκτός από τις περιπτώσεις ευθύνης που αναφέρονται στην παραπάνω περίπτωση α, σε καμία περίπτωση δεν φέρουν ευθύνη η IBM ή οποιοδήποτε προμηθευτές ή μεταπωλητές της για ο,τιδήποτε από τα ακόλουθα, ακόμα και αν έχουν ενημερωθεί για την πιθανότητα να προκύψουν τέτοιες απώλειες:

- α. απώλεια δεδομένων ή πρόκληση ζημίας σε δεδομένα
- β. ειδικές, έμμεσες ή αποθετικές απώλειες
- γ. απώλεια επιχειρηματικών δραστηριοτήτων, εσόδων, άυλης εμπορικής αξίας ή προσδοκώμενων κερδών
- δ. αξιώσεις τρίτων εναντίον σας για ζημιές.

Μέρος 3 - Πληροφορίες σχετικά με την Εγγύηση

Τύπος(-οι) Μηχανής	Χώρα Αγοράς	Περίοδος Εγγύησης	Είδος Υπηρεσιών Εγγύησης	Επίπεδο των Υπηρεσιών
7042, 8234, 9117	ΑΜΕΡΙΚΗ, ΑΣΙΑ/ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ, ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ (ΕΜΕΑ)	Ένα Έτος	5	1 * Οι σκοπούμενοι χρόνοι απόκρισης ισχύουν μόνο όταν χρησιμοποιείτε το Service Agent
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409	ΑΜΕΡΙΚΗ, ΑΣΙΑ/ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ, ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ (ΕΜΕΑ)	Ένα Έτος	5	1
9405, 9406	ΑΜΕΡΙΚΗ, ΑΣΙΑ/ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ, ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ (ΕΜΕΑ)	Ένα Έτος	5	3
9119	ΑΜΕΡΙΚΗ, ΑΣΙΑ/ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ, ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ (ΕΜΕΑ)	Ένα Έτος	5	3 * Οι σκοπούμενοι χρόνοι απόκρισης ισχύουν μόνο όταν χρησιμοποιείτε το Service Agent
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	ΑΜΕΡΙΚΗ, ΑΣΙΑ/ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ, ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ (ΕΜΕΑ)	3 ετών	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	ΑΜΕΡΙΚΗ, ΑΣΙΑ/ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ, ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ (ΕΜΕΑ)	Ένα Έτος	5	1
9125	ΑΜΕΡΙΚΗ, ΑΣΙΑ/ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ, ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ (ΕΜΕΑ)	Ένα Έτος	5	1 * Οι σκοπούμενοι χρόνοι απόκρισης ισχύουν μόνο όταν χρησιμοποιείτε το Service Agent
7014, 7316	ΑΜΕΡΙΚΗ, ΑΣΙΑ/ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ, ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ (ΕΜΕΑ)	Ένα Έτος	5	3

Ο χρόνος παροχής των υπηρεσιών εγγύησης θα εξαρτάται από τα ακόλουθα: 1) την ώρα που λαμβάνεται η αίτηση παροχής υπηρεσιών σας, 2) την τεχνολογία της Μηχανής και την ύπαρξη τυχών εφεδρικών μηχανών, και 3) τη διαθεσιμότητα εξαρτημάτων. Για πληροφορίες σχετικά με τα ισχύοντα σε συγκεκριμένη χώρα ή τοποθεσία, επικοινωνήστε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM ή με τον υπεργολάβο ή το μεταπωλητή που παρέχει τις υπηρεσίες εκ μέρους της IBM.

Είδη Υπηρεσιών Εγγύησης

Είδος 1 - Υπηρεσίες Μονάδων Αντικαθιστώμενων από τον Πελάτη ("μονάδες CRU")

Η IBM σας παρέχει τις μονάδες CRU ώστε να τις εγκαταστήσετε εσείς. Οι πληροφορίες σχετικά με τις μονάδες CRU και οι οδηγίες αντικατάστασης αποστέλλονται με τη Μηχανή σας και είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή από την IBM κατόπιν αιτήματός σας. Οι μονάδες CRU χαρακτηρίζονται ως μονάδες CRU Κατηγορίας 1 (υποχρεωτικές) ή ως μονάδες CRU Κατηγορίας 2 (προαιρετικές). Η εγκατάσταση μιας μονάδας CRU κατηγορίας 1 αποτελεί δική σας ευθύνη. Εάν η IBM εγκαταστήσει μια μονάδα CRU Κατηγορίας 1 κατόπιν αιτήματός σας, θα σας χρεώσει για την εγκατάσταση. Μπορείτε να εγκαταστήσετε μια μονάδα CRU Κατηγορίας 2 μόνοι σας ή να ζητήσετε από την IBM να την εγκαταστήσει, χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση, βάσει του είδους υπηρεσιών εγγύησης που έχει καθοριστεί για τη Μηχανή σας. Η IBM καθορίζει, στο υλικό που αποστέλλεται με τη μονάδα CRU αντικατάστασης, εάν η ελαττωματική

μονάδα CRU πρέπει να επιστραφεί στην IBM. Όταν απαιτείται επιστροφή, 1) αποστέλλονται οδηγίες και συσκευασία μαζί με τη μονάδα CRU αντικατάστασης, και 2) η IBM μπορεί να σας χρεώσει για τη μονάδα CRU αντικατάστασης εάν δεν λάβει την ελαττωματική μονάδα CRU εντός 15 ημερών από την ημερομηνία που παραλάβετε τη μονάδα CRU αντικατάστασης.

Είδος 5 - Υπηρεσίες CRU και Επί Τόπου Υπηρεσίες

Κατά τη διακριτική ευχέρεια της IBM θα λαμβάνετε υπηρεσίες CRU ή η IBM ή ο μεταπωλητής σας θα επισκευάζει τη Μηχανή στην οποία παρουσιάστηκε βλάβη στις εγκαταστάσεις σας και θα επαληθεύει τη λειτουργία της. Πρέπει να παρέχετε κατάλληλο χώρο εργασίας για την αποσυναρμολόγηση και επανασυναρμολόγηση της Μηχανής IBM. Ο χώρος πρέπει να είναι καθαρός, επαρκώς φωτιζόμενος και κατάλληλος για το σκοπό αυτό.

Είδος 6 - Υπηρεσίες CRU και Υπηρεσίες Courier ή Depot

Κατά τη διακριτική ευχέρεια της IBM θα λαμβάνετε υπηρεσίες CRU ή θα αποσυνδέετε τη Μηχανή στην οποία παρουσιάστηκε βλάβη και η IBM θα κανονίζει την παραλαβή της. Η IBM θα σας παρέχει τη συσκευασία αποστολής για την επιστροφή της Μηχανής στο καθορισμένο κέντρο επισκευής. Ένας μεταφορέας θα παραλαμβάνει τη Μηχανή και θα την παραδίδει στο καθορισμένο κέντρο επισκευής. Μετά την επισκευή ή την αντικατάστασή της, η IBM θα κανονίζει την παράδοση της Μηχανής στην τοποθεσία σας. Εσείς είστε υπεύθυνοι για την εγκατάσταση και την επαλήθευση λειτουργίας.

Είδος 7 - Υπηρεσίες CRU και Υπηρεσίες με Μεταφορά ή Αποστολή από τον Πελάτη

Κατά τη διακριτική ευχέρεια της IBM, θα λαμβάνετε υπηρεσίες CRU ή θα παραδίδετε ή θα αποστέλλετε, όπως ορίζει η IBM, μια Μηχανή στην οποία παρουσιάστηκε βλάβη, κατάλληλα συσκευασμένη (με προκαταβολή των εξόδων μεταφοράς, εκτός εάν η IBM ορίσει διαφορετικά) σε καθορισμένη από την IBM τοποθεσία. Μετά την επισκευή ή την αντικατάσταση της Μηχανής, η IBM θα την ετοιμάζει για παραλαβή από εσάς ή, στην περίπτωση της Υπηρεσίας με Αποστολή από τον Πελάτη (Mail-in), θα σας την επιστρέφει με δικά της έξοδα, εκτός εάν η IBM καθορίσει διαφορετικά. Εσείς είστε υπεύθυνοι για την εγκατάσταση και την επαλήθευση λειτουργίας.

Είδος 8 - Υπηρεσίες CRU και Ανταλλαγής Μηχανής

Κατά τη διακριτική ευχέρεια της IBM θα λαμβάνετε συγκεκριμένες υπηρεσίες CRU ή η IBM θα μεριμνά για την αποστολή μιας Μηχανής αντικατάστασης στην τοποθεσία σας. Πρέπει να συσκευάσετε τη Μηχανή στην οποία παρουσιάστηκε βλάβη χρησιμοποιώντας τη συσκευασία αποστολής της Μηχανής αντικατάστασης και να επιστρέψετε τη Μηχανή στην οποία παρουσιάστηκε βλάβη στην IBM. Τα έξοδα μεταφοράς για την αποστολή της Μηχανής από και προς την IBM καταβάλλονται από την IBM. Η IBM μπορεί να σας χρεώσει για τη Μηχανή αντικατάστασης εάν δεν παραλάβει τη Μηχανή στην οποία παρουσιάστηκε βλάβη εντός 15 ημερών από την ημερομηνία που εσείς παραλάβατε τη Μηχανή αντικατάστασης. Εσείς είστε υπεύθυνοι για την εγκατάσταση και την επαλήθευση λειτουργίας.

Επίπεδα των Υπηρεσιών

Τα επίπεδα των υπηρεσιών που περιγράφονται κατωτέρω είναι σκοπούμενοι χρόνοι απόκρισης μόνο και δεν αποτελούν εγγυήσεις. Το καθορισμένο επίπεδο των υπηρεσιών μπορεί να μην είναι διαθέσιμο σε όλο τον κόσμο. Για την παροχή υπηρεσιών εκτός της κανονικής περιοχής κάλυψης της IBM μπορεί να ισχύουν χρεώσεις. Οι χρόνοι απόκρισης βασίζονται στις τοπικά ισχύουσες εργάσιμες ημέρες και στο τοπικά ισχύον εργάσιμο ωράριο. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, όλοι οι χρόνοι απόκρισης μετρώνται από την ώρα που ο πελάτης επικοινωνήσει με την IBM για τον προσδιορισμό ενός προβλήματος μέχρι την ώρα που η IBM θα έχει λύσει το πρόβλημα εξ αποστάσεως ή θα έχει προγραμματίσει την παροχή σχετικών υπηρεσιών. Η παροχή Υπηρεσιών Εγγύησης την Ίδια Εργάσιμη Ημέρα (Same Business Day Warranty Service - SBD) βασίζεται στις τοπικά ισχύουσες εργάσιμες ημέρες και στο τοπικά ισχύον εργάσιμο ωράριο. Η παροχή Υπηρεσιών Εγγύησης την Επόμενη Εργάσιμη Ημέρα (Next Business Day Warranty Service - NBD) βασίζεται στην καταβολή εύλογης προσπάθειας (commercially reasonable effort).

Η IBM σας ενθαρρύνει να χρησιμοποιείτε διαθέσιμες τεχνολογίες για υποστήριξη εξ αποστάσεως. Σε περίπτωση που δεν προβείτε στην εγκατάσταση και χρήση διαθέσιμων εργαλείων και εξοπλισμού εξ αποστάσεως σύνδεσης για την άμεση αναφορά προβλημάτων και τον εξ αποστάσεως προσδιορισμό και επίλυση προβλημάτων, ενδέχεται να παρατηρηθεί αυξημένους χρόνους απόκρισης στην παροχή υπηρεσιών λόγω περιορισμών στους διαθέσιμους πόρους.

1. Επόμενη Εργάσιμη Ημέρα (Next Business Day - NBD), 9X5
2. Ίδια Εργάσιμη Ημέρα (Same Business Day - SBD), 9X5
3. Ίδια Ημέρα (Same Day - SD), 24X7

Πληροφορίες Επικοινωνίας της IBM

Για να επικοινωνήσετε με την IBM στον Καναδά ή στις Ηνωμένες Πολιτείες, καλέστε τον αριθμό 1-800-IBM-SERV (ή 1-800-426-7378). Για να επικοινωνήσετε με την IBM στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ), στην Ασία/Ειρηνικό και στις χώρες της Λατινικής Αμερικής, απευθυνθείτε στα τοπικά γραφεία της IBM στη συγκεκριμένη χώρα ή επισκεφθείτε τον κατάλογο "IBM Directory of Worldwide Contacts" στην ακόλουθη ιστοσελίδα της IBM στο Internet:

<http://www.ibm.com/planetwide/>.

Dichiarazione di Garanzia Limitata

Sezione 1 – Condizioni Generali

La presente Dichiarazione di Garanzia Limitata comprende Sezione 1 - Condizioni Generali, Sezione 2 - Disposizioni specifiche applicabili a singoli paesi e Sezione 3 - Informazioni relative alla Garanzia. Le condizioni della Sezione 2 sostituiscono o modificano quelle della Sezione 1. Ai fini di questa Dichiarazione di Garanzia Limitata, per "IBM" si intende l'ente IBM che ha fornito la Macchina all'utilizzatore o al suo rivenditore--ad esempio, International Business Machines Corporation negli Stati Uniti o IBM World Trade Corporation o l'ente IBM locale nel suo paese.

Le garanzie fornite da IBM in questa Dichiarazione di Garanzia Limitata si applicano solo a Macchine acquisite per proprio utilizzo, e non per rivendita. Il termine "Macchina" indica una macchina IBM, le sue funzioni, conversioni, aggiornamenti, elementi o accessori o qualsiasi loro combinazione. Il termine "Macchina" non include alcun programma software, sia esso pre-caricato nella Macchina, installato successivamente, o in altro modo. **IL CONTENUTO DELLA PRESENTE DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITÀ LIMITATA NON PREGIUDICA IN ALCUN MODO LE GARANZIE LEGALI DEI CONSUMATORI CHE NON POSSONO ESSERE ESCLUSE O LIMITATE PER CONTRATTO.**

Questa Dichiarazione di Garanzia Limitata è disponibile, in più lingue, al seguente sito web IBM:

http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/.

Copertura della Garanzia

IBM garantisce che ogni Macchina è libera da difetti nei materiali e nella fattura e conforme alle sue Specifiche. Le "Specifiche" sono informazioni relative ad una Macchina contenute in un documento intitolato "Specifiche Ufficiali Pubblicate", che è disponibile su richiesta.

Durante il periodo di garanzia, IBM fornisce servizio di riparazione e di sostituzione per la Macchina in accordo al tipo di servizio di garanzia che IBM indica per quella Macchina. Il periodo di garanzia per la Macchina è un periodo fisso che ha inizio con la relativa Data di Installazione originaria. La data contenuta nella propria fattura o nella ricevuta di vendita costituisce la Data di Installazione a meno che IBM o il proprio rivenditore non comunichino diversamente. Il periodo di garanzia, il tipo di garanzia, e il livello di servizio che si applica alla propria Macchina sono specificati nella Sezione 3.

Molte funzioni, conversioni o aggiornamenti implicano la rimozione di parti e la loro restituzione ad IBM. Una parte IBM che sostituisce una parte rimossa assumerà lo stato di servizio di garanzia della parte rimossa. Una parte IBM che è stata aggiunta ad una Macchina senza sostituzione di una parte precedentemente installata è soggetta a garanzia a partire dalla sua Data di Installazione. A meno che IBM specifichi diversamente, il periodo di garanzia, il tipo di garanzia e il livello di servizio di tale parte sono gli stessi della Macchina su cui è installata.

A meno che IBM specifichi diversamente, tali garanzie si applicano solo nel paese o regione in cui è stata acquistata la Macchina.

TALI GARANZIE COSTITUISCONO LE GARANZIE ESCLUSIVE DEL CLIENTE E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, ESPRESSE O IMPLICITE, IVI INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, GARANZIE O CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, E QUALSIASI GARANZIA DI TITOLARITÀ O NON-RISOLVIBILITÀ. LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI PAESI O GIURISDIZIONI NON CONSENTE L'ESCLUSIONE DI GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, PERTANTO LE SUDETTE ESCLUSIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI. IN TAL CASO, TALI GARANZIE SARANNO LIMITATE ALLA DURATA DEL PERIODO DI GARANZIA. NESSUNA GARANZIA È APPLICABILE DOPO TALE PERIODO. LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI STATI O GIURISDIZIONI NON CONSENTE LIMITAZIONI BASATE SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, PERTANTO LA SUDETTA LIMITAZIONE POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE.

Mancata copertura della garanzia

Questa garanzia non comprende quanto segue:

- a. errori o guasti derivanti da cattivo utilizzo (incluso, a titolo esemplificativo, l'utilizzo di qualsiasi capacità di Macchina, diversa da quella autorizzata da IBM per iscritto), incidente, modifica, inadeguato ambiente fisico od operativo funzionamento in un ambiente operativo diverso da quello specificato o inappropriata manutenzione da parte dell'utilizzatore o di terze parti;
- b. errore dovuto ad eventi oltre il controllo di IBM;

- c. errori causati da un prodotto per il quale IBM non è responsabile;
- d. qualsiasi prodotto non IBM, inclusi quei prodotti forniti o installati su una Macchina IBM su richiesta;
- e. accessori, articoli di fornitura e consumabili (ad esempio, batterie e cartucce di stampanti), e parti strutturali (ad esempio, telai e coperture);
- f. servizi derivanti dal modifiche della Macchina; e
- g. servizi di una Macchina sulla quale si stanno usando capacità o potenzialità, al di là di quanto autorizzato da IBM per iscritto.

La garanzia è considerata nulla con la rimozione o l'alterazione di etichette identificative sulla Macchina o su sue parti.

IBM non garantisce alcun funzionamento ininterrotto o privo di errori di una Macchina.

Qualsiasi supporto tecnico o di altro tipo fornito per una Macchina in base alla garanzia, quale assistenza telefonica con domande relative al "come fare" e quelle relative all'impostazione e all'installazione della Macchina, viene fornito **SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA, FATTI SALVI I LIMITI DI LEGGE INDEROGABILI**.

Modalità su come ottenere il Servizio di Garanzia

Se la Macchina non funziona come garantito durante il periodo di garanzia, fare riferimento alla documentazione sui servizi consegnata con la Macchina per ottenere supporto e procedure per la determinazione del problema. E' possibile trovare una copia della documentazione sui servizi per la Macchina al seguente sito web IBM: www.ibm.com sotto "Supporto e Download".

Se la risoluzione del problema risulta impossibile con la documentazione sui servizi, contattare IBM o il proprio rivenditore per ottenere il servizio di garanzia. Informazioni su come contattare IBM vengono fornite alla Sezione 3. Se non si registra la Macchina con IBM, potrà essere richiesto di presentare la prova d'acquisto come testimonianza della propria titolarità al servizio di garanzia.

Correzione dei Problemi da parte di IBM

IBM tenterà di diagnosticare e di risolvere il problema per telefono o elettronicamente con accesso ad un sito web IBM tramite Internet. Alcune Macchine possiedono capacità di supporto remoto per la segnalazione diretta di problemi, per loro diagnosi, e risoluzione con IBM. Quando si chiama IBM per il servizio, è necessario seguire le procedure di determinazione del problema e di risoluzione specificate da IBM. A seguito della determinazione del problema, se IBM giudicherà che è necessario un intervento presso la sede, un tecnico dell'assistenza sarà programmato per un intervento presso la sede della Macchina.

Si è responsabili del download o di ottenere da IBM, nonché della installazione, del Codice Macchina designato (microcodice, codice di sistema input/output di base (chiamato "BIOS"), dei programmi di utilità, dei driver dei dispositivi e dei diagnostici consegnati con una macchina IBM) e di altri aggiornamenti software, in modo tempestivo, scaricati da un sito web IBM tramite Internet o da altri supporti elettronici e di seguire le istruzioni fornite da IBM. Potrà essere richiesto a IBM di installare le modifiche al Codice Macchina, in tal caso, si potrebbe addebitare il costo di tale servizio.

Alcune parti di Macchine IBM sono progettate come Customer Replaceable Unit ("CRU"). Se il problema può essere risolto con una CRU (es. tastiera, memoria, disco fisso) IBM consegnerà la CRU per l'installazione da parte dell'utilizzatore.

Se la macchina non funziona come garantito durante il periodo di garanzia e non è possibile risolvere il problema telefonicamente o elettronicamente, tramite l'applicazione del Codice Macchina o degli aggiornamenti del software o con una CRU, IBM o suo subappaltatore o un rivenditore autorizzato da IBM a fornire servizio in garanzia, a propria discrezione o 1) la riparerà affinché funzioni come garantito o 2) la sostituirà con un'altra con funzioni equivalenti. Se IBM o un suo subappaltatore o il rivenditore non riescono ad effettuare nessuna delle due alternative, è possibile riportare la Macchina al luogo dell'acquisto ed averne il rimborso.

IBM o suo subappaltatore o il rivenditore cercheranno anche di installare modifiche tecniche applicabili alla Macchina.

Sostituzione della Macchina o di sue Parti

Quando il servizio di garanzia comporta la sostituzione di una Macchina o di una sua parte, l'articolo che IBM o un suo subappaltatore o rivenditore sostituisce diventa proprietà di IBM, mentre la sostituzione diventa di proprietà dell'utilizzatore. L'utilizzatore afferma che tutti gli articoli sostituiti sono originali e non alterati. La sostituzione può non essere nuova, ma sarà pienamente funzionante e con funzioni almeno equivalenti a quelle dell'articolo sostituito. La sostituzione acquisisce lo stato di servizio di garanzia dell'articolo sostituito.

Ulteriori Responsabilità

Si accetta di:

- a. prima che IBM o suo subappaltatore o il rivenditore sostituiscano una Macchina o una sua parte, di rimuovere tutti i dispositivi, parti, opzioni, modifiche e unità connesse che non siano comprese nel servizio di garanzia e di assicurarsi che la Macchina sia priva di qualsiasi obbligo legale o limitazione, atto ad impedirne la sostituzione;
- b. di ottenere un'autorizzazione dal proprietario per avere il servizio da parte di IBM o suo subappaltatore o dal rivenditore su una Macchina che non si possiede;
- c. Prima che il servizio venga fornito, laddove applicabile:
 - (1) di seguire le procedure di richiesta del servizio fornite da IBM o suo subappaltatore o suo rivenditore;
 - (2) effettuare il backup e proteggere tutti i programmi, i dati e i fondi contenuti nella Macchina; e
 - (3) di informare IBM o suo subappaltatore o il rivenditore delle modifiche all'ubicazione della Macchina;
- d. di fornire ad IBM o suo subappaltatore o al suo rivenditore un accesso sufficiente e sicuro alle strutture dell'utilizzatore per consentire ad IBM l'assolvimento dei propri obblighi;
- e. di consentire ad IBM o suo subappaltatore o al rivenditore di installare modifiche tecniche obbligatorie, quali quelle richieste per sicurezza;
- f. quando il tipo di servizio di garanzia prevede la spedizione della Macchina rotta a IBM, si accetta di spedirla opportunamente imballata, come da specifiche IBM, presso una sede IBM indicata. Dopo che la Macchina è stata riparata o sostituita, IBM riconsegnerà la Macchina riparata oppure fornirà una Macchina sostitutiva a proprie spese, a meno che IBM specifichi diversamente. IBM è responsabile per la perdita o per danni alla Macchina solo mentre è 1) in possesso di IBM; o 2) in fase di transito nei casi in cui IBM è responsabile delle spese di trasporto; e
- g. di cancellare con certezza da una qualunque Macchina restituita ad IBM per qualsivoglia motivo, tutti i programmi non forniti da IBM con la Macchina e i dati, fra cui a livello esemplificativo: 1) informazioni su individui o entità legali, identificati o che siano identificabili ("Dati Personali"); e 2) informazioni confidenziali o di proprietà, nonché altri dati. Se non è possibile la rimozione o la cancellazione di Dati Personali, si accetta di trasformare tali informazioni (ad esempio, rendendole anonime oppure crittografandole) così da non essere più qualificabili come Dati Personali a termine di legge. Si accetta anche di rimuovere ogni fondo dalle Macchine restituite ad IBM. IBM non è responsabile di qualsiasi fondo o programma non forniti dalla IBM con la Macchina o di dati contenuti in una Macchina che l'utilizzatore restituisce ad IBM. Si riconosce che, per assolvere alle proprie responsabilità per come contenute in questa Dichiarazione di Responsabilità Limitata, IBM potrebbe spedire la Macchina o una sua parte o il suo software presso altre sedi IBM o di terze parti nel mondo, e si autorizza IBM a fare ciò.

Limitazione di Responsabilità

Possono verificarsi circostanze in cui, a causa di un errore da parte di IBM o per responsabilità di terzi, si ha il diritto di richiedere i danni ad IBM. Senza considerare la causa da cui trae origine il diritto di richiedere il risarcimento danni ad IBM (inclusi reato grave, negligenza, erronea dichiarazione o altre pretese relative al contratto o al torto), fatta salva qualsiasi responsabilità a cui non si può rinunciare o che sia limitata dalle leggi applicabili, la piena responsabilità di IBM per tutte le richieste di risarcimento derivanti o correlate a ciascun Programma non va oltre:

- a. danni fisici (incluso il decesso) e danni alla proprietà personale; e
- b. l'ammontare di qualunque altro danno reale diretto, fino al pagamento dei canoni (se ricorrenti, si applicano i canoni di 12 mesi) per la Macchina che è oggetto di reclamo. All'interno di questo articolo, il termine "Macchina" include il Codice Macchina ed il Codice Interno Autorizzato ("CIA").

Questa limitazione si applica anche a fornitori di IBM, ai subappaltatori e rivenditori. Ciò rappresenta il massimo per cui IBM, i suoi fornitori, subappaltatori e rivenditori sono collettivamente responsabili.

FATTI SALVI I LIMITI DI LEGGE INDEROGABILI, IN NESSUN CASO IBM O I SUOI FORNITORI, SUBAPPALTATORI, O RIVENDITORI SONO RESPONSABILI PER QUANTO SEGUE ANCHE SE INFORMATI DEL POSSIBILE VERIFICARSI DI TALI DANNI: 1) PRETESE DI RISARCIMENTO DANNI DA PARTE DI TERZI NEI CONFRONTI DELL'UTILIZZATORE (DIVERSE DA QUELLE ELENcate SOPRA AL PRIMO

PUNTO); 2) PERDITA DI O DANNO A, DATI; 3) DANNI SPECIALI, INCIDENTALI O INDIRETTI O PER QUALSIASI DANNO ECONOMICO CONSEGUENTE; O 4) PERDITA DI PROFITTI, MANCATO GUADAGNO, BENEFICI O RISPARMI ANTICIPATI. POICHE' LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI PAESI O GIURISDIZIONI NON CONSENTE L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENTI, LE SUDETTE LIMITAZIONI O ESCLUSIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI.

Legge Regolatrice

Sia l'utilizzatore sia IBM acconsentono all'applicazione delle leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina per regolare, interpretare e far rispettare tutti i diritti, i doveri e gli obblighi di IBM e dell'utilizzatore derivanti da, o in qualsiasi modo relativi, all'oggetto della presente Dichiarazione di Garanzia Limitata, senza creare conflitto con i principi di legge.

QUESTE GARANZIE ACCORDANO ALL'UTILIZZATORE SPECIFICI DIRITTI AI QUALI POSSONO AGGIUNGERSI ALTRI DIRITTI DERIVANTI DALLA LEGISLAZIONE SPECIFICA DI CIASCUN PAESE O GIURISDIZIONE.

Giurisdizione

Tutti i diritti, i doveri e gli obblighi dell'utilizzatore sono soggetti ai tribunali del paese in cui è stata acquisita la Macchina.

Sezione 2 - Disposizioni specifiche applicabili a singoli Paesi

AMERICHE

Giurisdizione:

La seguente frase si aggiunge a questa sezione e si applica ai paesi scritti in grassetto di seguito:

Qualsiasi controversia derivante dalla presente Dichiarazione di Garanzia Limitata sarà risolta unicamente da 1) in **Argentina**; dal Tribunale Commerciale Ordinario della città di Buenos Aires; 2) in **Bolivia**; dai tribunali della città di La Paz; 3) in **Brasile**; dal tribunale di Rio de Janeiro, RJ; 4) in **Cile**; dai Tribunali Civili di Giustizia di Santiago; 5) in **Colombia**; dai Giudici della Repubblica di Colombia; 6) in **Ecuador**; dai Giudici Civili di Quito per gli atti esecutori e sommari (per come applicabile); 7) in **Messico**; dai tribunali Federali di Mexico City; 8) in **Paraguay**; dai tribunali della città di Asuncion; 9) in **Peru**; dai giudici e dai tribunali del distretto giudiziario di Lima, Cercado; 10) in **Uruguay**; dai tribunali della città di Montevideo; 11) in **Venezuela**; dai tribunali dell'area metropolitana della città di Caracas.

BRASILE

Sostituzione della Macchina o di sue Parti:

Cancellare l'ultima frase:

La sostituzione acquisisce lo stato di servizio di garanzia dell'articolo sostituito.

CANADA

Copertura della Garanzia:

Quanto segue sostituisce il ^{secondo} paragrafo di questa sezione:

Durante il periodo di garanzia, IBM fornisce servizio di riparazione e di sostituzione per la Macchina in accordo al tipo di servizio di garanzia che IBM indica per quella Macchina. Il periodo di garanzia per la Macchina è un periodo fisso che ha inizio con la relativa Data di Installazione originaria. La data sulla propria fattura o sulla ricevuta di vendita costituisce la Data di Installazione a meno che IBM non comunichi diversamente. Il periodo di garanzia, il tipo di garanzia, e il livello di servizio che si applica alla propria Macchina sono specificati nella Sezione 3.

Limitazione di Responsabilità:

Quanto segue sostituisce l'articolo a e l'articolo b di questa sezione:

- a. danni alle persone (incluso il decesso) o danni al patrimonio ed alla proprietà privata causati dalla negligenza di IBM; e
- b. l'ammontare di qualunque altro danno diretto, fino al massimo fra \$100,000.00 o i canoni (se ricorrenti, si applicano i canoni di 12 mesi) previsti per la Macchina che è oggetto di reclamo. All'interno di questo articolo, il termine "Macchina" include il Codice Macchina ed il Codice Interno Autorizzato ("CIA").

Legge Regolatrice:

Quanto segue sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina" nella prima frase:
leggi della Provincia dell'Ontario.

PERÙ

Limitazione di Responsabilità:

Quanto segue si aggiunge alla fine di questa sezione:

In conformità con l'Articolo 1328 del Codice Civile Peruviano, le limitazioni ed esclusioni specificate in questa sezione non si applicheranno ai danni causati da una condotta dolosa da parte di IBM ("dolo") o da colpa grave ("culpa inexcusable").

STATI UNITI

Legge Regolatrice:

Quanto segue sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina" nella prima frase:
leggi dello Stato di New York

ASIA del PACIFICO

AUSTRALIA

Copertura della Garanzia:

Il seguente paragrafo va aggiunto a questa sezione:

Le garanzie specificate in questa Sezione vanno aggiunte a qualsiasi diritto ottenuto in base al Trade Practices Act del 1974 o ad altre leggi simili e sono limitate solo per quanto consentito dalla legislazione applicabile.

Limitazione di Responsabilità:

Quanto segue si aggiunge a questa sezione:

Laddove IBM violi una condizione o garanzia implicita del Trade Practices Act del 1974 o ad altre leggi simili, la responsabilità di IBM si limita alla riparazione o alla sostituzione delle merci o alla fornitura di merci equivalenti. Qualora la suddetta condizione o garanzia riguardi il diritto di vendere, il pacifico possesso o il diritto incontestabile o se si tratta di beni che vengono comunemente acquistati per uso personale, domestico o familiare, nessuna delle limitazioni contenute nel presente paragrafo sarà applicabile.

Legge Regolatrice:

Quanto segue sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina" nella prima frase:
leggi dello Stato o del Territorio

CAMBOGIA E LAOS

Legge Regolatrice:

Quanto segue sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina" nella prima frase:
leggi dello Stato di New York, Stati Uniti di America

CAMBOGIA, INDONESIA E LAOS

Arbitrato:

Quanto segue si aggiunge sotto l'intestazione:

Dispute derivanti da o associate a questa Dichiarazione di Garanzia Limitata, saranno risolte da un arbitrato tenuto a Singapore in conformità con le Regole dell'Arbitrato del Singapore International Arbitration Center ("Regole SIAC") allora in vigore. La decisione dell'arbitrato sarà definitiva e vincolante per le parti, senza appello e sarà per iscritto e stabilirà le sentenze e le conclusioni di legge.

Gli arbitri saranno tre, con ogni parte della controversia titolata a nominare un arbitro. I due arbitri nominati dalle parti nomineranno un terzo arbitro che fungerà da presidente nella procedura. In caso di mancanza del presidente, il suo posto verrà preso dal presidente del SIAC. Altre vacanze saranno rimpiazzate dalla rispettiva parte nominante. Il procedimento continuerà dal punto in cui ci si trovava quando si è verificata la vacanza.

Nel caso una delle parti rifiuti di o non riesca, a nominare un arbitro entro 30 giorni dalla data in cui l'altra parte è riuscita a nominare il suo, l'arbitro nominato per primo sarà l'unico arbitro, a condizione che sia stato nominato seguendo procedure valide e corrette.

Il procedimento legale, inclusi i documenti presentati in tali procedimenti, sarà condotto in lingua inglese. La versione in lingua inglese di questa Dichiarazione di Garanzia Limitata prevarrà sulle versioni in qualsiasi altra lingua.

HONG KONG S.A.R.

Quando si applica a procedimenti iniziati e celebrati in Hong Kong S.A.R., frasi di questo Accordo contenenti la parola "paese" (per esempio, "paese di acquisto" e "paese di Installazione") saranno sostituite con "Hong Kong S.A.R.."

INDIA

Limitazione di Responsabilità:

Quanto segue sostituisce l'articolo a e l'articolo b di questa sezione:

- a. la responsabilità per danni alle persone (incluso il decesso) o danni al patrimonio ed alla proprietà privata, sarà limitata a quella causata dalla negligenza di IBM; e
- b. per qualsiasi altro danno derivante da situazioni che coinvolgono la mancata prestazione da parte di IBM conformemente o in associazione all'oggetto della presente Dichiarazione di Garanzia Limitata, si limita alla somma pagata dall'utilizzatore per la Macchina oggetto della richiesta di risarcimento. All'interno di questo articolo, il termine "Macchina" include il Codice Macchina ed il Codice Interno Autorizzato ("CIA").

Arbitrato:

Quanto segue si aggiunge sotto l'intestazione:

Dispute derivanti da o associate, a questa Dichiarazione di Garanzia Limitata, saranno risolte da un arbitrato tenuto in Bangalore, India, in accordo con le leggi Indiane allora in vigore. La decisione dell'arbitrato sarà definitiva e vincolante per le parti, senza appello e sarà per iscritto e stabilirà le sentenze e le conclusioni di legge.

Gli arbitri saranno tre, con ogni parte della controversia titolata a nominare un arbitro. I due arbitri nominati dalle parti nomineranno un terzo arbitro che fungerà da presidente nella procedura. In caso di mancanza del presidente, il suo posto verrà preso dal presidente del Bar Council dell'India. Altre vacanze saranno rimpiazzate dalla rispettiva parte nominante. Il procedimento continuerà dal punto in cui ci si trovava quando si è verificata la vacanza.

Nel caso una delle parti rifiuti di o non riesca, a nominare un arbitro entro 30 giorni dalla data in cui l'altra parte è riuscita a nominare il suo, l'arbitro nominato per primo sarà l'unico arbitro, a condizione che sia stato nominato seguendo procedure valide e corrette.

Il procedimento legale, inclusi i documenti presentati in tali procedimenti, sarà condotto in lingua inglese. La versione in lingua inglese di questa Dichiarazione di Garanzia Limitata prevarrà sulle versioni in qualsiasi altra lingua.

GIAPPONE

Legge Regolatrice:

La seguente frase va aggiunta a questa sezione:

Qualsiasi dubbio relativo a questa Dichiarazione di Garanzia Limitata sarà inizialmente risolto tra le parti in buona fede e conformemente al principio di reciproca fiducia.

MACAU S.A.R.

Quando si applica a procedimenti iniziati e celebrati in Macau S.A.R., frasi di questo Accordo contenenti la parola "paese" (per esempio, "paese di acquisto" e "paese di Installazione") saranno sostituite con "Macau S.A.R.."

MALESIA

Limitazione di Responsabilità:

La parola "SPECIALE" nell'articolo 3 dell'ultimo paragrafo è cancellata.

NUOVA ZELANDA

Copertura della Garanzia:

Il seguente paragrafo va aggiunto a questa sezione:

Le garanzie specificate in questa Sezione vanno aggiunte a qualsiasi diritto si possa avere in base al Consumer Guarantees Act del 1993 o ad altre norme che non possono essere escluse o limitate. Il Consumer Guarantees

Act del 1993 non si applicherà relativamente alle merci che IBM fornisce, se si richiedono merci per scopi commerciali come definito nell'Atto.

Limitazione di Responsabilità:

Quanto segue si aggiunge a questa sezione:

Laddove le Macchine non siano acquisite a scopi commerciali come definito nel Consumer Guarantees Act del 1993, le limitazioni in questa Sezione saranno soggette alle limitazioni previste nel suddetto.

REPUBBLICA POPOLARE CINESE (RPC)

Legge Regolatrice:

Quanto segue sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina" nella prima frase:

leggi dello Stato di New York, Stati Uniti d'America (salvo laddove la legge locale richiede diversamente).

FILIPPINE

Limitazione di Responsabilità:

L'articolo 3 nell'ultimo paragrafo è sostituito da quanto segue:

DANNI SPECIALI (INCLUSI DANNI SIMBOLICI ED ESEMPLARI), MORALI, INCIDENTALI O INDIRETTI PER QUALSIASI CONSEGUENTE DANNO ECONOMICO; O

Arbitrato:

Quanto segue si aggiunge: sotto l'intestazione

Dispute derivanti da o associate, a questa Dichiarazione di Garanzia Limitata, saranno risolte da un arbitrato tenuto in Manila, Filippine, in conformità con le leggi filippine allora in vigore. La decisione dell'arbitrato sarà definitiva e vincolante per le parti, senza appello e sarà per iscritto e stabilirà le sentenze e le conclusioni di legge.

Gli arbitri saranno tre, con ogni parte della controversia titolata a nominare un arbitro. I due arbitri nominati dalle parti nomineranno un terzo arbitro che fungerà da presidente nella procedura. In caso di mancanza del presidente, il suo posto verrà preso dal presidente del Philippine Dispute Center, Inc. Altre vacanze saranno rimpiazzate dalla rispettiva parte nominante. Il procedimento continuerà dal punto in cui ci si trovava quando si è verificata la vacanza.

Nel caso una delle parti rifiuti di o non riesca, a nominare un arbitro entro 30 giorni dalla data in cui l'altra parte è riuscita a nominare il suo, l'arbitro nominato per primo sarà l'unico arbitro, a condizione che sia stato nominato seguendo procedure valide e corrette.

Il procedimento legale, inclusi i documenti presentati in tali procedimenti, sarà condotto in lingua inglese. La versione in lingua inglese di questa Dichiarazione di Garanzia Limitata prevarrà sulle versioni in qualsiasi altra lingua.

SINGAPORE

Limitazione di Responsabilità:

Le parole "SPECIALE" ed "ECONOMICO" nell'articolo 3 nell'ultimo paragrafo sono cancellate.

EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA (EMEA)

LE SEGUENTI CLAUSOLE SI APPLICANO A TUTTI I PAESI EMEA:

Le clausole della presente Dichiarazione di Garanzia Limitata si applicano alle Macchine acquistate da IBM o da un rivenditore IBM.

Come ottenere il Servizio di Garanzia:

*Aggiungere i seguenti paragrafi in **Europa Occidentale** (Andorra, Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Islanda, Irlanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Monaco, Paesi Bassi, Norvegia, Polonia, Portogallo, Romania, San Marino, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Regno Unito, Stato Vaticano e qualsiasi paese aggiunto in seguito all'Unione Europea, come da data di accesso):*

La garanzia per Macchine acquisite in Europa Occidentale sarà valida ed applicabile in tutti i paesi dell'Europa Occidentale a condizione che le Macchine siano state annunciate e rese disponibili in tali paesi.

Se si acquista una Macchina in uno dei paesi dell'Europa Occidentale, come sopra definito, è possibile ottenere il servizio di garanzia per quella Macchina in uno qualsiasi di quei paesi da (1) un rivenditore IBM autorizzato a

fornire servizio di garanzia o (2) da IBM, a condizione che la Macchina sia stata annunciata e resa disponibile da IBM nel paese in cui si desidera ottenere il servizio.

Se si acquista una Macchina in un paese del Medio Oriente o Africa, è possibile ottenere il servizio di garanzia per quella Macchina da un ente IBM all'interno del paese di acquisto, se tale ente IBM fornisce il servizio di garanzia in quel paese, o da un rivenditore IBM, autorizzato da IBM a fornire servizio di garanzia per quella Macchina in tale paese. Il servizio di Garanzia in Africa è disponibile entro 50 chilometri da un fornitore IBM autorizzato al servizio. L'utilizzatore è responsabile dei costi di trasporto per le Macchine che si trovano oltre 50 KM da un fornitore IBM autorizzato al servizio.

Legge Regolatrice:

La frase "le leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina" è sostituita da:

1) "le leggi dell'Austria" in **Albania, Armenia, Azerbaijan, Bielorussia, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Ungheria, Kazakhstan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldova, Montenegro, Polonia, Romania, Russia, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina, ed Uzbekistan**; 2) "le leggi della Francia" in **Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Repubblica Africana Centrale, Ciad, Comore, Repubblica del Congo, Djibouti, Repubblica Democratica del Congo, Guinea Equatoriale, Guiana Francese, Polinesia Francese, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa d'Avorio, Libano, Libia, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Marocco, Nuova Caledonia, Nigeria, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, e Wallis & Futuna**; 3) "le leggi della Finlandia" in **Estonia, Lettonia e Lituania**; 4) "le leggi dell'Inghilterra" in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Giordania, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Arabi Uniti, Regno Unito, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, e Zimbabwe**; 5) "le leggi del Sud Africa" in **Sud Africa, Namibia, Lesotho e Swaziland**; 6) "le leggi della Svizzera" 98 in **Liechtenstein**; e 7) "le leggi della Repubblica Ceca" in **Repubblica Ceca**.

Giurisdizione:

Le seguenti eccezioni vanno aggiunte a questa sezione:

1) In **Austria**; la scelta della giurisdizione per tutte le controversie derivanti da questa Dichiarazione di Garanzia Limitata e ad essa relative, inclusa la sua esistenza, sarà di competenza del tribunale di Vienna, Austria (Città-Interna); 2) in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Giordania, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Arabi Uniti, Regno Unito, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, e Zimbabwe**; tutte le controversie derivanti da questa Dichiarazione di Garanzia Limitata o relative alla sua esecuzione, inclusi i procedimenti sommari, saranno sottoposte all'esclusiva giurisdizione dei tribunali Inglesi; 3) in **Belgio e Lussemburgo**; tutte le controversie derivanti da questa Dichiarazione di Garanzia Limitata o relative alla sua interpretazione o alla sua esecuzione, saranno di competenza della legge e dei tribunali della capitale, del paese del proprio ufficio registrato e/o della ubicazione commerciale; 4) in **Francia, Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Repubblica Africana Centrale, Ciad, Comore, Repubblica del Congo, Djibouti, Repubblica Democratica del Congo, Guinea Equatoriale, Guiana Francese, Polinesia Francese, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa d'Avorio, Libano, Libia, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Marocco, Nuova Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, e Wallis & Futuna**; tutte le dispute derivanti da questa Dichiarazione di Garanzia Limitata o relative alla sua violazione o esecuzione, inclusi i procedimenti sommari, saranno di competenza esclusivamente del Tribunale Commerciale di Parigi; 5) in **Sud Africa, Namibia, Lesotho e Swaziland**⁸; entrambe le parti accettano di sottoporre tutte le controversie derivanti da questa Dichiarazione di Garanzia Limitata alla giurisdizione dell'Alta Corte di Johannesburg; 6) in **Turchia**; tutte le controversie derivanti da o in connessione con questa Dichiarazione di Garanzia Limitata saranno risolte dalle Corti Centrali di Istanbul (Sultanahmet) e dai Direttorati Esecutivi di Istanbul, Repubblica della Turchia; 7) in ciascuno dei seguenti paesi, qualsiasi pretesa legale derivante da questa Dichiarazione di Garanzia Limitata sarà portata davanti e risolta esclusivamente dal tribunale competente di a) Atene per la **Grecia**, b) Tel Aviv-Jaffa per **Israele**, c) Milano per **l'Italia**, d) Lisbona per il **Portogallo**, e e) Madrid per la **Spagna**; 8) **nel Regno Unito**; entrambe le parti accettano di sottoporre le controversie relative a questa Dichiarazione di Garanzia Limitata alla giurisdizione dei tribunali Inglesi; 9) in **Liechtenstein**; tutti i nostri diritti, doveri ed obblighi saranno stabiliti esclusivamente dal tribunale competente di Zurigo; e 10) "ai tribunali competenti della Repubblica Ceca".

Arbitrato:

Quanto segue si aggiunge sotto l'intestazione:

In **Albania, Armenia, Azerbaijan, Bielorussia, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Ungheria, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Libia, FYR Macedonia, Moldova, Montenegro, Polonia, Romania, Russia, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina, ed Uzbekistan** tutte le controversie derivanti da questa Dichiarazione di Garanzia limitata o relative alla sua violazione, rescissione o annullamento saranno risolte in base alle Regole di Arbitrato e Conciliazione dell'International Arbitral Center della Federal Economic Chamber a Vienna (Regole di Vienna) da tre arbitri nominati in conformità con tali regole. L'arbitrato si terrà a Vienna, Austria e la lingua ufficiale del processo sarà l'inglese. La decisione degli arbitri sarà decisiva e vincolante per entrambe le parti. Pertanto, in conformità al paragrafo 598 (2) del Codice Austriaco della Procedura Civile, le parti espressamente rinunciano all'applicazione del paragrafo 595 (1) numero 7 del Codice. Ad ogni modo, IBM può istituire processi in una corte competente del paese di installazione.

In **Estonia, Lettonia e Lituania** tutte le controversie derivanti da questa Dichiarazione di Garanzia Limitata saranno risolte in arbitrato che si terrà ad Helsinki, Finlandia, in conformità alle leggi d'arbitrato della Finlandia allora in vigore. Ogni parte nominerà un arbitro. Gli arbitri unitamente nomineranno il presidente. Nel caso in cui gli arbitri non concordino sulla scelta del presidente, allora questi sarà nominato dalla Camera Centrale di Commercio di Helsinki.

UNIONE EUROPEA (UE) DIRETTIVA BATTERIE



Avviso: Questa segnalazione si applica solo ai paesi all'interno dell'Unione Europea (UE)

Le batterie o le confezioni per batterie sono etichettate in conformità con la Direttiva Europea 2006/66/EC relativa a batterie ed accumulatori e ai rifiuti di batterie ed accumulatori. La Direttiva determina la struttura per la restituzione ed il riciclaggio di batterie ed accumulatori usati come applicabile nell'Unione Europea. Questa etichetta si applica a varie batterie per indicare che non vanno gettate, piuttosto riciclate in base alla Direttiva.

Conformemente alla Direttiva Europea 2006/66/EC, le batterie e gli accumulatori sono etichettati per indicare che vanno raccolti separatamente e riciclati. L'etichetta sulla batteria può anche includere un simbolo chimico per il metallo presente nella batteria (Pb per piombo, Hg per mercurio e Cd per cadmio). Gli utilizzatori di batterie e accumulatori non devono smaltire batterie ed accumulatori in discariche municipali non specifiche, ma utilizzare la struttura di raccolta disponibile per i clienti per la restituzione, il riciclaggio e il trattamento di batterie e accumulatori. La partecipazione del cliente è importante per ridurre qualsiasi danno delle batterie e degli accumulatori sull'ambiente e sulla salute dell'uomo dovuto alla potenziale presenza di sostanze dannose.

Il prezzo al dettaglio di batterie, accumulatori e cellule di alimentazione include il costo della gestione ambientale del loro smaltimento. Per la raccolta e il trattamento appropriati, contattare il proprio rappresentante IBM locale.

LE SEGUENTI CLAUSOLE SI APPLICANO A TUTTI I PAESI UE:

La garanzia per Macchine acquisite nei paesi dell'UE è valida ed applicabile in tutti i paesi dell'UE a condizione che le Macchine siano state annunciate e rese disponibili in tali paesi.

Danimarca, Finlandia, Grecia, Italia, Liechtenstein, Paesi Bassi, Norvegia, Portogallo, Spagna, Svezia e Svizzera

Limitazione di Responsabilità:

Quanto segue sostituisce le clausole di questa sezione nella loro interezza:

Salvo quanto espressamente disposto da norme inderogabili di legge:

- a. La responsabilità di IBM per qualsiasi danno e perdita derivante a seguito dell'adempimento dei suoi obblighi in base a o in associazione con questa Dichiarazione di Garanzia Limitata o dovuti ad altre cause relative alla presente Dichiarazione di Garanzia Limitata, si limita al risarcimento solo di quei danni e perdite provati e realmente derivanti come conseguenza immediata e diretta del non adempimento di tali obblighi (in caso di difetto da parte di IBM) o di tale causa, per una somma massima pari ai canoni pagati per la Macchina. All'interno di questo articolo, il termine "Macchina" include il Codice Macchina ed il Codice Interno Autorizzato ("CIA").

La suddetta limitazione non si applicherà ai danni alle persone (incluso il decesso) e ai danni al patrimonio ed alla proprietà privata per cui IBM è legalmente responsabile.

- b. **IN NESSUN CASO IBM, O I SUOI FORNITORI, SUBAPPALTATORI O RIVENDITORI SARANNO RESPONSABILI PER QUANTO SEGUE, ANCHE SE INFORMATI DEL POSSIBILE VERIFICARSI: 1) PERDITA DI O DANNI A, DATI; 2) DANNI INCIDENTALI O INDIRECTI O QUALSIASI DANNO ECONOMICO CONSEGUENTE; 3) MANCATI PROFITTI, ANCHE SE DERIVATI COME IMMEDIATA CONSEGUENZA DELL'EVENTO CHE HA GENERATO IL DANNO; O 4) MANCATI GUADAGNI, ENTRATE, BENEFICI O RISPARMI ANTICIPATI.**

FRANCIA E BELGIO

Limitazione di Responsabilità:

Quanto segue sostituisce le clausole di questa sezione nella loro interezza:

Salvo quanto espressamente disposto da norme inderogabili di legge:

- a. La responsabilità di IBM per qualsiasi danno e perdita derivante a seguito dell'adempimento dei suoi obblighi in base a o in associazione con questa Dichiarazione di Garanzia Limitata si limita al risarcimento solo di quei danni e perdite provati e realmente derivanti come conseguenza immediata e diretta del non adempimento di tali obblighi (in caso di difetto da parte di IBM), per una somma massima pari ai canoni pagati per la Macchina che ha causato i danni. All'interno di questo articolo, il termine "Macchina" include il Codice Macchina ed il Codice Interno Autorizzato ("CIA").

Questa limitazione si applica anche a fornitori, ai subappaltatori e ai rivenditori di IBM. Ciò rappresenta il massimo per cui IBM, i suoi fornitori, subappaltatori e rivenditori sono collettivamente responsabili.

La suddetta limitazione non si applicherà ai danni alle persone (incluso il decesso) e ai danni al patrimonio ed alla proprietà privata per cui IBM è legalmente responsabile.

- b. **IN NESSUN CASO IBM, O I SUOI FORNITORI, SUBAPPALTATORI O RIVENDITORI SARANNO RESPONSABILI PER QUANTO SEGUE, ANCHE SE INFORMATI DEL POSSIBILE VERIFICARSI: 1) PERDITA DI O DANNI A, DATI; 2) DANNI INCIDENTALI O INDIRECTI O QUALSIASI DANNO ECONOMICO CONSEGUENTE; 3) MANCATI PROFITTI, ANCHE SE DERIVATI COME IMMEDIATA CONSEGUENZA DELL'EVENTO CHE HA GENERATO IL DANNO; O 4) MANCATI GUADAGNI, ENTRATE, BENEFICI O RISPARMI ANTICIPATI.**

LE SEGUENTI CLAUSOLE SI APPLICANO AL PAESE SPECIFICATO:

AUSTRIA E GERMANIA

Copertura della Garanzia:

Quanto segue sostituisce la prima frase del primo paragrafo di questa sezione:

La Garanzia per una Macchina IBM comprende la funzionalità della Macchina per il suo uso normale e la conformità della Macchina alle sue Specifiche.

Il seguente paragrafo va aggiunto a questa sezione:

Il periodo minimo di garanzia per le Macchine è di 12 mesi. In caso IBM o proprio rivenditore non riescano a riparare una Macchina IBM, è possibile in alternativa richiedere una riduzione di prezzo fino a quanto giustificato dal valore ridotto della Macchina non riparata o chiedere la cancellazione del rispettivo contratto per tale Macchina ed ottenerne il rimborso.

Il secondo paragrafo non si applica

Correzione dei Problemi da parte di IBM:

Quanto segue si aggiunge a questa sezione:

Durante il periodo di garanzia, il trasporto per la consegna della Macchina rotta ad IBM sarà a spese di IBM.

Limitazione di Responsabilità:

Il seguente paragrafo va aggiunto a questa sezione:

Le limitazioni ed esclusioni specificate nella Dichiarazione di Garanzia Limitata non saranno applicabili a danni causati dalla IBM per frode o colpa grave e per garanzia espressamente pattuita.

La seguente frase va aggiunta alla fine dell'articolo "b":

In base a questo articolo, la responsabilità di IBM è limitata alla violazione delle clausole contrattuali essenziali in casi di negligenza ordinaria.

IRLANDA

Copertura della Garanzia:

Quanto segue si aggiunge a questa sezione:

Fatto salvo quanto espressamente stabilito dalle presenti clausole e condizioni o quanto contenuto nella Sezione 12 del Sale of Goods Act del 1893 per come emendato dal Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 ("Atto del 1980"), tutte le condizioni o le garanzie (esprese o implicite, di legge o altro) sono con questo escluse, comprese, senza limitazione, tutte le garanzie sottintese dal Sale of Goods Act del 1893 per come emendate dall'Atto del 1980 (inclusa, per evitare ogni dubbio, la sezione 39 dell'Atto del 1980).

Limitazione di Responsabilità:

Quanto segue sostituisce le clausole di questa sezione nella loro interezza:

Per gli scopi di questa sezione, per "Difetto" si intende qualsiasi atto, dichiarazione, omissione o negligenza da parte di IBM in associazione con o in relazione all'oggetto di questa Dichiarazione di Garanzia Limitata rispetto alla quale IBM è legalmente responsabile nei confronti dell'utilizzatore, per contratto o torto. Un certo numero di Difetti che insieme sostanzialmente determinano o contribuiscono alla medesima perdita o danno, sarà considerato come un Difetto che si presenta alla data in cui l'ultimo di tali Difetti ha avuto luogo.

Possono verificarsi circostanze in cui, a causa di un Difetto, l'utilizzatore ha il diritto di richiedere i danni ad IBM.

Questa sezione stabilisce la responsabilità di IBM e l'unico possibile rimedio dell'utilizzatore.

- a. IBM accetterà responsabilità illimitate per decesso o danni a persone causati da negligenza da parte di IBM.
- b. Sempre in base agli **Articoli per cui IBM non è responsabile** di cui sotto, IBM accetterà responsabilità illimitate per danni fisici alla proprietà privata dell'utilizzatore, quando derivanti da negligenza di IBM.
- c. Fatto salvo quanto specificato nei suddetti articoli "a" e "b", l'intera responsabilità di IBM per danni reali per qualsiasi altro Difetto non supererà in alcun caso la cifra di 1) \$ 125.000 o 2) 125% della somma pagata per la Macchina direttamente correlata al Difetto.

Articoli per cui IBM non è responsabile

Fatte salve alcune responsabilità citate nel suddetto articolo "a", e le limitazioni previste da disposizioni inderogabili di legge in nessun caso IBM, suoi fornitori o rivenditori saranno responsabili per quanto segue, anche se informati del possibile verificarsi di tali perdite:

- a. perdita o danni a dati;
- b. perdite speciali, indirette o conseguenti; oppure
- c. mancati profitti, affari, guadagni, benefici o risparmi anticipati.

SUD AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO E SWAZILAND

Limitazione di Responsabilità:

Quanto segue si aggiunge a questa sezione:

La completa responsabilità di IBM nei confronti dell'utilizzatore per danni reali derivanti da situazioni che coinvolgono la mancata prestazione da parte di IBM relativamente all'oggetto di questa Dichiarazione di Garanzia Limitata, si limiterà al canone pagato dall'utilizzatore per la singola Macchina che è oggetto di reclamo.

TURCHIA

Copertura della Garanzia:

Quanto segue si aggiunge a questa sezione:

Il periodo minimo di garanzia per le Macchine è di 2 anni.

REGNO UNITO

Limitazione di Responsabilità:

Quanto segue sostituisce le clausole di questa sezione nella loro interezza:

Per gli scopi di questa sezione, per "Difetto" si intende qualsiasi atto, dichiarazione, omissione o negligenza da parte di IBM in associazione con o in relazione all'oggetto di questa Dichiarazione di Garanzia Limitata rispetto alla quale IBM è legalmente responsabile nei confronti dell'utilizzatore, per contratto o torto. Un certo numero di Difetti che insieme sostanzialmente determinano o contribuiscono alla medesima perdita o danno, sarà considerato come un singolo Difetto.

Possono verificarsi circostanze in cui, a causa di un Difetto, si ha il diritto di richiedere i danni ad IBM.

Questa sezione stabilisce la responsabilità di IBM e l'unico possibile rimedio dell'utilizzatore

- a. IBM accetterà, fatti salvi i limiti di leggi inderogabili, responsabilità illimitate per:
 - (1) decesso o danni a persone causati da negligenza da parte di IBM; e
 - (2) qualsiasi violazione dei suoi obblighi previsti nella Sezione 12 del Sale of Goods Act del 1979 o nella Sezione del Supply of Goods and Services Act del 1982 o qualsiasi modifica legale o nuova entrata in vigore di tali Sezioni.
- b. IBM accetterà responsabilità illimitate, sempre in base agli Articoli per cui IBM non è responsabile e di seguito riportati, per danni fisici a proprietà privata risultante da negligenza da parte di IBM stessa.
- c. Fatto salvo quanto specificato nei suddetti articoli a e b, l'intera responsabilità di IBM per danni reali per qualsiasi altro Difetto non supererà in alcun caso la cifra di 1) Sterline 75.000 o 2) 125% del costo d'acquisto pagabile o dei canoni della Macchina direttamente correlata al Difetto.

Tali limitazioni si applicano anche a fornitori e rivenditori di IBM. Esse specificano il massimo per cui IBM e suoi fornitori e rivenditori sono collettivamente responsabili.

Articoli per cui IBM non è responsabile

Fatte salve alcune responsabilità citate nel suddetto articolo a, in nessun caso IBM o nessuno dei suoi fornitori o rivenditori, sarà responsabile per quanto segue, anche se informati del possibile verificarsi di tali perdite, fatti salvi i limiti di legge inderogabili:

- a. perdita o danni a dati;
- b. perdite speciali, indirette o conseguenti;
- c. mancati profitti, affari, guadagni, benefici o risparmi anticipati; o
- d. pretese di terze parti per danni avanzati verso l'utilizzatore.

Parte 3 - Informazioni relative alla Garanzia

Tipi di Macchina	Paese d'acquisto	Periodo di Garanzia	Tipo di Servizio di Garanzia	Livello di Servizio
7042, 8234, 9117	AMERICHE, ASIA del PACIFICO, EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA (EMEA)	Un Anno	5	1 * Gli obiettivi di risposta sono validi solo con l'utilizzo dell'Agente di servizio
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409	AMERICHE, ASIA del PACIFICO, EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA (EMEA)	Un Anno	5	1
9405, 9406	AMERICHE, ASIA del PACIFICO, EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA (EMEA)	Un Anno	5	3
9119	AMERICHE, ASIA del PACIFICO, EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA (EMEA)	Un Anno	5	3 * Gli obiettivi di risposta sono validi solo con l'utilizzo dell'Agente di servizio
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	AMERICHE, ASIA del PACIFICO, EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA (EMEA)	3 Anni	5	1

7036, 7045, 7311, 9118	AMERICHE, ASIA del PACIFICO, EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA (EMEA)	Un Anno	5	1
9125	AMERICHE, ASIA del PACIFICO, EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA (EMEA)	Un Anno	5	1 * Gli obbiettivi di risposta sono validi solo con l'utilizzo dell'Agente di servizio
7014, 7316	AMERICHE, ASIA del PACIFICO, EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA (EMEA)	Un Anno	5	3

La programmazione di un servizio in garanzia dipenderà da quanto segue: 1) il periodo di arrivo della richiesta di servizio, 2) tecnologia e ridondanza della Macchina, e 3) disponibilità delle parti. Contattare il rappresentante IBM locale o il subappaltatore o rivenditore che erogano i servizi per conto di IBM per avere informazioni specifiche relative al paese ed alla sede.

Tipi di Servizio di Garanzia

Tipo 1 - Servizio per Customer Replaceable Unit ("CRU")

IBM fornisce CRU sostitutive da installare a cura dell'utilizzatore. Le informazioni sulle CRU e le istruzioni per la sostituzione sono consegnate con la propria Macchina e sono disponibili da IBM su richiesta, in qualsiasi momento. Le CRU sono classificate come CRU di Livello 1 (obbligatorio) o Livello 2 (facoltativo). L'installazione delle CRU di Livello 1 è di responsabilità dell'utilizzatore. Se a seguito di una propria richiesta IBM installa una CRU di Livello 1, verrà addebitata l'installazione. E' possibile installare personalmente una CRU di Livello 2 o richiedere che IBM la installi, gratuitamente, in base al tipo di servizio previsto per la propria Macchina. IBM specificherà nei materiali consegnati con una CRU sostitutiva se la CRU difettosa deve essere restituita ad IBM. Quando è richiesta la restituzione, 1) le istruzioni per la restituzione e un contenitore sono consegnati con la CRU di sostituzione e 2) la CRU di sostituzione potrebbe essere addebitata se IBM non riceverà le CRU difettose entro 15 giorni dal momento in cui è stata ricevuta la sostituzione.

Tipo 5 - CRU e Servizio a domicilio

A discrezione di IBM l'utilizzatore riceverà il servizio delle CRU o IBM o il suo rivenditore ripareranno la Macchina guasta presso la sua sede e ne verificheranno il funzionamento. E' necessario fornire un'area di lavoro adeguata per consentire lo smontaggio ed il riasssemblaggio della Macchina IBM. L'area deve essere pulita, ben illuminata ed adatta allo scopo.

Tipo 6 - CRU e Servizio di Corriere o Deposito

A discrezione di IBM l'utilizzatore riceverà il servizio delle CRU o l'utilizzatore dovrà scollegare la Macchina difettosa per il ritiro a cura di IBM. IBM consegnerà un contenitore per la restituzione della Macchina ad un centro di assistenza designato. Un Corriere raccoglierà la Macchina e la consegnerà al centro di assistenza designato. In seguito alla riparazione o sostituzione, IBM stabilirà la consegna della Macchina presso la sede dell'utilizzatore. L'utilizzatore è responsabile della sua installazione e verifica.

Tipo 7 - CRU Servizio di Consegna o di Posta a domicilio

A discrezione di IBM, l'utilizzatore riceverà il servizio delle CRU o consegnerà o invierà come specificato da IBM (servizio pre-pagato a meno che non diversamente specificato da IBM) la Macchina difettosa adeguatamente confezionata ad una sede designata da IBM. Una volta effettuata la riparazione o la sostituzione della Macchina da parte di IBM, IBM la renderà disponibile per il ritiro da parte dell'utilizzatore o, quando previsto il servizio di Posta a domicilio, IBM la restituirà a proprie spese, a meno che non diversamente specificato da IBM. L'utilizzatore è responsabile della sua installazione e verifica del funzionamento.

Tipo 8 - CRU e Servizio di Sostituzione Macchina

A discrezione di IBM l'utilizzatore riceverà il servizio delle CRU specificato o IBM avvierà la spedizione verso la sede dell'utilizzatore di una Macchina sostitutiva. L'utilizzatore dovrà confezionare la Macchina difettosa utilizzando il contenitore di spedizione che conteneva la Macchina sostitutiva e restituire la Macchina difettosa ad IBM. Spese di trasporto, in entrambe le direzioni, saranno a carico di IBM.

All'utilizzatore può essere addebitata la Macchina di sostituzione se IBM non riceverà la Macchina difettosa entro 15 giorni dal momento in cui è stata ricevuta la sostituzione. L'utilizzatore è responsabile della sua installazione e verifica del funzionamento.

Livelli di Servizio

I livelli di servizio di seguito indicati sono da considerare soltanto come obiettivi di possibili tempi di risposta e non sono pertanto garantiti. Il livello di servizio indicato potrebbe non essere disponibile in tutte le sedi del mondo. Potrebbero applicarsi spese al di fuori dell'area di servizio standard di IBM. I tempi di risposta si basano sui giorni lavorativi standard locali e sulle ore di lavoro. Salvo quanto diversamente specificato, i tempi di risposta sono misurati dal momento in cui il cliente contatta IBM per la determinazione del problema fino alla risoluzione del problema in remoto da parte di IBM o dal servizio programmato da eseguire. L'obiettivo di Servizio di Garanzia nello stesso Giorno (SBD) si basa sui giorni lavorativi standard locali e sulle ore di lavoro. L'obiettivo di Servizio di Garanzia nel Giorno successivo (NBD) si basa su sforzi commercialmente ragionevoli.

IBM incoraggia l'utilizzatore a servirsi delle tecnologie di supporto in remoto. L'impossibilità di installare e utilizzare strumenti e apparecchiature di connettività remota disponibili per per la segnalazione diretta del problema e per la determinazione e risoluzione da remoto del problema stesso potrebbe richiedere un maggiore tempo di risposta per il livello di servizio dovuto a requisiti di risorsa.

1. Intervento nel Giorno lavorativo successivo (NBD), 9X5
2. Intervento nello Stesso Giorno Lavorativo (SBD), 9X5
3. Intervento nello Stesso Giorno (SD), 24X7

Informazioni sui Contatti IBM

Per IBM in Canada o negli Stati Uniti, chiamare il 1-800-IBM-SERV (o 1-800-426-7378). Per IBM nell'Unione Europea (UE), Asia del Pacifico e America Latina, contattare IBM nei singoli paesi o visitare il seguente sito web IBM Directory di Contatti in tutto il mondo: <http://www.ibm.com/planetwide/>.

保証の内容と制限

第 1 章 – 共通条項

本「保証の内容と制限」(以下、「本書」といいます。)は、第 1 章 – 共通条項、第 2 章 – 各国固有の条項、および第 3 章 – 保証情報、により構成されています。第 2 章には、第 1 章記載の条項を変更または置き換える条項が記載されている場合があります。本書において、「IBM」とは、お客様または IBM ビジネス・パートナーに機械を提供した IBM 法人 (例えば、米国の International Business Machines Corporation、IBM World Trade Corporation、またはお客様の国の IBM 法人など) を意味します。

本書に記載の保証は、お客様が再販売の目的ではなく自己使用の目的で購入する機械にのみ適用されます。「機械」とは、IBM 機械本体、機構、コンバージョン、アップグレード、装置構成部、アクセサリまたはその組み合わせを意味します。「機械」には、機械にあらかじめ導入されていたか、後に導入されたかにかかわらず、いかなるソフトウェア・プログラムも含まれません。本書は、消費者保護法規によるお客様の権利を変更するものではありません。

次の IBM の Web サイトでは、本書が複数の言語で入手できます。

http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/

本保証の適用対象

IBM は、各機械が IBM 所定の仕様 (以下、「仕様」といいます。) により良好に稼働することを保証します。仕様とは、「仕様書」に記載された機械の特性に関する情報のことです。お客様は、この仕様書を請求し入手することができます。

保証期間中、IBM は、機械に対して指定された保証サービスの種類に応じて、修理または交換サービスを提供します。機械の保証期間は一定の指定期間で、機械の引渡日から開始するものとします。機械の引渡日は、IBM または IBM ビジネス・パートナーが別途規定・通知する以外は、お客様の納品書もしくは領収書上の日付とします。機械に適用される保証期間、保証の種類、およびサービス・レベルは、第 3 章 – 保証情報で指定されます。

多くの機構、コンバージョン、またはアップグレードは、部品の取り外しおよび IBM への返却を伴います。かかる場合取り外された部品に対する保証サービスの条件が、そのまま交換部品に適用されます。部品の取り外しを伴わずに機械に取り付けられた部品に対する保証は、かかる取り付け部品の引渡日から開始するものとします。かかる部品に対する保証期間、保証の種類、およびサービス・レベルは、IBM が別途定める場合を除き、その部品が取り付けられる機械と同じであるものとします。

IBM が別途定める場合を除き、本書は、お客様が IBM 機械を購入された国または地域においてのみ適用されます。

本保証は、お客様に提供される保証のすべてを規定したもので、法律上の瑕疵担保責任、商品性の保証、特定目的適合性の保証、および権原または第三者の権利の不侵害の保証を含む、すべての明示もしくは黙示の保証責任または保証条件に代わるものとします。国または地域によっては、法律の強行規定により、上記の保証責任の制限が適用されない場合があります。ただし、この場合の保証も機械の保証期間に限定されます。当該保証期間終了後は、いかなる保証も適用されません。国または地域によっては、法律の強行規定により、前記の保証の適用期間の制限が適用されない場合があります。

本保証の適用除外

本保証は、以下のものに適用されません。

- a. 誤用 (IBM が文書にて認めた容量および能力を超えた使用を含みますが、これに限るものではありません。)、事故、災害、変更、IBM 所定の設備条件および稼働環境に合致しない環境での稼働、またはお客様もしくは第三者によってなされた不適切な保守から生じる故障もしくは損害。
- b. 不可抗力による故障。
- c. IBM に保証責任のない製品により引き起こされた故障。
- d. すべての他社製品 (他社製品にはお客様のご要望により IBM が IBM 機械と共に提供するか、または IBM 機械に導入する他社製品を含みます)。
- e. アクセサリ、サプライ品目、消耗品 (例えば、バッテリーやプリンター・カートリッジ) および構造部品 (例えば、フレームやカバー)。
- f. 改造機械に対する保証。
- g. IBM が文書にて認めた容量および能力を超えて使用されている機械に対する保証。

機械または部品の ID ラベルが変更もしくは取り外された機械についての保証は無効となります。

IBM は、機械の実行が中断しないこと、またはその実行に誤りがないことを保証するものではありません。

保証期間中の機械に対し提供される技術的またはその他のサポート (例えば、使用方法、機械のセットアップや導入に関する問い合わせに対する応答など) については、**いかなる保証も適用されません。**

保証サービスの利用方法

機械が保証期間中に仕様どおりの良好な稼働状態でなくなった場合には、機械と一緒に出荷され、サポートと問題判別手順について記された保守関連文書 (「問題判別の手引き」等) を参照してください。ご使用の機械の保守関連文書は、次の IBM Web サイトの「サポートとダウンロード」から入手することもできます。www.ibm.com

保守関連文書を使用しても問題を解決できない場合は、IBM または IBM ビジネス・パートナーに連絡し、保証サービスを受けてください。IBM の連絡先についての情報は第 3 章- 保証情報に記載されます。IBM への製品登録を行っていない場合は、保証サービスを受ける権利の証として、保証書等の購入証明書の提示を求められる場合があります。

問題を解決するために IBM が行うこと

IBM は、電話による対応または IBM の Web サイトを通したやりとりにより、お客様の問題を判別し、解決を図ります。特定の機械は、IBM に直接障害報告を行い IBM が遠隔地から問題判別および問題解決を行う、遠隔支援の機能が備わっています。お客様が IBM にサービスを依頼する場合は、IBM が指定する問題の判別と解決の手順に従ってください。問題判別の後、オンサイト・サービスが必要であると IBM が判断した場合には、技術員が機械設置場所へ伺いサービスを提供します。

IBM の Web サイトまたは他の電子メディアから入手する、所定の機械コード (IBM 機械と一緒に提供される、マイクロコード、BIOS (基本入出力システム)、ユーティリティー・プログラム、デバイス・ドライバー、診断プログラム) およびその他のソフトウェアのアップデートについては、IBM が提供する取扱説明に従って、適宜、お客様の責任でダウンロードするかまたは IBM から入手し、導入してください。お客様は機械コードの変更の導入作業を IBM に依頼することができますが、これは有料サービスとなります。

IBM 機械の一部の部品は、カスタマー交換可能ユニット (以下「CRU」といいます。) として指定されています。キーボード、メモリー、ハード・ディスク等の CRU を使用して問題を解決できる場合には、IBM はお客様がご自身で導入できるように CRU を出荷します。

機械が保証期間中に仕様どおりの稼働状態でなくなり、かつ電話または Web サイトを通じた対応、機械コードもしくはソフトウェアの更新、または CRU の使用で問題を解決できない場合、IBM、IBM の従契約者、または IBM が保証サービスを提供することを認めたビジネス・パートナーは、その判断により、1) 機械を修理して保証どおり稼働させるか、または 2) 少なくとも機能的に同等の機械と交換します。IBM、IBM の従契約者または IBM ビジネス・パートナーが機械を修理もしくは交換できない場合、お客様は、この機械を購入元に返却することにより、支払済み代金の返金を受けることができます。

さらに IBM、IBM の従契約者または IBM ビジネス・パートナーは、機械に対し適切であると判断した技術的変更を実施することがあります。

機械または部品の交換

保証サービスが機械または部品の交換を伴う場合、IBM、IBM の従契約者または IBM ビジネス・パートナーにより取り外された旧部品または機械は IBM の所有とし、取り付けられた交換部品または機械はお客様の所有となります。お客様はすべての取り外された部品が IBM 純正部品であり、変更されていないことを保証するものとします。取り付けられた交換部品または機械は新品でない場合もありますが、良好に稼働し、少なくとも交換された旧部品または機械と機能的に同等のものとします。取り付けられた部品または機械は、取り外された部品または機械に対する保証サービスの条件を引き継ぎます。

お客様のその他の責任

お客様は、次の各項に同意するものとします。

- a. IBM、IBM の従契約者または IBM ビジネス・パートナーが機械または部品の交換を行う前に、保証が適用されないすべての機構、部品、オプション、改造物、付加物を取り外すものとし、機械に交換を妨げる担保等の法的な制約がないことを保証すること。
- b. お客様の所有に属さない機械に、IBM、IBM の従契約者または IBM ビジネス・パートナーがサービスを提供することについて、機械の所有者から承諾を得ること。

- c. 次に該当する場合、サービスを受ける前に:
 - (1) IBM、IBM の従契約者または IBM ビジネス・パートナーが提供するサービス要求の手順書に従うこと。
 - (2) 機械に含まれるすべてのプログラム、データおよび現金、有価証券等を安全に保管すること。
 - (3) 機械の設置場所の変更を IBM、IBM の従契約者または IBM ビジネス・パートナーに知らせること。;
- d. IBM、IBM の従契約者または IBM ビジネス・パートナーが保証サービスのために適時かつ安全に作業を行うことができるようにすること。;
- e. IBM、IBM の従契約者または IBM ビジネス・パートナーが安全性を確保する等の目的で必要不可欠な技術変更を適用すること。
- f. 保証サービスの種類によっては、お客様が故障した機械を IBM が指定する方法で適切に梱包し、IBM 指定の場所に送る必要があります。IBM は、別段の定めがない限り、修理後の機械または交換機械を、IBM の負担でお客様にお届けします。お客様の機械が 1) IBM の占有下にある場合、および 2) IBM の費用負担で輸送中の場合における機械の滅失破損については IBM の責任とします。
- g. お客様は、IBM へ返却する機械から、かかる機械と共に提供したのではないすべてのプログラムおよびデータを、理由を問わず完全に消去するものとします。かかるデータには、1) 個人を特定する、または個人を特定し得るすべての情報（以下、「個人情報」といいます。） 2) お客様の機密情報、専有情報を含みますが、これに限るものではありません。個人情報を削除または消去できない場合、お客様は、かかる情報を、適用法における個人情報に該当することがないよう（例えば、匿名化やコード化等により）変換するものとします。また、お客様は、IBM へ返却する機械からすべての現金、有価証券等を取り除くものとします。IBM は、お客様が IBM に返却した機械に含まれる、現金や有価証券、IBM が機械と共に提供したのではないプログラムまたはデータについては、いかなる責任も負いません。IBM は、本書に基づく義務を履行するために機械の一部もしくはすべて、または機械のソフトウェアを海外の IBM や第三者のサービス・ロケーションへ送ることがあります。その場合、お客様は、これを了承するものとします。

責任の制限

お客様が IBM の責に帰すべき事由（契約不履行、過失、不実表示または不法行為等を含みます。）に基づく損害に対して救済を求める場合、適用法によって放棄または制限が禁じられている責任を除き、各製品に起因または関連する IBM の賠償責任の全ては、請求原因を問わず、累積で、次の各項に定めるものに限られます。

- a. 生命・身体または有体物に対する賠償責任。
- b. お客様に現実に発生した通常かつ直接の損害に対し、損害発生の原因となった当該「機械」の売買価格相当額（ただし、定期払料金の場合には、12 か月分相当分）の金額を限度とする金銭賠償責任。本条項において「機械」には、機械コードおよびライセンス内部コード (LIC) を含みます。

本責任の制限は、IBM のサプライヤー、従契約者、および IBM ビジネス・パートナーに対する損害賠償請求にも適用されるものとします。お客様は、IBM、IBM のサプライヤー、従契約者、および IBM ビジネス・パートナーに対して重複して損害賠償を請求することはできません。

いかなる場合においても、IBM、IBM のサプライヤー、従契約者、または IBM ビジネス・パートナーは、その予見の有無を問わず発生した以下のものについては賠償責任を負いません。1) 第三者からの賠償請求に基づく損害（本条項の上記 a. 項の賠償責任の場合を除きます。）、2) データの喪失、または損傷、3) 特別損害、付随的損害、間接損害およびその他の拡大損害、4) 逸失した利益、ビジネス上の収益、信用または節約すべきし費用。国または地域によっては、法律の強行規定により、上記の責任の制限が適用されない場合があります。

準拠法

両当事者は法原理の矛盾に関する場合を除き、本書から生じる、または本書に関連する両当事者のすべての権利義務を、規律、解釈、実施するために、お客様が「機械」を購入された国の法律を適用することに同意するものとします。

以上の保証は、お客様に一定の法的権利を与えておりますが、国または地域によって異なる場合があります。

裁判管轄権

両当事者の権利および義務については、お客様が「機械」を購入された国の裁判所を管轄裁判所とします。

第 2 章 – 各国固有の条項

アメリカ

裁判管轄権:

本条項に次のような文を追加します。これは下記の太字で印刷されている国に適用されます。

本書に起因するすべての訴訟は、専ら以下の司法機関/司法担当者によって解決されるものとします。1) **アルゼンチン**: ブエノスアイレス市直轄商事裁判所。2) **ボリビア**: ラパス市の裁判所。3) **ブラジル**: リオデジャネイロ州、リオデジャネイロの裁判所。4) **チリ**: サンティアゴの民事裁判所。5) **コロンビア**: コロンビア共和国の裁判官。6) **エクアドル**: 未履行または略式の審理に対して (規定に沿って)、キトの民事裁判官。7) **メキシコ**: メキシコシティ連邦区の連邦裁判所。8) **パラグアイ**: アスンシオン市の裁判所。9) **ペルー**: リマ司法管轄区セルカドの裁判官および裁判所。10) **ウルグアイ**: モンテビデオ市の裁判所。11) **ベネズエラ**: カラカス首都圏の裁判所。

ブラジル

機械または部品の交換:

最後の文を削除します。

取り付けられた部品または機械は、取り外された部品または機械に対する保証サービスの条件を引き継ぎます。

カナダ

本保証の適用対象:

本条項の 2 番目の段落を次のように置き換えます。

保証期間中、**IBM** は、機械に対して指定された保証サービスの種類に応じて、修理または交換サービスを提供します。機械の保証期間は一定の指定期間で、機械の引渡日から開始するものとします。機械の引渡日は、**IBM** が別途規定・通知する以外は、お客様の納品書もしくは領収書上の日付とします。機械に適用される保証期間、保証の種類、およびサービス・レベルは、第 3 章 – 保証情報で指定されます。

責任の制限:

本条項の a 項および b 項を次のように置き換えます。

- a. **IBM** の過失によってお客様に生じた身体、生命または有体物に対する賠償責任。
- b. お客様に現実に発生した通常かつ直接の損害に対し、10 万ドルかまたは損害発生 の直接原因となった当該機械の売買価格相当額 (ただし、定期払料金の場合には、12 か月相当分) の高い方の金額を限度とする金銭賠償責任。本条項において「機械」には、機械コードおよびライセンス内部コード (LIC) を含みます。

準拠法:

最初の文の「機械を購入された国の法律」の部分の次のように置き換えます。

オンタリオ州の法律。

ペルー

責任の制限:

本条項の最後に次のように追加します。

ペルーの民法第 1328 条に基づき、本条項で指定された制限と適用除外は **IBM** の故意の不法行為 (“dolo”) または重大な過失 (“culpa inexcusable”) には適用されません。

アメリカ合衆国

準拠法:

最初の文の「機械を購入された国の法律」の部分の次のように置き換えます。

ニューヨーク州の法律。

アジア 太平洋

オーストラリア

本保証の適用対象:

本条項に次の段落を追加します。

本条項の保証条件は、**Trade Practices Act 1974** またはその他の同様の法規に基づくお客様の権利に追加するものであり、適用される法規によって認められる範囲においてのみ制限されます。

責任の制限:

本条項に以下を追加します。

IBM が、**Trade Practices Act 1974** またはその他の同様の法規に基づく黙示の条件または保証に違反した場合は、**IBM** の損害賠償責任は、**IBM** が商品を提供する場合、この製品の修理もしくは交換または同等の製品との交換に限り、ただし、当該条件または保証が個人的または家庭用に使用または消費する目的の商品に対する販売権、平穩的占有権または明示的所有権に関連する場合は、本条項記載の責任制限は適用されません。

準拠法:

最初の文の「機械を購入された国の法律」の部分の次のように置き換えます。

州または地域の法律

カンボジアおよびラオス

準拠法:

最初の文の「機械を購入された国の法律」の部分の次のように置き換えます。

アメリカ合衆国ニューヨーク州の法律。

カンボジア、インドネシアおよびラオス

仲裁:

この見出しの下に以下を追加します。

本書に起因する、あるいは本書に関連した紛争は、紛争発生時に有効な **Singapore International Arbitration Center (SIAC)** の規則に従ってシンガポールにおける仲裁により最終的に解決されるものとします。仲裁の裁定は最終的なものであり、異議申し立てなく当事者双方に対する拘束力を持つことになります。そして、仲裁の裁定は書面にされ、事実認定と法律の結論とを記述します。

仲裁人は **3** 名とし、紛争のそれぞれの側は **1** 名の仲裁人を任ずる権利があります。当事者により任命される **2** 名の仲裁人は、第 **3** の仲裁人を任命し、この第 **3** の仲裁人は仲裁手続きの議長を務めるものとします。議長のポストに空席が生じた場合は、議長は **SIAC** の議長により指名されます。他の欠員が生じた場合、それぞれ指名権を持つ当事者の指名により、欠員を埋めるものとします。議事進行は、欠員が生じた時点における段階から継続するものとします。

当事者の一方が、他方が仲裁人を任命してから **30** 日以内に自己の仲裁人を任命することを拒んだ場合、あるいは任命できなかった場合は、最初に任命された仲裁人が唯一の仲裁人となります。ただし、当該仲裁人が有効かつ適正に任命されたことを条件とします。

すべての議事進行は、提示されたすべての文書を含め、英語で執り行われるものとします。本書の英語版の効力は、他の言語版よりも優先されます。

香港特別行政区

香港特別行政区で着手および実施される取引に対しては、本書に含まれる「国」という語を含む句（たとえば、「購入された国」や「導入した国」など）を、「香港特別行政区」に置き換えます。

インド

責任の制限:

本条項の **a** 項および **b** 項を次のように置き換えます。

- a. お客様に生じた身体、生命および有体物に対する賠償責任は **IBM** の過失の場合に限られます。
- b. 本「保証の内容と制限」に基づく、あるいはこれに関連する **IBM** の契約不履行により、お客様に現実に発生した通常かつ直接の損害に対し、損害発生の直接原因となった機械の支払済みの売買価格相当額。本条項において「機械」には、機械コードおよびライセンス内部コード (**LIC**) を含みます。

仲裁:

この見出しの下に以下を追加します。

本書に起因する、あるいは本書に関連した紛争は、紛争発生時に有効なインドの法律に従って、インド共和国バンガロールにおける仲裁により最終的に解決されるものとします。仲裁の裁定は最終的なものであり、異議申し立てなく当事者双方に対する拘束力を持つことになります。そして、仲裁の裁定は書面にされ、事実認定と法律の結論とを記述します。

仲裁人は 3 名とし、紛争のそれぞれの側は 1 名の仲裁人を任ずる権利があります。当事者により任命される 2 名の仲裁人は、第 3 の仲裁人を任命し、この第 3 の仲裁人は仲裁手続きの議長を務めるものとします。議長のポストに空席が生じた場合は、議長は **Bar Council of India** の議長により指名されます。他の欠員が生じた場合、それぞれ指名権を持つ当事者の指名により、欠員を埋めるものとします。議事進行は、欠員が生じた時点における段階から継続するものとします。

当事者の一方が、他方が仲裁人を任命してから 30 日以内に自己の仲裁人を任命することを拒んだ場合、あるいは任命できなかった場合は、最初に任命された仲裁人が唯一の仲裁人となります。ただし、当該仲裁人が有効かつ適正に任命されたことを条件とします。

すべての議事進行は、提示されたすべての文書を含め、英語で執り行われるものとします。本書の英語版の効力は、他の言語版よりも優先されます。

日本

準拠法:

本条項に次の文を追加します。

本書に関する疑義が生じた場合は、当事者双方が信義誠実の原則に従って協議するものとします。

マカオ特別行政区

マカオ特別行政区で着手および実施される取引に対しては、本書に含まれる「国」という語を含む句（たとえば、「購入された国」や「導入した国」など）を、「マカオ特別行政区」に置き換えます。

マレーシア

責任の制限:

最後の段落の項目 3 の項の「**特別損害**」という語を削除します。

ニュージーランド

本保証の適用対象:

本条項に次の段落を追加します。

本条項に規定される保証条件は、**Consumer Guarantees Act 1993** またはその他の強行法規に基づくお客様の権利に追加するものです。ただし **Consumer Guarantees Act 1993** は、同法で定義するビジネスを目的として **IBM** が提供した製品についてはいかなる場合も適用されません。

責任の制限:

本条項に以下を追加します。

お客様が **Consumer Guarantees Act 1993** で規定するビジネスの目的以外で製品またはサービスを取得した場合には、本条項の責任の制限は当該法律の適用を受けるものとします。

中華人民共和国 (PRC)

準拠法:

最初の文の「**機械を購入された国の法律**」の部分のように置き換えます。

アメリカ合衆国ニューヨーク州の法律（地域法により別の定めがある場合を除きます。）。

フィリピン

責任の制限:

最後の段落の第 3 項を、次のように置き換えます。

特別損害（名目的損害および懲罰的損害を含みます。）、道徳的損害、付随的損害、間接損害、およびその他の拡大損害。

仲裁:

この見出しの下に以下を追加します。

本書に起因する、あるいは本書に関連した紛争は、紛争発生時に有効なフィリピンの法律に従ってフィリピン共和国首都マニラにおける仲裁により最終的に解決されるものとします。仲裁の裁定は最終的なものであり、異議申し立てなく当事者双方に対する拘束力を持つことになります。そして、仲裁の裁定は書面にされ、事実認定と法律の結論とを記述します。

仲裁人は 3 名とし、紛争のそれぞれの側は 1 名の仲裁人を任ずる権利があります。当事者により任命される 2 名の仲裁人は、第 3 の仲裁人を任命し、この第 3 の仲裁人は仲裁手続きの議長を務めるものとします。議長のポストに空席が生じた場合は、議長は **Philippine Dispute Resolution Center, Inc.** の議長により指名されます。他の欠員が生じた場合、それぞれ指名権を持つ当事者の指名により、欠員を埋めるものとします。議事進行は、欠員が生じた時点における段階から継続するものとします。

当事者の一方が、他方が仲裁人を任命してから 30 日以内に自己の仲裁人を任命することを拒んだ場合、あるいは任命できなかった場合は、最初に任命された仲裁人が唯一の仲裁人となります。ただし、当該仲裁人が有効かつ適正に任命されたことを条件とします。

すべての議事進行は、提示されたすべての文書を含め、英語で執り行われるものとします。本書の英語版の効力は、他の言語版よりも優先されます。

シンガポール

責任の制限:

最後の段落の項目 3 の「**特別損害**」および「**拡大損害**」という語を削除します。

ヨーロッパ、中東、およびアフリカ (EMEA)

以下の事項がすべての EMEA 諸国に適用されます。

本書の各条項は、**IBM** または **IBM** ビジネス・パートナーより購入された機械に適用されます。

保証サービスの利用方法:

西ヨーロッパ (アンドラ、オーストリア、ベルギー、ブルガリア、キプロス、チェコ共和国、デンマーク、エストニア、フィンランド、フランス、ドイツ、ギリシャ、ハンガリー、アイスランド、アイルランド、イタリア、ラトビア、リヒテンシュタイン、リトアニア、ルクセンブルグ、マルタ、モナコ、オランダ、ノルウェー、ポーランド、ポルトガル、ルーマニア、サンマリノ、スロバキア、スロベニア、スペイン、スウェーデン、スイス、英国、バチカン市国、および本書の送付日以降に **EU** に加盟したすべての国) に次の段落を追加します。

西ヨーロッパで購入された機械の保証は、**IBM** がその国でかかる機械を発表し、かつ販売していることを条件に、すべての西ヨーロッパ諸国で有効であり、適用されます。

お客様が、機械を上記の西ヨーロッパ諸国で購入された場合は、お客様が保証サービスの提供を望む国で **IBM** がかかる機械を発表し販売していることを条件に、これらのいずれかの国においても、**IBM** により保証サービスを提供することが認められた **IBM** ビジネス・パートナーまたは現地の **IBM** より機械の保証サービスを受けることができます。

お客様が機械を中東またはアフリカ諸国で購入された場合、購入された国において **IBM** 法人が保証サービスを提供している場合は、当該 **IBM** 法人より、その機械に対する保証サービスを受けることができます。あるいは、その国でその機械に対して保証サービスを提供するよう **IBM** が認定した **IBM** ビジネス・パートナーより保証サービスを受けることができます。アフリカにおける保証サービスは、**IBM** により認可されたサービス提供者の所在地から 50 キロメートルの範囲内で利用することができます。**IBM** により認可されたサービス提供者の所在地から 50 キロメートルを超える場所では、機械の輸送費用をお客様が負担する責任を負います。

準拠法:

「機械を購入された国の法律」という句を、次のように置き換えます。

1) アルバニア、アルメニア、アゼルバイジャン、ベラルーシ、ボスニア・ヘルツェゴビナ、ブルガリア、クロアチア、グルジア、ハンガリー、カザフスタン、キルギスタン、マケドニア共和国、モルドバ、モンテネグロ、ポーランド、ルーマニア、ロシア、セルビア、スロバキア、スロベニア、タジキスタン、トルクメニスタン、ウクライナ、およびウズベキスタンでは、「オーストリアの法律」。2) アルジェリア、ベナン、ブルキナファソ、カメルーン、中央アフリカ共和国、チャド、コモロ、コンゴ共和国、ジブチ、コンゴ民主共和国、赤道ギニア、仏領ギニア、仏領ポリネシア、ガボン、ガンビア、ギニア、ギニアビサオ、コートジボアール、レバノン、リビア、マダガスカル、マリ、モーリタニア、モーリシャス、マヨット島、モロッコ、ニューカレドニア、ニジェール、レユニオン島、セネガル、セイシェル、トーゴ、チュニジア、バヌアツ、およびウォリス・フートナでは、「フランスの法律」。3) エストニア、ラトビア、およびリトアニアでは、「フィンランドの法律」。4) アンゴラ、バーレーン、ボツワナ、ブルンジ、エジプト、エ

リトリア、エチオピア、ガーナ、ヨルダン、ケニア、クウェート、リベリア共和国、マラウィ、マルタ、モザンビーク、ナイジェリア、オマーン、パキスタン、カタール、ルワンダ、サントメ・プリンシペ、サウジアラビア、シエラレオネ、ソマリア、タンザニア、ウガンダ、アラブ首長国連邦、グレートブリテンおよび北部アイルランド連合王国（英国）、ヨルダン川西岸/ガザ地区、イエメン、ザンビア、およびジンバブエでは、「英国の法律」。5) 南アフリカ、ナミビア、レソト、およびスワジランドでは、「南アフリカの法律」。6) リヒテンシュタインでは「スイスの法律」。7) チェコ共和国では「チェコ共和国の法律」。

裁判管轄権:

本条項に以下の例外を追加します。

1) オーストリアでは、本書に起因する、または関連して生じるすべての紛争（本書の存在も含めて）は、オーストリアのウィーン（首都）の管轄裁判所に委ねられます。2) アンゴラ、バーレーン、ボツワナ、ブルンジ、エジプト、エリトリア、エチオピア、ガーナ、ヨルダン、ケニア、クウェート、リベリア共和国、マラウィ、マルタ、モザンビーク、ナイジェリア、オマーン、パキスタン、カタール、ルワンダ、サントメ、サウジアラビア、シエラレオネ、ソマリア、タンザニア、ウガンダ、アラブ首長国連邦、グレートブリテンおよび北部アイルランド連合王国（英国）、ヨルダン川西岸/ガザ地区、イエメン、ザンビア、およびジンバブエでは、本書に起因するすべての紛争、または本書の執行に関連したすべての紛争は、略式裁判手続きを含め、英国法廷の専属管轄権により処理されるものとします。3) ベルギーおよびルクセンブルグでは、本書に起因するすべての紛争、または本書の解釈あるいは執行に関連したすべての紛争は、お客様の登録営業所所在地または営業地あるいはその両方の存在する国の首都の法律および法廷のみが管轄権を有します。4) フランス、アルジェリア、ベナン、ブルキナファソ、カメルーン、中央アフリカ共和国、チャド、コモロ、コンゴ共和国、ジブチ、コンゴ民主共和国、赤道ギニア、仏領ギアナ、仏領ポリネシア、ガボン、ガンビア、ギニア、ギニアビサウ、コートジボアール、レバノン、リビア、マダガスカル、マリ、モーリタニア、モーリシャス、マヨット島、モロッコ、ニューカレドニア、ニジェール、レユニオン島、セネガル、セイシェル、トーゴ、チュニジア、バヌアツ、およびウォリス・フトーナでは、本書に起因するすべての紛争、または本書への違反または執行に関連したすべての紛争は、略式裁判手続きを含め、専らパリの商事裁判所により解決されるものとします。5) 南アフリカ、ナミビア、レソトおよびスワジランドでは、本書に関連するすべての紛争は、ヨハネスブルグの高等裁判所の管轄権に委ねられ処理されることに両当事者は同意するものとします。6) トルコでは、本書に起因するすべての紛争、または本書に関連したすべての紛争は、トルコ共和国イスタンブールの Istanbul Central (Sultanahmet) Courts and Execution Directorates によって解決されるものとします。7) 次の国々では、本書に起因するすべての法的申し立ては専ら以下に示した都市の管轄裁判所に提出され、解決されるものとします。a) ギリシャでは、アテネ。b) イスラエルでは、テルアビブ・ヤフォ。c) イタリアでは、ミラノ。d) ポルトガルでは、リスボン。e) スペインでは、マドリッド。8) 英国では、本書に関連したすべての紛争は、英国法廷の専属管轄権に委ねられ処理されることに両当事者は同意するものとします。9) リヒテンシュタインでは、両当事者の権利および義務については、専らチューリッヒの管轄裁判所によって解決されるものとします。10) チェコ共和国では、チェコ共和国の管轄裁判所。

仲裁:

この見出しの下に以下を追加します。

アルバニア、アルメニア、アゼルバイジャン、ベラルーシ、ボスニア・ヘルツェゴビナ、ブルガリア、クロアチア、グルジア、ハンガリー、カザフスタン、キルギスタン、リビア、マケドニア共和国、モルドバ、モンテネグロ、ポーランド、ルーマニア、ロシア、セルビア、スロバキア、スロベニア、タジキスタン、トルクメニスタン、ウクライナ、およびウズベキスタンでは、本書に起因する、または本書への違反行為、終了または無効性に関連したすべての紛争は、Rules of Arbitration and Conciliation of the International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna（ウィーン・ルール）の下で、このルールに従って任命された 3 人の仲裁人によって最終的に解決されるものとします。この仲裁は、オーストリアのウィーンで行なわれ、仲裁手続きの公用語は英語とします。仲裁人の裁定は最終的なものであり、当事者双方に対する拘束力を持つものとします。したがって、オーストリア民事訴訟法第 598 (2) 項に基づいて、当事者双方は同訴訟法第 595 (1) 項、図 7 の適用を明示的に放棄するものとします。ただし、IBM は機械が据え付けられた国の管轄裁判所に訴訟を起こす場合があります。

エストニア、ラトビアおよびリトアニアでは、本書に起因するすべての紛争は、紛争発生時に有効なフィンランドの仲裁法に従って、フィンランドのヘルシンキで行なわれる仲裁で最終的に解決されるものとします。各当事者は 1 人の仲裁人を任命するものとします。2 人の仲裁人は議長を任命します。両仲裁人が、議長について合意できない場合は、ヘルシンキの Central Chamber of Commerce が議長を任命するものとします。

欧州連合 (EU) 電池指令



注: このマークは EU 諸国にのみ適用されます。

バッテリーまたはバッテリーの包装には、バッテリー/蓄電池および廃バッテリー/廃蓄電池に関する 改正 EU 電池指令 2006/66/EC のラベルが貼られています。この指令は、EU 諸国に適用される使用済みバッテリーおよび蓄電池の回収とリサイクルの枠組みを定めています。このラベルは、使用済みになった時に指令に従って適正な処理をする必要があることを知らせるために、種々のバッテリーに貼られます。

改正 EU 電池指令 2006/66/EC に沿って、寿命がきたバッテリー/蓄電池は分別回収されリサイクルされることを示すラベルが貼られています。バッテリーのラベルには、バッテリーに関係する金属の元素記号 (鉛の Pb、水銀の Hg、およびカドミウムの Cd) も表示される場合があります。バッテリーや蓄電池の使用者は、使用済みのバッテリー/蓄電池を地方自治体の無分別ゴミとして廃棄することは許されず、お客様が利用可能な回収の枠組みを利用し、廃バッテリー/廃蓄電池の返却、リサイクルおよび処理を行わねばなりません。バッテリー/蓄電池に含まれている可能性のある有害物質が環境や人間の健康に与える影響を最小化するために、お客様が回収の枠組みに参加することが重要です。

バッテリー、蓄電池、および動力電池の小売価格には、廃棄における環境管理の費用が含まれています。適切な回収方法や処理方法の詳細については IBM 担当員にお問い合わせください。

以下の事項が、すべての EU 諸国に適用されます。

EU 諸国で購入された機械の保証は、IBM がその国でかかる機械を発表し、かつ販売していることを条件に、すべての EU 諸国で有効であり、適用されます。

デンマーク、フィンランド、ギリシャ、イタリア、リヒテンシュタイン、オランダ、ノルウェー、ポルトガル、スペイン、スウェーデンおよびスイス

責任の制限:

本条項の文を次のように置き換えます。

別途強行法規が定める場合を除き、次のとおりとします。

- a. 本書に規定される、または本書に関連する IBM の義務の履行の結果生じる、または本書に関連したその他の原因によって生じるいかなる損害および損失に対する IBM の責任は、かかる義務の不履行 (IBM に過失がある場合) またはかかる原因により現実に発生した通常かつ直接の損害に対する、お客様が機械に支払った売買価格相当額を限度額とする金銭賠償責任に限定されます。本条項において「機械」には、機械コードおよびライセンス内部コード (LIC) を含みます。
上記の制限は、法的に IBM の責に帰する生命・身体または有体物に対する賠償責任には適用されません。
- b. いかなる場合においても、IBM、IBM のサプライヤー、従契約者、または IBM ビジネス・パートナーは、その予見の有無を問わず発生した以下のものについて賠償責任を負いません。1) お客様のデータの喪失、または損傷、2) 付随的損害または間接損害およびその他の拡大損害、3) 逸失した利益 (たとえ、損害を発生させた事象の直接的結果として発生したものであっても) あるいは、4) 逸失したビジネス、収益、信用、節約すべかりし費用。

フランスおよびベルギー

責任の制限:

本条項の文を次のように置き換えます。

別途強行法規が定める場合を除き、次のとおりとします。

- a. 本書に規定される、または本書に関連する IBM の義務の履行の結果生じるいかなる損害および損失に対する IBM の責任は、かかる義務の不履行 (IBM に過失がある場合) により現実に発生した通常かつ直接の損害に対するお客様が損害の原因となった機械の購入時に支払われた売買価格相当額の総額を累積限度額とする金銭賠償責任に限定されます。本条項において「機械」には、機械コードおよびライセンス内部コード (LIC) を含みます。

本責任の制限は、IBM のサプライヤー、従契約者、および IBM ビジネス・パートナーに対する損害賠償請求にも適用されるものとします。お客様は、IBM、IBM のサプライヤー、従契約者、および IBM ビジネス・パートナーに対して重複して損害賠償を請求することはできません。

上記の制限は、法的に IBM の責に帰する生命・身体または有体物に対する賠償責任には適用されません。

- b. いかなる場合においても、IBM、IBM のサプライヤー、従契約者、または IBM ビジネス・パートナーは、その予見の有無を問わず発生した以下のものについて賠償責任を負いません。1) お客様のデータの喪失、または損傷、2) 付随的損害または間接損害およびその他の拡大損害、3) 逸失した利益（たとえ、損害を発生させた事象の直接的結果として発生したものであっても）あるいは、4) 逸失したビジネス、収益、信用、節約すべき費用。

次に指定されている国には、以下の事項が適用されます。

オーストリアおよびドイツ

本保証の適用対象:

本条項の最初の段落の最初の文を次のように置き換えます。:

IBM 機械に対する保証は、機械の通常使用に対する機能および機械の仕様の合致を保証するものです。

本条項に次の段落を追加します。

機械に対する最短の保証期間は 12 か月とします。IBM または IBM ビジネス・パートナーが機械を修理できない場合、お客様は IBM に対して修理できない機械の対価を換算し、そこから算定される金額を値引きとして要求すること、または、当該機械に対する契約を解除し、支払済みの代金の返金を要求することができます。

2 番目の段落は適用されません。

問題を解決するために IBM が行うこと:

本条項に以下を追加します。

保証期間中の故障した機械の IBM への輸送費用は、IBM が負担するものとします。

責任の制限:

本条項に次の段落を追加します。

本条項に基づく損害賠償責任の制限は、IBM の不法行為または重過失の場合および明示保証には適用されません。

次の文を b 項の最後に追加します。

本項の損害賠償責任は、IBM による通常の過失に基づく重要な契約条件の違反の場合に限りです。

アイルランド

本保証の適用対象:

本条項に以下を追加します。

本書、または Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (以下、「1980 Act」といいます。)により修正された Sale of Goods Act 1893 の第 12 条で明示的に規定する場合を除き、1980 Act (1980 Act の第 39 条を含みます。)により修正された Sale of Goods Act 1893 に基づく黙示の保証を含む(これに限るものではありません。)すべての条件または保証責任(明示か黙示か、法定のものか否かを問いません。)は適用除外とします。

責任の制限:

本条項の文を次のように置き換えます。

本条項において、IBM の責に帰すべき事由には、契約上の行為であるか不法行為であるかにかかわらず、「保証の内容と制限」に関連し、お客様に対して IBM が法的責任を負うべき IBM 側の行為、声明、懈怠、過失が含まれます。実質的同一の損失または損害という結果を生じさせ、あるいはこれに寄与する複数の IBM の帰責事由は、それらの中で最後に発生した日付で発生した 1 つの IBM の帰責事由として処理されます。

IBM の責に帰すべき事由に基づく損害に対して、お客様が IBM に救済を求める状況が発生する場合があります。

本条項では IBM の責任範囲を規定し、お客様の救済策は以下に限定されます。

- a. IBM は、IBM の過失により引き起こされた死亡または身体傷害については無限責任を負うものとします。

- b. 下記の **IBM が責任を負わない項目**を前提として、**IBM は、IBM の過失の結果生じたお客様の有形固定資産への物的損害に対しては無限責任を負います。**
- c. 上記の a 項および b 項の規定を除き、1 件の **IBM の責に帰すべき事由に基づき現実に発生した損害に対する IBM の責任は、1) 125,000 EUR または 2) 損害の直接原因となった機械にお客様が支払った売買価格の 125% 相当額のいずれか高い方の金額を限度額とする金銭賠償責任に限られます。**

IBM が責任を負わない項目

上記の a 項に記載された責任を除き、いかなる場合においても、**IBM および IBM のサプライヤーならびに IBM ビジネス・パートナーは、その予見の有無を問わず発生した以下のものについては責任を負いません。**

- a. データの喪失、または損傷。
- b. 特別損害、間接損害、またはその他の拡大損害。
- c. 逸失した利益、ビジネス、収益、信用、節約すべきし費用。

南アフリカ、ナミビア、ボツワナ、レソトおよびスワジランド

責任の制限:

本条項に以下を追加します。

本書の内容に関し、**IBM の不履行を含めたあらゆる状況で、お客様に現実に発生した損害に対する IBM の責任は、損害発生時の直接原因となった機械にお客様が支払った売買価格相当額を限度とする金銭賠償責任に限ります。**

トルコ

本保証の適用対象:

本条項に以下を追加します。

機械に対する最短の保証期間は **2 年**とします。

英国

責任の制限:

本条項の文を次のように置き換えます。

本条項において、**IBM の責に帰すべき事由には、契約上の行為であるか不法行為であるかにかかわらず、本書に関連し、お客様に対して IBM が法的責任を負うべき IBM 側の行為、声明、懈怠、過失が含まれます。実質的に、同一の損失または損害を生じさせ、あるいはこれに寄与する複数の IBM の帰責事由は、1 つの IBM の帰責事由として処理されます。**

IBM の責に帰すべき事由に基づく損害に対して、お客様が IBM に救済を求める状況が発生する場合があります。

本条項では **IBM の責任範囲を規定し、お客様の救済策は以下に限定されます。**

- a. **IBM は以下のものについては無限責任を負います。**
 - (1) **IBM の過失により引き起こされた死亡または身体傷害。**
 - (2) **Sale of Goods Act 1979 の第 12 条、Supply of Goods and Services Act 1982 の第 2 条、または当該修正条項に定める黙示の責任違反。**
- b. 下記の **IBM が責任を負わない項目**を前提として、**IBM は、IBM の過失の結果生じたお客様の有形固定資産への物的損害に対しては無限責任を負います。**
- c. 上記の a 項および b 項の規定を除き、1 件の **IBM の責に帰すべき事由に基づき現実に発生した損害に対する IBM の責任は、いかなる場合も 1) 75,000 スターリング・ポンド、または 2) 損害の直接原因となった機械にお客様が支払った売買価格または費用の 125% 相当額のいずれか高いほうの金額を限度額とする金銭賠償責任に限られます。**

これらの制限は、**IBM のサプライヤーおよび IBM ビジネス・パートナーにも適用されます。これらの制限は、IBM および IBM のサプライヤーならびに IBM ビジネス・パートナーが共同で責任を負う最大賠償額を示します。**

IBM が責任を負わない項目

上記の a 項に記載された責任を除き、**IBM および IBM のサプライヤーならびに IBM ビジネス・パートナーは、その予見の有無を問わず発生した以下のものについては賠償責任を負いません。**

- a. データの喪失、または損傷。
- b. 特別損害、間接損害、またはその他の拡大損害。
- c. 逸失した利益、ビジネス、収益、信用、節約すべきし費用。
- d. お客様に対する第三者からの損害賠償請求。

第 3 章 – 保証情報

マシン・タイプ	機械を購入した国	保証期間	保証サービスの種類	サービス・レベル
<u>7042, 8234, 9117</u>	<u>アメリカ, アジア 太平洋, ヨーロッパ, 中東, およびアフリカ (EMEA)</u>	<u>1 年</u>	<u>5</u>	<u>1</u> <u>*目標応答時間はサービス・エージェントを利用される場合のみ有効です。</u>
<u>7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409</u>	<u>アメリカ, アジア 太平洋, ヨーロッパ, 中東, およびアフリカ (EMEA)</u>	<u>1 年</u>	<u>5</u>	<u>1</u>
<u>9405, 9406</u>	<u>アメリカ, アジア 太平洋, ヨーロッパ, 中東, およびアフリカ (EMEA)</u>	<u>1 年</u>	<u>5</u>	<u>3</u>
<u>9119</u>	<u>アメリカ, アジア 太平洋, ヨーロッパ, 中東, およびアフリカ (EMEA)</u>	<u>1 年</u>	<u>5</u>	<u>3</u> <u>*目標応答時間はサービス・エージェントを利用される場合のみ有効です。</u>
<u>7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133</u>	<u>アメリカ, アジア 太平洋, ヨーロッパ, 中東, およびアフリカ (EMEA)</u>	<u>3 年</u>	<u>5</u>	<u>1</u>
<u>7036, 7045, 7311, 9118</u>	<u>アメリカ, アジア 太平洋, ヨーロッパ, 中東, およびアフリカ (EMEA)</u>	<u>1 年</u>	<u>5</u>	<u>1</u>
<u>9125</u>	<u>アメリカ, アジア 太平洋, ヨーロッパ, 中東, およびアフリカ (EMEA)</u>	<u>1 年</u>	<u>5</u>	<u>1</u> <u>*目標応答時間はサービス・エージェントを利用される場合のみ有効です。</u>
<u>7014, 7316</u>	<u>アメリカ, アジア 太平洋, ヨーロッパ, 中東, およびアフリカ (EMEA)</u>	<u>1 年</u>	<u>5</u>	<u>3</u>

保証サービスのスケジューリングは、1) お客様のサービス要求を受け付けた日時、2) 対象の機械のテクノロジーと冗長性、および 3) 部品の在庫、によって決定されます。国や地域に固有の情報については、IBM 担当員、従契約者、または IBM のサービスを代行する IBM ビジネス・パートナーにお問い合わせください。

保証サービスの種類

タイプ 1 – カスタマー交換可能ユニット (CRU: Customer Replaceable Unit) サービス

IBM はお客様がご自身で導入できるように交換用 CRU をお客様に出荷します。CRU についての情報および交換手順のご案内は、機械と一緒に出荷されます。また、お客様はこれらをいつでも IBM に要求し、入手することができます。CRU は、Tier 1 CRU (お客様導入が必須) または Tier 2 CRU (お客様導入はオプション) のいずれかに指定されます。IBM が Tier 1 と指定する CRU の導入はお客様ご自身の責任で行うものとします。お客様の要

請により IBM が Tier 1 CRU の導入を行った場合は、その料金を請求させていただきます。IBM が Tier 2 と指定する CRU はお客様ご自身で導入することができますが、対象の機械に関して指定された保証サービスの種類に基づき、追加料金なしで IBM に導入を要求することもできます。IBM は、取り外した (故障した) CRU を IBM に返却する必要があるかどうかを交換用 CRU に同梱される資料に指定するものとします。返却が必要な場合は、1) 返却の指示および返送用梱包材が交換用 CRU と一緒に出荷され、2) お客様が、故障した CRU の交換用 CRU の受領から 15 日以内に返却しない場合、IBM は交換用 CRU の代金を請求させていただく場合があります。

タイプ 5 – CRU とオンサイト・サービス

IBM の判断により、お客様に CRU サービスを提供するか、または IBM あるいは IBM ビジネス・パートナーがお客様の機械設置場所で機械の修理を行い、機械の動作を検証します。お客様は、IBM 機械の分解および再組み立てを行うことができる適切な作業場を提供する必要があります。作業場は、清潔で明るく、分解および再組み立てに適した場所であればなりません。

タイプ 6 – CRU とクーリエ・サービス

IBM の判断により、お客様に CRU サービスを提供するか、または IBM が手配した引き取りサービスのためにお客様が故障した機械を取り外します。IBM は、所定のサービス・センターにお客様が機械を返送するための輸送用コンテナを提供します。宅配便業者が機械を回収し、指定されたサービス・センターに配送します。修理または交換後、IBM は、お客様の機械設置場所に機械を返送する手配をします。返送された機械の取り付けおよび動作の検証は、お客様の責任となります。

タイプ 7 – CRU と持ち込みまたは郵送サービス

IBM の判断により、お客様に CRU サービスを提供するか、または IBM が指定する方法で (別途 IBM が定める場合を除き、送料前払いで) お客様が適切に梱包した故障した機械を IBM が指定する場所に配送または郵送します。IBM は、機械を修理または交換した後、お客様が回収できるようにします。郵送サービスの場合、IBM は、別途 IBM が定める場合を除き、IBM の費用負担で機械をお客様に返送します。返送された機械の取り付けおよび動作の検証は、お客様の責任となります。

タイプ 8 – CRU と機械交換サービス

IBM の判断により、お客様に特定の CRU サービスを提供するか、または IBM がお客様先へ交換用機械を出荷します。お客様は交換用機械が入っていた輸送用コンテナに故障した機械を梱包し、故障した機械を IBM へ返送するものとします。交換用機械の送付および故障した機械の返却の送料は、IBM が負担します。お客様が、交換用機械の受領から 15 日以内に故障した機械を返却しない場合、IBM は交換用機械の代金を請求させていただく場合があります。交換用機械の取り付けおよび動作の検証は、お客様の責任となります。

保証サービスのサービス・レベル

下記に記載する保証サービスのサービス・レベルは、目標応答時間で設定されますが、保証されるものではありません。指定された保証サービスのレベルは、世界中のすべての地域で利用可能であるとは限りません（お客様の地域で実際に提供される保証サービスのレベルにつきましては別途ご確認ください。）。IBM の通常のサービス地域以外では追加料金がかかる場合があります。応答時間は、現地の標準営業日および勤務時間によって決まります。別段の定めがない限り、すべての応答は、お客様が問題判別のために IBM に問い合わせたときから、IBM が遠隔で問題を解決したときか、実施するサービスのスケジュールを設定したときまでを計測します。SBD (Same Business Day) 保証サービスは、現地の標準営業日および勤務時間に基づき提供されます。NBD (Next Business Day) 保証サービスは、翌営業日の商習慣上妥当な時間に提供されます。

IBM は、お客様に、利用可能な遠隔支援技術を使用することをお勧めしています。問題の直接報告、遠隔問題判別および解決のために利用可能な遠隔接続ツールまたは機器が導入もしくは使用されていない場合、資源要件の問題から結果的にサービス・レベルの応答時間が延びる場合があります。

1. NBD (Next Business Day) (9 時間×週 5 日)
2. SBD (Same Business Day) (9 時間×週 5 日)
3. SD (Same Day) (24 時間×週 7 日)

IBM 連絡先情報

カナダまたは米国の IBM の場合、1-800-IBM-SERV (または 1-800-426-7378) に電話してください。EU 諸国、アジア太平洋諸国、およびラテンアメリカ諸国の IBM の場合、それぞれの国の IBM にお問い合わせいただくか、または次の IBM インターネット Web サイトにある IBM Directory of Worldwide Contacts をご覧ください。 <http://www.ibm.com/planetwide/>

보증 제한 설명서

제 1 부 – 일반 조항

본 보증 제한 설명서는 제 1 부 – 일반 조항, 제 2 부 – 국가별 고유 조항 및 제 3 부 보증 정보로 구성되어 있습니다. 제 2 부의 조항은 제 1 부의 조항을 대체하거나 수정합니다. 본 보증 제한 설명서의 경우 “IBM”은 귀하 또는 귀하의 리셀러(예: 미국 International Business Machines Corporation, IBM World Trade Corporation 또는 한국 IBM 법인)에 기계를 제공한 IBM 법인을 의미합니다.

본 보증 제한 설명서에서 IBM 이 제공하는 보증은 귀하가 사용할 목적으로 구입한 기계에만 적용되며 재판매용으로 구입한 기계에는 적용되지 않습니다. “기계”란 IBM 기계, 기계 부속장치, 변경된 장치, 업그레이드, 구성요소나 액세서리 또는 이들의 모든 결합 형태를 의미합니다. 소프트웨어 프로그램은 기계에 사전 설치되었는지 이후에 설치되었는지의 여부에 관계없이 기계에 포함되지 않습니다. **본 보증 제한 설명서의 어떠한 조항도 계약에 의해 포기 또는 제한될 수 없는 강행 법규 상의 소비자 권리에는 영향을 미치지 않습니다.**

본 보증 제한 설명서는 IBM 인터넷 웹

사이트(http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/)에서 여러 언어로 제공됩니다.

보증이 미치는 범위

IBM 은 각 기계가 재료 및 제작 기술상에 결함이 없고 명세에 부합한다는 것을 보증합니다. “명세”란 귀하의 요청에 따라 “공식 발행 명세” 형식의 문서로 제공되는 기계에 대한 정보를 의미합니다.

보증 기간 동안 IBM 은 기계에 지정된 보증 서비스 유형에 따라 기계에 대한 수리 및 교환 서비스를 제공합니다. 기계에 대한 보증 기간은 기계의 처음 설치일로부터 시작하는 확정된 기간입니다. IBM 이나 귀하의 리셀러가 달리 통보하지 않는 한, 구매 청구서나 판매 영수증 상의 날짜가 설치일입니다. 기계에 대한 보증 기간, 보증 유형 및 서비스 레벨은 제 3 부에 지정되어 있습니다.

대개의 경우, 기계 부속장치, 변경된 장치 또는 업그레이드를 설치하면 부품을 제거해야 하며 제거된 부품은 IBM 에 반환해야 합니다. 제거된 부품의 보증 서비스는 제거된 부품을 대체하는 IBM 부품에 계속 적용됩니다. 사전 설치된 부품을 대체하지 않고 기계에 추가한 IBM 부품은 부품 설치일로부터 보증이 적용됩니다. IBM 이 달리 명시하지 않는 한, 이러한 부품의 보증 기간, 보증 유형 및 서비스 레벨은 부품을 설치한 기계의 보증 기간, 보증 유형 및 서비스 레벨과 동일합니다.

IBM 이 달리 명시하지 않는 한, 이러한 보증은 귀하가 기계를 구매한 국가나 지역에만 적용됩니다.

상기 보증은 배타적인 보증으로서, 상품성 및 특정 목적에의 적합성에 대한 묵시적 보증이나 조건과 타인의 권리 침해에 대한 보증을 포함하여(단, 이에 한하지 않음) 명시적이든 묵시적이든 기타 모든 보증이나 조건을 대체합니다. 일부 국가나 관할권에서는 명시적이거나 묵시적인 보증의 제외사항이 허용되지 않으므로 위의 제외사항이 귀하에게 적용되지 않을 수도 있습니다. 이 경우, 이러한 보증은 보증 기간 동안에만 적용됩니다. 보증 기간 이후에는 보증이 적용되지 않습니다. 일부 국가나 관할권에서는 묵시적 보증의 유효 기간에 대한 제외사항이 허용되지 않으므로, 위의 제한사항이 귀하에게 적용되지 않을 수도 있습니다.

보증이 미치지 않는 범위

다음의 경우에는 보증이 적용되지 않습니다:

- a. 오용(IBM 의 서면 승인 없는 기계의 용량 또는 가용량 사용을 포함하나 이에 한하지 않음), 사고, 개조, 부적절한 물리적 또는 작동상의 환경, 명시된 가동 환경 이외 환경에서의 작동 또는 귀하나 제 3 자의 부적절한 유지보수로 인한 고장이나 손상;
- b. IBM 의 제어 범위를 벗어난 이벤트로 인한 고장
- c. IBM 의 책임이 없는 제품에 기인한 고장
- d. 귀하의 요청에 따라 IBM 기계와 함께 제공되거나 IBM 기계에 설치된 비 IBM 제품을 포함하는 모든 비 IBM 제품;
- e. 액세서리, 보조 부품 및 소모품(예: 배터리, 프린터 카트리지) 및 구조용 부품(예: 프레임, 커버)
- f. 기계의 변경된 부분에 대한 서비스; 및
- g. IBM 의 서면 승인 없이 용량 또는 가용량을 사용하고 있는 기계에 대한 서비스

기계나 기계 부품 식별 레이블을 제거 또는 변경하는 경우, 보증이 적용되지 않습니다.

IBM 은 기계가 중단이나 오류 없이 가동됨을 보증하지 않습니다.

“사용 방법” 문의 및 기계 설정 및 설치에 관한 질문 등과 같이, 보증이 적용되는 기계에 제공되는 모든 기술 및 기타 지원은 **어떠한 종류의 보증 없이 제공됩니다.**

보증 서비스 취득 방법

보증 기간 동안 기계가 보증된 대로 작동하지 않은 경우, 기계와 함께 제공된 서비스 문서에서 지원 및 문제점 판별 절차를 참조하십시오. 귀하의 기계에 대한 서비스 문서의 사본은 IBM 웹 사이트(www.ibm.com)의 “Support and Downloads” 아래에서도 확인할 수 있습니다.

서비스 문서로 문제점을 해결할 수 없는 경우 보증 서비스를 받으려면 IBM 또는 귀하의 리셀러에게 문의하십시오. IBM 담당자 정보는 제 3 부에 설명되어 있습니다. IBM 에 기계를 등록하지 않은 상태에서 보증 서비스를 받으려는 경우, 귀하는 귀하가 보증 서비스를 받을 수 있는 자격이 있다는 것을 증명해주는 구입 증서를 제시해야 할 수도 있습니다.

IBM 의 문제점 정정 조치

IBM 은 전화를 통하거나 IBM 인터넷 웹 사이트를 통해 전자적으로 접속하여 문제점을 진단하고 해결합니다. 특정 기계에는 문제점 직접 보고, 원격 문제점 판별 및 해결책을 위한 원격 지원 기능이 포함되어 있습니다. 서비스 신청을 하는 경우, 귀하는 반드시 IBM 에서 명시하는 문제점 판별 및 해결 절차를 따라야 합니다. 문제점 판별 결과에 따라 IBM 이 현장 방문 서비스가 필요하다고 판단하면 귀하의 지역으로 서비스 기술자가 방문합니다.

귀하는 지정된 기계코드(IBM 기계와 함께 제공되는 마이크로코드, “BIOS”로 불리는 기본 입/출력 시스템 코드, 유틸리티 프로그램, 장치 드라이버 및 진단 코드) 및 기타 소프트웨어 업데이트를 IBM 인터넷 웹 사이트나 기타 전자 매체로부터 적절히 다운로드하거나 취득하여 설치할 책임이 있으며, 이 때 IBM 이 제공하는 지시사항을 따라야 합니다. 귀하는 IBM 에 요청하여 기계 코드의 변경사항을 설치할 수 있으나 해당 서비스에 대한 요금을 지불해야 할 수 있습니다.

IBM 기계의 일부 부품은 고객 교체 가능 유닛(이하 “CRU”)으로 지정되어 있습니다. 귀하의 문제점이 CRU(예: 키보드, 메모리, 하드 디스크 드라이브)로 해결 가능한 경우, IBM 은 귀하가 부품을 대체할 수 있도록 귀하에게 CRU 를 배송합니다.

보증 기간 동안 기계가 보증된 대로 작동하지 않고 귀하의 문제점이 전화상으로 또는 웹 사이트를 통하여 귀하의 기계코드 응용프로그램이나 소프트웨어 업데이트 또는 CRU 로 해결될 수 없는 경우, IBM 에서 보증 서비스를 제공해도 좋다는 승인을 받은 경우에 한해, IBM, IBM 하도급자 또는 리셀러는 그의 판단에 따라 1) 기계가 보증된 대로 작동하도록 수리하거나 2) 최소한 기능적으로 동일한 다른 기계로 대체해 줄 것입니다. 만일 IBM, IBM 하도급자 또는 리셀러가 위의 방법 중 어떠한 방법도 수행할 수 없는 경우, 귀하는 귀하의 기계를 구입한 곳에 반환하고 환불을 요청할 수 있습니다.

IBM, IBM 하도급자 또는 리셀러는 해당 기계에 적용되는 선택된 엔지니어링 변경사항도 관리하고 설치할 것입니다.

기계 또는 부품 교환

보증 서비스가 기계나 부품의 교환을 포함할 경우, IBM, IBM 하도급자 또는 리셀러가 교환하는 기계나 부품은 IBM 의 재산이 되며 교환된 부품은 귀하의 소유가 됩니다. 귀하는 제거된 모든 품목이 진품이며 변조되지 않았음을 밝혀야 합니다. 교환품은 새 것이 아닐 수 있지만 작동 상태는 양호할 것이며 최소한 교환되는 품목과 기능상으로 동일할 것입니다. 교환품은 교환된 품목의 보증 서비스 상태를 유지합니다.

귀하의 추가 책임사항

귀하는 다음에 동의합니다.

- a. IBM, IBM 하도급자 또는 리셀러가 기계나 부품을 교환해 주기 전에, 귀하는 보증 서비스 대상이 아닌 모든 부속장치, 부품, 옵션, 개조부분 및 부속물을 제거하며 기계에는 기계의 교환을 금지하는 법적 의무나 제한사항이 없습니다.
- b. 귀하 소유가 아닌 기계를 IBM, IBM 하도급자 또는 리셀러가 수리하게 하기 위하여 소유자로부터 권한을 확보합니다.
- c. 해당되는 경우, 서비스가 제공되기 전에 귀하는 다음을 수행해야 합니다.

- (1) IBM, IBM 하도급자 또는 리셀러가 제공하는 서비스 요청 절차를 준수합니다.
 - (2) 기계에 들어 있는 모든 프로그램, 데이터 및 정보를 백업하고 안전하게 보관합니다.
 - (3) 기계의 위치 변경을 IBM, IBM 하도급자 또는 리셀러에게 통지합니다.;
- d. IBM 이 의무사항을 이행할 수 있도록 하기 위해 IBM, IBM 하도급자 또는 리셀러가 귀하의 시설에 충분히 안전하게 접근할 수 있도록 합니다.;
 - e. IBM, IBM 하도급자 또는 리셀러가 필수 엔지니어링 변경사항(예를 들어, 안전을 위한 필수 엔지니어링 변경사항)을 설치할 수 있도록 허용합니다.
 - f. 귀하가 고장난 기계를 IBM 에 인도해야 하는 보증 서비스의 경우, 귀하는 IBM 이 지정한 대로 기계를 포장하여 IBM 이 지정한 장소로 배송합니다. IBM 은 기계를 수리하거나 교환한 후에 비용을 부담하여 귀하에게 수리된 기계를 배송하거나 대체 기계를 제공할 것입니다(IBM 이 달리 명시하는 경우는 제외). IBM 은 1) IBM 이 귀하의 기계를 점유하고 있는 동안 또는 2) IBM 이 운송 요금을 치러야 하는 기계 운송 동안에만, 귀하의 기계를 유실하거나 귀하의 기계에 손상이 생기면 이러한 유실 및 손상에 대해 IBM 이 책임을 집니다.
 - g. 어떠한 이유로든지 귀하가 IBM 에게 반환하는 모든 기계에서는 IBM 이 기계와 함께 제공하지 않은 모든 프로그램 및 다음 정보를 포함한(단, 이에 한하지 않음) 데이터를 안전하게 삭제합니다. 1) 식별되었거나 식별 가능한 개인이나 법인에 관한 정보(이하 "개인 데이터") 및 2) 귀하의 기밀 정보나 소유권 정보 및 기타 데이터. "개인 데이터"를 삭제할 수 없는 경우에는 관련 법률에 의거해서 해당 정보가 개인 데이터에 해당되지 않도록 변환(예를 들어, 익명으로 표기 또는 암호화)하는 것에 동의합니다. 또한 귀하는 IBM 에 반환하는 기계에서 모든 정보를 삭제하는 것에 동의합니다. IBM 은 기계와 함께 제공되지 않은 정보, 프로그램 또는 귀하가 IBM 에 반환한 기계에 들어 있는 데이터에 대해 책임을 지지 않습니다. 귀하는 IBM 이 본 보증 제한 설명서에 의거한 책임사항을 수행하기 위해 기계나 기계의 소프트웨어 전체 또는 일부를 세계 각 처의 다른 IBM 이나 제 3 자 서비스 지역으로 운송할 수 있음을 인정하고 이를 수행하는 것을 승인합니다.

책임 제한사항

IBM 의 채무 불이행이나 불법행위로 인하여 귀하에게 손해가 발생한 경우, 귀하는 IBM 으로부터 손해를 배상받을 수 있습니다. 귀하의 손해 배상 청구의 원인(중대한 계약 위반, 과실, 부실 표시 또는 기타 계약상의 청구 또는 불법 행위상의 청구 포함)을 불문하고, 각 제품으로 인하거나 이와 관련하여 발생하는 모든 손해 배상에 대한 IBM 의 책임은 전체적으로 다음을 초과하지 않습니다.

- a. 신체 상해(사망 포함)와 부동산 및 유체 재산상의 손해
- b. 기타 직접적인 실손해에 대해서는 청구의 원인이 된 기계의 대금(반복적 청구의 경우, 원인이 발생한 당시의 월정 대금을 기준으로 하여 12 개월분 상당액을 한도로 함). 본 조항에서 “기계”는 기계 코드 및 라이선스가 부여된 내부 코드(“LIC”)를 포함합니다.

이러한 배상 범위는 IBM 의 공급자, 하도급자 및 리셀러에게도 적용됩니다. IBM, IBM 공급자, 하도급자 및 리셀러의 책임은 각자의 책임을 합하여 위 책임 한도를 초과하지 않습니다.

어떠한 경우에도 IBM, IBM 공급자, 하도급자 또는 리셀러는 1) 귀하에 대한 제 3 자의 손해 배상 청구(위에 나열된 첫 번째 항목은 제외) 2) 데이터의 분실이나 손상 3) 특별 손해, 부수 손해, 간접 손해 또는 기타 경제적인 결과적 손해 4) 기대했던 이익, 영업 기회, 매출 또는 비용 절감 등의 비실현으로 인한 손실 또는 영업권에 대한 손실에 대해서는 그 발생 가능성을 통보받은 경우에도 책임을 지지 않습니다. 일부 국가나 관할권에서는 부수 손해나 결과적 손해의 제외사항이나 제한사항을 허용하지 않으므로, 상기 제외사항이나 제한사항이 귀하에게 적용되지 않을 수도 있습니다.

준거법

귀하와 IBM 양 당사자는 본 보증 제한 설명서로부터 또는 본 보증 제한 설명서와 관련하여 발생한 귀하와 IBM 의 모든 권리 및 의무를 통제, 해석 및 강제하는 데 있어 준거법 결정의 원칙에 관계없이 귀하가 기계를 취득한 국가의 법률이 적용된다는 것에 동의합니다.

상기 보증은 귀하에게 특정한 법적 권리를 부여하며, 귀하는 관할권에 따라 다양한 기타 권리를 가질 수도 있습니다.

관할권

귀하와 IBM 의 모든 권리 및 의무에 대해서는 귀하가 기계를 취득한 국가의 법원이 관할합니다.

제 2 부 - 국가별 고유 조항

미주지역

관할권:

아래 굵은체로 표시된 국가의 경우 다음 문장이 본 절에 추가됩니다.

본 보증 제한 설명서에 의거하여 발생한 모든 소송은 배타적으로 1) **아르헨티나**는 The Ordinary Commercial Court of the city of Buenos Aires, 2) **볼리비아**는 The courts of the city of La Paz, 3) **브라질**은 Court of Rio de Janeiro, RJ, 4) **칠레**는 The Civil Courts of Justice of Santiago, 5) **콜롬비아**는 The Judges of the Republic of Colombia, 6) **에콰도르**는 The civil judges of Quito(미이행 또는 즉결 재판 절차 중 해당하는 경우에 따라), 7) **멕시코**는 The courts located in Mexico City, Federal District, 8) **파라과이**는 The courts of the city of Asuncion, 9) **페루**는 The judges and tribunals of the judicial district of Lima, Cercado, 10) **우루과이**는 The courts of the city of Montevideo, 11) **베네수엘라**는 The courts of the metropolitan area of the city of Caracas 에 관할권이 있습니다.

브라질

기계 또는 부품 교환:

마지막 문장 삭제:

교환품은 교환된 품목의 보증 서비스 상태를 유지합니다.

캐나다

보증의 미치는 범위:

다음은 본 절의 두 번째 단락을 대체합니다.

보증 기간 동안 IBM 은 기계에 지정된 보증 서비스 유형에 따라 기계에 대한 수리 및 교환 서비스를 제공합니다. 기계에 대한 보증 기간은 기계의 처음 설치일로부터 시작하는 확정된 기간입니다. IBM 이 달리 통보하지 않는 한, 구매 청구서나 판매 영수증 상의 날짜가 설치일입니다. 기계에 대한 보증 기간, 보증 유형 및 서비스 레벨은 제 3 부에 지정되어 있습니다.

책임 제한:

다음은 본 절의 a 항 및 b 항을 대체합니다.

- a. IBM 의 과실에 의한 신체 상해(사망 포함) 및 부동산과 유체 동산의 물리적 손해
- b. 기타 직접적인 실손해에 대해서는 미화 \$100,000.00 또는 청구의 원인이 된 기계의 대금(반복적 청구의 경우, 원인이 발생한 당시의 월정 대금을 기준으로 하여 12 개월분 상당액을 한도로 함) 중 큰 금액. 본 조항에서 “기계”는 기계 코드 및 라이선스가 부여된 내부 코드(“LIC”)를 포함합니다.

준거법:

다음은 첫 문장에 나오는 “귀하가 기계를 취득한 국가의 법률” 부분을 대체합니다.

온타리오 지방의 법률.

페루

책임 제한:

다음은 본 절의 끝에 추가됩니다.

페루의 Civil Code 의 Article 1328 에 따라, 본 절에 명시된 제한사항 및 제외사항은 IBM 의 고의적인 위법 행위("dolo")나 중대한 과실("culpa inexcusable")에 의한 손해에는 적용되지 않습니다.

미국

준거법:

다음은 첫 문장에 나오는 “귀하가 기계를 취득한 국가의 법률” 부분을 대체합니다.

뉴욕 주의 법률

아시아 태평양

호주

보증에 미치는 범위:

다음 단락이 본 절에 추가됩니다.

본 절에 명시된 보증은 Trade Practices Act 1974 또는 기타 유사한 법률에 의거한 귀하의 모든 권한에 추가되며 해당 법률에 의해 허가되는 범위까지로 제한됩니다.

책임 제한:

다음 이 본 절에 추가됩니다.

IBM 이 Trade Practices Act 1974 또는 기타 유사한 법률의 목시적 조건이나 보증을 위반한 경우, IBM 의 책임은 물품을 수리 또는 교환해 주거나, 동등한 물품을 제공하는 것으로 제한됩니다. 조건이나 보증이 판매 권리, 남에게 방해 받지 않는 라이선스 또는 제한 없는 소유권과 관련된 경우 또는 물품이 개인용, 국내용 또는 가정용으로 또는 소비를 목적으로 통상적으로 구입된 경우에는 본 단락의 어떠한 제한사항도 적용되지 않습니다.

준거법:

다음 이 첫 문장에 나오는 “귀하가 기계를 취득한 국가의 법률” 부분을 대체합니다.

주 또는 준주 법률

캄보디아 및 라오스

준거법:

다음 이 첫 문장에 나오는 “귀하가 기계를 취득한 국가의 법률” 부분을 대체합니다.

미국 뉴욕 주의 법률

캄보디아, 인도네시아 및 라오스

중재:

다음 이 본 표제 뒤에 추가됩니다.

본 보증 제한 설명서에 의거하거나 이와 관련하여 발생하는 분쟁은 분쟁 발생 시 유효한 Arbitration Rules of Singapore International Arbitration Center(이하 “SIAC Rules”)에 따라 싱가포르에서 열리는 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다. 중재 판정은 최종적인 것으로 양 당사자에 대해 구속력을 가지며, 법원에 항소할 수 없고, 서면으로 작성해야 하며, 사실의 발견 및 법률적인 결론을 명시해야 합니다.

중재자의 수는 모두 세 명이며 분쟁의 양 당사자가 중재자를 한 명씩 지명합니다. 양 당사자에 의해 지명된 두 명의 중재자가 본 소송의 의장을 맡게 될 세 번째 중재자를 지명합니다. 의장이 궐석인 경우에는 SIAC 의 의장이 그 역할을 맡게 됩니다. 기타 궐석은 궐석자를 최초 지명한 각각의 해당 당사자가 지명합니다. 소송은 궐석이 발생한 단계부터 계속됩니다.

한쪽 당사자가 중재자를 지명한 날로부터 30 일 이내에 상대 당사자가 중재자를 지명하지 않거나 지명하지 못한 경우, 첫 번째로 지명된 중재자가 단독 중재자가 됩니다. 단, 이 중재자는 유효하고 적절한 방식으로 지명된 중재자여야 합니다.

모든 소송은 해당 소송에 제시되는 모든 문서를 포함하여 모두 영어로 진행됩니다. 본 보증 제한 설명서의 영어 버전은 다른 모든 언어 버전에 우선합니다.

홍콩

홍콩에서 체결되고 수행되는 거래의 경우, 본 계약에서 “국가”를 포함하는 부분(예를 들어, “기계 취득 국가”, “설치 국가”)이 “홍콩”으로 대체됩니다.

인도

책임 제한:

다음 이 본 절의 a 항 및 b 항을 대체합니다.

- a. 신체 상해(사망 포함) 및 부동산과 유체 동산의 손해에 대한 책임은 IBM 의 과실에 의해 발생한 손해로 제한됩니다.

- b. 본 보증 제한 설명서의 내용과 관련된 IBM의 불이행을 수반하는 상황에서 발생한 기타 실손해의 경우, IBM은 본 배상 청구의 원인이 된 개별 기계에 대해 귀하가 지불한 대금에 대해서만 책임을 집니다. 본 조항에서 “기계”는 기계 코드 및 라이선스가 부여된 내부 코드(“LIC”)를 포함합니다.

중재:

다음은 본 표제 뒤에 추가됩니다.:

본 보증 제한 설명서에 의거하거나 이와 관련하여 발생하는 분쟁은 분쟁 발생 시 유효한 인도의 법률에 따라 인도의 방갈로르에서 열리는 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다. 중재 판정은 최종적인 것으로 양 당사자에 대해 구속력을 가지며, 법원에 항소할 수 없고, 서면으로 작성해야 하며, 사실의 발견 및 법률적인 결론을 명시해야 합니다.

중재자의 수는 모두 세 명이며 분쟁의 양 당사자가 중재자를 한 명씩 지명합니다. 양 당사자에 의해 지명된 두 명의 중재자가 본 소송의 의장을 맡게 될 세 번째 중재자를 지명합니다. 의장이 궐석인 경우에는 인도의 Bar Council의 의장이 그 역할을 맡게 됩니다. 기타 궐석은 궐석자를 최초 지명한 각각의 해당 당사자가 지명합니다. 소송은 궐석이 발생한 단계부터 계속됩니다.

한쪽 당사자가 중재자를 지명한 날로부터 30일 이내에 상대 당사자가 중재자를 지명하지 않거나 지명하지 못한 경우, 첫 번째로 지명된 중재자가 단독 중재자가 됩니다. 단, 이 중재자는 유효하고 적절한 방식으로 지명된 중재자여야 합니다.

모든 소송은 해당 소송에 제시되는 모든 문서를 포함하여 모두 영어로 진행됩니다. 본 보증 제한 설명서의 영어 버전은 다른 모든 언어 버전에 우선합니다.

일본

준거법:

다음 문장이 본 절에 추가됩니다.

본 보증 제한 설명서와 관련된 모든 의문점은 처음에는 양 당사자 간에 신의 성실의 원칙과 상호 신뢰의 원칙을 바탕으로 해결되어야 합니다.

마카오

마카오에서 체결되고 수행되는 거래의 경우, 본 계약에서 “국가”를 포함하는 부분(예를 들어, “기계 취득 국가”, “설치 국가”)이 “마카오”로 대체됩니다.

말레이시아

책임 제한:

마지막 단락의 3)항에 나오는 “특별”이라는 말이 삭제됩니다.

뉴질랜드

보증에 미치는 범위:

다음 단락이 본 절에 추가됩니다.

본 절에 명시된 보증이 Consumer Guarantees Act 1993에 의거하였거나, 배제되거나 제한될 수 없는 법률에 의거하는 귀하의 모든 권리에 추가됩니다. Consumer Guarantees Act 1993에 정의된 바와 같이, 영업용으로 물품을 필요로 하는 경우에는 IBM이 제공하는 물품에 대해 Consumer Guarantees Act 1993이 적용되지 않습니다.

책임 제한:

다음은 본 절에 추가됩니다.

Consumer Guarantees Act 1993에 정의된 바와 같이, 기계가 영업용으로 취득되지 않은 경우, 본 절의 제한사항이 Consumer Guarantees Act 1993의 제한사항에 따릅니다.

중국(PRC)

준거법:

다음은 첫 문장에 나오는 “귀하가 기계를 취득한 국가의 법률” 부분을 대체합니다.

미국 뉴욕 주의 법률(현지법이 달리 요구하는 경우는 제외).

필리핀

책임 제한:

마지막 단락의 세 번째 조항이 다음으로 대체됩니다.

특별 손해(명목상 손해 및 징벌적 손해 포함), 정신적 손해, 부수 손해 또는 경제적인 결과적 손해에 대한 간접 손해

중재:

다음이 본 표제 뒤에 추가됩니다.

본 보증 제한 설명서에 의거하거나 이와 관련하여 발생하는 분쟁은 분쟁 발생 시 유효한 필리핀의 법률에 따라 필리핀의 수도 마닐라에서 열리는 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다. 중재 판정은 최종적인 것으로 양 당사자에 대해 구속력을 가지며, 법원에 항소할 수 없고, 서면으로 작성해야 하며, 사실의 발견 및 법률적인 결론을 명시해야 합니다.

중재자의 수는 모두 세 명이며 분쟁의 양 당사자가 중재자를 한 명씩 지명합니다. 양 당사자에 의해 지명된 두 명의 중재자가 본 소송의 의장을 맡게 될 세 번째 중재자를 지명합니다. 의장이 궐석인 경우에는 필리핀의 Dispute Resolution Center, Inc.의 의장이 그 역할을 맡게 되고 기타 공석은 관련 추천 당사자로 채워집니다. 소송은 궐석이 발생한 단계부터 계속됩니다.

한쪽 당사자가 중재자를 지명한 날로부터 30 일 이내에 상대 당사자가 중재자를 지명하지 않거나 지명하지 못한 경우, 첫 번째로 지명된 중재자가 단독 중재자가 됩니다. 단, 이 중재자는 유효하고 적절한 방식으로 지명된 중재자여야 합니다.

모든 소송은 해당 소송에 제시되는 모든 문서를 포함하여 모두 영어로 진행됩니다. 본 보증 제한 설명서의 영어 버전은 다른 모든 언어 버전에 우선합니다.

싱가폴

책임 제한:

마지막 단락의 3)항에 나오는 “특별” 및 “경제적인”이라는 말이 삭제됩니다.

유럽, 중동, 아프리카(통칭하여 EMEA)

다음 조항은 모든 EMEA 국가에 적용됩니다.

본 보증 제한 설명서의 조항은 IBM 이나 IBM 리셀러에게서 구입한 기계에 적용됩니다.

보증 서비스 취득 방법:

Page 135 of 256

서부 유럽(안도라, 오스트리아, 벨기에, 불가리아, 사이프러스, 그리스, 헝가리, 아이슬란드, 아일랜드, 이탈리아, 라트비아, 리히텐슈타인, 룩셈부르크, 몰타, 모나코, 네덜란드, 노르웨이, 폴란드, 포르투갈, 루마니아, 산 마리노, 스위스, 영국, 바티칸 시국 또는 추후 유럽 연합에 속한 국가들)에 다음

서부 유럽에서 취득한 기계의 보증은 모든 서부 유럽 국가에 적용됩니다. 단, 이들 기계가 해당 국가에 발표되어 출시된 경우에 한합니다.

위에서 언급한 서부 유럽 국가에서 기계를 구입한 경우, 귀하는 이들 국가 중 어느 국가에서든 (1) 보증 서비스를 수행하도록 인가된 IBM 리셀러나 (2) IBM 으로부터 해당 기계에 대한 보증 서비스를 받을 수 있습니다. 단, IBM 이 귀하가 서비스를 받으려는 국가에 해당 기계를 발표하여 출시한 경우에 한합니다.

중동이나 아프리카 국가에서 기계를 구입한 경우, 귀하는 기계를 구입한 국가 내에 있는 IBM 법인이 보증 서비스를 제공하는 경우 IBM 법인으로부터, 또는 해당 국가에서 기계에 대한 보증 서비스를 제공하도록 IBM 에서 인가한 IBM 리셀러로부터, 해당 기계에 대한 보증 서비스를 받을 수 있습니다. 아프리카에서는 IBM 이 인가한 서비스 제공자로부터 50 킬로미터 이내에 있는 기계에 대해서만 보증 서비스가 적용됩니다. 따라서, IBM 이 인가한 서비스 제공자의 50 킬로미터 밖에 위치한 기계의 운송 비용은 귀하가 지불해야 합니다.

준거법:

“귀하가 기계를 취득한 국가의 법률” 부분이 다음으로 대체됩니다.

1) 알바니아, 아르메니아, 아제르바이잔, 벨라루스, 보스니아-헤르체고비나, 불가리아, 크로아티아, 그루지아, 헝가리, 카자흐스탄, 키르기스스탄, 마케도니아 공화국(FYROM), 몰도바, 몬테네그로, 폴란드, 루마니아, 러시아,

세르비아, 슬로바키아, 슬로베니아, 타지키스탄, 투르크메니스탄, 우크라이나 및 우즈베키스탄에서는 오스트리아의 법률, 2) 알제리, 베닌, 부르키나 파소, 카메룬, 중앙 아프리카 공화국, 차드, 코모로, 콩고 인민공화국, 지부티, 콩고 민주공화국, 적도 기니, 프랑스령 기아나, 프랑스령 폴리네시아, 가봉, 잠비아, 기니, 기니비사우, 코트디부아르, 레바논, 리비아, 마다가스카르, 말리, 모리타니아, 모리셔스, 마요트, 모로코, 뉴칼레도니아, 니제르, 리유니온, 세네갈, 세이셸, 토고, 튀니지, 바누아투 및 왈리스 & 후투나에서는 프랑스의 법률, 3) 에스토니아, 라트비아 및 리투아니아에서는 핀란드의 법률, 4) 앙골라, 바레인, 보츠와나, 브룬디, 이집트, 에리트레아, 에티오피아, 가나, 요르단, 케냐, 쿠웨이트, 라이베리아, 말라위, 몰타, 모잠비크, 나이지리아, 오만, 파키스탄, 카타르, 르완다, 상투메, 사우디 아라비아, 시에라리온, 소말리아, 탄자니아, 우간다, 아랍 에미리트, 영국, 요르단강 서안 지구/가자, 예멘, 잠비아 및 짐바브웨에서는 영국의 법률, 5) 남아프리카 공화국, 나미비아, 레소토 및 스와질란드에서는 남아프리카 공화국의 법률, 6) 리히텐슈타인에서는 스위스의 법률 및 7) 체코에서는 체코의 법률.

관할권:

다음 예외사항이 본 절에 추가됩니다.

1) 오스트리아의 경우, 본 보증 제한 설명서에 의거하여 발생하였거나 이와 관련된 모든 분쟁에 대한 관할권(그 존재 여부 포함)은 오스트리아 빈(Inner-City)의 주무 법정에 있습니다. 2) 앙골라, 바레인, 보츠와나, 브룬디, 이집트, 에리트레아, 에티오피아, 가나, 요르단, 케냐, 쿠웨이트, 라이베리아, 말라위, 몰타, 모잠비크, 나이지리아, 오만 파키스탄, 카타르, 르완다, 상투메, 사우디 아라비아, 시에라리온, 소말리아, 탄자니아, 우간다, 아랍 에미리트 연합국, 영국, 요르단강 서안 지구/가자, 예멘, 잠비아 및 짐바브웨의 경우, 본 보증 제한 설명서에 의거하여 발생하였거나 이의 집행과 관련된 모든 분쟁(즉결 재판 절차 포함)은 영국 법원의 독점적 관할권으로 제출됩니다. 3) 벨기에 및 룩셈부르크의 경우, 본 보증 제한 설명서에 의거하여 발생하였거나 이의 해석 및 집행과 관련된 모든 분쟁에 대해 귀하의 호적 등기소 및/또는 상업 지역이 위치한 국가의 법률 및 수도의 법원만이 관할권이 인정됩니다. 4) 프랑스, 알제리, 베닌, 부르키나파소, 카메룬, 중앙 아프리카 공화국, 차드, 코모로, 콩고 인민공화국, 지부티, 콩고 민주공화국, 적도 기니, 프랑스령 기아나, 프랑스령 폴리네시아, 가봉, 잠비아, 기니, 기니비사우, 코트디부아르, 레바논, 리비아, 마다가스카르, 말리, 모리타니아, 모리셔스, 마요트, 모로코, 뉴칼레도니아, 니제르, 리유니온, 세네갈, 세리셀, 토고, 튀니지, 바누아투 및 왈리스 & 후투나의 경우, 본 보증 제한 설명서에 의거하여 발생하였거나 이의 위반 또는 집행과 관련된 모든 분쟁(즉결 재판 절차 포함)은 배타적으로 파리의 Commercial Court 에 의해 처리됩니다. 5) 남아프리카 공화국, 나미비아, 레소토 및 스와질란드의 경우, 귀하와 IBM 은 본 보증 제한 설명서와 관련된 모든 분쟁을 요하네스버그의 High Court 의 관할권에 제출할 것에 동의합니다. 6) 터키의 경우, 본 보증 제한 설명서에 의거하여 발생하였거나 이와 관련된 모든 분쟁은 터키 공화국의 이스탄불 Central(Sultanahmet) Courts 와 Execution Directorates 에서 해결합니다. 7) 다음에 명시되는 각 국가에서는 본 보증 제한 설명서에 의거하여 발생한 모든 법률적 배상 청구가 a) 그리스의 아테네, b) 이스라엘의 텔아비브, c) 이탈리아의 밀라노, d) 포르투갈의 리스본, e) 스페인의 마드리드의 주무 법정에 의해 배타적으로 처리됩니다. 8) 영국의 경우, 귀하와 IBM 은 본 보증 제한 설명서와 관련된 모든 분쟁을 영국 법원의 독점 관할권에 제출할 것에 동의합니다. 9) 리히텐슈타인의 경우, 귀하와 IBM 의 모든 권리 및 의무에 대해서는 배타적으로 취리히의 주무 법정에 의해 처리됩니다. 10) 체코의 “주무 법정”.

중재:

다음이 본 표제 뒤에 추가됩니다.

알바니아, 아르메니아, 아제르바이잔, 벨라루스, 보스니아-헤르체고비나, 불가리아, 크로아티아, 그루지야, 헝가리, 카자흐스탄, 키르기스스탄, 리비아, 마케도니아 공화국(FYROM), 몰도바, 몬테네그로, 폴란드, 루마니아, 러시아, 세르비아, 슬로바키아, 슬로베니아, 타지키스탄, 투르크메니스탄, 우크라이나 및 우즈베키스탄의 경우, 본 보증 제한 설명서에 의거하여 발생하였거나 이의 위반, 해지 또는 무효화와 관련된 모든 분쟁은 Rules of Arbitration and Conciliation of the International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna(Vienna Rules)에 의거하여 이 룰에 따라 지명된 3 명의 중재자에 의해 최종적으로 처리됩니다. 중재는 오스트리아의 비엔나에서 열리며 이들 소송 절차의 공식 언어는 영어입니다. 중재자들의 결정은 최종적인 것으로, 양 당사자에 대해 구속력이 있습니다. 따라서, Austrian Code of Civil Procedure 의 paragraph 598 (2)에 따라, 양 당사자는 본 코드의 paragraph 595 (1) figure 7 을 신청할 수 있는 권리를 명시적으로 포기합니다. 그러나, IBM 은 기계를 설치한 국가에 있는 주무 법정에 소송을 제기할 수 있습니다.

에스토니아, 라트비아 및 리투아니아의 경우, 본 보증 제한 설명서와 관련하여 발생하는 모든 분쟁은 분쟁 발생 시 유효한 핀란드의 중재법에 따라 핀란드의 헬싱키에서 열리는 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다. 양 당사자가 한 명씩 중재자를 지명합니다. 그리고 나서 양 당사자가 지명한 두 명의 중재자가 함께 의장을 지명합니다. 의장

지명에 대한 중재자들의 의견이 일치하지 않는 경우, 헬싱키의 Central Chamber of Commerce 가 의장을 지명합니다.

유럽 연합(EU)배터리 지침



주의사항: 이 마크는 유럽 연합(EU) 내 국가에만 적용됩니다.

배터리 또는 배터리 포장지에는 배터리 및 축전지와 배터리 및 축전지 폐기물에 관한 유럽 지침 2006/66/EC 에 따라 레이블이 표시됩니다. 본 지침에서는 유럽 연합에서 해당되는 경우 사용된 배터리 및 축전지의 반환 및 재활용에 대한 규정을 결정합니다. 이 레이블은 다양한 배터리에 적용되어 배터리를 폐기해서는 안 되고 수명이 다한 배터리를 본 지침에 따라 반환해야 함을 표시합니다.

유럽 지침 2006/66/EC 에 따라 배터리 및 축전지에는 수명이 다하면 별도로 수거하거나 재활용해야 한다는 레이블이 표시됩니다. 배터리에 있는 레이블에는 배터리에 들어 있는 금속에 대한 화학 기호(Pb - 납, Hg - 수은, Cd - 카드뮴)도 표시될 수 있습니다. 배터리 및 축전지 사용자는 배터리 및 축전지를 일반 폐기물 형태로 처분해서는 안 되며 제품 수거 규정에 따라 반환, 재활용, 처리해야 합니다. 배터리 및 축전지의 유해 물질이 환경 및 인체에 미치는 영향을 최소화하기 위해서는 고객의 참여가 중요합니다.

배터리, 축전지 및 전지의 소매가에는 폐기물 처리 비용이 포함됩니다. 적절한 수거 및 처리에 대해서는 한국 IBM 담당자에게 문의하십시오.

다음 조항은 모든 EU 국가에 적용됩니다.

유럽 연합에서 취득한 기계에 대한 보증은 모든 유럽 연합 국가에 적용됩니다. 단, 이들 기계가 해당 국가에 발표되어 출시된 경우에 한합니다.

덴마크, 핀란드, 그리스, 이탈리아, 리히텐슈타인, 네덜란드, 노르웨이, 포르투갈, 스페인, 스웨덴 및 스위스

책임 제한사항:

다음이 본 절의 조항을 완전히 대체합니다.

강행 법규에 의해 달리 명시되지 않는 한,

- a. 본 보증 제한 설명서에 관련되었거나 이에 의거한 IBM 의 의무 수행의 결과로서 발생하였거나 또는 본 보증 제한 설명서와 관련된 기타 다른 원인으로 인해 발생한 손해 및 손실에 대해, IBM 은 이러한 의무의 불이행이나 이러한 기타 다른 원인으로 인한 즉각적이며 직접적인 결과로서 판명되거나 실제로 발생한 손해 및 손실(IBM 의 귀책인 경우)에 대해서만 최대 귀하가 기계에 지불한 대금을 한도로 배상합니다. 본 조항에서 “기계”는 기계 코드 및 라이선스가 부여된 내부 코드(“LIC”)를 포함합니다.

이러한 제한사항은 IBM 이 합법적으로 책임을 져야 하는 신체 상해(사망 포함) 및 부동산과 유체 동산의 손해에 대해서는 적용되지 않습니다.

- b. 어떠한 경우에도 IBM, IBM 공급자, 하도급자 또는 리셀러는 1) 데이터의 분실이나 손상 2) 부수 손해, 간접 손해 또는 기타 경제적인 결과적 손해 3) 이익의 손실(비록 그 원인이 손해를 가져온 사건의 즉각적인 결과로서 발생하더라도) 4) 기대했던 영업 기회, 매출, 비용 절감의 비실현으로 인한 손실 또는 영업권의 손실에 대해 그 발생 가능성을 통보받은 경우에도 책임을 지지 않습니다.

프랑스 및 벨기에

책임 제한사항:

다음이 본 절의 조항을 완전히 대체합니다.

강행 법규에 의해 달리 명시되지 않는 한,

- a. 본 보증 제한 설명서에 관련되었거나 이에 의거한 IBM 의 의무 수행의 결과로서 발생한 모든 손해 및 손실에 대해, IBM 은 이러한 의무의 불이행으로 인한 즉각적이며 직접적인 결과로서 판명되거나

실제로 발생한 손해 및 손실(IBM의 귀책인 경우)에 대해서만 손해를 가져온 기계에 대해 귀하가 지불한 대금을 한도로 배상합니다. 본 조항에서 “기계”는 기계 코드 및 라이선스가 부여된 내부 코드(“LIC”)를 포함합니다.

이러한 배상 범위는 IBM의 공급자, 하도급자 및 리셀러에게도 적용됩니다. IBM, IBM 공급자, 하도급자 및 리셀러의 책임은 각자의 책임을 합하여 위 책임 한도를 초과하지 않습니다.

이러한 제한사항은 IBM이 합법적으로 책임을 져야 하는 신체 상해(사망 포함) 및 부동산과 유체 동산의 손해에 대해서는 적용되지 않습니다.

- b. 어떠한 경우에도 IBM, IBM 공급자, 하도급자 또는 리셀러는 1) 데이터의 분실이나 손상 2) 부수 손해, 간접 손해 또는 기타 경제적인 결과적 손해 3) 이익의 손실(비록 그 원인이 손해를 가져온 사건의 즉각적인 결과로서 발생하더라도) 4) 기대했던 영업 기회, 매출, 비용 절감의 비실현으로 인한 손실 또는 영업권의 손실에 대해 그 발생 가능성을 통보받은 경우에도 책임을 지지 않습니다.

다음 조항이 지정된 국가에 적용됩니다.

오스트리아 및 독일

보증이 미치는 범위:

다음은 본 절의 첫 번째 단락에 나오는 첫 문장을 대체합니다.:

IBM 기계에 대한 보증은 정상적으로 사용할 경우 기계의 작동에 적용되며 기계의 명세 부합성에 적용됩니다.

다음 단락이 본 절에 추가됩니다.

기계에 대한 최소 보증 기간은 12 개월입니다. IBM이나 귀하의 리셀러가 IBM 기계를 수리할 수 없는 경우, 귀하는 수리되지 않은 기계의 감소된 가치만큼 가격 인하를 요청하거나 해당 기계에 대한 모든 계약의 취소를 요청하여 전액을 환불 받을 수 있습니다.

두 번째 단락은 적용되지 않습니다.

IBM의 문제점 정정 조치:

다음은 본 절에 추가됩니다.

보증 기간 동안에는 결함이 있는 기계를 IBM으로 운송하는 데 드는 비용을 IBM이 부담합니다.

책임 제한:

다음 단락이 본 절에 추가됩니다.:

IBM의 사기 행위 또는 중대한 과실에 의해 초래된 손해나 명시적 보증에 대한 손해의 경우에는 본 보증 제한 설명서에 명시된 제한사항 및 제외사항이 적용되지 않습니다.

다음 문장이 “b”항의 끝에 추가됩니다. :

본 조항에 의거한 IBM의 책임은 통상적인 과실의 경우, 중대한 계약상의 조항을 위반한 경우로만 제한됩니다.

아일랜드

보증이 미치는 범위:

다음은 본 절에 추가됩니다.

본 조건이나 Sale of Goods Act 1893(Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980(이하 1980 Act))에 의해 개정됨) 제 12 조에서 명시적으로 규정하는 경우를 제외하고, Sale of Goods Act 1893(1980 Act로 개정)에 의한 묵시적 보증(혼란 방지를 위해 1980 Act section 39 포함)을 포함하여(단, 이에 한하지 않음) 모든 조건이나 보증(명시적 보증, 묵시적 보증, 법규에 의한 보증이나 기타 보증)은 배제됩니다.

책임 제한:

다음은 본 절의 조항을 완전히 대체합니다.

본 절의 경우, “불이행”이란 IBM이 합법적으로 책임을 져야 한다는 점에서 본 보증 제한 설명서의 주요 내용과 관련되는, IBM측의 모든 행위, 진술, 부작위 또는 과실을 의미합니다(계약상의 불이행인지 불법 행위에서의 불이행인지에 관계없이). 본질적으로 동일한 손실이나 손해를 함께 초래하거나 이를 야기하는 다수의 불이행은 마지막 불이행이 발생한 날짜에 발생한 하나의 불이행으로 간주됩니다.

불이행으로 귀하에게 손해가 발생한 경우, 귀하는 IBM으로부터 손해 배상을 받을 수 있습니다.

본 절에서는 IBM 의 책임 한도 및 귀하에 대한 유일한 보상의 한도를 명시합니다.

- a. IBM 은 IBM 의 과실로 인해 초래된 사망이나 개인 상해에 대해 제한사항 없이 책임을 집니다.
- b. 아래에 명시되어 있는 **IBM 이 책임을 지지 않는 항목**을 제외하고 IBM 은 IBM 의 과실로 인해 초래된 귀하의 유체 재산상의 물리적 손해에 대해 제한사항 없이 책임을 집니다.
- c. 위의 “a”항 및 “b”항에 명시된 경우를 제외하고, 하나의 불이행으로 초래된 실손해에 대한 IBM 의 책임은 어떠한 경우에도 1) 125,000 유로와 2) 불이행과 직접적으로 관련된 기계에 대해 귀하가 지불한 대금의 125% 중 더 큰 금액을 초과하지 않습니다.

IBM 이 책임을 지지 않는 항목

위의 “a”항에 언급된 책임과 관련된 경우를 제외하고, 어떠한 경우에도 IBM, IBM 공급자 또는 리셀러는 다음에 대해서 그 발생 가능성을 통보받은 경우에도 책임을 지지 않습니다.

- a. 데이터의 분실 및 손상
- b. 특별 손해, 간접 손해 또는 결과적 손해 또는
- c. 기대했던 이익, 영업 기회, 매출, 비용 절감 등의 비실현으로 인한 손실 또는 영업권에 대한 손실.

남아프리카 공화국, 나미비아, 보츠와나, 레소토 및 스와질란드

책임 제한:

다음이 본 절에 추가됩니다.

본 보증 제한 설명서의 주요 내용과 관련된 IBM 의 불이행을 수반하는 상황에서 발생한 실손해에 대한 IBM 의 전체 책임은 IBM 에 대한 귀하의 배상 청구의 원인이 된 개별 기계를 귀하가 구입한 금액을 초과할 수 없습니다.

터키

보증에 미치는 범위:

다음이 본 절에 추가됩니다.

기계에 대한 최소 보증 기간은 2 년입니다.

영국

책임 제한:

다음이 본 절의 조항을 완전히 대체합니다.

본 절의 경우, “불이행”이란 IBM 이 합법적으로 책임을 져야 한다는 점에서 본 보증 제한 설명서의 주요 내용과 관련되는, IBM 측의 모든 행위, 진술, 부작위 또는 과실을 의미합니다(계약상의 불이행인지 불법 행위상의 불이행인지 여부에 관계없음). 본질적으로 동일한 손실이나 손해를 함께 초래하거나 이를 야기하는 다수의 불이행은 하나의 불이행으로 간주됩니다.

불이행으로 귀하에게 손해가 발생한 경우, 귀하는 IBM 으로부터 손해 배상을 받을 수 있습니다.

본 절에서는 IBM 의 책임 한도 및 귀하에 대한 유일한 보상의 한도를 명시합니다.

- a. IBM 은 다음에 대해 제한사항 없이 책임을 집니다.
 - (1) IBM 의 과실로 인해 초래된 사망이나 개인 상해
 - (2) Sale of Goods Act 1979 의 Section 12 또는 Supply of Goods and Services Act 1982 의 Section 2 또는 법에 의해 규정된 이들 섹션의 모든 변경 또는 재제정에 의한 묵시적인 IBM 의무사항 불이행
- b. 아래에 명시되어 있는 IBM 이 책임을 지지 않는 항목을 제외하고, IBM 은 IBM 의 과실로 인해 초래된 귀하의 유체 재산상의 물리적 손해에 대해 제한사항 없이 책임을 집니다.
- c. 위의 a 항과 b 항에 명시된 경우를 제외하고, 하나의 불이행으로 초래된 실손해에 대한 IBM 의 책임은 어떠한 경우에도 1) 75,000 파운드와 2) 불이행과 직접적으로 관련된 기계에 대한 지불 가능한 총 구입 대금이나 요금의 125% 중 더 큰 금액을 초과하지 않습니다.

이러한 제한사항은 IBM 공급자와 리셀러에게도 적용됩니다. IBM, IBM 공급자 및 리셀러의 책임은 각자의 책임을 합하여 위의 책임 한도를 초과하지 않습니다.

IBM 이 책임을 지지 않는 항목

a 항에 언급된 책임과 관련된 경우를 제외하고, 어떠한 경우에도 IBM, IBM 공급자 또는 리셀러는 그러한 손실 발생 가능성에 대해 미리 통보를 받았다 할지라도 다음에 대해서는 일체 책임을 지지 않습니다.

- a. 데이터의 분실 및 손상
- b. 특별 손해, 간접 손해 또는 결과적 손해
- c. 기대했던 이익, 영업 기회, 매출, 비용 절감 등의 비실현으로 인한 손실 또는 영업권에 대한 손실 또는
- d. 귀하에 대한 제 3 자의 손해 배상 청구.

제 3 부 - 보증 정보

기계 유형	기계 취득 국가	보증 기간	보증 서비스 유형	서비스 레벨
7042, 8234, 9117	남미, 아시아 태평양, 유럽, 중동, 아프리카(통칭하여 "EMEA")	1 년	5	1 * 응답 시간의 목표는 서비스 에이전트를 사용하는 경우에만 유효함
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409	남미, 아시아 태평양, 유럽, 중동, 아프리카(통칭하여 "EMEA")	1 년	5	1
9405, 9406	남미, 아시아 태평양, 유럽, 중동, 아프리카(통칭하여 "EMEA")	1 년	5	3
9119	남미, 아시아 태평양, 유럽, 중동, 아프리카(통칭하여 "EMEA")	1 년	5	3 * 응답 시간의 목표는 서비스 에이전트를 사용하는 경우에만 유효함
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	남미, 아시아 태평양, 유럽, 중동, 아프리카(통칭하여 "EMEA")	3 년	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	남미, 아시아 태평양, 유럽, 중동, 아프리카(통칭하여 "EMEA")	1 년	5	1
9125	남미, 아시아 태평양, 유럽, 중동, 아프리카(통칭하여 "EMEA")	1 년	5	1 * 응답 시간의 목표는 서비스 에이전트를 사용하는 경우에만 유효함
7014, 7316	남미, 아시아 태평양, 유럽, 중동, 아프리카(통칭하여 "EMEA")	1 년	5	3

보증 서비스 스케줄링은 1) 귀하가 서비스를 요청한 시간 2) 기계의 기술 및 3) 부품의 가용성에 따라 달라집니다. 국가 및 지역별 정보는 IBM 대신 서비스를 제공하는 해당 지역의 IBM 담당자, 하도급자 또는 리셀러에게 문의하십시오.

보증 서비스 유형

유형 1 - 고객 교체 가능 유닛(이하 “CRU”) 서비스

귀하가 설치할 수 있도록 IBM 은 CRU(고객 교체 가능 유닛)를 제공합니다. 귀하에게 CRU 정보와 교체 지침이 제공됩니다. 또한 항상 IBM 에 자료를 요청할 수 있습니다. CRU 는 Tier 1(필수) 또는 Tier 2(선택사항)CRU 로 구분됩니다. Tier 1 CRU 의 설치에 대한 책임은 고객에게 있습니다. IBM 에 Tier 1 CRU 설치를 요청할 경우, 귀하는 설치 비용을 지급해야 합니다. 귀하는 직접 Tier 2 CRU 를 설치하거나 또는 기계에 대한 보증 서비스에 의해 별도의 비용 없이 Tier 2 CRU 설치를 요청할 수 있습니다. IBM 은 교체할 CRU 에 따라서 결함이 있는 CRU 를 IBM 에 반환해야 하는지 여부를 규정합니다. 반환해야 할 경우, 1) 반환 지침과 반환할 컨테이너가 교환할 CRU 와 함께 제공됩니다. 2) 교환할 CRU 를 받은 날짜로부터 15 일 이내에 결함 있는 CRU 가 IBM 에 도달되지 않은 경우, 귀하는 교체할 CRU 에 대한 비용을 책임질 수 있습니다.

유형 5 - CRU 및 현장 방문(On-site) 서비스

IBM 의 판단에 따라 귀하가 CRU 서비스를 받거나 IBM 또는 귀하의 리셀러가 귀하의 지역에서 결함이 있는 기계를 수리하고 기계의 작동을 검증해 줄 것입니다. 귀하는 IBM 이나 귀하의 리셀러에게 IBM 기계를 해체하고 다시 조립할 수 있는 적합한 작업 공간을 마련해 주어야 합니다. 작업 공간은 청결해야 하며 조명이 밝고 해당 목적에 부합해야 합니다.

유형 6 - CRU 및 운송 또는 보관 서비스

IBM 의 판단에 따라 귀하는 CRU 서비스를 받거나 IBM 이 배열한 콜렉션에서 결함이 있는 기계를 연결 해제합니다. IBM 은 귀하가 지정된 서비스 센터로 귀하의 기계를 반환할 수 있도록 귀하에게 운송 컨테이너를 제공합니다. 화물 배송 직원이 귀하의 기계를 픽업하여 지정된 서비스 센터로 배달합니다. 귀하의 기계를 수리 또는 교환한 후에, IBM 은 귀하의 지역으로 수리되었거나 교환한 기계를 배달합니다. 수리되었거나 교환된 기계를 설치 및 검증하는 것은 귀하의 책임입니다.

유형 7 - CRU 및 고객 직접 운송 또는 우편 서비스

IBM 의 판단에 따라 귀하는 CRU 서비스를 받거나 IBM 이 명시한 대로(특별히 명시하지 않는 한 이미 지급된) 명세와 부합하지 않는 기계를 **Page 135 of 256** **☞**로 포장하여 IBM 이 지정한 위치로 운송하거나 우편으로 보냅니다. IBM 이 **☞** 교환한 후에, 해당 기계를 귀하가 수거할 수 있게 하거나 우편으로 보내거나, IBM 이 달리 명시하지 않는 한 IBM 의 비용으로 귀하에게 배송해 줄 것입니다. 수리되었거나 교환된 기계를 설치 및 검증하는 것은 귀하의 책임입니다.

유형 8 - CRU 및 기계 교환 서비스

IBM 의 판단에 따라 귀하가 명시된 CRU 서비스를 받거나 IBM 이 교체할 기계를 귀하의 지역으로 운송할 것입니다. 귀하는 교체할 기계를 포장했던 운송 컨테이너에 고장난 기계를 포장하여 IBM 에 반환해야 합니다. 교체할 기계 운송과 고장난 기계 반환에 드는 배송 비용은 IBM 이 부담합니다. 교체할 기계를 받은 날짜로부터 15 일 이내에 고장난 기계가 도달하지 않은 경우, 귀하는 교체할 기계에 대한 비용을 책임질 수 있습니다. 수리되었거나 교환된 기계를 설치 및 검증하는 것은 귀하의 책임입니다.

서비스 레벨

아래 명시된 서비스 레벨은 응답 시간의 목표일 뿐이며 보장되는 것은 아닙니다. 명시된 서비스 레벨이 전세계의 모든 서비스 지역에서 제공 가능한 것은 아닙니다. IBM의 일반적인 서비스 지역을 벗어난 지역에서는 서비스 요금이 부과될 수 있습니다. 응답 시간은 해당국가 표준 업무일 및 근무시간을 기준으로 합니다. 달리 명시하지 않는 한, 고객이 문제점 판별을 위해 IBM에 문의한 시간부터 IBM이 원격으로 문제점을 해결하거나 서비스를 예약한 시간까지의 모든 응답이 측정됩니다. 해당 영업일(Same Business Day: SBD) 보증 서비스는 해당국가 표준 업무일 및 근무시간을 기준으로 합니다. 익영업일(Next Business Day: NBD) 보증 서비스는 상거래상 합리적인 노력으로 제공됩니다.

IBM에서는 사용 가능한 원격 지원 기술을 사용하도록 권장합니다. 문제점 직접 보고, 문제점 원격 판별 및 해결책을 위해 사용 가능한 원격 연결 도구 및 장치의 설치 및 사용에 실패하면 자원 요구사항으로 인해 서비스 레벨 응답 시간이 늘어날 수 있습니다.

1. 익영업일(Next Business Day: NBD), 9X5
2. 해당 영업일(Same Business Day: SBD), 9X5
3. 당일(Same Day: SD), 24X7

IBM 담당자 정보

캐나다나 미국의 경우 1-800-IBM-SERV(1-800-426-7378)로 전화하십시오. 유럽 연합(EU), 아시아 태평양 및 라틴 아메리카 국가의 경우에는 해당 국가의 IBM으로 연락하거나 IBM 인터넷 웹 사이트(<http://www.ibm.com/planetwide/>)의 IBM Directory of Worldwide Contacts를 방문하십시오.

Ribotos garantijos pareiškimas

1 dalis – bendrosios sąlygos

Ši Ribotos garantijos pareiškima sudaro: 1 dalis – bendrosios sąlygos, 2 dalis – konkrečiai šaliai taikomos sąlygos ir 3 dalis – garantijos informacija. 2 dalies sąlygos pakeičia arba modifikuoja 1 dalies sąlygas. Šiame Ribotos garantijos pareiškime „IBM“ reiškia IBM juridinį asmenį, (pvz., bendrovę „International Business Machines“ JAV arba bendrovę „IBM World Trade“ arba jūsų šalies IBM juridinį asmenį), kuris jums arba jūsų pardavėjui pateikė įrenginį.

Šiame Ribotos garantijos pareiškime IBM teikiamos garantijos taikomos tik įrenginiams, kuriuos perkate naudoti asmeniniais tikslais, bet ne perparduoti. Terminas „įrenginys“ reiškia IBM įrenginį, jo ypatybes, modifikacijas, atnaujinimus, elementus, priedus arba bet kokių jų derinį. Terminas „įrenginys“ neapima jokios programinės įrangos (tiek iš anksto įdiegtos įrenginyje, tiek įdiegtos vėliau). **ŠIS RIBOTOS GARANTIJOS PAREIŠKIMAS NETURI JOKIOS ĮTAKOS ĮSTATYMO NUMATYTOMS VARTOTOJŲ TEISĖMS, KURIŲ NEGALIMA ATSISAKYTI ARBA RIBOTI PAGAL SUTARTĮ.**

Ši Ribotos garantijos pareiškima keliomis kalbomis rasite šioje IBM interneto svetainėje:

http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/.

Garantijos aprėptis

IBM garantuoja, kad kiekvienas įrenginys neturi medžiagų ar gamybos defektų ir atitinka specifikacijas. „Specifikacijos“ yra įrenginio informacija, nurodyta dokumente „Oficialiai paskelbtos specifikacijos“, pateikiama pagal pareikalavimą.

Garantijos laikotarpiu IBM teikia įrenginio taisymo ir keitimo paslaugas pagal IBM įrenginiui taikomų garantijos paslaugų tipą. Įrenginio garantijos laikotarpis yra fiksuotas ir prasideda nuo pradinės įdiegimo datos. Pirkimo sąskaitoje arba pardavimo kvite nurodyta data yra įdiegimo data, nebent IBM arba pardavėjas nurodo kitaip. Garantijos laikotarpis, tipas ir jūsų įrenginiui taikomų paslaugų lygis įvardijamas 3 dalyje.

Daug ypatybių, modifikacijų ar atnaujinimų yra susiję su dalių pašalinimu ir grąžinimu IBM. IBM daliai, kuria pakeičiama pašalinta dalis, bus taikomos tokios pat garantijos paslaugos kaip ir pašalintajai daliai. IBM daliai, pridėti prie įrenginio nepakeičiant anksčiau įdiegtos dalies, bus taikoma garantija, galiojanti nuo įdiegimo datos. Nebent IBM nurodo kitaip, tokioms dalims taikomos garantijos laikotarpis, tipas ir teikiamų paslaugų lygis yra tokie pat, kaip įrenginio, kuriame tokios dalys įdiegtos.

Nebent IBM nurodo kitaip, šios garantijos taikomos tik šalyje ar regione, kuriame nusipirkote įrenginį.

ŠIOS GARANTIJOS YRA VIENINTELĖS JŪSŲ GARANTIJOS, KURIOS PAKEIČIA VISAS KITAS IŠREIKŠTAS AR NUMANOMAS GARANTIJAS ARBA SĄLYGAS, ĮSKAITANT, BET NEAPSIRIBOJANT, NUMANOMAS TINKAMUMO PREKYBAI IR TAM TIKRAM TIKSLUI GARANTIJAS AR SĄLYGAS IR BET KOKIAS NUOSAVYBĖS AR NEPAŽEIDŽIAMUMO GARANTIJAS. KAI KURIOS VALSTYBĖS AR JURISDIKCIJOS NELEIDŽIA NEĮTRAUKTI IŠREIKŠTŲ AR NUMANOMŲ GARANTIJŲ, TODĖL ANKSČIAU IŠVARDYTOS IŠIMTYS JUMS GALI BŪTI NETAIKOMOS. TOKIU ATVEJU ŠIŲ GARANTIJŲ TAIKYMAS APRIBOJAMAS GARANTIJOS LAIKOTARPIO TRUKME. PRAĖJUS ŠIAM LAIKOTARPIUI, NETAIKOMOS JOKIOS GARANTIJOS. KAI KURIOS VALSTYBĖS AR JURISDIKCIJOS NELEIDŽIA RIBOTI NUMANOMOS GARANTIJOS TRUKMĖS, TODĖL ANKSČIAU IŠVARDYTOS IŠIMTYS JUMS GALI BŪTI NETAIKOMOS.

Ši garantija neapima:

Ši garantija neapima:

- trikčių ar pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo (įskaitant, bet neapsiribojant, bet kokių įrenginio pajėgumų ar galimybių naudojimą, išskyrus IBM apibrėžtuosius raštu), nelaimingų įvykių, modifikacijų, netinkamos fizinės ar veikimo aplinkos, naudojimo kitokioje nei nurodyta veikimo aplinkoje arba netinkamos priežiūros, kurią atliekate jūs arba trečioji šalis;;
- trikčių, atsiradusių dėl nuo IBM nepriklausančių priežasčių;
- trikčių, atsiradusių dėl produktų, už kuriuos IBM neatsakinga;
- bet kokių ne IBM produktų, įskaitant produktus, kurie jūsų prašymu buvo pateikti su IBM įrenginiu arba jame įdiegti;;
- priedų, papildomų ir eksploatacinių medžiagų (pvz., baterijų ir spausdintuvo kasečių) ir struktūrinių dalių (pvz., konstrukcinių rėmų ir dangčių);
- įrenginio perdavimo paslaugų;

g. Įrenginio, kurio pajėgumą ar galimybes naudojate kitaip nei raštu nurodė IBM, priežiūros. Garantija anuliuojama pašalinus arba pakeitus ant įrenginio arba jo dalių esančias identifikavimo žymes. IBM negarantuoja nepertraukiamo ir netrikdomo įrenginio veikimo.

Įrenginiui pagal garantijos sąlygas priklausantis techninis ar kitoks palaikymas, pvz., pagalba dėl praktinių ar su įrenginio nustatymu ir diegimu susijusių klausimų, teikiamas **BE JOKIŲ GARANTIJŲ**.

Kaip gauti garantinės priežiūros paslaugas

Jei garantijos laikotarpiu įrenginys neveikia kaip numatyta, informacijos apie palaikymą ir problemos nustatymo procedūras ieškokite su įrenginiu gautoje priežiūros dokumentacijoje. Savo įrenginio priežiūros dokumentacijos kopiją taip pat galite rasti IBM svetainės www.ibm.com dalyje „Palaikymas ir atsisiuntimai“.

Jei negalite išspręsti problemos naudodamiesi priežiūros dokumentacija, susisiekite su IBM arba jūsų pardavėju, kad galėtumėte gauti garantinės priežiūros paslaugas. IBM kontaktinė informacija pateikiama 3 dalyje. Jei savo įrenginio neužregistravote IBM svetainėje, jūsų gali būti prašoma pateikti įrenginio pirkimo įrodymą, patvirtinantį jūsų teisę gauti garantinės priežiūros paslaugas.

Veiksmai, kurių IBM imsis sprendama problemas

IBM bandys nustatyti ir išspręsti jūsų problemą telefonu arba elektroniniu būdu IBM interneto svetainėje. Tam tikruose įrenginiuose yra nuotolinio pagalbos teikimo galimybė, kad būtų galima tiesiogiai pranešti apie problemą, nuotoliniu būdu ją nustatyti ir išspręsti padedant IBM. Kai kreipiatės į IBM dėl paslaugų, turite vadovautis IBM nurodytomis problemos nustatymo ir sprendimo procedūromis. Jei IBM, nustačiusi problemą, nuspręs, kad būtina techninė priežiūra vietoje, bus nustatyta data, kada priežiūros specialistas pas jus atvyks.

Jūs esate atsakingi už tai, kad tinkamu laiku iš IBM atsisiųstumėte ar gautumėte ir iš IBM interneto svetainės ar kitos elektroninės laikmenos įdiegtumėte specialų įrenginio kodą (mikrokodą, pagrindinį įvesties/išvesties sistemos kodą (vadinamą BIOS), paslaugų programas, įrenginio tvarkykles ir diagnostikos priemones, pateikiamas su IBM įrenginiu) ir kitus programinės įrangos atnaujinimus bei vykdytumėte IBM pateiktus nurodymus. Galite prašyti, kad įrenginio kodo pakeitimus įdiegtų IBM, tačiau ši paslauga gali būti mokama.

Kai kurios IBM įrenginių dalys sukurtos kaip Kliento keičiamos dalys (angl. Customer Replaceable Units – CRU). Jei jūsų problemą galima išspręsti naudojant CRU (pvz., klaviatūrą, atmintį ar standųjį diską), IBM atsiųs jums CRU, kurias galėsite įdiegti patys.

Jei garantijos laikotarpiu įrenginys neveikia kaip numatyta, o problemos nepavyksta išspręsti telefonu ar elektroniniu būdu, naudojant įrenginio kodą, programinės įrangos atnaujinimus arba CRU, IBM arba jos patvirtintas subrangovas ar pardavėjas, galintis teikti garantines paslaugas, IBM nuožiūra, 1) pataisys įrenginį, kad jis veiktų pagal garantijos reikalavimus, arba 2) pakeis jį įrenginio funkciniu atitikmeniu. Jei IBM, jos subrangovas ar pardavėjas negali pateikti nė vienos iš šių paslaugų, galite grąžinti įrenginį į pirkimo vietą, kur jums bus grąžinti sumokėti pinigai.

IBM, jos subrangovas ar pardavėjas taip pat sutvarkys ir įdiegs jūsų įrenginiui tinkamus konstrukcinius pakeitimus.

Įrenginio ar jo dalies keitimas

Kai teikiant garantinės priežiūros paslaugas reikia pakeisti įrenginį ar jo dalį, IBM, jos subrangovo ar pardavėjo pakeistas produktas tampa IBM nuosavybe, o jį pakeitęs produktas – jūsų nuosavybe. Jūs patvirtinate, kad visi pašalinti produktai yra tikri ir nepakeisti. Pakaitas gali būti nenaudas, bet geros techninės būklės ir bent funkciniu atžvilgiu lygiavertis pakeistajai daliai. Pakaitui taikomos tokios pačios garantinės priežiūros paslaugos kaip ir pakeistajam produktui.

Jūsų papildomi įsipareigojimai

Jūs sutinkate:

- a. prieš IBM, jos subrangovui ar pardavėjui pakeičiant įrenginį ar jo dalį, pašalinti visas ypatybes, dalis, parinktis, pakeitimus ir priedus, kuriems netaikomos garantinės priežiūros paslaugos, ir užtikrinti, kad įrenginiui netaikomi jokie juridiniai įsipareigojimai ar apribojimai, dėl kurių būtų draudžiama jį pakeisti;
- b. gauti savininko įgaliojimą, leidžiantį IBM, jos subrangovui ar pardavėjui teikti jums nepriklausančio įrenginio priežiūros paslaugas;
- c. jei taikoma, prieš suteikiant paslaugas:
 - (1) laikytis IBM, jos subrangovo ar pardavėjo nustatytos techninės priežiūros paslaugos užsakymo tvarkos;

- (2) sukurti visų [renginio programų, duomenų ir atsarginių dalių atsargines kopijas ir užtikrinti jų saugumą;
- (3) informuoti IBM, jos subrangovą ar pardavėją apie [renginio buvimo vietos pasikeitimą];;
- d. pateikti IBM, jos subrangovui ar pardavėjui pakankamą ir saugią prieigą prie įrangos, kad IBM galėtų įvykdyti savo įsipareigojimus;;
- e. leisti IBM, jos subrangovui ar pardavėjui įdiegti privalomus konstrukcinius pakeitimus, pvz., būtinus saugumui užtikrinti;
- f. kai norint atlikti garantinę priežiūrą būtina pristatyti sugedusį [renginį IBM, jūs sutinkate išsiųsti jį tinkamai supakuotą pagal IBM nurodymus į IBM paskirtą vietą; pataisius ar pakeitus [renginį, IBM grąžins jums pataisytą [renginį arba jį pakeičiantį [renginį savo sąskaita, nebent IBM nurodytų kitaip. IBM atsako už jūsų [renginio praradimą arba sugadinimą tik 1) kol IBM turi šį [renginį arba 2) jei [renginys prarandamas ar sugadinamas jį transportuojant, kai transportuojama IBM sąskaita;
- g. iš bet kokio [renginio, kurį dėl bet kokios priežasties grąžinate IBM, saugiai ištrinti visas programas, kurių su [renginiu nepateikė IBM, ir duomenis, įskaitant, bet neapsiribojant: 1) informaciją apie fizinius arba juridinius asmenis, kurių tapatybė nustatyta arba ją galima nustatyti („Asmens duomenys“), ir 2) savo konfidencialią ar nuosavybės informaciją ir kitus duomenis. Jei Asmens duomenų pašalinti negalima, jūs sutinkate tokią informaciją pertvarkyti (pvz., ją užšifruoti ar padaryti anoniminę), kad pagal taikytinus teisės aktus ji nebūtų laikoma Asmens duomenimis. Jūs taip pat sutinkate pašalinti visas atsargines dalis iš [renginio, grąžinamo IBM. IBM neatsako už jokiais atsargines dalis ir programas, kurių IBM nepateikė su [renginiu, ar duomenis, esančius [renginyje, kurį grąžinate IBM. Jūs sutinkate, kad, norėdama įvykdyti savo įsipareigojimus pagal šį Ribotos garantijos pareiškimą, IBM gali išsiųsti visą arba dalį [renginio ar jo programinės įrangos į kitas IBM ar trečiųjų šalių vietas visame pasaulyje, ir leidžiate IBM tai daryti.

Atsakomybės apribojimas

Gali susidaryti tokios aplinkybės, kad dėl IBM kaltės ar kitos atsakomybės jums būtų suteikta teisė gauti žalos atlyginimą iš IBM. Neatsižvelgiant į pagrindą, pagal kurį gaunate teisę reikalauti iš IBM atlyginti žalą (įskaitant esminį pažeidimą, aplaidumą, faktų iškraipymą arba kitą sutartinės ar deliktinės teisės pažeidimą), išskyrus bet kokią atsakomybę, kurios negalima atsisakyti arba apriboti remiantis atitinkamais įstatymais, visa IBM atsakomybė dėl visų pretenzijų, susijusių su kiekvienu Produktu, neviršys:

- a. žalos dėl kūno sužalojimo (įskaitant mirtį), žalos nekilnojamajam turtui ir materialiajam asmeniniam turtui atlyginimo;
- b. bet kokios kitos faktinės tiesioginės žalos, įskaitant mokesčius (jei pasikartoja, taikomi 12 mėnesių mokesčiai) už [renginį, dėl kurio pateiktas ieškinys. Šiame punkte sąvoka „[renginys“ apima [renginio kodą ir Licencijuotąjį vidinį kodą (angl. Licensed Internal Code – LIC).

Šis apribojimas taip pat taikomas IBM tiekėjams, subrangovams ir pardavėjams. Tai maksimali IBM ir jos tiekėjų, subrangovų ir pardavėjų kolektyvinės atsakomybės suma.

IBM ARBA JOS TIEKĖJAI, SUBRANGOVAI AR PARDAVĖJAI JOKIAIS ATVEJ AIS NĖRA ATSAKINGI UŽ BET KURĮ IŠ TOLIAU IŠVARDYTŲ ATVEJŲ, NET JEI JIEMS BUVO PRANEŠTA APIE TOKIŲ APLINKYBIŲ ATsirADIMO GALIMYBĖ: 1) JUMS PATEIKIAMAS TREČIOSIOS ŠALIES PRETENZIJAS DĖL ŽALOS (KITOS NEI ANKSČIAU IŠVARDYTOS PIRMAJAME PUNKTE); 2) DUOMENŲ PRARADIMĄ AR SUGADINIMĄ; 3) SPECIALIĄ, ATSITIKTINĘ AR NETIESIOGINĘ ŽALĄ AR BET KOKIUS PRIEŽASTINIUS EKONOMINIUS NUOSTOLIUS; 4) PRARASTĄ PELNĄ, VERSLĄ, PAJAMAS, PRESTIŽĄ AR PLANUOTAS SUTAUPYTI LĖŠAS. KAI KURIOS VALSTYBĖS AR JURISDIKCIJOS NELEIDŽIA NEĮTRAUKTI AR APRIBOTI ATSITIKTINĖS AR PRIEŽASTINĖS ŽALOS, TODĖL ANKSČIAU IŠVARDYTOS ĮSImTYS JUMS GALI BŪTI NETAIKOMOS.

Taikoma teisė

Ir jūs, ir IBM sutinka dėl šalies, kurioje įsigijote [renginį, įstatymų taikymo valdant, aiškinant ir vykdant visas jūsų ir IBM teises, prievoles ir įsipareigojimus, bet kaip susijusius su šio Ribotos garantijos pareiškimo objektu, neatsižvelgiant į teisės principų prieštaravimus.

ŠIOS GARANTIJOS SUTEIKIA JUMS KONKREČIAS JURIDINES TEISES. TAIP PAT GALITE TURĖTI KITŲ TEISIŲ, KURIOS ĮVAIRIOSE ŠALYSE AR JURISDIKCIJOSE SKIRIASI.

Jurisdikcija

Visos mūsų teisės, prievolės ir įsipareigojimai bus svarstomi šalies, kurioje įsigijote [renginį, teismuose.

2 dalis – konkrečiai šaliai taikomos sąlygos

ŠIAURĖS IR PIETŲ AMERIKA

Jurisdikcija:

Šis sakinyš pridėtas prie šio skyriaus, nes jis taikomas šalims, toliau išvardytoms paryškintu šriftu:

Bet kokį su šiuo Ribotos garantijos pareiškimu susijusį teisminį ginčą išimtinai spręs 1) **Argentinoje** –Buenos Airių miesto bendrosios kompetencijos komercinis teismas; 2) **Bolivijoje** – La Pazo miesto teismai; 3) **Brazilijoje** – Rio de Žaneiro, RJ teismas; 4) **Čilėje** – Santjago civiliniai teismai; 5) **Kolumbijoje** – Kolumbijos Respublikos teisėjai; 6) **Ekvadore** – Kito civilinių bylų teismų teisėjai (vykdomoji ar supaprastinta teiseną – kai taikoma); 7) **Meksikoje** –Meksikos miesto federalinės apygardos teismai; 8) **Paragvajuje** – Asunsjono miesto teismai; 9) **Peru** – Limos teisminės apygardos teisėjai ir specialiosios jurisdikcijos teismai; 10) **Urugvajuje** – Montevidėjaus miesto teismai; 11) **Venesueloje** – Karakaso metropolijos teismai.

BRAZILIJA

Įrenginio ar jo dalies keitimas:

Panaikinti paskutinį sakinį:

Pakaitui taikomos tokios pačios garantinės priežiūros paslaugos kaip ir pakeistajam produktui.

KANADA

Garantijos aprėptis:

Toliau esanti informacija pakeičia antrąją šio skyriaus pastraipą:

Garantijos laikotarpiu IBM teikia Įrenginio taisymo ir keitimo paslaugas pagal IBM Įrenginiui taikomų garantijos paslaugų tipą. Įrenginio garantijos laikotarpis yra fiksuotas ir prasideda nuo pradinės įdiegimo datos. Pirkimo sąskaitoje arba pardavimo kvite nurodyta data yra įdiegimo data, nebent IBM nurodo kitaip. Garantijos laikotarpis, tipas ir jūsų Įrenginiui taikomų paslaugų lygis įvardijamas 3 dalyje.

Atsakomybės apribojimas:

Toliau esanti informacija pakeičia šio skyriaus punktus a ir b:

- a. žalos dėl kūno sužalojimo (įskaitant mirtį) ar fizinės žalos nekilnojamajam turtui ir materialiajam asmeniniam turtui, kilusios dėl IBM aplaidumo, atlyginimo; ir
- b. bet kokios kitos faktinės tiesioginės žalos sumos, įskaitant didesnę nei 100 000,00 USD sumą arba mokesčius (jei pasikartoja, taikomi 12 mėnesių mokesčiai) už Įrenginį, dėl kurio pateiktas ieškinys. Šiame punkte sąvoka „Įrenginys“ apima Įrenginio kodą ir Licencijuotąjį vidinį kodą (angl. Licenced Internal Code – LIC).

Taikoma teisė:

Tolesnė informacija pakeičia pirmojo sakinio dalį „šalies, kurioje įsigijote Įrenginį, įstatymų“:

Ontarijo provincijos įstatymų.

PERU

Atsakomybės apribojimas:

Tolesnė informacija pridedama prie šio skyriaus pabaigos:

Pagal Peru civilinio kodekso 1328 straipsnį, šiame skyriuje nurodyti apribojimai ir išimtys nebus taikomi atlyginant žalą, atsiradusią dėl tyčinio IBM aplaidumo („dolo“) arba didelio neatsargumo („culpa inexcusable“).

JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS

Taikoma teisė:

Tolesnė informacija pakeičia pirmojo sakinio dalį „šalies, kurioje įsigijote Įrenginį, įstatymų“:

Niujorko valstijos įstatymų

AZIJOS IR RAMIOJO VANDENYNŲ REGIONAS

AUSTRALIJA

Garantijos aprėptis:

Tolesnė pastraipa pridedama prie šio skyriaus:

Šiame skyriuje išvardytos garantijos papildo visas teises, kurios gali būti suteikiamos jums pagal 1974 m. Verslo praktikos įstatymą ar kitą panašų įstatymą, ir yra apribojamos tik iki taikomo įstatymo leidžiamos ribos.

Atsakomybės apribojimas:

Tolesnė informacija pridedama prie šio skyriaus:

Kai IBM pažeidžia sąlygas ar garantijas, numanomas remiantis 1974 m. Verslo praktikos įstatymu ar kitu panašiu įstatymu, IBM įsipareigojimai apribojami iki prekių pataisymo ar pakeitimo arba lygiaverčių prekių pateikimo. Kai tokia sąlyga ar garantija susijusi su teise parduoti ar turėti arba su aiškia nuosavybe, arba prekės paprastai įsigyjamoms naudoti asmeniniais, vidaus ar ūkiniais tikslais, netaikomi jokie šioje pastraipoje išvardyti apribojimai.

Taikoma teisė:

Tolesnė informacija pakeičia pirmojo sakinio dalį „šalies, kurioje įsigijote įrenginį, įstatymų“:

Valstijos ar teritorijos įstatymų.

KAMBODŽA IR LAOSAS

Taikoma teisė:

Tolesnė informacija pakeičia pirmojo sakinio dalį „šalies, kurioje įsigijote įrenginį, įstatymų“:

Jungtinių Amerikos Valstijų Niujorko valstijos įstatymų.

KAMBODŽA, INDONEZIJA IR LAOSAS

Arbitražas:

Tolesnė informacija pridedama po šios antraštės:

Ginčai, kylantys dėl šio ribotos garantijos pareiškimo arba su juo susiję bus galutinai sprendžiami arbitražo, kuris bus sudaromas Singapūre pagal tuo metu galiojančias Singapūro tarptautinio arbitražo centro arbitražo taisykles (SIAC taisykles). Arbitražo sprendimas bus galutinis ir privalomas šalims be teisės pateikti apeliacinį skundą, jis bus pateikiamas raštu ir išvardys bylos faktus bei išvadas.

Arbitražą sudarys trys nariai. Kiekviena ginčo šalis turės teisę paskirti vieną arbitrą. Du šalių paskirti arbitrai paskirs trečiąjį arbitrą, kuris pirmininkaus nagrinėjant bylą. Nepaskyrus trečiojo arbitro, pirmininko vietą užims SIAC pirmininkas. Kitas laisvas vietas užims atitinkamų šalių skiriami kandidatai. Bylos nagrinėjimas bus tęsiamas nuo to etapo, kai atsirado laisva arbitro vieta.

Jei viena iš šalių atsisakys ar kitaip nesugebės paskirti arbitro per 30 dienų nuo datos, kai arbitrą paskirs kita šalis, pirmasis paskirtas arbitras bus vienintelis arbitras (jei jis buvo paskirtas teisėtai ir tinkamai).

Byla, įskaitant visus jai vykstant pateikiamus dokumentus, bus nagrinėjama anglų kalba. Ribotos garantijos pareiškimo versija anglų kalba bus laikoma svarbesne nei jos versijos bet kokiomis kitomis kalbomis.

HONKONGO SPECIALUSIS ADMINISTRACINIS REGIONAS

Kai tai taikoma sandoriams, pradedamiems ir vykdomiems Honkongo specialiajame administraciniame regione, visi šios Sutarties žodžių junginiai, kuriuose vartojamas žodis „šalis“ (pvz., „pirkimo šalis“ ir „įdiegimo šalis“), pakeičiami žodžių junginiu „Honkongo specialusis administracinis regionas“.

INDIJA

Atsakomybės apribojimas:

Toliau esanti informacija pakeičia šio skyriaus punktus a ir b:

- a. atsakomybės dėl kūno sužalojimo (įskaitant mirtį) ar fizinės žalos nekilnojamajam turtui ir materialiajam asmeniniam turtui, apribotos iki žalos dėl IBM aplaidumo; ir
- b. bet kokios kitos faktinės žalos, kylančios dėl bet kokios situacijos, susijusios su IBM neveiklumu šio Ribotos garantijos pareiškimo objekto atžvilgiu (arba bet kaip su juo siejant), atlyginimo mokesčio, jūsų sumokėto už atskirą įrenginį, kuris yra ieškinio objektas. Šiame punkte sąvoka „įrenginys“ apima įrenginio kodą ir Licencijuotąjį vidinį kodą (angl. Licenced Internal Code – LIC).

Arbitražas:

Tolesnė informacija pridedama po šios antraštės:

Ginčai, kylantys dėl šio Ribotos garantijos pareiškimo arba su juo susiję, bus galutinai sprendžiami arbitražo, kuris bus sudaromas Bangalore, Indijoje pagal tuo metu galiojančius Indijos įstatymus. Arbitražo sprendimas bus galutinis ir privalomas šalims be teisės pateikti apeliacinį skundą, jis bus pateikiamas raštu ir išvardys bylos faktus bei išvadas.

Arbitražą sudarys trys nariai. Kiekviena ginčo šalis turės teisę paskirti vieną arbitrą. Du šalių paskirti arbitrai paskirs trečiąjį arbitrą, kuris pirmininkaus nagrinėjant bylą. Nepaskyrus trečiojo arbitro, pirmininko vietą užims Indijos advokatų tarybos pirmininkas. Kitas laisvas vietas užims atitinkamų šalių skiriami kandidatai. Bylos nagrinėjimas bus tęsiamas nuo to etapo, kai atsirado laisva arbitro vieta.

Jei viena iš šalių atsisakys ar kitaip nesugebės paskirti arbitro per 30 dienų nuo datos, kai arbitrą paskirs kita šalis, pirmasis paskirtas arbitras bus vienintelis arbitras (jei jis buvo paskirtas teisėtai ir tinkamai).

Byla, įskaitant visus jai vykstant pateikiamus dokumentus, bus nagrinėjama anglų kalba. Ribotos garantijos pareiškimo versija anglų kalba bus laikoma svarbesne nei jos versijos bet kokiomis kitomis kalbomis.

JAPONIJA

Taikoma teisė:

Tolesnis sakinyš pridedamas prie šio skyriaus:

Visos su šiuo Ribotos garantijos pareiškimu susijusios abejonės bus pirmiausia sąžiningai išspręstos tarp mūsų, remiantis abipusio pasitikėjimo principais.

MAKAO SPECIALUSIS ADMINISTRACINIS REGIONAS

Kai tai taikoma sandoriams, pradedamiems ir vykdomiems Honkongo specialiajame administraciniame regione, visi šios Sutarties žodžių junginiai, kuriuose vartojamas žodis „šalis“ (pvz., „pirkimo šalis“ ir „pardavimo šalis“), pakeičiami žodžių junginiu „Honkongo specialusis administracinis regionas“.

MALAJIJA

Atsakomybės apribojimas:

Paskutinės pastraipos 3 punkto žodis „SPECIALIA“ panaikinamas.

NAUJOJI ZELANDIJA

Garantijos aprėptis:

Tolesnė pastraipa pridedama prie šio skyriaus:

Šiame skyriuje išvardytos garantijos papildo visas teises, kurios gali būti suteikiamos jums pagal 1993 m. Vartotojų teisių apsaugos įstatymą ar kitą įstatymą, kurio negalima neįtraukti arba apriboti. 1993 m. Vartotojų teisių apsaugos įstatymas nebus taikomas jokioms IBM pateikiamoms prekėms, jei jas įsigyjate verslo tikslais, kaip apibrėžta šiame įstatyme.

Atsakomybės apribojimas:

Tolesnė informacija pridedama prie šio skyriaus:

Kai įrenginiai įsigijami ne verslo tikslais, kaip apibrėžta 1993 m. Vartotojų teisių apsaugos įstatyme, šio skyriaus apribojimams taikomi šio įstatymo apribojimai.

KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKA (KLR)

Taikoma teisė:

Tolesnė informacija pakeičia pirmojo sakinio dalį „šalies, kurioje įsigijote įrenginį, įstatymų“:

Jungtinių Amerikos Valstijų Niujorko valstijos įstatymų (išskyrus atvejus, kai vietos įstatymai nurodo kitaip).

FILIPINAI

Atsakomybės apribojimas:

Paskutinės pastraipos 3 punktą pakeičia ši informacija:

SPECIALIAJĄ (ĮSKAITANT NOMINALIAJĄ IR ĮSPĖJAMĄJĄ ŽALĄ), MORALINĘ, ATSITIKTINĘ AR NETIESIOGINĘ ŽALĄ DĖL BET KOKIŲ EKONOMINIŲ PRIEŽASTINIŲ NUOSTOLIŲ;

Arbitražas:

Tolesnė informacija pridedama po šios antraštės:

Ginčai, kylantys dėl šio Ribotos garantijos pareiškimo arba su juo susiję, bus galutinai sprendžiami arbitražo, kuris bus sudaromas Manilos metropolijoje Filipinuose pagal tuo metu galiojančius Filipinų įstatymus. Arbitražo sprendimas bus galutinis ir privalomas šalims be teisės pateikti apeliacinį skundą, jis bus pateikiamas raštu ir išvardys bylos faktus bei išvadas.

Arbitražą sudarys trys nariai. Kiekviena ginčo šalis turės teisę paskirti vieną arbitrą. Du šalių paskirti arbitrai paskirs trečiąjį arbitrą, kuris pirmininkaus nagrinėjant bylą. Nepaskyrus trečiojo arbitro, pirmininko vietą užims Filipinų ginčų sprendimo centro (angl. Philippine Dispute Resolution Center, Inc.) pirmininkas. Kitas vietas užims

atitinkamų šalių skiriami kandidatai. Bylos nagrinėjimas bus tęsiamas nuo to etapo, kai atsirado laisva arbitro vieta.

Jei viena iš šalių atsisakys ar kitaip nesugebės paskirti arbitro per 30 dienų nuo datos, kai arbitrą paskirs kita šalis, pirmasis paskirtas arbitras bus vienintelis arbitras (jei jis buvo paskirtas teisėtai ir tinkamai).

Byla, įskaitant visus jai vykstant pateikiamus dokumentus, bus nagrinėjama anglų kalba. Ribotos garantijos pareiškimo versija anglų kalba bus laikoma svarbesne nei jos versijos bet kokiomis kitomis kalbomis.

SINGAPŪRAS

Atsakomybės apribojimas:

Paskutinės pastraipos 3 punkto žodžiai „SPECIALAUS“ ir „EKONOMINIŲ“ panaikinami.

EUROPA, VIDURINIAI RYTAI, AFRIKA (EMEA)

TOLIAU IŠVARDYTOS SĄLYGOS TAIKOMOS VISOMS EMEA ŠALIMS:

Šiame Ribotos garantijos pareiškime išvardytos sąlygos taikomos įrenginiams, pirktiems iš IBM ar IBM pardavėjo.

Kaip gauti garantinės priežiūros paslaugas:

*Pridėkite šias pastraipas prie **Vakarų Europos** šalims (Airijai, Andorai, Austrijai, Belgijai, Bulgarijai, Čekijos Respublikai, Danijai, Estijai, Graikijai, Islandijai, Ispanijai, Italijai, Jungtinei Karalystei, Kipriui, Latvijai, Lenkijai, Lichtenšteiniui, Lietuvai, Liuksemburgui, Maltai, Monakui, Nyderlandams, Norvegijai, Portugalijai, Prancūzijai, Rumunijai, San Mariniui, Slovakijai, Slovėnijai, Suomijai, Švedijai, Šveicarijai, Vatikano Miesto Valstybei, Vengrijai, Vokietijai ir visoms kitoms šalims, vėliau prisijungusioms prie Europos Sąjungos nuo jų prisijungimo datos) taikomų sąlygų:*

Įrenginių, įsigytų Vakarų Europos šalyse, garantija galios ir bus taikoma visose Vakarų Europos šalyse tuo atveju, jei tose šalyse apie įrenginius paskelbta ir juos galima įsigyti.

Jei įsigysite įrenginį vienoje iš anksčiau išvardytų Vakarų Europos šalių, įrenginio garantinės priežiūros paslaugas šiose šalyse galėsite gauti iš (1) IBM pardavėjo, galinčio atlikti garantinę priežiūrą, arba (2) IBM, jei šalyje, kurioje norite gauti garantinės priežiūros paslaugą, IBM paskelbė apie įrenginį ir pateikė galimybę jį įsigyti.

Jei įrenginį įsigysite Vidurinių Rytų arba Afrikos šalyje, įrenginio garantinės priežiūros paslaugas galėsite gauti iš IBM juridinio asmens, esančio pirkimo šalyje, (jei šis IBM juridinis asmuo teikia garantinės priežiūros paslaugas) arba iš IBM pardavėjo, kurį IBM patvirtino kaip galintį teikti tokio įrenginio garantinės priežiūros paslaugas toje šalyje. Afrikoje garantinės priežiūros paslaugos teikiamos iki 50 kilometrų atstumu nuo IBM patvirtinto paslaugų teikėjo buveinės. Už įrenginių, esančių toliau nei 50 kilometrų nuo IBM patvirtinto paslaugų teikėjo, transportavimo išlaidas atsakote jūs.

Taikoma teisė:

Junginys „šalies, kurioje įsigijote įrenginį, įstatymų“ pakeičiamas:

1) „Austrijos įstatymų“ **Albanijoje, Armėnijoje, Azerbaidžane, Baltarusijoje, Bosnijoje ir Hercegovinoje, Bulgarijoje, Buvusiojoje Jugoslavijos Respublikoje, Makedonijoje, Gruzijoje, Juodkalnijoje, Kazachstane, Kirgizstane, Kroatijoje, Lenkijoje, Moldavijoje, Rumunijoje, Rusijoje, Serbijoje, Slovakijoje, Slovėnijoje, Tadžikistane, Turkmėnistane, Ukrainoje, Uzbekistane ir Vengrijoje;** 2) „Prancūzijos įstatymų“ **Alžyre, Benine, Bisau Gvinėjoje, Burkina Faso, Centrinės Afrikos Respublikoje, Čade, Dramblio Kaulo Krante, Džibutyje, Gabone, Gambijoje, Gvinėjoje, Kamerūne, Komoruose, Kongo Demokratinėje Respublikoje, Kongo Respublikoje, Libane, Libijoje, Madagaskare, Majote, Malyje, Maroke, Mauricijuje, Mauritaniijoje, Naujojoje Kaledonijoje, Nigeryje, Prancūzijos Gvianoje, Prancūzijos Polinezijoje, Pusiaujo Gvinėjoje, Reunione, Seišeliuose, Senegale, Toge, Tunise, Vanuatu, Volise ir Futūnoje;** 3) „Suomijos įstatymų“ **Estijoje, Latvijoje ir Lietuvoje;** 4) „Anglijos įstatymų“ **Angoloje, Bahreine, Botsvanoje, Burundyje, Egipte, Eritrėjoje, Etiopijoje, Ganoje, Jemene, Jordanijoje, Jungtinėje Karalystėje, Jungtiniuose Arabų Emyratuose, Katare, Kenijoje, Kuveite, Liberijoje, Malavyje, Maltoje, Mozambike, Nigerijoje, Omane, Pakistane, Ruandoje, San Tomėje, Saudo Arabijoje, Siera Leonėje, Somalyje, Tanzanijoje, Ugandoje, Vakarų Krante/Gazos ruože, Zambijoje ir Zimbabvėje;** 5) „Pietų Afrikos įstatymų“ **Lesote, Namibijoje, Pietų Afrikoje ir Svazilande;** 6) „Šveicarijos įstatymų“ **Lichtenšteine;** 7) „Čekijos Respublikos įstatymų“ **Čekijos Respublikoje.**

Jurisdikcija:

Toesnės išimtyms pridedamos prie šio skyriaus:

1) **Austrijoje** visų dėl šio Ribotos garantijos pareiškimo kylančių ir su juo susijusių ginčų, įskaitant jo egzistavimą, jurisdikcija bus Austrijos miesto Vienos vidaus kompetentingas teismas; 2) **Angoloje, Bahreine, Botsvanoje,**

Burundyje, Egipte, Eritrėjoje, Etiopijoje, Ganoje, Jemene, Jordanijoje, Jungtinėje Karalystėje, Jungtiniuose Arabų Emyratuose, Katare, Kenijoje, Kuveite, Liberijoje, Malavyje, Maltoje, Mozambike, Nigerijoje, Omane, Pakistane, Ruandoje, San Tomėje, Saudo Arabijoje, Siera Leonėje, Somalyje, Tanzanijoje, Ugandoje, Vakarų Krante/Gazos ruože, Zambijoje ir Zimbabvėje visi ginčai, kylantys dėl šio Ribotos garantijos pareiškimo ar susiję su jo vykdymu, įskaitant supaprastintąją teiseną, bus pateikti išskirtinei Anglijos teismų jurisdikcijai; 3) **Belgijoje ir Liuksmeburge** visi ginčai, kylantys dėl šio Ribotos garantijos pareiškimo arba susiję su jo aiškinimu ar vykdymu, gali būti sprendžiami tik remiantis šalies, kurioje yra jūsų registruotasis biuras ir (arba) prekybos vieta, įstatymais ir tik sostinės teismuose; 4) **Alžyre, Benine, Bisau Gvinėjoje, Burkina Faso, Centrinės Afrikos Respublikoje, Čade, Dramblio Kaulo Krante, Džibutyje, Gabone, Gambijoje, Gvinėjoje, Kamerūne, Komoruose, Kongo Demokratinėje Respublikoje, Kongo Respublikoje, Libane, Libijoje, Madagaskare, Majote, Malyje, Maroke, Mauricijoje, Mauritanoje, Naujojoje Kaledonijoje, Nigeryje, Prancūzijos Gvianoje, Prancūzijos Polinezijoje, Pusiaujo Gvinėjoje, Reunione, Seišeliuose, Senegale, Toge, Tunise, Vanuatu, Volise ir Futūnoje** visi ginčai, kylantys dėl šio Ribotos garantijos pareiškimo arba susiję su jo pažeidimu ar vykdymu, įskaitant supaprastintąją teiseną, bus sprendžiami išskirtinai Paryžiaus komerciniame teisme; 5) **Lesote, Namibijoje, Pietų Afrikoje ir Svazilande** abi šalys sutinka pateikti visus ginčus, susijusius su šiuo Ribotos garantijos pareiškimu, Johanesburgo Aukščiausiojo Teismo jurisdikcijai; 6) **Turkijoje** visus ginčus, kylančius dėl šio Ribotos garantijos pareiškimo ar susijusius su jo vykdymu, spęs Turkijos Respublikos miesto Stambulo centriniai teismai („Sultanahmet“) ir Stambulo vykdomieji direktoratai; 7) kiekvienoje iš šių nurodytų šalių bet kokia pretenzija, susijusi su šiuo Ribotos garantijos pareiškimu, bus pateikiama ir sprendžiama išskirtinai kompetentingame a) Atėnų **Graikijoje**, b) Tel Avivo-Jafos **Izraelyje**, c) Milano **Italijoje**, d) Lisabonos **Portugalijoje** ir e) Madrido **Ispanijoje** teisme; 8) **Jungtinėje Karalystėje** abi šalys sutinka pateikti visus ginčus, susijusius su šiuo Ribotos garantijos pareiškimu, išskirtinei Anglijos teismų jurisdikcijai; 9) **Lichtenšteine** visas mūsų teises, prievoles ir įsipareigojimus išskirtinai nustato kompetentingas Ciuricho teismas ir 10) kompetentingi Čekijos Respublikos teismai.

Arbitražas:

Tolėsne informacija pridedama po šios antraštės:

Albanijoje, Armėnijoje, Azerbaidžane, Baltarusijoje, Bosnijoje ir Hercegovinoje, Bulgarijoje, Buvusiojoje Jugoslavijos Respublikoje Makedonijoje, Gruzijoje, Juodkalnijoje, Kazachstane, Kirgizstane, Kroatijoje, Lenkijoje, Moldavijoje, Rumunijoje, Rusijoje, Serbijoje, Slovakijoje, Slovėnijoje, Tadžikistane, Turkmėnistane, Ukrainoje, Uzbekistane ir Vengrijoje visus ginčus, kylančius dėl šio Ribotos garantijos pareiškimo arba susijusius su jo pažeidimu, nutraukimu ar negaliojimu, pagal Vienos Federacinių ekonomikos rūmų Tarptautinio arbitražo centro arbitražo ir taikinimo taisyklės (Vienos taisyklės) spęs trys arbitrai, paskirti vadovaujantis šiomis taisyklėmis. Arbitražas bus rengiamas Vienoje, Austrijoje, o oficiali bylos nagrinėjimo kalba bus anglų. Arbitrų sprendimas bus galutinis ir privalomas abiems šalims. Todėl pagal Austrijos Civilinio proceso kodekso 598 (2) straipsnį šalys aiškiai atsisako šio kodekso 595 (1) straipsnio 7 skirsnio taikymo. Tačiau IBM gali paskirti bylos nagrinėjimą kompetentingame įdiegimo šalies teisme.

Estijoje, Latvijoje ir Lietuvoje visi ginčai, kylantys dėl šio Ribotos garantijos pareiškimo arba su juo susiję, bus galutinai sprendžiami arbitražo, kuris bus sudaromas Helsinkyje, Suomijoje, pagal tuo metu galiojančius Suomijos arbitražo įstatymus. Kiekviena šalis paskirs vieną arbitrą. Paskirtieji arbitrai kartu paskirs pirmininką. Jei arbitrams nepavyks susitarti dėl pirmininko paskyrimo, jį paskirs Helsinkio Pramonės ir prekybos rūmai.

EUROPOS SĄJUNGOS (ES) BATERIJŲ DIREKTYVA



Pastaba: Šis ženklas taikomas tik Europos Sąjungos (ES) šalims narėms

Baterijos arba jų pakuotės ženklinamos pagal 2006/66/EB Europos direktyvą dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų. Direktyva apibrėžia naudotų baterijų ir akumuliatorių grąžinimo ir perdirbimo tvarką, taikomą visoje Europos Sąjungoje. Šia etikete ženklinamos įvairios baterijos norint pabrėžti, kad baterijos negalima išmesti, bet reikia grąžinti pasibaigus Direktyvoje apibrėžtam naudojimui laikui.

Pagal Europos direktyvą 2006/66/EB baterijos ir akumuliatoriai ženklinami norint nurodyti, kad pasibaigus naudojimui laikui juos reikia atskirai surinkti ir perdirbti. Baterijos etiketėje taip pat gali būti nurodytas bateriją sudarančio metalo cheminis simbolis (Pb – švinas, Hg – gyvsidabris ir Cd – kadmis). Baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti kaip nerūšiuotų buitinių atliekų. Baterijos turi būti grąžinamos, perdirbamos ir prižiūrimo

naudojant klientams skirtą baterijų surinkimo sistemą. Klientų dalyvavimas būtinas norint sumažinti bet kokią galimą baterijų ir akumuliatorių poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, galintį kilti dėl potencialiai kenksmingų medžiagų.

Mažmeninė baterijų, akumuliatorių ir maitinimo elementų kaina nustatoma atsižvelgiant į atliekų tvarkymo tausojančią aplinką išlaidas. Dėl tinkamo surinkimo ir priežiūros kreipkitės į vietinį IBM atstovą.

TOLIAU IŠVARDYTOS SĄLYGOS TAIKOMOS VISOMS ES ŠALIMS:

Įrenginių, įsigytų ES šalyse, garantija galios ir bus taikoma visose ES šalyse tuo atveju, jei tose šalyse apie įrenginius paskelbta ir juos galima įsigyti.

Danija, Graikija, Ispanija, Italija, Lichtenšteinas, Nyderlandai, Norvegija, Portugalija, Suomija, Švedija ir Šveicarija.

Atsakomybės apribojimas:

Toliau esanti informacija pakeičia visas šiame skyriuje apibrėžiamas sąlygas:

Išskyrus atvejus, kai taikomas privalomas įstatymas numato kitaip:

- a. IBM įsipareigojimai dėl bet kokios žalos ar nuostolių, kurie gali atsirasti kaip įsipareigojimų vykdymo pagal šį Ribotos garantijos pareiškimą ar dėl bet kokios kitos su šiuo Ribotos garantijos pareiškimu susijusios priežasties pasekmė, apribojami iki įrodytos ir tiesiogiai susijusios su tokių įsipareigojimų nevykdymu (jei tai IBM kaltė) arba su tokia priežastimi žalos ir nuostolių kompensavimo, kurių suma neviršija už įrenginį sumokėtos sumos. Šiame punkte sąvoka „įrenginys“ apima įrenginio kodą ir Licencijuotąjį vidinį kodą (angl. Licensed Internal Code – LIC).
Anksčiau išvardyti apribojimai nebus taikomi žalai dėl kūno sužalojimo (įskaitant mirtį), žalai nekilnojamajam turtui ir materialiajam asmeniniam turtui, už kurį IBM teisiškai atsakinga.
- b. **IBM ARBA JOS TIEKĖJAI, SUBRANGOVAI AR PARDAVĖJAI JOKIAIS ATVEJ AIS NĖRA ATSAKINGI UŽ BET KURĮ IŠ TOLIAU IŠVARDYTŲ ATVEJŲ, NET JEI JIEMS BUVO PRANEŠTA APIE TOKIŲ APLINKYBIŲ ATsirADIMO GALIMYBĘ: 1) DUOMENŲ PRARADIMĄ AR SUGADINIMĄ; 2) ATsITIKTINĘ AR NETIESIOGINĘ ŽALĄ ARBA BĖT KOKIUS PRIEŽASTINIUS EKONOMINIUS NUOSTOLIUS; 3) PRARASTĄ PELNĄ, NET JEI TAI TIESIOGINĖ ĮVYKIO, DĖL KURIO ATsirADO ŽALĄ, PASEKMĘ; 4) PRARASTĄ VERSLĄ, PAJAMAS, PRESTIŽĄ AR NUMATOMAS SUTAUPYTI LĖŠAS.**

BELGIJA IR PRANCŪZIJA

Atsakomybės apribojimas:

Toliau esanti informacija pakeičia visas šiame skyriuje apibrėžiamas sąlygas:

Išskyrus atvejus, kai taikomas privalomas įstatymas numato kitaip:

- a. IBM įsipareigojimai dėl bet kokios žalos ar nuostolių, kurie gali atsirasti kaip įsipareigojimų vykdymo pagal šį Ribotos garantijos pareiškimą pasekmė, apribojami iki įrodytos ir tiesiogiai susijusios su tokių įsipareigojimų nevykdymu (jei tai IBM kaltė) žalos ir nuostolių kompensavimo, kurių suma neviršija už įrenginį sumokėtos sumos. Šiame punkte sąvoka „įrenginys“ apima įrenginio kodą ir Licencijuotąjį vidinį kodą (angl. Licensed Internal Code – LIC).
Šis apribojimas taip pat taikomas IBM tiekėjams, subrangovams ir pardavėjams. Tai maksimali IBM ir jos tiekėjų, subrangovų ir pardavėjų kolektyvinės atsakomybės suma.
Anksčiau išvardyti apribojimai nebus taikomi žalai dėl kūno sužalojimo (įskaitant mirtį), žalai nekilnojamajam turtui ir materialiajam asmeniniam turtui, už kurį IBM teisiškai atsakinga.
- b. **IBM ARBA JOS TIEKĖJAI, SUBRANGOVAI AR PARDAVĖJAI JOKIAIS ATVEJ AIS NĖRA ATSAKINGI UŽ BET KURĮ IŠ TOLIAU IŠVARDYTŲ ATVEJŲ, NET JEI JIEMS BUVO PRANEŠTA APIE TOKIŲ APLINKYBIŲ ATsirADIMO GALIMYBĘ: 1) DUOMENŲ PRARADIMĄ AR SUGADINIMĄ; 2) ATsITIKTINĘ AR NETIESIOGINĘ ŽALĄ ARBA BĖT KOKIUS PRIEŽASTINIUS EKONOMINIUS NUOSTOLIUS; 3) PRARASTĄ PELNĄ, NET JEI TAI TIESIOGINĖ ĮVYKIO, DĖL KURIO ATsirADO ŽALĄ, PASEKMĘ; 4) PRARASTĄ VERSLĄ, PAJAMAS, PRESTIŽĄ AR NUMATOMAS SUTAUPYTI LĖŠAS.**

TOLIAU IŠVARDYTOS SĄLYGOS TAIKOMOS NURODYTOMS ŠALIMS:

AUSTRIJA IR VOKIETIJA

Garantijos aprėptis:

Toliau esanti informacija pirmosios šio skyriaus pastraipos pirmąjį sakinį::

IBM įrenginio garantija apima įprastai naudojamo įrenginio funkcijas ir įrenginio specifikacijų atitikimą.

Tolesnė pastraipa pridedama prie šio skyriaus:

Minimalus įrenginių garantijos laikotarpis yra 12 mėnesių. Jei IBM arba jūsų pardavėjas negali pataisyti įrenginio, galite prašyti grąžinti kainos dalį, kuri atitinka nepataisyto įrenginio vertės sumažėjimo sumą, arba atšaukti atitinkamą tokio įrenginio sutartį ir atgauti už įrenginį sumokėtus pinigus.

Antroji pastraipa netaikoma

Veiksmai, kurių IBM imsis spręsdama problemas:

Tolesnė informacija pridedama prie šio skyriaus:

Garantijos laikotarpiu sugedusio įrenginio pristatymą IBM apmokės IBM.

Atsakomybės apribojimas:

Tolesnė pastraipa pridedama prie šio skyriaus:

Ribotos garantijos pareiškime išvardyti apribojimai ir išimties nebus taikomi žalai, kilusiai dėl IBM apgaulės ar didelio neatsargumo, ir tiesiogiai išreikštai garantijai.

Tolesnis sakinyss pridedamas prie punkto "b ":

Šiame punkte išvardyta IBM atsakomybė apribojama iki esminių sutarties sąlygų pažeidimo įprasto aplaidumo atvejais.

AIRIJA

Garantijos aprėptis:

Tolesnė informacija pridedama prie šio skyriaus:

Išskyrus atvejus, kai tai aiškiai išreikšta šiose sąlygose arba 1893 m. Prekių pardavimo akto, kurį papildo 1980 m. Prekių pardavimo ir paslaugų teikimo aktas (1980 m. Aktas), 12 skyriuje, visos sąlygos ar garantijos (išreikštos ar numanomos, įstatyminės ar kitos) neįtraukiamos, įskaitant be apribojimų, bet kokias garantijas, taikomas pagal 1893 m. Prekių pardavimo aktą, kurį papildo 1980 m. Aktas (įskaitant, kad būtų išvengta abejonių, 1980 m. Akto 39 skyrių).

Atsakomybės apribojimas:

Toliau esanti informacija pakeičia visas šiame skyriuje apibrėžiamas sąlygas:

Šiame skyriuje „įsipareigojimų nevykdymas“ reiškia bet kokią aktą, pareiškimą, IBM neveikimą ar aplaidumą, susijusį su šio Ribotos garantijos pareiškimo objektu, kurio atžvilgiu IBM teisiškai jums įsipareigoja, nesvarbu, ar sutartimi, ar deliktine teise. Keli įsipareigojimų nevykdymai, dėl kurių kartu kyla iš esmės tokie patys nuostoliai ar žala, bus laikomi vienu įsipareigojimų nevykdymu, kurio data bus laikoma paskutinio tokio įsipareigojimų nevykdymo data.

Gali susidaryti tokios aplinkybės, kad dėl įsipareigojimų nevykdymo jums bus suteikta teisė gauti žalos atlyginimą iš IBM.

Šiame skyriuje nustatyta IBM įsipareigojimų riba ir jūsų išimtinės teisių gynimo priemonės.

- IBM prisiims neribotą atsakomybę už mirtį ar asmens sužeidimą dėl IBM aplaidumo.
- Visada atsižvelgdama į toliau išvardytus **Dalykus, už kuriuos IBM neatsakinga**, IBM prisiims neribotą atsakomybę už fizinę žalą jūsų materialiajam turtui, kilusią dėl IBM aplaidumo.
- Išskyrus atvejus, anksčiau išvardytus punktuose a ir b, visa IBM atsakomybė už faktinę žalą, kilusią dėl bet kurio iš įsipareigojimų nevykdymo, jokių atveju neviršys didesnės nei 1) 125 000 EUR arba 2) 125% už įrenginį, tiesiogiai susijusį su įsipareigojimų nevykdymu, sumokėtos sumos.

Dalykai, už kuriuos IBM neatsakinga

Išskyrus kokią atsakomybę, anksčiau nurodytą punkte a, IBM, jos tiekėjai ar pardavėjai jokiais atvejais neatsako už nė vieną iš toliau išvardytų dalykų, net jei IBM, jos tiekėjams ar pardavėjams buvo pranešta apie tokių nuostolių tikimybę:

- duomenų praradimą ar sugadinimą;
- specialiuosius, netiesioginius ar priežastinius nuostolius;
- pelno, verslo, pajamų, prestižo ar numatytų sutaupyti lėšų praradimą.

BOTSVANA, LESOTAS, NAMIBIJA, PIETŲ AFRIKA IR SVAZILANDAS

Atsakomybės apribojimas:

Tolesnė informacija pridedama prie šio skyriaus:

Visa IBM atsakomybė jums už faktinę žalą, atsirandančią dėl bet kokios situacijos, susijusios su IBM neveiklumu šio Ribotos garantijos pareiškimo objekto atžvilgiu, bus apribota iki mokesčio, jūsų sumokėto už atskirą įrenginį, kuris yra jūsų ieškinio IBM objektas.

TURKIJA

Garantijos aprėptis:

Tolesnė informacija pridedama prie šio skyriaus:

Minimalus įrenginių garantijos laikotarpis yra 2 metai.

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Atsakomybės apribojimas:

Toliau esanti informacija pakeičia visas šiame skyriuje apibrėžtas sąlygas:

Šiame skyriuje „įsipareigojimų nevykdymas“ reiškia bet kokią aktą, pareiškimą, IBM neveikimą ar aplaidumą, susijusį su šio Ribotos garantijos pareiškimo objektu, kurio atžvilgiu IBM teisiškai jums įsipareigoja, nesvarbu, ar sutartimi, ar deliktine teise. Keli įsipareigojimų nevykdymai, dėl kurių kartu kyla iš esmės tokie patys nuostoliai ar žala, bus laikomi vienu įsipareigojimų nevykdymu.

Gali susidaryti tokios aplinkybės, kad dėl įsipareigojimų nevykdymo jums bus suteikta teisė gauti žalos atlyginimą iš IBM.

Šiame skyriuje nustatyta IBM įsipareigojimų riba ir jūsų išimtinės teisių gynimo priemonės.

- a. IBM prisiims neribotą atsakomybę už:
 - (1) mirtį ar asmens sužeidimą dėl IBM aplaidumo;
 - (2) bet kokią jos įsipareigojimų, taikomų pagal 1979 m. Prekių pardavimo akto 12 skyrių, 1982 m. Prekių ir paslaugų teikimo akto 2 skyrių arba bet kurio iš šių skyrių bet kokios įstatyminės modifikacijos ar pakartotinio patvirtinimo, pažeidimą.
- b. Visada atsižvelgdama į toliau išvardytus Dalykus, už kuriuos IBM neatsakinga, IBM prisiims neribotą atsakomybę už fizinę žalą jūsų materialiajam turtui, kilusią dėl IBM aplaidumo.
- c. Išskyrus atvejus, anksčiau išvardytus punktuose a ir b, visa IBM atsakomybė už faktinę žalą, kilusią dėl bet kurio iš įsipareigojimų nevykdymo, neviršys didesnės nei 1) 75 000 GBP arba 2) 125% už įrenginį, tiesiogiai susijusį su įsipareigojimų nevykdymu, sumokėtos sumos.

Šie apribojimai taip pat taikomi IBM tiekėjams ir pardavėjams. Jie apibrėžia maksimalią IBM ir jos tiekėjų ir pardavėjų kolektyvinės atsakomybės sumą.

Dalykai, už kuriuos IBM neatsakinga

Išskyrus bet kokią atsakomybę, anksčiau nurodytą punkte a, IBM, bet kokie jos tiekėjai ar pardavėjai jokiais atvejais neatsako už nė vieną iš toliau išvardytų dalykų, net jei IBM, jos tiekėjams ar pardavėjams buvo pranešta apie tokių nuostolių tikimybę:

- a. duomenų praradimą ar sugadinimą;
- b. specialiuosius, netiesioginius ar priežastinius nuostolius;
- c. pelno, verslo, pajamų, prestižo ar numatytų sutaupyti lėšų praradimą;
- d. trečiosios šalies pretenzijas jums dėl žalos.

3 dalis – garantijos informacija

Įrenginio tipas(-ai)	Pirkimo šalis	Garantijos laikotarpis	Garantinės priežiūros paslaugos tipas	Paslaugų lygis
7042, 8234, 9117	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	One Year	5	1 * Response objectives are valid only with use of Service Agent
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111,	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa	One Year	5	1

9407, 9408, 9409	(EMEA)			
9405, 9406	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	One Year	5	3
9119	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	One Year	5	3 * Response objectives are valid only with use of Service Agent
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	Three Years	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	One Year	5	1
9125	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	One Year	5	1 * Response objectives are valid only with use of Service Agent
7014, 7316	Americas, Asia-Pacific, Europe, Middle East, Africa (EMEA)	One Year	5	3

1) jūsų prašymo dėl priežiūros paslaugų gavimo laiko, 2) įrenginio technologijų ir paplitimo ir 3) turimų atsarginių dalių. Norėdami gauti su konkrečia šalimi ir vieta susijusios informacijos, kreipkitės į vietinį IBM atstovą, subrangovą arba pardavėją, teikiantį paslaugas IBM vardu.

Garantinės priežiūros paslaugų tipai

Tipas 1 - Kliento keičiamų dalių (CRU) paslauga

IBM pateikia pakaitines CRU, kurias įdiegsite patys. CRU informacija ir pakeitimo instrukcijos atsiunčiamos su jūsų įrenginiu, prireikus jas bet kada galima gauti iš IBM. CRU gali būti a 1 pakopos (privalomos) arba 2 pakopos (pasirinktinės). Už 1 pakopos CRU diegimą atsakingi jūs. Jei IBM įdiegs pirmos pakopos CRU jūsų prašymu, toks diegimas bus mokamas. 2 pakopos CRU galite įdiegti patys arba paprašyti IBM įdiegti jas nemokamai pagal jūsų įrenginiui taikomų garantinės priežiūros paslaugų tipą. Medžiagoje, atsiųstoje su pakaitinėmis CRU, IBM nurodo, ar sugedusias CRU būtina grąžinti IBM. Kai grąžinti būtina, 1) su pakaitinėmis CRU atsiunčiamos grąžinimo instrukcijos ir konteineris, o 2) negrąžinus IBM sugedusios CRU per 15 dienų nuo pakaitinės dalies gavimo, jums gali būti taikomas mokestis už CRU keitimą.

Tipas 5 - CRU ir priežiūros paslauga, teikiama vietoje

IBM nuožūra gausite CRU paslaugą arba IBM ar jos pardavėjas pataisys sugedusį įrenginį jūsų vietoje ir patikrins jo veikimą. Jūs privalote užtikrinti tinkamą darbo erdvę, kad būtų galima išardyti ir vėl surinkti IBM įrenginį. Ši erdvė turi būti švari, gerai apšviesta ir pritaikyta darbui.

Tipas 6 - CRU ir kurjerio arba saugojimo paslauga

IBM nuožūra gausite CRU paslaugą arba atjungsitė sugedusį įrenginį, kad jį būtų galima paimti IBM numatyta tvarka. IBM pateiks siuntimo konteinerį, kad galėtumėte grąžinti savo įrenginį į nurodytą priežiūros centrą. Kurjeris paims jūsų įrenginį ir pristatys į nurodytą priežiūros centrą. Pataisius arba pakeitus įrenginį, IBM numatys įrenginio grąžinimo jums tvarką. Jūs esate atsakingi už įrenginio diegimą ir veikimo patikrinimą.

Tipas 7 - CRU ir kliento atgabenimo ar atsiuntimo paslauga

IBM nuožūra gausite CRU paslaugą arba pagal IBM nurodymus pristatysitė ar išsiųsitė tinkamai supakuotą sugedusį įrenginį į IBM paskirtą vietą (paslauga iš anksto apmokama, nebent IBM nurodytų kitaip). Pataisytą ar pakeistą įrenginį galėsite pasiimti iš IBM arba IBM grąžins jums įrenginį paštu savo lėšomis (nebent IBM nurodytų kitaip). Jūs esate atsakingi už įrenginio diegimą ir veikimo patikrinimą.

Tipas 8 - CRU ir įrenginio keitimo paslauga

IBM nuožiūra gausite nurodytą CRU paslaugą arba IBM išsiųs jums pakaitinį įrenginį. Sugedusį įrenginį turėsite supakuoti į konteinerį, kuriame buvo pakaitinis įrenginys, ir grąžinti IBM. Siuntimą į abi puses apmoka IBM. Jei IBM negaus sugedusio įrenginio per 15 dienų nuo tada, kai gavote pakaitinį įrenginį, jums gali būti taikomas mokestis už įrenginio keitimą. Jūs esate atsakingi už įrenginio diegimą ir veikimo patikrinimą.

Paslaugų lygiai

Toliau išvardyti paslaugų lygiai nėra garantuojami – tai tik planuojamas laikas. Nurodytas paslaugų lygis gali būti prieinamas ne visose pasaulio vietose. Už neįprastų ir nebūdingų IBM paslaugų teikimą ribų gali būti taikomi mokesčiai. Atsakymo laikas nustatomas pagal vietos standartines darbo dienas ir valandas. Nebent nurodoma kitaip, visų atsakymų laikas skaičiuojamas nuo tada, kai klientas susisieks su IBM norėdamas nustatyti problemą, iki tol, kol IBM išsprendžia problemą nuotoliniu būdu arba paskirdama priežiūros paslaugų teikimo laiką. Paslaugų suteikimas tą pačią darbo dieną (angl. Same Business Day Warranty Service – SBD) pagrįstas vietos standartinėmis darbo dienomis ir valandomis. Paslaugos kitą darbo dieną (angl. Next Business Day Warranty Service – NBD) teikiamos tada, kai jos yra komerciškai pagrįstos.

IBM skatina naudotis prieinamomis nuotolinio palaikymo technologijomis. Jei jums nepavyks įdiegti ir naudoti nuotolinio ryšio įrankių ir įrangos, padedančios tiesiogiai pranešti apie problemas, jas reikės nustatyti ir spręsti nuotoliniu būdu, todėl dėl didesnių išteklių poreikio paslaugų lygio atsakymo laikas gali pailgėti.

1. Kita darbo diena (NBD), 9 X 5
2. Ta pati darbo diena (SBD), 9 X 5
3. Ta pati diena (SD), 24 X 7

IBM kontaktinė informacija

Kanadoje arba Jungtinėse Amerikos Valstijose skambinkite 1-800-IBM-SERV (arba 1-800-426-7378). Europos Sąjungos (ES), Azijos ir Ramiojo vandenyno regiono ir Lotynų Amerikos šalyse susisiekite su tos šalies IBM padaliniu arba apsilankykite IBM pasaulio kontaktų kataloge, kuris yra šioje IBM interneto svetainėje:

<http://www.ibm.com/planetwide/>.

Warunki Ograniczonej Gwarancji

Część 1 – Warunki ogólne

W skład niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji wchodzi: Część 1 - Warunki ogólne, Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów oraz Część 3 - Informacje gwarancyjne. Warunki Części 2 zastępują lub modyfikują warunki zawarte w Części 1. Dla potrzeb niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji termin „IBM” oznacza oddział IBM, który dostarczył Maszynę Klientowi lub reselerowi (np. International Business Machines Corporation w USA, IBM World Trade Corporation lub lokalny oddział IBM w kraju Klienta).

Gwarancje udzielane w niniejszym dokumencie przez IBM mają zastosowanie wyłącznie do Maszyn zakupionych przez Klienta w celu ich używania, a nie dalszej odsprzedaży. Termin „Maszyna” oznacza maszynę IBM, jej opcje, zmiany, modernizacje, elementy lub akcesoria, jak również wszelkie ich połączenia. Termin „Maszyna” nie obejmuje natomiast jakiegokolwiek oprogramowania dostarczonego razem z Maszyną lub zainstalowanego na Maszynie w jakikolwiek inny sposób. **POSTANOWIENIA ZAWARTE W NINIEJSZYCH WARUNKACH OGRANICZONEJ GWARANCJI POZOSTAJĄ BEZ WPŁYWU NA UPRAWNIENIA PRZYSŁUGUJĄCE KONSUMENTOM NA PODSTAWIE BEZWZGLĘDNE OBOWIĄZUJĄCYCH PRZEPISÓW PRAWA.**

Warunki Ograniczonej Gwarancji są dostępne w kilku wersjach językowych w serwisie WWW IBM pod adresem: http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/.

Co obejmuje niniejsza gwarancja

IBM gwarantuje, że każda Maszyna jest wolna od wad materiałowych i produkcyjnych oraz ma cechy określone w Specyfikacjach. „Specyfikacje” oznaczają informacje o Maszynie zawarte w dokumencie zatytułowanym „Oficjalnie opublikowane specyfikacje”, dostępnym na życzenie.

W okresie gwarancyjnym IBM świadczy dla Maszyny usługi naprawy i wymiany w ramach serwisu gwarancyjnego IBM określonego dla takiej Maszyny. Okres gwarancyjny dla Maszyny oznacza stały okres rozpoczynający się z pierwotną Datą Zainstalowania. O ile IBM lub reseler nie powiadomią Klienta inaczej, Datą Zainstalowania będzie data wyszczególniona na fakturze zakupu lub na rachunku Klienta. Część 3 zawiera informacje na temat okresu gwarancyjnego, typu gwarancji oraz poziomu usług dla Maszyny.

W wielu przypadkach zainstalowanie opcji, zmian lub modernizacji wymaga usunięcia części oraz ich zwrotu do IBM. Część IBM, która zastępuje część usuniętą, przyjmuje jej status gwarancyjny. Część IBM dodana do Maszyny bez usuwania części zainstalowanej uprzednio podlega warunkom gwarancji obowiązującym z Datą Zainstalowania takiej części. O ile IBM nie określi inaczej, okres gwarancyjny, typ gwarancji i poziom usług dla takiej części są analogiczne, jak dla Maszyny, w której część taka zostanie zainstalowana.

O ile IBM nie określi innego trybu postępowania, niniejsze gwarancje mają zastosowanie jedynie w kraju lub w regionie, w którym Klient nabył Maszynę.

NINIEJSZE GWARANCJE SĄ WYŁĄCZNYMI GWARANCJAMI UDZIELANYMI KLIENTOWI I ZASTĘPUJĄ WSZELKIE INNE GWARANCJE LUB WARUNKI (W TYM TAKŻE RĘKOJMIĘ), WYRAŻNE LUB DOMNIEMANE, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANE GWARANCJE LUB WARUNKI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, A TAKŻE GWARANCJE DOTYCZĄCE PRAWA WŁASNOŚCI LUB NIENARUSZANIA PRAW OSÓB TRZECICH. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA WYRAŻNYCH LUB DOMNIEMANYCH GWARANCJI. W ZWIĄZKU Z TYM POWYŻSZE WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW. W TAKIM PRZYPADKU CZAS TRWANIA TAKICH GWARANCJI JEST OGRANICZONY DO OKRESU GWARANCYJNEGO. PO WYGAŚNIĘCIU TEGO OKRESU NIE BĘDĄ UDZIELANE ŻADNE INNE GWARANCJE. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ OGRANICZENIA CZASU TRWANIA GWARANCJI DOMNIEMANYCH, W ZWIĄZKU Z CZYM POWYŻSZE OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW.

Czego nie obejmuje niniejsza gwarancja

Gwarancja nie obejmuje:

- a. uszkodzenia lub szkód wynikających z niewłaściwego używania (a w szczególności wykorzystania mocy obliczeniowej lub możliwości Maszyny niezgodnie z pisemnym upoważnieniem IBM), wypadku, modyfikacji Maszyny, niezapewnienia jej odpowiedniego środowiska fizycznego lub środowiska pracy, eksploatacji Maszyny w środowisku innym niż określone środowisko pracy albo niewłaściwej konserwacji przez Klienta lub osobę trzecią;
- b. uszkodzenia powstałego w wyniku wydarzeń, które pozostają poza kontrolą IBM;

- c. uszkodzenia spowodowanego przez produkt, za który IBM nie ponosi odpowiedzialności;
- d. jakichkolwiek produktów innych niż produkty IBM, łącznie z produktami, które na życzenie Klienta zostały dostarczone z Maszyną IBM lub na niej zainstalowane;
- e. akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych (np. baterii i kaset z tonerem do drukarek) oraz części obudowy (np. ram i pokryw);
- f. serwisowania Maszyn, w których dokonano zmian;
- g. serwisowania Maszyny, z której możliwości i mocy obliczeniowej korzysta Klient w zakresie innym niż określony w pisemnym zezwoleniu udzielonym przez IBM.

Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku usunięcia lub zmiany naklejek identyfikacyjnych umieszczonych na Maszynie lub jej częściach.

IBM nie gwarantuje nieprzerwanej i wolnej od błędów pracy Maszyny.

Jakiegokolwiek wsparcie techniczne lub wsparcie innego rodzaju świadczone Klientowi w okresie gwarancyjnym w odniesieniu do Maszyny, takie jak udzielanie odpowiedzi na pytania typu „jak to zrobić” lub pytania dotyczące instalacji i konfiguracji Maszyny, świadczone jest również **BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI**, w także rękami.

Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego

Jeśli w okresie gwarancyjnym Maszyna nie funkcjonuje zgodnie z gwarancją, należy odszukać odpowiednie procedury określania problemu i uzyskiwania wsparcia, podane w dokumentacji serwisowej dostarczonej wraz z Maszyną. Dokumentację serwisową Maszyny można znaleźć również w serwisie WWW IBM pod adresem: www.ibm.com w sekcji „Wsparcie i zasoby”.

Jeśli informacje podane w dokumentacji serwisowej Maszyny nie wystarczą do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z IBM lub reselerem w celu uzyskania serwisu gwarancyjnego. Informacje kontaktowe IBM znajdują się w Części 3. Jeśli Klient nie zarejestrował Maszyny w IBM, może być zobowiązany do przedstawienia dowodu zakupu jako dokumentu uprawniającego do serwisu gwarancyjnego.

Działania IBM w celu usunięcia problemów

IBM podejmie próbę zdiagnozowania i rozwiązania problemu telefonicznie lub elektronicznie, za pośrednictwem serwisu WWW IBM. Niektóre Maszyny wyposażone są w opcje zdalnego świadczenia wsparcia, umożliwiające bezpośrednie raportowanie, określanie i rozwiązywanie problemów z udziałem przedstawiciela IBM. W kontaktach z IBM w sprawach serwisu Klient musi przestrzegać procedur określania i rozwiązywania problemu, zdefiniowanych przez IBM. Jeśli po zakończeniu procedury określenia problemu IBM uzna, że konieczny jest serwis na miejscu u Klienta, IBM wyznaczy termin wizyty pracownika serwisu w siedzibie Klienta.

Klient ponosi odpowiedzialność za pobranie lub uzyskanie od IBM i zainstalowanie w odpowiednim czasie wskazanego Kodu Maszynowego (mikrokodu, podstawowego systemu wejścia/wyjścia (tzw. „systemu BIOS”), programów narzędziowych, sterowników urządzeń i programów diagnostycznych dostarczanych z Maszyną IBM) oraz innych aktualizacji oprogramowania z serwisu WWW IBM lub z innych nośników elektronicznych oraz za postępowanie zgodne z instrukcjami IBM. Klient może zażądać od IBM zainstalowania zmian w Kodzie Maszynowym, może jednak zostać obciążony za taką usługę.

Niektóre części Maszyn IBM są określone jako Części Wymieniane przez Klienta (zwane dalej „częściami CRU” - Customer Replaceable Unit). Jeśli możliwe jest rozwiązanie problemu z wykorzystaniem części CRU (np. klawiatury, pamięci, napędu dysku twardego), to IBM dostarczy Klientowi takie części do zainstalowania.

Jeśli w okresie gwarancyjnym Maszyna nie funkcjonuje zgodnie z gwarancją i do rozwiązania problemu nie wystarcza kontakt telefoniczny ani elektroniczny, zastosowanie Kodu Maszynowego lub aktualizacji oprogramowania ani wymiana części CRU, to IBM, podwykonawca IBM lub reseler uprawniony przez IBM do wykonywania serwisu gwarancyjnego, w zależności od własnego uznania 1) naprawi Maszynę, aby funkcjonowała w sposób zgodny z gwarancją, lub 2) wymieni Maszynę na inną, stanowiącą co najmniej jej funkcjonalny odpowiednik. Jeśli IBM lub podwykonawca IBM nie jest w stanie wykonać żadnej z tych czynności, Klient ma prawo oddać Maszynę do miejsca zakupu i otrzymać zwrot kwoty zapłaconej za tę Maszynę.

IBM, podwykonawca IBM lub reseler zidentyfikuje ponadto i zainstaluje wybrane zmiany techniczne właściwe dla Maszyny.

Wymiana Maszyny lub części

W przypadku gdy usługa serwisu gwarancyjnego wymaga wymiany Maszyny lub jej części, część wymieniana przez IBM, podwykonawcę IBM lub reselera staje się własnością IBM, a część, którą została ona zastąpiona, przechodzi na własność Klienta. Klient gwarantuje, że wszystkie usunięte części są oryginalne i niezmienione.

Części użyte do wymiany mogą nie być nowe, ale muszą być w dobrym stanie technicznym i co najmniej równoważne funkcjonalnie wymienianej części. Część zastępująca usuniętą część przyjmuje jej status gwarancyjny.

Dodatkowe obowiązki Klienta

Klient zobowiązuje się:

- a. przed dokonaniem przez IBM, podwykonawcę IBM lub reselera wymiany Maszyny lub części usunąć wszelkiego rodzaju opcje, części, zmiany oraz uzupełnienia, które nie są objęte serwisem gwarancyjnym, i upewnić się, że w odniesieniu do Maszyny nie istnieją żadne obciążenia prawne ani inne ograniczenia, które uniemożliwiłyby jej wymianę;
- b. uzyskać zgodę właściciela Maszyny na świadczenie przez IBM, podwykonawcę IBM lub reselera usług serwisowych, o ile Klient nie jest równocześnie właścicielem tej Maszyny;
- c. w sytuacjach, kiedy będzie to wymagane, przed wykonaniem usługi serwisowej:
 - (1) wykonać procedury zgłoszenia serwisowego dostarczone przez IBM, podwykonawcę IBM lub reselera;
 - (2) stworzyć kopie zapasowe wszystkich programów, danych oraz zbiorów zawartych w Maszynie i je zabezpieczyć;
 - (3) powiadomić IBM, podwykonawcę IBM lub reselera o zmianach lokalizacji Maszyny;
- d. zapewnić IBM, podwykonawcy IBM lub reselerowi wystarczający i bezpieczny dostęp do swoich urządzeń, umożliwiając IBM wywiązanie się ze swych zobowiązań;
- e. zezwolić IBM, podwykonawcy IBM lub reselerowi na zainstalowanie obowiązujących zmian technicznych, np. wymaganych dla celów bezpieczeństwa;
- f. jeśli typ serwisu gwarancyjnego wymaga od Klienta dostarczenia uszkodzonej Maszyny do IBM, Klient zobowiązuje się dostarczyć ją w odpowiednim opakowaniu, zgodnie ze wskazówkami IBM do wskazanej przez IBM lokalizacji. Po naprawieniu lub wymianie Maszyny IBM zwróci Klientowi naprawioną Maszynę lub dostarczy Maszynę na wymianę na koszt Klienta, chyba że IBM określi inny tryb postępowania. IBM ponosi odpowiedzialność za utratę lub uszkodzenie Maszyny Klienta jedynie: 1) w momencie, gdy Maszyna znajduje się w posiadaniu IBM, lub 2) podczas transportu Maszyny, którego koszty pokrywa IBM;
- g. trwale usunąć z Maszyny zwracanej do IBM z dowolnej przyczyny wszelkie programy, które nie zostały dostarczone przez IBM wraz z taką Maszyną, oraz dane, a w szczególności: 1) dane informacyjne na temat zidentyfikowanych lub możliwych do zidentyfikowania osób fizycznych lub prawnych (zwane dalej "Danymi Osobowymi") oraz 2) informacje poufne lub prawnie zastrzeżone oraz inne dane. Jeśli usunięcie Danych Osobowych nie jest możliwe, Klient zobowiązuje się dokonać ich modyfikacji (np. poprzez nadanie im charakteru anonimowości lub zaszyfrowanie) w taki sposób, aby zgodnie z obowiązującym prawem nie mogły być traktowane jako Dane Osobowe. Klient zobowiązuje się usunąć z Maszyny zwracanej do IBM wszelkie zgromadzone w niej informacje. IBM nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek zgromadzone informacje i programy niedostarczone przez IBM z Maszyną ani też za dane zgromadzone w Maszynie zwracanej do IBM. Klient potwierdza, że upoważnia IBM do wysłania całej Maszyny lub jej części bądź oprogramowania do innej lokalizacji IBM lub do osoby trzeciej w celu realizacji swych obowiązków wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji.

Ograniczenie odpowiedzialności

W przypadku wystąpienia określonych okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi IBM, a w wyniku których Klient doznał szkody, Klient będzie uprawniony do uzyskania od IBM odszkodowania. Bez względu na okoliczności, które dają podstawę do żądania odszkodowania od IBM (włączywszy w to naruszenie istotnych postanowień Umowy, niedbalstwo, wprowadzenie w błąd lub inne roszczenia z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej), lecz z wyjątkiem zakresu odpowiedzialności, której na mocy obowiązujących praw nie można wyłączyć lub ograniczyć, łączna odpowiedzialność IBM z tytułu wszelkich roszczeń dotyczących wszystkich Produktów ogranicza się do:

- a. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody w majątku ruchomym i nieruchomym oraz
- b. w przypadku innych rzeczywiście poniesionych szkód - do wysokości opłat (w przypadku opłat okresowych - do wysokości opłat za okres 12 miesięcy), jakie przysługują IBM za Maszynę

stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin „Maszyna” obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Powyższe ograniczenie odpowiedzialności ma również zastosowanie do dostawców IBM, podwykonawców i resellerów. Wskazany powyżej zakres odpowiedzialności stanowi całość odpowiedzialności ponoszonej wspólnie przez IBM oraz dostawców, podwykonawców i resellerów IBM.

W ŻADNYM RAZIE IBM, DOSTAWCY, PODWYKONAWCY ANI RESELERZY IBM NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH: 1) WNIESIENIA PRZEZ OSOBY TRZECIE ROSZCZEŃ WOBEK KLIENTA Z TYTUŁU PONIESIONYCH STRAT LUB SZKÓD (Z PRZYCZYN INNYCH NIŻ PODANE W PUNKCIE 1 POWYŻEJ); 2) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH; 3) SZKÓD SZCZEGÓLNYCH, UBOCZNYCH, POŚREDNICH I JAKICHKOLWIEK INNYCH SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY, ORAZ 4) UTRACONYCH ZYSKÓW, PRZYCHODÓW Z DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ, REPUTACJI (GOODWILL) ORAZ PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY IBM, DOSTAWCY, PODWYKONAWCY I RESELERZY IBM ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT LUB SZKÓD. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA LUB OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY UBOCZNE LUB SZKODY, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY, W ZWIĄZKU Z CZYM W ODNIESIENIU DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW POWYŻSZE WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA.

Obowiązujące ustawodawstwo

Strony przyjmują, iż zastosowanie będzie mieć prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta, oraz wyrażają zgodę na stosowanie takiego prawa przy interpretowaniu oraz egzekwowaniu wszelkich praw i obowiązków Stron wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub mających z nimi jakikolwiek związek, bez odwoływania się zasad kolizji przepisów prawnych.

NIEZALEŻNIE OD PRAW WYNIKAJĄCYCH Z NINIEJSZEJ GWARANCJI, KLIENTOWI MOGA PRZYSŁUGIWAĆ RÓWNIEŻ INNE PRAWA, W ZALEŻNOŚCI OD OBOWIĄZUJĄCEGO W DANYM KRAJU USTAWODAWSTWA.

Rozstrzyganie sporów

Wszelkie prawa, obowiązki i zobowiązania IBM podlegają właściwym sądom kraju, w którym Maszyna została nabyta.

Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów

AMERYKA

Rozstrzyganie sporów:

Do tego paragrafu zostaje dodane następujące zdanie odnoszące się do krajów wyróżnionych poniżej pogrubioną czcionką:

Wszelkie spory sądowe dotyczące niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie według następujących zasad: 1) w **Argentynie** przez Powszechny Sąd Gospodarczy (Ordinary Commercial Court) miasta Buenos Aires; 2) w **Boliwii** przez sądy miasta La Paz; 3) w **Brazylii** przez sąd Rio de Janeiro, RJ; 4) w **Chile** przez sądy cywilne Santiago; 5) w **Kolumbii** przez sędziów Republiki Kolumbii; 6) w **Ekwadorze** przez sędziów cywilnych Quito w postępowaniu egzekucyjnym lub uproszczonym (w zależności od sytuacji); 7) w **Meksyku** przez sądy zlokalizowane w Mexico City, okręg federalny; 8) w **Paragwaju** przez sądy Asuncion; 9) w **Peru** przez sędziów i trybunał okręgu sądowego Limy, Cercado; 10) w **Urugwaju** przez sądy miasta Montevideo; 11) w **Wenezueli** przez sądy Caracas, region metropolitalny.

BRAZYLIA

Wymiana Maszyny lub części:

Należy usunąć ostatnie zdanie:

Część zastępująca usuniętą część przyjmuje jej status gwarancyjny.

KANADA

Co obejmuje niniejsza gwarancja:

Drugi akapit tego paragrafu zostaje zastąpiony następującym tekstem:

W okresie gwarancyjnym IBM świadczy dla Maszyny usługi naprawy i wymiany w ramach serwisu gwarancyjnego IBM określonego dla takiej Maszyny. Okres gwarancyjny dla Maszyny oznacza stały okres rozpoczynający się z

pierwotną Datą Zainstalowania. O ile IBM nie powiadomi Klienta inaczej, Datą Zainstalowania będzie data wyszczególniona na fakturze zakupu lub na rachunku Klienta. Część 3 zawiera informacje na temat okresu gwarancyjnego, typu gwarancji oraz poziomu usług dla Maszyny.

Ograniczenie odpowiedzialności:

Treść podpunktów a i b tego paragrafu zostaje zastąpiona następującym tekstem:

- a. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz fizyczne szkody w majątku ruchomym i nieruchomym spowodowane niedbalstwem IBM;
- b. w przypadku innych rzeczywiście poniesionych szkód do wyższej z następujących kwot: kwoty 100.000 USD lub wysokości opłat (w przypadku opłat okresowych - do wysokości opłat za okres 12 miesięcy), jakie przysługują IBM za Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin „Maszyna” obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Obowiązujące ustawodawstwo:

Fraza „prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta” w pierwszym zdaniu zostaje zastąpiona następującym tekstem:

prawo prowincji Ontario.

PERU

Ograniczenie odpowiedzialności:

Do tego paragrafu zostaje na końcu dodany następujący tekst:

Zgodnie z art. 1328 Peruwiańskiego Kodeksu Cywilnego, ograniczenia i wykluczenia wyszczególnione w tym paragrafie nie będą stosowane w przypadku szkód spowodowanych przez IBM z premedytacją („dolo”) lub w wyniku rażącego niedbalstwa („cupla inexcusable”).

STANY ZJEDNOCZONE

Obowiązujące ustawodawstwo:

Fraza „prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta” w pierwszym zdaniu zostaje zastąpiona następującym tekstem:

prawo stanu Nowy Jork

AZJA WSCHODNIA

AUSTRALIA

Co obejmuje niniejsza gwarancja:

Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:

Gwarancje zawarte w tym punkcie stanowią uzupełnienie wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie ustawy Trade Practices Act z 1974 roku lub podobnych aktów prawnych, a postanowienia tych gwarancji obowiązują jedynie w zakresie dozwolonym przez stosowne przepisy prawa.

Ograniczenie odpowiedzialności:

Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:

W przypadku, gdy IBM dopuszcza się naruszenia warunków lub gwarancji wynikających z ustawy Trade Practices Act z 1974 roku lub z innych podobnych aktów prawnych, odpowiedzialność IBM ogranicza się do naprawy lub wymiany towarów albo dostarczenia ich odpowiedników. Żadne z tych ograniczeń nie ma zastosowania w przypadkach, gdy warunki te lub gwarancje odnoszą się do prawa do sprzedaży, niezakłóconego posiadania oraz bezspornego prawa własności, lub gdy towary nabyto jedynie do użytku osobistego, domowego lub do użytku w gospodarstwie domowym.

Obowiązujące ustawodawstwo:

Fraza „prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta” w pierwszym zdaniu zostaje zastąpiona następującym tekstem:

prawo Stanu lub Terytorium.

KAMBODŻA i LAOS

Obowiązujące ustawodawstwo:

Fraza „prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta” w pierwszym zdaniu zostaje zastąpiona następującym tekstem:

prawo stanu Nowy Jork Stanów Zjednoczonych Ameryki.

KAMBODŻA, INDONEZJA i LAOS

Arbitraż:

Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:

Spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub pozostające w związku z nimi będą ostatecznie rozstrzygane na podstawie obowiązujących w momencie wystąpienia sporu reguł arbitrażu Międzynarodowego Centrum Arbitrażu w Singapurze („reguł SIAC” - Singapore International Arbitration Center). Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i wiążące dla obu Stron bez możliwości ich zaskarżenia, zostaną przygotowane w formie pisemnej oraz będą zawierać podsumowania faktów i wnioski prawne.

Sprawę będzie rozstrzygać trzech arbitrów, przy czym każda ze Stron uczestniczących w sporze ma prawo wyznaczenia jednego arbitra. Dwóch arbitrów wyznaczonych przez Strony wyznaczy trzeciego arbitra, który będzie przewodniczyć w postępowaniu. W przypadku wakatu przewodniczącego postępowania stanowisko to zajmie przewodniczący SIAC. Inne wakaty zostaną obsadzone osobami wyznaczonymi odpowiednio przez Strony. Postępowanie będzie kontynuowane od momentu, w którym zostało przerwane na skutek pojawienia się wakatu.

W sytuacji, gdy jedna ze Stron odmówi wyznaczenia arbitra lub próba wyznaczenia takiego arbitra w ciągu 30 dni od daty wyznaczenia arbitra przez drugą Stronę nie powiedzie się, pierwszy wyznaczony arbiter będzie wyłącznym arbitrem, pod warunkiem jednakże, że został on wyznaczony w sposób właściwy i obowiązujący.

Językiem postępowania będzie język angielski. W języku angielskim będą redagowane wszelkie dokumenty prezentowane w czasie postępowania. Wersja angielska niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji ma znaczenie rozstrzygające nad wszelkimi innymi ich wersjami językowymi.

Chiny (SPECJALNY REGION ADMINISTRACYJNY HONGKONG)

W przypadku transakcji inicjowanych i realizowanych w Chinach (Specjalnym Regionie Administracyjnym Hongkong), słowo „kraj” (na przykład w zwrotach „kraj zakupu” i „kraj instalacji”) pojawiające się w niniejszej Umowie zostaje zastąpione wyrażeniem „Chiny (Specjalny Region Administracyjny Hongkong)”

INDIE

Ograniczenie odpowiedzialności:

Treść podpunktów a i b tego paragrafu zostaje zastąpiona następującym tekstem:

- a. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody w majątku ruchomym i nieruchomym, o ile powstały one w wyniku niedbalstwa IBM oraz
- b. w przypadku wszelkich innych rzeczywiście poniesionych szkód wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM ze zobowiązań określonych przedmiotem niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nim związanych, kwoty zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin „Maszyna” obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Arbitraż:

Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:

Spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub pozostające w związku z nimi będą ostatecznie rozstrzygane w postępowaniu arbitrażowym, które zostanie przeprowadzone w Bangalore w Indiach zgodnie z prawem indyjskim obowiązującym w momencie wystąpienia sporu. Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i wiążące dla obu Stron bez możliwości ich zaskarżenia, zostaną przygotowane w formie pisemnej oraz będą zawierać podsumowania faktów i wnioski prawne.

Sprawę będzie rozstrzygać trzech arbitrów, przy czym każda ze Stron uczestniczących w sporze ma prawo wyznaczenia jednego arbitra. Dwóch arbitrów wyznaczonych przez Strony wyznaczy trzeciego arbitra, który będzie przewodniczyć w postępowaniu. W przypadku braku przewodniczącego wyznaczy go prezes Rady Adwokackiej Indii (Bar Council of India). Inne wakaty zostaną obsadzone osobami wyznaczonymi odpowiednio przez Strony. Postępowanie będzie kontynuowane od momentu, w którym zostało przerwane na skutek pojawienia się wakatu.

W sytuacji, gdy jedna ze Stron odmówi wyznaczenia arbitra lub próba wyznaczenia takiego arbitra w ciągu 30 dni od daty wyznaczenia arbitra przez drugą Stronę nie powiedzie się, pierwszy wyznaczony arbiter będzie wyłącznym arbitrem, pod warunkiem jednakże, że został on wyznaczony w sposób właściwy i obowiązujący.

Językiem postępowania będzie język angielski. W języku angielskim będą redagowane wszelkie dokumenty prezentowane w czasie postępowania. Wersja angielska niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji ma znaczenie rozstrzygające nad wszelkimi innymi ich wersjami językowymi.

JAPONIA

Obowiązujące ustawodawstwo:

Do tego paragrafu zostaje dodane następujące zdanie:

Jakiegokolwiek wątpliwości związane z niniejszymi Warunkami Ograniczonej Gwarancji będą na początku rozstrzygane przez obie Strony w dobrej wierze oraz przy zachowaniu zasad obopólnego zaufania.

Chiny (Specjalny Region Administracyjny Makau)

W przypadku transakcji inicjowanych i realizowanych w Chinach (Specjalnym Regionie Administracyjnym Makau), słowo „kraj” (na przykład w zwrotach „kraj zakupu” i „kraj instalacji”) pojawiające się w niniejszej Umowie zostaje zastąpione wyrażeniem „Chiny (Specjalny Region Administracyjny Makau)”

MALEZJA

Ograniczenie odpowiedzialności:

Z trzeciego punktu w ostatnim akapicie zostaje usunięta fraza „SZKÓD SZCZEGÓLNYCH”.

NOWA ZELANDIA

Co obejmuje niniejsza gwarancja:

Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:

Gwarancje zawarte w tym paragrafie stanowią uzupełnienie wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie ustawy Consumer Guarantees Act z 1993 roku lub innych ustanowionych praw, które nie podlegają wyłączeniu lub ograniczeniu. Ustawa Consumer Guarantees Act z 1993 roku nie ma zastosowania w przypadku jakichkolwiek dostarczanych przez IBM towarów, jeśli zakup tych towarów został dokonany przez Klienta w celu prowadzenia przez niego działalności gospodarczej w rozumieniu tej ustawy.

Ograniczenie odpowiedzialności:

Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:

W przypadku, gdy Maszyny zostały nabyte w celu innym niż prowadzenie działalności w rozumieniu ustawy Consumer Guarantees Act z 1993 roku, ograniczenia zawarte w tym paragrafie podlegają ograniczeniom zawartym w tejże ustawie.

CHIŃSKA REPUBLIKA LUDOWA

Obowiązujące ustawodawstwo:

Fraza „prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta” w pierwszym zdaniu zostaje zastąpiona następującym tekstem:

prawo stanu Nowy Jork Stanów Zjednoczonych Ameryki (z wyjątkiem sytuacji, gdy jest to sprzeczne z wymogami prawa miejscowego).

FILIPINY

Ograniczenie odpowiedzialności:

Punkt 3 w ostatnim akapicie zostaje zastąpiony następującym tekstem:

SZKÓD SZCZEGÓLNYCH (ŁĄCZNIE Z WARTOŚCIĄ SZKODY I NAWIĄZKA), MORALNYCH, POŚREDNICH LUB SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY; LUB

Arbitraż:

Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:

Spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub pozostające w związku z nimi będą ostatecznie rozstrzygane w postępowaniu arbitrażowym, które zostanie przeprowadzone w Metro Manila na Filipinach zgodnie z prawem Filipin obowiązującym w momencie wystąpienia sporu. Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i wiążące dla obu Stron bez możliwości ich zaskarżenia, zostaną przygotowane w formie pisemnej oraz będą zawierać podsumowania faktów i wnioski prawne.

Sprawę będzie rozstrzygać trzech arbitrów, przy czym każda ze Stron uczestniczących w sporze ma prawo wyznaczenia jednego arbitra. Dwóch arbitrów wyznaczonych przez Strony wyznaczy trzeciego arbitra, który będzie przewodniczyć w postępowaniu. W przypadku wakatu przewodniczącego postępowania stanowisko to zajmie prezes Centrum Rozstrzygania Sporów na Filipinach (Philippine Dispute Resolution Center Inc.). Inne wakaty zostaną obsadzone osobami wyznaczonymi odpowiednio przez Strony. Postępowanie będzie kontynuowane od momentu, w którym zostało przerwane na skutek pojawienia się wakatu.

W sytuacji, gdy jedna ze Stron odmówi wyznaczenia arbitra lub próba wyznaczenia takiego arbitra w ciągu 30 dni od daty wyznaczenia arbitra przez drugą Stronę nie powiedzie się, pierwszy wyznaczony arbiter będzie wyłącznym arbitrem, pod warunkiem jednakże, że został on wyznaczony w sposób właściwy i obowiązujący.

Językiem postępowania będzie język angielski. W języku angielskim będą redagowane wszelkie dokumenty prezentowane w czasie postępowania. Wersja angielska niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji ma znaczenie rozstrzygające nad wszelkimi innymi ich wersjami językowymi.

SINGAPUR

Ograniczenie odpowiedzialności:

Z punktu trzeciego w ostatnim akapicie zostają usunięte wyrazy: „SZKÓD SZCZEGÓLNYCH” oraz „O CHARAKTERZE GOSPODARCZYM”.

EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA - EMEA)

NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO WSZYSTKICH KRAJÓW EUROPY, BLISKIEGO WSCHODU I AFRYKI:

Warunki Ograniczonej Gwarancji mają zastosowanie w odniesieniu do Maszyn nabytych od IBM lub reselera IBM.

Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego:

*Następujące akapity zostają dodane do sekcji **Europa Zachodnia** (Andora, Austria, Belgia, Bułgaria, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Liechtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Monako, Niemcy, Norwegia, Polska, Portugalia, Rumunia, San Marino, Słowacja, Słowenia, Szwajcaria, Szwecja, Watykan, Węgry, Wielka Brytania, Włochy, a z datą przystąpienia - każdy kraj wchodzący do Unii Europejskiej):*

Gwarancja na Maszyny nabyte w krajach Europy Zachodniej będzie ważna i stosowana w całej Europie Zachodniej pod warunkiem, że w krajach ogłoszono dostępność Maszyny i faktycznie została ona udostępniona na rynku.

W przypadku nabycia Maszyny w jednym z krajów Europy Zachodniej (zgodnie z powyższą definicją), Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla tej Maszyny w jednym z tych krajów (1) od reselera IBM upoważnionego do świadczenia serwisu gwarancyjnego lub (2) od IBM pod warunkiem, że w kraju, w którym Klient stara się uzyskać serwis gwarancyjny, została ogłoszona przez IBM dostępność Maszyny i Maszyna została faktycznie udostępniona na rynku.

W przypadku nabycia Maszyny w kraju Bliskiego Wschodu lub Afryki, Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla Maszyny od podmiotu IBM w kraju zakupu, jeśli placówka IBM w danym kraju świadczy serwis gwarancyjny, lub od reselera IBM upoważnionego przez IBM do świadczenia serwisu gwarancyjnego dla tej Maszyny w tym kraju. Serwis gwarancyjny w krajach Afryki jest świadczony w promieniu 50 kilometrów od miejsca lokalizacji autoryzowanego dostawcy usług IBM. Klient ponosi koszty transportu Maszyny znajdującej się w odległości większej niż 50 kilometrów od miejsca lokalizacji upoważnionego dostawcy usług IBM.

Obowiązujące ustawodawstwo:

Tekst „prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta ” zostaje zastąpiony tekstem:

1) „prawo Austrii” w następujących krajach: **Albania, Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Bułgaria, Chorwacja, Gruzja, Węgry, Kazachstan, Kirgistan, Macedonia (była republika Jugosławii), Mołdowa, Czarnogóra, Polska, Rumunia, Rosja, Serbia, Słowacja, Słowenia, Tadżykistan, Turkmenistan, Ukraina i Uzbekistan;** 2) „prawo Francji” w następujących krajach: **Algieria, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Republika Środkowej Afryki, Czad, Komory, Republika Kongo, Dżibuti, Demokratyczna Republika Kongo, Gwinea Równikowa, Gujana Francuska, Polinezja Francuska, Gabon, Gambia, Gwinea, Gwinea-Bissau, Wybrzeże Kości Słoniowej, Liban, Libia, Madagaskar, Mali, Mauretania, Mauritius, Mayotta, Maroko, Nowa Kaledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seszele, Togo, Tunezja, Vanuatu oraz Wallis i Futuna;** 3) „prawo Finlandii” w następujących krajach: **Estonia, Łotwa i Litwa;** 4) „prawo Anglii” w następujących krajach: **Angola, Bahrajn, Botswana, Burundi, Egipt, Erytrea, Etiopia, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwejt, Liberia, Malawi,**

Malta, Mozambik, Nigeria, Oman, Pakistan, Katar, Rwanda, Wyspa Świętego Tomasza, Arabia Saudyjska, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Zjednoczone Emiraty Arabskie, Wielka Brytania, Zachodni Brzeg Jordanu/Strefa Gazy, Jemen, Zambia i Zimbabwe; 5) „prawo Afryki Południowej” w następujących krajach: **Afryka Południowa, Namibia, Lesotho i Suazi;** 6) „prawo Szwajcarii” w **Liechtensteinie;** oraz 7) „prawo Republiki Czeskiej” w **Czechach.**

Rozstrzygnięcie sporów:

Do tego paragrafu zostają dodane następujące wyjątki:

1) w **Austrii** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji i z nimi związane, łącznie ze sporami dotyczącymi ich istnienia, będzie rozstrzygać sąd w Wiedniu (Centrum); 2) w **Angoli, Bahrajnie, Botswanie, Burundi, Egipcie, Erytrei, Etiopii, Ghanie, Jordanii, Kenii, Kuwejcie, Liberii, Malawi, na Malcie, w Mozambiku, Nigerii, Omanie, Pakistanie, Katarze, Rwandzie, na Wyspie Świętego Tomasza, w Arabii Saudyjskiej, Sierra Leone, Somalii, Tanzanii, Ugandzie, Wielkiej Brytanii, Zjednoczonych Emiratach Arabskich, na Zachodnim Brzegu Jordanu i w Strefie Gazy, w Jemenie, Zambii i Zimbabwe** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich realizacją, łącznie z postępowaniem w trybie doraźnym, będą przekazywane pod wyłączną jurysdykcję sądów angielskich; 3) w **Belgii i Luksemburgu** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich interpretacją bądź realizacją będą rozstrzygane wyłącznie na mocy prawa i w sądzie stolicy kraju, gdzie jest zarejestrowane biuro Klienta i/lub znajduje się jego siedziba handlowa; 4) we **Francji, w Algierii, Beninie, Burkina Faso, Kamerunie, Republice Środkowej Afryki, Czadzie, na Komorach, w Republice Konga, Dżibuti, Demokratycznej Republice Konga, Gwinei Równikowej, Gujanie Francuskiej, Polinezji Francuskiej, Gabonie, Gambii, Gwinei, Gwinei-Bissau, na Wybrzeżu Kości Słoniowej, w Libanie, na Madagaskarze, w Mali, Mauretanii, na Mauritiusie, Mayocie, w Maroku, Nowej Kaledonii, Nigrze, Reunione, Senegal, na Seszelach, w Togo, Tunezji, Vanuatu oraz Wallis i Futuna** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich naruszeniem lub realizacją, łącznie z postępowaniem w trybie doraźnym, będą rozstrzygane wyłącznie przez Sąd Gospodarczy w Paryżu; 5) w **Afryce Południowej, Namibii, Lesotho i Suazi** obie Strony zgadzają się przekazywać sprawy związane z Warunkami Ograniczonej Gwarancji pod jurysdykcję Wysokiego Trybunału (High Court) w Johannesburgu; 6) w **Turcji** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związane będą rozstrzygane przez Sądy Istanbul Central (Sultanahmet) i Dyrektoriaty Egzekucji (Execution Directorates) w Istanbule w Republice Tureckiej; 7) we wszystkich następujących krajach wszelkie roszczenia prawne wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji są rozstrzygane przez odpowiedni sąd w: a) Atenach dla **Grecji**, b) Tel Awiwie-Jaffa dla **Izraela**, c) Mediolanie dla **Włoch**, d) Lizbonie dla **Portugalii**, e) Madrycie dla **Hiszpanii**; 8) w **Wielkiej Brytanii**: obie Strony zgadzają się przekazywać wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji pod jurysdykcję sądów angielskich; 9) w **Liechtensteinie** obie Strony zgadzają się przekazywać wszelkie spory dotyczące praw, obowiązków i zobowiązań Stron wyłącznie pod jurysdykcję właściwego sądu w Zurychu; 10) „przed właściwy sąd Republiki Czeskiej”.

Arbitraż:

Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:

W **Albanii, Armenii, Azerbejdżanie, Białorusi, Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Gruzji, na Węgrzech, w Kazachstanie, Kirgistanie, Libii, Macedonii (byłej republice Jugosławii), Mołdawii, Czarnogórze, Polsce, Rumunii, Rosji, Serbii, Słowacji, Słowenii, Tadżykistanie, Turkmenistanie, na Ukrainie i w Uzbekistanie** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich naruszeniem, wypowiedzeniem bądź nieważnością będą ostatecznie rozstrzygane na podstawie Reguł Arbitrażu i Ugody Międzynarodowego Centrum Arbitrażu działającego przy Federalnej Izbie Handlowej (International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna) w Wiedniu (Reguły Wiedeńskie - Vienna Rules) przez trzech arbitrów wyznaczonych zgodnie z tymi regułami. Arbitraż będzie miał miejsce w Wiedniu, w Austrii. Obowiązującym językiem postępowania będzie język angielski. Orzeczenia arbitrów będą ostateczne i wiążące dla obu Stron. Oznacza to, że zgodnie z artykułem 598(2) Austriackiego Kodeksu Postępowania Cywilnego (Austrian Code of Civil Procedure), Strony rezygnują ze stosowania artykułu 595(1) punkt 7 tego Kodeksu. Tym niemniej powyższe warunki w żadnym stopniu nie ograniczają praw IBM do wszczęcia postępowania przed dowolnym właściwym sądem w kraju instalacji.

W **Estonii, na Łotwie i Litwie** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą ostatecznie rozstrzygane w postępowaniu arbitrażowym, które zostanie przeprowadzone w Helsinkach w Finlandii, zgodnie z prawem arbitrażowym obowiązującym w Finlandii w momencie wystąpienia sporu. Każda ze Stron wyznaczy jednego arbitra. Następnie arbitrzy wspólnie wyznaczą przewodniczącego. Jeśli arbitrzy nie będą w stanie porozumieć się co do wyboru przewodniczącego, arbitra wyznaczy Centralna Izba Handlowa w Helsinkach.

DYREKTYWA UNII EUROPEJSKIEJ (UE) DOTYCZĄCA BATERII I AKUMULATORÓW



Uwaga: oznaczenie to dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej (UE)

Baterie i ich opakowania są oznaczone zgodnie z Dyrektywą 2006/66/WE dotyczącą baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów. Dyrektywa reguluje kwestie zwracania i recyklingu zużytych baterii i akumulatorów w Unii Europejskiej. Niniejsza etykieta jest umieszczana na różnych bateriach w celu wskazania, że zgodnie z Dyrektywą baterii nie należy wyrzucać, lecz zwrócić po upływie jej okresu użytkowego.

Zgodnie z Dyrektywą 2006/66/WE, baterie i akumulatory oznacza się etykietami wskazującymi, że po zakończeniu ich użytkowania należy je segregować i poddać przetwarzaniu wtórnemu. Etykieta może również zawierać symbol chemiczny metalu zawartego w baterii (Pb - ołów, Hg - rtęć, Cd - kadm). Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z niesegregowanymi odpadami ogólnymi. Klienci mają obowiązek oddawać je do wyznaczonych punktów zbierania zajmujących się przyjmowaniem zużytych baterii i akumulatorów oraz ich recyklingiem i przetwarzaniem. Udział klientów w utylizacji zużytych baterii i akumulatorów ma istotne znaczenie dla minimalizacji wpływu zawartych w nich niebezpiecznych substancji na środowisko i zdrowie człowieka.

Cena detaliczna baterii, akumulatorów oraz ogniw zawiera w sobie koszt utylizacji odpadów związanych z tymi produktami. W celu uzyskania informacji o procedurach zwracania i przetwarzania należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem IBM.

NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO WSZYSTKICH KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ:

Gwarancja na Maszyny nabyte w krajach Unii Europejskiej będzie ważna i stosowana we wszystkich krajach Unii Europejskiej pod warunkiem, że w krajach tych ogłoszono dostępność Maszyny i faktycznie została ona udostępniona na rynku.

Dania, Finlandia, Grecja, Hiszpania, Holandia, Liechtenstein, Norwegia, Portugalia, Szwajcaria, Szwecja i Włochy

Ograniczenie odpowiedzialności:

Paragraf ten zostaje w całości zastąpiony następującym tekstem:

Z wyjątkiem sytuacji, kiedy obowiązujące prawo stanowi inaczej:

- a. Odpowiedzialność IBM za szkody i straty, które mogą być spowodowane wywiązywaniem się ze zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związanych albo powstały skutek innych przyczyn związanych z niniejszymi Warunkami Ograniczonej Gwarancji, jest ograniczona do rekompensaty tylko za dowiedzione szkody i straty rzeczywiste, będące bezpośrednią i natychmiastową konsekwencją niewywiązania się z tych zobowiązań (jeśli вина IBM zostanie udowodniona) lub takiej przyczyny, w kwocie nieprzekraczającej kwoty zapłaconej za Maszynę. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin „Maszyna” obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Powyższe ograniczenie nie ma zastosowania do odszkodowań z tytułu uszczerbku na zdrowiu (w tym śmierci) i szkód w majątku ruchomym i nieruchomym, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność.

- b. **W ŻADNYM RAZIE IBM, DOSTAWCY, PODWYKONAWCY ANI RESELERZY IBM NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH: 1) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH; 2) SZKÓD UBOCZNYCH I POŚREDNICH ORAZ JAKIKOLWIEK SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY; 3) UTRACONYCH ZYSKÓW, NAWET JEŚLI UTRATA BYŁA BEZPOŚREDNIĄ KONSEKWENCJĄ ZDARZENIA BĄDĄCEGO PRZYCZYNĄ SZKODY, ORAZ 4) UTRATY TRANSAKCJI, DOCHODÓW, REPUTACJI (GOODWILL) ORAZ PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY IBM, DOSTAWCY, PODWYKONAWCY I RESELERZY IBM ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT LUB SZKÓD.**

FRANCJA I BELGIA

Ograniczenie odpowiedzialności:

Paragraf ten zostaje w całości zastąpiony następującym tekstem:

Z wyjątkiem sytuacji, kiedy obowiązujące prawo stanowi inaczej:

- a. Odpowiedzialność IBM za szkody i straty, które mogą być spowodowane wywiązywaniem się ze zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związanych, jest ograniczona łącznie do rekompensaty tylko za dowiedzione szkody i straty rzeczywiste, będące bezpośrednią i natychmiastową konsekwencją niewywiązania się z tych zobowiązań (jeśli wina IBM zostanie udowodniona), w kwocie nieprzekraczającej ceny zapłaconej za Maszynę, która spowodowała szkody. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin „Maszyna” obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Powyższe ograniczenie odpowiedzialności ma również zastosowanie do dostawców IBM, podwykonawców i resellerów. Wskazany powyżej zakres odpowiedzialności stanowi całość odpowiedzialności ponoszonej wspólnie przez IBM oraz dostawców, podwykonawców i resellerów IBM.

Powyższe ograniczenie nie ma zastosowania do odszkodowań z tytułu uszczerbku na zdrowiu (w tym śmierci) i szkód w majątku ruchomym i nieruchomym, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność.

- b. **W ŻADNYM RAZIE IBM, DOSTAWCY, PODWYKONAWCY ANI RESELERZY IBM NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH: 1) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH; 2) SZKÓD UBOCZNYCH I POŚREDNICH ORAZ JAKICHKOLWIEK SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY; 3) UTRACONYCH ZYSKÓW, NAWET JEŚLI UTRATA BYŁA BEZPOŚREDNIĄ KONSEKWENCJĄ ZDARZENIA BĄDĄCEGO PRZYCZYNĄ SZKODY, ORAZ 4) UTRATY TRANSAKCJI, DOCHODÓW, REPUTACJI (GOODWILL) ORAZ PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY IBM, DOSTAWCY, PODWYKONAWCY I RESELERZY IBM ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT LUB SZKÓD.**

NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO NIŻEJ WYMIENIONYCH KRAJÓW:

AUSTRIA I NIEMCY

Co obejmuje niniejsza gwarancja:

Następujący tekst zastępuje pierwsze zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:

Gwarancja udzielana na Maszynę IBM obejmuje funkcjonowanie Maszyny przy jej normalnym użytkowaniu oraz zgodność Maszyny z jej Specyfikacjami.

Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:

Minimalny okres gwarancyjny na Maszyny wynosi 12 miesięcy. W przypadku, gdy IBM lub reseler nie są w stanie naprawić Maszyny IBM, Klient ma prawo zażądać obniżki ceny do poziomu uzasadnionego obniżoną wartością nienaprawionej Maszyny lub zażądać unieważnienia jednostronnej umowy, przedmiotem której jest taka Maszyna, wraz ze zwrotem kwoty.

Drugi akapit nie ma zastosowania.

Działania IBM w celu usunięcia problemów:

Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:

W okresie gwarancyjnym koszty transportu uszkodzonej Maszyny do IBM ponosi IBM.

Ograniczenie odpowiedzialności:

Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:

Ograniczenia i wyłączenia zamieszczone w Warunkach Ograniczonej Gwarancji nie mają zastosowania w odniesieniu do szkód spowodowanych umyślnie przez IBM lub wynikających z rażącego niedbalstwa IBM oraz z wyraźnych gwarancji udzielonych przez IBM.

Na końcu punktu „b” zostaje dodane następujące zdanie:

Odpowiedzialność IBM określona w tym punkcie jest ograniczona do odpowiedzialności z tytułu naruszenia istotnych warunków umowy w przypadkach zwykłego niedbalstwa.

IRLANDIA

Co obejmuje niniejsza gwarancja:

Do tego paragrafu zostaje dodany następujący paragraf:

Z wyjątkiem sytuacji wyraźnie określonych w niniejszych Warunkach Gwarancji lub w paragrafie 12 ustawy Sale of Goods Act 1893, z późniejszymi zmianami wprowadzonymi ustawą Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (zwaną dalej „Ustawą 1980”), wszelkie warunki lub gwarancje (wyraźne lub domniemane, ustawowe bądź inne) zostają niniejszym wykluczone, a w szczególności gwarancje implikowane umową Sale of Goods Act 1893, z późniejszymi zmianami wprowadzonymi Ustawą 1980 (z uwzględnieniem paragrafu 39 Ustawy 1980).

Ograniczenie odpowiedzialności:

Paragraf ten zostaje w całości zastąpiony następującym tekstem:

Na potrzeby tego paragrafu termin „Uchybienie” oznacza czyn, oświadczenie, zaniedbanie lub niedbalstwo ze strony IBM związane z przedmiotem Warunków Ograniczonej Gwarancji, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność wobec Klienta z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej. Jeśli wystąpi pewna liczba Uchybień, które łącznie spowodują zasadniczo tę samą stratę lub szkodę (bądź łącznie przyczynią się do zasadniczo tej samej straty lub szkody), to takie Uchybienia będą traktowane jako jedno Uchybienie, do którego doszło tego samego dnia, kiedy miało miejsce ostatnie takie Uchybienie.

W przypadku wystąpienia określonych okoliczności spowodowanych Uchybieniem, w wyniku których Klient doznał szkody, Klient jest uprawniony do uzyskania odszkodowania od IBM.

Niniejszy paragraf wyznacza zakres odpowiedzialności IBM i wyłączne zadośćuczynienie przysługujące Klientowi.

- a. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za śmierć lub uszkodzenie ciała ludzkiego spowodowane niedbalstwem IBM.
- b. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za fizyczne uszkodzenia dóbr materialnych wynikające z niedbalstwa IBM z wyjątkiem określonych poniżej **Sytuacji, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności**.
- c. Z wyjątkiem sytuacji przewidzianych w powyższych punktach „a” i „b”, łączna odpowiedzialność IBM za szkody rzeczywiste poniesione w wyniku Uchybienia nie może w żadnym razie przekroczyć wyższej z wymienionych kwot: 1) 125 000 EUR lub 2) 125% kwoty zapłaconej za Maszynę bezpośrednio związaną z Uchybieniem.

Sytuacje, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności

Niezależnie od odpowiedzialności wyszczególnionej w punkcie „a” powyżej, w żadnych okolicznościach ani IBM, ani dostawcy IBM czy resellerzy nie będą odpowiedzialni za następujące straty, nawet jeśli zostali poinformowani o możliwości ich wystąpienia:

- a. strata lub uszkodzenie danych;
- b. straty szczególne, pośrednie lub straty, których nie można było przewidzieć przy zawieraniu umowy;
- c. utrata zysków, kontaktów handlowych, dochodów, reputacji (goodwill) lub przewidywanych oszczędności.

AFRYKA POŁUDNIOWA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO I SUAZI

Ograniczenie odpowiedzialności:

Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:

W przypadku wszelkich poniesionych szkód rzeczywistych, wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM ze zobowiązań określonych przedmiotem niniejszych Warunków, całkowita odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu kwoty zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia wobec IBM.

TURCJA

Co obejmuje niniejsza gwarancja:

Do tego paragrafu zostaje dodany następujący paragraf:

Minimalny okres gwarancyjny na Maszyny wynosi dwa lata.

WIELKA BRYTANIA

Ograniczenie odpowiedzialności:

Paragraf ten zostaje w całości zastąpiony następującym tekstem:

Na potrzeby tego paragrafu termin „Uchybienie” oznacza czyn, oświadczenie, zaniedbanie lub niedbalstwo ze strony IBM związane z przedmiotem niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność wobec Klienta z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej. Jeśli wystąpi pewna

liczba Uchybień, które łącznie spowodują zasadniczo tę samą stratę lub szkodę (bądź łącznie przyczynią się do zasadniczo tej samej straty lub szkody), to takie Uchybienia będą traktowane jako jedno Uchybienie.

W przypadku wystąpienia określonych okoliczności spowodowanych Uchybieniem, w wyniku których Klient doznał szkody, Klient jest uprawniony do uzyskania odszkodowania od IBM.

Niniejszy paragraf wyznacza zakres odpowiedzialności IBM i wyłączne zadośćuczynienie przysługujące Klientowi.

- a. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za:
 - (1) śmierć lub uszkodzenia ciała ludzkiego spowodowane niedbalstwem ze strony IBM oraz
 - (2) jakiegokolwiek naruszenie zobowiązań wynikających z paragrafu 12 ustawy Sale of Goods Act z 1979 roku lub z paragrafu 2 ustawy Supply of Goods and Services Act z 1982 roku, jak również wszelkich nowelizacji lub przywrócenia dowolnego z tych paragrafów.
- b. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za fizyczne uszkodzenie dóbr materialnych wynikające z niedbalstwa IBM z wyjątkiem „Sytuacji, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności”, określonych poniżej.
- c. Z wyjątkiem sytuacji przewidzianych w powyższych punktach a i b, łączna odpowiedzialność IBM za szkody rzeczywiste poniesione w wyniku Uchybienia nie może w żadnym razie przekroczyć wyżej wymienionych kwot: 1) 75 000 GBP lub 2) 125% całkowitej należnej ceny zakupu lub kosztów Maszyny bezpośrednio związanej z Uchybieniem.

Ograniczenia te mają zastosowanie także do dostawców i resellerów IBM. Wyznaczają one limit, do którego IBM, dostawcy IBM i resellerzy są wspólnie odpowiedzialni.

Sytuacje, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności

Niezależnie od odpowiedzialności wyszczególnionej w punkcie a powyżej, w żadnych okolicznościach ani IBM, ani dostawcy IBM czy resellerzy nie będą odpowiedzialni za następujące straty, nawet jeśli zostali poinformowani o możliwości ich wystąpienia:

- a. strata lub uszkodzenie danych;
- b. straty szczególne, pośrednie lub straty, których nie można było przewidzieć przy zawieraniu umowy;
- c. utrata zysków, kontaktów handlowych, dochodów, reputacji (goodwill) lub przewidywanych oszczędności;
- d. roszczenie osób trzecich wniesione przeciwko Klientowi z tytułu szkód.

Część 3 - Informacje gwarancyjne

Typ Maszyny	Kraj zakupu	Okres gwarancyjny	Typ serwisu gwarancyjnego	Poziom usług
7042,8234, 9117	AMERYKA, AZJA WSCHODNIA, EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA - EMEA)	Jeden rok	5	1 * Docelowy czas reakcji obowiązuje jedynie w przypadku używania Service Agent
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409	AMERYKA, AZJA WSCHODNIA, EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA - EMEA)	Jeden rok	5	1
9405, 9406	AMERYKA, AZJA WSCHODNIA, EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA - EMEA)	Jeden rok	5	3

9119	AMERYKA, AZJA WSCHODNIA, EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA - EMEA)	Jeden rok	5	3 * Docelowy czas reakcji obowiązuje jedynie w przypadku używania Service Agent
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	AMERYKA, AZJA WSCHODNIA, EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA - EMEA)	3 lata	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	AMERYKA, AZJA WSCHODNIA, EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA - EMEA)	Jeden rok	5	1
9125	AMERYKA, AZJA WSCHODNIA, EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA - EMEA)	Jeden rok	5	1 * Docelowy czas reakcji obowiązuje jedynie w przypadku używania Service Agent
7014, 7316	AMERYKA, AZJA WSCHODNIA, EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA - EMEA)	Jeden rok	5	3

Harmonogram świadczenia usług gwarancyjnych będzie uzależniony od następujących czynników: 1) terminu otrzymania wniosku Klienta o świadczenie usługi, 2) parametrów Maszyny w zakresie technologii i nadmiarowości oraz 3) dostępności części. Informacji o warunkach obowiązujących w danym kraju lub miejscu udzielają lokalni przedstawiciele, podwykonawcy lub resellerzy, świadczący usługi na rzecz IBM.

Typy serwisu gwarancyjnego

Typ 1 - Serwis CRU, polegający na dostarczeniu części Wymienianych przez Klienta („CRU”)

IBM dostarcza Klientowi do zainstalowania części CRU. Informacje na temat części CRU oraz instrukcje dotyczące wymiany są wysyłane wraz z Maszyną i dostępne w IBM na żądanie w dowolnym czasie. Części Wymieniane przez Klienta są oznaczone jako „części CRU warstwy 1” (obowiązkowe) lub „części CRU warstwy 2” (opcjonalne). Klient ponosi odpowiedzialność za instalowanie części CRU warstwy 1. Jeśli na życzenie Klienta IBM zainstaluje części CRU warstwy 1, Klient zostanie obciążony kosztami takiej instalacji. Klient może sam zainstalować części CRU warstwy 2 lub poprosić IBM o ich zainstalowanie bez dodatkowych opłat w ramach serwisu gwarancyjnego dla Maszyny. IBM określi w materiałach wysłanych wraz z częściami CRU przeznaczonymi na wymianę, czy wadliwe części CRU należy zwrócić do IBM. Jeśli zwrot jest konieczny, to 1) instrukcje dotyczące zwrotu i opakowanie transportowe będą wysłane wraz z częściami CRU przeznaczonymi na wymianę oraz 2) Klient może zostać obciążony kosztami części CRU przeznaczonymi na wymianę, jeśli IBM nie otrzyma wadliwych części CRU w ciągu 15 dni od otrzymania przez Klienta części na wymianę.

Typ 5 - Części CRU i serwis na miejscu

IBM według własnego uznania zdecyduje, czy Klient otrzyma części CRU, czy też IBM lub reseler na miejscu naprawi uszkodzoną Maszynę i sprawdzi jej działanie. Klient musi zapewnić odpowiednie pomieszczenie, w którym możliwy będzie demontaż i ponowny montaż Maszyny IBM. Pomieszczenie to musi być czyste, dobrze oświetlone i odpowiednie do tego celu.

Typ 6 - Części CRU i serwis wysyłkowy lub kurierski

IBM według własnego uznania zdecyduje, czy Klient otrzyma części CRU, czy też odłączy uszkodzoną Maszynę w celu jej odesłania do IBM w sposób zorganizowany przez IBM. IBM dostarczy opakowanie transportowe, w którym Klient zwróci Maszynę do wskazanego ośrodka serwisowego. Kurier odbierze Maszynę i dostarczy ją do określonego ośrodka serwisowego. Gdy Maszyna zostanie naprawiona lub wymieniona, IBM zorganizuje jej zwrot do Klienta. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy Maszyna działa.

Typ 7 - Części CRU i serwis z wysyłką lub transportem przez Klienta

IBM według własnego uznania zdecyduje, czy Klient otrzyma części CRU, czy też będzie zobowiązany zgodnie ze specyfikacją IBM dostarczyć lub wysłać pocztą uszkodzoną Maszynę do wskazanego przez IBM miejsca, przy czym koszty przesyłki muszą być opłacone z góry przez Klienta, chyba że IBM określi inny tryb postępowania. Gdy Maszyna zostanie naprawiona lub wymieniona, IBM umożliwi jej odbiór przez Klienta lub, jeśli została przysłana do serwisu pocztą, odeśle ją na swój koszt lub określi inny tryb postępowania. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy Maszyna działa.

Typ 8 - Części CRU i wymiana Maszyny

IBM według własnego uznania zdecyduje, czy Klient otrzyma części CRU, czy też IBM zainicjuje wysyłkę Maszyny na wymianę do lokalizacji Klienta. Klient zobowiązany jest do zapakowania uszkodzonej Maszyny w opakowanie transportowe, w którym została dostarczona Maszyna na wymianę oraz do odesłania jej do IBM. Opłaty za transport w obie strony pokrywa IBM. Klient może zostać obciążony kosztami wymiany Maszyny, jeśli IBM nie otrzyma uszkodzonej Maszyny w ciągu 15 dni od otrzymania przez Klienta Maszyny na wymianę. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy Maszyna działa.

Poziomy usług

Poziomy usług określone poniżej nie są gwarantowane, lecz określają jedynie docelowy czas reakcji. Określony poziom usług może nie być dostępny we wszystkich lokalizacjach. Za usługi świadczone poza zwykłą lokalizacją IBM może pobierać opłaty. Czas reakcji jest uzależniony od lokalnych norm dotyczących dni roboczych i godzin pracy. Jeśli nie określono inaczej, czas reakcji mierzy się zawsze od momentu nawiązania przez Klienta kontaktu z IBM w celu określenia problemu do momentu rozwiązania problemu zdalnie przez IBM lub zaplanowania działań serwisowych do wykonania. Warunki serwisu gwarancyjnego SBD (Same Business Day - serwis w tym samym dniu roboczym) są uzależnione od lokalnych norm dotyczących dni roboczych i godzin pracy. Serwis gwarancyjny NBD (Next Business Day - serwis w następnym dniu roboczym) jest świadczony na zasadzie należytych starań.

IBM zachęca Klientów do korzystania z dostępnych możliwości wsparcia zdalnego. Niezainstalowanie i niewykorzystywanie dostępnych narzędzi do zdalnej łączności w celu bezpośredniego zgłaszania, zdalnego określania oraz rozwiązywania problemów może spowodować wydłużenie czasu reakcji na zgłoszenia serwisowe, ze względu na konieczność zaangażowania zasobów.

1. Następnego Dnia Roboczego (Next Business Day - NBD), 9X5
2. Tę Samego Dnia Roboczego (Same Business Day - SBD), 9X5
3. Tę Samego Dnia (Same Day - SD), 24X7

Informacje kontaktowe IBM

W Kanadzie i w Stanach Zjednoczonych należy zadzwonić pod numer 1-800-IBM-SERV (lub 1-800-426-7378). W krajach Unii Europejskiej, Azji Wschodniej i Ameryki Łacińskiej należy skontaktować się z oddziałem IBM w danym kraju lub skorzystać z wykazu danych kontaktowych IBM na świecie (IBM Directory of Worldwide Contacts) pod adresem: <http://www.ibm.com/planetwide/>.

Declaração de Garantia Limitada

Parte 1 – Termos Gerais

A presente Declaração de Garantia Limitada é constituída por três partes: Parte 1 - Termos Gerais, Parte 2 - Termos Específicos do País (Country Unique Terms - CUTs) e Parte 3 - Informações sobre a Garantia. Os termos da Parte 2 substituem ou modificam os da Parte 1. Para efeitos da presente Declaração de Garantia Limitada, “IBM” significa a entidade IBM que forneceu a Máquina ao Cliente ou ao Revendedor do Cliente (por exemplo, a International Business Machines Corporation nos E.U.A ou a IBM World Trade Corporation, ou a entidade IBM local no país do Cliente).

As garantias fornecidas pela IBM ao abrigo da presente Declaração de Garantia Limitada aplicam-se apenas a Máquinas adquiridas para uso do Cliente, não para revenda. Por “Máquina”, entende-se uma máquina IBM, respectivos dispositivos, conversões, actualizações, elementos ou acessórios, ou qualquer combinação dos mesmos. O termo “Máquina” não inclui quaisquer programas de software, pré-instalados na Máquina, posteriormente instalados, ou outros. **NENHUMA DISPOSIÇÃO DA PRESENTE DECLARAÇÃO DE GARANTIA LIMITADA AFECTA OS DIREITOS LEGAIS DOS CONSUMIDORES, SEM POSSIBILIDADE DE RENÚNCIA OU LIMITAÇÃO CONTRATUAL.**

A presente Declaração de Garantia Limitada encontra-se disponível em vários idiomas, no seguinte Website da IBM: http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/.

Cobertura da Garantia

A IBM garante que cada Máquina está isenta de defeitos de materiais e de fabrico e está em conformidade com as respectivas Especificações. As “Especificações” são as informações específicas relativas a uma Máquina e constantes do documento intitulado “Especificações Oficiais Publicadas”, disponível mediante solicitação.

Durante o período da garantia, a IBM presta serviço de reparação e troca da Máquina ao abrigo do tipo de serviço de garantia que a IBM designe para a Máquina. O período de garantia da Máquina corresponde a um período fixo com início na Data de Instalação original. A data constante da factura ou recibo de compra corresponde à Data de Instalação, salvo indicação em contrário por parte da IBM ou do seu Revendedor IBM. O período de garantia, o tipo de garantia, e o nível de serviço aplicáveis à Máquina encontram-se estipulados na Parte 3.

Muitos dispositivos, conversões ou actualizações implicam a remoção de peças e a respectiva devolução à IBM. Uma peça que substitua uma peça removida assumirá o estado do serviço de garantia desta última. Uma peça IBM adicionalmente instalada numa Máquina sem substituição de uma peça instalada anteriormente fica sujeita a garantia, com efeito a partir da sua Data de Instalação. Salvo especificação em contrário por parte da IBM, o período de garantia, tipo de garantia e nível de serviço dessa peça é o mesmo da Máquina em que se encontra instalada.

Salvo especificação em contrário por parte da IBM, estas garantias aplicam-se apenas ao país ou região onde a Máquina tiver sido adquirida.

ESTAS SÃO AS GARANTIAS EXCLUSIVAS DO CLIENTE E SUBSTITUEM QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS OU CONDIÇÕES, EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS OU CONDIÇÕES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM, E DE QUALQUER GARANTIA DE TÍTULO OU DE NÃO-ÍNFRAÇÃO. ALGUNS ESTADOS OU JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE GARANTIAS EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, PELO QUE A EXCLUSÃO ACIMA DESCRITA PODERÁ NÃO SER APLICÁVEL. NESSE CASO, TAIS GARANTIAS SÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DO PERÍODO DE GARANTIA. NENHUMA GARANTIA SERÁ APLICÁVEL APÓS ESSE PERÍODO. ALGUNS ESTADOS OU JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A LIMITAÇÃO DA DURAÇÃO DA GARANTIA IMPLÍCITA, PELO QUE A LIMITAÇÃO ACIMA DESCRITA PODERÁ NÃO SER APLICÁVEL.

Itens Não Abrangidos pela Garantia

A presente garantia não abrange o seguinte:

- a. avarias ou danos na sequência de utilização indevida (incluindo, mas não se limitando, à utilização de qualquer capacidade ou função da Máquina, que não a autorizada pela IBM por escrito), acidente, modificação, ambiente físico ou operacional inadequado, operação num ambiente operacional inadequado, ou manutenção incorrecta por parte do Cliente ou de terceiros;
- b. avarias, incluindo mas não limitado a terremotos, cheias, incêndios, tempestades ou outros desastres naturais.

- c. avaria causada por um produto pelo qual a IBM não seja responsável;
- d. quaisquer produtos não IBM , incluindo os fornecidos com, ou instalados numa Máquina IBM;;
- e. acessórios, itens de fornecimento e consumíveis (ex., baterias e cartuchos de impressora), e peças estruturais (ex., estruturas e tampas);
- f. serviço de alterações à Máquina; e
- g. serviço de uma Máquina em que o Cliente esteja a utilizar qualquer capacidade ou função, além das autorizadas pela IBM por escrito.

A garantia será anulada na sequência da remoção ou alteração das etiquetas de identificação da Máquina ou peças.

A IBM não garante a operação ininterrupta ou isenta de erros de uma Máquina.

Qualquer suporte técnico, ou outro, fornecido a uma Máquina na garantia como, por exemplo, assistência por telefone para questões “como fazer” (“how to”) e outras relacionadas com a configuração e instalação de uma Máquina, será fornecido **SEM GARANTIAS DE QUALQUER ESPÉCIE**.

Como Obter Serviço de Garantia

Se uma Máquina não funcionar nos termos da garantia, durante o período da garantia, consulte a documentação de serviços enviada com a Máquina para obter assistência e procedimentos para determinação de problemas. Pode também consultar uma cópia da documentação de serviços da Máquina no seguinte Website da IBM: www.ibm.com em “Support and Downloads (Suporte e Transferências)”.

Se a informação fornecida na documentação de serviços for insuficiente para resolver o problema, contacte a IBM ou o seu Revendedor IBM para obter serviço de garantia. As informações de contacto da IBM estão indicadas na Parte 3. Se não tiver efectuado o registo da Máquina junto da IBM, poderá ser-lhe solicitada a apresentação da prova de compra como comprovativo do seu direito a serviço de garantia.

Acções Executadas pela IBM para Resolução de Problemas

A IBM tentará diagnosticar e solucionar o problema mediante contacto telefónico ou por via electrónica, através do acesso a um Website da IBM. Algumas Máquinas contêm funções de suporte remoto para reportar directamente os problemas, determinar remotamente o problema e a sua resolução junto da IBM. Quando contactar a IBM por questões de serviço, terá de seguir os procedimentos de determinação e resolução de problemas especificados pela IBM. Após a determinação do problema, se a IBM considerar ser necessário prestar serviço no local, será agendada a intervenção de um técnico de assistência nas instalações do Cliente.

O Cliente é responsável pela transferência ou obtenção junto da IBM, e instalação do Código-Máquina (microcódigo, código do “BIOS” (basic input/output system), utilitários, controladores de dispositivos e diagnósticos fornecidos com uma Máquina IBM) e outras actualizações de software, a partir de um Website IBM na Internet ou outro suporte electrónico, bem como pela observância das instruções fornecidas pela IBM. O Cliente pode solicitar a instalação por parte da IBM de alterações ao Código-Máquina, contudo, esse serviço será cobrado.

Algumas peças das Máquinas IBM são designadas por Unidades Substituíveis pelo Cliente (“CRUs”). Se o problema puder ser resolvido com uma CRU (por exemplo, teclado, memória, unidade de disco rígido) a IBM enviará a CRU para ser instalada pelo Cliente.

Se a Máquina não funcionar nos termos da garantia, durante o período da garantia, e o problema não puder ser resolvido por telefone, através da aplicação das actualizações de software ou do Código-Máquina, ou de uma CRU, a IBM um Subcontratado IBM ou um Revendedor aprovado pela IBM para prestar serviço de garantia, irá, conforme entender apropriado, 1) reparar a Máquina ou colocá-la em funcionamento nos termos da garantia, ou 2) substituí-la por uma Máquina, no mínimo, funcionalmente equivalente. Na impossibilidade de a IBM, Subcontratado IBM ou Revendedor IBM, executar uma das acções anteriores, o Cliente poderá devolver a Máquina à entidade à qual efectuar a aquisição para efeitos de reembolso.

A IBM, o Subcontratado IBM, ou o Revendedor IBM assegurarão ainda igualmente a gestão e a instalação de alterações técnicas (ECs) seleccionadas aplicáveis à Máquina.

Substituição de uma Máquina ou Peça

Nos casos em que o serviço de garantia implique a troca de uma Máquina ou peça, o item substituído pela IBM, pelo Subcontratado IBM ou Revendedor IBM, torna-se propriedade destes, e o item de substituição propriedade do Cliente. O Cliente deverá atestar que todos os itens removidos são genuínos e inalterados. O item de substituição poderá não ser novo, mas encontrar-se-á em boas condições de funcionamento e será, no mínimo,

funcionalmente equivalente ao item substituído. O item de substituição assume o estado do serviço de garantia do item substituído.

Responsabilidades Adicionais do Cliente

O Cliente compromete-se a:

- a. antes de a IBM, o Subcontratado IBM ou o Revendedor IBM procederem à troca de uma Máquina ou peça, o Cliente compromete-se a remover todos os dispositivos, peças, opções, alterações e conexões não abrangidos pelo serviço de garantia e a certificar-se de que a Máquina se encontra livre de quaisquer obrigações legais ou restrições que impeçam a sua troca;
- b. obter autorização, junto do proprietário da Máquina, para que a IBM, o Subcontratado IBM ou o Revendedor IBM, preste assistência à mesma, se esta não lhe pertencer;
- c. sempre que aplicável, antes da prestação do serviço:
 - (1) executar os procedimentos de pedido de assistência fornecidos pela IBM, pelo Subcontratado IBM ou pelo Revendedor IBM;
 - (2) efectuar cópias de segurança ("backups") e proteger todos os programas, dados e valores contidos numa Máquina; e
 - (3) informar a IBM, o Subcontratado IBM ou o Revendedor IBM de alterações na localização de uma Máquina;
- d. facultar à IBM, ao Subcontratado IBM ou ao Revendedor IBM acesso suficiente e seguro às instalações do Cliente, de modo a permitir-lhes o cumprimento das suas obrigações;
- e. permitir à IBM, ao Subcontratado IBM ou Revendedor IBM a instalação de alterações técnicas obrigatórias, tais como as relacionadas com questões de segurança;
- f. quando o tipo de serviço de garantia requer que o Cliente envie a Máquina avariada para a IBM, o Cliente compromete-se a enviá-la devidamente embalada, conforme especificado pela IBM, para a localização que a IBM designar. Após a reparação ou substituição da Máquina, a IBM devolverá a Máquina reparada ou facultará ao Cliente uma Máquina de substituição por conta da IBM, excepto qualquer especificação da IBM em contrário. A IBM é responsável pela perda da, ou danos ocorridos na, Máquina unicamente enquanto a mesma se encontrar 1) na posse da IBM; ou 2) em trânsito, nos casos em que a IBM seja responsável pelos encargos de transporte; e
- g. a apagar de modo seguro, de qualquer Máquina que o Cliente devolva à IBM, independentemente do motivo, todos os programas que não tenham sido fornecidos pela IBM com a Máquina, e todos os dados, incluindo mas não se limitando ao seguinte: 1) informações acerca de indivíduos identificados ou identificáveis ou entidades legais ("Dados Pessoais"); e 2) informações confidenciais ou proprietárias do Cliente e outros dados. Se não for possível remover ou apagar os Dados Pessoais, o Cliente concorda em transformar essas informações (ex., tornando os dados anónimos ou encriptando-os), de modo a que já não sejam considerados Dados Pessoais de acordo com a legislação aplicável. De igual modo, o Cliente concorda em remover todos os valores contidos nas Máquinas enviadas à IBM. A IBM não é responsável por quaisquer valores ou programas que não sejam fornecidos pela IBM juntamente com a Máquina, nem pelos dados contidos em Máquinas devolvidas à IBM. O Cliente reconhece que, para exercer os seus deveres ao abrigo da presente Declaração de Garantia Limitada, a IBM está autorizada a enviar toda ou parte da Máquina ou do software nela contido para outras localizações da IBM ou de terceiros em qualquer parte do mundo, com a autorização do Cliente.

Limitação de Responsabilidade

Podem ocorrer circunstâncias em que, devido a incumprimento por parte da IBM, o Cliente tenha direito a receber uma indemnização da IBM. Independentemente da base de sustentação do direito do Cliente a ser ressarcido pela IBM por danos (incluindo violação fundamental, negligência, falsas declarações ou qualquer outra reclamação contratual ou extra-contratual), excepto por qualquer responsabilidade que não possa ser renunciada ou limitada pela legislação aplicável, a responsabilidade total da IBM por quaisquer pretensões emergentes ou relacionadas com cada Produto, no que respeita ao valor agregado, não excederá:

- a. danos pessoais (incluindo morte) e danos em bens imóveis e bens móveis; e
- b. o montante de quaisquer outros danos reais directos, até aos encargos (se periódicos, o equivalente a 12 meses de encargos) relativos à Máquina que constituir objecto da reclamação. No

âmbito desta alínea, por “Máquina” entende-se o Código-Máquina e o Código Interno Licenciado (“LIC”).

Este limite aplica-se igualmente aos Fornecedores IBM, aos Subcontratados IBM e aos Revendedores IBM. Trata-se do montante máximo pelo qual a IBM, os Fornecedores IBM, os Subcontratados IBM e os Revendedores IBM serão considerados colectivamente responsáveis.

EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA A IBM, OS FORNECEDORES IBM, OS SUBCONTRATADOS IBM OU OS REVENDEDORES IBM SERÃO CONSIDERADOS RESPONSÁVEIS POR QUALQUER UMA DAS SEGUINTE SITUAÇÕES, MESMO QUE TENHAM SIDO INFORMADOS DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DAS MESMAS: 1) QUAISQUER RECLAMAÇÕES DE TERCEIROS POR DANOS CONTRA O CLIENTE (SALVO OS INDICADOS NA PRIMEIRA ALÍNEA ACIMA); 2) PERDA DE, OU DANOS EM DADOS; 3) DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRECTOS OU POR QUAISQUER DANOS ECONÓMICOS CONSEQUENCIAIS; OU 4) LUCROS CESSANTES, PERDA DE ECONOMIAS PREVISTAS, NEGÓCIO, RECEITAS OU CLIENTES. ALGUNS ESTADOS OU JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE DANOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS, PELO QUE A LIMITAÇÃO OU EXCLUSÃO ACIMA DESCRITA PODERÁ NÃO SER APLICÁVEL.

Legislação Aplicável

O Cliente e a IBM estão de acordo quanto à aplicação da legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina para reger, interpretar e aplicar todos os direitos, deveres e obrigações do Cliente e da IBM emergentes ou de qualquer forma relacionados com o objecto da presente Declaração, sem prejuízo da aplicação dos princípios de direito relativos ao conflito de normas.

ESTAS GARANTIAS CONFEREM-LHE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS; PODERÁ TER IGUALMENTE OUTROS DIREITOS VARIÁVEIS CONSOANTE O ESTADO OU A JURISDIÇÃO.

Jurisdição

Todos os direitos, deveres e obrigações das partes estão sujeitos aos tribunais do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina.

Parte 2 - Termos Específicos do País

AMÉRICAS

Jurisdição:

A seguinte frase é adicionada a esta secção e é aplicável aos países impressos a negrito:

Qualquer litígio emergente da presente Declaração de Garantia Limitada será resolvida exclusivamente por 1) na **Argentina**; o Tribunal Comercial Ordinário da cidade de Buenos Aires; 2) na **Bolívia**; pelos tribunais da cidade de La Paz; 3) no **Brasil**; pelo Tribunal do Rio de Janeiro, RJ; 4) no **Chile**; pelos Tribunais Cíveis de Justiça de Santiago; 5) na **Colômbia**; pelos Juízes da República da Colômbia; 6) no **Ecuador**; pelo juiz civil de Quito para procedimentos executórios ou sumários (conforme aplicável); 7) no **México**; pelos tribunais situados na Cidade do México, no Distrito Federal; 8) no **Paraguai**; pelos tribunais da cidade de Asuncion; 9) no **Peru**; pelos juízes e tribunais distrito judicial de Lima, Cercado; 10) no **Uruguai**; pelos tribunais da Cidade de Montevideo; 11) na **Venezuela**; pelos tribunais da área metropolitana da cidade de Caracas.

BRASIL

Substituição de uma Máquina ou Peça:

Eliminar a última frase:

O item de substituição assume o estado do serviço de garantia do item substituído.

CANADÁ

Cobertura da Garantia:

O texto seguinte substitui o 2º parágrafo desta secção:

Durante o período da garantia, a IBM presta serviço de reparação e troca da Máquina ao abrigo do tipo de serviço de garantia que a IBM designe para a Máquina. O período de garantia da Máquina corresponde a um período fixo com início na Data de Instalação original. A data na factura ou recibo de compra corresponde à Data de Instalação, salvo indicação em contrário por parte da IBM. O período de garantia, o tipo de garantia, e o nível de serviço aplicáveis à Máquina encontram-se estipulados na Parte 3.

Limitação de Responsabilidade:

O texto seguinte substitui as alíneas a) e b) desta secção:

- a. danos pessoais (incluindo morte) ou danos físicos em bens imóveis e bens móveis alienáveis causados por negligência da IBM; e
- b. pelo montante de quaisquer outros danos reais directos, até ao mais elevado dos seguintes valores \$100,000.00 ou os encargos (se periódicos, o equivalente a 12 meses de encargos) relativos à Máquina que constituir objecto de reclamação. No âmbito desta alínea, por “Máquina” entende-se o Código-Máquina e o Código Interno Licenciado (“LIC”).

Legislação Aplicável:

O texto seguinte substitui “legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina” na primeira frase:
legislação da Província de Ontário.

PERU**Limitação de Responsabilidade:**

O texto seguinte é acrescentado ao final desta secção:

Ao abrigo do Artigo 1328 do Código Civil Peruano, as limitações e exclusões especificadas nesta secção não se aplicam a danos causados por má conduta intencional da IBM (“dolo”) ou negligência agravada (“culpa inexcusable”).

ESTADOS UNIDOS**Legislação Aplicável:**

O texto seguinte substitui “legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina” na primeira frase:
legislação do Estado de Nova York

ÁSIA PACÍFICO**AUSTRÁLIA****Cobertura da Garantia:**

O parágrafo seguinte é acrescentado a esta secção:

As garantias especificadas nesta Secção são adicionais a quaisquer direitos do Cliente ao abrigo do Trade Practices Act 1974 ou de outra legislação semelhante e são apenas limitadas ao âmbito previsto pela legislação aplicável.

Limitação de Responsabilidade:

O texto seguinte é acrescentado a esta secção:

Nos casos em que se verifique incumprimento por parte da IBM de uma condição ou garantia implícita no Trade Practices Act 1974 ou outra legislação semelhante, a responsabilidade da IBM será limitada à reparação ou substituição dos bens ou ao fornecimento de bens equivalentes. Nos casos em que essa condição ou garantia esteja relacionada com o direito de venda, posse pacífica ou título inequívoco, ou os bens sejam de um tipo normalmente adquirido para uso ou consumo pessoal ou doméstico, nenhuma das limitações mencionadas neste parágrafo se aplicará.

Legislação Aplicável:

O texto seguinte substitui “legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina” na primeira frase:
legislação do Estado ou Território

CAMBOJA E LAOS**Legislação Aplicável:**

O texto seguinte substitui “legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina” na primeira frase:
legislação do Estado de Nova Iorque, Estados Unidos da América

CAMBOJA, INDONÉSIA E LAOS**Arbitragem:**

O texto seguinte é acrescentado a esta secção:

Quaisquer litígios emergentes ou relacionados com a presente Declaração de Garantia limitada serão resolvidos, em última instância, por arbitragem que terá lugar em Singapura, em conformidade com as Normas de Arbitragem do Singapore International Arbitration Center (“Normas SIAC”) vigentes. A decisão da arbitragem será

final e vinculativa para as partes sem possibilidade de recurso e será efectuada por escrito, discriminando os pareceres do facto e as conclusões da lei.

O número de árbitros será de três, estando cada uma das partes do litígio autorizada a nomear um árbitro. Os dois árbitros nomeados pelas partes nomearão um terceiro árbitro que presidirá ao processo. As vagas de presidente serão preenchidas pelo presidente do SIAC. Outras vagas serão preenchidas pela parte nomeadora respectiva. O processo prosseguirá a partir do ponto em que se encontrava no momento em que surgiu a vaga.

Se umas das partes recusar ou, por qualquer outro motivo, não nomear um árbitro no prazo de 30 dias a contar da data de nomeação da outra parte, o primeiro árbitro nomeado será o único árbitro, desde que tenha sido válida e adequadamente nomeado.

Todos os processos serão conduzidos, incluindo todos os documentos apresentados nos referidos processos, em língua inglesa. A versão em língua inglesa desta Declaração de Garantia Limitada prevalecerá sobre qualquer outra versão de idioma.

R.A.E de HONG KONG

Conforme aplicável às transacções iniciadas e executadas na R.A.E de Hong Kong, as frases do presente Acordo contendo a palavra “país” (por exemplo, “país de aquisição” e “país de instalação”) serão substituídas por “R.A.E de Hong Kong.”

ÍNDIA

Limitação de Responsabilidade:

O texto seguinte substitui as alíneas a) e b) desta secção:

- a. danos pessoais (incluindo morte) ou danos em bens imóveis e bens móveis alienáveis, até ao limite de danos causados por negligência da IBM; e
- b. no que se refere a qualquer outro dano real decorrente de qualquer situação que envolva incumprimento por parte da IBM, de acordo, ou de qualquer forma relacionado, com o objecto da presente Declaração de Garantia Limitada, pelos encargos pagos pelo Cliente pela Máquina individual que constituir objecto da reclamação. No âmbito desta alínea, por “Máquina” entende-se o Código-Máquina e o Código Interno Licenciado (“LIC”).

Arbitragem:

O texto seguinte é acrescentado a esta secção:

Quaisquer litígios emergentes ou relacionados com a presente Declaração de Garantia Limitada serão resolvidos, em última instância, por arbitragem que terá lugar em Bangalore, Índia, em conformidade com a legislação vigente na Índia. A decisão da arbitragem será final e vinculativa para as partes sem possibilidade de recurso e será efectuada por escrito, discriminando os pareceres do facto e as conclusões da lei.

O número de árbitros será de três, estando cada uma das partes do litígio autorizada a nomear um árbitro. Os dois árbitros nomeados pelas partes nomearão um terceiro árbitro que presidirá ao processo. As vagas de presidente serão preenchidas pelo presidente do Bar Council of India. Outras vagas serão preenchidas pela parte nomeadora respectiva. O processo prosseguirá a partir do ponto em que se encontrava no momento em que surgiu a vaga.

Se umas das partes recusar ou, por qualquer outro motivo, não nomear um árbitro no prazo de 30 dias a contar da data de nomeação da outra parte, o primeiro árbitro nomeado será o único árbitro, desde que tenha sido válida e adequadamente nomeado.

Todos os processos serão conduzidos, incluindo todos os documentos apresentados nos referidos processos, em língua inglesa. A versão em língua inglesa desta Declaração de Garantia Limitada prevalecerá sobre qualquer outra versão de idioma.

JAPÃO

Legislação Aplicável:

A frase seguinte é acrescentada a esta secção:

Quaisquer questões relacionadas com a presente Declaração de Garantia Limitada serão resolvidas, em primeira instância, entre as partes em boa fé e em conformidade com o princípio de mútua confiança.

R.A.E de MACAU

Conforme aplicável às transacções iniciadas e executadas na R.A.E de Macau, as frases do presente Acordo contendo a palavra “pais” (por exemplo, “país de aquisição” e “país de instalação”) serão substituídas por “R.A.E de Macau.”

MALÁSIA

Limitação de Responsabilidade:

A palavra “ESPECIAIS” na alínea 3) do último parágrafo é eliminada.

NOVA ZELÂNDIA

Cobertura da Garantia:

O parágrafo seguinte é acrescentado a esta secção:

As garantias especificadas nesta secção são adicionais a quaisquer direitos do Cliente ao abrigo do Consumer Guarantees Act 1993 ou de outra legislação, que não possam ser excluídos ou limitados. O Consumer Guarantees Act 1993 não será aplicável, no que se refere a quaisquer bens fornecidos pela IBM, caso os mesmos sejam requeridos pelo Cliente para fins comerciais, conforme definido nesse Decreto.

Limitação de Responsabilidade:

O texto seguinte é acrescentado a esta secção:

Nos casos em que as Máquinas não tenham sido adquiridas para fins comerciais, conforme definido no Consumer Guarantees Act 1993, as limitações referidas nesta Secção são sujeitas às limitações previstas nesse Decreto.

REPÚBLICA POPULAR DA CHINA (RPC)

Legislação Aplicável:

O texto seguinte substitui “legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina” na primeira frase:

legislação do Estado de Nova Iorque, Estados Unidos da América (excepto se de outro modo previsto pela legislação local).

FILIPINAS

Limitação de Responsabilidade:

A alínea 3) do último parágrafo é substituída pelo seguinte texto:

DANOS ESPECIAIS (INCLUINDO DANOS NOMINAIS E EXEMPLARES), MORAIS, INCIDENTAIS OU INDIRECTOS OU POR QUAISQUER INDEMNIZAÇÕES POR PERDAS E DANOS OU

Arbitragem:

O texto seguinte é acrescentado: a esta secção

Quaisquer litígios emergentes ou relacionados com a presente Declaração de Garantia Limitada serão resolvidos, em última instância, por arbitragem que terá lugar em Metro Manila, Filipinas, em conformidade com a legislação vigente nas Filipinas. A decisão da arbitragem será final e vinculativa para as partes sem possibilidade de recurso e será efectuada por escrito, discriminando os pareceres do facto e as conclusões da lei.

O número de árbitros será de três, estando cada uma das partes do litígio autorizada a nomear um árbitro. Os dois árbitros nomeados pelas partes nomearão um terceiro árbitro que presidirá ao processo. As vagas de presidente serão preenchidas pelo presidente do Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Outras vagas serão preenchidas pela parte nomeadora respectiva. O processo prosseguirá a partir do ponto em que se encontrava no momento em que surgiu a vaga.

Se uma das partes recusar ou, por qualquer outro motivo, não nomear um árbitro no prazo de 30 dias a contar da data de nomeação da outra parte, o primeiro árbitro nomeado será o único árbitro, desde que tenha sido válida e adequadamente nomeado.

Todos os processos serão conduzidos, incluindo todos os documentos apresentados nos referidos processos, em língua inglesa. A versão em língua inglesa desta Declaração de Garantia Limitada prevalecerá sobre qualquer outra versão de idioma.

SINGAPURA

Limitação de Responsabilidade:

As palavras “ESPECIAIS” e “PERDAS” na alínea 3) do último parágrafo são eliminadas.

EUROPA, MÉDIO ORIENTE, ÁFRICA (EMEA)

OS TERMOS SEGUINTE APLICAM-SE A TODOS OS PAÍSES EMEA:

Os termos da presente Declaração de Garantia Limitada aplicam-se a Máquinas adquiridas à IBM ou a um Revendedor IBM.

Como Obter Serviço de Garantia:

*Acrescentar o seguinte parágrafo na **Europa Ocidental** (Alemanha, Andorra, Áustria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Eslováquia, Eslovênia, Espanha, Estado do Vaticano, Estônia, Finlândia, França, Grécia, Holanda, Hungria, Irlanda, Islândia, Itália, Letônia, Listenstaine, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Mônaco, Polónia, Portugal, Reino Unido, República Checa, São Marino, Suécia, Suíça, e qualquer país que tenha posteriormente integrado a União Europeia, a partir da data de integração):*

A garantia de Máquinas adquiridas na Europa Ocidental é válida e aplicável em todos os países da Europa Ocidental, desde que as Máquinas tenham sido anunciadas e disponibilizadas nesses países.

Se o Cliente adquirir uma Máquina num dos países da Europa Ocidental, conforme acima definido, poderá obter serviço de garantia para a referida Máquina em qualquer desses países junto de (1) um Revendedor IBM aprovado para prestar serviço de garantia ou (2) da IBM, desde que a Máquina tenha sido anunciada e disponibilizada pela IBM no país no qual pretende obter serviço de garantia.

Se o Cliente adquirir uma Máquina num país do Médio Oriente ou de África, poderá obter serviço de garantia para a referida Máquina junto da entidade IBM no país de aquisição, desde que essa entidade IBM preste serviço de garantia nesse país, ou junto de um Revendedor IBM, aprovado pela IBM para prestar serviço de garantia à referida Máquina nesse país. O serviço de garantia em África encontra-se disponível num raio de 50 quilómetros de um fornecedor de serviços aprovado IBM. O Cliente é responsável pelos custos de transporte de Máquinas localizadas num raio superior a 50 quilómetros de um Fornecedor de serviços aprovado pela IBM.

Legislação Aplicável:

O texto "legislação do país no qual o Cliente adquiriu a Máquina" é substituído por:

1) "a legislação da Áustria" na **Albânia, Antiga República Jugoslava da Macedónia, Arménia, Azerbaijão, Bielo-Rússia, Bósnia-Herzegovina, Bulgária, Croácia, Eslováquia, Eslovênia, Geórgia, Hungria, Kazaquistão, Moldávia, Montenegro, Polónia, Quirguizistão, Roménia, Rússia, Sérvia, Tajiquistão, Turquemenistão, Ucrânia, Uzbequistão**; 2) "a legislação da França" na **Argélia, Benin, Burkina Faso, Camarões, República Centro-Africana, Chade, Comoros, República do Congo, Djibouti, República Democrática do Congo, Guiné Equatorial, Guiana Francesa, Polinésia Francesa, Gabão, Gâmbia, Guiné, Guiné-Bissau, Costa do Marfim, Líbano, Líbia, Madagáscar, Mali, Mauritânia, Maurícias, Mayotte, Marrocos, Nova Caledónia, Níger, Reunião, Senegal, Seychelles, Togo, Tunísia, Vanuatu, e Wallis & Futuna**; 3) "a legislação da Finlândia" na **Estónia, Letónia e Lituânia**; 4) "a legislação da Inglaterra" na **Angola, Arábia Saudita, Bahrein, Botswana, Burundi, Catar, Egipto, Eritreia, Estado mirados Árabes, Etiópia, Ghana, Iémen, Zâmbia, e Jordão, Kuwait, Libéria, Malawi, Malta, Moçambique, Nigéria, Oman, Paquistão, Parte Ocidental de Gaza, Quénia, Reino Unido, Ruanda, São Tomé, Serra Leoa, Somália, Tanzânia, Uganda, Zimbábwe**; 5) "a legislação da África do Sul" na **África do Sul, no Lesoto, na Namíbia e na Suazilândia**; 6) "a legislação da Suíça" no **Listenstaine**; e 7) "a legislação da República Checa" na **República Checa**.

Jurisdição:

As exceções seguintes são acrescentadas a esta secção:

1) Na **Áustria**; a escolha de jurisdição para todos os litígios emergentes da presente Declaração de Garantia Limitada e relacionados com a mesma, incluindo a sua existência, serão resolvidos pelo tribunal competente de Viena, Áustria (Cidade); 2) em **Angola, Arábia Saudita, Bahrain, Botswana, Burundi, Catar, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eritreia, Etiópia, Gana, Iémen, Jordânia, Kuwait, Libéria, Malawi, Malta, Moçambique, Nigéria, Omã, Paquistão, Parte Ocidental da Faixa de Gaza, Quénia, Reino Unido, Ruanda, São Tomé, Serra Leoa, Somália, Tanzânia, Uganda, Zâmbia e Zimbábwe**; todos os litígios emergentes da presente Declaração de Garantia Limitada, ou relacionados com a sua execução, incluindo processos sumários estarão sujeitos à jurisdição exclusiva dos tribunais ingleses; 3) na **Bélgica e Luxemburgo**; todos os litígios emergentes da presente Declaração de Garantia Limitada, ou relacionados com a sua interpretação ou execução, apenas são competentes a lei e os tribunais da capital do país da sede social do Cliente e/ou local comercial; 4) em **França, Argélia, Benin, Burkina Comoros, Cabo, Camarões, Chade, Comores, Costa do Marfim, French, Gabão, Gâmbia, Guiana Francesa, Guiné, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial, Líbano, Madagáscar, Mali, Marrocos, Mauritânia, Maurícias, Mayotte, Nova Caledónia, Níger, Polinésia Francesa, República Centro-**

Africana, República do Congo, República Democrática do Congo, Reunião, Senegal, Seychelles, Togo, Tunísia, Vanuatu e Wallis e Futuna;; todos os litígios emergentes da presente Declaração de Garantia Limitada ou relacionados com a sua execução ou violação, incluindo procedimentos sumários, serão resolvidos exclusivamente pelo Tribunal Comercial de Paris; 5) na **África do Sul, Lesoto, Namíbia e Suazilândia**; ambas as partes aceitam submeter todos os litígios relacionados com a presente Declaração de Garantia Limitada à jurisdição do Supremo Tribunal de Joanesburgo; 6) na **Turquia**; todas as disputas emergentes ou relacionadas com a presente Declaração de Garantia Limitada serão resolvidos pelos Tribunais Centrais de Istambul (Sultanahmet) e Execution Directorates de Istambul, República da Turquia; 7) em cada um dos países a seguir especificados, quaisquer reclamações legais emergentes desta Declaração de Garantia Limitada serão interpostas perante, e resolvidas exclusivamente pelo tribunal competente de a) Atenas no caso da **Grécia**, b) Tel Aviv-Jaffa no caso de **Israel**, c) Milão no caso de **Itália**, d) Lisboa no caso de **Portugal**, e e) Madrid no caso da **Espanha**; 8) no **Reino Unido**; ambas as partes aceitam submeter todos os litígios relacionados com a presente Declaração de Garantia Limitada à jurisdição dos tribunais ingleses; 9) no **Listenstaine**; todos os direitos, deveres e obrigações das partes são resolvidos exclusivamente pelo tribunal competente de Zurique; e 10) “pelos tribunais competentes da República Checa”.

Arbitragem:

O texto seguinte é acrescentado a esta secção:

Na **Albânia, ARJ da Macedónia, AR da Jugoslávia, Arménia, Azerbaijão, Bielorrússia, Bósnia-Herzegovina, Bulgária, Cazaquistão, Croácia, Eslováquia, Eslovénia, Geórgia, Hungria, Moldávia, Polónia, Quirguizistão, Roménia, Rússia, Tajiquistão, Turquemenistão, Ucrânia e Usbequistão** todos os litígios emergentes desta Declaração de Garantia Limitada ou relacionados com a sua violação, rescisão ou anulação serão resolvidos, em última instância, ao abrigo das Normas de Arbitragem e Conciliação do Centro de Arbitragem Internacional da Federal Economic Chamber em Viena (Vienna Rules) por três árbitros nomeados em conformidade com estas normas. A arbitragem terá lugar em Viena, Áustria, e o idioma oficial do processo será o inglês. A decisão da arbitragem será final e vinculativa para ambas as partes. Por conseguinte, em conformidade com o parágrafo 598 (2) do Código Civil Austríaco, as partes renunciam expressamente à aplicação do parágrafo 595 (1) número 7 do Código. A IBM poderá, contudo, instaurar processos num tribunal competente no país da instalação.

Na **Estónia, Letónia e Lituânia** todos os litígios emergentes relacionados com esta Declaração de Garantia Limitada serão resolvidos, em última instância, por arbitragem que terá lugar em Helsínquia, Finlândia em conformidade com as normas de arbitragem da Finlândia vigentes. Cada uma das partes nomeará um árbitro. Estes árbitros nomearão, conjuntamente, o presidente. Na ausência de acordo relativamente ao presidente, este será nomeado pela Central Chamber of Commerce em Helsínquia.

UNIÃO EUROPEIA (UE) DIRECTIVA RELATIVA A BATERIAS



Aviso: Esta marca só é aplicável em países da União Europeia (EU)

As baterias ou embalagens para baterias são identificadas em conformidade com a Directiva Europeia 2006/66/CE relativa a baterias e acumuladores, resíduos de baterias e de acumuladores. A directiva determina o enquadramento normativo relativamente à devolução e reciclagem de baterias e acumuladores utilizados, conforme aplicável no espaço na União Europeia. Esta etiqueta é colocada em várias baterias para indicar que as mesmas não deverão ser deitadas fora, mas sim recuperadas no final da respectiva vida útil, de acordo com a referida Directiva.

Em conformidade com a Directiva Europeia 2006/66/CE, as baterias e acumuladores são identificados de forma a indicar que deverão ser recolhidos separadamente e reciclados no final da respectiva vida útil. A etiqueta da bateria poderá incluir ainda o símbolo químico do metal utilizado na bateria (Pb no caso do chumbo, Hg no caso do mercúrio e Cd no caso do cádmio). Os utilizadores de baterias e acumuladores não deverão deitar fora as baterias e acumuladores juntamente com o lixo municipal não separado, devendo sim utilizar a estrutura de recolha que lhes tenha sido disponibilizada para efeitos de devolução, reciclagem e tratamento de baterias e acumuladores. A participação do Cliente é essencial para minimizar potenciais efeitos das baterias e acumuladores sobre o ambiente e saúde pública, resultantes da potencial presença de substâncias perigosas.

O preço de retalho de baterias, acumuladores e pilhas inclui o custo da gestão ambiental dos respectivos resíduos. Para obter informações sobre recolha e tratamento adequados, contacte o Representante IBM local.

OS TERMOS SEGUINTE APLICAM-SE A TODOS OS PAÍSES DA UE:

A garantia de Máquinas adquiridas nos países da União Europeia é válida e aplicável em todos os países da UE, desde que as Máquinas tenham sido anunciadas e disponibilizadas nesses países.

Dinamarca, Finlândia, Grécia, Itália, Listenstaine, Países Baixos, Noruega, Portugal, Espanha, Suécia e Suíça

Limitação de Responsabilidade:

O texto seguinte substitui na íntegra os termos desta secção:

Salvo disposição legal imperativa em contrário:

- a. A responsabilidade da IBM por quaisquer danos ou perdas decorrentes de situações de cumprimento das suas obrigações consagradas, ou por qualquer outro motivo, relacionadas com esta Declaração de Garantia Limitada, é limitada exclusivamente à compensação desses danos e perdas comprovados e realmente decorrentes como consequência, ou causa, imediata e directa do incumprimento de tais obrigações (caso a IBM seja responsável por esse incumprimento), ao pagamento do montante máximo equivalente aos encargos pagos pelo Cliente, pela Máquina que causou os danos. No âmbito desta alínea, por “Máquina” entende-se o Código-Máquina e o Código Interno Licenciado (“LIC”).

A limitação acima referida não se aplicará a danos por lesões pessoais (incluindo morte) e danos em bens imóveis e bens móveis pelos quais a IBM seja legalmente responsável.

- b. **EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA A IBM, FORNECEDORES IBM, SUBCONTRATADOS IBM OU REVENDEDORES IBM SERÃO CONSIDERADOS RESPONSÁVEIS POR QUALQUER DAS SEGUINTE SITUAÇÕES, MESMO QUE TENHAM SIDO INFORMADOS DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DAS MESMAS: 1) PERDA DE, OU DANOS EM DADOS; 2) DANOS INCIDENTAIS OU INDIRECTOS, OU POR QUAISQUER DANOS ECONÓMICOS CONSEQUENCIAIS; 3) LUCROS CESSANTES, MESMO QUE ESTES SEJAM A CONSEQUÊNCIA IMEDIATA DO EVENTO QUE ORIGINOU ESTES DANOS; OU 4) PERDA DE ECONOMIAS PREVISTAS, NEGÓCIO, RECEITAS OU CLIENTES.**

FRANÇA E BÉLGICA

Limitação de Responsabilidade:

O texto seguinte substitui na íntegra os termos desta secção:

Salvo disposição legal imperativa em contrário:

- a. A responsabilidade da IBM por quaisquer danos e perdas, decorrentes de situações de cumprimento das suas obrigações consagradas ou relacionadas com esta Declaração de Garantia Limitada, está limitada, no que respeita ao valor agregado, exclusivamente à compensação desses danos e perdas comprovados e realmente decorrentes como consequência imediata e directa do incumprimento de tais obrigações (caso a IBM seja responsável por esse incumprimento), que se traduz no pagamento do montante máximo equivalente aos encargos pagos pelo Cliente, pela Máquina que causou os danos. No âmbito desta alínea, por “Máquina” entende-se o Código-Máquina e o Código Interno Licenciado (“LIC”).

Este limite aplica-se igualmente aos Fornecedores IBM, Subcontratados IBM e Revendedores IBM. Trata-se do montante máximo pelo qual a IBM, os Fornecedores IBM, os Subcontratados IBM e os Revendedores IBM serão considerados colectivamente responsáveis.

A limitação acima referida não se aplicará a danos por lesões pessoais (incluindo morte) e danos em bens imóveis e bens móveis pelos quais a IBM seja legalmente responsável.

- b. **EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA A IBM, FORNECEDORES IBM, SUBCONTRATADOS IBM OU REVENDEDORES IBM SERÃO CONSIDERADOS RESPONSÁVEIS POR QUALQUER DAS SEGUINTE SITUAÇÕES, MESMO QUE TENHAM SIDO INFORMADOS DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DAS MESMAS: 1) PERDA DE, OU DANOS EM DADOS; 2) DANOS INCIDENTAIS OU INDIRECTOS, OU POR QUAISQUER DANOS ECONÓMICOS CONSEQUENCIAIS; 3) LUCROS CESSANTES, MESMO QUE ESTES SEJAM A CONSEQUÊNCIA IMEDIATA DO EVENTO QUE ORIGINOU ESTES DANOS; OU 4) PERDA DE ECONOMIAS PREVISTAS, NEGÓCIO, RECEITAS OU CLIENTES.**

OS TERMOS SEGUINTE APLICAM-SE AO PAÍS ESPECIFICADO:

ÁUSTRIA E ALEMANHA

Cobertura da Garantia:

O texto seguinte substitui a primeira frase do primeiro parágrafo desta secção:

A garantia de uma Máquina IBM cobre a funcionalidade da Máquina para utilização normal e a conformidade da Máquina com as respectivas Especificações.

O parágrafo seguinte é acrescentado a esta secção:

O período de garantia mínimo para Máquinas é de 12 meses. No caso de impossibilidade de reparação de uma Máquina IBM, por parte da IBM ou do seu Revendedor IBM, o Cliente poderá solicitar alternativamente uma redução de preço até ao montante justificado pelo valor reduzido da Máquina não reparada ou solicitar o cancelamento do respectivo acordo referente a essa Máquina e ser reembolsado.

O segundo parágrafo não se aplica

Ações Executadas pela IBM para Resolução de Problemas:

O texto seguinte é acrescentado a esta secção:

Durante o período de garantia, os custos de transporte para entrega da Máquina avariada à IBM serão suportados pela IBM.

Limitação de Responsabilidade:

O parágrafo seguinte é acrescentado a esta secção:

As limitações e exclusões especificadas na Declaração de Garantia Limitada não se aplicarão a danos causados pela IBM por fraude ou negligência agravada, nem a garantias explícitas.

A frase seguinte é acrescentada ao final da alínea “b)”:

A responsabilidade da IBM nos termos da presente alínea está limitada à violação dos termos contratuais essenciais em casos de negligência ordinária.

IRLANDA

Cobertura da Garantia:

O texto seguinte é acrescentado a esta secção:

Salvo como expressamente disposto nos presentes termos e condições ou na Secção 12 do Sale of Goods Act 1893 conforme aditado pelo Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (“Decreto de 1980”), todas as condições ou garantias (expressas ou implícitas, estatutárias ou outras) são pelo presente excluídas incluindo, mas não se limitando a, quaisquer garantias implícitas no Sale of Goods Act 1893 conforme aditado pelo Decreto de 1980 (incluindo, para exclusão de dúvidas, a secção 39 Decreto de 1980).

Limitação de Responsabilidade:

O texto seguinte substitui na íntegra os termos desta secção:

No âmbito desta secção, por “Falha” entende-se qualquer acto, declaração, omissão ou negligência da responsabilidade da IBM associada ao, ou relacionada com, o objecto da presente Declaração de Garantia Limitada relativamente ao qual a IBM seja legalmente responsável perante o Cliente, contratual ou extra-contratualmente. Uma série de Falhas que, em conjunto, resultem ou contribuam substancialmente para a mesma perda ou dano, serão consideradas como uma Falha ocorrida na data de ocorrência da última dessas Falhas.

Podem ocorrer circunstâncias em que, devido a uma Falha, o Cliente tenha direito a receber uma indemnização da IBM.

Esta secção define o âmbito da responsabilidade da IBM e a reparação exclusiva do Cliente.

- a. A IBM aceitará responsabilidade ilimitada por morte ou danos pessoais causados por negligência da IBM.
- b. Sempre sujeito aos **Itens pelos Quais a IBM Não É Responsável** abaixo, a IBM aceitará responsabilidade ilimitada por danos físicos a bens alienáveis do Cliente, resultantes de negligência da IBM.
- c. Excepto conforme disposto nas alíneas “a)” e “b)” anteriores, a responsabilidade total da IBM por danos reais por qualquer Falha não excederá, em caso algum, 1) EUR 125.000 ou 2) 125% do montante pago pelo Cliente pela Máquina directamente relacionada com a Falha, conforme o montante que for maior.

Itens pelos Quais a IBM Não É Responsável

Salvo no respeitante a qualquer responsabilidade referida na alínea “a)” anterior, em circunstância alguma, a IBM, fornecedores IBM ou Revendedores IBM, serão considerados responsáveis por qualquer das seguintes situações, mesmo que tenham sido informados da possibilidade de ocorrência das mesmas:

- a. perda de ou danos em dados;
- b. danos especiais, indirectos ou consequenciais; ou
- c. lucros cessantes, perda de economias previstas, negócio, receitas ou Clientes.

ÁFRICA DO SUL, NAMÍBIA, BOTSUANA, LESOTO E SUAZILÂNDIA

Limitação de Responsabilidade:

O texto seguinte é acrescentado a esta secção:

A responsabilidade total da IBM perante o Cliente por danos reais decorrentes de qualquer situação que envolva incumprimento por parte da IBM, relacionado com o objecto da presente Declaração de Garantia, limitar-se-á aos encargos pagos pelo Cliente pela Máquina individual que constituir objecto da reclamação junto da IBM.

TURQUIA

Cobertura da Garantia:

O texto seguinte é acrescentado a esta secção:

O período de garantia mínimo para Máquinas é de dois anos.

REINO UNIDO

Limitação de Responsabilidade:

O texto seguinte substitui na íntegra os termos desta secção:

No âmbito desta secção, por “Falha” entende-se qualquer acto, declaração, omissão, ou negligência por parte da IBM, associada ao, ou relacionada com, o objecto da presente Declaração de Garantia Limitada relativamente ao qual a IBM seja legalmente responsável perante o Cliente, contratual ou extra-contratualmente. Uma série de Falhas que, em conjunto, resultem ou contribuam substancialmente para a mesma perda ou dano, serão consideradas como uma Falha.

Podem ocorrer circunstâncias em que, devido a uma Falha, o Cliente tenha direito a receber uma indemnização da IBM.

Nesta secção será estipulado o âmbito da responsabilidade da IBM e a reparação exclusiva do Cliente.

- a. A IBM aceitará ser responsável de forma ilimitada por:
 - (1) morte ou danos pessoais causados por negligência da IBM e
 - (2) qualquer violação das obrigações implícitas na Secção 12 do Sale of Goods Act 1979 ou Secção 2 do Supply of Goods and Services Act 1982, ou qualquer modificação legal ou repromulgação de qualquer uma das Secções.
- b. A IBM aceitará responsabilidade ilimitada, sempre sujeito aos Itens pelos Quais a IBM Não É Responsável abaixo, por danos físicos em bens alienáveis, resultantes de negligência da IBM.
- c. Excepto conforme o disposto nas alíneas a) e b) anteriores, a responsabilidade total da IBM por danos reais por qualquer Falha não excederá, em caso algum, 1) 75.000 Libras Esterlinas, ou 2) 125% do preço de aquisição total pagável ou os encargos referentes à Máquina directamente relacionada com a Falha, conforme o montante que for maior.

Estes limites são igualmente aplicáveis a Fornecedores IBM e Revendedores IBM. Encerram o montante máximo pelo qual a IBM e referidos Fornecedores e Revendedores são colectivamente responsáveis.

Itens pelos Quais a IBM Não É Responsável

Salvo no respeitante a qualquer responsabilidade referida na alínea a) anterior, em circunstância alguma, a IBM, Fornecedores IBM ou Revendedores IBM, serão considerados responsáveis por qualquer das seguintes situações, mesmo que tenham sido informados da possibilidade de ocorrência das mesmas:

- a. perda de ou danos em dados;
- b. danos especiais, indirectos ou consequenciais;
- c. lucros cessantes, perda de economias previstas, negócio, receitas ou Clientes; ou
- d. reclamações de terceiros contra o Cliente por danos.

Parte 3 - Informações sobre a Garantia

Tipo(s) de Máquina(s)	País de Aquisição	Período de Garantia	Tipo de Serviço de Garantia	Nível de Serviço
7042, 8234, 9117	AMÉRICAS, ÁSIA PACÍFICO, EUROPA, MÉDIO ORIENTE E ÁFRICA (EMEA)	Um Ano	5	1 * Os objectivos de resposta são válidos apenas com a utilização do Agente de Serviço
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409	AMÉRICAS, ÁSIA PACÍFICO, EUROPA, MÉDIO ORIENTE E ÁFRICA (EMEA)	Um Ano	5	1
9405, 9406	AMÉRICAS, ÁSIA PACÍFICO, EUROPA, MÉDIO ORIENTE E ÁFRICA (EMEA)	Um Ano	5	3
9119	AMÉRICAS, ÁSIA PACÍFICO, EUROPA, MÉDIO ORIENTE E ÁFRICA (EMEA)	Um Ano	5	3 * Os objectivos de resposta são válidos apenas com a utilização do Agente de Serviço
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	AMÉRICAS, ÁSIA PACÍFICO, EUROPA, MÉDIO ORIENTE E ÁFRICA (EMEA)	3 Anos	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	AMÉRICAS, ÁSIA PACÍFICO, EUROPA, MÉDIO ORIENTE E ÁFRICA (EMEA)	Um Ano	5	1
9125	AMÉRICAS, ÁSIA PACÍFICO, EUROPA, MÉDIO ORIENTE E ÁFRICA (EMEA)	Um Ano	5	1 * Os objectivos de resposta são válidos apenas com a utilização do Agente de Serviço
7014, 7316	AMÉRICAS, ÁSIA PACÍFICO, EUROPA, MÉDIO ORIENTE E ÁFRICA (EMEA)	Um Ano	5	3

O agendamento de um serviço de garantia depende dos seguintes factores: 1) a data de recepção do pedido de serviço do Cliente, 2) a tecnologia e redundância da Máquina, e 3) a disponibilidade das peças. Contacte o Representante IBM local ou o Subcontratado IBM ou Revendedor IBM a prestar serviço em nome da IBM para obter informações específicas ao país e localização.

Tipos de Serviço de Garantia

Tipo 1 - Serviço de Unidades Substituíveis pelo Cliente ("CRU")

A IBM disponibiliza CRUs de substituição para instalação por parte do Cliente. As informações sobre a CRU e respectivas instruções de instalação são fornecidas com a Máquina e encontram-se disponíveis junto da IBM, em qualquer altura, mediante solicitação. As CRUs são concebidas como CRU de Nível 1 (obrigatórias) ou de Nível 2 (opcionais). A instalação de CRUs de Nível 1 é da responsabilidade do

Cliente. Se a IBM instalar uma CRU de Nível 1 a pedido do Cliente, a IBM cobrará os custos desta instalação ao Cliente. O Cliente poderá instalar uma CRU de Nível 2 ou solicitar a respectiva instalação à IBM, sem encargos adicionais, ao abrigo do tipo de serviço de garantia designado para a Máquina do Cliente. A IBM especifica, nos materiais enviados com uma CRU de substituição, se a CRU avariada deverá ser devolvida à IBM. Quando a devolução é requerida, 1) as instruções de devolução e respectiva embalagem são enviadas com a CRU de substituição e 2) a CRU de substituição poderá ser cobrada ao Cliente se a IBM não receber a CRU avariada no prazo de 15 dias a contar da recepção da substituição.

Tipo 5 - CRU e Serviço no Local (On-site)

Conforme a IBM entender apropriado, o Cliente receberá serviço de CRU ou a IBM, ou o Revendedor IBM, procederá à reparação da Máquina anómala, na localização do Cliente, e verificará o respectivo funcionamento. O Cliente deverá facultar uma área de trabalho adequada que permita a desmontagem e montagem da Máquina IBM. A área deverá estar limpa, bem iluminada e adequada ao trabalho a realizar.

Tipo 6 - CRU e Serviço de Correio Expresso ou Recolha

Conforme a IBM entender apropriado, o Cliente receberá serviço de CRU, ou o Cliente desligará a Máquina anómala para recolha organizada pela IBM. A IBM facultará uma embalagem de expedição para que o Cliente possa enviar a Máquina para um centro de assistência designado. Um serviço de correio expresso procederá à recolha da Máquina e entregá-la-á no centro de assistência designado. Na sequência de uma reparação ou troca, a IBM encarregar-se-á da devolução da Máquina para as instalações do Cliente. O Cliente é responsável pela instalação e verificação do funcionamento da Máquina.

Tipo 7 - CRU e Serviço de Entrega ou Envio para a Entidade Reparadora

Conforme a IBM entender apropriado, o Cliente receberá serviço de CRU ou entregará ou enviará, conforme especificado pela IBM (com pagamento antecipado, salvo especificação em contrário por parte da IBM) a Máquina anómala devidamente embalada para uma localização a designar pela IBM. Após a IBM ter procedido à reparação ou troca da Máquina, a IBM disponibilizará a Máquina, para recolha por parte do Cliente, ou no caso de Serviço de Envio pelo Correio, a IBM enviá-la-á para o Cliente, à sua custa, salvo especificação em contrário por parte da IBM. O Cliente é responsável pela instalação e verificação do funcionamento da Máquina.

Tipo 8 - CRU e Serviço de Troca de Máquinas

Conforme a IBM entender apropriado, o Cliente receberá serviço de CRU especificado ou a IBM iniciará o envio de uma Máquina de substituição para as instalações do Cliente. O Cliente deve embalar a Máquina avariada na embalagem de expedição que continha a Máquina de substituição e devolver a Máquina avariada à IBM. As despesas de transporte, de envio e de recepção, são pagas pela IBM. A IBM poderá cobrar ao Cliente a Máquina de substituição se a IBM não receber a Máquina anómala no prazo de 15 dias após a recepção da Máquina de substituição. O Cliente é responsável pela instalação e verificação do funcionamento da Máquina.

Níveis de Serviço

Os níveis de serviço especificados em seguida apresentam apenas objectivos de tempo de resposta e não correspondem a garantias. O nível de serviço especificado pode não estar disponível em todas as localizações a nível mundial. Poderão ser aplicados encargos fora da área de serviço IBM habitual. Os tempos de resposta baseiam-se nos dias úteis e horas de trabalho locais habituais. Salvo especificação em contrário, todos os tempos de resposta são medidos desde o momento em que o Cliente contacta a IBM para determinação do problema, até a IBM ter resolvido o problema remotamente ou agendado a prestação de serviços. Os serviços de garantia no mesmo dia útil (MDU) baseiam-se nos dias úteis e horas de trabalho locais habituais. O Serviço de garantia no dia útil seguinte (DUS) baseia-se num esforço razoável a nível comercial.

A IBM incentiva a utilização da assistência remota disponível. A não instalação e não utilização das ferramentas e equipamento de conectividade remota para reportar directamente os problemas, determinar remotamente os problemas e resolvê-los, pode resultar num maior tempo de resposta a nível de serviços devido aos requisitos de recursos.

1. No dia útil seguinte (DUS), 9X5
2. No mesmo dia útil (MDU), 9X5
3. No mesmo dia (MD), 24X7

Informações de Contacto IBM

Para contactar a IBM no Canadá ou nos Estados Unidos, marque 1-800-IBM-SERV (ou 1-800-426-7378). Para contactar a IBM na União Europeia (UE), Ásia e Pacífico, e países da América Latina, contacte a IBM desse país ou visite o Directório IBM de Contactos Mundiais no seguinte Website da IBM: <http://www.ibm.com/planetwide/>.

Положение об Ограниченной Гарантии

Часть 1 – Общие Условия

Данное Положение об Ограниченной Гарантии включает в себя: Часть 1 - Общие Условия, Часть 2 - Условия для Отдельных Стран и Часть 3 - Информация о Гарантии. Условия Части 2 заменяют собой или изменяют условия Части 1. Для целей данного Положения об Ограниченной Гарантии "IBM" означает юридическое лицо IBM, которое предоставило вашу Машину вам или вашему реселлеру - например, International Business Machines Corporation в США либо IBM World Trade Corporation или местное юридическое лицо IBM в вашей стране.

Гарантии, предоставляемые IBM в данном Положении об Ограниченной Гарантии, применяются только к тем Машинам, которые были заказаны вами для использования вами, а не для продажи. Под термином "Машина" подразумевается машина IBM, ее элементы, преобразования, модернизации или дополнительная аппаратура, а также любая их комбинация. Термин "Машина" не включает в себя никакие программы, ни предустановленные, ни установленные впоследствии, ни установленные в иное время.

НИЧТО В ДАННОМ ПОЛОЖЕНИИ ОБ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НЕ ЗАТРАГИВАЕТ НИКАКИЕ УСТАНОВЛЕННЫЕ ЗАКОНОМ ПРАВА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ, ОТ КОТОРЫХ НЕЛЬЗЯ ОТКАЗАТЬСЯ ИЛИ КОТОРЫЕ НЕЛЬЗЯ ОГРАНИЧИТЬ ПО ДОГОВОРУ.

Данное Положение об Ограниченной Гарантии доступно на разных языках на web-сайте IBM:

http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/

На Что Распространяется Данная Гарантия

IBM гарантирует, что каждая Машина не содержит дефектов материалов и производства и соответствует своим Спецификациям. "Спецификации" - это информация, определенная для Машины, содержащаяся в документе, озаглавленном "Официальные Опубликованные Спецификации", который можно получить по запросу.

В течение гарантийного срока IBM предоставляет для Машины услуги по ремонту и замене в соответствии с типом гарантийного обслуживания, который IBM назначит для Машины. Гyarантийный срок для Машины представляет собой фиксированный период времени, исчисляемый с исходного Дня Установки. Дата, указанная на вашем счете по заказу или товарном чеке, является Днем Установки, если IBM или ваш реселлер не проинформируют вас об ином. Гyarантийный срок, тип гарантии и уровень обслуживания, которые применяются к вашей Машине, указаны в Части 3.

Многие элементы, преобразования или модернизации затрагивают удаление компонентов и их возврат в IBM. Компонент IBM, установленный взамен удаленного компонента, принимает на себя статус гарантийного обслуживания удаленного компонента. Компонент IBM, который добавляется в Машину без замены ранее установленного компонента, является предметом гарантии, вступающей в силу со Дня Установки. Если IBM не укажет иное, гарантийный срок, тип гарантии и уровень обслуживания такого компонента будут такими же, как и у Машины, на которой он установлен.

Если IBM не укажет иное, то эти гарантии применяются только в той стране или регионе, в которых вы приобрели Машину.

ЭТИ ГАРАНТИИ ЯВЛЯЮТСЯ ВАШИМИ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ГАРАНТИЯМИ И ЗАМЕНЯЮТ СОБОЙ ВСЕ ИНЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ, ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ТАКОВЫМИ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ТОВАРОПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ГАРАНТИИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ. В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ИЛИ ЮРИСДИКЦИЯХ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ОТКАЗ ОТ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ; ТАКИМ ОБРАЗОМ, ВЫШЕПРИВЕДЕННОЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ МОЖЕТ К ВАМ НЕ ОТНОСИТЬСЯ. В ТАКОМ СЛУЧАЕ ДЕЙСТВИЕ ЭТИХ ГАРАНТИЙ ОГРАНИЧЕНО ГАРАНТИЙНЫМ СРОКОМ. ПО ИСТЕЧЕНИИ ЭТОГО СРОКА ДЕЙСТВИЕ ВСЕХ ГАРАНТИЙ ПРЕКРАЩАЕТСЯ. В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ИЛИ ЮРИСДИКЦИЯХ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ОГРАНИЧЕНИЕ СРОКА ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ; ТАКИМ ОБРАЗОМ, ВЫШЕПРИВЕДЕННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ МОЖЕТ К ВАМ НЕ ОТНОСИТЬСЯ.

На Что не Распространяется Данная Гарантия

Данная гарантия не распространяется на следующее:

- а. неисправности или повреждения, вызванные неправильным использованием (включая, но не ограничиваясь этим, использование каких-либо возможностей или функций Машины кроме

тех, на которые IBM дала разрешение в письменной форме), несчастным случаем, модификацией, эксплуатацией в неподходящей физической или операционной среде или в операционной среде, отличной от указанной, либо неправильно произведенным вами или третьей стороной обслуживанием;

- b. неисправности, вызванные событиями, которые находятся вне контроля IBM;
- c. сбой, вызванный продуктом, за который IBM не несет ответственности;
- d. какие-либо продукты не-IBM, включая те из них, которые поставлялись вместе с Машиной IBM или установлены на Машине IBM по вашей просьбе;
- e. аксессуары, расходные элементы и материалы (например, батарейки и картриджи для принтера) и конструктивные компоненты (например, каркасы и крышки);
- f. обслуживание модификаций Машины; а также
- g. обслуживание Машины, на которой вы используете какие-либо возможности или функции кроме тех, на которые IBM дала разрешение в письменной форме.

Гарантия утрачивает силу при снятии или замене идентификационных этикеток на Машине или ее деталях.

IBM не гарантирует, что Машина будет работать непрерывно или без ошибок.

Любая техническая и прочая поддержка, предоставляемая для Машины по гарантии, такая как содействие по вопросам типа “как?”, а также по вопросам в отношении настройки и установки Машины, предоставляется **БЕЗ ГАРАНТИЙ КАКОГО-ЛИБО ТИПА**.

Как Получить Гарантийное Обслуживание

Если Машина не функционирует в соответствии с гарантией в течение гарантийного срока, обращайтесь к сервисной документации, которая поставляется вместе с вашей Машиной для процедур технической поддержки и определения неисправностей. Копию сервисной документации для вашей Машины также можно найти на следующем Web-сайте IBM: www.ibm.com в разделе “Поддержка и загрузка”.

Если вам не удастся решить проблему с помощью сервисной документации, свяжитесь с IBM или вашим реселлером для получения гарантийного обслуживания. Контактная информация о IBM приводится в Части 3. Если вы не зарегистрируете Машину в IBM, вас могут попросить предъявить доказательство покупки как свидетельство ваших прав на гарантийное обслуживание.

Какие Действия IBM Предпримет для Устранения Неполадок

IBM попытается диагностировать и разрешить вашу проблему по телефону либо электронным способом путем обращения на Web-сайт IBM в сети Интернет. Определенные Машины содержат функции дистанционной поддержки для прямой передачи сообщений о неполадках, дистанционного выявления проблем и их устранения IBM. Когда вы обращаетесь в IBM за обслуживанием, вы должны следовать процедурам по выявлению и устранению неполадок, которые устанавливает IBM. После выявления неполадки, если IBM установит, что требуется обслуживание на месте, будет запланирован визит технического специалиста сервисной службы для обслуживания у вас на месте.

Вы несете ответственность за своевременную загрузку или получение от IBM и установку обновлений обозначенного Машинного Кода (микрокода, кода базовой системы ввода-вывода, именуемой “BIOS”, программных утилит, драйверов устройств и диагностических средств, поставляемых вместе с Машинной IBM) и обновлений другого программного обеспечения с Web-сайта IBM в сети Интернет или с иных электронных средств и за соблюдение инструкций, которые предоставляет IBM. Вы можете попросить IBM установить изменения Машинного Кода, однако вам могут выставить счет за эту услугу.

Некоторые компоненты Машин IBM обозначены как Блоки, Заменяемые Заказчиком (“CRUs”). Если вашу проблему можно разрешить с помощью CRU (например, клавиатуры, модуля памяти, жесткого диска), IBM поставит вам такие CRU, чтобы вы сами их установили.

Если в течение гарантийного срока Машина не функционирует так, как это предусмотрено гарантией, и ваша проблема не может быть разрешена по телефону, или электронным способом - с помощью применения вами Машинного Кода или обновлений программного обеспечения, - или с использованием CRU, IBM, или ее субподрядчик, или реселлер, который был одобрен IBM на проведение гарантийного обслуживания, по своему усмотрению либо 1) починит ее, чтобы она функционировала так, как гарантировано, либо 2) заменит ее на другую, по крайней мере, функционально эквивалентную. Если IBM, или ее субподрядчик, или реселлер окажутся не в состоянии выполнить ни одно из этих действий, вы можете вернуть Машину по месту покупки и получить возмещение уплаченной суммы.

IBM, или ее субподрядчик, или реселлер также будут осуществлять управление и установку некоторых технических изменений, применимых к Машине.

Замена Машины или Компонента

Если гарантийное обслуживание затрагивает замену Машины или ее компонента, то деталь, заменяемая IBM, или ее субподрядчиком, или реселлером, становится собственностью IBM, а заменяющая деталь становится вашей. Вы гарантируете, что все снятые детали являются подлинными и не подвергались изменению. Предоставляемые на замену детали могут быть и не новыми, но они будут исправны и, по меньшей мере, функционально эквивалентны заменяемым. Заменяющая деталь принимает на себя статус гарантийного обслуживания заменяемой детали.

Ваши Дополнительные Обязанности

Вы согласны:

- a. удалить все функции, компоненты, опции, переделки и присоединенные устройства, на которые не распространяются условия гарантии, и удостовериться, что в отношении данной Машины нет никаких юридических обязательств или ограничений, которые препятствовали бы ее замене, до того, как IBM, или ее субподрядчик, или реселлер произведет замену Машины или ее компонента;
- b. получить разрешение владельца Машины, которая не принадлежит вам, на ее обслуживание IBM, или ее субподрядчиком, или реселлером;
- c. когда применимо, перед проведением обслуживания:
 - (1) выполнить процедуры по обращению за обслуживанием, предоставляемые IBM, или ее субподрядчиком, или реселлером;
 - (2) создать резервные копии всех программ, данных и материалов, содержащихся в Машине, и обеспечить их защиту;
 - (3) проинформировать IBM, или ее субподрядчика, или реселлера об изменениях в местонахождении Машины;
- d. предоставить IBM, или ее субподрядчику, или реселлеру необходимый и безопасный доступ на ваш объект, чтобы дать IBM возможность выполнить ее обязательства;
- e. разрешить IBM, или ее субподрядчику, или реселлеру установить обязательные технические изменения, такие как изменения, необходимые для обеспечения безопасности;
- f. если тип гарантийного обслуживания требует, чтобы вы доставили неисправную Машину в IBM, вы согласны доставить ее надлежаще упакованной, как определит IBM, в указанное IBM место. После ремонта или замены Машины IBM возвратит отремонтированную Машину или предоставит вам Машину на замену за свой счет, если IBM не укажет иное. IBM несет ответственность за потерю или повреждение Машины, только пока она 1) находится в распоряжении IBM, или 2) находится в транспортировке в тех случаях, когда транспортные расходы несет IBM;
- g. безопасным образом стереть с любой Машины, которую вы возвращаете в IBM по какой-либо причине, все программы, которые не предоставлялись IBM с Машинкой, и данные, включая, без ограничений, следующее: 1) информацию об идентифицированных или идентифицируемых физических лицах или юридических субъектах ("Личные данные") и 2) вашу конфиденциальную или принадлежащую вам на правах собственности информацию и иные данные. Если удалить или стереть Личные данные невозможно, вы обязуетесь преобразовать подобную информацию (например, сделав ее анонимной или зашифровав ее), так чтобы она больше не подпадала под квалификацию Личных данных согласно применимому законодательству. Вы также обязуетесь удалить с Машин, возвращаемых в IBM, всю финансовую информацию. IBM не несет ответственности ни за какие финансовые данные, программы, которые не предоставлялись IBM с Машинкой, или данные, которые содержатся на Машине, возвращенной вами в IBM. Вы признаете, что для исполнения своих обязанностей в соответствии с данным Положением об Ограниченной Гарантии, IBM может отправить всю Машину или ее компонент либо содержащееся на ней программное обеспечение на другие объекты IBM или объекты, принадлежащие третьей стороне, расположенные по всему миру, и вы разрешаете IBM это сделать.

Ограничение Ответственности

Могут возникнуть обстоятельства, когда, из-за неисполнения обязательств со стороны IBM или другой ответственности, Заказчик имеет право на взыскание убытков с IBM. Независимо от основания, на котором Заказчик имеет право требовать возмещения убытков от IBM (включая нарушение основных условий договора, небрежность, введение в заблуждение или другое нарушение контракта либо деликтное правонарушение), за исключением любой ответственности, отказ от которой или ограничение которой не допускается применимым законодательством, совокупная ответственность IBM по всем искам, возникающая из или в связи с каждым Продуктом, не будет превышать:

- a. убытков от причиненного физического ущерба (включая смерть) и ущерба, причиненного недвижимому и материальному личному имуществу; и
- b. суммы любых иных фактических прямых убытков, не превышающей сумм (для периодических платежей - в размере платы за 12 месяцев), уплаченных за Машину, являющуюся предметом претензии. Для целей настоящего пункта термин "Машина" включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code - "LIC").

Настоящее ограничение также применимо к поставщикам IBM, ее субподрядчикам и реселлерам. Это максимум, за который IBM и ее поставщики, субподрядчики и реселлеры несут совместную ответственность.

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НИ IBM, НИ ЕЕ ПОСТАВЩИКИ, СУБПОДРЯДЧИКИ ИЛИ РЕСЕЛЛЕРЫ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЧТО-ЛИБО ИЗ НИЖЕСЛЕДУЮЩЕГО, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ БЫЛИ ПРОИНФОРМИРОВАНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОВОГО: 1) ПРЕТЕНЗИИ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЫ К ВАМ О ВОЗМЕЩЕНИИ УБЫТКОВ (КРОМЕ ТЕХ, КОТОРЫЕ УКАЗАНЫ В ПУНКТЕ ОДИН ВЫШЕ); 2) УТРАТУ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ДАННЫХ; 3) ОСОБЫЕ, НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ЛИБО ЛЮБЫЕ КОСВЕННЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УБЫТКИ; ИЛИ 4) УПУЩЕННЫЕ ДОХОДЫ, ВОЗМОЖНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ ДЕЛОВОЙ АКТИВНОСТИ, ПРИБЫЛЬ, ДЕЛОВУЮ РЕПУТАЦИЮ ИЛИ ОЖИДАЕМЫЕ СБЕРЕЖЕНИЯ. В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ИЛИ ЮРИСДИКЦИЯХ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСКЛЮЧЕНИЕ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ НЕПРЕДВИДЕННЫХ ИЛИ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ; ТАКИМ ОБРАЗОМ, ВЫШЕПРИВЕДЕННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ ИЛИ ИСКЛЮЧЕНИЕ МОЖЕТ К ВАМ НЕ ПРИМЕНЯТЬСЯ.

Применимое Право

И вы, и IBM согласны на применение законов страны, в которой вы приобрели Машину, чтобы регулировать, интерпретировать и придавать исковую защиту всем правам, обязанностям и обязательствам как Заказчика, так и IBM, возникающим вследствие или в какой-либо связи с предметом настоящего Положения об Ограниченной Гарантии, безотносительно норм коллизионного права.

ЭТИ ГАРАНТИИ ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА; ВЫ МОЖЕТЕ ТАКЖЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ РАЗЛИЧАЮТСЯ В РАЗНЫХ СТРАНАХ ИЛИ ЮРИСДИКЦИЯХ.

Юрисдикция

Все наши права, обязанности и обязательства являются предметом рассмотрения судов той страны, в которой вы приобрели Машину.

Часть 2 - Условия для Отдельных Стран

АМЕРИКА

Юрисдикция:

В этот раздел добавляется следующее предложение, поскольку оно применяется к странам, названия которых напечатаны жирным шрифтом ниже:

Любые судебные споры, происходящие из данного Положения об Ограниченной Гарантии, подлежат урегулированию исключительно 1) в **Аргентине**: Ординарным Коммерческим Судом (Ordinary Commercial Court) города Буэнос-Айрес; 2) в **Боливии**: судами города Ла-Пас; 3) в **Бразилии**: судом Рио-де-Жанейро (Rio de Janeiro, RJ); 4) в **Чили**: Гражданскими судами (Civil Courts of Justice) Сантьяго; 5) в **Колумбии**: Судьями Республики Колумбия; 6) в **Эквадоре**: гражданскими судьями г. Кито по исполнительному или ускоренному судопроизводству (в зависимости от того, что применимо); 7) в **Мексике**: судами, расположенными в Федеральном округе г. Мехико; 8) в **Парагвае**: судами города Асунсьон; 9) в **Перу**: судьями и судами судебного округа Лима, Серкадо; 10) в **Уругвае**: судами города Монтевидео; 11) в **Венесуэле**: судами столичного района города Каракас.

БРАЗИЛИЯ

Замена Машины или Компонента:

Удалить последнее предложение:

Заменяющий элемент принимает на себя статус гарантийного обслуживания заменяемого элемента.

КАНАДА

На Что Распространяется Данная Гарантия:

В этом разделе второй абзац заменяется нижеследующим:

В течение гарантийного срока IBM предоставляет услуги по ремонту и замене Машины в соответствии с типом гарантийного обслуживания, который IBM назначит для Машины. Гарантийный срок для Машины представляет собой фиксированный период времени, исчисляемый с исходного Дня Установки. Дата, указанная на вашем счете по заказу или товарном чеке, является Днем Установки, если IBM не проинформирует вас об ином. Гарантийный срок, тип гарантии и уровень обслуживания, которые применяются к вашей Машине, указаны в Части 3.

Ограничение Ответственности

В этом Разделе пункты a и b заменяются нижеследующим:

- a. убытков от причиненного физического ущерба (включая смерть) и физического вреда, нанесенного недвижимому или материальному личному имуществу вследствие небрежности со стороны IBM; и
- b. суммы любых иных фактических прямых убытков, не превышающей большей из следующих сумм: 100000 долларов США или платежей (для периодических платежей - в размере платы за 12 месяцев), внесенных за Машину, являющуюся предметом претензии, в зависимости от того, что окажется больше. Для целей настоящего пункта термин "Машина" включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code - "LIC").

Применимое Право:

Нижеследующее заменяет формулировку "законов той страны, в которой вы приобрели Машину" в первом предложении:

законов Провинции Онтарио.

ПЕРУ

Ограничение Ответственности

В конец этого раздела добавляется следующее положение:

В соответствии со Статьей 1328 Гражданского Кодекса Перу (Peruvian Civil Code), ограничения и исключения, приведенные в этом разделе, не будут относиться к ущербу, причиненному в результате преднамеренных неправомерных действий IBM ("dolo") или грубой небрежности ("culpa inexcusable").

США

Применимое Право:

Нижеследующее заменяет формулировку "законов той страны, в которой вы приобрели Машину" в первом предложении:

законов штата Нью-Йорк.

АЗИЯ И СТРАНЫ ТИХООКЕАНСКОГО БАССЕЙНА

АВСТРАЛИЯ

На Что Распространяется Данная Гарантия:

В этот раздел добавляется следующий абзац:

Гарантии, указанные в этом Разделе, являются дополнениями к тем правам, которые могут вам предоставляться в соответствии с Актом о Правилах Торговли (Trade Practices Act) 1974 г. или прочими аналогичными законами, и ограничение этих прав возможно только в той мере, в какой это допускается применимым законодательством.

Ограничение Ответственности

В этот раздел добавляется следующее положение:

В случае нарушения со стороны IBM условий или гарантий, подразумеваемых Актом о Правилах Торговли (Trade Practices Act) 1974 г. или иным аналогичным законом, ответственность IBM ограничивается ремонтом или заменой товара либо поставкой эквивалентного товара. Если такое условие или гарантия относится к праву продажи, пассивному владению либо к титульному праву или если товар относится к товарам, обычно приобретаемым для личного, домашнего или бытового использования или потребления, то никакие приводимые в данном абзаце ограничения не применяются.

Применимое Право:

Нижеследующее заменяет формулировку “законов той страны, в которой вы приобрели Машину” в первом предложении:

законов Штата или Территории.

КАМБОДЖА И ЛАОС

Применимое Право:

Нижеследующее заменяет формулировку “законов той страны, в которой вы приобрели Машину” в первом предложении:

законов Штата Нью-Йорк, США.

КАМБОДЖА, ИНДОНЕЗИЯ И ЛАОС

Арбитраж:

Под этим заголовком добавляется следующее:

Споры, возникающие из или в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии, должны быть окончательно разрешены арбитражем, проводимым в Сингапуре в соответствии с Правилами Арбитража (Arbitration Rules), установленными Международным Арбитражным Центром Сингапура (Singapore International Arbitration Center) (“Правилами SIAC”), действующими на тот момент. Решение арбитража будет окончательным и обязательным для сторон без права на апелляцию и должно быть представлено в письменной форме с изложением установленных фактов и юридических выводов.

Число арбитров будет равняться трем, причем каждая из сторон, участвующих в споре, имеет право назначить одного арбитра. Два арбитра, назначенные сторонами, назначат третьего арбитра, который выступит в качестве председателя при рассмотрении дела. Замещение вакансии на пост председателя осуществляется президентом SIAC. Замещение любой другой вакансии производится соответствующей назначающей стороной. Разбирательство будет продолжено начиная с той стадии, в которой оно находилось, когда образовалась вакансия.

Если одна из сторон откажется от назначения арбитра или иным образом не назначит арбитра в течение 30 дней, считая со дня, когда другая сторона назначит своего арбитра, первый назначенный арбитр станет единственным арбитром, при условии что этот арбитр назначен на законных основаниях и надлежащим образом.

Все производство, включая всю документацию, представленную в такое производство, должно вестись на английском языке. Версия данного Положения об Ограниченной Гарантии на английском языке имеет приоритет перед версией на любом другом языке.

ГОНКОНГ (СПЕЦИАЛЬНЫЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ РАЙОН)

В применении к сделкам, инициированным и исполняемым на территории специального административного района Гонконг, фразы в настоящем Соглашении, содержащие слово “страна” (например, “страна, в которой вы приобрели Машину” или “страна, в которой производилась Установка”), заменяются словами “специальный административный район Гонконг”.

ИНДИЯ

Ограничение Ответственности

В этом Разделе пункты а и b заменяются следующими положениями:

ответственность за причиненный физический ущерб (включая смерть) и ущерб, нанесенный недвижимому и материальному личному имуществу, ограничивается размером ущерба, причиненного вследствие небрежности со стороны IBM; и

в отношении прочих фактических убытков, возникающих в какой-либо ситуации, затрагивающей неисполнение со стороны IBM обязательств в соответствии с или каким-либо иным способом связанных с предметом данного Положения об Ограниченной Гарантии, - сумму, уплаченную вами за отдельную Машину, которая является предметом претензий. Для целей настоящего пункта термин “Машина” включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code - “LIC”).

Арбитраж:

Под этим заголовком добавляется следующее:

Споры, возникающие из или в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии, должны быть окончательно разрешены арбитражем, проводимым в Бангалоре (Индия) в соответствии с законами Индии, действующими на тот момент. Решение арбитража будет окончательным и обязательным для сторон без права на апелляцию и должно быть представлено в письменной форме с изложением установленных фактов и юридических выводов.

Число арбитров будет равняться трем, причем каждая из сторон, участвующих в споре, имеет право назначить одного арбитра. Два арбитра, назначенные сторонами, назначат третьего арбитра, который выступит в качестве председателя при рассмотрении дела. Замещение вакансии на пост председателя осуществляется президентом Bar Council of India. Замещение любой другой вакансии производится соответствующей назначающей стороной. Разбирательство будет продолжено начиная с той стадии, в которой оно находилось, когда образовалась вакансия.

Если одна из сторон откажется от назначения арбитра или иным образом не назначит арбитра в течение 30 дней, считая со дня, когда другая сторона назначит своего арбитра, первый назначенный арбитр станет единственным арбитром, при условии что этот арбитр назначен на законных основаниях и надлежащим образом.

Все производство, включая всю документацию, представленную в такое производство, должно вестись на английском языке. Версия данного Положения об Ограниченной Гарантии на английском языке имеет приоритет перед версией на любом другом языке.

ЯПОНИЯ

Применимое Право:

В этот раздел добавляется следующее положение:

Все сомнения, касающиеся данного Положения об Ограниченной Гарантии, сначала будут разрешаться между нами в духе доброй воли и в соответствии с принципом взаимного доверия.

МАКАО (СПЕЦИАЛЬНЫЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ РАЙОН)

В применении к сделкам, инициированным и исполняемым на территории специального административного района Макао, фразы в настоящем Соглашении, содержащие слово “страна” (например, “страна, в которой вы приобрели Машину” или “страна, в которой производилась Установка”), заменяются словами “специальный административный район Макао”.

МАЛАЙЗИЯ

Ограничение Ответственности

Из пункта 3 пятого абзаца удаляется слово “ОСОБЫЕ”.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

На Что Распространяется Данная Гарантия:

В этот раздел добавляется следующий абзац:

Гарантии, указанные в этом разделе, даны в дополнение к тем правам, которые могут вам предоставляться в соответствии с Актом о Гарантиях Потребителям (Consumer Guarantees Act) 1993 г. либо в соответствии с прочими законами, исключение или ограничение которых не допускается. Акт о Гарантиях Потребителям (Consumer Guarantees Act) 1993 г. неприменим к товарам, поставляемым IBM, если эти товары используются в предпринимательской деятельности, как определено в упомянутом Акте.

Ограничение Ответственности

В этот раздел добавляется следующее положение:

Когда Машины приобретены не для предпринимательской деятельности, как определено в Акте о Гарантиях Потребителям (Consumer Guarantees Act) 1993 г., то ограничения, приводимые в этом Разделе, подпадают под действие ограничений в упомянутом Акте.

КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА (КНР)

Применимое Право:

Нижеследующее заменяет формулировку “законов той страны, в которой вы приобрели Машину” в первом предложении:

законов Штата Нью-Йорк, США (за исключением случаев, когда по местному законодательству требуется иное).

ФИЛИППИНЫ

Ограничение Ответственности

Пункт 3 в последнем абзаце заменяется следующим положением:

ОСОБЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ НОМИНАЛЬНЫЕ УБЫТКИ И ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ), МОРАЛЬНЫЙ ВРЕД, НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ОТ КАКИХ-ЛИБО ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ; ЛИБО

Арбитраж:

Нижеследующее добавляется под этим заголовком:

Споры, возникающие из или в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии, должны быть окончательно разрешены арбитражем, проводимым в г.Манила (Metro Manila) (Филиппины) в соответствии с законами Филиппин, действующими на тот момент. Решение арбитража будет окончательным и обязательным для сторон без права на апелляцию и должно быть представлено в письменной форме с изложением установленных фактов и юридических выводов.

Число арбитров будет равняться трем, причем каждая из сторон, участвующих в споре, имеет право назначить одного арбитра. Два арбитра, назначенные сторонами, назначат третьего арбитра, который выступит в качестве председателя при рассмотрении дела. Замещение вакансии на пост председателя осуществляется президентом Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Замещение любой другой вакансии производится соответствующей назначающей стороной. Разбирательство будет продолжено начиная с той стадии, в которой оно находилось, когда образовалась вакансия.

Если одна из сторон откажется от назначения арбитра или иным образом не назначит арбитра в течение 30 дней, считая со дня, когда другая сторона назначит своего арбитра, первый назначенный арбитр станет единственным арбитром, при условии что этот арбитр назначен на законных основаниях и надлежащим образом.

Все производство, включая всю документацию, представленную в такое производство, должно вестись на английском языке. Версия данного Положения об Ограниченной Гарантии на английском языке имеет приоритет перед версией на любом другом языке.

СИНГАПУР

Ограничение Ответственности

Из пункта 3 последнего абзаца удаляются слова “ОСОБЫЕ” И “ЭКОНОМИЧЕСКИЕ”.

ЕВРОПА, БЛИЖНИЙ ВОСТОК, АФРИКА (ЕМЕА)

ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПРИМЕНЯЮТСЯ КО ВСЕМ СТРАНАМ ЕМЕА:

Условия данного Положения об Ограниченной Гарантии применяются к Машинам, приобретенным у IBM или у реселлера IBM.

Как Получить Гарантийное Обслуживание:

*Для стран **Западной Европы** (Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Ватикан, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция, Чехия, Швейцария, Швеция, Эстония, а также любое другое государство, позднее присоединившееся к Европейскому Союзу, начиная с момента вступления) добавляются следующие абзацы:*

Гарантия на Машины, приобретенные в Западной Европе, будет действительна и применима во всех странах Западной Европы, при условии что было заявлено о выпуске и поставке Машин в таких странах.

Если вы приобретаете Машину в одной из стран Западной Европы, как указано выше, то гарантийное обслуживание для этой Машины можно получить в любой из этих стран либо (1) у реселлера IBM, авторизованного для проведения гарантийного обслуживания, либо (2) в IBM, при условии что IBM заявила о выпуске Машины и Машина доступна в той стране, в которой вы хотите получить обслуживание.

Если вы приобретаете Машину в какой-либо из стран Ближнего Востока или Африки, то вы можете получить гарантийное обслуживание этой Машины от организации IBM в стране приобретения, если такая организация IBM предоставляет гарантийное обслуживание в этой стране, или от реселлера IBM, уполномоченного IBM на проведение гарантийного обслуживания данной Машины в этой стране.

Гарантийное обслуживание в Африке предоставляется в радиусе 50 километров от сервисного центра, уполномоченного IBM. Вы ответственны за транспортные расходы в отношении Машин, расположенных далее 50 километров от сервисного центра, уполномоченного IBM.

Применимое Право:

Нижеследующее заменяет формулировку “законов той страны, в которой вы приобрели Машину”:

- 1) “законов Австрии” - в **Азербайджане, Албании, Армении, Беларуси, Болгарии, Боснии и Герцеговине, Венгрии, Грузии, Казахстане, Кыргызстане, Бывшей Югославской Республике Македонии, Молдове, Польше, России, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Таджикистане, Туркменистане, Узбекистане, Украине, Хорватии и Черногории**; 2) “законов Франции” - в **Алжире, Бенине, Буркина-Фасо, Вануату, Габоне, Гамбии, Гвинее, Гвинее-Бисау, Демократической Республике Конго, Джибути, Камеруне, Коморских Островах, Кот-д'Ивуар, Ливане, Ливии, Майотте, Маврикии, Мавритании, Мадагаскаре, Мали, Марокко, Нигере, Новой Каледонии, Республике Конго, Реюньоне, Сейшельских Островах, Сенегале, Того, Тунисе, Уоллисе и Футуне, Французской Гвиане, Французской Полинезии, Центрально-Африканской Республике, Чаде и Экваториальной Гвинее**; 3) “законов Финляндии” - в **Латвии, Литве и Эстонии**; 4) “законов Англии” - в **Анголе, Бахрейне, Ботсване, Бурунди, Гане, Египте, Замбии, Западном Берегу/Газе, Зимбабве, Иордании, Йемене, Катаре, Кении, Кувейте, Либерии, Малави, Мальте, Мозамбике, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратах, Омане, Пакистане, Руанде, Сан-Томе, Саудовской Аравии, Сомали, Соединенном Королевстве, Сьерра-Леоне, Танзании, Уганде, Эритрее и Эфиопии**; 5) “законов Южной Африки” - в **Лесото, Намибии, Свазиленде и Южной Африке**; 6) “законов Швейцарии” - в **Лихтенштейне**; и 7) “законов Чешской Республики” - в **Чешской Республике**.

Юрисдикция:

В этот раздел добавляются следующие исключения:

- 1) В **Австрии** выбор юрисдикции для всех споров, возникающих из данного Положения об Ограниченной Гарантии и относящихся к нему, включая его существование, будет компетентный суд в Вене, Австрия (Inner-City); 2) в **Анголе, Бахрейне, Ботсване, Бурунди, Гане, Египте, Замбии, Западном Берегу/Газе, Зимбабве, Иордании, Йемене, Катаре, Кении, Кувейте, Либерии, Малави, Мальте, Мозамбике, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратах, Омане, Пакистане, Руанде, Сан-Томе, Саудовской Аравии, Соединенном Королевстве, Сомали, Сьерра-Леоне, Танзании, Уганде, Эритрее и Эфиопии** все споры, возникающие из данного Положения об Ограниченной Гарантии или связанные с его исполнением, включая суммарное производство, будут передаваться под исключительную юрисдикцию Английских судов; 3) в **Бельгии и Люксембурге** все споры, возникающие из данного Положения об

Ограниченной Гарантии или связанные с его интерпретацией или исполнением, подпадают исключительно под юрисдикцию законов и судов столицы той страны, в которой находится ваш зарегистрированный офис и/или коммерческое учреждение; 4) в **Алжире, Бенине, Буркина-Фасо, Вануату, Демократической Республике Конго, Габоне, Гамбии, Гвинее, Гвинее-Бисау, Джибути, Маверуне, Коморских Островах, Республике Конго, Кот-д'Ивуар, Ливане, Ливии, Майотте, Маврикии, Мавритании, Мадагаскаре, Мали, Марокко, Нигере, Новой Каледонии, Реюньоне, Сейшельских Островах, Сенегале, Того, Тунисе, Уоллисе и Футуне, Франции, Французской Гвинее, Французской Полинезии, Центрально-Африканской Республике, Чаде и Экваториальной Гвинее** все споры, возникающие из данного Положения об Ограниченной Гарантии или связанные с его нарушением или исполнением, включая суммарное производство, будут урегулированы исключительно Парижским Коммерческим Судом (Commercial Court of Paris); 5) в **Лесото, Намибии, Свазиленде и Южной Африке** обе стороны обязуются передавать все споры, связанные с данным Положением об Ограниченной Гарантии, под юрисдикцию Высокого Суда в Йоханнесбурге (High Court in Johannesburg); 6) в **Турции** все споры, возникающие из или в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии, будут разрешаться Центральными (Sultanahmet) Стамбульскими Судаами (Istanbul Central (Sultanahmet) Courts) и Исполнительными Директоратами Стамбула (Execution Directorates of Istanbul) Турецкой Республики; 7) в каждой из указанных ниже стран любые юридические иски, возникающие из данного Положения об Ограниченной Гарантии, будут возбуждаться в компетентном суде и урегулироваться исключительно компетентным судом а) Афин - в **Греции**, б) Тель-Авива-Яффы - в **Израиле**, с) Милана - в **Италии**, d) Лиссабона - в **Португалии**, и е) Мадрида - в **Испании**; 8) в **Соединенном Королевстве** обе стороны согласны передавать все споры связанные с данным Положением об Ограниченной Гарантии, под юрисдикцию Английских судов; 9) в **Лихтенштейне** все наши права, обязанности и обязательства подлежат урегулированию исключительно компетентным судом города Цюриха; и 10) "компетентным судом Чешской Республики".

Арбитраж:

Под этим заголовком добавляется следующее:

В **Азербайджане, Албании, Армении, Беларуси, Болгарии, Боснии и Герцеговине, Грузии, Венгрии, Казахстане, Кыргызстане, Ливии, БЮР Македонии, Молдове, Польше, России, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Таджикистане, Туркменистане, Узбекистане, Украине, Хорватии и Черногории** все споры, возникающие из данного Положения об Ограниченной Гарантии или связанные с его нарушением, расторжением или аннулированием, будут окончательно улажены по Правилам Арбитража и Примирения (Rules of Arbitration and Conciliation) Международного Арбитражного Центра (International Arbitral Center) Федеральной Экономической Палаты (Federal Economic Chamber) в Вене (Венскими Правилами) тремя арбитрами, назначенными в соответствии с этими правилами. Арбитраж будет проводиться в Вене, Австрия, и официальным языком производства будет английский. Решение арбитров будет окончательным и обязывающим для обеих сторон. Поэтому, в соответствии с параграфом 598 (2) Австрийского Гражданского Процессуального Кодекса (Austrian Code of Civil Procedure), стороны в явно выраженной форме отказываются от применения пункта 7 параграфа 595 (1) этого Кодекса. Однако IBM может возбудить разбирательство в компетентном суде в стране установки.

В **Латвии, Литве и Эстонии** все споры, возникающие в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии, подлежат окончательному урегулированию арбитражем, который будет проводиться в Хельсинки (Финляндия) в соответствии с законами арбитража Финляндии, действующими на тот момент. Каждая из сторон назначит одного арбитра. Затем арбитры совместно назначат председателя. Если арбитры не смогут прийти к согласию относительно председателя, то председателя назначит Центральная Коммерческая Палата (Central Chamber of Commerce) в Хельсинки.

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ (ЕС): ИНСТРУКЦИЯ О БАТАРЕЙКАХ



Примечание. Этот знак применяется только в странах-членах Европейского Союза (ЕС).

Батарейки или упаковки для батареек маркируются в соответствии с Европейской Директивой 2006/66/ЕС, касающейся батареек и аккумуляторов, а также их отходов. Директива определяет границы для возврата и утилизации использованных батареек и аккумуляторов, которые применяется во всех странах

Европейского Союза. Данный знак применяется на различных батарейках для указания, что по окончании срока службы батарейку следует не выбрасывать, а использовать повторно согласно Директиве.

В соответствии с Европейской Директивой 2006/66/ЕС, батарейки и аккумуляторы маркируются специальным знаком для указания, что по окончании срока службы их следует собирать отдельно и перерабатывать. Метка на батарейке может также содержать химический символ содержащегося в ней металла (Pb - свинец, Hg - ртуть, Cd - кадмий). Пользователи батареек и аккумуляторов не должны выбрасывать их вместе с другими бытовыми отходами, а использовать средства сбора, доступные для потребителей, с целью возврата и переработки батареек и аккумуляторов. Участие потребителей важно для уменьшения возможного воздействия потенциально присутствующих вредных веществ, содержащихся в батарейках и аккумуляторах, на окружающую среду и здоровье людей.

В розничную цену батареек, аккумуляторов и элементов питания включены затраты на экологически безопасное обращение с отслужившими экземплярами. Чтобы узнать о правильном сборе и переработке отходов, обратитесь к местному представителю IBM.

НИЖЕСЛЕДУЮЩИЕ УСЛОВИЯ ПРИМЕНЯЮТСЯ КО ВСЕМ СТРАНАМ ЕС.

Гарантия на Машины, приобретенные в странах ЕС, действительна и применима во всех странах ЕС, при условии что было заявлено о выпуске Машин и Машины были доступны в таких странах.

Греция, Дания, Испания, Италия, Лихтенштейн, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Финляндия, Швейцария и Швеция

Ограничение Ответственности:

Нижеследующее полностью заменяет условия данного раздела:

За исключением случаев, когда императивными нормами предусмотрено иное:

- a. Ответственность IBM за любой ущерб и потери, которые могут возникнуть в качестве последствий исполнения IBM своих обязательств в соответствии или в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии или по какой-либо иной причине, имеющей отношение к данному Положению об Ограниченной Гарантии, ограничивается компенсацией только ущерба и потерь, доказанных и фактически явившихся немедленным и непосредственным следствием неисполнения подобных обязательств (если вину за это несет IBM) или подобной причины, в максимальном размере, равном сумме, уплаченной вами за Машину. Для целей настоящего пункта термин "Машина" включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code - "LIC").

Вышеуказанное ограничение не относится к возмещению убытков от причиненного физического ущерба (включая смерть) и ущерба, причиненного недвижимому или материальному личному имуществу, за который IBM несет юридическую ответственность.

- b. **НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ IBM, ИЛИ ЕЕ ПОСТАВЩИКИ, ИЛИ СУБПОДРЯДЧИКИ, ИЛИ РЕСЕЛЛЕРЫ НЕ БУДУТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ (ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ БЫЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОВЫХ): 1) ЗА ПОТЕРЮ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ДАННЫХ; 2) ЗА НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ЛИБО ЗА КАКИЕ-ЛИБО КОСВЕННЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УБЫТКИ; 3) ЗА УПУЩЕННЫЕ ДОХОДЫ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ ВОЗНИКЛИ КАК НЕМЕДЛЕННОЕ СЛЕДСТВИЕ СОБЫТИЯ, ПОВЛЕКШЕГО ЗА СОБОЙ УЩЕРБ; А ТАКЖЕ 4) ЗА УПУЩЕННУЮ ВОЗМОЖНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ ДЕЛОВОЙ АКТИВНОСТИ, ПРИБЫЛЬ, ДЕЛОВУЮ РЕПУТАЦИЮ ИЛИ ОЖИДАЕМЫЕ СБЕРЕЖЕНИЯ.**

ФРАНЦИЯ И БЕЛЬГИЯ

Ограничение Ответственности:

Нижеследующее полностью заменяет условия данного раздела:

За исключением случаев, когда императивными нормами предусмотрено иное:

- a. Ответственность IBM за любой ущерб и потери, которые могут возникнуть в качестве последствий исполнения IBM своих обязательств в соответствии или в связи с данным Положением об Ограниченной Гарантии, в совокупности ограничивается компенсацией только ущерба и потерь, которые будут доказаны и фактически причинены как немедленное и непосредственное следствие неисполнения подобных обязательств (если вину за это несет IBM) в максимальном объеме, равном сумме, уплаченной вами за Машину. Для целей настоящего пункта термин "Машина" включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code - "LIC").

Настоящее ограничение также относится к поставщикам IBM, ее субподрядчикам и реселлерам. Оно является максимумом, за который IBM и ее поставщики, субподрядчики и реселлеры все вместе несут ответственность.

Вышеуказанное ограничение не относится к возмещению убытков от причиненного физического ущерба (включая смерть) и ущерба, причиненного недвижимому и материальному личному имуществу, за который IBM несет юридическую ответственность.

- б. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ IBM, ИЛИ ЕЕ ПОСТАВЩИКИ, ИЛИ СУБПОДРЯДЧИКИ, ИЛИ РЕСЕЛЛЕРЫ НЕ БУДУТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ (ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ БЫЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОВЫХ): 1) ЗА ПОТЕРЮ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ДАННЫХ; 2) ЗА НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ЛИБО ЗА КАКИЕ-ЛИБО КОСВЕННЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УБЫТКИ; 3) ЗА УПУЩЕННЫЕ ДОХОДЫ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ ВОЗНИКЛИ КАК НЕМЕДЛЕННОЕ СЛЕДСТВИЕ СОБЫТИЯ, ПОВЛЕКШЕГО ЗА СОБОЙ УЩЕРБ; А ТАКЖЕ 4) ЗА УПУЩЕННУЮ ВОЗМОЖНОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ ДЕЛОВОЙ АКТИВНОСТИ, ПРИБЫЛЬ, ДЕЛОВУЮ РЕПУТАЦИЮ ИЛИ ОЖИДАЕМЫЕ СБЕРЕЖЕНИЯ.**

НИЖЕСЛЕДУЮЩИЕ УСЛОВИЯ ПРИМЕНЯЮТСЯ К УКАЗАННЫМ СТРАНАМ:

АВСТРИЯ И ГЕРМАНИЯ

На Что Распространяется Данная Гарантия:

Нижеследующее заменяет первое предложение в первом абзаце этого раздела:

Гарантия на Машину IBM распространяется на функциональность Машины для обычного использования и соответствие Машины ее Спецификациям.

К этому разделу добавляется следующий абзац:

Минимальный гарантийный срок на Машины составляет 12 месяцев. В случае если IBM или ваш реселлер не способны отремонтировать Машину IBM, вы можете запросить снижения цены, определяемого сниженной стоимостью неотремонтированной Машины, или запросить об аннулировании соответствующего соглашения для такой Машины и получить возмещение уплаченной суммы.

Второй абзац не применяется.

Какие Действия IBM Предпримет для Устранения Проблем:

В этот раздел добавляется нижеследующее:

В течение гарантийного срока транспортировка неисправной Машины в IBM производится за счет IBM.

Ограничение Ответственности

В этот раздел добавляется следующий абзац:

Ограничения и исключения, указанные в Положении об Ограниченной Гарантии, не будут применяться к ущербу, нанесенному IBM в результате мошенничества или грубой небрежности, и в отношении явной гарантии.

В конец пункта "b" добавляется следующее предложение:

Ответственность IBM по этому пункту ограничивается нарушениями существенных положений договора в случае обычной небрежности.

ИРЛАНДИЯ

На Что Распространяется Данная Гарантия:

В этот раздел добавляется следующее положение:

За исключением того, как это явно указано в этих положениях и условиях или в Разделе 12 Акта о продаже товаров (Sale of Goods Act) 1893 г. с учетом дополнений согласно Акту о Предоставлении товаров и услуг (Sale of Goods and Supply of Services Act) 1980 г. ("Акт 1980 г."), все условия или гарантии (явные или подразумеваемые, установленные законом или иные) настоящим исключаются, включая, без ограничений, любые гарантии, подразумеваемые Актом о продаже товаров (Sale of Goods Act) 1893 г. с учетом дополнений согласно Акту 1980 г. (включая, во избежание сомнений, раздел 39 Акта 1980 г.).

Ограничение Ответственности

Положения этого раздела полностью заменяются нижеследующим:

В целях данного раздела "Дефолт" означает любое действие, заявление, упущение или небрежность со стороны IBM в связи с или в отношении предмета настоящего Положения об Ограниченной Гарантии, в

отношении которого IBM несет перед вами ответственность по контракту или по деликту. Несколько Дефолтов, которые вместе имеют своим результатом или которые способствуют по существу одним и тем же потерям или убыткам, будут рассматриваться как один Дефолт, произошедший в день, когда произошел последний из таких Дефолтов.

Могут возникнуть обстоятельства, при которых, вследствие Дефолта, вы получите право на возмещение убытков от IBM.

Данный раздел устанавливает степень ответственности IBM и ваше исключительное средство судебной защиты.

- a. IBM примет на себя неограниченную ответственность за смерть или физический ущерб, причиненный небрежностью со стороны IBM.
- b. При условии постоянного соблюдения нижеперечисленных Пунктов, по Которым IBM не Несет Ответственности, IBM принимает на себя неограниченную ответственность за физический ущерб вашему материальному имуществу, причиненный вследствие небрежности со стороны IBM.
- c. За исключением того, как предусмотрено пунктами "а" и "b" выше, полная ответственность IBM за фактический ущерб по каждому отдельному Дефолту ни в коем случае не превысит большую из следующих сумм: 1) 125000 евро или 2) 125% от суммы, уплаченной вами за Машину, непосредственно связанную с Дефолтом.

Пункты, по Которым IBM не Несет Ответственности

С сохранением любой ответственности, упомянутой в пункте "а" выше, ни при каких обстоятельствах ни IBM, ни ее поставщики или реселлеры не несут ответственности за что-либо из нижеследующего, даже если IBM или они были проинформированы о возможности таковых:

- a. утрату или повреждение данных;
- b. особые, не прямые или косвенные убытки; либо
- c. утрату доходов, возможности проведения деловой активности, прибыли, деловой репутации или предполагаемых сбережений.

БОТСВАНА, ЛЕСОТО, НАМИБИЯ, СВАЗИЛЕНД И ЮЖНО-АФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Ограничение Ответственности

В этот раздел добавляется нижеследующее:

Полная ответственность IBM вам за фактические убытки, возникающие во всех ситуациях, затрагивающих неисполнение IBM в отношении предмета данного Положения о Гарантии, ограничивается суммой, уплаченной вами за конкретную Машину, которая является предметом вашей претензии к IBM.

ТУРЦИЯ

На Что Распространяется Данная Гарантия:

В этот раздел добавляется нижеследующее:

Минимальный гарантийный срок на Машины составляет два года.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Ограничение Ответственности

Положения этого раздела полностью заменяются нижеследующим:

В целях данного раздела "Дефолт" означает любое действие, заявление, упущение или небрежность со стороны IBM в связи с или в отношении предмета настоящего Положения об Ограниченной Гарантии, в отношении которого IBM несет перед вами ответственность по контракту или по деликту. Несколько Дефолтов, которые вместе имеют своим результатом или которые способствуют по существу одним и тем же потерям или убыткам, будут рассматриваться как один Дефолт, произошедший в день, когда произошел последний из таких Дефолтов.

Могут возникнуть обстоятельства, при которых, вследствие Дефолта, вы получите право на возмещение убытков от IBM.

Данный раздел устанавливает степень ответственности IBM и ваше исключительное средство судебной защиты.

- a. IBM принимает на себя неограниченную ответственность за:

- (1) смерть или физический ущерб, вызванные небрежностью со стороны IBM; а также
 - (2) любое нарушение своих обязательств, подразумеваемых Разделом 12 Акта о Продаже Товаров (Sale of Goods Act) 1979 г. или Разделом 2 Акта о Предоставлении Товаров и Услуг (Supply of Goods and Services Act) 1982 г. либо любых действующих в силу закона изменений или переизданий любого из этих Разделов.
- b. При условии постоянного соблюдения нижеперечисленных Пунктов, по Которым IBM не Несет Ответственности, IBM принимает на себя неограниченную ответственность за физический ущерб вашему материальному имуществу, причиненный вследствие небрежности со стороны IBM.
 - c. Полная ответственность IBM за фактический ущерб по каждому отдельному Дефолту, за исключением того, как указано выше в пунктах а и b, ни в коем случае не превышает большую из следующих сумм: 1) 75000 фунтов стерлингов или 2) 125% общей стоимости покупки, подлежащей выплате, или плату за Машину, непосредственно связанную с Дефолтом.

Эти пределы также применяются к поставщикам и реселлерам IBM. Они устанавливают максимум, за который IBM и такие поставщики и реселлеры все вместе несут ответственность.

Пункты, по Которым IBM не Несет Ответственности

С сохранением любой ответственности, упомянутой в пункте а выше, ни при каких обстоятельствах ни IBM, ни ее поставщики или реселлеры не несут ответственности за что-либо из нижеследующего, даже если IBM или они были проинформированы о возможности таковых:

- a. утрату или повреждение данных;
- b. особые, не прямые или косвенные убытки;
- c. утрату доходов, возможности проведения деловой активности, прибыли, деловой репутации или предполагаемых сбережений; или
- d. претензии к вам третьих сторон относительно ущерба.

Часть 3 - Информация о Гарантии

Тип Машины	Страна приобретения	Гарантийный Срок	Тип гарантийного обслуживания	Уровень обслуживания
7042, 8234, 9117	АМЕРИКА, АЗИЯ И СТРАНЫ ТИХООКЕАНСКОГО БАССЕЙНА, ЕВРОПА, БЛИЖНИЙ ВОСТОК, АФРИКА (ЕМЕА)	Один Год	5	1 *Ориентировочные показатели времени ответа действительны только при использовании Service Agent.
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409	АМЕРИКА, АЗИЯ И СТРАНЫ ТИХООКЕАНСКОГО БАССЕЙНА, ЕВРОПА, БЛИЖНИЙ ВОСТОК, АФРИКА (ЕМЕА)	Один Год	5	1
9405, 9406	АМЕРИКА, АЗИЯ И СТРАНЫ ТИХООКЕАНСКОГО БАССЕЙНА, ЕВРОПА, БЛИЖНИЙ ВОСТОК, АФРИКА (ЕМЕА)	Один Год	5	3
9119	АМЕРИКА, АЗИЯ И СТРАНЫ ТИХООКЕАНСКОГО БАССЕЙНА, ЕВРОПА, БЛИЖНИЙ ВОСТОК, АФРИКА (ЕМЕА)	Один Год	5	3 *Ориентировочные показатели времени ответа действительны только при использовании Service Agent.
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	АМЕРИКА, АЗИЯ И СТРАНЫ ТИХООКЕАНСКОГО БАССЕЙНА, ЕВРОПА, БЛИЖНИЙ ВОСТОК, АФРИКА (ЕМЕА)	3 года	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	АМЕРИКА, АЗИЯ И СТРАНЫ ТИХООКЕАНСКОГО БАССЕЙНА, ЕВРОПА, БЛИЖНИЙ ВОСТОК, АФРИКА (ЕМЕА)	Один Год	5	1
9125	АМЕРИКА, АЗИЯ И СТРАНЫ ТИХООКЕАНСКОГО БАССЕЙНА, ЕВРОПА, БЛИЖНИЙ ВОСТОК, АФРИКА (ЕМЕА)	Один Год	5	1 *Ориентировочные показатели времени ответа действительны только при использовании Service Agent.
7014, 7316	АМЕРИКА, АЗИЯ И СТРАНЫ ТИХООКЕАНСКОГО БАССЕЙНА, ЕВРОПА, БЛИЖНИЙ ВОСТОК, АФРИКА (ЕМЕА)	Один Год	5	3

Планирование гарантийного обслуживания, зависит от следующего: 1) времени поступления вашего запроса на проведение обслуживания, 2) технологии и резервов Машины, и 3) наличия запасных частей. За информацией о предоставлении обслуживания в вашей стране обращайтесь к местному представителю IBM, ее субподрядчика или реселлера, осуществляющих обслуживание по поручению IBM.

Типы Гарантийного Обслуживания:

Тип 1 - Обслуживание Блоков, Заменяемых Заказчиком ("CRU")

IBM поставляет вам CRU для замены, чтобы вы осуществили их установку своими силами. Информация о CRU и инструкции по замене поставляются вместе с Машиной; кроме того, их можно в любой момент получить от IBM по запросу. CRU подразделяются на два уровня: CRU Уровня 1 (обязательные) и CRU Уровня 2 (дополнительные). Ответственность за установку CRU Уровня 1 возлагается на вас. Если IBM установит CRU Уровня 1 по вашему запросу, вам выставят

счет за установку. Вы можете установить CRU Уровня 2 самостоятельно или попросить IBM установить их без дополнительной оплаты в соответствии с типом гарантийного обслуживания, указанным для вашей Машины. В материалах, которые прилагаются к CRU, предоставляемому для замены, IBM указывает, нужно ли возвращать дефектный CRU в IBM. Если требуется возврат, то 1) инструкции по возврату и контейнер прилагаются к CRU, предоставляемому для замены, и 2) если IBM не получит дефектный CRU в течение 15 дней с момента получения вами CRU, предоставленного для замены, то вам могут выставить за него счет.

Тип 5 - CRU и Обслуживание на Месте

По усмотрению IBM вам будет предоставлено обслуживание CRU, либо IBM или ваш реселлер починят неисправную Машину у вас на месте и проверят, как она работает. Вы должны обеспечить соответствующее рабочее помещение, в котором можно будет разобрать или собрать Машину IBM. Это помещение должно быть чистым, хорошо освещенным и подходящим для данной цели.

Тип 6 - CRU и Курьерские или Складские Услуги

По усмотрению IBM вам будет предоставлено обслуживание CRU, либо вы отсоедините неисправную Машину для транспортировки, которую организует IBM. IBM предоставит вам транспортировочный контейнер для возврата вашей Машины в указанный сервисный центр. Курьер заберет вашу Машину и доставит ее в указанный сервисный центр. После ремонта или замены IBM организует доставку Машины обратно в ваше учреждение. Ответственность за ее установку и проверку работоспособности возлагается на вас.

Тип 7 - CRU и Обслуживание при Доставке или Пересылке по Почте Силами Заказчика

По усмотрению IBM вам будет предоставлено обслуживание CRU, либо, в соответствии с тем, что укажет IBM, вы доставите или перешлете по почте (с заранее оплаченной доставкой, если IBM не укажет иное) неисправную Машину, упакованную соответствующим образом, туда, куда укажет IBM. После того как IBM отремонтирует или заменит Машину, IBM подготовит ее к тому, чтобы вы ее забрали, либо, при Обслуживании с Пересылкой по Почте, IBM возвратит ее вам за счет IBM, если IBM не укажет иное. Ответственность за ее установку и проверку работоспособности возлагается на вас.

Тип 8 - CRU и Обслуживание с Заменой Машины

По усмотрению IBM вам будет предоставлено оговоренное обслуживание CRU, либо IBM инициирует поставку Машины, предназначенной на замену, в вашу организацию. Вы должны будете упаковать неисправную Машину в транспортировочный контейнер, в котором находилась Машина, доставленная в качестве замены, и вернуть неисправную Машину в IBM. IBM оплатит транспортировку в оба конца. Вам могут выставить счет за Машину, доставленную в качестве замены, если IBM не получит неисправную Машину в течение 15 дней после получения вами Машины, предоставленной на замену. Ответственность за ее установку и проверку работоспособности возлагается на вас.

Уровни обслуживания

Указанные ниже уровни обслуживания представляют собой исключительно ориентировочные показатели времени ответа и не являются гарантиями. Указанный уровень обслуживания может не быть доступным во всех странах мира. За пределами обычных областей обслуживания может взиматься дополнительная оплата. Время ответа основывается на местных стандартных рабочих днях и часах. Если не указано иное, все ответы измеряются с момента обращения заказчика в IBM для определения проблемы до момента дистанционного решения проблемы IBM или осуществления запланированного обслуживания.

Гарантийное обслуживание в тот же рабочий день (Same Business Day - SBD) основывается на местных стандартных рабочих днях и рабочих часах. Гарантийное обслуживание на следующий рабочий день (Next Business Day - NBD) определяется на основе коммерчески обоснованных трудозатрат.

IBM рекомендует использовать доступные технологии дистанционной поддержки. Неустановка и неиспользование доступных средств и оборудования дистанционной связи для прямой передачи сообщений о неполадках, для дистанционного определения проблем и решения проблем может привести к увеличению времени ответа в соответствии с уровнем обслуживания из-за необходимости дополнительных ресурсов.

1. На следующий рабочий день (Next Business Day - NBD), 9X5
2. В тот же рабочий день (Same Business Day - SBD), 9X5

3. В тот же день (Same Day - SD), 24X7

Контактная информация IBM

В Канаде или в США звоните в IBM по телефону 1-800-IBM-SERV (или 1-800-426-7378). Чтобы связаться с IBM в странах Европейского Союза (ЕС), Азии и Тихоокеанского бассейна, а также Латинской Америки, обращайтесь в офисы IBM в этих странах или посетите Международный каталог контактов IBM (IBM Directory of Worldwide Contacts) на следующем Web-сайте IBM: <http://www.ibm.com/planetwide/>

Izjava o omejeni garanciji

1. del – Splošni pogoji

Ta izjava o omejeni garanciji vsebuje 1. del - Splošni pogoji, 2. del - Pogoji za posamezne države in 3. del - Garancijske informacije. Pogoji iz 2. dela nadomestijo ali spremenijo tiste iz 1. dela. Za namen te izjave o omejeni garanciji pomeni "IBM" IBM-ovo enoto, ki je naročniku ali prodajalcu priskrbela naročnikov računalnik -- na primer International Business Machines Corporation v ZDA ali IBM World Trade Corporation ali lokalna IBM-ova enota v naročnikovi državi.

Garancija, ki jo nudi IBM v tej izjavi o omejeni garanciji, velja samo za računalnike, ki jih naročnik kupi za uporabo, ne pa za tiste, ki jih kupi za preprodajo. Izraz "računalnik" pomeni IBM-ov računalnik, njegove komponente, pretvorbe, nadgradnje, elemente ali pripomočke ali kakršnokoli njihovo kombinacijo. Izraz "računalnik" ne vključuje nobenih programov programske opreme, ne glede na to, ali so predhodno naloženi na računalnik, nameščeni kasneje ali kako drugače. **NOBENA IZJAVA IZ TE IZJAVE O OMEJENI GARANCIJI NE VPLIVA NA NOBENE USTAVNE PRAVICE POTROŠNIKOV, KI JIM JIH NI MOGOČE ODREČI ALI OMEJITI S POGODBO.**

Ta izjava o omejeni garanciji je na voljo v več jezikih na naslednjem IBM-ovem internetnem spletnem mestu: http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/.

Kaj vključuje ta garancija

IBM jamči, da so vsi računalniki brez napak v materialu in izdelavi ter ustrezajo specifikacijam. "Specifikacije" so informacije, ki so specifične za računalnik, in so opisane v dokumentu z naslovom "Uradno objavljene specifikacije", ki ga naročniku lahko pošljemo na zahtevo.

V času garancije nudi IBM storitev popravila in zamenjave za računalnik, in sicer v skladu s tipom garancijskega servisa, ki je določen za računalnik. Garancijska doba za računalnik je točno določena doba, ki začne teči na začetni dan namestitve. Datum namestitve je datum na računu o prodaji ali na prejemnici, razen če IBM ali naročnikov prodajalec določi drugače. Garancijska doba, tip garancije in raven servisa, ki veljajo za naročnikov računalnik, so določeni v 3. delu.

Številne funkcije, pretvorbe ali nadgraditve vključujejo odstranitev delov in njihovo vrnitev IBM-u. IBM-ov del, ki nadomesti odstranjeni del, prevzame status garancijskega servisa odstranjenega dela. IBM-ov del, ki ga naročnik doda na računalnik, ne da bi zamenjal predhodno nameščen del, je predmet garancije, ki stopi v veljavo na datum njegove namestitve. Razen če IBM določi drugače, so garancijska doba, tip garancije in raven servisa takšnega dela enaki kot za računalnik, na katerem je nameščen.

Razen če IBM določi drugače, veljajo te garancije samo za državo ali področje, v katerem je naročnik kupil računalnik.

TE GARANCIJE SO NAROČNIKOVE IZKLJUČNE GARANCIJE IN VELJAJO NAMESTO VSEH OSTALIH GARANCIJ ALI POGOJEV, PA NAJ BODO IZREČNI ALI ZAKONSKI, KAR VKLJUČUJE TUDI, VENDAR NI OMEJENO NA, ZAKONSKE GARANCIJE ALI POGOJE PRIMERNOSTI ZA PRODAJO IN USTREZNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN, IN VSE GARANCIJE NASLOVA ALI NEKRŠENJA. NEKATERE DRŽAVE ALI JURISDIKCIJE NE DOVOLJO IZKLJUČITVE IZREČNIH ALI ZAKONSKIH GARANCIJ, ZATO ZGORNJA IZKLJUČITEV ZA NAROČNIKA LAHKO NE VELJA. V TEM PRIMERU SO TAKŠNE GARANCIJE OMEJENE NA ČAS TRAJANJA GARANCIJSKE DOBE. PO IZTEKU TEGA ROKA NE VELJA VEČ NOBENA GARANCIJA. NEKATERE DRŽAVE ALI JURISDIKCIJE NE DOVOLJO OMEJITVE V TRAJANJU ZAKONSKE GARANCIJE, ZATO ZGORNJA OMEJITEV ZA NAROČNIKA LAHKO NE VELJA.

Česa ta garancija ne pokriva

Ta garancija ne pokriva naslednjega:

- a. napake ali okvare, nastale zaradi napačne uporabe (kar brez omejitve vključuje uporabo katerekoli računalnikove kapacitete ali funkcije, razen tistih, ki jih je IBM pisno odobril), nesreče, popravkov, neprimerne fizičnega ali operacijskega okolja, delovanja v nepodanem operacijskem okolju ali napačnega vzdrževanja z naročnikove ali tretje strani;
- b. napake zaradi dogodkov izven IBM-ove kontrole;
- c. napake, ki jo je povzročil izdelek, za katerega IBM ni odgovoren;
- d. izdelkov drugih proizvajalcev, vključno s tistimi, ki jih je naročnik dobil z IBM-ovim računalnikom ali tistimi, ki so bili nanj nameščeni na naročnikovo zahtevo;

- e. pripomočkov, oskrbnih delov in potrošnega materiala (to so baterije in tiskalniške kasete) ter strukturalnih delov (to so okvirji in pokrovi);
- f. servisa, ki vključuje predelavo računalnika; ter
- g. servisa računalnika, na katerem naročnik uporablja kapaciteto ali funkcijo, ki je IBM ni pisno odobril.

Garancija se razveljavi v primeru odstranitve ali spremembe identifikacijskih oznak na računalniku ali delih.

IBM ne zagotavlja neprekinjenega ali brezhibnega delovanja računalnika.

Vso tehnično in drugo pomoč, ki jo nudimo za računalnik v garanciji, kot je na primer pomoč z vprašanji tipa "kako", ter pomoč, ki se nanaša na nastavitve in namestitve računalnika, nudimo **BREZ GARANCIJ KAKRŠNEKOLI VRSTE**.

Kako si zagotoviti garancijski servis

Če računalnik v času garancijske dobe ne deluje tako, kot je zajamčeno, naj naročnik prebere servisno dokumentacijo, ki jo dobil z računalnikom, saj vključuje postopke za podporo in odkrivanje težav. Kopija servisne dokumentacije za računalnik je na voljo tudi na naslednjem IBM-ovem spletnem mestu: www.ibm.com pod možnostjo "Podpora in prenosi".

Če naročniku s pomočjo servisne dokumentacije ne uspe razrešiti težave, naj se obrne na IBM ali na svojega prodajalca z zahtevo za garancijski servis. Kontaktne informacije za IBM bo našel v 3. delu. Če naročnik računalnika ni registriral pri IBM-u, bo pred garancijskim servisom moral predložiti potrdilo o nakupu.

Kako bo IBM skušal odpraviti napake

IBM bo poskusil diagnosticirati in rešiti naročnikovo težavo telefonsko ali elektronsko z dostopom do IBM-ovega internetnega spletnega mesta. Določeni računalniki vsebujejo zmožnosti za oddaljeno podporo, ki omogočajo neposredno sporočanje težav, oddaljeno odkrivanje težav in rešitev, ki jo poda IBM. Če se naročnik obrne na IBM za pridobitev servisa, mora upoštevati postopke za odkrivanje in razreševanje težav, ki jih določa IBM. Če IBM v postopku odkrivanja težav ugotovi, da je potreben servis na sami lokaciji, bo določil obisk serviserja.

Naročnikova odgovornost je, da pravočasno prenese ali pridobi pri IBM-u ter namesti določeno računalniško kodo (mikrokoda, osnovna vhodno/izhodna sistemska koda (imenovana "BIOS"), pomožni programi, gonilniki naprav in diagnostični programi, ki jih dobi z IBM-ovim računalnikom) in druge posodobitve programske opreme z IBM-ovega internetnega spletnega mesta ali z drugega elektronskega medija, in upošteva navodila, ki jih poda IBM. Naročnik od IBM-a lahko zahteva, da namesti računalniško kodo, toda to storitev bodo naročniku lahko zaračunali.

Nekateri deli IBM-ovih računalnikov so označeni kot enote, ki jih zamenja naročnik ("CRU-ji"). Če lahko naročnik reši svojo težavo z enoto, ki jo zamenja stranka (CRU) (sem spadajo tipkovnica, pomnilnik, trdi disk), mu bo IBM poslal CRU, ki ga bo namestil sam.

Če računalnik v času garancijske dobe ne deluje kot je zajamčeno in naročnikove težave ni mogoče razrešiti v telefonski ali elektronski obliki, z uporabo računalniške kode ali posodobitvijo programske opreme ali s CRU-jem, ga bodo IBM ali njegov podpododbenik ali prodajalec, ki ga določi IBM za nudenje garancijskega servisa, po svoji presoji 1) popravili tako, da bo deloval kot je zajamčeno ali 2) ga zamenjali s takšnim, ki mu je vsaj funkcionalno enakovreden. Če IBM ali njegov podpododbenik ali prodajalec ne morejo narediti ničesar od tega, lahko naročnik vrne računalnik na kraju njegovega nakupa, kjer bodo naročniku povrnili denar.

IBM ali njegov podpododbenik ali prodajalec bodo tudi upravljali in namestili izbrane tehnične spremembe, ki veljajo za računalnik.

Zamenjava računalnika ali njegovega dela

Če vključuje garancijski servis zamenjavo računalnika ali njegovega dela, postane del, ki ga IBM ali njegov podpododbenik ali prodajalec zamenjajo, IBM-ova lastnina, nadomestni del pa naročnikova last. V tem primeru naročnik jamči, da so vsi odstranjeni deli pristni in neprirejeni. Nadomestni deli niso vedno novi, so pa vedno popolnoma brezhibni in funkcionalno vsaj enakovredni prejšnjim delom. Zamenjani deli prevzamejo garancijski status prejšnjih delov.

Naročnikove dodatne obveznosti

Naročnik soglaša z naslednjim:

- a. preden bodo IBM ali njegov podpododbenik ali prodajalec zamenjali računalnik ali del, bo naročnik odstranil vse komponente, dele, možnosti, popravke in dodatke, za katere ne velja garancijska storitev ter zagotovil, da računalnik ne bo pod nobeno pravno obvezo ali omejitvijo, ki bi preprečevala njegovo zamenjavo;

- b. pridobil pooblastilo lastnika, v katerem ta soglaša, da lahko IBM ali njegov podpogodbenik ali prodajalec servisirajo računalnik, ki ni naročnikova last;
- c. da bo po potrebi pred servisom:
 - (1) upošteval postopke za servisne zahteve, ki jih določijo IBM ali njegov podpogodbenik ali prodajalec;
 - (2) varnostno prekopiral in zaščitil vse programe, podatke in zaloge, vsebovane na računalniku; in
 - (3) obvestil IBM ali njegovega podpogodbenika ali prodajalca o spremembi mesta računalnika;
- d. IBM-u ali njegovemu podpogodbeniku ali prodajalcu omogočil ustrezen in varen dostop do svojih prostorov, da bo IBM lahko izpolnil svoje obveznosti;
- e. IBM-u ali njegovemu podpogodbeniku ali prodajalcu omogočil namestitve obveznih tehničnih sprememb, kot so na primer tiste, ki so potrebne za varnost;
- f. če tip garancijskega servisa zahteva dostavo okvarjenega računalnika IBM-u, naročnik soglaša, da bo le-ta poslan ustrezno zapakiran na kraj, ki ga določi IBM. Ko je računalnik popravljen ali zamenjan, IBM vrne naročniku popravljen računalnik ali nadomestni računalnik na svoje stroške, razen v primeru, če IBM določi drugače. IBM je odgovoren za izgubo ali okvaro računalnika samo v času, ko je 1) v lasti IBM-a; ali 2) med prevozom v tistih primerih, ko je IBM odgovoren za prevozne stroške; in
- g. da bo naročnik s kateregakoli računalnika, ki ga vrne IBM-u zaradi kakršnegakoli vzroka, varno izbrisal vse programe, ki jih ne nudi IBM, ter podatke, kar brez omejitve vključuje naslednje: 1) informacije o določenih ali določljivih posameznikih ali pravnih enotah ("osebni podatki") in 2) naročnikove zaupne ali lastniške informacije in druge podatke. Če odstranitev ali izbris osebnih podatkov nista mogoča, naročnik soglaša, da bo takšne informacije pretvoril tako (v anonimno ali šifrirano obliko), da v skladu z ustreznim zakonom ne bodo več ocenjene kot osebni podatki. Naročnik soglaša tudi, da bo z računalnikov, ki jih vrne IBM-u, odstranil vse zaloge. IBM ni odgovoren za nobene zaloge, programe, ki jih IBM ne nudi z računalnikom, ali podatke, vsebovane na računalniku, ki ga naročnik vrne IBM-u. Naročnik potrjuje, da lahko IBM za izpolnitev svojih obveznosti iz te izjave o omejeni garanciji pošlje celoten računalnik ali njegov del ali njegovo programsko opremo drugi IBM-ovi poslovalnici ali drugemu naročniku na kateremkoli koncu sveta, in naročnik IBM-u v ta namen daje pooblastilo.

Omejitev odgovornosti

V določenih okoliščinah ima naročnik pravico od IBM-a zaradi neizpolnjevanja obveznosti ali drugačne odgovornosti zahtevati odškodnino. V vseh takšnih primerih, ne glede na osnovo, na kateri naročnik zahteva odškodnino od IBM-a (vključno z osnovnimi kršitvami, malomarnostjo, napačnim prikazovanjem dejstev ali ostalimi pogodbenimi ali odškodninskimi obveznostmi), razen v primeru odgovornosti, ki jih pristojni zakoni ne morejo zavrniti ali omejiti, IBM-ova celotna odgovornost za vse združene zahteve v povezavi z izdelkom ne presega:

- a. odškodnino za telesne poškodbe (vključno s smrtjo) ter poškodovanje nepremičnin in osebnih nepremičnin; in
- b. vsote katerekoli druge neposredne škode, do višine stroškov (v primeru ponavljanja veljajo 12-mesečni stroški) za računalnik, ki je predmet zahtevka. Za namen te točke vključuje izraz "računalnik" računalniško kodo in licenčno notranjo kodo ("LIC").

Ta omejitev velja tudi za IBM-ove dobavitelje, podpogodbenike in prodajalce. To je največja vrednost, za katero so IBM in njegovi dobavitelji, podpogodbeniki in prodajalci kolektivno odgovorni.

IBM ALI NJEGOVI DOBAVITELJI, PODPOGODBENIKI ALI PRODAJALCI POD NOBENIMI POGOJI NE ODGOVARJAJO ZA NASLEDNJE PRIMERE, TUDI ČE SO OBVEŠČENI O MOŽNOSTI, DA DO NJIH PRIDE: 1) ODŠKODNINSKI ZAHTEVKI TRETJIH OSEB ZOPER NAROČNIKA (RAZEN TISTIH IZ PRVE POSTAVKE ZGORAJ); 2) IZGUBA ALI POŠKODOVANJE NAROČNIKOVH PODATKOV ALI 3) POSEBNA, NAKLJUČNA ALI POSREDNA ŠKODA ALI GOSPODARSKE POSLEDICE; ALI 4) IZGUBA DOBIČKA, DOHODKOV, DOBREGA IMENA ALI PRIČAKOVANIH PRIHRANKOV. NEKATERE DRŽAVE ALI JURISDIKCIJE NE DOVOLJUJEJO IZKLJUČITVE ALI OMEJITVE ODŠKODNINE ZA NAKLJUČNO ALI POSLEDIČNO ŠKODO. V TEM PRIMERU ZGORNJA OMEJITEV ALI IZKLJUČITEV ZA NAROČNIKA LAHKO NE VELJA.

Pristojno pravo

Naročnik in IBM soglašata v pristojnost zakonov države, v kateri je naročnik kupil računalnik, za upravljanje, razlago in uveljavljanje vseh naročnikovih in IBM-ovih pravic, dolžnosti in obveznosti, ki izhajajo ali se na kakršenkoli način nanašajo na predmet te izjave o omejeni garanciji ne glede na kolizijo zakonskih načel.

TE GARANCIJE DAJEJO NAROČNIKU SPECIFIČNE ZAKONSKE PRAVICE, LAHKO PA NAROČNIKU PRIPADAJO TUDI DRUGE PRAVICE, KI SE OD DRŽAVE DO DRŽAVE ALI OD JURISDIKCIJE DO JURISDIKCIJE RAZLIKUJEJO.

Sodna oblast

Vse naročnikove pravice, dolžnosti in obveznosti so podvržene sodiščem v državi, v kateri je naročnik kupili računalnik.

2. del - Pogoji, značilni za posamezne države

AMERIKA

Sodna oblast:

Temu razdelku je dodan naslednji stavek, saj velja za spodaj navedene države, izpisane v krepki pisavi:

Kakršnokoli pravdo, ki bi nastala v povezavi s to izjavo o omejeni garanciji, bo 1) v **Argentini** izrecno reševalo običajno komercialno sodišče mesta Buenos Aires; 2) v **Boliviji** sodišča mesta La Paz; 3) v **Braziliji** sodišče v Rio de Janeiru, RJ, 4) v **Čilu** civilna vrhovna sodišča mesta Santiago, 5) v **Kolumbiji** sodniki republike Kolumbije, 6) v **Ekvadorju** civilni sodniki mesta Quito za izvršilne ali hitre postopke (kot je ustrezno); 7) v **Mehiki** sodišča v mestu Mexico City, Federal District; 8) v **Paragvaju** sodišča mesta Asuncion; 9) v **Peruju** sodniki in tribunali pravnega okrožja Lima, Cercado; 10) v **Urugvaju** sodišča mesta Monetevideo; 11) v **Venezueli** sodišča metropolitanskega področja mesta Caracas.

BRAZILIJA

Zamenjava računalnika ali dela:

Izbrišite zadnji stavek:

Zamenjani deli prevzamejo garancijski status prejšnjih delov.

KANADA

Kaj pokriva ta garancija:

Naslednja izjava nadomešča drugind odstavek tega razdelka:

V času garancije nudi IBM storitev popravila in zamenjave za računalnik, in sicer v skladu s tipom garancijskega servisa, ki je določen za računalnik. Garancijska doba za računalnik je točno določena doba, ki začne teči na začetni datum namestitve. Datum namestitve je datum na računu o prodaji ali na prejemnici, razen če IBM ne določi drugače. Garancijska doba, tip garancije in raven servisa, ki veljajo za naročnikov računalnik, so določeni v 3. delu.

Omejitev odgovornosti:

Naslednja fraza nadomešča točko a in točko b iz tega razdelka:

- a. odškodnino za telesne poškodbe (vključno s smrtjo) ali fizično poškodovanje nepremičnin in osebnih nepremičnin zaradi IBM-ove malomarnosti; in
- b. znesek katerekoli druge dejanske neposredne škode do \$100,000.00 ali stroške (če so ponavljajoči, veljajo 12-mesečni stroški) za računalnik, ki je predmet zahteve. Za namen te točke vključuje izraz "računalnik" računalniško kodo in licenčno notranjo kodo ("LIC").

Pristojno pravo:

Naslednja fraza nadomešča stavek "zakoni države, v kateri naročnik kupi računalnik" iz prvega stavka:
zakoni province Ontario.

PERU

Omejitev odgovornosti:

Na koncu tega poglavja je dodano naslednje besedilo:

V skladu s 1328. členom Peruijskega civilnega zakonika omejitve ali izključitve iz tega poglavja ne veljajo za škodo zaradi IBM-ovega namernega neizpolnjevanja obveznosti ("dolo") ali malomarnosti ("culpa inexcusable").

ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

Pristojno pravo:

Naslednja fraza nadomešča stavek "zakoni države, v kateri naročnik kupi računalnik" iz prvega stavka:
zakoni države New York

PACIFIŠKI DEL AZIJE

AVSTRALIJA

Kaj pokriva ta garancija:

Temu poglavju je dodan naslednji odstavek:

Naročnikupripadajo tudi garancije iz tega poglavja poleg pravic, ki izhajajo iz zakona o trgovinski praksi iz leta 1974 ali druge sorodne zakonodaje in so omejene samo v obsegu, ki ga dovoljuje pristojno pravo.

Omejitev odgovornosti:

Temu poglavju je dodano naslednje besedilo:

Če IBM krši pogoje ali garancije iz zakona o trgovinski praksi iz leta 1974 ali sorodne zakonodaje, je IBM-ova odgovornost omejena na popravilo ali zamenjavo izdelkov oziroma na dobavo ustreznih izdelkov. Če se ta garancijski pogoj nanaša na pravico do prodaje, mirne posesti ali na nesporno lastninsko pravico, ali gre za izdelke, običajno namenjene osebnim, domačim ali gospodinjskim uporabi, ne velja nobena omejitev iz tega odstavka.

Pristojno pravo:

Naslednja fraza nadomešča stavek "zakoni države, v kateri naročnik kupi računalnik" iz prvega stavka:
zakoni zvezne države ali teritorija

KAMBODŽA IN LAOS

Pristojno pravo:

Naslednja fraza nadomešča stavek "zakoni države, v kateri naročnik kupi računalnik" iz prvega stavka:
zakoni države New York, Združene države Amerike

KAMBODŽA, INDONEZIJA IN LAOS

Arbitraža:

Pod tem naslovom je dodano naslednje besedilo:

Spori, ki bi nastali zaradi te izjave o omejeni odgovornosti ali v povezavi z njo, bodo dokončno razrešeni z arbitražo, ki se bo odvijala v Singapuru v skladu z arbitražnimi pravili singapurskega mednarodnega arbitražnega centra ("pravila SIAC"), ki so takrat v veljavi. Razsodba je dokončna in obvezujoča za obe strani brez možnosti priziva, izdana v pisni obliki in z navedenimi ugotovljenimi dejstvi in zakonskimi sklepi.

Arbitri morajo biti trije in vsaka stran v sporu ima pravico imenovati enega arbitra. Arbitra, ki ju imenujeta sprti strani, imenujeta tretjega arbitra, ki je obenem tudi predsedujoči v postopku. Ob odsotnosti predsedujočega njegovo mesto zasede predsednik SIAC-a. Ob odsotnosti vsakega izmed ostalih dveh arbitrov njegovo mesto zasede stran, ki ga je imenovala. Postopek se nadaljuje od tam, kjer se je zaradi odsotnosti končal.

Če katera izmed sprtih strani noče ali iz kateregakoli drugega razloga v roku 30 dni od imenovanja arbitra druge strani ne imenuje arbitra, je prvi imenovani arbiter edini arbiter pod pogojem, da je bil zakonito in pravilno imenovan.

Vsi postopki so vodeni in vsi dokumenti predstavljeni v angleščini. Angleška verzija te izjave o omejeni garanciji je bolj veljavna od verzij v drugih jezikih.

POSEBNO ADMINISTRATIVNO OBMOČJE HONG KONG

Za transakcije, začete in izvedene v posebnem administrativnem območju Ljudske republike Kitajske Hong Kong, so fraze v tej pogodbi, ki vsebujejo besedo "država" (kot je na primer "država nakupa" in "država namestitve"), nadomeščene s frazo "posebno administrativno območje Ljudske republike Kitajske Hong Kong."

INDIJA

Omejitev odgovornosti:

Naslednja fraza nadomešča točko a in točko b iz tega razdelka:

- a. odškodnino za telesne poškodbe (vključno s smrtjo) ali poškodovanje nepremičnin in osebnih nepremičnin bo omejena na posledice IBM-ove malomarnosti; in

- b. za kakršnokoli drugo škodo zaradi neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti s strani IBM-a v skladu ali kakršnokoli povezavi s predmetom te izjave o omejeni garanciji na stroške, ki jih je naročnik plačal za posamezen računalnik, ki je predmet zahtevka. Za namen te točke vključuje izraz "računalnik" računalniško kodo in licenčno notranjo kodo ("LIC").

Arbitraža:

Pod tem naslovom je dodano naslednje besedilo::

Spori, ki bi nastali zaradi te izjave o omejeni garanciji ali v povezavi z njo, bodo dokončno razrešeni z arbitražo, ki se bo vodila v Bangalore, Indija v skladu z zakoni Indije, ki so takrat v veljavi. Rzsodba je dokončna in obvezujoča za obe strani brez možnosti priziva, izdana v pisni obliki in z navedenimi ugotovljenimi dejstvi in zakonskimi sklepi.

Arbitri morajo biti trije in vsaka stran v sporu ima pravico imenovati enega arbitra. Arbitra, ki ju imenujeta sprti strani, imenujeta tretjega arbitra, ki je obenem tudi predsedujoči v postopku. Ob odsotnosti predsedujočega njegovo mesto zasede predsednik indijske odvetniške zbornice. Ob odsotnosti vsakega izmed ostalih dveh arbitrov njegovo mesto zasede stran, ki ga je imenovala. Postopek se nadaljuje od tam, kjer se je zaradi odsotnosti končal.

Če katera izmed sprtih strani noče ali iz kateregakoli drugega razloga v roku 30 dni od imenovanja arbitra druge strani ne imenuje arbitra, je prvi imenovani arbiter edini arbiter pod pogojem, da je bil zakonito in pravilno imenovan.

Vsi postopki so vodeni in vsi dokumenti predstavljeni v angleščini. Angleška verzija te izjave o omejeni garanciji je bolj veljavna od verzij v drugih jezikih.

JAPONSKA

Pristojno pravo:

Temu razdelku je dodan naslednji stavek:

Vsi dvomi glede te izjave o omejeni garanciji se rešujejo sporazumno v skladu z načeli vzajemnega zaupanja.

MAKAO, posebno administrativno območje Ljudske republike Kitajske

Za transakcije, začete in izvedene v posebnem administrativnem območju Ljudske republike Kitajske Makao, so fraze v tej pogodbi, ki vsebujejo besedo "država" (kot je na primer "država nakupa" in "država namestitve"), nadomeščene s frazo "posebno administrativno območje Ljudske republike Kitajske Makao."

MALEZIJA

Omejitev odgovornosti:

Beseda "POSEBEN" v 3. točki zadnjega odstavka je izbrisana.

NOVA ZELANDIJA

Kaj pokriva ta garancija:

Temu poglavju je dodan naslednji odstavek:

Poleg pravic, ki izhajajo iz zakona o potrošniških garancijah iz leta 1993 ali druge sorodne zakonodaje, ki je ni mogoče izključiti ali omejiti, naročniku pripadajo tudi garancije iz tega poglavja. Zakon o potrošniških garancijah iz leta 1993 ne velja za IBM-ove izdelke, ki jih naročnik nabavi za poslovne namene iz tega zakona.

Omejitev odgovornosti:

Temu poglavju je dodano naslednje besedilo:

Če računalniki niso bili nabavljeni za poslovne namene iz zakona o potrošniških garancijah iz leta 1993, so omejitve iz tega poglavja podvržene omejitvam iz tega zakona.

LJUDSKA REPUBLIKA KITAJSKA (PRC)

Pristojno pravo:

Naslednja fraza nadomešča stavek "zakoni države, v kateri naročnik kupi računalnik" iz prvega stavka: zakoni zvezne države New York, Združene države Amerike (razen če lokalni zakon zahteva drugače).

FILIPINI

Omejitev odgovornosti:

3. točka iz zadnjega odstavka je zamenjana z naslednjim besedilom:

POSEBNO (VKLJUČNO S SIMBOLIČNO IN KAZENSKO ODŠKODNINO), MORALNO, NAKLJUČNO ALI POSLEDIČNO ŠKODO ZA KAKRŠNOKOLI ODŠKODNINO ZA POSLEDIČNO ŠKODO; ALI

Arbitraža:

Pod ta naslov je dodano naslednje:

Spori, ki bi nastali zaradi te izjave o omejeni odgovornosti ali v povezavi z njo, bodo dokončno razrešeni z arbitražo, ki se bo izvajala v mestu Metro Manila, Filipini, v skladu z zakoni Filipinov, ki so takrat v veljavi. Razsodba je dokončna in obvezujoča za obe strani brez možnosti priziva, izdana v pisni obliki in z navedenimi ugotovljenimi dejstvi in zakonskimi sklepi.

Arbitri morajo biti trije in vsaka stran v sporu ima pravico imenovati enega arbitra. Arbitra, ki ju imenujeta sprti strani, imenujeta tretjega arbitra, ki je obenem tudi predsedujoči v postopku. Ob odsotnosti predsedujočega njegovo mesto zasede predsednik filipinskega centra za reševanje sporov. Ob odsotnosti vsakega izmed ostalih dveh arbitrov njegovo mesto zasede stran, ki ga je imenovala. Postopek se nadaljuje od tam, kjer se je zaradi odsotnosti končal.

Če katera izmed sprtih strani noče ali iz kateregakoli drugega razloga v roku 30 dni od imenovanja arbitra druge strani ne imenuje arbitra, je prvi imenovani arbiter edini arbiter pod pogojem, da je bil zakonito in pravilno imenovan.

Vsi postopki so vodeni in vsi dokumenti predstavljeni v angleščini. Angleška verzija te izjave o omejeni garanciji je bolj veljavna od verzij v drugih jezikih.

SINGAPUR

Omejitev odgovornosti:

Besedi "POSEBEN" in "EKONOMSKA" v 3. točki zadnjega odstavka sta izbrisani.

EVROPA, SREDNJI VZHOD, AFRIKA (EMEA)

V DRŽAVAH EBVA VELJAJO NASLEDNJI POGOJI:

Pogoji te izjave o omejeni garanciji se nanašajo na računalnike, kupljene pri IBM-u ali IBM-ovem prodajalcu.

Kako si zagotoviti garancijski servis:

*Naslednje odstavke dodajte v **zahodni Evropi** (Andora, Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka republika, Danska, Estonija, Finska, Francija, Nemčija, Grčija, Madžarska, Islandija, Irska, Italija, Latvija, Liechtenstein, Litva, Luxembourg, Malta, Monako, Nizozemska, Norveška, Poljska, Portugalska, Romunija, San Marino, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska, Švica, Združeno kraljestvo, država Vatikan in katerakoli druga država, priključena Evropski uniji od datuma povečanja):*

Garancije za računalnik, kupljen v državah zahodne Evrope, bodo veljavne in uporabne v vseh državah zahodne Evrope, pod pogojem, da so bili ti računalniki v teh državah objavljeni in so na voljo.

Če je naročnik kupil računalnik v eni izmed zahodnoevropskih držav, kot je določeno zgoraj, lahko garancijski servis za računalnik naročnik pridobi v katerikoli izmed teh držav pri (1) IBM-ovem preprodajalcu z dovoljenjem za opravljanje garancijskega servisa ali (2) pri IBM-u, če je bil računalnik objavljen in dan na tržišče s strani IBM-a v državi, v kateri naročnik želi pridobiti servis.

Če naročnik kupi računalnik v državi Srednjega Vzhoda ali v afriški državi, lahko naročnik pridobi garancijski servis za ta računalnik pri IBM-ovi enoti znotraj države nakupa, če ta IBM-ova enota nudi garancijski servis v tej državi, ali pri IBM-ovem preprodajalcu, ki ga je IBM določil za izvajanje garancijskega servisa na tem računalniku v tej državi. Garancijski servis v Afriki je na voljo v območju 50 kilometrov od IBM-ovega odobrenega ponudnika servisa. Stroške prevoza računalnikov, ki so od IBM-ovega odobrenega ponudnika servisa oddaljene več kot 50 kilometrov, krije naročnik sam.

Pristojno pravo:

Izraz "zakoni države nakupa računalnika" je zamenjan z naslednjim besedilom:

- 1) "zakoni Avstrije" v **Albaniji, Armeniji, Azerbajdžanu, Belorusiji, Bosni in Hercegovini, Bolgariji, Hrvaški, Gruziji, Madžarski, Kazahstanu, Kirgizistanu, Bivši jugoslovanski republiki Makedoniji, Moldovi, Črni gori, Poljski, Romuniji, Rusiji, Srbiji, Slovaški, Sloveniji, Tadžikistanu, Turkmenistanu, Ukrajini in Uzbekistanu;**
- 2) "zakoni Francije" in v **Alžiriji, Beninu, Burkini Faso, Kamerunu, Centralnoafriški republiki, Čadu, Komorih, Republiki Kongo, Džibutiju, Demokratični republiki Kongo, Ekvatorialni Gvineji, Francoski Gvajani, Francoski Polineziji, Gabonu, Gambiji, Gvineji, Gvineji Bissau, Slonokoščeni obali, Libanonu, Libiji, Madagaskarju, Maliju, Mavretaniji, Mavricijusu, Mayottu, Maroku, Novi Kaledoniji, Nigru, Reunionu,**

Senegal, Sejšelih, Togu, Tuniziji, Vanuatu in Wallisu in Futuni; 3) "zakoni Finske" v **Estoniji, Litvi in Latviji**; 4) "zakoni Anglije" v **Angoli, Bahrajnu, Bocvani, Burundiju, Egiptu, Eritreji, Etiopiji, Gani, Jordaniji, Keniji, Kuvajtu, Liberiji, Malaviju, Malti, Mozambiku, Nigeriji, Omanu, Pakistanu, Katarju, Ruandi, Sao Tomeju, Savdski Arabiji, Sierri Leone, Somaliji, Tanzaniji, Ugandi, Združenih arabskih emiratih, Združenemu Kraljestvu, Zahodnemu bregu/Gazi, Jemnu, Zambiji in Zimbabveju**; 5) "zakoni Južne Afrike" v **Južni Afriki, Namibiji, Lesotu in Svaziju**; 6) "zakoni Švice" 98 v **Liechtensteinu**; in 7) "zakoni Češke republike" v **Češki republiki**.

Pristojnost sodne oblasti:

Temu poglavju so dodane naslednje izjeme:

1) V **Avstriji** bo sodna oblast za vse spore, nastale zaradi te izjave o omejeni garanciji ali v povezavi z njo, vključno z njenim obstojem, merodajno zakonsko sodišče na Dunaju, Avstrija; 2) v **Angoli, Bahrajnu, Bocvani, Burundiju, Egiptu, Eritreji, Etiopiji, Gani, Jordaniji, Keniji, Kuvajtu, Liberiji, Malaviju, Malti, Mozambiku, Nigeriji, Omanu, Pakistanu, Katarju, Ruandi, Sao Tomeju, Savdski Arabiji, Sierri Leone, Somaliji, Tanzaniji, Ugandi, Združenih arabskih emiratih, Združenem kraljestvu, Zahodnem bregu/Gazi, Jemnu, Zambiji in Zimbabveju** bodo vsi spori, nastali zaradi te izjave o omejeni garanciji ali v povezavi z njenim izvajanjem, vključno s hitrimi postopki, predani specializirani sodni oblasti angleških sodišč; 3) v **Belgiji in Luxembourg**; bodo za vse spore, nastale zaradi te izjave o omejeni garanciji ali v povezavi z njenim interpretiranjem ali izvajanjem, pristojni zakoni in sodišča glavnega mesta države, v kateri ima naročnik registrirano pisarno in/ali komercialno spletno mesto; 4) v **Franciji, Alžiriji, Beninu, Burkini Cameroon, Kamerunu, Centralno afriški republiki, Čadu, na Komorih, Republiki Kongo, Džibutiju, Demokratični republiki Kongo, Ekvatorijalni Gvineji, Francoski Gvajani, Francoski Polineziji, Gabonu, Gambiji, Gvineji, Guinei-Bissau, Slonokoščeni obali, Libanonu, Libiji, Madagaskarju, Maliju, Mavretaniji, Mavricijusu, Mayottu, Maroku, Novi Kaledoniji, Nigru, Reunionu, Senegal, Sejšelih, Togu, Tuniziji, Vanuatu in Wallisu in Futuni** bo vse spore, nastale na osnovi te izjave o omejeni garanciji ali v povezavi z njenimi kršitvami ali izvajanjem, vključno s hitrimi postopki, poravnavalo izključno komercialno sodišče v Parizu; 5) v **Južni Afriki, Namibiji, Lesotu in Svaziju**8 soglašamo, da bomo vse spore, nastale v povezavi s to izjavo o omejeni garanciji, predali sodni oblasti visokega sodišča v Johannesburgu; 6) v **Turčiji** bodo vse spore, nastale na osnovi te izjave o omejeni garanciji ali v povezavi z njo reševala istanbulska centralna sodišča (Sultanahmet) in izvršilni direktorat Istanbula v republiki Turčiji; 7) v vseh naslednjih podanih državah bodo vse pravne zahteve, nastale v povezavi s to izjavo o omejeni garanciji, predane kompetentnemu sodišču v a) Atenah za **Grčijo**, b) Tel Avivu-Jaffi za **Izrael**, c) Milanu za **Italijo**, d) Lizboni za **Portugalsko** in e) Madridu za **Španijo**; 8) v **Združenem kraljestvu** soglašamo, da bodo vsi spori, nastali v povezavi s to izjavo o omejeni garanciji, predani sodni oblasti angleških sodišč; 9) v **Liechtensteinu** bo vse pravice, dolžnosti in obveznosti poravnavalo izključno kompetentno sodišču v Zurichu; in 10) "kompetentno sodišče Češke republike".

Arbitraža:

Pod tem naslovom je dodano naslednje besedilo:

V **Albaniji, Armeniji, Azerbajdžanu, Belorusiji, Bosni in Hercegovini, Bolgariji, na Hrvaškem, Gruziji, na Madžarskem, Kazahstanu, Kirgizistanu, Libiji, Zvezni jugoslovanski republiki Makedoniji, Moldovi, Črni gori, na Poljskem, Romuniji, Rusiji, Srbiji, na Slovaškem, Sloveniji, Tadžikistanu, Turkmenistanu, Ukrajini in Uzbekistanu** bodo vsi spori, nastali na osnovi te izjave o omejeni garanciji ali v povezavi z njenim kršenjem, prenehanjem ali razveljavitvijo, dokončno razrešeni v skladu s pravili arbitraže in pomiritve mednarodnega arbitražnega centra zvezne ekonomske zbornice na Dunaju (Dunajska pravila), za katere bodo zadolženi trije arbitri, imenovani v skladu s temi pravili. Arbitraža se bo izvajala v mestu Dunaju, v državi Avstrija, uradni jezik postopkov pa bo angleščina. Razsodba arbitrov bo dokončna in obvezujoča za obe strani. Zato se v skladu s 598. odstavkom (2) avstrijskega zakonika o civilnem postopku obe strani izrecno odrekata uporabi 7. postavke 595. odstavka (1) zakonika. IBM lahko sproži postopek na pristojnem sodišču v državi namestitve računalnika.

V **Estoniji, Latviji in Litvi** bodo vsi spori, nastali v povezavi s to izjavo o omejeni garanciji, dokončno razrešeni z arbitražo, ki se bo odvijala v Helsinkih, Finska, v skladu s takrat veljavnimi zakoni Finske. Vsaka stran imenuje enega arbitra. Arbitra potem skupaj imenujeta predsedujočega. Če se ne bodo uspeli dogovoriti glede predsednika, ga bo imenovala osrednja trgovska zbornica v Helsinkih.

EVROPSKA UNIJA (EU) - DIREKTIVA O BATERIJAH



Opomba: Ta oznaka velja samo za države znotraj Evropske unije (EU).

Označevanje in pakiranje baterij ureja evropska direktiva 2006/66/ES o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih. Direktiva določa okvir za vračanje in recikliranje rabljenih baterij in akumulatorjev, ki se uporablja v Evropski uniji. Ta oznaka velja za različne baterije in zahteva, naj se baterije po koncu njene življenjske dobe ne odvrže, ampak raje vrne nazaj v skladu s to direktivo.

Skladno z direktivo 2006/66/ES je potrebno baterije in akumulatorje zbirati ločeno in jih po koncu življenjske dobe reciklirati. Oznaka na bateriji lahko prav tako vključuje kemijski simbol za kovino v bateriji (Pb za svinec, Hg za živo srebro in Cd za kadmij). Uporabniki baterij in akumulatorjev le-teh ne smejo odvreči kot nesortirane komunalne odpadke, ampak morajo uporabiti okvir za zbiranje, ki je na voljo naročnikom za vračanje, recikliranje in predelavo baterij in akumulatorjev. Sodelovanje naročnikov je pomembno pri zmanjševanju potencialnih vplivov baterij in akumulatorjev na okolje in človeško zdravje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi.

Maloprodajna cena baterij, akumulatorjev in napajalnih celic vključuje stroške okoljskega upravljanja v povezavi z njihovim odpadom. Za ustrezno zbiranje in obdelavo naj se naročnik obrne na lokalnega IBM-ovega predstavnika.

V DRŽAVAH EU VELJAJO NASLEDNJI POGOJI:

Garancija za računalnike, kupljene v državah EU, velja v vseh državah EU, v katerih je bil računalnik objavljen in dan na tržišče.

Danska, Finska, Grčija, Italija, Liechtenstein, Nizozemska, Norveška, Portugalska, Španija, Švedska in Švica

Omejitev odgovornosti:

Naslednja fraza v celoti nadomešča določbe iz tega razdelka:

Razen če obvezne zakonske določbe ne določajo drugače:

- a. IBM-ova odgovornost za škodo ali izgubo zaradi izpolnjevanja obveznosti v skladu ali zvezi s to izjavo ali zaradi drugih razlogov v zvezi s to izjavo je omejena na odškodnino za samo tisto škodo ali izgubo, ki je dokazano posredna ali neposredna posledica neizpolnjevanja takšnih obveznosti (če je IBM kriv) ali iz takšnih razlogov, največ v višini vsote, ki jo je naročnik plačal za računalnik. Za namen te točke vključuje izraz "računalnik" računalniško kodo in licenčno notranjo kodo ("LIC").

Zgoraj navedena omejitev se ne nanaša na odškodnino za telesne poškodbe (vključno s smrtjo) in poškodovanje nepremičnine ali osebne nepremičnine, za katero je IBM zakonsko odgovoren.

- b. **V NOBENEM PRIMERU NISO IBM ALI NJEGOVI DOBAVITELJI, PODPOGODBENIKI ALI PRODAJALCI ODGOVORNI ZA NIČ OD NASLEDNJEGA, ČEPRAV SO O TAKŠNI MOŽNOSTI OBVEŠČENI: 1) IZGUBO ALI OKVARO PODATKOV; 2) NAKLJUČNO ALI NEPOSREDNO ŠKODO ALI KAKRŠNOKOLI EKONOMSKO POSLEDIČNO ŠKODO; 3) IZGUBLJENE DOBIČKE, ČETUDI NASTANEJO KOT TAKOJŠNJA POSLEDICA DOGODKA, KI JE POVZROČIL ŠKODO; ALI 4) IZGUBO POSLOVANJA, PRIHODKOV, DOBREGA IMENA ALI PRIČAKOVANIH PRIHRANKOV.**

FRANCIJA IN BELGIJA

Omejitev odgovornosti:

Naslednja fraza v celoti nadomešča določbe iz tega razdelka:

Razen če obvezne zakonske določbe ne določajo drugače:

- a. IBM-ova odgovornost za škodo ali izgubo zaradi izpolnjevanja obveznosti v skladu ali zvezi s to izjavo o omejeni garanciji je skupaj omejena na odškodnino za samo tisto škodo ali izgubo, ki je dokazano posredna ali neposredna posledica neizpolnjevanja takšnih obveznosti (če je IBM kriv), vendar največ v višini vsote, ki jo je naročnik plačal za računalnik. Za namen te točke vključuje izraz "računalnik" računalniško kodo in licenčno notranjo kodo ("LIC").

Ta omejitev velja tudi za IBM-ove dobavitelje, podpogodbenike in prodajalce. To je največja vrednost, za katero so IBM in njegovi dobavitelji, podpogodbeniki in prodajalci kolektivno odgovorni.

Zgoraj navedena omejitev se ne nanaša na odškodnino za telesne poškodbe (vključno s smrtjo) in poškodovanje nepremičnine ali osebne nepremičnine, za katero je IBM zakonsko odgovoren.

- b. **V NOBENEM PRIMERU NISO IBM ALI NJEGOVI DOBAVITELJI, PODPOGODBENIKI ALI PRODAJALCI ODGOVORNI ZA NIČ OD NASLEDNJEGA, ČEPRAV SO O TAKŠNI MOŽNOSTI OBVEŠČENI: 1) IZGUBO ALI OKVARO PODATKOV; 2) NAKLJUČNO ALI NEPOSREDNO ŠKODO ALI KAKRŠNOKOLI EKONOMSKO POSLEDIČNO ŠKODO; 3) IZGUBLJENE DOBIČKE, ČETUDI NASTANEJO KOT TAKOJŠNJA POSLEDICA DOGODKA, KI JE POVZROČIL ŠKODO; ALI 4) IZGUBO POSLOVANJA, PRIHODKOV, DOBREGA IMENA ALI PRIČAKOVANIH PRIHRANKOV.**

V DOLOČENI DRŽAVI VELJAJO NASLEDNJI POGOJI:

AVSTRIJA in NEMČIJA

Kaj pokriva ta garancija:

Naslednja fraza nadomešča prvi stavek prvega odstavka tega razdelka:

Garancija za IBM-ov računalnik pokriva funkcionalnost računalnika za normalno uporabo in skladnost računalnika s specifikacijami.

Temu razdelku je dodan naslednji odstavek:

Najkrajše garancijsko obdobje za računalnika je 12 mesecev. V primeru, da IBM ali naročnikov preprodajalec ne moreta popraviti IBM-ovega računalnika, lahko naročnik zahteva znižanje cene, kot to omogoča zmanjšana vrednost nepopravljenega računalnika ali pa zahteva prekinitev ustrezne pogodbe za takšen računalnik in povrnitev denarja.

Drugi odstavek ne velja.

Kako bo IBM skušal odpraviti napake:

Temu razdelku je dodano naslednje:

V času garancijske dobe bo stroške transporta okvarjenega računalnika IBM-u kril IBM.

Omejitev odgovornosti:

Temu razdelku je dodan naslednji odstavek:

Omejitve in izključitve iz te izjave o omejeni odgovornosti se ne nanašajo na škodo, povzročeno s strani IBM-a s prevaro ali grobo malomarnostjo in za pogodbeno garancijo.

Na koncu točke "b je dodan naslednji stavek":

IBM-ova odgovornost pod to točko je omejena na kršitev osnovnih pogodbenih pogojev v primerih vsakdanje malomarnosti.

IRSKA

Kaj pokriva ta garancija:

Temu razdelku je dodano naslednje:

Razen kot izrecno določajo ti določbe in pogoji ali 12. poglavje listine o prodaji dobrin 1893, ki jo dopolnjuje listina o prodaji dobrin in nudenju storitev 1980 ("listina 1980"), so vsi pogoji ali garancije (izrecne ali zakonske, ustavne ali drugačne) s tem izključeni, kar vključuje tudi, vendar ni omejeno na, vse garancije, vključene v listino o prodaji dobrin 1893, ki jo dopolnjuje listina 1980 (ki v izogib dvomu vključuje tudi 39. poglavje listine 1980).

Omejitev odgovornosti:

Naslednja fraza v celoti nadomešča določbe tega razdelka:

Za namen tega razdelka pomeni izraz "kršitev" vsakršno dejanje, izjavo, izpust ali malomarnost s strani IBM-a v povezavi s predmetom te izjave o omejeni odgovornosti, v skladu s katero je IBM pravno odgovoren, pa naj bo pogodbeno ali krivično. Več kršitev, ki povzročijo ali močno prispevajo k izgubi ali poškodovanju, se obravnava kot eno kršitev, nastalo na dan zadnje kršitve.

V določenih okoliščinah ima naročnik pravico od IBM-a zaradi kršitve zahtevati odškodnino.

To poglavje določa obseg IBM-ove odgovornosti in naročnikova pravna sredstva.

- a. IBM prevzema neomejeno odgovornost za smrt ali osebno poškodbo, nastalo zaradi malomarnosti IBM-a.

- b. V skladu s spodnjimi **točkami, za katere IBM ne odgovarja**, IBM prevzema neomejeno odgovornost za fizično poškodovanje naročnikove osebne nepremičnine zaradi malomarnosti IBM-a.
- c. Razen po določitih iz točke "a" in "b" zgoraj, IBM-ova celotna odgovornost za dejansko odškodnino zaradi katerekoli kršitve nikoli ne presega 1) 125.000 evrov ali 2) 125 % vsote, ki jo je naročnik plačal za računalnik, ki je predmet kršitve.

Točke, za katere IBM ne odgovarja

Razen v primeru odgovornosti iz točke "a" zgoraj, IBM, njegovi dobavitelji in preprodajalci v nobenem primeru ne odgovarjajo za naslednje primere, četudi so bili IBM, dobavitelj ali preprodajalec obveščen o možnosti takšnih izgub:

- a. za izgubo ali poškodovanje podatkov;
- b. za posebno, posredno ali posledično izgubo; ali
- c. izgubo dobičkov, poslovanja, prihodkov, dobrega imena ali pričakovanih prihrankov.

JUŽNA AFRIKA, NAMIBIJA, BOCVANA, LESOTO in SWAZILAND

Omejitev odgovornosti:

Temu poglavju je dodano naslednje besedilo:

IBM-ova celotna odgovornost za dejansko odškodnino zaradi neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti s strani IBM-a v skladu s predmetom te izjave o omejeni garanciji je omejena na stroške, ki jo je naročnik plačal za računalnik, ki je predmet zahtevka.

TURČIJA

Kaj pokriva ta garancija:

Temu razdelku je dodano naslednje:

Najmanjša garancijska doba za računalnike je 2 leti.

VELIKA BRITANIJA

Omejitev odgovornosti:

Naslednja fraza v celoti nadomešča določbe iz tega razdelka:

Za namen tega razdelka pomeni izraz "kršitev" vsako dejanje, izjavo, izpust ali malomarnost s strani IBM-a v povezavi s predmetom te izjave o omejeni garanciji, v skladu s katero je IBM pravno odgovoren, pa naj bo pogodbeno ali krivično. Več kršitev, ki povzročijo ali močno prispevajo k izgubi ali poškodovanju, se obravnava kot eno kršitev.

V določenih okoliščinah ima naročnik pravico od IBM-a zaradi kršitve zahtevati odškodnino.

To poglavje določa obseg IBM-ove odgovornosti in naročnikova pravna sredstva.

- a. IBM prevzema neomejeno odgovornost za:
 - (1) smrt ali osebno poškodbo, nastalo zaradi malomarnosti IBM-a; in
 - (2) kakršnokoli kršitev obveznosti iz 12. poglavja zakona o prodaji blaga iz leta 1979 ali 2. poglavja zakona o dobavi blaga in storitev iz leta 1982 oziroma za kakršnokoli zakonsko spremembo ali ponovno uveljavitev teh poglavij.
- b. IBM bo sprejel neomejeno odgovornost, toda vedno v skladu s spodnjim razdelkom Točke, za katere IBM ni odgovoren, za fizično škodo na osebnih premičninah, nastalo zaradi malomarnosti IBM-a.
- c. IBM-ova celotna odgovornost za dejansko škodo zaradi katerekoli kršitve v nobenem primeru, razen v skladu s točkama a in b zgoraj, ne presega 1) 75,000 funtov ali 2) 125% nakupne cene ali stroškov za računalnik, ki je neposredno povezan s kršitvijo.

Te omejitve veljajo tudi za IBM-ove dobavitelje in prodajalce. To je največji znesek, za katerega so IBM in njegovi dobavitelji ter prodajalci kolektivno odgovorni.

Točke, za katere IBM ne odgovarja

Razen v primeru kakršnekoli odgovornosti iz točke a zgoraj, niso IBM ali njegovi dobavitelji ali prodajalci v nobenem primeru odgovorni za nič od naslednjega, čeprav so bili o možnosti takšnih izgub obveščeni:

- a. za izgubo ali poškodovanje podatkov;

- b. posebno, neposredno ali posledično izgubo;
- c. izgubo dobičkov, poslovanja, prihodkov, dobrega imena ali pričakovanih prihrankov; ali
- d. zahtev drugih strank proti naročniku za škodo.

3. del - Garancijske informacije

Tip(i) računalnika(ov)	Država nakupa	Garancijsko obdobje	Vrsta garancijskega servisa	Raven servisa
7042, 8234, 9117	AMERIKA, PACIFIŠKI DEL AZIJE, EVROPA, SREDNJI VZHOD, AFRIKA (EMEA)	Eno leto	5	1 * Podatki odziva se izmenjujejo samo prek Posrednik storitev (Service Agent)
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409	AMERIKA, PACIFIŠKI DEL AZIJE, EVROPA, SREDNJI VZHOD, AFRIKA (EMEA)	Eno leto	5	1
9405, 9406	AMERIKA, PACIFIŠKI DEL AZIJE, EVROPA, SREDNJI VZHOD, AFRIKA (EMEA)	Eno leto	5	3
9119	AMERIKA, PACIFIŠKI DEL AZIJE, EVROPA, SREDNJI VZHOD, AFRIKA (EMEA)	Eno leto	5	3 * Podatki odziva se izmenjujejo samo prek Posrednik storitev (Service Agent)
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	AMERIKA, PACIFIŠKI DEL AZIJE, EVROPA, SREDNJI VZHOD, AFRIKA (EMEA)	Treh let	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	AMERIKA, PACIFIŠKI DEL AZIJE, EVROPA, SREDNJI VZHOD, AFRIKA (EMEA)	Eno leto	5	1
9125	AMERIKA, PACIFIŠKI DEL AZIJE, EVROPA, SREDNJI VZHOD, AFRIKA (EMEA)	Eno leto	5	1 * Podatki odziva se izmenjujejo samo prek Posrednik storitev (Service Agent)
7014, 7316	AMERIKA, PACIFIŠKI DEL AZIJE, EVROPA, SREDNJI VZHOD, AFRIKA (EMEA)	Eno leto	5	3

Načrtovanje garancijskega servisa je odvisno od naslednjega: 1) časa sprejema servisnega zahtevka, 2) računalniške tehnologije in 3) razpoložljivosti delov. Informacije, specifične za naročnikovo državo ali lokacijo, bo naročnik dobil pri IBM-ovem predstavniku ali podpogodbeniku ali prodajalcu, ki izvaja storitve v imenu IBM-a.

Vrste garancijskega servisa

Vrsta 1 - Servis z uporabo nadomestnega dela, ki ga lahko zamenja stranka ("CRU")

Pri IBM-u so na voljo nadomestni deli (CRU), ki jih lahko zamenja uporabnik sam. Informacije o teh delih in navodila za zamenjavo so priložena računalniku, če zahtevate, pa vam jih lahko IBM kadarkoli posreduje. CRU-ji so določeni kot CRU-ji stopnje 1 (obvezni) ali stopnje 2 (izbirni). Za namestitev CRU-ja stopnje 1 je odgovoren naročnik. Če IBM namesti CRU stopnje 1 na naročnikovo zahtevo, je storitev plačljiva. CRU stopnje 2 lahko naročnik namesti sam ali pa ga na naročnikovo zahtevo brezplačno namesti IBM v skladu z garancijskim servisom, ki velja za naročnikov računalnik. IBM navede v gradivu, priloženemu nadomestnemu delu CRU, ali je treba okvarjen del CRU vrniti IBM-u. Če je potrebna vrnitev,

1) so nadomestnemu CRU-ju dodana navodila in embalaža, in 2) če IBM ne prejme okvarjenega CRU-ja v 15 dneh od naročnikovega prejema nadomestnega dela, vam lahko nadomestni CRU zaračuna.

Vrsta 5 - CRU in servis pri stranki

Po IBM-ovi presoji bo naročnik prejel servis s CRU-jem ali pa bo IBM ali prodajalec popravil okvarjen računalnik na naročnikovi lokaciji in tudi preveril njegovo delovanje. Naročnik mora omogočiti primerno delovno okolje za razstavljanje in vnovično sestavljanje IBM-ovega računalnika. Okolje mora biti čisto, dobro osvetljeno in ustrezno namenu.

Vrsta 6 - CRU in servis prek kurirske službe ali v skladišču

Po IBM-ovi presoji bo naročnik prejel servis s CRU-jem ali pa bo naročnik sam izključil okvarjen računalnik, da ga bo lahko prevzela služba, ki jo določi IBM. IBM bo naročniku posredoval transportno embalažo, v kateri bo naročnik vrnil računalnik v določen servisni center. Kurir bo prevzel računalnik in ga dostavil v določen servisni center. Po končanem popravilu ali zamenjavi bo IBM poskrbel za dostavo računalnika na naročnikovo lokacijo. Za njegovo namestitev in preverjanje delovanja je odgovoren naročnik sam.

Vrsta 7 - CRU in osebna ali poštna dostava na servis

Po IBM-ovi presoji bo naročnik prejel servis s CRU-jem ali pa bo ustrezno pakiran okvarjen računalnik po navodilih IBM-a (s predplačilom, razen če IBM določi drugače) osebno ali po pošti dostavil na lokacijo, ki jo določi IBM. Po popravilu ali zamenjavi računalnika IBM na svoje stroške poskrbi, da naročnik pride po računalnik oziroma ga prejme po pošti, razen če IBM določi drugače. Za njegovo namestitev in preverjanje delovanja je odgovoren naročnik sam.

Vrsta 8 - CRU in servis z zamenjavo računalnika

Po IBM-ovi presoji bo naročnik prejel določen servis s CRU-jem ali pa bo IBM uredil dostavo nadomestnega računalnika na naročnikovo lokacijo. Okvarjeni računalnik mora naročnik zapakirati v dostavno embalažo, v kateri je prejel nadomestni računalnik, in vrniti okvarjeni računalnik IBM-u. Stroške prevoza v obe smeri plača IBM. Nadomestni računalnik bo naročnik lahko zaračunan, če IBM ne prejme okvarjenega računalnika v 15 dneh od naročnikovega prejema nadomestnega računalnika. Za namestitev in preverjanje delovanja je odgovoren naročnik sam.

Ravni servisa

Ravni servisa, podane spodaj, so zgolj načrtovani odzivni časi, ki niso zjamčeni. Podane ravni servisa lahko ne bodo na voljo po vsem svetu. Servis izven IBM-ovega običajnega servisnega območja se lahko zaračuna. Odzivni časi temeljijo na lokalnih standardnih poslovnih dneh in delovnih urah. Razen če ni določeno drugače, se vsi odzivni časi merijo od trenutka, ko naročnik kontaktira IBM v zvezi z odkrivanjem težave, pa do trenutka, ko IBM težavo reši na daljavo ali določi servis, ki bo opravljen. Garancijski servis, ki se opravi na isti poslovni dan (IPD) temelji na lokalnih standardnih glede poslovnih dni in delovnih ur. Garancijski servis, ki se opravi na naslednji poslovni dan (NPD) bomo opravili s komercialno zadovoljivim trdom.

IBM naročnika vzpodbuja, da uporabi razpoložljive tehnologije za oddaljeno podporo. Če naročnik ne uspe namestiti in uporabiti razpoložljivih orodij za oddaljeno povezljivost in opreme za neposredno sporočanje težav, lahko odkrivanje in reševanje težav na daljavo zaradi zahtev za vire poveča odzivni čas.

1. Naslednji poslovni dan (NPD), 9X5
2. Isti poslovni dan (IPD), 9X5
3. Isti dan (ID), 24X7

IBM-ove kontaktne informacije

Za IBM v Kanadi ali v Združenih državah Amerike pokličite 1-800-IBM-SERV (ali 1-800-426-7378). Za IBM v Evropski uniji (EU), Pacifiškem delu Azije in v državah Latinske Amerike kontaktirajte IBM v tej državi ali pa obiščite IBM-ov imenik svetovnih stikov na naslednjem IBM-ovem internetnem spletnem mestu:

<http://www.ibm.com/planetwide/>.

Declaración de garantía limitada

Parte 1 – Disposiciones generales

Esta Declaración de Garantía Limitada incluye la Parte 1: Disposiciones generales; la Parte 2: Términos específicos de cada país y la Parte 3: Información sobre la Garantía. Los términos de la Parte 2 reemplazan o modifican los de la Parte 1. A efectos de esta Declaración de Garantía Limitada, "IBM" significa la entidad IBM que ha suministrado la Máquina al Cliente o al distribuidor del Cliente; por ejemplo, International Business Machines Corporation en Estados Unidos o IBM World Trade Corporation o la entidad local de IBM en el país del Cliente.

Las garantías proporcionadas por IBM en esta Declaración de Garantía Limitada se aplican únicamente a las Máquinas que adquiera el Cliente para su uso y no para revenderlas. El término "Máquina" significa una Máquina IBM, sus dispositivos, conversiones, cambios de modelo, elemento o accesorios, o cualquier combinación de los mismos. El término "Máquina" no incluye programas de software, ni los precargados en la Máquina, ni los instalados posteriormente, ni de ningún otro tipo. **NADA DE LO CONTENIDO EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA AFECTARÁ A LOS DERECHOS ESTATUARIOS DE LOS CONSUMIDORES QUE NO PUEDAN SER CANCELADOS O LIMITADOS POR CONTRATO.**

Esta Declaración de garantía limitada está disponible en varios idiomas en el siguiente sitio web de IBM:
http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/.

Cobertura de esta Garantía

IBM garantiza que cada Máquina está libre de defectos en sus materiales y mano de obra y que cumple con sus Especificaciones. Las "Especificaciones" son información específica de una Máquina que se incluye en un documento titulado "Especificaciones Oficiales Publicadas", disponible a solicitud del cliente.

Durante el periodo de garantía, IBM prestará servicio de reparación e intercambio de la Máquina según el tipo de servicio de garantía que IBM designe para la Máquina. El periodo de garantía para la Máquina es un periodo fijo que comienza en la Fecha de Instalación original. La fecha que aparece en su factura de venta o en el recibo de venta se considera la Fecha de instalación a menos que IBM o su distribuidor le informen de lo contrario. El periodo de garantía, el tipo de garantía, y el nivel de servicio aplicables a la Máquina se indican en la Parte 3.

Muchos dispositivos, conversiones o cambios de modelo requieren la retirada de piezas y la devolución de las mismas a IBM. Una pieza de IBM que reemplace a otra pieza retirada asumirá el estado del servicio de garantía de la pieza retirada. Una pieza de IBM que se añade a una Máquina sin sustituir una pieza instalada previamente está sujeta a una garantía cuya efectividad comienza a partir de su Fecha de Instalación. A menos que IBM especifique lo contrario, el periodo de garantía, el tipo de garantía y el nivel de servicio de dicha pieza son los mismos que los de la Máquina en la que se instala.

A menos que IBM especifique lo contrario, estas garantías se aplican únicamente en el país o región donde se haya adquirido la Máquina.

ESTAS GARANTÍAS SON LAS ÚNICAS GARANTÍAS DEL CLIENTE Y SUSTITUYEN A TODAS LAS OTRAS CONDICIONES O GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UNA FINALIDAD CONCRETA, Y CUALQUIER GARANTÍA DE PROPIEDAD O DE NO INCUMPLIMIENTO. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DEL CLIENTE. EN ESE CASO, DICHAS GARANTÍAS ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN AL PERIODO DE GARANTÍA. NO SE APLICARÁ NINGUNA GARANTÍA DESPUÉS DEL MENCIONADO PERIODO. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN NO SEA APLICABLE AL CLIENTE.

Conceptos no cubiertos por esta Garantía

Esta garantía no cubre lo siguiente:

- a. fallos o daños causados por un uso indebido (incluyendo, pero sin limitarse a, el uso de cualquier potencia de proceso o capacidad de uso de la Máquina de forma distinta a la autorizada por IBM por escrito), accidente, modificación, entornos físicos u operativos inadecuados, funcionamiento en un entorno operativo que no sea el especificado o mantenimiento indebido por parte del Cliente o de un tercero;
- b. una avería debida a sucesos ajenos al control de IBM;

- c. una avería causada por un producto del cual IBM no es responsable;
- d. cualquier producto que no IBM, incluidos los que se proporcionan con, o se instalan en, una Máquina IBM a solicitud del Cliente;
- e. los accesorios, elementos de suministro y consumibles (baterías, cartuchos de impresora, etc.) y piezas de la estructura (marcos, cubiertas, etc.);
- f. Servicio sobre alteraciones de la Máquina; y
- g. Servicio a una Máquina donde el Cliente esté utilizando la potencia de proceso o la capacidad de uso de forma distinta a la autorizada por IBM por escrito.

La garantía quedará anulada con la retirada o alteración de las etiquetas de identificación de la Máquina o de las piezas.

IBM no garantiza el funcionamiento ininterrumpido o libre de errores de una Máquina.

Cualquier soporte técnico o de otra índole proporcionado para una Máquina amparada por una garantía, como pueda serlo la asistencia sobre “preguntas relativas” al funcionamiento de la Máquina y las referentes a su configuración e instalación, se proporciona **SIN GARANTÍAS DE NINGUNA CLASE**.

Cómo obtener el Servicio de Garantía

Si durante su período de garantía la Máquina no funcionase de acuerdo con su garantía, el Cliente deberá consultar la documentación de servicio que se proporcionó con la Máquina para el servicio de soporte y procedimientos de determinación de problemas. El Cliente también puede encontrar una copia de la documentación de servicio para su Máquina en el siguiente sitio web de IBM: www.ibm.com en “Soporte y Descargas”.

Si el Cliente no puede resolver el problema con la documentación de servicio, deberá ponerse en contacto con IBM o su distribuidor para obtener el servicio de garantía. La información de contacto de IBM se proporciona en la Parte 3. Si el Cliente no ha registrado la Máquina con IBM, es posible que se le pida que presente el comprobante de compra como prueba de su autorización para recibir el servicio de garantía.

Acciones de IBM para Corregir problemas

IBM intentará diagnosticar y resolver el problema por teléfono o electrónicamente mediante el acceso a un sitio web de IBM. Algunas Máquinas pueden contener funciones de soporte remoto para la notificación directa de problemas, la determinación remota de problemas y la resolución con IBM. Cuando el Cliente se ponga en contacto con IBM para obtener servicio, deberá seguir los procedimientos de determinación y resolución de problemas que especifica IBM. Tras la determinación del problema, si IBM determina que es necesario un servicio in-situ, se enviará un técnico de servicio a su ubicación para su reparación.

El Cliente es responsable de descargar u obtener de IBM e instalar el Código de Máquina designado (microcódigo, código de sistema básico de entrada/salida (llamado “BIOS”), programas de utilidad, controladores de dispositivos y diagnósticos proporcionados con la Máquina IBM) y otras actualizaciones de software puntualmente desde el sitio web de Internet de IBM o desde cualquier otro soporte electrónico, y seguir las instrucciones que proporcione IBM. Puede solicitar a IBM que instale los cambios del Código de Máquina, aunque puede que este servicio tenga un coste adicional.

Algunas piezas de las Máquinas IBM se consideran Unidades Reemplazables por el Cliente (“CRU”). Si el problema del Cliente se puede resolver con una CRU (p.ej., teclado, memoria o unidad de disco duro), IBM enviará la CRU al Cliente para que la instale.

Si durante su período de garantía la Máquina no funcionase de acuerdo con su garantía y el problema no se pudiese resolver por teléfono o electrónicamente, mediante la aplicación de Código de Máquina o actualizaciones de software por parte del Cliente, ni con una CRU, IBM, su subcontratista o un distribuidor aprobado por IBM para prestar el servicio de garantía podrán, a su discreción, 1) repararla para hacer que funcione de acuerdo con la garantía, o 2) reemplazarla por otra que sea, como mínimo, funcionalmente equivalente. Si IBM, su subcontratista o el distribuidor no pudieran realizar ninguna de las opciones anteriores, el Cliente podrá devolver la Máquina donde la adquirió y se le reembolsará el importe pagado por la misma.

IBM, su subcontratista o el distribuidor también gestionarán e instalarán los cambios de ingeniería seleccionados aplicables a la Máquina.

Reemplazo de una Máquina o de Piezas

Cuando el servicio de garantía implique el intercambio de una Máquina o una pieza, el bien reemplazado por IBM, su subcontratista o el distribuidor pasará a ser propiedad de IBM, y los plazos reemplazos pasarán a ser propiedad del Cliente. El Cliente garantiza que cualquier bien reemplazado es genuino y no ha sido alterado. Los

reemplazos facilitados por IBM pueden no ser nuevos, pero estarán en buen estado y tendrán al menos la misma funcionalidad que los bienes que reemplazan. Un bien que sustituya a otro asumirá el tipo de garantía que tuviera el bien reemplazado.

Responsabilidades Adicionales del Cliente

El Cliente conviene en:

- a. que antes de que IBM, su subcontratista o el distribuidor intercambien una Máquina o una pieza, el Cliente deberá eliminar todos los dispositivos, piezas, opciones, alteraciones y accesorios que no estén amparados por el servicio de garantía y asegurar que la Máquina está libre de obligaciones legales o restricciones que impidan su intercambio;
- b. obtener la autorización del propietario para que IBM, su subcontratista o el distribuidor puedan prestar servicio a una Máquina que no sea propiedad del Cliente.
- c. cuando corresponda y antes de que se proporcione el servicio,
 - (1) seguir los procedimientos de solicitud de servicio proporcionados por IBM, su subcontratista o el distribuidor;
 - (2) realizar backup y proteger todos los programas, datos y fondos contenidos en la Máquina; e
 - (3) informar a IBM, a su subcontratista o al distribuidor de los cambios en la ubicación de la Máquina.;
- d. proporcionar a IBM, su subcontratista o el distribuidor el acceso libre y seguro a las instalaciones del Cliente para que IBM pueda cumplir con sus obligaciones;
- e. permitir a IBM, su subcontratista o el distribuidor instalar los cambios de ingeniería obligatorios, tales como aquellos necesarios por seguridad, en la Máquina;
- f. cuando el tipo de servicio de garantía requiera la entrega por parte del Cliente de una Máquina averiada a IBM, el Cliente conviene en enviarla en un embalaje adecuado, de la forma especificada por IBM, a la ubicación designada por IBM. Una vez que la Máquina haya sido reparada o intercambiada, IBM devolverá la Máquina reparada o proporcionará una Máquina de reemplazo al Cliente a su cargo, a menos que IBM especifique lo contrario. IBM se hace responsable de la pérdida de, o daño a, la Máquina del Cliente únicamente mientras se encuentre 1) en posesión de IBM o 2) en tránsito en aquellos casos en los que IBM sea responsable de los gastos de transporte; y
- g. borrar de forma segura de cualquier Máquina que el Cliente devuelva a IBM por cualquier motivo todos los programas que no hayan sido proporcionados por IBM con la Máquina y los datos, incluyendo, pero sin limitarse a, los siguientes: 1) información acerca de individuos identificados o identificables o entidades legales ("Datos personales") y 2) información confidencial o del propietario y otros datos. Si no es posible eliminar o suprimir los Datos Personales, el Cliente acepta transformar dicha información (p.ej, convirtiéndola en anónima, o encriptándola), de manera que ya no pueda calificarse como Datos Personales bajo la ley aplicable. Asimismo, el Cliente acuerda eliminar todos los fondos de las Máquinas devueltas a IBM. IBM no se hace responsable de los fondos o los programas que no haya suministrado IBM con la Máquina, ni de los datos contenidos en una Máquina que el Cliente devuelva a IBM. El Cliente acepta que, para cumplir con sus responsabilidades bajo esta Declaración de Garantía Limitada, IBM puede enviar toda la Máquina, alguna de sus piezas o el software a otra ubicación de IBM o de terceros de todo el mundo, y el Cliente autoriza a IBM para hacerlo.

Limitación de Responsabilidad

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a un incumplimiento de de IBM de sus obligaciones contractuales o cualquier otra responsabilidad, el Cliente tuviera derecho a reclamar daños a IBM.

Independientemente de las razones por las cuales el Cliente esté legitimado para reclamar daños y perjuicios a IBM (incluyendo incumplimiento material, negligencia, información errónea u otros reclamos contractuales) salvo que se establezca de otra manera en la legislación aplicable sin posibilidad de renuncia o limitación por contrato, la única responsabilidad de IBM para todas las reclamaciones que en total surjan o en relación con cada Producto no excederá:

- a. daños físicos a las personas (incluida la muerte) o daños a las propiedades de los que IBM sea legalmente responsable; y

- b. la cantidad de cualquier otro daño directo, hasta los cargos (si fuesen periódicos o recurrentes, se aplicarán los cargos de 12 meses) de la Máquina que es objeto de la reclamación. A estos efectos, el término "Máquina" incluye el Código de Máquina y el Código Interno bajo Licencia. ("LIC").

Este límite también se aplica a los proveedores, subcontratistas y distribuidores de IBM. Es la cantidad máxima por la cual IBM, sus proveedores, subcontratistas y distribuidores serán responsables colectivamente.

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA IBM, SUS PROVEEDORES, SUBCONTRATISTAS O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE CUALQUIERA DE LO SIGUIENTE, AUNQUE HUBIESEN SIDO ADVERTIDOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIERAN: 1) RECLAMACIONES DE TERCEROS AL CLIENTE POR DAÑOS (DISTINTAS A LAS ESPECIFICADAS EN EL PRIMER PUNTO ANTERIOR); 2) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 3) DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, EJEMPLARES O CONSECUENCIALES; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIOS, INGRESOS, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS O CUALQUIER FORMA DE LUCRO CESANTE. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DATOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PUEDE NO SER PERTINENTE EN SU CASO.

Jurisdicción aplicable

El Cliente e IBM consienten en la aplicación de las leyes del país en el cual el Cliente haya adquirido la Máquina para regir, interpretar y aplicar todos los derechos y obligaciones de IBM y del Cliente que surjan o estén relacionados del algún modo con esta Declaración de Garantía Limitada, sin tomar en cuenta si se produce un conflicto con los principios legales.

ESTAS GARANTÍAS LE OTORGAN DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y EL CLIENTE PUEDE TENER DERECHOS, QUE PODRÍAN VARIAR EN FUNCIÓN DEL ESTADO O LA JURISDICCIÓN.

Jurisdicción

Todos los derechos, tareas y obligaciones de las partes están sujetos a los tribunales del país en el que se adquiera la Máquina.

Parte 2 - Términos específicos de cada país

AMÉRICA

Jurisdicción:

La sentencia siguiente se añade a esta sección porque es aplicable a los países resaltados en negrita a continuación:

Las disputas relacionadas con esta Declaración de garantía limitada deben resolverse exclusivamente 1) en **Argentina**; por el Tribunal de Comercio Ordinario de la ciudad de Buenos Aires; 2) en **Bolivia**; por los tribunales de la ciudad de La Paz; 3) en **Brasil**; por el tribunal de Río de Janeiro, RJ; 4) en **Chile**; por los tribunales civiles de justicia de Santiago; 5) en **Colombia**; por los juzgados de la República de Colombia; 6) en **Ecuador**; por los juzgados civiles de Quito en el caso de procedimientos sumarios o ejecutorios (según corresponda); 7) en **México**; por los tribunales de la ciudad de México, DF; 8) en **Paraguay**; por los tribunales de la ciudad de Asunción; 9) en **Perú**; por los juzgados y los tribunales del distrito judicial de Lima, Cercado; 10) en **Uruguay**; por los tribunales de la ciudad de Montevideo; 11) en **Venezuela**; por los tribunales del área metropolitana de la ciudad de Caracas.

BRASIL

Reemplazo de una Máquina o de Piezas:

Elimine la última frase:

Un equipo o componente que sustituye a otro asumirá el tipo de garantía que tuviera el bien reemplazado.

CANADÁ

Cobertura de esta Garantía:

Las frases siguientes sustituyen al segundo párrafo de esta sección:

Durante el periodo de garantía, IBM ofrece un servicio de intercambio de reparación para la Máquina según el tipo de servicio de garantía que IBM designe para la Máquina. El periodo de garantía para la Máquina es un periodo fijo que comienza en la Fecha de instalación original. La fecha que aparece en su factura de compra o en el recibo de venta es la Fecha de Instalación a menos que IBM le informe de lo contrario. El periodo de garantía, el tipo de garantía, y el nivel de servicio aplicables a la Máquina se indican en la Parte 3.

Limitación de Responsabilidad:

Los párrafos siguientes sustituyen al punto a y al punto b de esta sección:

- a. daños por lesiones corporales (incluida la muerte) o daños físicos a bienes inmuebles y a la propiedad personal y material reales causados por negligencia de IBM; y
- b. la cantidad de cualquier otro daño real directo, hasta un máximo de 100.000 dólares estadounidenses o los cargos (en caso de cargos periódicos, se aplicarán los cargos de 12 meses) de la Máquina que es objeto de la reclamación. A estos efectos, el término "Máquina" incluye el Código de Máquina y el Código Interno bajo Licencia. ("LIC").

Jurisdicción aplicable:

La frase siguiente sustituye "las leyes del país donde se adquirió la Máquina":

las leyes de la provincia de Ontario.

PERÚ**Limitación de Responsabilidad:**

Se añade lo siguiente al final de esta sección:

De acuerdo con el Artículo 1328 del Código Civil peruano las limitaciones y exclusiones especificadas en esta sección no se aplicarán a los daños provocados por la falta de ética deliberada (dolo) una negligencia grave ("culpa inexcusable") por parte de IBM.

ESTADOS UNIDOS**Jurisdicción aplicable:**

La frase siguiente sustituye "las leyes del país donde se adquirió la Máquina":

las leyes del estado de Nueva York

ASIA PACÍFICO**AUSTRALIA****Cobertura de esta Garantía:**

Se añade el siguiente párrafo a esta sección:

Las garantías especificadas en esta sección se añaden a todos los derechos que el Cliente pueda tener bajo el Acta de 1974 sobre Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) o demás legislación similar y sólo limitados en la medida que lo permita la legislación aplicable.

Limitación de Responsabilidad:

Se añade lo siguiente a esta sección:

En los casos en que IBM incumpla una condición o garantía implícita por el Acta de 1974 sobre Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) o demás legislación similar, la responsabilidad de IBM se limitará a la reparación o sustitución de los bienes o el suministro de bienes equivalentes. Si dicha condición o garantía estuviera relacionada con el derecho de venta, posesión inactiva o título limpio, o los bienes son de un tipo que normalmente se adquiera para uso o consumo personal, doméstico o familiar, en dicho caso no se aplicará ninguna de las limitaciones de este párrafo.

Jurisdicción aplicable:

La frase siguiente sustituye "las leyes del país donde se adquirió la Máquina":

leyes del Estado o Territorio

CAMBOYA Y LAOS**Jurisdicción aplicable:**

La frase siguiente sustituye "las leyes del país donde se adquirió la Máquina":

leyes del estado de Nueva York, Estados Unidos de América

CAMBOYA, INDONESIA Y LAOS**Arbitraje:**

Se añade la siguiente información debajo del título:

Todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse mediante arbitraje en Singapur de acuerdo con las Normas de Arbitraje del Centro de Arbitraje Internacional de Singapur ("Normas SIAC"). La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin apelación y la decisión de los árbitros se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres, y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar a un tercero que deberá actuar como moderador de los autos. El Presidente de la SIAC actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechazara designar o no designara ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro de haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de todos los autos será el inglés, incluidos todos los documentos presentados. La versión inglesa de esta Declaración de garantía limitada prevalece sobre cualquier versión en otro idioma.

HONG KONG S.A.R.

En lo referido a transacciones iniciadas y realizadas en Hong Kong S.A.R., las frases de este Acuerdo que contengan la palabra "país" (por ejemplo, "país de adquisición" y "país de instalación") se sustituyen por "Hong Kong S.A.R."

INDIA

Limitación de Responsabilidad:

Los párrafos siguientes sustituyen al punto a y al punto b de esta sección:

- a. responsabilidad por daños personales (incluida la muerte) o daños a bienes inmuebles y a los bienes personales tangibles estará limitada a los causados por negligencia de IBM; y
- b. en lo que respecta a cualquier otro daño real provocado por cualquier incumplimiento de IBM de acuerdo o en relación con los términos de esta declaración de garantía limitada, estará limitada a la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina individual objeto de la reclamación. A estos efectos, el término "Máquina" incluye el Código de Máquina y el Código Interno bajo Licencia. ("LIC").

Arbitraje:

Se añade la siguiente información debajo del título:

Todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de garantía limitada deberán resolverse mediante arbitraje en Bangalore, India, de acuerdo con las leyes indias vigentes. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin apelación y la decisión de los árbitros se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres, y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar a un tercero que deberá actuar como moderador de los autos. Si éste no estuviera, el presidente del consejo Bar Council de la India actuará como moderador. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechazara designar o no designara ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro de haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de todos los autos será el inglés, incluidos todos los documentos presentados. La versión inglesa de esta Declaración de garantía limitada prevalece sobre cualquier versión en otro idioma.

JAPÓN

Jurisdicción aplicable:

Se añade la siguiente frase a esta sección:

Todas las dudas relativas a esta Declaración de garantía limitada se resolverán, en principio, entre IBM y el Cliente de buena fe y con arreglo al principio de confianza mutua.

MACAU S.A.R.

En lo referido a transacciones iniciadas y realizadas en Macau S.A.R., las frases de este Acuerdo que contengan la palabra “país” (por ejemplo, “país de adquisición” y “país de instalación”) se sustituyen por “Macau S.A.R.”

MALASIA

Limitación de Responsabilidad:

*Se suprime el término “**ESPECIAL**” del punto 3 del último párrafo.*

NUEVA ZELANDA

Cobertura de esta Garantía:

Se añade el siguiente párrafo a esta sección:

Las garantías especificadas en esta sección se añaden a todos los derechos que el Cliente pueda tener bajo el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores (Consumer Guarantees Act 1993) o demás legislación que no se puede excluir ni limitar. El Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores no se aplicará con respecto a ninguno de los bienes que proporcione IBM, si el Cliente los necesitara para llevar a cabo una transacción comercial tal como se define en dicha Acta.

Limitación de Responsabilidad:

Se añade lo siguiente a esta sección:

En el caso en que las Máquinas no se hayan adquirido para realizar una transacción comercial, tal como se define en el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores, las limitaciones de esta Sección estarán sujetas a las limitaciones de dicha Acta.

REPÚBLICA POPULAR DE CHINA

Jurisdicción aplicable:

La frase siguiente sustituye “las leyes del país donde se adquirió la Máquina”:

leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América, (excepto en caso de que la ley local especifique lo contrario).

FILIPINAS

Limitación de Responsabilidad:

El punto 3 del último párrafo se sustituye por lo siguiente:

DAÑOS ESPECIALES (INCLUIDOS DAÑOS NOMINALES Y PUNITIVOS), MORALES, ACCIDENTALES O INDIRECTOS PARA CUALQUIER DAÑO EMERGENTE; O

Arbitraje:

Se añade lo siguiente: bajo este título

Todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse mediante arbitraje en Metro Manila, Filipinas, de acuerdo con las leyes filipinas vigentes. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin apelación y la decisión de los árbitros se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres, y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar a un tercero que deberá actuar como moderador de los autos. El presidente del centro Philippine Dispute Resolution Center, Inc., actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechazara designar o no designara ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro de haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de todos los autos será el inglés, incluidos todos los documentos presentados. La versión inglesa de esta Declaración de garantía limitada prevalece sobre cualquier versión en otro idioma.

SINGAPUR

Limitación de Responsabilidad:

*Se suprimen las palabras “**ESPECIAL**” y “**ECONÓMICO**” del punto 3 del último párrafo.*

EUROPA, ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA (EMEA)

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE EMEA:

Los términos de esta Declaración de Garantía Limitada se aplican a las Máquinas adquiridas de IBM o de un distribuidor de IBM.

Cómo obtener el Servicio de garantía:

*Añada el párrafo siguiente en **Europa Occidental** (Andorra, Austria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Islandia, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, San Marino, Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Suiza, Reino Unido, Estado Vaticano y cualquier país que posteriormente se adhiera a la Unión Europea, a partir de la fecha de dicha adhesión):*

La garantía para Máquinas adquiridas en Europa Occidental deberá ser válida y aplicable en todos los países de Europa Occidental, siempre que las Máquinas hayan sido anunciadas y estén disponibles en dichos países.

Si el cliente ha adquirido una Máquina en uno de los países de Europa Occidental, tal como se ha definido anteriormente, puede obtener el servicio de garantía para esa Máquina en cualquiera de los países mencionados bien sea (1) de un distribuidor de IBM autorizado para prestar el servicio de garantía o (2) de IBM, siempre que la Máquina haya sido anunciada y esté disponible por IBM en el país en el cual desee obtener servicio.

Si adquiere una Máquina en un país de Oriente Medio o de África, puede obtener servicio de garantía para esa Máquina por parte de la entidad IBM que exista en el país de compra, si dicha entidad IBM proporciona servicio de garantía en dicho país, o por parte de un distribuidor de IBM, autorizado por IBM para ofrecer el servicio de garantía en esa Máquina en dicho país. El servicio de garantía en África está disponible a una distancia de 50 kilómetros de un suministrador de servicio IBM. El Cliente es el responsable de los gastos de transporte para las Máquinas que se encuentren a una distancia superior a 50 kilómetros de un suministrador de servicio autorizado IBM.

Jurisdicción aplicable:

La frase “las leyes del país en el cual se haya adquirido la Máquina” se sustituye por:

1) “las leyes de Austria” en **Albania, Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Antigua República Yugoslava de Macedonia, Moldavia, Montenegro, Polonia, Rumania, Rusia, Serbia, Eslovaquia, Eslovenia, Tajikistán, Turkmenistán, Ucrania y Uzbekistán**; 2) “las leyes de Francia” en **Algeria, Benín, Burkina Faso, Camerún, República Centroafricana, Chad, Comores, República del Congo, Yibuti, República Democrática del Congo, Guinea Ecuatorial, Guayana Francesa, Polinesia Francesa, Gabón, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa de Marfil, Líbano, Libia, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauricio, Mayotte, Marruecos, Nueva Caledonia, Nigeria, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu, y Wallis y Futuna**; 3) “las leyes de Finlandia” en **Estonia, Letonia y Lituania**; 4) “las leyes de Inglaterra” en **Angola, Bahráin, Botsuana, Burundi, Egipto, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Ruanda, Santo Tomé, Arabia Saudí, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido, Cisjordania/Gaza, Yemen, Zambia y Zimbabue**; y 5) “las leyes de Sudáfrica” en **Sudáfrica, Namibia, Lesoto y Suazilandia**; 6) “las leyes de Suiza” en **Liechtenstein** y 7) “las leyes de la república checa” en **la república checa**.

Jurisdicción:

Se añaden las siguientes excepciones en esta sección:

1) En **Austria**; la elección de jurisdicción para todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada y cuestiones relacionadas con la misma, incluida su existencia, será competencia del tribunal de Viena, Austria (núcleo urbano); 2) en **Angola, Bahráin, Botsuana, Burundi, Egipto, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Ruanda, Santo Tomé, Arabia Saudí, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido, Cisjordania/Gaza, Yemen, Zambia y Zimbabue**; todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su ejecución, incluida el acta resumida, se someterán a la jurisdicción exclusiva de los tribunales ingleses; 3) en **Bélgica y Luxemburgo**; todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su interpretación o ejecución, serán únicamente competencia de la ley y los tribunales de la capital, del país de su oficina registrada y/o de la ubicación comercial; 4) en **Francia, Algeria, Benín, Burkina Faso, Camerún, República Centroafricana, Chad, Comores, República del Congo, Yibuti, República Democrática del Congo, Guinea Ecuatorial, Guayana Francesa, Polinesia Francesa, Gabón, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa de Marfil, Líbano, Libia, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauricio, Mayotte, Marruecos, Nueva Caledonia, Nigeria, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu y Wallis y Futuna**; todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía

limitada o relacionadas con su violación o cumplimiento, incluida el acta resumida, se resolverán exclusivamente en el Tribunal Comercial de París; 5) en **Sudáfrica, Namibia, Lesoto y Suazilandia** ; ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de garantía limitada a la jurisdicción del Tribunal Superior de Johannesburgo; 6) en **Turquía**; todas las disputas que derivadas o relacionadas con esta Declaración de garantía limitada deben resolverse en los Tribunales Centrales de Estambul (Sultanahmet) y las Rectorías de ejecución de Estambul, la República de Turquía; 7) en todos los países siguientes especificados, cualquier reclamación legal derivada de esta Declaración de garantía limitada se presentará y será resuelta exclusivamente en el tribunal competente de a) Atenas para **Grecia**, b) Tel-Aviv Jaffa para **Israel**, c) Milán para **Italia**, d) Lisboa para **Portugal** y e) Madrid para **España**; 8) en **el Reino Unido**; ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de garantía limitada en la jurisdicción de los tribunales ingleses; 9) en **Liechtenstein**; todos los derechos, deberes y obligaciones de IBM se establecen exclusivamente en los juzgados de Zurich; y 10) "en los Juzgados de la República Checa".

Arbitraje:

Se añade la siguiente información debajo del título:

En **Albania, Armenia, Azerbayán, Bielorrusia, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Libia, Antigua República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Moldavia, Montenegro, Polonia, Rumania, Rusia, Serbia, Eslovaquia, Eslovenia, Tayiquistán, Turkmenistán, Ucrania y Uzbekistán** todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su violación, terminación o anulación se presentarán bajo las Normas de arbitraje y conciliación del Centro Internacional de Arbitraje de la Cámara Económica Federal (Normas de Viena) ante los tres árbitros designados de acuerdo con estas normas. El arbitraje tendrá lugar en Viena, Austria, y el idioma oficial de los autos será el inglés. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes. Por lo tanto, de acuerdo con el párrafo 598 (2) del Procedimiento del Código Civil austriaco, las partes renuncian explícitamente a la aplicación del párrafo 595 (1) número 7 del Código. Sin embargo, IBM podrá establecer autos en un tribunal competente en el país de la instalación.

En **Estonia, Letonia y Lituania**, todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de garantía limitada deberán resolverse mediante arbitraje en Helsinki, Finlandia, de acuerdo con las leyes de arbitraje finlandesas vigentes. Cada parte designará un árbitro. Los árbitros designarán de forma conjunta al moderador. Si los árbitros no se pusieran de acuerdo en el moderador, será la Cámara Central de Comercio de Helsinki la que lo designará.

DIRECTIVA RELATIVA A LAS BATERÍAS DE LA UNIÓN EUROPEA (EU)



Aviso: Esta marca únicamente se aplica a los países de la Unión Europea (UE)

Las baterías o los paquetes de las baterías se etiquetan de acuerdo con la Directiva Europea 2006/66/EC referente a las baterías y acumuladores y a las baterías y acumuladores desechados. La Directiva determina el marco para la devolución y el reciclaje de las baterías y acumuladores usados según corresponda en el ámbito de la Unión Europea. Esta etiqueta se aplica a diversas baterías para indicar que la batería no debe desecharse, sino recuperarse al final de su ciclo de vida útil, según establece la Directiva.

Según la Directiva europea 2006/66/EC, las baterías y los acumuladores se etiquetan para indicar que se deben recuperar por separado y se deben reciclar al final de su vida útil. La etiqueta de la batería también puede incluir el símbolo químico del metal que contiene la batería (Pb para plomo, Hg para mercurio y Cd para cadmio). Los usuarios de las baterías y acumuladores no deben desecharlos junto con el resto de desechos municipales, sino que deben utilizar la infraestructura de recolección disponible para la devolución, el reciclaje y el tratamiento de baterías y acumuladores. La participación de los clientes es importante para minimizar cualquier efecto negativo de las baterías y acumuladores en el medio ambiente y en la salud humana debido a la presencia potencial de sustancias peligrosas.

El precio de venta al público de las baterías acumuladores y células de alimentación incluyen el coste de la gestión ambiental de su desecho. Para obtener información sobre la recogida y el tratamiento adecuados, póngase en contacto con su representante local de IBM.

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE LA EU

La garantía de las Máquinas adquiridas en países de la Unión Europea deberá ser válida y aplicable en todos los países de la Unión Europea, siempre que las Máquinas hayan sido anunciadas y estén disponibles en dichos países.

Dinamarca, España, Finlandia, Grecia, Italia, Liechtenstein, Noruega, Países Bajos Portugal, Suecia y Suiza

Limitación de Responsabilidad:

Lo siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:

Salvo que se especifique de otro modo por una ley preceptiva:

- a. la responsabilidad de IBM por cualquier pérdida o daño que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones, bajo y relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada o debidas a cualquier otra causa relacionada con esta Declaración de Garantía Limitada está limitada únicamente a la compensación de aquellos daños y pérdidas directas y probadas, que realmente sean consecuencia inmediata del incumplimiento por IBM de dichas obligaciones y que sean imputables a IBM, y no excederá de la cantidad correspondiente al precio pagado por el Cliente de la Máquina que haya causado el daño o pérdida. A estos efectos, el término "Máquina" incluye el Código de Máquina y el Código Interno bajo Licencia. ("LIC").

La limitación anterior no será aplicable a los daños físicos a las personas (incluida la muerte) o daños a las propiedades, de los que IBM sea legalmente responsable.

- b. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, IBM, SUS PROVEEDORES, SUBCONTRATISTAS O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO ADVERTIDOS DE SU POSIBILIDAD: 1) LA PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 2) DAÑOS ESPECIALES INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, O CUALQUIER DAÑO CONSECUENCIAL ECONÓMICO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL HECHO QUE HA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE NEGOCIO, INGRESOS, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS O CUALQUIER FORMA DE LUCRO CESANTE.**

FRANCIA Y BÉLGICA

Limitación de Responsabilidad:

Lo siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:

Salvo que se especifique de otro modo por una ley preceptiva:

- a. la responsabilidad de IBM por cualquier daño o pérdida que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones bajo o relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada está limitada a la compensación de únicamente los daños o pérdidas demostrados y que realmente surjan como consecuencia inmediata y directa del no cumplimiento de dichas obligaciones (si IBM fuera responsable), para una cantidad máxima igual a los cargos que el Cliente haya pagado por la Máquina que ha causado los daños. A estos efectos, el término "Máquina" incluye el Código de Máquina y el Código Interno bajo Licencia. ("LIC").

Esta limitación también se aplica a los proveedores, subcontratistas y distribuidores de IBM. Es la cantidad máxima por la cual IBM, sus proveedores, subcontratistas y distribuidores serán responsables colectivamente.

La limitación anterior no será aplicable a los daños físicos a las personas físicas (incluida la muerte) o a las propiedades, de los que IBM sea legalmente responsable.

- b. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, IBM, SUS PROVEEDORES, SUBCONTRATISTAS O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HAYAN SIDO INFORMADOS DE SU POSIBILIDAD: 1) PÉRDIDAS O DAÑOS EN LOS DATOS; 2) DAÑOS ACCIDENTALES O INDIRECTOS, O PARA CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL CASO QUE HA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE NEGOCIO, INGRESOS, BUENA VOLUNTAD O ECONOMÍAS PREVISTAS**

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES AL PAÍS ESPECIFICADO:

AUSTRIA Y ALEMANIA

Cobertura de esta Garantía:

Lo siguiente sustituye a la primera frase del primer párrafo de esta sección:

La garantía de una Máquina IBM abarca la funcionalidad de la máquina para su uso normal y la conformidad con sus especificaciones.

Se añade el siguiente párrafo a esta sección:

El periodo de garantía mínimo para las Máquinas es de 12 meses. En caso que IBM o su distribuidor no pudiera reparar una Máquina IBM, como alternativa podrá pedir una reducción de precio, si está justificada, por el valor reducido de la Máquina no reparada o pedir una cancelación del acuerdo correspondiente para la Máquina y obtener una devolución del dinero.

No se aplica el segundo párrafo

Acciones de IBM para corregir problemas:

Se añade lo siguiente a esta sección:

Durante el periodo de garantía, el transporte para la entrega de la Máquina averiada a IBM corre a cargo de IBM.

Limitación de Responsabilidad:

Se añade el siguiente párrafo a esta sección::

Las limitaciones y exclusiones especificadas en la Declaración de Garantía Limitada no se aplicarán a los daños provocados por fraude o negligencia grave por parte de IBM.

Se añade la siguiente frase al final del punto “b”:

La responsabilidad de IBM bajo este punto se limita a la violación de los términos contractuales esenciales en caso de negligencia ordinaria.

IRLANDA

Cobertura de esta Garantía:

Se añade lo siguiente a esta sección:

Excepto lo expresamente indicado en estos términos y condiciones, o la Sección 12 del Acta de 1893 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1893) modificada en el Acta de 1980 sobre Venta de Bienes y Suministro de Servicios (Sale of Goods and Supply of Services Act 1980) (“el Acta de 1980”), todas las condiciones o garantías (expresas o implícitas, estatutarias o no) quedan excluidas por el presente documento, incluidas, sin limitación, las garantías implícitas en el Acta de 1983 sobre Venta de Bienes modificada en el Acta de 1980 (incluida, para evadir todas las dudas, la sección 39 del Acta de 1980).

Limitación de Responsabilidad:

Lo siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, un “Valor predeterminado” significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de IBM en relación con los términos de esta Declaración de Garantía Limitada con respecto a la cual IBM se responsabiliza legalmente del cliente, si existe un contrato o agravio. Una cantidad de Valores predeterminados, que juntos dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que éstos se produzcan, se tratarán como un solo Valor predeterminado generado en la fecha de en que surgió por última vez ese mismo Valor predeterminado.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a un Valor predeterminado, el Cliente tenga derecho a reclamar indemnizaciones a IBM.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de IBM y la única compensación del Cliente.

- a. IBM aceptará una responsabilidad ilimitada en caso de muerte o daños personales debido a la negligencia de IBM.
- b. Sujeta siempre a los siguientes **Puntos de los que IBM no es responsable**, IBM aceptará una responsabilidad ilimitada por daños físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de IBM.
- c. Excepto con arreglo a los anteriores puntos “a” y “b”, la responsabilidad total de IBM por los daños reales respecto a cualquiera de los Valores predeterminados no sobrepasará, bajo ningún concepto, los 1) 125.000 EUR o 2) el 125% de la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina en relación directa con el Valor predeterminado.

Puntos de los que IBM no se hace responsable

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto “a”, en ningún caso serán responsables IBM, sus proveedores o distribuidores en ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se les haya informado de la posibilidad de estas pérdidas:

- a. pérdida de datos o daños a los datos;
- b. pérdida específica, indirecta o de consecuencia directa; o
- c. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, buenas relaciones o ahorros anticipados.

SUDÁFRICA, NAMIBIA, BOTSUANA, LESOTO Y SWAZILANDIA

Limitación de Responsabilidad:

Se añade lo siguiente a esta sección:

Toda la responsabilidad de IBM para con el Cliente en cuanto a daños reales provocados por cualquier incumplimiento de IBM, con respecto a los términos de esta declaración de garantía, estará limitada a los cargos pagados por el Cliente por la Máquina individual objeto de la reclamación de IBM.

TURQUÍA

Cobertura de esta Garantía:

Se añade lo siguiente a esta sección:

El periodo de garantía mínimo para las Máquinas es de 2 años.

REINO UNIDO

Limitación de Responsabilidad:

Lo siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, un “Valor predeterminado” significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de IBM en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada con respecto a la cual IBM se responsabiliza legalmente del cliente, si existe un contrato o agravio. Una cantidad de Valores predeterminados, que juntos dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que éstos se produzcan sustancialmente se tratará como un Valor predeterminado.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a un Valor predeterminado, el Cliente tenga derecho a reclamar indemnizaciones a IBM.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de IBM y la única compensación del Cliente.

- a. IBM aceptará una responsabilidad ilimitada en caso de:
 - (1) muerte o daños personales debido a la negligencia de IBM; y
 - (2) a cualquier incumplimiento de sus obligaciones indicadas en la Sección 12 del Acta de 1979 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1979) o en la Sección 2 del Acta de 1982 sobre Suministro de Bienes y Servicios (Supply of Goods and Services Act 1982), o a cualquier modificación conforme a los estatutos o nuevo pronunciamiento de esta Sección.
- b. IBM aceptará la responsabilidad ilimitada, sujeta siempre a los siguientes Puntos de los que IBM no es responsable, por daños físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de IBM.
- c. La total responsabilidad de IBM por los daños reales respecto a cualquier Valor predeterminado no sobrepasarán, bajo ningún concepto, excepto si se indica lo contrario en los anteriores puntos a y b, 1) las 75.000 libras esterlinas o 2) el 125% del precio total de compra o los cargos por la Máquina en relación directa con el Valor predeterminado.

Estas limitaciones también se aplican a los proveedores y distribuidores de IBM. Asimismo, indican el máximo por el que IBM, así como estos proveedores y distribuidores, son responsables de forma colectiva.

Puntos de los que IBM no se hace responsable

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto, en ningún caso IBM o cualquiera de sus proveedores o distribuidores serán responsables de ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se les haya informado de la posibilidad de que se produzcan estas pérdidas:

- a. pérdida de datos o daños a los datos;
- b. pérdida específica, indirecta o derivada;
- c. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, buenas relaciones o ahorros anticipados; o

- d. reclamaciones de terceros contra el Cliente por daños.

Parte 3 - Información sobre la garantía

Tipos de Máquina	País de adquisición	Período de garantía	Tipo de servicio de garantía	Nivel de servicio
7042, 8234, 9117	AMÉRICA DEL NORTE Y DEL SUR, ASIA PACÍFICO, EUROPA, ORIENTE MEDIO, ÁFRICA (EMEA)	Un año	5	1 * Los objetivos de respuesta sólo son válidos con el uso del Agente de Servicio
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409	AMÉRICA DEL NORTE Y DEL SUR, ASIA PACÍFICO, EUROPA, ORIENTE MEDIO, ÁFRICA (EMEA)	Un año	5	1
9405, 9406	AMÉRICA DEL NORTE Y DEL SUR, ASIA PACÍFICO, EUROPA, ORIENTE MEDIO, ÁFRICA (EMEA)	Un año	5	3
9119	AMÉRICA DEL NORTE Y DEL SUR, ASIA PACÍFICO, EUROPA, ORIENTE MEDIO, ÁFRICA (EMEA)	Un año	5	3 * Los objetivos de respuesta sólo son válidos con el uso del Agente de Servicio
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	AMÉRICA DEL NORTE Y DEL SUR, ASIA PACÍFICO, EUROPA, ORIENTE MEDIO, ÁFRICA (EMEA)	Tres años	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	AMÉRICA DEL NORTE Y DEL SUR, ASIA PACÍFICO, EUROPA, ORIENTE MEDIO, ÁFRICA (EMEA)	Un año	5	1
9125	AMÉRICA DEL NORTE Y DEL SUR, ASIA PACÍFICO, EUROPA, ORIENTE MEDIO, ÁFRICA (EMEA)	Un año	5	1 * Los objetivos de respuesta sólo son válidos con el uso del Agente de Servicio
7014, 7316	AMÉRICA DEL NORTE Y DEL SUR, ASIA PACÍFICO, EUROPA, ORIENTE MEDIO, ÁFRICA (EMEA)	Un año	5	3

La planificación del servicio de garantía dependerá de lo siguiente: 1) el momento en que se reciba la solicitud de servicio del Cliente, 2) la tecnología y redundancia de la Máquina y 3) la disponibilidad de piezas. Póngase en contacto con el representante local de IBM, el subcontratista o el distribuidor que presta los servicios en nombre de IBM para obtener información específica del país y la ubicación.

Tipos de servicios de garantía

Tipo 1 - Unidades Reemplazables por el Cliente ("CRU")

IBM le proporciona Unidades Reemplazables ("URC's/ CRU's") al Cliente para que éste las instale. Las instrucciones de reemplazo y la información de CRU se envían junto con la Máquina y están disponibles en IBM en cualquier momento a solicitud del Cliente. Las CRU se consideran parte de una CRU de Nivel 1 (obligatorio) o de Nivel 2 (opcional). La instalación de una CRU de Nivel 1 es responsabilidad del cliente. Si IBM instala una CRU de Nivel 1 a petición del Cliente, éste deberá pagar a IBM por dicha instalación. El Cliente puede instalar una CRU de Nivel 2 o solicitar a IBM que lo haga, sin cargo adicional, según el tipo de servicio de garantía designado para la Máquina. IBM especifica en el material que se envía con una CRU de reemplazo si la CRU averiada debe devolverse a IBM. Si debe devolverse, 1) con la CRU de reemplazo se entregan las instrucciones de retorno y un contenedor, y 2) si

IBM no recibe la CRU averiada en 15 días desde la recepción de la unidad de reemplazo, IBM puede cobrarle al Cliente por esta CRU de reemplazo.

Tipo 5 - CRU y servicio in situ

A discreción de IBM el cliente recibirá un servicio de CRU o IBM o su distribuidor reparará o intercambiará la Máquina averiada en el local del cliente y verificará su funcionamiento. El Cliente deberá proporcionar una zona de trabajo adecuada para permitir que se lleve a cabo la tarea de reparación. La zona debe estar limpia, bien iluminada y acondicionada para la ocasión.

Tipo 6 - CRU y servicio de mensajero o depósito

A discreción de IBM el cliente recibirá un servicio de CRU o desconectará la máquina averiada para que IBM la recoja y repare. IBM proporcionará al Cliente un embalaje adecuado para que éste pueda devolver la Máquina al centro de servicios designado. Un mensajero recogerá la Máquina del Cliente y se la entregará al centro de servicio indicado. Tras su reparación o intercambio, IBM concertará la devolución de la Máquina en los locales del Cliente. El Cliente es responsable de la instalación y verificación de su funcionamiento.

Tipo 7 - CRU y servicios centralizados

A discreción de IBM el cliente recibirá un servicio de CRU o entregará o enviará por correo la Máquina averiada, en un embalaje adecuado tal y como especifique IBM (con los gastos de envío a su cargo salvo que IBM lo especifique de otra manera) al lugar designado por IBM. Una vez IBM haya reparado o reemplazado la Máquina, la pondrá a la disposición del Cliente para que éste vaya a recogerla o, cuando se trate de Servicio Mail-In, IBM la enviará al Cliente con los gastos de envío a su cargo, a menos que IBM especifique lo contrario. El Cliente es responsable de la instalación y verificación de su funcionamiento.

Tipo 8 - CRU y Servicio de Intercambio de Máquinas

A discreción de IBM el cliente recibirá el servicio de CRU especificado o IBM iniciará el envío de una Máquina de reemplazo en los locales del cliente. Debe empaquetar la Máquina averiada en el embalaje que contenía la Máquina de reemplazo y devolver la Máquina averiada a IBM. Los costes de transporte, en ambas direcciones, corren a cargo de IBM. Al Cliente podrá cargársele la Máquina de reemplazo si IBM no recibe la Máquina averiada en un plazo de 15 días posterior a la recepción de la Máquina de reemplazo. El Cliente es responsable de la instalación y verificación del funcionamiento.

Niveles de servicio

Los niveles de servicio especificados a continuación son objetivos de tiempo de respuesta, no garantías. Es posible que el nivel de servicio especificado no esté disponible en todas las ubicaciones del mundo. Es posible que los cargos adicionales se tengan que aplicar fuera del área de servicio habitual de IBM. Los tiempos de respuesta se basan en los días y horas laborales locales estándar. A no ser que se especifique lo contrario, todas las respuestas se miden a partir del momento en el que el cliente se pone en contacto con IBM para determinar un problema hasta que IBM lo resuelve de manera remota o planifica realizar el servicio. El servicio de garantía del mismo día laborable (Same Business Day Warranty Service, "SBD") se basa en los días y horas laborales locales estándar. El servicio de garantía del siguiente día laborable (Next Business Day Warranty Service, "NBD") se basa en un esfuerzo comercial razonable.

IBM le anima a utilizar tecnologías de soporte remoto. Si no se pueden instalar y usar las herramientas y equipos de conectividad remota disponibles para informar directamente del problema ni determinar problemas remotamente y resolverlos, el tiempo de respuesta a nivel de servicio puede incrementar a causa de los requisitos de recursos.

1. Siguiendo día laborable (NBD), 9X5
2. Mismo día laborable (SBD), 9X5
3. Mismo día (SD), 24X7

Información contacto de IBM

Para ponerse en contacto con IBM en Canadá o los Estados Unidos, llame al 1-800-IBM-SERV (o 1-800-426-7378). Para IBM en la Unión Europea (UE), Asia Pacífico, y países latinoamericanos, póngase en contacto con IBM en dicho país o visite el directorio de contactos IBM en el mundo en el sitio web de IBM:

<http://www.ibm.com/planetwide/>.

Sınırlı Garanti Bildirimi

Bölüm 1 – Genel Koşullar

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi, Bölüm 1 - Genel Koşullar, Bölüm 2 - Ülkeye Özgü Koşullar ve Bölüm 3- Garanti Bilgileri olmak üzere üç bölümden oluşmaktadır. Bölüm 2'de yer alan koşullar, Bölüm 1'deki koşulların yerine geçerek onları değiştirir. Bu Sınırlı Garanti Bildiriminin amaçları açısından, "IBM", Makinenizi size veya yetkili satıcınıza sağlayan IBM tüzel kişiliği anlamına gelir. Örneğin, ABD'de International Business Machines Corporation veya IBM World Trade Corporation veya sizin ülkenizdeki yerel IBM tüzel kişiliği.

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nde IBM tarafından sağlanan garantiler, yeniden satmak amacıyla değil, yalnızca kendi kullanımınız için satın aldığınız Makineler için geçerlidir. "Makine" terimi, IBM makinesi, aksamaları, dönüştürmeleri, model büyütme, öğeleri, donatıları veya bunların herhangi bir bileşimi anlamındadır. "Makine" terimi, Makine üzerinde kurulu olarak gelen veya sonradan kurulan herhangi bir yazılım programını içermez. **BU SINIRLI GARANTİ BİLDİRİMİNDE YER ALAN HİÇBİR HÜKÜM, TÜKETİCİNİN SÖZLEŞME İLE FERAGAT EDİLEMEYEN VEYA SINIRLANDIRILAMAYAN KANUNİ HAKLARINI ETKİLEMEZ.**

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'ne, birden çok dilde, şu IBM Internet Web sitesinden ulaşılabilir:

http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/.

Garanti Kapsamına Girenler

IBM, her bir Makinenin malzeme ve işçilik hataları içermeyeceğini ve IBM'in Belirtilimleri'ne uygun olacağını garanti eder. "Belirtilimler", "Resmi Olarak Yayınlanan Belirtilimler" başlıklı belgede yer alan ve belirli bir Makineye ilişkin istek üzerine sağlanan bilgilerdir.

Garanti süresi boyunca, IBM, kendisi tarafından ilgili Makine için belirlenen garanti hizmeti tipi kapsamında, Makineye onarım ve parça değişimi hizmeti sağlar. Makine için garanti süresi, orijinal Kuruluş Tarihi'nde başlayan sabit bir süredir. IBM veya yetkili satıcınız tarafından tersi belirtilmedikçe Kuruluş Tarihi, alış faturanızın ya da satış makbuzunuzun tarihidir. Makineniz için geçerli olan garanti süresi, garanti tipi ve hizmet seviyesi Bölüm 3'te belirtilmiştir.

Birçok aksam, dönüştürme veya model büyütmede, parçaların çıkarılıp IBM'e geri verilmesi gerekir. Çıkarılan parçanın yerine takılan her IBM parçası, çıkarılan parçanın sahip olduğu garanti hizmeti durumuna sahip olur. Makineye önceden takılmış bir parça ile değiştirilmeden takılan bir IBM parçası, Makinenin Kuruluş Tarihi'nden başlayarak geçerli olan bir garanti hizmetine tabi olur. IBM tarafından tersi belirtilmediği sürece, bu tür bir parçanın garanti süresi, garanti tipi ve hizmet seviyesi, parçanın takıldığı Makinenin garanti süresi, garanti tipi ve hizmet seviyesi ile aynıdır.

IBM tarafından tersi belirtilmedikçe bu garantiler, yalnızca Makine'yi satın almış olduğunuz ülke ya da bölgede geçerlidir.

BU GARANTİLER SİZE TANINAN YEGANE GARANTİLER OLUP UNVANA VE HAK İHLALİ YAPILMAYACAĞINA DAİR GARANTİLER İLE TİCARİLİK VE BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK İÇİN ZİMNİ GARANTİLER VEYA KOŞULLAR DA DAHİL VE FAKAT BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE, AÇIK VEYA ZİMNİ DİĞER BÜTÜN GARANTİ VEYA KOŞULLARIN YERİNE GEÇER. BAZI ÜLKELER YA DA HUKUK DÜZENLERİ, AÇIK VEYA ZİMNİ GARANTİLERİN KAPSAM DIŞI TUTULMASINA İZİN VERMEZ. O ZAMAN, YUKARIDAKİ KAPSAM DIŞI TUTMA SİZİN İÇİN GEÇERLİ OLMAZ. BU DURUMDA BU TİP GARANTİLER GARANTİ SÜRESİYLE SINIRLIDIR. BU SÜREDEN SONRA GARANTİLER GEÇERLİ DEĞİLDİR. BAZI ÜLKELER YA DA HUKUK DÜZENLERİ ZİMNİ GARANTİLERİN NE KADAR SÜREYLE UYGULANACAĞI KONUSUNDA KISITLAMA GETİRİLMESİNE İZİN VERMEZ. BU DURUMDA YUKARIDAKİ KISITLAMA SİZİN İÇİN GEÇERLİ OLMAZ.

Garanti Kapsamı Dışındakiler

Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- bir makinenin kapasitesinin ya da kabiliyetinin IBM'in yazılı olarak verdiği yetkinin dışında kullanılması da dahil, ancak bununla sınırlı olmamak üzere yanlış kullanım, kaza, değişiklik, uygun olmayan fiziki ortam veya işletim ortamından, tanımlanmış işletim ortamının dışındaki bir ortamda çalıştırılmaktan veya sizin tarafınızdan veya bir üçüncü kişi tarafından yapılan uygun olmayan bir bakımdan kaynaklanan arızalar veya hasarlar. ;
- IBM'in kontrolü dışındaki etkinliklerden kaynaklanan arızalar;
- IBM'in sorumluluğu altında olmayan bir üründen kaynaklanan arızalar;

- d. bir IBM Makinesiyle birlikte sağlanmış veya bir IBM Makinesine sizin isteğiniz üzerine takılmış olan ürünler de dahil olmak üzere, tüm IBM dışı ürünler;
- e. aksesuarlar, tedarik malzemeleri ve sarf malzemeleri (örneğin, piller ve yazıcı kartuşları) ve yapısal parçalar (örneğin, çerçeveler ve kapaklar);
- f. Makine üzerinde değişiklik yapma hizmeti; ve
- g. IBM'in yazılı olarak verdiği yetkinin dışında bir kapasitede veya kabiliyette kullanılan bir Makineye verilen hizmet.

Garanti, Makine veya parçaların üzerindeki tanıtım etiketlerinin sökülmesi veya değiştirilmesi halinde de geçerliliğini yitirir.

IBM, bir Makinenin kesintisiz veya hatasız çalışacağını garanti etmez.

Garanti kapsamında bir Makineye verilen herhangi bir teknik veya başka destek (örneğin "nasıl yapılır" tipi sorulara ve Makinenin hazırlığı ve kuruluşuna ilişkin destek), **HERHANGİ BİR GARANTİ OLMAKSIZIN sağlanır.**

Garanti Hizmetinin Alınması

Makine, garanti süresi içinde garanti edildiği gibi çalışmazsa, yardım sağlamak ve sorun belirleme yordamlarına ilişkin destek vermek üzere Makinenizle birlikte gönderilen hizmet belgelerine bakın. Ayrıca, Makinenize ilişkin hizmet belgelerinin birer kopyasını aşağıda adresi verilen IBM Web sitesinde, "Destek ve Yüklemler" başlıklı bölümde bulabilirsiniz: www.ibm.com

Hizmet belgelerini kullanarak sorununuzu çözemezseniz, garanti hizmeti almak için IBM'e veya yetkili satıcınıza başvurun. IBM'e ilişkin iletişim bilgileri Bölüm 3'te sağlanır. Makineyi IBM'e kaydettirmediyse, bu aşamada garanti hizmeti almaya hakkınız olduğunun ispatlanması için sizden satın alma belgenizi göstermeniz istenebilir.

IBM'in Sorunların Çözülmesi İçin Yapacakları

IBM, sorununuzu telefon ile veya elektronik yoldan erişilen bir IBM Web sitesi aracılığıyla saptamaya ve çözmeye çalışacaktır. Bazı Makinelerde, doğrudan sorun raporlama, uzaktan sorun saptama ve IBM ile sorun çözümü için uzaktan destek yetenekleri bulunur. Hizmet için IBM'e başvurduğunuzda, IBM'in belirlediği sorun saptama ve çözme yordamlarını izlemeniz gerekir. Sorun saptandıktan sonra, IBM Müşteri yerinde hizmet verileceğini belirlerse, Yerinizde hizmet vermek üzere bir hizmet teknisyeni için zaman planlaması yapılacaktır.

Belirli Makine Kodlarının (IBM Makinesi ile gönderilen mikrokod, temel giriş/çıkış sistem kodu ("BIOS" olarak adlandırılır), yardımcı programlar, aygıt sürücüler ve tanımlama programları) ve diğer yazılım güncellemelerinin IBM Internet Web sitesinden veya diğer elektronik ortamlardan zamanında yüklenmesi veya IBM'den edinilmesi ve IBM'in sağladığı yönergelerin izlenerek kurulması sizin sorumluluğunuzdadır. IBM'den Makine Kodu değişikliklerini kurmasını isteyebilirsiniz, ancak bu hizmet karşılığında belirli bir ücret ödemeniz gerekebilir.

IBM Makinelerinin bazı parçaları Müşteri Tarafından Değiştirilebilir Birimler ("CRU'lar") olarak belirlenmiştir. Sorununuz, Müşteri tarafından değiştirilebilir bir birim (CRU) (örneğin, klavye, bellek, sabit disk sürücüsü) ile çözülebiliyorsa, IBM bu CRU'ları size gönderir ve parçaları kendiniz değiştirirsiniz.

Makineniz, garanti süresi içinde işlevlerini garanti edildiği gibi yerine getirmez ve sorun telefonla ya da elektronik olarak, Makine Kodu'nun uygulanmasıyla, yazılım güncellemeleriyle ya da CRU ile çözümlenemezse, IBM veya bir altyüklenicisi veya IBM tarafından garanti hizmeti vermek üzere onaylanmış bir IBM yetkili satıcısı kendi takdiri doğrultusunda ya, 1) Makineyi garanti edildiği biçimde çalışacak şekilde onarır ya da 2) işlevsel açıdan en azından eşdeğer bir ürünle değiştirir. IBM, veya bir altyüklenicisi veya yetkili satıcısı yukarıdakilerin ikisini de gerçekleştiremezse, Makineyi satın aldığınız yere iade edebilir ve paranızı geri alabilirsiniz.

IBM veya altyüklenicisi veya yetkili satıcısı Makine için geçerli teknik değişiklikleri yönetir ve kurar.

Makine ya da Parçanın Değiştirilmesi

Garanti hizmeti bir Makine veya parça değiştirilmesini gerektirdiğinde, IBM'in veya altyüklenicisinin veya yetkili satıcının değiştirdiği eski Makine veya parça IBM'in; yerine konan ise sizin malınız olur. Çıkan tüm birimlerin orijinal ve değişikliğe uğramamış olduğunu beyan edersiniz. Yerine takılan birimler yeni olmayabilir, ancak iyi çalışır durumda ve en azından değiştirilenle işlevsel olarak eşdeğerde olacaktır. Değiştirilen birimin yerine geçen birim, değiştirilen birimin sahip olduğu garanti hizmeti durumuna tabi olacaktır.

Ek Sorumluluklarınız

Aşağıdakileri kabul edersiniz:

- a. IBM veya altyüklenicisi veya yetkili satıcısı bir Makine veya parçayı değiştirmeden önce, garanti kapsamında olmayan tüm aksamaları, parçaları, seçenekleri, değişiklikleri ve bağlantıları çıkarmayı

ve Makinenin değiştirilmesini engelleyecek hiçbir kanuni zorunluluk veya kısıtlama altında olmamasını sağlamayı;

- b. Sahibi olmadığınız bir Makineye IBM veya altyüklenicisinin veya yetkili satıcısının hizmet verebilmesi için Makinenin sahibinden yetki almayı;
- c. Uygun oldukça, hizmet isteğinde bulunmadan önce:
 - (1) IBM veya altyüklenicisinin veya yetkili satıcının sağladığı hizmet isteği yordamlarını izlemeyi;
 - (2) Makinedeki tüm programları, verileri ve stokları yedeklemeyi ve güvenlik altına almayı; ve
 - (3) Makinenin yeri değiştiğinde IBM'e veya altyüklenicisine veya yetkili satıcısına bilgi vermeyi;
- d. Yükümlülüklerini yerine getirebilmesi için IBM'in veya altyüklenicisinin veya yetkili satıcısının, tesisinize yeterli ve güvenli olarak erişmesine olanak tanımayı;
- e. IBM'e veya altyüklenicisine veya yetkili satıcıya, güvenlik için gerekli olan mühendislik değişiklikleri gibi, zorunlu mühendislik değişikliklerini kurması için olanak sağlamayı;
- f. garanti hizmeti tipi, arızalı bir Makineyi IBM'e teslim etmenizi gerektiriyorsa, Makineyi, IBM'in belirlediği şekilde uygun biçimde paketlenmiş olarak IBM'in belirlediği bir yere göndermeyi kabul edersiniz. Makine onarıldıktan veya değiştirildikten sonra, IBM tarafından tersi belirtilmediği sürece masrafları IBM'e ait olmak üzere, IBM onarılmış Makineyi size geri gönderecek veya sizin Makineniz değerinde başka bir Makineyle değiştirecektir. IBM yalnızca 1) Makine IBM'in zilyedliğindeyken veya 2) Makinenin nakliye ücretinden IBM'in sorumlu olduğu durumlarda doğan kayıp ve hasarlardan sorumludur; ve
- g. IBM tarafından Makineyle birlikte gönderilmemiş olan tüm programları ve aşağıdakiler de dahil olmak, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, verileri herhangi bir nedenle iade ettiğiniz herhangi bir Makineden silmeyi; 1) kimliği tanımlanmış veya tanımlanabilir olan kişiler veya tüzel kişilikler hakkındaki bilgileri ("Kişisel Veriler") ve 2) size ilişkin gizli ve özel mülkiyetinizdeki bilgileri veya diğer verileri. Kişisel Verileri silmek veya çıkarmak olanaklı değilse, bu tür bilgileri (örneğin, anonim hale getirerek veya şifreleyerek) geçerli yasa kapsamında bundan böyle Kişisel Veri olarak değerlendirilemeyecek şekle dönüştürmeyi kabul edersiniz. Ayrıca, IBM'e iade edilen Makinelere tüm bilgileri de çıkarmayı kabul edersiniz. IBM, IBM'e iade edilen bir Makinede bulunan hiçbir bilgiden, IBM tarafından Makineyle birlikte gönderilmiş olmayan hiçbir programdan ve Makinede yer alan hiçbir veriden sorumlu değildir. Bu Sınırlı Garanti Bildirimi kapsamındaki sorumluluklarını yerine getirebilmesi için, IBM'in Makinenin tümünü veya bazı parçalarını veya içindeki yazılımları, dünyanın herhangi bir yerindeki diğer bir IBM veya üçüncü kişi Yerine gönderebileceğini kabul edersiniz ve IBM'e bu şekilde davranma yetkisi verirsiniz.

Sorumlulukların Sınırı

IBM'in kusurundan veya sorumluluklarını yerine getirmemesinden kaynaklanan zararınızı talep etmeye hak kazandığınız durumlar olabilir. Yürürlükteki kanunlar ile feragat edilemeyen veya sınırlandırılmayan sorumluluklar hariç, IBM'den zararınızı tazmin etmeye neden olan hukuki dayanak (esasa ilişkin ihlal, ihmal, yanlış beyan ve diğer sözleşme veya haksız fiil iddiaları da dahil olmak üzere) her ne olursa olsun, her bir Üründen kaynaklanan veya her bir Ürünle ilişkili tüm iddialar için IBM toplam olarak yalnızca:

- a. cismani zarar (ölüm dahil), taşınmaz ve taşınabilir kişisel maddi mallara verilen hasardan ve
- b. iddia konusu Makinenin ücreti (sürekli ücret ise, 12 aylık ücreti) ile sınırlı olmak koşuluyla, diğer gerçek doğrudan zararlardan sorumludur. Bu maddede, "Makine" terimi, Makine Kodunu ve Lisanslı İç Kodu ("LIC") içerir.

Bu sınır, IBM'in sağlayıcıları, altyüklenicileri ve yetkili satıcıları için de geçerli olup IBM'in ve sağlayıcılarının, altyüklenicilerinin ve yetkili satıcılarının toplu olarak sorumlu oldukları azami tutardır.

OLASILIKLARI ÖNCEDEN BİLDİRİLMİŞ OLSA BİLE, IBM VEYA SAĞLAYICILARI, ALTYÜKLENİCİLERİ VEYA YETKİLİ SATICILARI, HİÇBİR KOŞULDA: 1) ÜÇÜNCÜ KİŞİLERİN ZARARLAR NEDENİYLE SİZE YÖNELTİĞİ İDDİALARDAN (YUKARIDAKİ 1. MADDEDE BELİRTİLEN KOŞUL DIŞINDA); 2) VERİLERİNİZDEKİ KAYIP VEYA HASARDAN; 3) ÖZEL, ARIZİ VEYA DOLAYLI ZARARDAN VEYA SONUÇTA ORTAYA ÇIKAN EKONOMİK ZARARLARDAN; VEYA 4) KAR KAYBI, İŞ KAYBI, GELİR KAYBI, İTİBAR KAYBI VEYA BEKLENEN TASARRUFUN KAYBINDAN SORUMLU OLMAZLAR. BAZI ÜLKELER VEYA HUKUK DÜZENLERİ, ARIZİ VEYA SONUÇTA ORTAYA ÇIKAN ZARARLARIN KAPSAM DIŞI TUTULMASINA VEYA KISITLANMASINA İZİN VERMEZ, BU DURUMDA YUKARIDAKİ KISITLAMA VEYA KAPSAM DIŞI TUTMALAR SİZİN İÇİN GEÇERLİ OLMAZ.

Yürürlükteki Yasa

Her iki taraf da, kanunların ihtilafı prensipleri dikkate alınmaksızın, bu sözleşmenin konusundan doğan veya bir şekilde bu Sözleşme'nin konusu ile ilgili hakların, görevlerin ve yükümlülüklerin, Makineyi satın almış olduğunuz ülkenin kanunlarına tabi olup, yine bunların yorumlanması ve uygulanmasında bu kanunların geçerli olduğunu kabul ederler.

BU GARANTİLER SİZE BELİRLİ YASAL HAKLAR VERİR VE EYALETTEN EYALETE VEYA BİR HUKUK DÜZENİNDEN DİĞERİNE DEĞİŞEBİLEN BAŞKA EK HAKLARINIZ DA OLABİLİR.

Yargı Yetkisi

Tüm hak, görev ve yükümlülükleriniz için Makineyi satın almış olduğunuz ülkenin mahkemeleri yetkili olacaktır.

Bölüm 2 - Ülkeye Özgü Koşullar

AMERİKA KITASI

Yargı Yetkisi:

Aşağıdaki cümle aşağıda yer alan ve adları kalın harflerle yazılmış olan ülkeler için geçerli olacak şekilde bu bölüme eklenir:

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nden kaynaklanan her türlü uyuşmazlık, adları aşağıda belirtilen ülkelerde, yalnızca adları aşağıda belirtilen mahkemeler tarafından çözülecektir: 1) **Arjantin'de**; Buenos Aires şehri Adi Ticaret Mahkemeleri (Ordinary Commercial Court); 2) **Bolivya'da**; La Paz şehrinin mahkemeleri; 3) **Brezilya'da**; Rio de Janeiro, RJ, mahkemeleri; 4) **Şili'de**; Santiago şehri Hukuk Mahkemeleri; 5) **Kolombiya'da**; Kolombiya Cumhuriyeti'nin Hakimleri; 6) **Ekvador'da**; Quito şehri cebri icra veya seri muhakeme hakimleri (hangisi geçerliyse); 7) **Meksika'da**; Mexico City Federal Bölgesi mahkemeleri; 8) **Paraguay'da**; Asuncion şehri mahkemeleri; 9) **Peru'da**; Lima, Cercado Yargı Bölgesi Hakimleri ve Mahkemeleri; 10) **Uruguay'da**; Montevideo şehri mahkemeleri; 11) **Venezuela'da**; Karakas şehri Metropolitan Alanı mahkemeleri.

BREZİLYA

Makine ya da Parçanın Değiştirilmesi:

Son cümleyi silin:

Değiştirilen birimin yerine geçen birim, değiştirilen birimin sahip olduğu garanti hizmeti durumuna tabi olacaktır.

KANADA

Garanti Kapsamına Girenler:

Aşağıdaki paragraf, bu bölümdeki 2. paragrafın yerine geçer:

Garanti süresi boyunca, IBM, kendisi tarafından ilgili Makine için belirlenen garanti hizmeti tipi kapsamında, Makineye onarım ve parça değişimi hizmeti sağlar. Makine için garanti süresi, orijinal Kuruluş Tarihi'nde başlayan sabit bir süredir. IBM tarafından tersi belirtilmedikçe Kuruluş Tarihi, satınalma faturanızın ya da satış makbuzunuzun tarihidir. Makineniz için geçerli olan garanti süresi, garanti tipi ve hizmet seviyesi Bölüm 3'te belirtilmiştir.

Sorumlulukların Sınırı:

Aşağıdaki maddeler, bu bölümdeki a ve b maddelerinin yerine geçer:

- IBM'in ihmali nedeniyle bedensel yaralanma (ölüm dahil), taşınmaz ve taşınabilir kişisel maddi mallara verilen hasar; ve
- iddia konusu Makinenin ücreti, en çok 100.000 ABD dolarına kadar olmak veya (sürekli ücret ise, 12 aylık ücret) ile sınırlı olmak koşuluyla, diğer gerçek doğrudan zararlardan sorumludur. Bu maddede, "Makine" terimi, Makine Kodunu ve Lisanslı İç Kodu ("LIC") içerir.

Yürürlükteki Yasa:

Aşağıdaki tanımlama, birinci cümledeki "Makineyi satın almış olduğunuz ülkenin kanunları" tanımlamasının yerine geçer:

Ontario Eyaleti yasaları.

PERU

Sorumlulukların Sınırı:

Bu bölümün sonuna aşağıdaki paragraf eklenir:

Peru Medeni Yasası'nda yer alan 1328. maddeye uygun olarak, bu bölümde belirtilen kısıtlamalar ve kapsam dışı tutmalar IBM'in bilerek gerçekleştirdiği suistimal ("dolo") ya da büyük ihmaller ("culpa inexcusable") sonucu ortaya çıkan zararlar için geçerli değildir.

AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ

Yürürlükteki Yasa:

Aşağıdaki tanımlama, birinci cümledeki "Makineyi satın almış olduğunuz ülkenin kanunları" tanımlamasının yerine geçer:

New York Eyalet yasaları

ASYA PASİFİK

AVUSTRALYA

Garanti Kapsamına Girenler:

Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:

Bu bölümde belirtilen garantiler, 1974 tarihli ticari uygulamalar yasası (Trade Practices Act 1974) ve diğer benzeri kanuni düzenlemeler gereğince sahip olduğunuz haklara ek olarak sağlanır ve kapsamı ilgili yasa ile belirtilenle sınırlıdır.

Sorumlulukların Sınırı:

Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:

IBM'in 1974 tarihli ticari uygulamalar yasasınca (Trade Practices Act 1974) veya benzer kanuni düzenlemelerle belirtilen koşulları veya garantileri ihlal etmesi durumunda, IBM'in sorumluluğu makinelerin onarımı veya değiştirilmesi veya eşdeğer makine verilmesiyle sınırlıdır. Bu koşul veya garantiler satış hakkı, haklı zilyedlik veya üzerinde herhangi bir kısıtlama olmayan mülkiyet hakkı ile ilgiliyse ve makineler genellikle kişisel kullanım ya da evde kullanım ya da tüketim amacıyla alınan makinelerse, burada belirtilen kısıtlamaların hiçbirisi geçerli değildir.

Yürürlükteki Yasa:

Aşağıdaki tanımlama, birinci cümledeki "Makineyi satın almış olduğunuz ülkenin kanunları" tanımlamasının yerine geçer:

Eyalet veya Bölge kanunları

KAMBOÇYA VE LAOS

Yürürlükteki Yasa:

Aşağıdaki tanımlama, birinci cümledeki "Makineyi satın almış olduğunuz ülkenin kanunları" tanımlamasının yerine geçer:

ABD, New York Eyaleti yasaları

KAMBOÇYA, ENDONEZYA VE LAOS

Tahkim:

Bu başlığın altına aşağıdaki ifade eklenir:

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan veya bir şekilde bu Bildirim'le ilgili olarak doğan tüm ihtilaflar Singapur'da Singapur Uluslararası Tahkim Merkezinin o sırada yürürlükte olan Tahkim Kurallarına ("SIAC Kuralları") uygun olarak yürütülecek tahkim sonucunda karara bağlanır. Hakem kararı tarafların itiraz hakkı olmaksızın nihai ve bağlayıcıdır ve yazılı olmak kaydıyla konuya ilişkin kararı ve mer'i kanun hükümlerinin uygulanmasıyla varılan sonuçları belirtir.

Hakem sayısı üç olarak belirlenmiştir; anlaşmazlığa taraf olanların birer hakem atama hakkı vardır. Tarafların atadığı iki hakem, anlaşmazlığın halline başkanlık etmek üzere üçüncü bir hakem atar. Başkanlık görevinin boş kalması durumunda, görevi SIAC başkanı devralır. Diğer görevlerin boş kalması durumunda, bu boşluğu doldurmak, adayı gösteren ilgili tarafın görevidir. Dava muamelesi makamın boşaldığı aşamadan itibaren devam eder.

Taraflardan biri, diğeri bir hakem tayin ettikten sonraki 30 gün içinde hakem tayin etmeyi reddederse veya herhangi bir başka sebeple hakem tayin edemezse, kurallara uygun olarak tayin edilmiş geçerli bir hakem olması koşuluyla bu ilk hakem tek başına görev yapar.

Tüm dava muameleleri, sunulan belgeler de dahil olmak üzere, İngilizce olarak yürütülür. Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin İngilizce olarak hazırlanan kopyası diğer tüm dillerdeki kopyaların önüne geçer.

HONG KONG S.A.R.

Hong Kong S.A.R. adlı bölgede başlatılan ve yürütülen tüm işlemlerle ilgili olarak bu Sözleşme boyunca “ülke” sözcüğünü içeren tüm ifadelerdeki (örneğin, “Makinenin satın alındığı ülke” ve “Makinenin Kurulduğu ülke” gibi) bu sözcük “Hong Kong S.A.R. sözcüğü ile değiştirilecektir.”

HİNDİSTAN

Sorumlulukların Sınırı:

Aşağıdaki maddeler, bu bölümdeki a ve b maddelerinin yerine geçer:

- bedensel yaralanma (ölüm dahil), taşınmaz mallar ve kişisel maddi mallara verilen hasardan sorumluluk, IBM'in ihmali nedeniyle ortaya çıkanla sınırlıdır; ve
- IBM'in bu Sınırlı Garanti Bildirimi'ne uygun olarak hareket etmemesi nedeniyle ortaya çıkan diğer fiili zarar durumunda, IBM'in sorumluluğu iddia konusu makine için ödemiş olduğunuz ücretle sınırlıdır. Bu maddede, “Makine” terimi, Makine Kodunu ve Lisanslı İç Kodu (“LIC”) içerir.

Tahkim:

Bu başlığın altına aşağıdaki ifade eklenir:

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan veya bir şekilde bu Bildirim'le ilgili olarak doğan tüm ihtilaflar Bangalore, Hindistan'da o sırada yürürlükte olan Hindistan yasalarına uygun olarak yürütülecek tahkim sonucunda karara bağlanır. Hakem kararı tarafların itiraz hakkı olmaksızın nihai ve bağlayıcıdır ve yazılı olmak kaydıyla konuya ilişkin kararı ve mer'i kanun hükümlerinin uygulanmasıyla varılan sonuçları belirtir.

Hakem sayısı üç olarak belirlenmiştir; anlaşmazlığa taraf olanların birer hakem atama hakkı vardır. Tarafların atadığı iki hakem, anlaşmazlığın haliye başkanlık etmek üzere üçüncü bir hakem atar. Başkanlık görevinin boş kalması durumunda, görevi Hindistan Baro Meclisi devralır. Diğer görevlerin boş kalması durumunda, bu boşluğu doldurmak, adayı gösteren ilgili tarafın görevidir. Dava muamelesi makamın boşaldığı aşamadan itibaren devam eder.

Taraflardan biri, diğeri bir hakem tayin ettikten sonraki 30 gün içinde hakem tayin etmeyi reddederse veya herhangi bir başka sebeple hakem tayin edemezse, kurallara uygun olarak tayin edilmiş geçerli bir hakem olması koşuluyla bu ilk hakem tek başına görev yapar.

Tüm dava muameleleri, sunulan belgeler de dahil olmak üzere, İngilizce olarak yürütülür. Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin İngilizce olarak hazırlanan kopyası diğer tüm dillerdeki kopyaların önüne geçer.

JAPONYA

Yürürlükteki Yasa:

Bu bölüme aşağıdaki cümle eklenir:

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'ne ilişkin her türlü tereddüt, öncelikle taraflar arasında iyi niyet ve karşılıklı güven ilkesine dayanarak çözülmeye çalışılacaktır.

MACAU S.A.R.

Macau S.A.R. adlı bölgede başlatılan ve yürütülen tüm işlemlerle ilgili olarak bu Sözleşme boyunca “ülke” sözcüğünü içeren tüm ifadelerdeki (örneğin, “Makinenin satın alındığı ülke” ve “Makinenin Kurulduğu ülke” gibi) bu sözcük “Macau S.A.R. sözcüğü ile değiştirilir.”

MALEZYA

Sorumlulukların Sınırı:

Son paragrafın 3. maddesinde geçen “ÖZEL” sözcüğü kaldırılmıştır.

YENİ ZELANDA

Garanti Kapsamına Girenler:

Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:

Bu bölümde belirtilen garantiler, 1993 tarihli tüketici garantileri yasası (Consumer Guarantees Act 1993) veya diğer yasalar gereğince muaf tutulamayacak veya sınırlandırılmayacak haklara ek olarak sağlanır. 1993 tüketici garantileri yasası, Makineyi bu Yasa'da belirtilen ticari amaçlar için aldıysanız, IBM'in sağladığı hiçbir makine için geçerli değildir.

Sorumlulukların Sınırı:

Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:

Makineler tüketici garantileri yasasında belirtilen Ticari amaçlar için satın alınmadıysa, bu bölümdeki kısıtlamalar, Yasa'da belirtilen kısıtlamalara tabidir.

ÇİN HALK CUMHURİYETİ (PRC)

Yürürlükteki Yasa:

Aşağıdaki tanımlama, birinci cümledeki "Makineyi satın almış olduğunuz ülkenin kanunları" tanımlamasının yerine geçer:

ABD, New York Eyaleti yasaları (yerel yasalarda aksi belirtilmedikçe)

FİLİPİNLER

Sorumlulukların Sınırı:

Son paragraftaki 3. madde aşağıdaki gibi değiştirilmiştir.

ÖZEL (CÜZİ TAZMİNAT MAHİYETİNDEKİ VE CEZA TEŞKİL EDEN ZARARLAR DA DAHİL), MANEVİ, ARIZİ YA DA DOLAYLI ZARARDAN VEYA SONUÇTA ORTAYA ÇIKAN EKONOMİK ZARARDAN; YA DA

Tahkim:

Bu başlığın altına aşağıdaki ifade eklenir:

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan veya bir şekilde bu Bildirim'le ilgili olarak doğan tüm ihtilaflar, Metro Manila, Filipinler'de, o sırada Filipinler'de yürürlükte olan yasalara uygun olarak yürütülecek tahkim sonucunda karara bağlanır. Hakem kararı tarafların itiraz hakkı olmaksızın nihai ve bağlayıcıdır ve yazılı olmak kaydıyla konuya ilişkin kararı ve mer'i kanun hükümlerinin uygulanmasıyla varılan sonuçları belirtir.

Hakem sayısı üç olarak belirlenmiştir; anlaşmazlığa taraf olanların birer hakem atama hakkı vardır. Tarafların atadığı iki hakem, anlaşmazlığın halline başkanlık etmek üzere üçüncü bir hakem atar. Başkanlık görevinin boş kalması durumunda, görevi Filipinler İhtilaf Çözüm Merkezi (Philippine Dispute Resolution Center, Inc.) başkanı devralır. Diğer görevlerin boş kalması durumunda, bu boşluğu doldurmak, adayı gösteren ilgili tarafın görevidir. Dava muamelesi makamın boşaldığı aşamadan itibaren devam eder.

Taraflardan biri, diğeri bir hakem tayin ettikten sonraki 30 gün içinde hakem tayin etmeyi reddederse veya herhangi bir başka sebeple hakem tayin edemezse, kurallara uygun olarak tayin edilmiş geçerli bir hakem olması koşuluyla bu ilk hakem tek başına görev yapar.

Tüm dava muameleleri, sunulan belgeler de dahil olmak üzere, İngilizce olarak yürütülür. Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin İngilizce olarak hazırlanan kopyası diğeri tüm dillerdeki kopyaların önüne geçer.

SİNGAPUR

Sorumlulukların Sınırı:

Son paragraftaki 3. maddede geçen "ÖZEL" ve "EKONOMİK" sözcükleri kaldırılmıştır.

AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA)

AŞAĞIDAKİ KOŞULLAR TÜM EMEA ÜLKELERİ İÇİN GEÇERLİDİR:

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin koşulları, IBM'den veya bir IBM yetkili satıcısından satın alınan Makineler için geçerlidir.

Garanti Hizmeti Alınması

Batı Avrupa (Andora, Avusturya, Belçika, Bulgaristan, Kıbrıs, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Estonya, Finlandiya, Fransa, Almanya, Yunanistan, Macaristan, İzlanda, İrlanda, İtalya, Letonya, Liechtenstein, Litvanya, Lüksemburg, Malta, Monako, Hollanda, Norveç, Polonya, Portekiz, Romanya, San Marino, Slovakya, Slovenya, İspanya, İsveç, İsviçre, İngiltere (Birleşik Krallık), Vatikan Devleti ve anlaşmanın başlangıcından sonra Avrupa Birliği'ne sonradan eklenen herhangi bir ülke) için şu paragraf eklenecektir:

Batı Avrupa'da edinilen Makinelere ilişkin garanti, Makine bu ülkelerde duyurulduğu ve piyasaya sunulduğu sürece tüm Batı Avrupa ülkeleri için geçerlidir.

Yukarıda adı geçen Batı Avrupa ülkelerinin herhangi birinden bir IBM Makinesi satın alırsanız, Makine için garanti hizmetini bu ülkelerin herhangi birinde, (1) garanti hizmeti vereceği onaylanan bir IBM yetkili satıcısından veya (2) IBM'den (Makineyi hizmet almak istediğiniz ülkede duyurmuş veya piyasaya sunmuşsa) alabilirsiniz.

Bir Orta Doğu veya Afrika ülkesinde bir Makine satın alırsanız, Makine için garanti hizmetini, Makineyi satın aldığınız ülkede garanti hizmeti veren bir IBM teşebbüsü varsa bu teşebbüsten veya IBM tarafından bu ülkede söz konusu Makineye uygun garanti hizmeti vermesi konusunda onaylanmış bir IBM yetkili satıcısından

alabilirsiniz. Afrika'da garanti hizmeti, yetkili bir IBM hizmet sağlayıcısının 50 km'lik sınırları içinde alınabilir. Yetkili IBM hizmet sağlayıcısına 50 km'den daha uzak yerlerdeki Makinelerin taşıma masrafları size aittir.

Yürürlükteki Yasa:

"Makineyi satın aldığınız ülkenin kanunları" ifadesi belirtilen ülkelerde aşağıdakiyle değiştirilecektir:

1) "Avusturya yasaları" **Arnavutluk, Ermenistan, Azerbaycan, Beyaz Rusya (Belarus), Bosna Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Gürcistan, Macaristan, Kazakistan, Kırgızistan, Eski Yugoslavya Cumhuriyeti Makedonya, Moldovya, Dağlık Karabağ, Polonya, Romanya, Rusya, Sırbistan, Slovakya, Slovenya, Tacikistan, Türkmenistan, Ukrayna ve Özbekistan**; 2) "Fransa yasaları" **Cezayir, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Orta Afrika Cumhuriyeti, Çad, Comoros, Kongo Cumhuriyeti, Cibuti, Kongo Demokratik Cumhuriyeti, Ekvator Ginesi, Fransız Ginesi, Fransız Polinezyası, Gabon, Gambia, Gambia, Gine, Gine-Bissau, Fildişi Sahili, Lübnan, Libya, Madagaskar, Mali, Moritanya, Mauritius, Mayotte, Fas, Yeni Kaledonya, Nijer, Reunion, Senegal, Seyşeller, Togo, Tunus, Vanuatu ve Wallis ve Futuna**; 3) "Finlandiya yasaları" **Estonya, Letonya ve Litvanya**; 4) "İngiltere yasaları" **Angola, Bahreyn, Botswana, Burundi, Mısır, Eritre, Etiyopya, Gana, Ürdün, Kenya, Kuveyt, Liberya, Malawi, Malta, Mozambik, Nijer, Umman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome, Suudi Arabistan, Sierra Leone, Somali, Tanzanya, Uganda, Birleşik Arap Emirlikleri, Birleşik Krallık, Batı Yakası/Gazze, Yemen, Zambiya ve Zimbabve**; 5) "Güney Afrika yasaları" **Güney Afrika, Namibya, Lesotho ve Svaziland**; 6) "İsviçre Yasaları" 98 **Liechtenstein**; ve 7) "Çek Cumhuriyeti yasaları" **Çek Cumhuriyeti**.

Hukuk Düzeni:

Bu bölüme aşağıdaki istisnalar eklenmiştir:

1) **Avusturya'da**; bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan ya da bu Bildirim'le ilgili olarak doğan (Bildirim'in mevcudiyeti de dahil) tüm anlaşmazlıklar için Avusturya'nın Viyana (Inner-City) yetkili mahkemesine gidilecektir; 2) **Angola, Bahreyn, Botswana, Burundi, Mısır, Eritre, Etiyopya, Ghana, Ürdün, Kenya, Kuveyt, Liberya, Malawi, Malta, Mozambik, Nijerya, Umman, Pakistan, Katar, Rwanda, Sao Tome, Suudi Arabistan, Sierra Leone, Somali, Tanzanya, Uganda, Birleşik Arap Emirlikleri, Birleşik Krallık, Batı Yakası/Gazze, Yemen, Zambiya ve Zimbabve'de**; bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan ya da bu Bildirim'in uygulanmasından doğan (fezleke dahil) tüm anlaşmazlıklar yalnızca İngiliz mahkemelerinin hükmüne sunulacaktır; 3) **Belçika ve Lüksemburg'da**; bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan ya da bu Bildirim'in uygulanması ya da yorumlanmasından yalnızca yetkili ofisinizin ve/veya ticari işyerinizin bulunduğu ülkenin yasaları geçerlidir ve bu anlaşmazlıkların çözülmesinde yetkili merci bu ülkenin başkentinin mahkemeleridir; 4) **Fransa, Cezayir, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Orta Afrika Cumhuriyeti, Çad, Komoros, Kongo Cumhuriyeti, Cibuti, Demokratik Kongo Cumhuriyeti, Ekvator Ginesi, Fransız Ginesi, Fransız Polinezyası, Gabon, Gambia, Gine, Gine-Bissau, Fildişi Sahili, Lübnan, Libya, Madagaskar, Mali, Moritanya, Mauritius, Mayotte, Fas, Yeni Kaledonya, Nijer, Reunion, Senegal, Seyşeller, Togo, Tunus, Vanuatu ve Wallis ve Futuna'da**; bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan ya da bu Bildirim'in ihlali ya da uygulanmasından doğan (fezleke dahil) tüm anlaşmazlıklar yalnızca Paris Ticaret Mahkemelerinde çözümlenecektir; 5) **Güney Afrika, Namibya, Lesoto ve Svaziland'da**; taraflar bu Sınırlı Garanti Bildirimi ile ilgili olarak doğan tüm anlaşmazlıkları Johannesburg Yüksek Mahkemesine sunmayı kabul eder; 6) **Türkiye'de**; bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan ya da bu Bildirim'le ilgili olarak doğan tüm anlaşmazlıklar Türkiye Cumhuriyeti'nin İstanbul Merkez Mahkemelerinde ya da İcra Dairelerinde çözümlenecektir; 7) aşağıda belirtilen ülkelerin hepsinde Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan doğan tüm yasal iddialar yalnızca yanlarında yazan yetkili şehir mahkemelerine götürülecek ve bu mahkemelerce çözümlenecektir: a) Atina **Yunanistan**, b) Tel Aviv-Yafa **İsrail**, c) Milano **İtalya**, d) Lizbon **Portekiz** ve e) Madrid **İspanya**; 8) **Birleşik Krallık'ta**; taraflar bu Sınırlı Garanti Bildirimi ile ilgili olarak doğan tüm anlaşmazlıkları İngiltere mahkemelerinin kararına sunmayı kabul ederler; 9) **Liechtenstein'da**; Tüm hak, görev ve yükümlülükleriniz, öncelikle Zürih yetkili mahkemesinde ele alınacaktır; ve 10) "Çek Cumhuriyetindeki yetkili mahkemelerde ele alınacaktır".

Tahkim:

Bu başlığın altına aşağıdaki ifade eklenir:

Arnavutluk, Ermenistan, Azerbaycan, Beyaz Rusya (Belarus), Bosna Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Gürcistan, Macaristan, Kazakistan, Kırgızistan, FYR Makedonya, Moldovya, Polonya, Romanya, Rusya, Slovakya, Slovenya, Tacikistan, Türkmenistan, Ukrayna ve Özbekistan'da bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin ihlalinin, sona erdirilmesinden ya da fesh edilmesinden doğan tüm anlaşmazlıklar Viyana'daki Federal Ekonomik Konsey'in Uluslararası Tahkim Merkezi'nin Tahkim Kurallarına göre atanan üç hakem tarafından yine bu kurallara göre çözümlenecektir. Tahkim Viyana, Avusturya'da, gerçekleştirilecek ve muamelelerde resmi dil olarak İngilizce kullanılacaktır. Hakemlerin verdiği kararlar her iki taraf için de nihai ve bağlayıcı olacaktır. Sonuç olarak, Avusturya Medeni Kanunu Usulünün 598. paragrafına (2) uygun olarak, taraflar Kodun 595. paragrafında

(1) yer alan 7. ifadeden açıkça feragat ederler. Ancak, IBM, dava muamelelerinin kuruluşun yapıldığı ülkedeki yetkili mahkemede görülmesini sağlayabilir.

Estonya, Letonya ve Litvanya'da bu Sınırlı Garanti Bildirimi ile ilgili olarak doğan tüm ihtilaflar Helsinki, Finlandiya'da o sırada Finlandiya'da yürürlükte olan tahkim yasalarına uygun olarak yürütülecek tahkim sonucunda karara bağlanır. Taraflardan her biri bir hakem atayacaktır. Hakemler başkanı birlikte atayacaktır. Taraflar başkan konusunda anlaşamazsa, başkanı, Helsinki'de bulunan Ticaret Odası Merkezi atar.

AVRUPA BİRLİĞİ (AB) PİL YÖNERGESİ



Not: Bu işaret yalnızca Avrupa Birliği (AB) ülkeleri için geçerlidir.

Piller veya pil ambalajları, piller, aküler ve atık pillerle ilgili 2006/66/EC numaralı Avrupa Birliği Yönergesi'ne göre etiketlenmektedir. Bu Yönerge, Avrupa Birliği'nin her yerinde geçerli olacak şekilde, kullanılmış aygıtların iadesi ve geri dönüşümüyle ilgili çerçeveyi belirler. Bu etiket, çöplerle birlikte atılmalarını engellemek ve bu Yönerge uyarınca yeniden değerlendirilmelerini sağlamak üzere çeşitli ürünlerin üzerine yapıştırılır.

2006/66/EC numaralı Avrupa Birliği Yönergesi'ne göre pillerin ve akülerin üzerinde, bunların kullanım ömürleri sona erdiğinde geri dönüştürülmek üzere ayrıca toplanması gerektiğini belirten etiketlerin yer alması gerekir. Pilin üzerindeki etikette ayrıca, pilde bulunan metali gösteren (kurşun için Pb, cıva için Hg ve kadmiyum için Cd) bir kimyasal simge yer almalıdır. Pil ve aküleri kullanan kişiler, kullanım ömrü biten pil ve aküleri normal çöple birlikte atmamalı ve iade, geri dönüşüm ve yeniden yararlanılması için belirtilen çerçeve dahilinde hareket etmelidirler. Bu ürünlerin içinde bulunan tehlikeli maddeler nedeniyle bunların çevreye ve insanlara olası etkilerini en düşük seviyeye indirmek için müşteri katılımı son derece önemli bir faktördür.

Pillerin, akülerin ve güç hücrelerinin perakende satış fiyatı, bu ürünlerin atıklarının çevreye zarar vermeden yönetilebilmesi için gereken maliyetleri de içermektedir. Bu ürünlerin gerektiği şekilde toplanmasını ve işlem görmesini sağlamak üzere lütfen yerel IBM temsilcinizle bağlantı kurun.

AŞAĞIDAKİ KOŞULLAR TÜM AVRUPA BİRLİĞİ ÜLKELERİ İÇİN GEÇERLİDİR.

Avrupa Birliği'ne üye olan ülkelerde edinilen Makinelere ilişkin garanti, Makine bu ülkelerde duyurulduğu ve piyasaya sunulduğu sürece Avrupa Birliği'ne üye olan tüm ülkeler için geçerlidir.

Danimarka, Finlandiya, Yunanistan, İtalya, Liechtenstein, Hollanda, Norveç, Portekiz, İspanya, İsveç ve İsviçre

Sorumlulukların Sınırı:

Aşağıdaki ifade bu bölümde yer alan tüm maddelerin yerine geçer:

Mandater hukukunda aksi belirtilmedikçe:

- a. IBM'in bu Sınırlı Garanti Bildirimi kapsamındaki ya da Bildirim'le ilgili yükümlülüklerini yerine getirmesinden ya da bir şekilde bu Sınırlı Garanti Bildirimi'yle ilişkili herhangi bir nedenden kaynaklanan hasar ya da kayıplarda, IBM, yalnızca ispatlanmış ve doğrudan bu tür yükümlülüklerin yerine getirilmemesinden (IBM suçluysa) kaynaklanan hasar ya da kayıplardan, en çok Makine için ödediğiniz ücret miktarında sorumludur. Bu maddede, "Makine" terimi, Makine Kodunu ve Lisanslı İç Kodu ("LIC") içerir.

Yukarıdaki kısıtlama, IBM'in yasal olarak yükümlü olduğu bedensel yaralanma (ölüm dahil) ve taşınmaz mallar ile kişisel maddi mallara verilen hasarlar için geçerli değildir.

- b. **OLASILIĞI ÖNCEDEN BİLDİRİLMİŞ OLSA BİLE, IBM VEYA SAĞLAYICILARI, ALTYÜKLENİCİLERİ VEYA YETKİLİ SATICILARI HİÇBİR KOŞULDA: 1) VERİLERDEKİ HASAR YA DA KAYIPTAN; 2) ARIZİ YA DA DOLAYLI YA DA SONUÇTA ORTAYA ÇIKAN EKONOMİK ZARARDAN; 3) HASARA YOL AÇAN OLAYIN DOĞRUDAN SONUCU OLARAK ORTAYA ÇIKSA DA KAR KAYBINDAN; YA DA 4) İŞ, GELİR, İTİBAR YA DA BEKLENEN TASARRUFUN KAYBINDAN SORUMLU OLMAZLAR.**

FRANSA VE BELÇİKA

Sorumlulukların Sınırı:

Aşağıdaki ifade bu bölümde yer alan tüm maddelerin yerine geçer:

Mandater hukukunda aksi belirtilmedikçe:

- a. IBM'in bu Sınırlı Garanti Bildirimi kapsamındaki ya da Bildirim'le ilgili yükümlülüklerini yerine getirmesinden kaynaklanan hasar ya da kayıplarda, IBM, yalnızca ispatlanmış ve doğrudan bu tür yükümlülüklerin yerine getirilmemesinden (IBM suçluysa) kaynaklanan hasar ya da kayıplardan, en çok Makine için ödediğiniz ücret miktarında sorumludur. Bu maddede, "Makine" terimi, Makine Kodunu ve Lisanslı İç Kodu ("LIC") içerir.

Bu sınır, IBM'in sağlayıcıları, altyüklenicileri ve yetkili satıcıları için de geçerli olup BM'in ve sağlayıcılarının, altyüklenicilerinin ve yetkili satıcılarının toplu olarak sorumlu oldukları azami tutardır.

Yukarıdaki kısıtlama, IBM'in yasal olarak yükümlü olduğu bedensel yaralanma (ölüm dahil) ve taşınmaz mallar ile kişisel maddi mallara verilen hasarlar için geçerli değildir.

- b. **2. OLASILIĞI ÖNCEDEN BİLDİRİLMİŞ OLSA BİLE, IBM VEYA SAĞLAYICILARI, ALTYÜKLENİCİLERİ VEYA YETKİLİ SATICILARI HİÇBİR KOŞULDA: 1) VERİLERDEKİ HASAR YA DA KAYIPTAN; 2) ARIZİ YA DA DOLAYLI YA DA SONUÇTA ORTAYA ÇIKAN EKONOMİK ZARARDAN; 3) HASARA YOL AÇAN OLAYIN DOĞRUDAN SONUCU OLARAK ORTAYA ÇIKSA DA KAR KAYBINDAN; YA DA 4) İŞ, GELİR, İTİBAR YA DA BEKLENEN TASARRUFUN KAYBINDAN SORUMLU OLMAZLAR.**

AŞAĞIDAKİ KOŞULLAR BELİRTİLEN ÜLKELER İÇİN GEÇERLİDİR:

AVUSTURYA VE ALMANYA

Garanti Kapsamına Girenler:

Aşağıdaki ifade bu bölümdeki ilk paragrafın ilk cümlesinin yerini alır:

Bir IBM Makinesi için garanti, Makine'nin normal kullanım sırasındaki işleyişini ve Belirtilmeler'e uygunluğunu kapsar.

Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:

Makineler için en az garanti Süresi on iki aydır. IBM'in veya satıcınızın IBM Makinesini onaramadığı durumlarda, onarılamayan Makinenin değerindeki düşüşü karşılayacak fiyat indirimi isteyebilir veya Makineye ilişkin sözleşmenin iptal edilmesini isteyip ödemiş olduğunuz ücreti geri alabilirsiniz.

İkinci paragraf geçersizdir.

IBM'in Sorunların Çözülmesi İçin Yapacakları:

Bu bölüme aşağıdaki cümle eklenir:

Garanti süresi içinde arızalı Makinenin IBM'e gönderilmesi sırasında nakliye ücreti IBM tarafından karşılanır.

Sorumlulukların Sınırı:

Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:

Sınırlı Garanti Bildirimi'nde belirtilen kısıtlamalar veya kapsam dışı tutma IBM'in ihmali ve açık garanti koşullarını yerine getirmemesi nedeniyle ortaya çıkan zararlar için geçerli değildir.

Aşağıdaki cümle, madde "b'nin sonuna eklenir":

Olağan ihmal durumunda IBM'in bu maddeye ilişkin sorumluluğu, sözleşmenin asli koşullarının ihlali ile sınırlıdır.

İRLANDA

Garanti Kapsamına Girenler:

Bu bölüme aşağıdaki cümle eklenir:

Bu kayıt ve koşullarda veya adı 1980 yılında Sale of Goods and Supply of Services Act ("1980 Act"), olarak değiştirilen 1893 tarihli Sale of Goods Act yasaının 12. Bölümü'nde açıkça sağlanmadıkça, işbu belgeyle, adı 1980 yılında Sale of Goods and Supply of Services Act olarak değiştirilen 1893 tarihli Sale of Goods Act yasaında (herhangi bir şüpheye yer vermemek için, 1980 tarihli yasanın 39. bölümündekiler de dahil olmak üzere) zımni olarak kabul edilenler de dahil olmak, ancak tümü bunlarla sınırlı olmamak koşuluyla, tüm koşullar ve garantiler (açık ya da zımni, yasaların zorunlu kıldığı ya da başka bir şekilde) hariç tutulmuştur.

Sorumlulukların Sınırı:

Aşağıdaki ifade bu bölümde yer alan tüm maddelerin yerine geçer:

Bu bölümde “Hata” terimi, IBM’in sözleşme veya haksız fiilden size karşı yükümlü olduğu ve Sınırlı Garanti Bildirimi’nin konusundan veya bu Bildirim’le ilgili olarak doğan eylem, bildirim, eksik ya da ihmalleri anlamındadır. Arka arkaya aynı kayıp ya da hasara neden olan birden fazla Hata, bu Hata’nın olduğu son tarihte ortaya çıkan tek bir Hata olarak değerlendirilir.

Bir Hata nedeniyle, IBM’den zararınızı tazmin etmeye hak kazandığınız durumlar oluşabilir.

Bu bölümde IBM’in yükümlülüklerinin sınırı ve sizin hatanın tazmini için arayabileceğiniz kanuni yollar yer almaktadır.

- a. IBM, kendi ihmaliinden kaynaklanan ölüm ya da bedensel yaralanmalarda sınırsız sorumluluk almayı kabul eder.
- b. Her zaman, aşağıda yer alan **IBM’in Sorumlu Olmadığı Maddeler’e** bağlı olmak koşuluyla, IBM maddi mallarınızda ortaya çıkan kendi ihmaliinden kaynaklanan fiziksel hasarda sınırsız olarak sorumluluk almayı kabul eder.
- c. Yukarıda yer alan “a” ve “b” maddeleri dışında, IBM’in herhangi bir Hata’dan kaynaklanan gerçek hasar için yükümlülüğü hiçbir koşulda 1) 125,000 EUR ya da 2) Hata ile doğrudan ilişkili Makine için ödediğiniz ücretin %125’ini geçmez.

IBM’in Sorumlu Olmadığı Maddeler

Yukarıda yer alan “a” maddesinde anılan yükümlülük için IBM, sağlayıcıları ya da yetkili satıcıları, bu kayıpların olasılığı önceden bildirilmiş olsa da, hiçbir koşulda aşağıdakilerden yükümlü değildir.

- a. verilerdeki kayıp ve hasar
- b. özel, dolaylı ya da sonuçta ortaya çıkan kayıp; ya da
- c. kar, iş, kazanç, itibar veya beklenen tasarruf kaybı.

GÜNEY AFRİKA, NAMİBYA, BOTSWANA, LESOTHO VE SVAZİLİND

Sorumlulukların Sınırı:

Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:

IBM’in bu Garanti Bildirimi’ne uygun olarak hareket etmemesi nedeniyle ortaya çıkan fiili zarar durumunda, IBM’in sorumluluğu, iddia konusu makine için ödemiş olduğunuz ücretle sınırlıdır.

TÜRKİYE

Garanti Kapsamına Girenler:

Bu bölüme aşağıdaki cümle eklenir:

Makineler için en az garanti süresi iki (2) yıldır.

BİRLEŞİK KRALLIK

Sorumlulukların Sınırı:

Aşağıdaki ifade bu bölümde yer alan tüm maddelerin yerine geçer:

Bu bölümde “Hata” terimi, IBM’in sözleşme veya haksız fiilden size karşı yükümlü olduğu ve Sınırlı Garanti Bildirimi’nin konusundan veya bu Bildirim’le ilgili olarak doğan eylem, bildirim, eksik ya da ihmalleri anlamındadır. Arka arkaya aynı kayıp ya da hasara neden olan birden fazla Hata, tek bir Hata olarak değerlendirilir.

Bir Hata nedeniyle, IBM’den zararınızı tazmin etmeye hak kazandığınız durumlar oluşabilir.

Bu bölümde IBM’in yükümlülüklerinin sınırı ve sizin hatanın tazmini için arayabileceğiniz kanuni yollar yer almaktadır.

- a. IBM aşağıdakiler için sınırsız olarak sorumluluk kabul eder:
 - (1) IBM, kendi ihmaliinden kaynaklanan ölüm ya da bedensel yaralanmalar; ve
 - (2) IBM’in, ‘Sale of Goods Act 1979’ Bölüm 12 veya ‘Supply of Goods and Services Act 1982’ Bölüm 2’de belirtilen yükümlülükleri ya da bu tip herhangi bir Bölüm’de yer alan herhangi bir anayasal değişiklik ya da yeniliği ihlali.
- b. IBM, her zaman aşağıda yer alan IBM’in Sorumlu Olmadığı Maddeler’e bağlı olmak koşuluyla, maddi mallarınızda ortaya çıkan kendi ihmaliinden kaynaklanan fiziksel hasarda sınırsız olarak sorumluluk almayı kabul eder.

- c. Yukarıda yer alan a ve b maddeleri dışında, IBM'in herhangi bir Hata'dan kaynaklanan gerçek hasar için yükümlülüğü hiçbir koşulda 1) 75,000 Pound Sterlin ya da 2) Hata ile doğrudan ilişkili Makine için ödenen ücretin ya da masrafların %125'ini geçmez.

Bu sınırlar aynı zamanda IBM'in sağlayıcı ve yetkili satıcıları için de geçerlidir. IBM ve bu tür sağlayıcı ve yetkili satıcıların birlikte sorumlu olduğu en yüksek miktar belirtilir.

IBM'in Sorumlu Olmadığı Maddeler

Yukarıda yer alan madde a. içinde anılan yükümlülük için IBM, sağlayıcıları ya da yetkili satıcıları, bu kayıpların olasılığı önceden bildirilmiş olsa da, hiçbir koşulda aşağıdakilerden yükümlü değildir.

- verilerdeki kayıp ve hasar
- özel, dolaylı ya da sonuçta ortaya çıkan kayıp;
- kar, iş, kazanç, itibar veya beklenen tasarruf kaybı; veya
- üçüncü kişilerin zararlar nedeniyle size yönelttiği iddialar.

Bölüm 3 - Garanti Bilgileri

Makine Tip(ler)i	Makinenin Satın Alındığı Ülke	Garanti Süresi	Garanti Hizmetinin Tipi	Hizmet Seviyesi
7042, 8234, 9117	AMERİKA KITASİ, ASYA PASİFİK, AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA)	Bir yıllık	5	1 * Yanıt hedefleri yalnızca Service Agent kullanıldığında geçerlidir
7031, 7047, 7310, 8203, 8204, 9111, 9407, 9408, 9409	AMERİKA KITASİ, ASYA PASİFİK, AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA)	Bir yıllık	5	1
9405, 9406	AMERİKA KITASİ, ASYA PASİFİK, AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA)	Bir yıllık	5	3
9119	AMERİKA KITASİ, ASYA PASİFİK, AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA)	Bir yıllık	5	3 * Yanıt hedefleri yalnızca Service Agent kullanıldığında geçerlidir
7037, 9110, 9115, 9116, 9131, 9133	AMERİKA KITASİ, ASYA PASİFİK, AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA)	3 yıllık	5	1
7036, 7045, 7311, 9118	AMERİKA KITASİ, ASYA PASİFİK, AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA)	Bir yıllık	5	1
9125	AMERİKA KITASİ, ASYA PASİFİK, AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA)	Bir yıllık	5	1 * Yanıt hedefleri yalnızca Service Agent kullanıldığında geçerlidir
7014, 7316	AMERİKA KITASİ, ASYA PASİFİK, AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA)	Bir yıllık	5	3

Bir garanti hizmetinin ne zaman sağlanacağı şunlara bağlıdır: 1) thizmet isteğinizin alındığı zamana, 2) Makinenin teknolojisine ve yedeklilik durumuna, ve 3) parçaların sağlanabilmesine. Ülke ve bölgeye özel bilgiler için yerel IBM temsilcinizle veya IBM adına hizmet veren altyükleniciyle veya yetkili satıcıyla görüşün.

Garanti Hizmetinin Tipi

Tip 1 - Müşteri Tarafından Değiştirilebilir Birim ("CRU") Hizmeti

IBM CRU parçalarını gönderir, parçaları siz değiştirirsiniz. CRU bilgileri ve değiştirme yönergeleri Makinenizle birlikte gönderilir ve bunları istediğiniz zaman IBM'den edinebilirsiniz. CRU'lar Seviye 1 (zorunlu) veya Seviye 2 (isteğe bağlı) CRU olarak belirlenir. Seviye 1 CRU'ların kurulması sizin sorumluluğunuzdadır. IBM, Seviye 1 CRU'sunu isteğiniz üzerine kurarsa, bu kuruluş için ücreti siz

ödersiniz. Seviye 2 CRU'sunu kendiniz kurabilirsiniz ya da IBM'den kurmasını isteyebilirsiniz; bu işlem Makinenizin garanti hizmeti tipi kapsamındadır ve hiçbir ek ücret talep edilmez. IBM, değiştirilecek olan CRU'yu gönderirken, arızalı CRU'nun IBM'e iade edilmesini şart koşar. İade işlemi gerektiğinde, 1) iade yönergeleri ve teslimat kutusu değiştirilecek CRU parçası ile birlikte size gönderilir ve 2) CRU parçası elinize geçtikten sonra 15 gün içinde parçayı iade etmezseniz, IBM CRU değiştirme hizmeti için sizden ücret talep edebilir.

Tip 5 - CRU ve Müşteri Yerinde Hizmet

IBM'in takdirine bağlı olarak CRU hizmetini alırsınız veya IBM ya da yetkili satıcınız, arızalı Makine'yi yerinizde onarır ya da değiştirir ve çalışıp çalışmadığını denetler. IBM makinesinin sökülüp takılması için uygun bir çalışma alanı sağlamanız gerekir. Çalışma alanı temiz ve iyi ışıklandırılmış ve amaca uygun olmalıdır.

Tip 6 - CRU ve Kurye veya Depo Hizmeti

IBM'in takdirine bağlı olarak CRU hizmetini alırsınız veya IBM'in planlayacağı şekilde arızalı makinenin IBM tarafından alınması için Makinenin bağlantısını kesersiniz. IBM, Makineyi belirlenen hizmet merkezine göndermeniz için size bir teslimat kutusu sağlayacaktır. Bir kurye Makineyi gelip alacak ve belirlenen hizmet merkezine teslim edecektir. Makine onarıldıktan ya da değiştirildikten sonra, Makinenin yerinize iade edilmesi IBM tarafından ayarlanacaktır. Makine'nin kurulmasından ve çalışıp çalışmadığının denetlenmesinden siz sorumlu olursunuz.

Tip 7 - CRU ve Müşteri Tarafından Teslim ya da Posta ile Teslim Hizmetleri

IBM'in takdirine bağlı olarak CRU hizmetini alırsınız veya Arızalı Makineyi düzgün bir şekilde paketlenmiş olarak, IBM'in belirlediği yere teslim etmeniz ya da posta ile göndermeniz (IBM tarafından aksi belirtilmedikçe, masraflar önceden ödenecektir) gerekir. IBM, Makineyi onardıktan ya da değiştirdikten sonra, Makineyi teslim alabilirsiniz ya da Makine posta ile size gönderilir. IBM, aksini belirtmedikçe, iade masrafları IBM'e aittir. Makinenin kurulmasından ve çalışıp çalışmadığının denetlenmesinden siz sorumlu olursunuz.

Tip 8 - CRU ve Makine Değişim Hizmeti

IBM'in takdirine bağlı olarak belirlenen CRU hizmetini alırsınız veya IBM ya da yetkili satıcınız, arızalı Makineyi yerinizde onarır ya da değiştirir ve çalışıp çalışmadığını denetler. Arızalı Makineyi, değiştirilen Makineyi çıkardığınız sevkıyat konteynerine yerleştirmeniz ve arızalı Makineyi IBM'e geri göndermeniz gerekir. Her iki yöne doğru olan nakliye ücretleri IBM tarafından ödenecektir. Değiştirilen Makineyi almanızdan sonraki 15 gün içinde, arızalı Makinenin IBM'in eline geçmemesi durumunda, değiştirilen Makine size fatura edilir. Makinenin kurulmasından ve çalışıp çalışmadığının denetlenmesinden siz sorumlu olursunuz.

Hizmet Seviyeleri

Aşağıda belirtilen hizmet seviyeleri, yalnızca yanıt süresi hedefleridir ve garanti anlamına gelmezler. Belirtilen hizmet seviyesi dünyanın her yerinde sağlanamayabilir. IBM'in normal hizmet alanı dışında ücret talep edilebilir. Yanıt süreleri, yerel standart çalışma saatlerini ve iş günlerini esas alır. Aksi belirtilmediği takdirde, tüm yanıtlar müşterinin sorunu belirlemek üzere IBM ile iletişim kurduğu zaman ile IBM'in bu sorunu uzaktan çözdüğü veya verilecek hizmet için planlama yaptığı zaman arasındaki süre ile ölçülür. Aynı İşgünü (SBD) içinde Garanti Hizmeti yerel standart çalışma saatlerini ve iş günlerini esas alır. Sonraki İşgünü (NBD) içinde Garanti Hizmeti, ticari olarak gösterilecek makul çabayı esas alır.

IBM, sağlanan uzaktan destek teknolojilerini kullanmanızı tercih eder. Doğrudan sorun raporlamak, uzaktan sorun belirlemek ve çözmek için sağlanan uzaktan bağlantırlık araçlarını ve donatısını kurmak ve kullanmak konusunda yeterli çabayı göstermemeniz durumunda, hizmet seviyesi yanıt süreleri, kaynak kullanılabilirliğine bağlı olarak uzayabilir.

1. Sonraki İşgünü (NBD), 9X5
2. Aynı İşgünü (SBD), 9X5
3. Aynı Gün (SD), 24X7

IBM İletişim Sorumlusu Bilgileri

Kanada veya ABD'de, IBM ile iletişim sağlamak için 1-800-IBM-SERV (veya 1-800-426-7378) numaralı telefonu arayabilirsiniz. Avrupa Birliği (AB), Asya Pasifik ve Güney Amerika ülkelerinde, IBM ile iletişim kurmak için, sözkonusu ülkelerdeki IBM ile iletişim kurun veya aşağıda URL adresi belirtilen IBM Internet Web sitesindeki IBM Directory of Worldwide Contacts (Dünya Çapındaki IBM İletişim Sorumluları Dizini) başlıklı sayfayı ziyaret edin: <http://www.ibm.com/planetwide/>.

Appendix A. Accessibility features

Accessibility features help users who have a physical disability, such as restricted mobility or limited vision, to use information technology products successfully.

Accessibility features

The following list includes the major accessibility features:

- Keyboard-only operation
- Interfaces that are commonly used by screen readers
- Keys that are tactilely discernible and do not activate just by touching them
- Industry-standard devices for ports and connectors
- The attachment of alternative input and output devices

IBM and accessibility

See the IBM® Accessibility Center at <http://www.ibm.com/able/> for more information about the commitment that IBM has to accessibility.

If you need an accessible version of this publication, use the **Feedback** button at <http://www.ibm.com/systems/infocenter> to send your request. Alternatively, you can send an e-mail to pubsinfo@us.ibm.com. In the request, make sure that you include the publication number and the title.

Appendix B. Notices

This information was developed for products and services offered in the U.S.A.

The manufacturer may not offer the products, services, or features discussed in this document in other countries. Consult the manufacturer's representative for information on the products and services currently available in your area. Any reference to the manufacturer's product, program, or service is not intended to state or imply that only that product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any intellectual property right of the manufacturer may be used instead. However, it is the user's responsibility to evaluate and verify the operation of any product, program, or service.

The manufacturer may have patents or pending patent applications covering subject matter described in this document. The furnishing of this document does not grant you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to the manufacturer.

For license inquiries regarding double-byte character set (DBCS) information, contact the Intellectual Property Department in your country or send inquiries, in writing, to the manufacturer.

The following paragraph does not apply to the United Kingdom or any other country where such provisions are inconsistent with local law: THIS INFORMATION IS PROVIDED "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

This information could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. The manufacturer may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time without notice.

Any references in this information to Web sites not owned by the manufacturer are provided for convenience only and do not in any manner serve as an endorsement of those Web sites. The materials at those Web sites are not part of the materials for this product and use of those Web sites is at your own risk.

The manufacturer may use or distribute any of the information you supply in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Licensees of this program who wish to have information about it for the purpose of enabling: (i) the exchange of information between independently created programs and other programs (including this one) and (ii) the mutual use of the information which has been exchanged, should contact the manufacturer.

Such information may be available, subject to appropriate terms and conditions, including in some cases, payment of a fee.

The licensed program described in this document and all licensed material available for it are provided by IBM under terms of the IBM Customer Agreement, IBM International Program License Agreement, IBM License Agreement for Machine Code, or any equivalent agreement between us.

Any performance data contained herein was determined in a controlled environment. Therefore, the results obtained in other operating environments may vary significantly. Some measurements may have

been made on development-level systems and there is no guarantee that these measurements will be the same on generally available systems. Furthermore, some measurements may have been estimated through extrapolation. Actual results may vary. Users of this document should verify the applicable data for their specific environment.

Information concerning products not produced by this manufacturer was obtained from the suppliers of those products, their published announcements or other publicly available sources. This manufacturer has not tested those products and cannot confirm the accuracy of performance, compatibility or any other claims related to products not produced by this manufacturer. Questions on the capabilities of products not produced by this manufacturer should be addressed to the suppliers of those products.

All statements regarding the manufacturer's future direction or intent are subject to change or withdrawal without notice, and represent goals and objectives only.

The manufacturer's prices shown are the manufacturer's suggested retail prices, are current and are subject to change without notice. Dealer prices may vary.

This information is for planning purposes only. The information herein is subject to change before the products described become available.

This information contains examples of data and reports used in daily business operations. To illustrate them as completely as possible, the examples include the names of individuals, companies, brands, and products. All of these names are fictitious and any similarity to the names and addresses used by an actual business enterprise is entirely coincidental.

COPYRIGHT LICENSE:

This information contains sample application programs in source language, which illustrate programming techniques on various operating platforms. You may copy, modify, and distribute these sample programs in any form without payment to the manufacturer, for the purposes of developing, using, marketing or distributing application programs conforming to the application programming interface for the operating platform for which the sample programs are written. These examples have not been thoroughly tested under all conditions. The manufacturer, therefore, cannot guarantee or imply reliability, serviceability, or function of these programs.

Each copy or any portion of these sample programs or any derivative work, must include a copyright notice as follows:

© (your company name) (year). Portions of this code are derived from IBM Corp. Sample Programs. © Copyright IBM Corp. _enter the year or years_. All rights reserved.

If you are viewing this information in softcopy, the photographs and color illustrations may not appear.

Trademarks

IBM, the IBM logo, and ibm.com are trademarks or registered trademarks of International Business Machines Corporation in the United States, other countries, or both. If these and other IBM trademarked terms are marked on their first occurrence in this information with a trademark symbol (® or ™), these symbols indicate U.S. registered or common law trademarks owned by IBM at the time this information was published. Such trademarks may also be registered or common law trademarks in other countries. A current list of IBM trademarks is available on the Web at "Copyright and trademark information" at www.ibm.com/legal/copytrade.shtml.

Other company, product, or service names may be trademarks or service marks of others.

Terms and conditions

Permissions for the use of these publications is granted subject to the following terms and conditions.

Personal Use: You may reproduce these publications for your personal, noncommercial use provided that all proprietary notices are preserved. You may not distribute, display or make derivative works of these publications, or any portion thereof, without the express consent of the manufacturer.

Commercial Use: You may reproduce, distribute and display these publications solely within your enterprise provided that all proprietary notices are preserved. You may not make derivative works of these publications, or reproduce, distribute or display these publications or any portion thereof outside your enterprise, without the express consent of the manufacturer.

Except as expressly granted in this permission, no other permissions, licenses or rights are granted, either express or implied, to the publications or any data, software or other intellectual property contained therein.

The manufacturer reserves the right to withdraw the permissions granted herein whenever, in its discretion, the use of the publications is detrimental to its interest or, as determined by the manufacturer, the above instructions are not being properly followed.

You may not download, export or re-export this information except in full compliance with all applicable laws and regulations, including all United States export laws and regulations.

THE MANUFACTURER MAKES NO GUARANTEE ABOUT THE CONTENT OF THESE PUBLICATIONS. THESE PUBLICATIONS ARE PROVIDED "AS-IS" AND WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.



Part Number: 29R1908

Printed in USA

SA76-0125-04



(1P) P/N: 29R1908



Spine information:



Power Systems

Statement of Limited Warranty